



## Tartalom

## II Nem jogalkotási aktusok

## RENDELETEK

- ★ A Bizottság (EU) 2023/1768 felhatalmazáson alapuló rendelete (2023. július 14.) a légiforgalmi szolgáltatási és léginavigációs szolgálati rendszerek, valamint a légiforgalmi szolgáltatási és léginavigációs szolgálati rendszerlemek tanúsítására és a velük kapcsolatos nyilatkozattételre vonatkozó részletes szabályok megállapításáról ..... 1
- ★ A Bizottság (EU) 2023/1769 végrehajtási rendelete (2023. szeptember 12.) a légiforgalmi szolgáltatási/léginavigációs szolgálati rendszerek és rendszerlemek tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezetek jóváhagyására vonatkozó műszaki követelmények és igazgatási eljárások meghatározásáról, valamint az (EU) 2023/203 végrehajtási rendelet módosításáról ..... 19
- ★ A Bizottság (EU) 2023/1770 végrehajtási rendelete (2023. szeptember 12.) az egységes európai égbolt légterének használatához szükséges légi jármű-felszerelésekre és az egységes európai égbolt légterének használatával kapcsolatos üzemeltetési szabályokra vonatkozó rendelkezések megállapításáról, továbbá a 29/2009/EK rendelet, valamint az 1206/2011/EU, az 1207/2011/EU és az 1079/2012/EU végrehajtási rendelet hatályon kívül helyezéséről ..... 39
- ★ A Bizottság (EU) 2023/1771 végrehajtási rendelete (2023. szeptember 12.) az (EU) 2017/373 végrehajtási rendeletnek a légiforgalmi szolgáltatási és léginavigációs szolgálati rendszerek és rendszerlemek tekintetében történő módosításáról, valamint az 1032/2006/EK, a 633/2007/EK és a 262/2009/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről ..... 49
- ★ A Bizottság (EU) 2023/1772 végrehajtási rendelete (2023. szeptember 12.) a 923/2012/EU végrehajtási rendeletnek a légiforgalmi szolgáltatási és léginavigációs szolgálati rendszereknek és rendszerlemeknek az egységes európai égbolt légterében való használatával kapcsolatos üzemeltetési szabályok tekintetében történő módosításáról és az 1033/2006/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről ..... 73

- ★ A Bizottság (EU) 2023/1773 végrehajtási rendelete (2023. augusztus 17.) az (EU) 2023/956 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az átmeneti időszak alatt az importárúk karbonintenzitását ellensúlyozó mechanizmus alkalmazásában fennálló jelentéstételi kötelezettségek tekintetében történő alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról <sup>(1)</sup> ..... 94
  
- ★ A Bizottság (EU) 2023/1774 rendelete (2023. szeptember 14.) az élelmiszer-adalékanyagokról szóló 1333/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II. melléklete egyes nyelvi változatainak helyesbítéséről <sup>(1)</sup> ..... 196
  
- ★ A Bizottság (EU) 2023/1775 végrehajtási rendelete (2023. szeptember 14.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes varrat nélküli rozsdamentes acélcsővek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről szóló (EU) 2018/330 végrehajtási rendelet módosításáról ..... 197
  
- ★ A Bizottság (EU) 2023/1776 végrehajtási rendelete (2023. szeptember 14.) a Kínai Népköztársaságból származó melamin behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről ..... 199
  
- ★ A Bizottság (EU) 2023/1777 végrehajtási rendelete (2023. szeptember 14.) az üzemanyagcélú, megújuló etanol behozatalára vonatkozó visszamenőleges uniós felügyelet bevezetéséről ..... 247

#### HATÁROZATOK

- ★ A Bizottság (EU) 2023/1778 végrehajtási határozata (2023. szeptember 12.) az afrikai sertéspestis svédországi előfordulásával összefüggő egyes ideiglenes vészhelyzeti intézkedésekről (az értesítés a C(2023) 6246. számú dokumentummal történt) <sup>(1)</sup> ..... 251

---

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

## II

(Nem jogalkotási aktusok)

## RENDELETEK

## A BIZOTTSÁG (EU) 2023/1768 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2023. július 14.)

**a légiforgalmi szolgáltatási és léginavigációs szolgálati rendszerek, valamint a légiforgalmi szolgáltatási és léginavigációs szolgálati rendszerelemek tanúsítására és a velük kapcsolatos nyilatkozattételre vonatkozó részletes szabályok megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a polgári légi közlekedés területén alkalmazandó közös szabályokról és az Európai Unió Repülésbiztonsági Ügynökségének létrehozásáról és a 2111/2005/EK, az 1008/2008/EK, a 996/2010/EU, a 376/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 2014/30/EU és a 2014/53/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint az 552/2004/EK és a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 3922/91/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2018. július 4-i (EU) 2018/1139 európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>(1)</sup> és különösen annak 47. cikke (1) bekezdésére és 62. cikke (13) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2018/1139 rendelet közös alapvető követelményeket állapít meg arra vonatkozóan, hogy az Unióban a polgári repülésbiztonság egységesen magas szintet érjen el, valamint annak biztosítására, hogy a rendszerek és rendszerelemek integritásuk és biztonsági teljesítményük szempontjából alkalmasak legyenek a rendeltetésszerű használatra. A légiforgalmi szolgáltatási és léginavigációs szolgálati (ATM/ANS) rendszerek és az ATM/ANS-rendszerelemek átjárhatóságának biztosítania kell az Európai Légiforgalmi Szolgáltatási Hálózat (EATMN) folyamatos működését.
- (2) Részletes előírásokat kell megállapítani az alapvető követelményeknek való megfelelés biztosítása érdekében; ezeknek a részletes előírásoknak lehetőség szerint a szabványkidolgozó szervezetek elismert ipari szabványaira kell támaszkodniuk, amelyek megfelelnek a tudomány állásának és a legjobb tervezési gyakorlatoknak. Az ATM/ANS-rendszerek és ATM/ANS-rendszerelemek tervezését és gyártását a tanúsítás és a tervezési megfelelőségi nyilatkozatok kiadására vonatkozó követelmények figyelembevételével, valamint az Európai Unió Repülésbiztonsági Ügynöksége (a továbbiakban: Ügynökség) által kiadott részletes előírásokkal összhangban kell végezni.
- (3) Helyénvaló az e rendelet mellékletében meghatározott követelményeknek való megfelelés értékelésére különböző hitelesítési módszereket, az ATM/ANS-rendszerekre és az ATM/ANS-rendszerelemekre vonatkozóan pedig részletes előírásokat meghatározni. Szigorúbb hitelesítési módszereket kell alkalmazni a légi járművek biztonságos üzemeltetése, valamint az EATMN átjárhatósága és biztonsága szempontjából kritikus fontosságú berendezések tekintetében.
- (4) A légiforgalmi szolgáltatáson és léginavigációs szolgálatokon belül a légi járművek irányításával kapcsolatos biztonsági kockázatok szempontjából a légiforgalmi irányító (ATC) szolgálatok a legfontosabbak, különösen mivel ezek a szolgálatok adják ki a légi járművek elkülönítésének és az ütközések elkerülésének biztosítására vonatkozó utasításokat. Az ATC-szolgáltatók rendelkeznek a legteljesebb rálátással a légtér biztonságával kapcsolatban. Ezért a legkritikusabb ATM/ANS-berendezéseket, különösen a légiforgalmi irányítást támogató berendezéseket szigorúbb hitelesítési módszereknek, nevezetesen tanúsítási eljárásnak kell alávetni.

<sup>(1)</sup> HL L 212., 2018.8.22., 1. o.

- (5) A levegő-föld irányú összeköttetést támogató ATM/ANS-berendezések közvetlen utasításokat adnak a légi járműveknek, ezért azokat szintén tanúsítási eljárásnak kell alávetni.
- (6) A kommunikációs, felügyeleti és navigációs szolgáltatásokat közvetlenül a légiforgalmi szolgálat használja a légi járművek biztonságos irányításának biztosítására, de a három említett szolgáltatás nem rendelkezik teljes képpel a forgalomról, és nem gyakorol aktív ellenőrzést a légi járművek elkülönítése felett. Ezért kevésbé kritikus szerepet játszanak. Az említett szolgáltatásokat támogató ATM/ANS-rendszerekre és ATM/ANS-rendszerelemekre kevésbé szigorú hitelesítési módszert, nevezetesen a tervezési megfeleléségi nyilatkozattételt kell alkalmazni.
- (7) Végezetül, a meteorológiai szolgálatot, a légiforgalmi tájékoztató szolgálatot, a légtérgazdálkodási szolgálatot és a légiforgalomáramlás-szervezési szolgálatot támogató többi, kevésbé kritikus ATM/ANS-rendszerre és berendezésre a legkevésbé szigorú hitelesítési módszert, nevezetesen a megfeleléségi nyilatkozatot kell alkalmazni.
- (8) Az ATM/ANS-rendszerek és az ATM/ANS-rendszerelemek kritikus jellegének eldöntéséhez az általuk támogatott szolgálatok és funkciók biztonsági kockázatainak irányítási ellenőrzése mellett további kritériumok is megállapíthatók.
- (9) Ezért három különböző szintet kell megállapítani a követelmények és a részletes előírások tekintetében a következők szerint: i. az Ügynökség általi tanúsítás a legszigorúbb szint; ii. az ATM/ANS-berendezés tervezésében vagy gyártásában részt vevő jóváhagyott szervezet nyilatkozata a közepes szint; és iii. az ATM/ANS-berendezést az (EU) 2017/373 bizottsági végrehajtási rendeletben <sup>(2)</sup> meghatározott funkcionális rendszerébe integráló ATM/ANS-szolgáltató által, vagy az ATM/ANS-szolgáltató kérésére az ATM/ANS-berendezés tervezésében vagy gyártásában részt vevő jóváhagyott szervezet által kiadott megfeleléségi nyilatkozat.
- (10) Az (EU) 2021/696 európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> 29. cikke (2) bekezdésének a) pontjával összhangban az Európai Unió Űrprogramügynöksége (EUSPA) megbízást kapott az európai geostacionárius navigációs lefedési szolgáltatás (EGNOS) irányítására, beleértve az EGNOS hasznosítását is, amely többek között kiterjed a tanúsítási és szabványosítási tevékenységek támogatására.
- (11) Az (EU) 2021/696 rendelet értelmében mind az EUSPA, mind az Európai Űrügynökség (ESA) felelős az EGNOS-rendszer és berendezéseinek tervezéséért. Az Ügynökségnek az EUSPA-val kötendő egyedi megállapodásokkal összhangban felügyelnie kell az EGNOS berendezéseinek tervezési megfeleléségére vonatkozó nyilatkozatokat. Az említett megállapodásoknak ki kell terjednie a műszaki, igazgatási és pénzügyi szempontokra, mint például az EUSPA-val való konzultációs kötelezettségre a részletes előírások kidolgozásával kapcsolatban, az EGNOS-rendszer tervezési megfeleléségi nyilatkozatainak EASA általi felügyeletére, valamint a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet (ICAO) vonatkozó szabványainak és ajánlott gyakorlatainak (SARPS) való megfeleléssel kapcsolatos adatok két ügynökség közötti cseréjére. Az említett megállapodásoknak az e rendelet követelményeivel egyenértékű biztonsági és átjárhatósági szintet kell biztosítaniuk.

<sup>(2)</sup> A Bizottság (EU) 2017/373 végrehajtási rendelete (2017. március 1.) a légiforgalmi szolgáltatást/léginavigációs szolgálatokat és más légiforgalmi szolgáltatási hálózati funkciókat és azok felügyeletét ellátó szolgáltatókra vonatkozó közös követelmények meghatározásáról, valamint a 482/2008/EK rendelet, az 1034/2011/EU, az 1035/2011/EU és az (EU) 2016/1377 végrehajtási rendelet hatályon kívül helyezéséről, továbbá a 677/2011/EU rendelet módosításáról (HL L 62., 2017.3.8., 1. o.).

<sup>(3)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/696 rendelete (2021. április 28.) az uniós űrprogram és az Európai Unió Űrprogramügynökségének a létrehozásáról, valamint a 912/2010/EU, az 1285/2013/EU és a 377/2014/EU rendelet és az 541/2014/EU határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 170., 2021.5.12., 69. o.).

- (12) Az ICAO európai (EUR) léginnavigációs tervének I. kötetében (dok. sz.: 7754) meghatározott európai (EUR) ICAO-régióin kívüli, alacsony forgalmú távoli területeken, ahol a légtér csak harmadik országbeli ATM/ANS-szolgáltatók felelősségi körébe tartozó légtérrel határos, az ATM/ANS-berendezések tanúsítására és tervezési megfeleléségi nyilatkozatára vonatkozó hitelesítési módszerek alkalmazása kihívást jelenthet, sőt akár kivitelezhetetlen lehet sajátos biztonsági és átjárhatósági igényeik miatt. Ezekben az esetekben az ATM/ANS-szolgáltatók által az európai (EUR) ICAO-régióin kívüli távoli területeken használt ATM/ANS-berendezéseknél helyénvalónak tűnik eltérést biztosítani az említett ATM/ANS-berendezésekre alkalmazandó tanúsítási vagy nyilatkozattételi követelményektől. Ehelyett a légiforgalmi szolgáltatás és léginnavigációs szolgálatok biztonságos és átjárható módon történő biztosítása érdekében az adott régió ATM/ANS-szolgáltatójának megfeleléségi nyilatkozattal kell biztosítani az alkalmazandó előírások teljesítését.
- (13) Biztosítani kell az e rendelet által létrehozott új szabályozási keretre való zökkenőmentes átállást, és fenn kell tartani a polgári repülésbiztonság egységesen magas szintjét az Unióban. Ezért elegendő időt kell biztosítani az ATM/ANS-rendszerek és az ATM/ANS-rendszerlemek tervezésében és gyártásában érintett ágazatnak, valamint az Ügynökségnek és a tagállamok közigazgatásának arra, hogy alkalmazkodni tudjanak ehhez az új kerethez. Egy átmeneti időszakban a már üzemben lévő és az előző keret szerint hitelesített ATM/ANS-berendezéseket úgy kell kezelni, mintha rendelkeznének az új keret alapján kiállított tanúsítványokkal vagy nyilatkozatokkal, kivéve, ha az Ügynökség megállapítja, hogy a szóban forgó berendezések nem felelnek meg az (EU) 2018/1139 rendeletben előírt biztonsági és átjárhatósági szintnek.
- (14) Az átmeneti időszak alatt minden üzembe helyezett új ATM/ANS-rendszer és ATM/ANS-rendszerlem esetében az azokat funkcionális rendszerébe integráló ATM/ANS-szolgáltatónak, vagy kérésére az azokat tervező és gyártó tervező és gyártó szervezetnek megfeleléségi nyilatkozatot kell kiállítania és benyújtania az érintett ATM/ANS-szolgáltató (EU) 2017/373 végrehajtási rendelet 4. cikkének (1) bekezdésében meghatározott illetékes hatóságához.
- (15) Az átmeneti időszakot követően a tanúsításért és az egyes ATM/ANS-berendezésekre vonatkozó nyilatkozatok fogadásáért kizárólag az Ügynökség felel; ezért az Ügynökségnek – mielőtt az említett ATM/ANS-berendezések az Ügynökség hatáskörébe kerülnének – értékelnie kell a berendezések megfeleléségére vonatkozóan a nemzeti hatóságokhoz az előző keret alapján benyújtott információkat. Ezért a nemzeti hatóságoknak az Ügynökség rendelkezésére kell bocsátaniuk ezeket az információkat. Az Ügynökség általi értékelést követően úgy kell tekinteni, hogy az ATM/ANS-berendezések tanúsítvánnyal vagy tervezési megfeleléségi nyilatkozattal rendelkeznek. Az értékelést az Ügynökség ügyvezető igazgatójának határozatával nyilvánosságra kell hozni.
- (16) Az e rendeletben szereplő rendelkezések az Európai Unió Repülésbiztonsági Ügynökségének 01/2023. számú véleményén alapulnak, az (EU) 2018/1139 rendelet 75. cikke (2) bekezdésének b) és c) pontjával és 76. cikkének (1) bekezdésével összhangban,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

### Tárgy és hatály

Ez a rendelet közös műszaki követelményeket és igazgatási eljárásokat állapít meg az ATM/ANS-rendszerek és az ATM/ANS-rendszerlemek tanúsítására és tervezési megfeleléségi nyilatkozatára vonatkozóan. Ez a rendelet szabályokat állapít meg az alábbiak vonatkozásában:

- a) a tanúsítás, a tervezési megfeleléségi nyilatkozat vagy a megfeleléségi nyilatkozat hatálya alá tartozó ATM/ANS-rendszerek és ATM/ANS-rendszerlemek meghatározása;
- b) az ATM/ANS-rendszerekre és ATM/ANS-rendszerlemekre vonatkozó tanúsítványok kiállítása;

- c) az ATM/ANS-rendszerekre és ATM/ANS-rendszerelemekre vonatkozó tervezési megfelelőségi nyilatkozatoknak az ATM/ANS-rendszerek és ATM/ANS-rendszerelemek tervezésében vagy gyártásában részt vevő és az (EU) 2023/1769 bizottsági végrehajtási rendelettel <sup>(4)</sup> összhangban jóváhagyott szervezetek általi kiállítása;
- d) az ATM/ANS-rendszerekre és ATM/ANS-rendszerelemekre vonatkozó megfelelőségi nyilatkozatoknak az (EU) 2017/373 végrehajtási rendeletben foglaltak szerint tanúsított ATM/ANS-szolgáltatók vagy az említett rendszerek és rendszerelemek tervezésében vagy gyártásában részt vevő és az (EU) 2023/1769 végrehajtási rendelettel összhangban jóváhagyott szervezetek általi kiállítása;
- e) ATM/ANS-berendezésre vonatkozó irányelvek kiadása az Ügynökség részéről.

## 2. cikk

### Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

1. „ATM/ANS-berendezés”: az (EU) 2018/1139 rendelet 3. cikkének 6. pontjában meghatározott ATM/ANS-rendszerelemek és az említett rendelet 3. cikkének 7. pontjában meghatározott ATM/ANS-rendszerek, kivéve a 748/2012/EU bizottsági rendelet <sup>(5)</sup> hatálya alá tartozó fedélzeti rendszerelemeket;
2. „ATM/ANS-berendezésre vonatkozó irányelv”: az Ügynökség által kiadott dokumentum, amely az ATM/ANS-szolgáltatók számára az ATM/ANS-berendezésen végrehajtandó intézkedéseket ír elő az azonosított, biztonságot és/vagy védelmet veszélyeztető állapot felszámolása, valamint az adott ATM/ANS-berendezés teljesítményének és átjárhatóságának helyreállítása érdekében, amennyiben bizonyított, hogy az adott berendezés biztonsága, védelme, teljesítménye vagy átjárhatósága egyébként veszélybe kerülhet;
3. „Európai Légiforgalmi Szolgáltatási Hálózat” (EATMN): az (EU) 2018/1139 rendelet VIII. mellékletének 3.1. pontjában felsorolt, az Unióban léginavigációs szolgálatok nyújtását lehetővé tevő rendszerek összessége, beleértve a harmadik országokkal határos interfészeket is;
4. „funkcionális rendszer”: eljárások, emberi erőforrások és berendezések – köztük hardverek és szoftverek – kombinációja, amelyet az ATM/ANS és más ATM-hálózati funkciókkal összefüggésben egy adott funkció elvégzésére szerveztek.

## 3. cikk

### Illetékes hatóság

(1) Az ATM/ANS-berendezések 4. cikk szerinti tanúsítványainak kiállításáért, az ATM/ANS-berendezések 5. cikk szerint kiállított tervezési megfelelőségi nyilatkozatainak elfogadásáért, valamint a tanúsítványok és nyilatkozatok felügyeletéért felelős illetékes hatóság az Ügynökség. E célból az Ügynökségnek meg kell felelnie az I. mellékletben meghatározott követelményeknek.

(2) A valamely ATM/ANS-szolgáltató által a 6. cikknek megfelelően kiállított megfelelőségi nyilatkozat felügyeletéért felelős illetékes hatóság megegyezik az adott ATM/ANS-szolgáltató tanúsításáért és felügyeletéért felelős hatósággal.

<sup>(4)</sup> A Bizottság (EU) 2023/1769 (12 szeptember 2023) végrehajtási rendelete a légiforgalmi szolgáltatási/léginavigációs szolgálati rendszerek és rendszerelemek tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezetek jóváhagyására vonatkozó műszaki követelmények és igazgatási eljárások meghatározásáról, valamint az (EU) 2023/203 végrehajtási rendelet módosításáról (Lásd e Hivatalos Lap 19 oldalát).

<sup>(5)</sup> A Bizottság 748/2012/EU rendelete (2012. augusztus 3.) a légi járművek és kapcsolódó termékek, alkatrészek és berendezések légialkalmassági és környezetvédelmi tanúsítása, valamint a tervező és gyártó szervezetek tanúsítása végrehajtási szabályainak megállapításáról (HL L 224., 2012.8.21., 1. o.).

## 4. cikk

**Az ATM/ANS-berendezés tanúsítása**

- (1) A következő ATM/ANS-berendezésekhez a II. mellékletben meghatározott tanúsítványt kell kiállítani:
- a légiforgalmi irányító és a pilóta közötti kommunikációt támogató berendezések;
  - a légiforgalmi irányítást (ATC) támogató berendezések, amelyek lehetővé teszik a légi járművek elkülönítését vagy az ütközések elkerülését.
- (2) Az (1) bekezdésben említett tanúsítványt az Ügynökség állítja ki.
- (3) Az (1) bekezdésben említett tanúsítványt határozatlan időre állítják ki. Érvényessége határozatlan időre szól, kivéve, ha:
- a tanúsítvány jogosultja már nem felel meg e rendeletben előírt követelményeknek; vagy
  - az ATM/ANS-berendezés tekintetében nem áll rendelkezésre az Ügynökség által az (EU) 2023/1769 végrehajtási rendeletnek megfelelően kiadott érvényes szervezeti jóváhagyás; vagy
  - az ATM/ANS-berendezés már nem felel meg a II. melléklet ATM/ANS.EQMT.CERT.025 pontja szerinti tanúsítási alapjának; vagy
  - a tanúsítványról a jogosult lemondott, vagy a tanúsítványt az Ügynökség visszavonta.

Lemondás vagy visszavonás esetén a papír alapon kiállított tanúsítványt haladéktalanul vissza kell juttatni az Ügynökségnek.

(4) Az (1) bekezdéstől eltérve, olyan ATM/ANS-berendezések esetében, amelyeket kizárólag a légtér korlátozott, az európai (EUR) ICAO-régió kívüli, alacsony forgalmú részén használnak, ahol a légtér adott része csak egy harmadik ország joghatósága alá tartozó légtérrel határos, nem kell tanúsítványt kiállítani. Ebben az esetben az ATM/ANS-berendezéshez a 6. cikk szerinti megfelelési nyilatkozatot kell kiállítani.

## 5. cikk

**Az ATM/ANS-berendezésre vonatkozó tervezési megfelelési nyilatkozat**

- (1) A biztonságos és átjárható légi navigáció biztosítása céljából a világűrben adatokat és/vagy jeleket generáló, fogadó és továbbító következő ATM/ANS-berendezésekhez a III. mellékletben meghatározott tervezési megfelelési nyilatkozatot kell kiállítani:
- a föld-föld kommunikációt támogató berendezések;
  - navigációt vagy megfigyelést támogató berendezések.
- (2) A tervezési megfelelési nyilatkozatokat az ATM/ANS-berendezések tervezésében vagy gyártásában részt vevő és az (EU) 2023/1769 végrehajtási rendelettel összhangban jóváhagyott szervezetek állítják ki.
- (3) Az ATM/ANS-berendezésre vonatkozó tervezési megfelelési nyilatkozatokat határozatlan időre állítják ki. A tervezési megfelelési nyilatkozatok érvényben maradnak, kivéve, ha az (EU) 2023/1769 végrehajtási rendelet I. melléklete DPO.AR.C.015 g) 6. pontjának megfelelően nem törlik őket az alábbi okok valamelyike miatt:
- az ATM/ANS berendezések már nem felelnek meg a tervezési megfelelési nyilatkozat kiállításának alapjául szolgáló részletes előírásoknak;
  - a tervezési megfelelési nyilatkozat kiállítója már nem felel meg az (EU) 2023/1769 végrehajtási rendelet alkalmazandó követelményeinek, vagy a jóváhagyásról lemondtak, azt felfüggesztették vagy visszavonták;
  - az ATM/ANS-berendezésről bebizonyosodott, hogy elfogadhatatlan kockázatot jelent vagy elfogadhatatlan teljesítményt nyújt az üzemeltetés során;
  - a szervezet visszavonta a tervezési megfelelési nyilatkozatot.

(4) Az (1) bekezdéstől eltérve, olyan ATM/ANS-berendezések esetében, amelyeket kizárólag a légtér korlátozott, az európai (EUR) ICAO-régió kivüli, alacsony forgalmú részén használnak, ahol a légtér adott része csak egy harmadik ország joghatósága alá tartozó légtérrel határos, nem kell tervezési megfelelőségi nyilatkozatot kiállítani. Ebben az esetben az ATM/ANS-berendezéshez a 6. cikk szerinti megfelelőségi nyilatkozatot kell kiállítani.

(5) Az európai geostacionárius navigációs lefedési szolgáltatás (EGNOS) rendszerének ATM/ANS-berendezései tekintetében az e rendelet III. mellékletében meghatározott tervezési megfelelőségi nyilatkozatot az Európai Unió (EU) 2021/696 rendelettel létrehozott Ügynöksége (EUSPA) állítja ki, amely az EGNOS-berendezések tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezetnek tekintendő.

(6) A III. melléklet ATM/ANS.EQMT.DEC.005 és ATM/ANS.EQMT.DEC.045 pontja nem alkalmazandó az EUSPA-ra. Az EUSPA gondoskodik róla, hogy az Ügynökség hozzáférjen az EGNOS-rendszer ATM/ANS-berendezéseinek tervezésében és gyártásában részt vevő különböző szervezetektől származó bizonyítékokhoz annak megállapítása érdekében, hogy az említett berendezések továbbra is megfelelnek-e azoknak az alkalmazandó műszaki előírásoknak, amelyek alapján az ATM/ANS-berendezésre vonatkozó tervezési megfelelőségi nyilatkozatot a III. melléklettel összhangban kiállították.

#### 6. cikk

### Megfelelőségi nyilatkozat

(1) A következő ATM/ANS-berendezésekhez megfelelőségi nyilatkozatot kell kiállítani:

- a) berendezések, amelyek nem tartoznak sem a 4. cikk szerinti tanúsítás, sem az 5. cikk szerinti tervezési megfelelőségi nyilatkozattétel hatálya alá; valamint
- b) a légitársasági szolgáltatókat, a kommunikációs, navigációs vagy légtérellenőrző szolgáltatókat, a légtérkezelési szolgáltatókat, a légitársasági forgalom-irányítást, a légitársasági tájékoztató szolgáltatókat vagy a meteorológiai szolgáltatókat támogató berendezések.

A megfelelőségi nyilatkozat igazolja, hogy az ATM/ANS-berendezés megfelel az Ügynökség által az (EU) 2018/1139 rendelet 76. cikkének (3) bekezdésével összhangban kiadott részletes előírásoknak.

(2) A megfelelőségi nyilatkozatot az említett ATM/ANS-berendezést a funkcionális rendszerébe integráló ATM/ANS-szolgáltató, vagy – az ATM/ANS-szolgáltató kérésére – az említett ATM/ANS-berendezés tervezésében vagy gyártásában részt vevő, az (EU) 2023/1769 végrehajtási rendelettel összhangban jóváhagyott szervezet állítja ki.

(3) Az ATM/ANS-berendezésre vonatkozó megfelelőségi nyilatkozatot határozatlan időre állítják ki. A megfelelőségi nyilatkozat érvényben marad, kivéve, ha a következők valamelyike fennáll:

- a) az ATM/ANS-berendezés már nem felel meg az (EU) 2018/1139 rendelet VIII. mellékletében és adott esetben VII. mellékletében meghatározott alapvető követelményeknek;
- b) az ATM/ANS-szolgáltató már nem felel meg az (EU) 2017/373 végrehajtási rendelet alkalmazandó követelményeinek, vagy lemondott az (EU) 2017/373 végrehajtási rendelet 6. cikkével összhangban kiállított tanúsítványról, vagy a tanúsítványt felfüggesztették vagy visszavonták;
- c) az ATM/ANS-szolgáltató az (EU) 2017/373 végrehajtási rendelet II. mellékletének ATM/ANS.AR.C.050. e) pontjával összhangban visszavonta a megfelelőségi nyilatkozatot vagy a végrehajtási intézkedéseket.

## 7. cikk

**Átmeneti rendelkezések**

(1) A következő átmeneti rendelkezések alkalmazandók az 552/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>(6)</sup> 5. vagy 6. cikkével összhangban kiállított EK-nyilatkozatokkal rendelkező és e rendelet hatálybalépése előtt üzembe helyezett ATM/ANS-berendezésekre:

- a) a 4. cikk szerinti tanúsítást igénylő ATM/ANS-berendezések kategóriájába tartozó ATM/ANS-berendezéseket úgy kell tekinteni, mint amelyek rendelkeznek a 4. cikk szerinti tanúsítvánnyal, kivéve, ha az Ügynökség a (2) bekezdésben említett értékelést követően megállapítja, hogy az adott ATM/ANS-berendezések nem biztosítják az (EU) 2018/1139 rendeletben és az e rendeletben előírtakkal egyenértékű biztonsági, védelmi, teljesítménybeli és átjárhatósági szintet;
- b) az 5. cikk szerinti nyilatkozattételt igénylő ATM/ANS-berendezések kategóriájába tartozó ATM/ANS-berendezéseket úgy kell tekinteni, mint amelyek rendelkeznek az 5. cikk szerinti tervezési megfelelési nyilatkozattal, kivéve, ha az Ügynökség a (2) bekezdésben említett értékelést követően megállapítja, hogy az adott ATM/ANS-berendezések nem biztosítják az (EU) 2018/1139 rendeletben és az e rendeletben előírtakkal egyenértékű biztonsági, védelmi, teljesítménybeli és átjárhatósági szintet;
- c) a 6. cikk szerinti megfelelési nyilatkozat hatálya alá tartozó ATM/ANS-berendezések tekintetében a rendszerek 552/2004/EK rendelet 6. cikkével összhangban kiadott vagy elismert EK-hitelesítési nyilatkozatai továbbra is határozatlan ideig érvényben maradnak, és a 6. cikk szerinti megfelelési nyilatkozattal rendelkezőnek tekintendők.

(2) Az Ügynökség az e rendelet hatálybalépésétől számított öt éven belül értékeli az (1) bekezdés a) és b) pontjában említett ATM/ANS-berendezéseket, és közzéteszi az értékelés eredményeit. E célból az (EU) 2017/373 végrehajtási rendelet 4. cikkének (1) bekezdésében említett, az ATM/ANS-szolgáltatók tanúsításáért és felügyeletéért felelős illetékes hatóságok az értékelés megkönnyítése érdekében az Ügynökség rendelkezésére bocsátják a releváns információkat. Az említett értékelés célja annak megállapítása, hogy az érintett ATM/ANS-berendezések az (EU) 2018/1139 rendeletben és az e rendeletben előírtakkal egyenértékű biztonsági, védelmi, teljesítménybeli és átjárhatósági szintet biztosítanak-e. Az értékelés eredményét közzé kell tenni, és az értékelés során azonosított, az ATM/ANS-berendezések megváltoztatására irányuló intézkedéseket az e rendelet hatálybalépésétől számított 5 év elteltével kell alkalmazni, függetlenül az értékelés tényleges időpontjától, kivéve, ha az értékelés olyan hiányosságot tár fel, amely káros hatással járhat a biztonságra nézve. Amennyiben olyan hiányosságot tárnak fel, amely káros hatással járhat, az értékelés során felvetett, az ATM/ANS-berendezések megváltoztatására irányuló intézkedéseket azonnal alkalmazni kell. Az e rendelet hatálybalépésétől számított öt év elteltével úgy kell tekinteni, hogy az (1) bekezdés a)–b) pontjában említett ATM/ANS-berendezések megfelelnek e rendelet követelményeinek.

(3) A 4. cikk szerinti tanúsítás vagy az 5. cikk szerinti nyilatkozattétel hatálya alá tartozó ATM/ANS-berendezések e rendelet hatálybalépésének napjától 2028. szeptember 12-ig üzembe helyezhetők a 6. cikk szerint kiállított megfelelési nyilatkozat alapján. 2028. szeptember 13-tól az említett ATM/ANS-berendezésekre a következő rendelkezéseket kell alkalmazni:

- a) a 4. cikk szerinti tanúsítást igénylő ATM/ANS-berendezések kategóriájába tartozó és az ATM/ANS-szolgáltató által kiállított megfelelési nyilatkozattal rendelkező ATM/ANS-berendezéseket úgy kell tekinteni, mint amelyek rendelkeznek a 4. cikk szerinti tanúsítvánnyal, kivéve, ha az Ügynökség a (4) bekezdésben említett értékelést követően megállapítja, hogy az adott ATM/ANS-berendezések nem biztosítják az (EU) 2018/1139 rendeletben és az e rendeletben előírtakkal egyenértékű biztonsági, védelmi, teljesítménybeli és átjárhatósági szintet;

<sup>(6)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 552/2004/EK rendelete (2004. március 10.) az Európai Légiforgalmi Szolgáltatási Hálózat átjárhatóságáról (HL L 96., 2004.3.31., 26. o.).

b) az 5. cikk szerinti tervezési megfeleléségi nyilatkozatot igénylő ATM/ANS-berendezések kategóriájába tartozó és az ATM/ANS-szolgáltató által kiállított megfeleléségi nyilatkozattal rendelkező ATM/ANS-berendezéseket úgy kell tekinteni, mint amelyek rendelkeznek az 5. cikk szerinti tervezési megfeleléségi nyilatkozattal, kivéve, ha az Ügynökség a (4) bekezdésben említett értékelést követően megállapítja, hogy az adott ATM/ANS-berendezések nem biztosítják az (EU) 2018/1139 rendeletben és az e rendeletben előírtakkal egyenértékű biztonsági, védelmi, teljesítménybeli és átjárhatósági szintet.

(4) Az Ügynökség legkésőbb 2030. szeptember 12-ig elvégzi a (3) bekezdésben említett ATM/ANS-berendezések értékelését. E célból az (EU) 2017/373 végrehajtási rendelet 4. cikkének (1) bekezdésében említett, az ATM/ANS-szolgáltatók tanúsításáért és felügyeletéért felelős illetékes hatóságok az értékelés megkönnyítése érdekében az Ügynökség rendelkezésére bocsátják a releváns információkat. Az említett értékelés célja annak megállapítása, hogy az adott ATM/ANS-berendezés megfelel-e az (EU) 2018/1139 rendeletben és az e rendeletben előírtakkal egyenértékű biztonsági, védelmi, teljesítménybeli és átjárhatósági szintnek.

#### 8. cikk

#### Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. július 14-én.

a Bizottság részéről  
az elnök  
Ursula VON DER LEYEN

## I. MELLÉKLET

## AZ ÜGYNÖKSÉGRE VONATKOZÓ KÖVETELMÉNYEK

## (ATM/ANS.EQMT.AR Rész)

## A. ALRÉSZ

## B. ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK (ATM/ANS.EQMT.AR.A)

**ATM/ANS.EQMT.AR.A.001. Hatály**

Ez a melléklet meghatározza az Ügynökségre vonatkozó követelményeket az ATM/ANS-berendezések hatékony felügyeletének biztosításához szükséges tanúsítási és egyéb tevékenységek elvégzésének feltételeivel, valamint a minősített szervezetek Ügynökség általi akkreditálásának feltételeivel és eljárásaival kapcsolatban.

**ATM/ANS.EQMT.AR.A.020. Minősített szervezetekre ruházott feladatok**

- a) Amennyiben az Ügynökség úgy dönt, hogy az e rendelet hatálya alá tartozó ATM/ANS-berendezések tanúsításával vagy az (EU) 2023/1769 végrehajtási rendelet hatálya alá tartozó szervezetek jóváhagyásával vagy folyamatos felügyeletével kapcsolatos feladatokat ruház minősített szervezetekre, biztosítania kell, hogy a minősített szervezettel (vagy szervezetekkel) olyan megállapodást kötött és dokumentált, amelyet a megállapodás mindkét fele a megfelelő vezetői szinten jóváhagyott, és amely egyértelműen meghatározza a következőket:
1. az elvégzendő feladatok;
  2. a benyújtandó nyilatkozatok, jelentések és nyilvántartások;
  3. a feladatok végrehajtásához szükséges műszaki feltételek;
  4. a kapcsolódó felelősségi körök;
  5. a feladatok végrehajtása során a felek tudomására jutott információk védelme.
- b) Az Ügynökség biztosítja, hogy az (EU) 2023/1769 végrehajtási rendelet DPO.AR.B.001 a) 5. pontjában előírt belső ellenőrzési eljárás és kockázatkezelési eljárás kiterjedjen valamennyi feladatra, amelyet a feljogosított szervezet(ek) a nevében végeznek.
- c) A szervezet (EU) 2023/1769 végrehajtási rendelet DPO.OR.B.001. d) pontjának való megfelelésének jóváhagyása és felügyelete tekintetében az Ügynökség feladatokat ruházhat az a) pont szerinti minősített szervezetekre vagy az Unión belül az információbiztonságért vagy a kiberbiztonságért felelős bármely érintett hatóságra. A feladatok kiosztásakor az Ügynökség biztosítja, hogy:
1. a minősített szervezet vagy az érintett hatóság minden repülésbiztonsági szempontot összehangol és figyelembe vesz;
  2. a minősített szervezet vagy érintett hatóság által végzett jóváhagyási és felügyeleti tevékenységek eredményeit a szervezet általános tanúsítási és felügyeleti irataiban rögzítik;
  3. az (EU) 2023/1769 végrehajtási rendelet DPO.AR.B.001 d) pontjával összhangban létrehozott saját információ-biztonsági irányítási rendszere kiterjed a nevében végzett valamennyi tanúsítási és folyamatos felügyeleti feladatra.

**ATM/ANS.EQMT.AR.A.030. ATM/ANS-berendezésre vonatkozó irányelvek**

- a) Az Ügynökség ATM/ANS-berendezésekre vonatkozó irányelvet bocsát ki, amennyiben:
1. egy adott berendezés esetén az Ügynökség a biztonságot és a védelmet veszélyeztető, az elvárt teljesítmény elmaradását eredményező vagy az átjárhatóságot nem biztosító helyzet fennállását állapítja meg, amely a berendezés valamilyen hiányosságából fakad; valamint
  2. ez a helyzet más ATM/ANS-berendezésben is fennállhat vagy kialakulhat.

- b) Az ATM/ANS-berendezésre vonatkozó irányelvekben legalább az alábbi információknak kell szerepelniük:
1. a biztonságot és a védelmet veszélyeztető, az elvárt teljesítmény elmaradását eredményező vagy az átjárhatóságot nem biztosító helyzet meghatározása;
  2. az érintett ATM/ANS-berendezések;
  3. a szükséges intézkedés(ek) és az intézkedése(ek) indoklása;
  4. a szükséges intézkedés(ek) végrehajtásának határideje;
  5. a hatálybalépés napja.

#### **ATM/ANS.EQMT.AR.A.035. A berendezések tervezési megfelelőségére vonatkozó részletes műszaki előírások**

- a) Az Ügynökség részletes műszaki előírásokat állapít meg és bocsát rendelkezésre, amelyeket a minősített szervezetek felhasználhatnak az (EU) 2018/1139 rendelet VIII. és adott esetben VII. mellékletében meghatározott releváns alapvető követelményeknek való megfelelés igazolására, amennyiben az említett szervezetek:
1. a 4. cikkkel összhangban ATM/ANS-berendezések tanúsítását kérelmezik;
  2. az 5. cikkkel összhangban ATM/ANS-berendezésekre vonatkozóan tervezési megfelelőségi nyilatkozatot tesznek;
  3. a 6. cikkkel összhangban megfelelőségi nyilatkozatot tesznek.
- b) Az a) pontban említett részletes műszaki előírásoknak olyan tervezési szabványokat kell tartalmazniuk, amelyek megfelelnek a tudomány állásának és a legjobb tervezési gyakorlatoknak, valamint a rendelkezésre álló legjobb tapasztalatok, a tudományos és technikai haladás, továbbá az ATM/ANS-berendezésekkel kapcsolatos rendelkezésre álló lehető legpontosabb tények és elemzések alapján készültek.

#### **B. ALRÉSZ TANÚSÍTÁS, FELÜGYELET ÉS VÉGREHAJTÁS**

(ATM/ANS.EQMT.AR.B)

#### **ATM/ANS.EQMT.AR.B.001. ATM/ANS-berendezésre vonatkozó tanúsítási alap**

- a) Az Ügynökség meghatározza az ATM/ANS-berendezésre vonatkozó tanúsítási alapot, és értesíti erről az ATM/ANS-berendezésre vonatkozó tanúsítvány kérelmezőjét. A tanúsítási alapnak a következőket kell tartalmaznia:
1. az Ügynökség által az ATM/ANS.EQMT.AR.A.035 ponttal összhangban kiadott részletes tanúsítási előírások, amelyek a tanúsítás kérelmezésének időpontjában az ATM/ANS-berendezésre alkalmazandók, kivéve, ha:
    - i. a kérelmező úgy dönt, hogy megfelel, vagy az ATM/ANS.EQMT.CERT.015. e) pontnak megfelelően köteles megfelelnie a kérelem benyújtásának időpontját követően alkalmazandóvá vált tanúsítási előírásoknak; ebben az esetben az Ügynökségnek az ATM/ANS-berendezésre vonatkozó tanúsítási alapba minden egyéb közvetlenül kapcsolódó tanúsítási előírást bele kell foglalnia; vagy
    - ii. az Ügynökség elfogadja a meghatározott részletes tanúsítási előírás bármely olyan alternatíváját, amely nem teljesíthető, és amelyre vonatkozóan olyan kompenzációs tényezőket találtak, amelyek egyenértékű biztonsági szintet biztosítanak, vagy amelyek biztosítják az alkalmazandó tanúsítási előírásokkal való egyenértékűséget; valamint
  2. bármely, az ügynökség által az ATM/ANS.EQMT.AR.B.005 ponttal összhangban előírt különleges feltétel.
- b) A tanúsítási alapba eredetileg fel nem vett minden további sajátosság, jellemző vagy funkció esetleges felvételéhez az Ügynökség beleegyezése szükséges.

**ATM/ANS.EQMT.AR.B.005. Különleges feltételek**

- a) Az Ügynökség „különleges feltételek” címen további követelményeket állapít meg az ATM/ANS-berendezésekre vonatkozóan, amennyiben az alkalmazandó részletes előírások nem tekinthetők megfelelőnek az alábbi okok valamelyikéből kifolyólag:
1. az ATM/ANS-berendezés új vagy szokatlan tervezési sajátosságokkal rendelkezik azokhoz a tervezési gyakorlatokhoz képest, amelyek az alkalmazandó részletes előírások alapulnak;
  2. az ATM/ANS-berendezés rendeltetése szokatlan;
  3. a használatban lévő, hasonló tervezési jellemzőkkel rendelkező más hasonló ATM/ANS-berendezésekkel kapcsolatos tapasztalatok vagy újonnan azonosított veszélyek azt jelzik, hogy nem kívánt helyzetek alakulhatnak ki;
  4. a telepítés helyszínén a környezet fizikailag nem teszi lehetővé az alkalmazandó részletes előírások egyes követelményeinek teljesítését.
- b) A különleges feltételek olyan biztonsági, teljesítménybeli, védelmi és átjárhatósági szabványokat tartalmaznak, amelyeket az Ügynökség szükségesnek ítél annak biztosítása érdekében, hogy az ATM/ANS-berendezés az alkalmazandó részletes előírásokban előírtakkal egyenértékű teljesítményszintet nyújtson.

**ATM/ANS.EQMT.AR.B.010. A részvétel mértéke**

- a) Az Ügynökség határozza meg, hogy milyen mértékben vesz részt a tanúsítvány kiállítása vagy módosítása iránti kérelemmel kapcsolatos megfelelésigazolási tevékenységek és adatok ellenőrzésében. Ezt a megfelelésigazolási tevékenységek és tanúsítási programból származó adatok releváns csoportjainak értékelése alapján határozza meg.

Az értékelés során a következők mindegyikét meg kell határozni:

1. a tanúsítási alaphoz való nem azonosított meg nem felelés valószínűsége;
2. e meg nem felelésnek az ATM/ANS-berendezés biztonságára, védelmére, szolgáltatási előírásaira vagy működésére gyakorolt lehetséges hatása.

Az értékelés során legalább a következő elemeket kell figyelembe venni:

- i. a tanúsítási projekt új vagy szokatlan sajátosságai, ezen belül az üzemeltetéssel, szervezéssel és tudásmenedzsmenttel kapcsolatos szempontok;
  - ii. a konstrukció és/vagy a megfelelés igazolásának összetettsége;
  - iii. az ATM/ANS-berendezés konstrukciójának vagy technológiájának, a kapcsolódó biztonsági, védelmi vagy működési kockázatoknak, valamint az ATM/ANS-berendezés működésének kritikus jellege, beleértve a hasonló konstrukciók tekintetében azonosítottakat is;
  - iv. a kérelmezőnek az érintett szakterületen való teljesítménye és tapasztalata.
- b) Az Ügynökség közli a kérelmezővel, hogy milyen mértékben vesz részt az eljárásban, és ha olyan információ birtokába jut, amely jelentős hatással van az a) ponttal összhangban korábban felmért kockázatra, módosítja részvételének mértékét. Az Ügynökség értesíti a kérelmezőt a részvétele mértékében bekövetkezett bármilyen változásról.

**ATM/ANS.EQMT.AR.B.015. ATM/ANS-berendezésre vonatkozó tanúsítvány kiadása**

- a) Az ügynökség ATM/ANS-berendezésre vonatkozó tanúsítványt állít ki, amennyiben:
1. a kérelmező bizonyította az ATM/ANS.EQMT.CERT.015 pontnak való megfelelést;
  2. az Ügynökség az ATM/ANS.EQMT.AR.B.010 ponttal összhangban meghatározott megfelelésigazolási tevékenységek ellenőrzése során nem tárt fel az ATM/ANS-berendezésre vonatkozó tanúsítási alaphoz való meg nem felelést;
  3. nem igazolható olyan sajátosság vagy jellemző, amely veszélyeztetheti a berendezés rendeltetésszerű használatát.

- b) Az ATM/ANS-berendezések tanúsítványának tartalmaznia kell az üzemeltetési korlátozásokat, a folyamatos megfelelésre vonatkozó adatlapot, az ATM/ANS-berendezésre vonatkozó tanúsítási alapot, amely szerint az Ügynökség a megfelelést jegyzi, valamint az alkalmazandó részletes előírásokban és különleges feltételekben előírt minden egyéb feltételt vagy korlátozást.

#### **ATM/ANS.EQMT.AR.B.020. ATM/ANS-berendezés tervezési megfelelési nyilatkozatának első felügyeleti vizsgálata**

- a) Az ATM/ANS-berendezések tervezésében vagy gyártásában részt vevő és az Ügynökség által az (EU) 2023/1769 végrehajtási rendelettel összhangban jóváhagyott szervezettől származó, az ATM/ANS-berendezések tervezési megfelelési nyilatkozatának kézhezvételét követően az Ügynökség ellenőrzi, hogy teljesülnek-e a következők:
1. a nyilatkozattevő jogosult az ATM/ANS.EQMT.DEC.005 pont szerinti tervezési megfelelési nyilatkozat tételére;
  2. a nyilatkozat tartalmazza az ANS.EQMT.DEC.010 pontban felsorolt valamennyi információt;
  3. a nyilatkozat nem tartalmaz olyan információt, amely a III. melléklet alkalmazandó követelményeinek való meg nem felelésnek minősül, és nem határoz meg olyan sajátosságot vagy jellemzőt, amely nem biztonságossá teszi az ATM/ANS-berendezést a rendeltetészerű használatra.
- b) Az ATM/ANS-berendezések tervezési megfelelési nyilatkozatának tartalmaznia kell az üzemeltetési korlátozásokat, a folyamatos megfelelésre vonatkozó adatlapot, az alkalmazandó részletes előírásokat, amelyek szerint a szervezet a megfelelést igazolta, valamint az alkalmazandó részletes előírásokban és különleges feltételekben meghatározott minden egyéb feltételt vagy korlátozást.
- c) Amennyiben a nyilatkozat nincs összhangban a szervezet jogosultságaival, vagy olyan információt tartalmaz, amely az alkalmazandó részletes előírásoknak és különleges feltételeknek való meg nem felelésnek minősül, az Ügynökség értesíti az érintett szervezetet a meg nem felelésről, és további információkat, korrekciós intézkedéseket és azokról alátámasztó bizonyítékokat kér.
- d) Amennyiben az a) és b) pontban foglalt követelmények teljesülnek, az Ügynökség visszaigazolja a nyilatkozat kézhezvételét.

#### **ATM/ANS.EQMT.AR.B.025. ATM/ANS-berendezés tervezési megfelelési nyilatkozatának nyilvántartásba vétele**

Az Ügynökség egy megfelelő adatbázisban nyilvántartásba veszi az ATM/ANS-berendezés tervezési megfelelési nyilatkozatát, feltéve, hogy:

- a) a nyilatkozattevő az ATM/ANS.EQMT.DEC.010. pontnak megfelelően nyilatkozatot tett az ATM/ANS-berendezés tervezési megfeleléséről;
- b) a nyilatkozattevő vállalta, hogy eleget tesz a III. mellékletben meghatározott kötelezettségeknek;
- c) az ATM/ANS.EQMT.AR.B.020. pontnak megfelelően nem merülnek fel megoldatlan problémák.

#### **ATM/ANS.EQMT.AR.B.030. A nyilatkozatokban bekövetkező változások**

- a) A változásokról szóló, az ATM/ANS.EQMT.DEC.020. pont szerinti értesítés kézhezvételét követően az Ügynökség az ATM/ANS.EQMT.AR.B.020. pontnak megfelelően ellenőrzi az értesítés teljességét.
- b) Ha a változás(ok) bármilyen tekintetben érinti(k) az ATM/ANS.EQMT.AR.B.025. pontnak megfelelően nyilvántartásba vett nyilatkozat tartalmát, az Ügynökség naprakésszé teszi a nyilvántartást.
- c) Az a) és b) pontban előírt tevékenységek elvégzését követően az Ügynökség visszaigazolja az ATM/ANS-berendezések tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezetnek az értesítés kézhezvételét.

—

## II. MELLÉKLET

**ATM/ANS-BERENDEZÉS TANÚSÍTÁSA**

(ATM/ANS.EQMT.CERT Rész)

**ATM/ANS.EQMT.CERT.001. Hatály**

Ez a melléklet meghatározza az ATM/ANS-berendezések tanúsítványainak a 4. cikkel összhangban történő kiadására vonatkozó eljárásokat, valamint az ilyen tanúsítvány kérelmezőjének és birtokosának jogait és kötelezettségeit.

**ATM/ANS.EQMT.CERT.005. Jogosultság**

Bármely természetes vagy jogi személy, aki vagy amely az ATM/ANS.EQMT.CERT.010. pont szerint igazolta tervezési alkalmasságát, illetve aki vagy amely esetében folyamatban van ennek igazolása, az e mellékletben meghatározott feltételekkel összhangban kérelmet nyújthat be ATM/ANS-berendezésre vonatkozó tanúsítvány kiadására.

**ATM/ANS.EQMT.CERT.010. Az alkalmasság bizonyítása**

Az ATM/ANS-berendezésekre vonatkozó tanúsítvány kérelmezőjének rendelkeznie kell az Ügynökség által az (EU) 2023/1769 végrehajtási rendelettel összhangban kiadott tervezőszervezeti jóváhagyással, amely az adott ATM/ANS-berendezésre vonatkozik.

**ATM/ANS.EQMT.CERT.015. ATM/ANS-berendezésre vonatkozó tanúsítvány kérelmezése**

- a) Az ATM/ANS-berendezésre vonatkozó tanúsítvány vagy annak változtatása iránti kérelmet az Ügynökség által megállapított formában és módon kell benyújtani.
- b) Az ATM/ANS-berendezésre vonatkozó tanúsítvány iránti kérelemnek legalább a következőket kell tartalmaznia:
  1. az ATM/ANS-berendezést leíró előzetes adatok és a berendezés rendeltetésszerű felhasználása;
  2. az ATM/ANS.EQMT.CERT.025. ponttal összhangban a megfelelés igazolására szolgáló tanúsítási program, amely a következőkből áll:
    - i. a konstrukció részletes leírása, beleértve az összes tanúsítandó konfigurációt;
    - ii. a berendezés tervezett jellemzői és korlátozásai;
    - iii. az ATM/ANS-berendezés rendeltetésszerű felhasználása;
    - iv. az ATM/ANS.EQMT.AR.B.001 pontban meghatározott követelményekkel és lehetőségekkel összhangban elkészített, kezdeti tanúsítási alapra vonatkozó javaslat, beleértve az alkalmazandó részletes tanúsítási előírásokat, a javasolt különleges feltételeket, a javasolt egyenértékű biztonsági megállapításokat, valamint adott esetben a megfelelés biztosításának javasolt módjait és a javasolt eltéréseket;
    - v. javaslat a tanúsítási programnak megfelelésigazolási tevékenységek és adatok szerinti releváns csoportokra bontására, amely a megfelelési módozatokra és a kapcsolódó megfelelésigazolási dokumentumokra vonatkozó javaslatot is tartalmazza;
    - vi. a megfelelésigazolási tevékenységek és adatok releváns csoportjainak értékelésére vonatkozó javaslat, amely foglalkozik a tanúsítási alap követelményeinek való ismeretlen jellegű meg nem felelés valószínűségével, valamint e meg nem felelésnek az ATM/ANS-berendezésre gyakorolt potenciális hatásaival; a javasolt értékelésnek legalább az ATM/ANS.EQMT.AR.B.010. a) (2) pontjának i–iv. alpontjában szereplő elemeket figyelembe kell vennie; ezen értékelés alapján a kérelemnek tartalmaznia kell egy javaslatot az Ügynökség megfelelésigazolási tevékenységek és adatok ellenőrzésében való részvételének mértékére vonatkozóan;
    - vii. projektütemterv, ezen belül a főbb mérföldkövek.

- c) A kérelemnek az Ügynökséghez történő első benyújtását követően a kérelmezőnek naprakésszé kell tennie a tanúsítási programot, amennyiben a tanúsítási projektben olyan változások következnek be, amelyek érintik a b) (2) pont i-vii. alpontját.
- d) Az ATM/ANS-berendezésekre vonatkozó tanúsítvány kiállítása iránti kérelem öt évig érvényes, kivéve, ha a kérelmező a kérelem benyújtásakor bizonyítékkal támasztja alá, hogy a megfelelés igazolásához hosszabb időre van szüksége, és az Ügynökség egyetért ezen időtartam meghosszabbításával.
- e) Abban az esetben, ha az ATM/ANS-berendezés tanúsítványát nem állították ki, vagy ha nyilvánvaló, hogy azt nem fogják kiállítani a d) pontban meghatározott határidőn belül, a kérelmező dönthet úgy, hogy:
  - 1. új kérelmet nyújt be, és az új kérelem benyújtásának időpontjában megfelel az Ügynökség által az ATM/ANS.EQMT.AR.B.001. ponttal összhangban meghatározott és ismertetett tanúsítási alapon előírt követelményeknek; vagy
  - 2. a d) pontban meghatározott időtartam meghosszabbítása iránti kérelmet nyújt be és új időpontot javasol a tanúsítvány kiállítására vonatkozóan. Ebben az esetben a kérelmezőnek az általa megválasztott új időpontban kell megfelelnie az Ügynökség által az ATM/ANS.EQMT.AR.B.001. ponttal összhangban meghatározott és ismertetett tanúsítási alapon előírt követelményeknek. Ez az időpont azonban legfeljebb 5 évvel haladhatja meg az ATM/ANS-berendezés tanúsítványának kiállítása iránti kérelemben a kérelmező által javasolt új időpontot.

#### **ATM/ANS.EQMT.CERT.020. ATM/ANS-berendezésre vonatkozó új tanúsítvány kiállítását igénylő módosítások**

Az ATM/ANS-berendezés módosítására irányuló javaslatot benyújtó jóváhagyott tervező szervezet új tanúsítvány kiállítását kérelmezi, amennyiben az adott ATM/ANS-berendezés tervezését vagy működését érintő változások olyan mértékűek, amelyek szükségessé teszik az alkalmazandó tanúsítási alaphoz való megfelelés teljeskörű vizsgálatát.

#### **ATM/ANS.EQMT.CERT.025. Az ATM/ANS-berendezésre vonatkozó tanúsítási alaphoz való megfelelés igazolása**

- a) A tanúsítási program Ügynökség általi elfogadását követően a kérelmezőnek bizonyítani kell, hogy megfelel az ATM/ANS-berendezésre vonatkozó, az Ügynökség által az ATM/ANS.EQMT.AR.B.001. ponttal összhangban meghatározott és a kérelmezővel ismertetett tanúsítási alaphoz, és az Ügynökség tudomására hozza, hogy milyen módon igazolta a megfelelést.
- b) Az ATM/ANS-berendezésekre vonatkozó tanúsítvány kérelmezőjének naprakésszé kell tennie a tanúsítási programot a módosított tanúsítási alaphoz megfelelően, amennyiben az Ügynökség az ATM/ANS.EQMT.CERT.015. pontnak megfelelően elkészített első benyújtást követően megállapítja, hogy a kérelmezőnek ezt meg kell tennie.
- c) A kérelmező tájékoztatja az Ügynökséget a megfelelésigazolási eljárás során tapasztalt bármilyen olyan nehézségről vagy egyéb tényről, amely számottevő hatást gyakorolhat az ATM/ANS.EQMT.CERT.015. b) (2) pont vi. alpontja szerinti értékelésre vagy a tanúsítási programra, illetve egyéb szempontból szükségessé teheti az Ügynökség részvételének a kérelmezővel az ATM/ANS.EQMT.AR.B.010. b) ponttal összhangban korábban közölt mértékének módosítását.
- d) A kérelmező a megfelelőség igazolását a minősítési rendszer szerinti megfelelőségi dokumentumokban rögzíti.
- e) A tanúsítási programnak megfelelő valamennyi megfelelésigazolási tevékenység elvégzését követően – beleértve az ATM/ANS.EQMT.CERT.040. pontban foglaltak szerint végrehajtott valamennyi vizsgálatot és tesztet is – a kérelmezőnek az Ügynökség által meghatározott formában és módon nyilatkoznia kell arról, hogy:
  - 1. az Ügynökség által az a) ponttal összhangban elfogadott tanúsítási program alapján igazolta az Ügynökség által meghatározott és ismertetett tanúsítási alaphoz való megfelelést;
  - 2. nem igazolható olyan sajátosság vagy jellemző megléte, amely veszélyeztetheti az ATM/ANS-berendezés rendeltetésszerű használatának biztonságát.
- f) A kérelmezőnek bizonyítani kell, hogy a tanúsítási alap részét nem képező sajátosságok, jellemzők vagy funkciók nem csökkentik vagy befolyásolják hátrányosan az ATM/ANS-berendezés rendeltetésszerű használatra való alkalmasságát.

**ATM/ANS.EQMT.CERT.030. A megfelelés módozatai**

- a) Az Ügynökség kidolgozza a megfelelés azon elfogadható módozatait, amelyek az (EU) 2018/1139 rendeletnek és az annak alapján elfogadott felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogi aktusoknak való megfelelés megállapítása céljából alkalmazhatók.
- b) Az e rendeletnek való megfelelés céljából alternatív megfelelési módozatok is alkalmazhatók.

**ATM/ANS.EQMT.CERT.035. Az ATM/ANS-berendezés terve**

- a) Az ATM/ANS-berendezések terve a következőket tartalmazza:
  1. a tanúsítási alapnak igazoltan megfelelő konstrukció és tervezési sajátosságok meghatározásához szükséges tervrajzok és előírások, valamint ezeknek a tervrajzoknak és előírásoknak a jegyzéke;
  2. az eljárásokra, valamint a berendezés gyártási és összeszerelési módszereire vonatkozó, az ATM/ANS-berendezés megfelelőségének biztosításához szükséges információk;
  3. az utasítások jóváhagyott korlátozásokra vonatkozó szakasza az alkalmazandó részletes tanúsítási előírásokban meghatározott folyamatos alkalmasság érdekében;
  4. bármely más adat, amely összehasonlítás útján lehetővé teszi a terv alkalmasságának meghatározását.
- b) Minden tervet megfelelően azonosítani kell.

**ATM/ANS.EQMT.CERT.040. Vizsgálatok és tesztek**

- a) A megfelelés igazolása során az ATM/ANS.EQMT.CERT.025. pontban előírt valamennyi teszt elvégzését megelőzően a kérelmezőnek ellenőriznie kell:
  1. a tesztelt mintadarab esetében, hogy:
    - i. a szabványos alkatrészek, az elemek, a konfiguráció, a kódolás és az eljárások megfelelnek a javasolt terv előírásainak;
    - ii. az elkészült ATM/ANS-berendezés megfelel a javasolt tervnek;
    - iii. a gyártási folyamatok, a szerkezeti felépítés és az összeszerelés a szükséges mértékben megfelel a berendezés javasolt tervében meghatározottaknak; valamint
  2. a tesztekhez használt tesztberendezések, illetve mérőberendezések esetében, hogy megfelelőek a tesztekhez, és megfelelően vannak kalibrálva.
- b) Az a) ponttal összhangban elvégzett ellenőrzések alapján a kérelmező hitelesítési nyilatkozatot ad ki, amelyben felsorolja az összes potenciális nem felelést, és igazolja, hogy ezeknek nincs hatásuk a teszteredményekre, illetve lehetővé teszi az Ügynökség számára, hogy amennyiben szükségesnek ítéli, ellenőrizze az említett nyilatkozat érvényességét.
- c) A kérelmező lehetővé teszi az Ügynökség számára, hogy:
  1. a megfelelés igazolásához kapcsolódó összes adatot és információt felülvizsgálja;
  2. a megfelelés igazolása céljából elvégzett összes teszten vagy vizsgálaton részt vegyen, illetve azokat maga végezze el.
- d) Az Ügynökség jelenlétében végzett valamennyi teszt és vizsgálat esetében:
  1. a kérelmező az Ügynökséghez benyújtja a b) pont szerinti hitelesítési nyilatkozatot;
  2. a b) pont szerinti hitelesítési nyilatkozat kiadásának időpontja és a tesztelt mintadarab Ügynökség részére tesztelés céljából történő átadásának vagy bemutatásának időpontja között a tesztelt mintadarabon nem végezhető olyan módosítás, amely a hitelesítési nyilatkozat érvényességét befolyásolja.

**ATM/ANS.EQMT.CERT.045. Nyilvántartás vezetése**

Az irányítási rendszere vonatkozó vagy ahhoz kapcsolódó nyilvántartási követelményeken túlmenően a tanúsítvány jogosultjának minden lényeges tervezési információt, tervrajzot és vizsgálati jelentést – beleértve a vizsgálati jegyzőkönyveket és teszt dokumentációkat is – az Ügynökség rendelkezésére kell bocsátania, és azokat a folyamatos megfelelés biztosításához szükséges információk biztosítása érdekében meg kell őriznie.

**ATM/ANS.EQMT.CERT.050. Kézikönyvek**

Az ATM/ANS-berendezésre vonatkozó tanúsítvány jogosultja elkészíti, kezeli és naprakésszé teszi az alkalmazandó tanúsítási alap által előírt valamennyi kézikönyv mesterpéldányát, és kérésre az Ügynökség rendelkezésére bocsátja azok másolatát.

**ATM/ANS.EQMT.CERT.055. Karbantartási utasítások**

- a) Az ATM/ANS-berendezésre vonatkozó tanúsítvány jogosultjának az összes ismert felhasználó rendelkezésére kell bocsátania legalább egy teljes karbantartási utasítást, amely leíró adatokat és az alkalmazandó tanúsítási alaphoz megfelelően elkészített kivitelezési utasításokat tartalmaz, és azokat kérésre bármely más olyan személy rendelkezésére kell bocsátania, akik számára e karbantartási utasítások betartását előírták.
- b) A karbantartási utasítások módosításait minden ismert felhasználó számára biztosítani kell, és kérésre minden olyan személy rendelkezésére kell bocsátani, akik számára e karbantartási utasítások betartását előírták. Az Ügynökséghez be kell nyújtani egy olyan programot, amely bemutatja, hogy a karbantartási utasítások módosításait hogyan bocsátják az összes ismert felhasználó rendelkezésére.

**ATM/ANS.EQMT.CERT.060 Az ATM/ANS-berendezésre vonatkozó tanúsítási alap módosításai**

- a) Az Ügynökségnek minden módosítást jóvá kell hagynia, amint a tanúsítvány jogosultja igazolja, hogy a módosítások és a módosítások által érintett területek megfelelnek az Ügynökség által az ATM/ANS.EQMT.AR.B.001. ponttal összhangban meghatározott tanúsítási alaphoz.
- b) Az a) ponttól eltérve, a jóváhagyott változáskezelési eljárást követően a szervezet jogosultsági körébe tartozó módosításokat a jóváhagyott tervező szervezet kezeli, és azoknak az ATM/ANS-berendezések azon konkrét konfigurációjára/konfigurációira kell korlátozódnuk, amelyekre a módosítások vonatkoznak.
- c) E célból az ATM/ANS-berendezésekre vonatkozó tanúsítvány jogosultjának rendelkeznie kell egy olyan rendszerrel, amely meghatározza, hogy az ATM/ANS-berendezések adott módosítása „kis jelentőségű” vagy „jelentős”.
- d) A módosításokhoz az (EU) 2023/1769 végrehajtási rendelet II. mellékletének (DPO.OR Rész) DPO.OR.C.001. b) (2) pontja szerinti nyilatkozatot kell tenni.

**ATM/ANS.EQMT.CERT.065. ATM/ANS-berendezésre vonatkozó irányelvek**

Amennyiben ATM/ANS-berendezésre vonatkozó irányelv került kibocsátásra az ATM/ANS.EQMT.AR.A.030 b) pontjában említett helyzet orvoslása céljából, az ATM/ANS-berendezésre vonatkozó tanúsítvány jogosultja – azon eset kivételével, amikor az Ügynökség sürgős intézkedésre hivatkozva másként nem határozza meg – köteles:

- a) javaslatot tenni a megfelelő korrekciós intézkedésre, és a javaslattal kapcsolatos részletes adatokat jóváhagyásra benyújtani az Ügynökséghez;
- b) az Ügynökség jóváhagyását követően az ATM/ANS-berendezés valamennyi ismert felhasználója és az érintett illetékes hatóságok, valamint adott esetben és kérésre bármely olyan személy számára, akiknek az ATM/ANS-berendezésre vonatkozó irányelv betartását előírták, megfelelő leíró adatokat és végrehajtási utasításokat biztosítani.

**ATM/ANS.EQMT.CERT.070. Az Ügynökség által végzett vizsgálatok**

Az Ügynökség kérésére minden olyan szervezet, amely rendelkezik az Ügynökség által e melléklet alapján kiállított tanúsítvánnyal:

- a) hozzáférést biztosít az Ügynökség számára bármely létesítményhez, berendezéshez, dokumentumhoz, nyilvántartáshoz, adathoz, folyamathoz, eljáráshoz vagy bármely egyéb anyaghoz, és lehetővé teszi az Ügynökség számára bármely jelentés áttekintését, bármely vizsgálat elvégzését, illetve bármely olyan teszt elvégzését vagy azon való részvételt, amely az e melléklet alkalmazandó követelményeinek való szervezeti megfelelés ellenőrzéséhez szükséges;
- b) amennyiben a természetes vagy jogi személy partnereket, beszállítókat vagy alvállalkozókat foglalkoztat, megállapodásokat köt velük annak biztosítása érdekében, hogy az Ügynökség hozzáférjen az a) pontban megadottakhoz és megvizsgálhassa azokat.

## III. MELLÉKLET

## ATM/ANS-BERENDEZÉS TERVEZÉSI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

(ATM/ANS.EQMT.DEC Rész)

## ATM/ANS.EQMT.DEC.001. Hatály

Ez a melléklet meghatározza az ATM/ANS-berendezés tervezési megfelelőségére vonatkozó nyilatkozattételre szolgáló eljárásokat, valamint az ATM/ANS-berendezések tervezésében részt vevő, nyilatkozatok kiállítására jogosult szervezetek jogait és kötelezettségeit.

## ATM/ANS.EQMT.DEC.005. Jogosultság és a megfelelés igazolása

Az ATM/ANS-berendezések tervezésében részt vevő szervezet az Ügynökség által az (EU) 2023/1769 végrehajtási rendelettel összhangban kiadott szervezeti jóváhagyással igazolja azon képességét, hogy bizonyos ATM/ANS-berendezések tervezésének megfelelőségéről, a szervezeti jóváhagyás feltételeiben meghatározottak szerint nyilatkozatot tehet.

## ATM/ANS.EQMT.DEC.010. ATM/ANS-berendezés tervezési megfelelőségi nyilatkozata

A jóváhagyott szervezet keltezéssel ellátott és aláírt nyilatkozatot nyújt be az Ügynökségnek egyes ATM/ANS-berendezések tervezésének megfelelőségéről. A nyilatkozatnak legalább a következő információkat kell tartalmaznia:

- a) a típusterv leírását, beleértve az összes konfigurációt;
- b) a berendezés névleges teljesítményét, adott esetben közvetlenül vagy más kiegészítő dokumentumokra való hivatkozással;
- c) megfelelőségi nyilatkozatot, amely igazolja, hogy a berendezés megfelel az alkalmazandó előírásoknak, valamint adott esetben a nyilatkozatra vonatkozó előírások és a különleges feltételek jegyzékét;
- d) hivatkozást a vonatkozó alátámasztó bizonyítékokra, beleértve a vizsgálati jelentéseket is;
- e) hivatkozást a megfelelő üzemeltetési, üzembe helyezési és karbantartási kézikönyvekre;
- f) a megfelelőségi szinteket, ha a nyilatkozatra vonatkozó előírások különböző megfelelőségi szinteket engedélyeznek;
- g) adott esetben az eltérések felsorolását.

## ATM/ANS.EQMT.DEC.015. A megfelelés módozatai

- a) Az Ügynökség kidolgozza a megfelelés azon elfogadható módozatait, amelyek az (EU) 2018/1139 rendeletnek és az annak alapján elfogadott felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogi aktusoknak való megfelelés megállapítása céljából alkalmazhatók.
- b) Az e rendeletnek való megfelelés céljából alternatív megfelelési módozatok is alkalmazhatók.

## ATM/ANS.EQMT.DEC.020. Az ATM/ANS-berendezés tervezési megfelelőségi nyilatkozatának módosítása

- a) Az ATM/ANS-berendezések tervezésében részt vevő jóváhagyott szervezet a jogosultsági körébe tartozó módosításokat hajthat végre a terven. Ebben az esetben a módosított berendezésnek megmarad az eredetialkatrész-száma.
- b) Amennyiben a jóváhagyott szervezet jogosultsági körébe tartozó termódosítás olyan mértékű, amely az ATM/ANS.EQMT.AR.B.020. pont szerinti teljeskörű vizsgálat elvégzését teszi szükségessé, új megnevezést kell a berendezés modelljének adni.

**ATM/ANS.EQMT.DEC.025. Nyilvántartás vezetése**

Az irányítási rendszerre vonatkozó vagy ahhoz kapcsolódó nyilvántartási követelményeken túlmenően minden lényeges tervezési információt, tervrajzot és vizsgálati jelentést – beleértve a vizsgált berendezés vizsgálati jegyzőkönyveit is – az Ügynökség rendelkezésére kell bocsátani, és azokat az ATM/ANS-berendezés folyamatos megfelelésének biztosításához szükséges információk rendelkezésre állása érdekében meg kell őrizni.

**ATM/ANS.EQMT.DEC.030. Kézikönyvek**

Az ATM/ANS-berendezések tervezésében részt vevő szervezet, amely a nyilatkozatot tette, elkészíti, kezeli és naprakésszé teszi a nyilatkozatban meghatározott valamennyi kézikönyv mesterpéldányát, és kérésre az Ügynökség rendelkezésére bocsátja azok másolatát.

**ATM/ANS.EQMT.DEC.035. Karbantartási utasítások**

- a) A nyilatkozattevő tervező szervezetnek az összes ismert felhasználó rendelkezésére kell bocsátania legalább egy teljes karbantartási utasítást, amely a nyilatkozatban szereplő ATM/ANS-berendezésre alkalmazandó előírásoknak megfelelően elkészített leíró adatokat és kivitelezési utasításokat tartalmaz, és azokat kérésre bármely más olyan személy rendelkezésére kell bocsátania, akik számára az e karbantartási utasításokban meghatározott feltételek bármelyikének betartását előírták.
- b) A karbantartási utasítások módosításait minden ismert felhasználó számára biztosítani kell, és kérésre minden olyan személy rendelkezésére kell bocsátani, akik számára e karbantartási utasítások betartását előírták. Kérésre az Ügynökséghez be kell nyújtani egy olyan programot, amely bemutatja, hogy a karbantartási utasítások módosításait hogyan bocsátják az összes ismert felhasználó rendelkezésére.

**ATM/ANS.EQMT.DEC.040. ATM/ANS-berendezésre vonatkozó irányelvek**

Amennyiben ATM/ANS-berendezésre vonatkozó irányelv került kibocsátásra az ATM/ANS.EQMT.AR.A.030 b) pontjában említett helyzet orvoslása céljából, az ATM/ANS-berendezés tervezési megfelelőségére vonatkozó nyilatkozat készítője – azon eset kivételével, amikor az Ügynökség sürgős intézkedésre hivatkozva másként nem határozza meg – köteles:

- a) javaslatot tenni a megfelelő korrekciós intézkedésre, és a javaslattal kapcsolatos részletes adatokat jóváhagyásra benyújtani az Ügynökséghez;
- b) az Ügynökség jóváhagyását követően a berendezés valamennyi ismert felhasználója és adott esetben az érintett illetékes hatóságok, valamint kérésre bármely olyan személy számára, akiknek az ATM/ANS-berendezésre vonatkozó irányelv betartását előírták, megfelelő leíró adatokat és végrehajtási utasításokat biztosítani.

**ATM/ANS.EQMT.DEC.045. Az Ügynökség által végzett vizsgálatok**

Az Ügynökség kérésére minden olyan szervezet, amely e rendelettel összhangban nyilatkozat kiadására jogosult:

- a) hozzáférést biztosít az Ügynökség számára bármely létesítményhez, berendezéshez, dokumentumhoz, nyilvántartáshoz, adathoz, folyamathoz, eljáráshoz vagy bármely egyéb anyaghoz, és lehetővé teszi az Ügynökség számára bármely jelentés áttekintését, bármely vizsgálat elvégzését, illetve bármely olyan teszt elvégzését vagy azon való részvételt, amely az e melléklet alkalmazandó követelményeinek való szervezeti megfelelés és a folyamatos megfelelés ellenőrzéséhez szükséges;
- b) amennyiben a természetes vagy jogi személy partnereket, szállítókat vagy alvállalkozókat vesz igénybe, megállapodásokat köt velük annak biztosítása érdekében, hogy az Ügynökség hozzáférjen az a) pontban megadottakhoz és megvizsgálhassa azokat.

**A BIZOTTSÁG (EU) 2023/1769 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2023. szeptember 12.)****a légiforgalmi szolgáltatási/léginavigációs szolgálati rendszerek és rendszerlemek tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezetek jóváhagyására vonatkozó műszaki követelmények és igazgatási eljárások meghatározásáról, valamint az (EU) 2023/203 végrehajtási rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a polgári légi közlekedés területén alkalmazandó közös szabályokról és az Európai Unió Repülésbiztonsági Ügynökségének létrehozásáról és a 2111/2005/EK, az 1008/2008/EK, a 996/2010/EU, a 376/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 2014/30/EU és a 2014/53/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint az 552/2004/EK és a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 3922/91/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2018. július 4-i (EU) 2018/1139 európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 43. cikke (1) bekezdésére, valamint 62. cikke (15) bekezdésének c) pontjára,

mivel:

- (1) Figyelembe véve az (EU) 2018/1139 rendelet 1. és 4. cikkében meghatározott célokat és elveket és különösen az érintett tevékenység jellegét és kockázatát, a légiforgalmi szolgáltatási/léginavigációs szolgálati (ATM/ANS) rendszerek és rendszerlemek tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezeteknek tanúsítvánnyal kell rendelkezniük.
- (2) Az (EU) 2018/1139 rendelet 40. cikkében említett alapvető követelmények egységes végrehajtása és az azoknak való megfelelés érdekében e rendeletnek szabályokat és eljárásokat kell megállapítania az ATM/ANS-rendszerek és -rendszerlemek tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezetek tanúsítványainak kiadására, fenntartására, módosítására, korlátozására, felfüggesztésére vagy visszavonására, valamint a tanúsítványok birtokosainak jogosultságaira és kötelezettségeire vonatkozóan.
- (3) Az (EU) 2023/1768 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletben <sup>(2)</sup> meghatározott ATM/ANS-berendezések megfelelésértékelése az ATM/ANS jellegétől és kockázatától, illetve az egyes ATM/ANS-berendezések működésétől függ, és a meglévő módszereken és bevált gyakorlatokon alapul. A szóban forgó rendelet három különböző típusú megfelelésértékelést határoz meg, ezek: bizonyos ATM/ANS-berendezések Ügynökség általi tanúsítása; az ATM/ANS-berendezés tervezésében vagy gyártásában részt vevő jóváhagyott szervezet nyilatkozata; valamint az ATM/ANS-szolgáltató vagy az ATM/ANS-berendezések tervezésében vagy gyártásában részt vevő valamely jóváhagyott szervezet által kiadott megfeleléségi nyilatkozat.
- (4) Az ATM/ANS-berendezések jellemző életciklusa különböző szakaszból áll: tervezés, gyártás, üzembe helyezés, üzemeltetés, karbantartás és leszerelés. E szakaszok egy részéért általában az ATM/ANS-szolgáltató felel, míg más szakaszok esetében az ATM/ANS-berendezések tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezetek a felelősek. Ezért közös követelményeket kell megállapítani az ATM/ANS nyújtása során használt egyes ATM/ANS-berendezések – és különösen az (EU) 2018/1139 rendelet VIII. mellékletének 3.1. pontjában említett berendezések – tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezetek jóváhagyására és felügyeletére vonatkozóan.
- (5) Az Európai Unió Repülésbiztonsági Ügynöksége (a továbbiakban: az Ügynökség) felelős az ATM/ANS-rendszerekkel és -rendszerlemekkel (a továbbiakban: ATM/ANS-berendezések) kapcsolatos tanúsítványokat és nyilatkozatokat érintő valamennyi illetékes hatósági feladatért, beleértve a felügyeletet és a végrehajtást is. A következetesség és a kockázatalapú értékelés biztosítása, valamint többek között a párhuzamosságok és az adminisztratív terhek

<sup>(1)</sup> HL L 212., 2018.8.22., 1. o.

<sup>(2)</sup> A Bizottság (EU) 2023/1768 felhatalmazáson alapuló rendelete (2023. július 14.) a légiforgalmi szolgáltatási és léginavigációs szolgálati rendszerek, valamint a légiforgalmi szolgáltatási és léginavigációs szolgálati rendszerlemek tanúsítására és a velük kapcsolatos nyilatkozattételre vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (lásd e Hivatalos Lap 1. oldalát).

elkerülése, továbbá a tanúsítási és felügyeleti folyamatok hatékonyságának előmozdítása érdekében ezeket a felügyeleti és végrehajtási funkciókat az Ügynökségnek kell ellátnia. Az ATM/ANS-berendezések tanúsítása, illetve a rájuk vonatkozó nyilatkozatok ellenőrzése céljából szükséges, hogy az Ügynökség felügyelje a tervező és gyártó szervezetek által kialakított folyamatokat is, beleértve szükség esetén e szervezetek tanúsítását is. Ezért az Ügynökségnek egyszerre kell felelnie az ATM/ANS-berendezések tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezetek jóváhagyásáért és az ATM/ANS-berendezések tanúsításáért.

- (6) A tervező vagy gyártó szervezetek tanúsítására vonatkozó ügynökségi hatáskörnek lehetővé kell tennie, hogy az e rendelet alapján tanúsítványért folyamodó minden tervező vagy gyártó szervezet tekintetében megkülönböztetésmentes és harmonizált megközelítést alkalmazzanak. Az Unióban forgalomba hozott ATM/ANS-berendezések minden tagállamban és mindenféle szolgáltatáshoz felhasználhatók, függetlenül attól, hogy azokat egy vagy több tagállamban tevékenykedő ATM/ANS-szolgáltatók alkalmazzák-e. A tervezésben és gyártásban részt vevő szervezetek nem sorolhatók kategóriákba az alapján, hogy helyi vagy uniós szinten a jövőben milyen berendezéseket fognak használni. Ugyanezt az elvet kell követni az Ügynökség tanúsítási és felügyeleti feladatainak kiosztásakor is.
- (7) Az (EU) 2021/696 európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> 29. cikke (2) bekezdésének a) pontjával összhangban az Európai Unió Űrprogramügynöksége (EUSPA) megbízást kapott az európai geostacionárius navigációs lefedési szolgáltatás (EGNOS) hasznosításának irányítására, az említett rendelet 44. cikkének megfelelően. Az EGNOS hasznosítása magában foglalja többek között a tanúsítási és szabványosítási tevékenységek támogatását. Az EUSPA nem egyedül látja el az EGNOS hasznosításával kapcsolatos valamennyi feladatot, hanem más szervezetek, különösen az Európai Űrügynökség (ESA) szakértelmére támaszkodik a rendszerfejlesztéssel, valamint a földi szegmens egyes részeinek tervezésével és fejlesztésével kapcsolatos tevékenységek terén. Ezért e rendelettel összefüggésben az EUSPA-t a tervező vagy gyártó szervezetekkel egyenértékűnek kell tekinteni.
- (8) Az (EU) 2021/696 rendeletben az EUSPA-ra és az ESA-ra vonatkozóan meghatározott szerepeknek és felelősségi köröknek megfelelően nincs egyetlen olyan egység, amely az EGNOS rendszerének és berendezéseinek tervezéséért felelős, ezért nem létezik egyetlen olyan tervező és gyártó szervezet, amelyet az EASA jóváhagyhatna.
- (9) Következésképpen az EGNOS-rendszer kialakításának sajátosságai egyedi eszközöket tesznek szükségessé az (EU) 2018/1139 rendeletben meghatározott alapvető követelményeknek való megfelelés igazolásához, figyelembe véve, hogy az EGNOS multimodális szolgáltatás, amelynek más ágazatokra vonatkozó szabályozási követelményeknek is meg kell felelnie.
- (10) Mindkét ügynökségnek együtt kell működnie a célból, hogy az EGNOS-rendszer megfeleljen a vonatkozó ICAO-szabványoknak, és így a vonatkozó megállapodások olyan biztonsági és átjárhatósági szintet biztosítsanak, amely egyenértékű az e rendeletben a tervezésre és a gyártásra vonatkozóan meghatározott követelmények teljeskörű alkalmazásából adódó szinttel. Az együttműködés kiterjed az EUSPA-val a részletes előírások kidolgozása során folytatott konzultációra is.
- (11) Ez a rendelet kellően figyelembe vette az ATM-főterv tartalmát és az abban foglalt technológiai képességeket.
- (12) Az Ügynökség az (EU) 2018/1139 rendelet 75. cikke (2) bekezdése b) és c) pontjának, valamint 76. cikke (1) bekezdésének megfelelően kidolgozta és 01/2023 sz. véleményével együtt benyújtotta a Bizottságnak a végrehajtási szabályok tervezetét.
- (13) A meglévő erőforrások és szakértelem optimális kihasználása érdekében az Ügynökség az e rendelet szerinti tanúsítási, felügyeleti és végrehajtási feladatainak végzéséhez adminisztratív támogatást kérhet az illetékes nemzeti hatóságoktól. Ez az adminisztratív támogatás nem jelentheti a feladatokkal kapcsolatos hatáskörök vagy felelősségi körök átruházását.

<sup>(3)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/696 rendelete (2021. április 28.) az uniós űrprogram és az Európai Unió Űrprogramügynökségének a létrehozásáról, valamint a 912/2010/EU, az 1285/2013/EU és a 377/2014/EU rendelet és az 541/2014/EU határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 170., 2021.5.12., 69. o.).

- (14) Annak érdekében, hogy az ATM/ANS-berendezéseket tervező vagy gyártó szervezetek bekerüljenek a repülésbiztonságra potenciálisan hatást gyakorló információbiztonsági kockázatok kezelésével kapcsolatos követelmények hatálya alá, módosítani kell az (EU) 2023/203 végrehajtási rendeletet.
- (15) Az e rendeletben meghatározott intézkedések összhangban vannak az (EU) 2018/1139 rendelet 127. cikkének (1) bekezdésében említett bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

#### Tárgy

Ez a rendelet megállapítja az (EU) 2023/1768 felhatalmazáson alapuló rendelet 4. cikke szerinti tanúsítás vagy 5. cikke szerinti tervezési megfelelőségi nyilatkozat hatálya alá tartozó légiforgalmi szolgáltatási/léginavigációs szolgálati rendszerek és rendszerelemek tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezetek jóváhagyására vonatkozó műszaki követelményeket és igazgatási eljárásokat.

#### 2. cikk

#### Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

- „ATM/ANS-berendezés”: az (EU) 2018/1139 rendelet 3. cikkének 6. pontjában meghatározott ATM/ANS-rendszerelemek és az említett rendelet 3. cikkének 7. pontjában meghatározott ATM/ANS-rendszerek, kivéve a 748/2012/EU bizottsági rendelet <sup>(4)</sup> hatálya alá tartozó fedélzeti rendszerelemeket;
- „ATM/ANS-berendezésre vonatkozó irányelv”: az Ügynökség által kiadott dokumentum, amely az ATM/ANS-berendezésen végrehajtandó intézkedéseket ír elő az ATM/ANS-szolgáltatók számára az azonosított, biztonságot és/vagy védelmet veszélyeztető állapot felszámolása, valamint az adott ATM/ANS-berendezés teljesítményének és átjárhatóságának helyreállítása érdekében, amennyiben bizonyított, hogy az adott berendezés biztonsága, védelme, teljesítménye vagy átjárhatósága egyébként veszélybe kerülhet;

#### 3. cikk

#### Az illetékes hatóságra vonatkozó követelmények

- (1) E rendelet alkalmazásában az ATM/ANS-berendezések tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezetek jóváhagyásának kiadásáért, valamint e szervezetek tekintetében a felügyeleti és végrehajtási feladatokért felelős illetékes hatóság az Ügynökség.
- (2) Az e rendelet hatálya alá tartozó ATM/ANS-berendezések tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezetek hatékony felügyeletének biztosításához szükséges tanúsítási, vizsgálati, ellenőrzési, auditálási és egyéb nyomonkövetési tevékenységek végzése során az Ügynökség teljesíti az I. mellékletben (DPO.AR rész) meghatározott részletes követelményeket. Az Ügynökség az e rendelet szerinti szerepének betöltése során adminisztratív támogatást kérhet az illetékes nemzeti hatóságtól a tanúsítási, felügyeleti és végrehajtási feladatainak ellátásához.

<sup>(4)</sup> A Bizottság 748/2012/EU rendelete (2012. augusztus 3.) a légi járművek és kapcsolódó termékek, alkatrészek és berendezések légialkalmassági és környezetvédelmi tanúsítása, valamint a tervező és gyártó szervezetek tanúsítása végrehajtási szabályainak megállapításáról (HL L 224., 2012.8.21., 1. o.).

## 4. cikk

**Az ATM/ANS-berendezések tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezetek**

(1) Az (EU) 2023/1768 felhatalmazáson alapuló rendelet 4. cikke szerinti tanúsítás vagy 5. cikke szerinti tervezési megfelelőségi nyilatkozat hatálya alá tartozó ATM/ANS-berendezések tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezetnek bizonyítania kell, hogy képes ATM/ANS-berendezéseket tervező vagy gyártó szervezetként működni, összhangban a II. melléklettel (DPO.OR rész).

(2) Az európai geostacionárius navigációs lefedési szolgáltatás (EGNOS) ATM/ANS-berendezéseinek tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezeteket úgy kell tekinteni, mint amelyek megfelelnek az e rendelet II. mellékletében foglalt követelményeknek, ha igazolják, hogy megfelelnek az (EU) 2021/696 rendeletnek, valamint az EGNOS-ra az említett rendelet értelmében alkalmazandó irányítási, tervezési és minőségi szabványoknak. Ezen szervezeteket az Ügynökségnek nem szükséges jóváhagynia.

Az Európai Unió Úrprogramügynöksége tervező vagy gyártó szervezetként biztosítja, hogy az EGNOS berendezéseinek tervezésében vagy gyártásában részt vevő többi szervezet olyan tervezési és gyártási folyamatokat kövessen, amelyek a II. melléklettel (DPO.OR rész) egyenértékű biztonsági és átjárhatósági szintet eredményeznek.

## 5. cikk

**Az (EU) 2023/203 végrehajtási rendelet <sup>(\*)</sup> módosításai**

Az (EU) 2023/203 végrehajtási rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk (1) bekezdése a következő j) ponttal egészül ki:

„j) az (EU) 2023/1769 bizottsági végrehajtási rendelet (\*) hatálya alá tartozó ATM/ANS-rendszerek és ATM/ANS-rendszerelemek tervezésében vagy gyártásában részt vevő jóváhagyott szervezetek.”

(\*) A Bizottság (EU) 2023/1769 végrehajtási rendelete (2023. szeptember 12.) a légiforgalmi szolgáltatási/ léginavigációs szolgálati rendszerek és rendszerelemek tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezetek jóváhagyására vonatkozó műszaki követelmények és igazgatási eljárások meghatározásáról, valamint az (EU) 2023/203 végrehajtási rendelet módosításáról (HL L 228., 2023.9. xx., 19. o.).

2. A 6. cikk (1) bekezdése a következő h) ponttal egészül ki:

„h) a 2. cikk (1) bekezdésének j) pontjában említett szervezetek tekintetében az (EU) 2023/1769 végrehajtási rendelet 3. cikke (1) bekezdésének megfelelően kijelölt illetékes hatóság.”

## 6. cikk

**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

(\*) A Bizottság (EU) 2023/203 végrehajtási rendelete (2022. október 27.) az (EU) 2018/1139 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az 1321/2014/EU, a 965/2012/EU, az 1178/2011/EU és az (EU) 2015/340 bizottsági rendelet, továbbá az (EU) 2017/373 és az (EU) 2021/664 bizottsági végrehajtási rendelet hatálya alá tartozó szervezetek, valamint a 748/2012/EU, az 1321/2014/EU, a 965/2012/EU, az 1178/2011/EU, az (EU) 2015/340 és a 139/2014/EU bizottsági rendelet, továbbá az (EU) 2017/373 és az (EU) 2021/664 bizottsági végrehajtási rendelet hatálya alá tartozó illetékes hatóságok tekintetében a repülésbiztonságra potenciálisan hatást gyakorló információbiztonsági kockázatok kezelésére vonatkozó követelmények tekintetében történő alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról, valamint az 1178/2011/EU, a 748/2012/EU, a 965/2012/EU, a 139/2014/EU, az 1321/2014/EU és az (EU) 2015/340 bizottsági rendelet, továbbá az (EU) 2017/373 és az (EU) 2021/664 bizottsági végrehajtási rendelet módosításáról (HL L 31., 2023.2.2., 1. o.).

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. szeptember 12-én.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
Ursula VON DER LEYEN

---

## I. MELLÉKLET

## AZ ÜGYNÖKSÉGRE VONATKOZÓ KÖVETELMÉNYEK

## (DPO.AR rész)

## A. ALRÉS Z ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK (DPO.AR.A)

**DPO.AR.A.001. Hatály**

Ez a melléklet meghatározza a tervező vagy gyártó szervezetek tanúsítási, felügyeleti és végrehajtási feladatai tekintetében az Ügynökség igazgatási és irányítási rendszereire vonatkozó, az Ügynökség feladatainak végzése és kötelezettségeinek teljesítése során felmerülő követelményeket.

**DPO.AR.A.010. Haladéktalan reagálás a repülésbiztonsági, védelmi és átjárhatósági problémákra**

- a) A 376/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> és az annak alapján elfogadott, felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogi aktusok sérelme nélkül, az Ügynökség létrehoz egy rendszert a repülésbiztonságra, a védelemre és az átjárhatóságra vonatkozó információk megfelelő gyűjtése, elemzése és terjesztése céljából.
- b) Az a) pontban említett információk beérkezését követően az Ügynökség megteszi a megfelelő intézkedéseket az azonosított repülésbiztonsági, védelmi vagy átjárhatósági problémák kezelésére, beleértve az ATM/ANS-berendezésekre vonatkozó irányelvek kiadását az (EU) 2023/1768 felhatalmazáson alapuló rendelet I. mellékletének ATM/ANS.EQMT. AR.A.030. pontjával összhangban.
- c) A b) pont szerinti intézkedésekről azonnal értesítést kell küldeni az érintett szervezetnek, amelynek azokat a DPO.OR. A.035. pontnak megfelelően be kell tartania. Az érintett ATM/ANS-szolgáltatók illetékes hatóságait is értesíteni kell.

**DPO.AR.A.015. Azonnali reagálás a repülésbiztonságra hatást gyakorló információbiztonsági incidensre vagy sebezhetőségre**

- a) Az Ügynökség létrehoz egy rendszert a szervezetek által jelentett, a repülésbiztonságra potenciálisan hatást gyakorló információbiztonsági incidensekkel és sebezhetőségekkel kapcsolatos információk megfelelő szintű gyűjtésére, elemzésére és terjesztésére. Ezt a jelentéstételi rendszerek közötti nagyobb összhang és összeegyeztethetőség érdekében az adott tagállam minden más érintett, információbiztonságért vagy kiberbiztonságért felelős hatóságával egyeztetve kell végrehajtani.
- b) Az a) pontban említett információk kézhezvétele után az Ügynökségnek meg kell tennie a szükséges intézkedéseket az információbiztonsági incidens vagy sebezhetőség repülésbiztonságra gyakorolt potenciális hatásának elhárítására.
- c) A b) pontnak megfelelően meghozott intézkedésekről haladéktalanul értesíteni kell minden olyan személyt és szervezetet, akinek/amelynek az (EU) 2018/1139/EK rendelet, valamint az annak alapján elfogadott felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogi aktusok értelmében meg kell felelnie ezen intézkedéseknek. Az Ügynökség értesíti az intézkedésekről az érintett tagállamok illetékes hatóságait is.

## B. ALRÉS Z IRÁNYÍTÁS (DPO.AR.B)

**DPO.AR.B.001. Irányítási rendszer**

- a) Az Ügynökség létrehoz és fenntart egy irányítási rendszert, amelynek legalább a következő elemeket kell tartalmaznia:
  1. a hatóság szervezeti felépítését, valamint az (EU) 2018/1139 rendeletnek és az annak alapján elfogadott felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogi aktusoknak való megfelelés elérésére szolgáló hatósági eszközöket és módszereket leíró azon dokumentált irányelvek és eljárások, amelyek szükségesek a tanúsítási, felügyeleti és végrehajtási feladatok ellátásához; az eljárások dokumentumait naprakészen kell tartani, és azok alapvető munkadokumentumként szolgálnak az Ügynökségen belül minden kapcsolódó feladathoz;

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 376/2014/EU rendelete (2014. április 3.) a polgári légi közlekedési események jelentéséről, elemzéséről és nyomon követéséről, valamint a 996/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról és a 2003/42/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv, valamint az 1321/2007/EK bizottsági rendelet és az 1330/2007/EK bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 122., 2014.4.24., 18. o.).

2. elegendő számú személyzet az Ügynökség feladatainak végrehajtásához és kötelezettségeinek teljesítéséhez; hatályban kell lennie egy olyan rendszernek, amely tervezhetővé teszi a személyzet rendelkezésre állását, biztosítva ezzel minden kapcsolódó feladat megfelelő szintű ellátását;
  3. olyan személyzet, amely képzéssel rendelkezik a rá ruházott feladatok végrehajtására, rendelkezik a szükséges tudással és tapasztalattal, valamint kezdeti, majd szinten tartó képzésben részesült, ami biztosítja folyamatos alkalmasságát;
  4. megfelelő létesítmények és irodák a kijelölt feladatok ellátásához;
  5. az irányítási rendszer vonatkozó követelményeknek való megfelelést és az eljárások – köztük a létrehozandó belső ellenőrzési folyamat és biztonsági kockázatkezelési eljárás – megfelelését figyelemmel kíséző funkció; a megfelelés-ellenőrzési funkció részét kell alkotnia egy visszajelző rendszernek is, amelynek segítségével az ellenőrzések vizsgálati eredményei jelenthetők az Ügynökség felső vezetésének, biztosítva ezzel a szükséges korrekciós intézkedések végrehajtását;
  6. olyan személy vagy személyek csoportja, aki/amely az Ügynökség felső vezetésének tartozik közvetlen felelősséggel a megfelelést figyelemmel kíséző funkcióért.
- b) A felügyeleti rendszeren belüli tevékenységi területeken az Ügynökség kijelöl egy-egy vagy több személyt, aki(k) teljeskörű felelősséggel tartozik (tartoznak) a vonatkozó feladat(ok) irányításáért.
- c) Az Ügynökség eljárásokat dolgoz ki az összes szükséges információnak – többek között az eseményeknek a DPO.OR.A.045. pontban előírt kötelező és önkéntes bejelentésből származó információknak – az (EU) 2017/373 bizottsági végrehajtási rendelet<sup>(\*)</sup> 4. cikkében említett bármely más illetékes hatósággal történő kölcsönös cseréjében való részvételre, segítséget nyújtva nekik vagy segítséget kérve tőlük.
- d) Az Ügynökség által létrehozott és fenntartott irányítási rendszernek a repülésbiztonságot esetlegesen befolyásoló információbiztonsági kockázatok megfelelő kezelésének biztosítása érdekében az (EU) 2023/203 végrehajtási rendelet I. mellékletében (IS.AR rész) foglalt rendelkezéseknek is meg kell felelnie.

#### **DPO.AR.B.010. Változások az irányítási rendszerben**

- a) Az Ügynökség fenntart egy olyan hatályos rendszert, amely azonosítja az illetékes hatóságnak az (EU) 2018/1139 rendelet és az annak alapján elfogadott felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogi aktusok szerinti feladatok végrehajtásával és kötelesek teljesítésével kapcsolatos képességeit érintő változásokat. Ennek a rendszernek lehetővé kell tennie, hogy az Ügynökség megfelelő intézkedéseket hozhasson annak biztosítására, hogy a felügyeleti rendszer a kívánalmaknak megfelelő és hatékony maradjon.
- b) Az Ügynökség naprakészen tartja felügyeleti rendszerét, hogy az időszerűen tükrözze az (EU) 2018/1139 rendelet és az annak alapján elfogadott felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogi aktusok változásait, és ezáltal biztosítani tudja felügyeleti rendszerének hatékony végrehajtását.

#### **DPO.AR.B.015. Nyilvántartás**

- a) Az Ügynökség kialakít és fenntart egy nyilvántartási rendszert, amely lehetővé teszi az alábbiak megfelelő tárolását, hozzáférhetőségét és megbízható nyomon követhetőségét:
1. a felügyeleti rendszer dokumentált irányelvei és eljárásai;
  2. a személyzet DPO.AR.B.001. a) 3. pontban előírt képzése, minősítései és engedélye;
  3. az (EU) 2023/1768 felhatalmazáson alapuló rendelet I. mellékletének ATM/ANS.EQMT.AR.A.020. pontjában előírt elemeket érintő feladatok kiosztása, valamint a kiosztott feladatok részletei;

<sup>(\*)</sup> A Bizottság (EU) 2017/373 végrehajtási rendelete (2017. március 1.) a légiforgalmi szolgáltatást/léginavigációs szolgáltatásokat és más légiforgalmi szolgáltatási hálózati funkciókat és azok felügyeletét ellátó szolgáltatókra vonatkozó közös követelmények meghatározásáról, valamint a 482/2008/EK rendelet, az 1034/2011/EU, az 1035/2011/EU és az (EU) 2016/1377 végrehajtási rendelet hatályon kívül helyezéséről, továbbá a 677/2011/EU rendelet módosításáról (HL L 62., 2017.3.8., 1. o.).

4. az ATM/ANS-berendezések tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezetekre vonatkozó jóváhagyási eljárás, a tanúsítási eljárás, az ATM/ANS-berendezésekre vonatkozó tervezési megfelelőségi nyilatkozatok nyilvántartásba vétele és a folyamatos felügyelet, beleértve a következőket:
    - i. a jóváhagyások kiadása iránti kérelmek;
    - ii. az ATM/ANS-berendezések tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezetek számára kiadott jóváhagyások a kapcsolódó jogosultságokkal és módosításokkal;
    - iii. az ATM/ANS-berendezésekre kiadott tanúsítványok az Ügynökség által kiadott módosításokkal;
    - iv. az ATM/ANS-berendezésekre vonatkozó, az Ügynökség által nyilvántartásba vett valamennyi érvényes tervezési megfelelőségi nyilatkozat;
    - v. az Ügynökség folyamatos felügyeleti programja, beleértve az összes értékelési, ellenőrzési és vizsgálati bejegyzést;
    - vi. a felügyeleti program másolata az esedékes, illetve már elvégzett ellenőrzések felsorolásával;
    - vii. valamennyi hivatalos levélváltás másolata;
    - viii. valamely bizonyítvány kiállítására vagy meghosszabbítására, illetve valamely nyilatkozat érvényességének meghosszabbítására vonatkozó ajánlások, a vizsgálati eredmények és a szervezetek által ezek nyomán tett intézkedések részletei, beleértve az egyes tételek lezárásának időpontját, a végrehajtási intézkedéseket és az észrevételeket;
    - ix. minden értékelési, ellenőrzési vagy vizsgálati jelentés;
    - x. az összes szervezeti kézikönyv, eljárás, folyamat vagy útmutató a módosításokkal;
    - xi. az Ügynökség által jóváhagyott bármely egyéb dokumentum másolata;
  5. az ATM/ANS-berendezések tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezetek által javasolt alternatív megfelelési módok bejelentése és értékelése, valamint ezen alternatív megfelelési módok elemzése;
  6. repülésbiztonsági információk, az ATM/ANS-berendezésekre vonatkozó irányelvek és az azok nyomán hozott intézkedések;
  7. az (EU) 2018/1139 rendelet 76. cikkének (4) bekezdése szerinti rugalmassági előírások alkalmazása.
- b) Az Ügynökség jegyzéket vezet az általa kibocsátott valamennyi tanúsításról és az általa nyilvántartásba vett nyilatkozatokról.
- c) Az a) és b) pontban említett nyilvántartásokat olyan módon kell tárolni, amely biztosítja a sérülés, megváltoztatás és lopás elleni védelmüket, és a jóváhagyások és tanúsítványok érvényességének megszűnését vagy a nyilatkozatok visszavonását követően a vonatkozó adatvédelmi törvények értelmében legalább öt évig meg kell őrizni őket.

#### C. ALRÉS Z TANÚSÍTÁS, FELÜGYELET ÉS VÉGREHAJTÁS (DPO.AR.C)

##### **DPO.AR.C.001. Jóváhagyás kiadása az ATM/ANS-berendezés tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezetek részére**

- a) Az ATM/ANS-berendezések tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezet jóváhagyása iránti kérelem beérkezését követően az Ügynökség ellenőrzi, hogy a szervezet megfelel-e az (EU) 2023/1768 felhatalmazáson alapuló rendelet II. és III. mellékletében, valamint az e rendelet II. mellékletében meghatározott követelményeknek.
- b) Az Ügynökség a jóváhagyás kiadása előtt előírhatja az általa szükségesnek ítélt ellenőrzéseket, vizsgálatokat vagy értékeléseket, valamint bekérheti az e melléklet 1. függelékében meghatározott valamennyi releváns információt.
- c) A jóváhagyást korlátlan időtartamra kell kiadni. Az azon tevékenységekhez kapcsolódó jogosultságokat, amelyekre a szervezet jóváhagyást kap, a jóváhagyáshoz csatolt feltételekben kell meghatározni.

1. Az ATM/ANS-berendezések tervezésében részt vevő szervezetek tekintetében a feltételeknek meg kell határozniuk a tervezési munka típusát és azon ATM/ANS-berendezések kategóriáit, amelyekre nézve a szervezet jóváhagyással rendelkezik, valamint azokat a jogosultságokat, amelyek gyakorlására a szervezet jóváhagyást kap.
  2. Az ATM/ANS-berendezések gyártásában részt vevő szervezetek tekintetében a feltételeknek meg kell határozniuk a munkaterületet, és azon ATM/ANS-berendezéseket vagy azok kategóriáit, illetve mindkettőt, amelyekre nézve a jóváhagyás birtokosa a jogosultságokat gyakorolhatja.
- d) A jóváhagyás nem adható ki, ha van olyan, a DPO.AR.C.015. pontban említett 1. szintű megállapítás, amely továbbra is nyitott. Rendkívüli körülmények esetén az 1. szintű megállapításoktól eltérő megállapítás(oka)t a szervezet szükség szerint értékeli és mérsékli, az Ügynökség pedig a jóváhagyás kiadása előtt a megállapítás(ok) lezárása érdekében korrekciós intézkedési tervet hagy jóvá.
- e) A jóváhagyás és az arra vonatkozó feltételek valamennyi módosítását az Ügynökség hagyja jóvá.

### **DPO.AR.C.005. Felügyeleti program**

- a) Az Ügynökség az általa felügyelt szervezetek egyéni sajátosságait, tevékenységük komplexitását, a korábbi tanúsítások vagy felügyeleti tevékenységek eredményeit figyelembe véve létrehoz és évente aktualizál egy felügyeleti programot, amelynek a kapcsolódó kockázatok felmérésén kell alapulnia. A felügyeleti programnak ellenőrzéseket kell magába foglalnia, amelyek:
1. kiterjednek valamennyi, potenciális aggályokat felvető területre, elsősorban azokra a területekre, amelyeken előzetesen problémákat állapítottak meg;
  2. kiterjednek az Ügynökség felügyelete alá tartozó valamennyi szervezetre, tanúsítványra és nyilatkozatra;
  3. kiterjednek a szervezetek által a személyzetük kompetenciájának biztosítása érdekében alkalmazott eszközökre;
  4. biztosítják, hogy az ellenőrzéseket a szervezetek tevékenységéből eredő kockázat szintjével arányos módon hajtsák végre;
  5. gondoskodnak arról, hogy az Ügynökség által felügyelt szervezetek esetében az ellenőrzés-tervezési ciklusok ne legyenek 24 hónapnál hosszabbak.

Az ellenőrzés-tervezési ciklus rövidíthető, ha bizonyíték van arra, hogy a szervezetnek visszaesett a teljesítménye a repülésbiztonság terén.

Az ellenőrzés-tervezési ciklus meghosszabbítható legfeljebb 36 hónapra, ha az Ügynökség arra a megállapításra jutott, hogy az elmúlt 24 hónapban:

- i. a szervezet folyamatosan bizonyította a DPO.OR.B.005. pont szerinti változáskezelési követelményeknek való megfelelést;
- ii. nem történt a DPO.AR.C.015. pont szerinti 1. szintű megállapítás;
- iii. a DPO.AR.C.015. pontban említett valamennyi korrekciós intézkedést az Ügynökség által a DPO.AR.C.015. pontban meghatározott vagy meghosszabbított határidőn belül végrehajtották.

Amennyiben az i., ii. és iii. ponton túlmenően a szervezet az Ügynökség által jóváhagyott hatékony és folyamatos jelentéstételi rendszert alakított ki, amely révén jelentést tesz az Ügynökség felé a jogszabályi rendelkezések tiszteletben tartásáról, az ellenőrzés-tervezési ciklus legfeljebb 48 hónapra meghosszabbítható;

6. biztosítják a DPO.AR.C.015. pontban említett korrekciós intézkedések végrehajtásának nyomon követését;
  7. az érintett szervezetekkel folytatott egyeztetés, majd az ezt követő értesítés hatálya alá tartoznak;
  8. jelzik, hogy szükség esetén milyen gyakorisággal kell vizsgálatokat betervezni a különféle helyszíneken.
- b) Az Ügynökség dönthet úgy, hogy módosítja az előzetesen megtervezett ellenőrzések célkitűzéseit és hatókörét, és amennyiben szükséges, határozhat a dokumentumok felülvizsgálatáról és további ellenőrzésekről is.

- c) Az Ügynökség döntést hoz arról, hogy meghatározott időn belül mely intézkedéseket, elemeket, fizikai helyszíneket és tevékenységeket kell ellenőrizni.
- d) Az ellenőrzés DPO.AR.C.015. pont szerint tett megfigyeléseit és megállapításait dokumentálni kell.
- e) A megállapításokat bizonyítékkal kell alátámasztani, és azon alkalmazandó követelményeknek, valamint végrehajtási rendelkezéseknek a szempontjából kell meghatározni, amelyek alapján az ellenőrzést végezték.
- f) Ellenőrzési jelentést kell készíteni, amely tartalmazza a megállapítások és észrevételek részleteit, és azt közölni kell az érintett szervezettel.

#### **DPO.AR.C.010. Az információbiztonsági irányítási rendszer változásai**

- a) Az (EU) 2023/203 végrehajtási rendelet II. mellékletének (IS.I.OR rész) IS.I.OR.255. a) pontja szerint kezelt és az Ügynökségnek bejelentett változtatások esetében az Ügynökségnek az e melléklet DPO.AR.C.005. pontjában meghatározott elvekkel összhangban ki kell terjesztenie a folyamatos felügyeleti programját a szóban forgó változtatások felülvizsgálatára. Amennyiben meg nem felelést állapít meg, az Ügynökség értesíti erről a szervezetet, további változtatásokat kér, és az e melléklet DPO.AR.C.015. pontja szerint jár el.
- b) Az (EU) 2023/203 végrehajtási rendelet II. mellékletének (IS.I.OR. rész) IS.I.OR.255. b) pontja szerint jóváhagyás iránti kérelmet igénylő egyéb változtatások esetében:
  - 1. a változtatásra vonatkozó kérelem kézhezvételekor az Ügynökség a jóváhagyás megadása előtt ellenőrzi, hogy az adott szervezet teljesíti-e a vonatkozó követelményeket;
  - 2. az Ügynökség meghatározza, hogy a szervezet milyen feltételek mellett működhet a változtatás végrehajtásának ideje alatt;
  - 3. miután meggyőződött arról, hogy a szervezet teljesíti a vonatkozó követelményeket, az Ügynökség jóváhagyja a változtatást.

#### **DPO.AR.C.015. Megállapítások, korrekciós intézkedések és végrehajtási intézkedések**

- a) Amennyiben az Ügynökség a vizsgálat vagy felügyelet során vagy bármely más módon meg nem felelést tár fel az e rendeletben előírt valamely eljárásnak vagy kézikönyvnek, vagy az e rendelettel összhangban kiállított tanúsítványnak vagy nyilatkozatnak az e rendelet szerint alkalmazandó követelményei tekintetében, az (EU) 2018/1139 rendeletben előírt bármely további intézkedés sérelme nélkül megállapítást tesz.
- b) Az Ügynökség fenntart egy rendszert, amely:
  - 1. a megállapításokat repülésbiztonsági jelentőségük szempontjából elemzi;
  - 2. meghatározza a megfelelő végrehajtási intézkedéseket, beleértve a jóváhagyások és tanúsítványok felfüggesztését vagy visszavonását is;
  - 3. irányelveket bocsát ki a szervezet meg nem felelése által jelentett kockázat alapján.
- c) Az Ügynökség 1. szintű megállapítást tesz, ha az (EU) 2023/1768 felhatalmazáson alapuló rendelet I. mellékletének ATM/ANS.EQMT.AR.B.001. pontja szerinti ATM/ANS tanúsítási alap tekintetében bármely olyan jelentős meg nem felelést tár fel, amely ellenőrizetlen meg nem felelést és potenciálisan nem kívánt helyzetet eredményezhet.
  - 1. szintű megállapítás kerül kiadásra többek között az alábbi esetekben:
    - 1. olyan működési eljárásokat léptettek életbe, amelyek jelentős kockázatot jelentenek a szervezet tevékenységeire nézve;
    - 2. a szervezet jóváhagyásának megszerzése vagy a jóváhagyás érvényességének fenntartása hamis okmányok benyújtásával történt;
    - 3. bizonyíték van arra, hogy a szervezet jóváhagyását törvénytörő tevékenységre vagy csalásra használják;
    - 4. nincs felelős vezető.

- d) Az Ügynökség 2. szintű megállapítást tesz, ha meg nem felelést tár fel az alábbiak bármelyikének tekintetében:
- i. az (EU) 2018/1139 rendelet alkalmazandó követelményei;
  - ii. az (EU) 2018/1139 rendelet alapján elfogadott felhatalmazáson alapuló jogi aktusok és végrehajtási jogi aktusok;
  - iii. az (EU) 2018/1139 rendelet által előírt eljárások és kézikönyvek;
  - iv. az (EU) 2018/1139 rendelettel összhangban kiadott jóváhagyás,
- amennyiben a meg nem felelés nem minősül 1. szintű megállapításnak.
- e) Amennyiben megállapítást tett, az Ügynökség – az (EU) 2018/1139 rendeletben és az annak alapján elfogadott felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogi aktusokban előírt más intézkedések sérelme nélkül – írásban tájékoztatja az érintett szervezetet a megállapításról, és előírja számára, hogy hozzon korrekciós intézkedéseket az azonosított meg nem felelés(ek) kezelésére.
1. Az 1. szintű megállapítások esetében az Ügynökség haladéktalanul meghozza a megfelelő végrehajtási intézkedéseket, és adott esetben részben vagy egészben korlátozhatja, felfüggesztheti vagy visszavonhatja a jóváhagyást mindaddig, amíg a szervezet nem hoz sikeres korrekciós intézkedéseket.
  2. 2. szintű megállapítás esetén az Ügynökség:
    - i. cselekvési terv részét alkotó, a megállapítás jellegének megfelelő végrehajtási időszakot biztosít a szervezet részére a korrekciós intézkedés meghozatalához;
    - ii. értékeli a szervezet által javasolt kiigazító intézkedési és végrehajtási tervet, és ha az értékelés eredménye az, hogy azok elegendőek a meg nem felelés(ek) kiküszöbölésére, elfogadja a terveket.
  3. 2. szintű megállapítások esetében, ha a szervezet elmulasztja a megállapítások fényében elfogadható korrekciós intézkedési tervet előterjeszteni az Ügynökség számára, vagy ha az Ügynökség által elfogadott vagy kiterjesztett időszakon belül elmulasztja elvégezni a korrekciós intézkedést, a megállapítás 1. szintű megállapítássá minősíthető át, és meg kell hozni az e) 1. pont szerinti intézkedéseket.
- f) Azokban az esetekben, amelyek nem igényelnek 1. vagy 2. szintű megállapítást, az Ügynökség észrevételeket tesz.
- g) Az Ügynökség:
1. felfüggeszti a tanúsítványt, ha úgy ítéli meg, hogy észszerű indokok alapján feltételezhető, hogy az ATM/ANS-berendezés biztonságát, védelmét, teljesítményét vagy átjárhatóságát fenyegető hiteles veszély megelőzése érdekében szükség van ilyen intézkedésre;
  2. ATM/ANS-berendezésre vonatkozó irányelvet bocsát ki az (EU) 2023/1768 felhatalmazáson alapuló rendelet I. mellékletének ATM/ANS.EQMT.AR.A.030. pontjában előírt feltételek mellett;
  3. felfüggeszti, visszavonja vagy korlátozza a tanúsítványt, ha a c) ponttal összhangban szükség van ilyen intézkedésre;
  4. meghozza a szükséges azonnali és megfelelő intézkedéseket a szervezet, illetve a természetes vagy jogi személy tevékenységeinek korlátozása vagy betiltása érdekében, ha úgy ítéli meg, hogy észszerű indokok alapján feltételezhető, hogy az ATM/ANS-berendezést fenyegető hiteles veszély megelőzése érdekében szükség van ilyen intézkedésre;
  5. a tervezési megfelelőségi nyilatkozatot csak azt követően jegyzi be, hogy az eredeti felügyeleti vizsgálat valamennyi megállapítása orvosolva lett;
  6. ideiglenesen vagy állandó jelleggel törli a nyilvántartásból a tervezési megfelelőségi nyilatkozatot, ha úgy ítéli meg, hogy észszerű indokok alapján feltételezhető, hogy az ATM/ANS-berendezés biztonságát, védelmét, teljesítményét vagy átjárhatóságát fenyegető hiteles veszély megelőzése érdekében szükség van ilyen intézkedésre;

7. további végrehajtási intézkedéseket hoz annak biztosítására, hogy az (EU) 2018/1139 rendelet VIII. és – adott esetben – VII. mellékletében, valamint az e mellékletben foglalt alapvető követelményeknek való esetleges meg nem feleléseket orvosolják, és – amennyiben szükséges – enyhítsék azok következményeit.
- h) Amikor a g) ponttal összhangban végrehajtási intézkedéseket hoz, az Ügynökség értesíti azokról a címzettet, indokolást ad, és tájékoztatja a címzettet fellebbezési jogáról.
-

## 1. függelék

AZ ATM/ANS-BERENDEZÉS TERVEZÉSÉBEN VAGY GYÁRTÁSÁBAN RÉSZT VEVŐ SZERVEZETEK  
RÉSZÉRE KIADOTT JÓVÁHAGYÁSBAN SZEREPLŐ SPECIFIKÁCIÓK

A jóváhagyásban fel kell tüntetni:

- a) a jóváhagyást kiadó illetékes hatóságként az Ügynökséget;
  - b) a kérelmező nevét és teljes címét;
  - c) a kérelmező munkaterületét;
  - d) a tevékenységek végzésének helyét;
  - e) azon kapcsolódó jogosultságokat, amelyekre a kérelmező jóváhagyást kapott;
  - f) nyilatkozatot a kérelmező alkalmasságáról és megfeleléséről az alkalmazandó követelmények tekintetében;
  - g) a jóváhagyás kiállítási dátumát és érvényességi idejét;
  - h) a hozzá kapcsolódó további feltételeket vagy korlátozásokat.
-

## II. MELLÉKLET

**AZ ATM/ANS-BERENDEZÉS TERVEZÉSÉBEN VAGY GYÁRTÁSÁBAN RÉSZT VEVŐ  
SZERVEZETEKRE VONATKOZÓ KÖVETELMÉNYEK****(DPO.OR rész)**

## A. ALRÉSZ ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK (DPO.OR.A)

**DPO.OR.A.001. Hatály**

Ez a melléklet meghatározza az ATM/ANS-berendezéseket tervező vagy gyártó szervezetként való jóváhagyás kérelmezőjének és birtokosának jogaira és kötelezettségeire vonatkozó közös követelményeket.

**DPO.OR.A.005. Jogosultság**

Bármely természetes vagy jogi személy, aki/amely a DPO.OR.A.010. pontnak megfelelően bizonyította vagy bizonyítani tudja, hogy képes ATM/ANS-berendezések tervezésére vagy gyártására, kérelmezheti a tervező vagy gyártó szervezetként való jóváhagyást az e mellékletben megállapított feltételek szerint.

**DPO.OR.A.010. A tervező vagy gyártó szervezetként való jóváhagyás iránti kérelem és a képesség bizonyítása**

- a) A tervező vagy gyártó szervezetként való jóváhagyás iránti kérelmet az Ügynökség által megállapított formátumban és módon kell benyújtani.
- b) A jóváhagyás megszerzése érdekében az ATM/ANS-berendezések tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezetnek meg kell felelnie az e rendeletben meghatározott követelményeknek, amennyiben ezek a követelmények a szervezet által az ATM/ANS-rendszerek és -rendszerlemek tervezése vagy gyártása terén végzett vagy végezni kívánt tevékenységre vonatkoznak.

**DPO.OR.A.015. A szervezet szabályzata**

- a) Az ATM/ANS-berendezések tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezet szervezeti szabályzatot készít és tart fenn, amely a következő információkat tartalmazza:
  1. a felelős vezető által aláírt nyilatkozat, amely megerősíti, hogy a szervezet szabályzatában és a hozzá kapcsolódó, a szervezet követelményeknek való megfelelést meghatározó valamennyi kézikönyvben foglalt előírások mindenkor teljesülni fognak;
  2. a DPO.OR.B.020. pontban említett legfontosabb vezető(k) beosztása és neve;
  3. a vezető(k) feladatai és felelősségei, beleértve azokat a kérdéseket is, amelyek tekintetében jogosult(ak) a szervezet nevében közvetlenül az Ügynökséggel tárgyalni;
  4. szervezeti ábra, amely a szervezet minden szintjén ismerteti a felelősségi köröket és az elszámoltathatóságot, beleértve a felelős vezető közvetlen elszámoltathatóságát;
  5. a szervezet emberi erőforrásainak általános leírása;
  6. a szervezet valamennyi telephelyének általános leírása a jóváhagyásban meghatározottaknak megfelelően;
  7. a szervezet munkaterületének általános leírása a jóváhagyás feltételeihez kapcsolódóan;
  8. az annak ellenőrzésére és igazolására szolgáló eljárás(ok), hogy az ATM/ANS-berendezések tervezése vagy termódosításai megfelelnek az (EU) 2023/1768 felhatalmazáson alapuló rendeletben meghatározott alkalmazandó részletes előírásoknak és követelményeknek, és nincsenek adott esetben a biztonságot vagy a védelmet veszélyeztető jellemzői;
  9. a műszaki adatok és nyilvántartások elkészítésére és karbantartására vonatkozó eljárás az (EU) 2023/1768 felhatalmazáson alapuló rendeletnek megfelelően kiadott tanúsítvánnyal vagy tervezési megfelelőségi nyilatkozattal rendelkező ATM/ANS-berendezések minden modelljének minden egyes példányára vonatkozóan;
  10. az Ügynökség szervezeti változásokról való értesítésére vonatkozó eljárás(ok);

11. a szervezet szabályzatának módosítására vonatkozó eljárás;
  12. a szervezet irányítási rendszerének és eljárásának (eljárásainak) közvetlen vagy kereszthivatkozással történő leírása;
  13. a szerződéses partnerek irányítási rendszerének és az e melléklet DPO.OR.B.015. pontjában említett felügyeleti eljárás(ok)nak a közvetlen vagy kereszthivatkozással történő leírása.
- b) A szervezet szabályzatát szükség esetén módosítani kell, hogy az mindenkor pontosan mutassa be a szervezet működését, továbbá a szabályzatból és annak módosításaiból egy-egy másolatot be kell nyújtani az Ügynökséghez.
- c) Az e melléklet DPO.OR.B.005. pontja szerinti változásjóváahagyás iránti kérelem alapját a szervezeti szabályzat javasolt változtatásainak benyújtása jelenti.

#### **DPO.OR.A.025. A szervezet jóváahagyásának időtartama, érvényességének folyamatossága és az általa biztosított jogosultságok**

- a) A szervezet jóváahagyása korlátlan ideig érvényes, feltéve, hogy:
1. a szervezet továbbra is megfelel az (EU) 2018/1139 rendeletnek és az annak alapján elfogadott felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogi aktusoknak;
  2. a jóváahagyásról a szervezet nem mondott le, vagy azt az Ügynökség nem függesztette fel vagy vonta vissza.
- b) Visszavonás vagy lemondás esetén a papír alapon kiállított jóváahagyást haladéktalanul vissza kell juttatni az Ügynökséghez.
- c) A szervezet jóváahagyásának birtokosa – a jóváahagyási feltételek keretén belül és a tervezésirányítási rendszer kapcsolódó eljárásainak megfelelően – jogosult arra, hogy:
1. az ATM/ANS-berendezések változtatásait „jelentős” vagy „kis jelentőségű” módosításnak minősítse;
  2. jóváahagyja az (EU) 2023/1768 felhatalmazáson alapuló rendelet alapján kiadott ATM/ANS-berendezésekre vonatkozó tanúsítvány(ok) és/vagy nyilatkozat(ok) kis jelentőségű módosításait;
  3. jóváahagyja az (EU) 2023/1768 felhatalmazáson alapuló rendelet alapján kiadott ATM/ANS-berendezésekre vonatkozó tanúsítvány bizonyos jelentős módosításait;
  4. az ATM/ANS-berendezésekre vonatkozóan kiadjon az (EU) 2023/1768 felhatalmazáson alapuló rendelet 5. cikke szerinti tervezési megfelelőségi nyilatkozatokat; valamint
  5. az ATM/ANS-berendezésekre vonatkozóan kiadjon az (EU) 2023/1768 felhatalmazáson alapuló rendelet 6. cikke szerinti megfelelőségi nyilatkozatokat.

#### **DPO.OR.A.030. Támogatás és együttműködés**

- a) Az ATM/ANS-berendezések tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezetek támogatják az Ügynökség vagy az annak nevében eljáró minősített szervezetek által végzett vizsgálatokat és ellenőrzéseket, és együttműködnek, amennyiben az az Ügynökség hatáskörének hatékony és eredményes gyakorlása érdekében szükséges.
- b) Az ATM/ANS-berendezések tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezetek együttműködnek az ATM/ANS-berendezéseiket használó ATM/ANS-szolgáltatókkal, és támogatják azokat az érintett illetékes hatóságok felé történő megfelelésigazolási folyamatban.

#### **DPO.OR.A.035. Megállapítások és korrekciós intézkedések**

Az Ügynökség megállapításairól szóló értesítés kézhezvételét követően az ATM/ANS-berendezések tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezet:

- a) azonosítja a meg nem felelés alapvető okát;
- b) korrekciós intézkedési tervet dolgoz ki;
- c) az Ügynökség által javasolt és jóváhagyott határidőn belül, a DPO.AR.C.015. e) 2. pontban meghatározottak szerint igazolja a korrekciós intézkedés Ügynökség számára kielégítő végrehajtását.

**DPO.OR.A.040. Haladéktalan reagálás a repülésbiztonsági, védelmi és átjárhatósági problémákra**

Az ATM/ANS-berendezések tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezetek végrehajtják az Ügynökség által a DPO. AR.A.010. és DPO.AR.A.015. ponttal összhangban hozott biztonsági és védelmi intézkedéseket, beleértve az ATM/ANS-berendezésekre vonatkozó irányelveket is.

**DPO.OR.A.045. Meghibásodások, üzemzavarok és hiányosságok**

a) Az e rendelet szerint kiadott jóváhagyás birtokosa:

1. létrehoz és fenntart egy rendszert, amely összegyűjti, vizsgálja és elemzi az azon meghibásodásokról, üzemzavarokról, hiányosságokról vagy egyéb eseményekről szóló jelentéseket és információkat, amelyek az ATM/ANS-berendezés alkalmazandó követelményeknek való folyamatos megfelelést hátrányosan befolyásolták vagy befolyásolhatják;
  2. tájékoztatja az érintett ATM/ANS-berendezés valamennyi ismert felhasználóját, valamint – kérésre – az egyéb kapcsolódó rendeletek alapján megbízott személyeket az 1. pontnak megfelelően létrehozott rendszerről, valamint arról, hogy miként kell benyújtani ezeket a meghibásodásokról, üzemzavarokról, hiányosságokról vagy egyéb eseményekről szóló jelentéseket és információkat.
- b) Azon szervezetek esetében, amelyek székhelye valamely tagállamban van, az a) 1. ponttal összhangban létrehozott rendszernek olyan rendelkezéseket kell tartalmaznia az események jelentésére és nyomon követésére, amelyek megfelelnek a 376/2014/EU és az (EU) 2018/1139 rendeletben, valamint az azok alapján elfogadott felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogi aktusokban foglalt követelményeknek.
- c) A jóváhagyás birtokosa értesíti az Ügynökséget minden olyan meghibásodásról, üzemzavarról, hiányosságról vagy egyéb eseményről, amelyről tudomása van, és amely a biztonságot és a védelmet veszélyeztető helyzetet vagy alulteljesítést eredményezett vagy eredményezhet.
- d) A jóváhagyás azon birtokosai, amelyeknek székhelye nem valamely tagállamban található, a jelentéseket az Ügynökség által meghatározott formában és módon készítik el, a lehető leghamarabb, de minden esetben legkésőbb 72 órával azt követően, hogy az adott személy vagy szervezet tudomást szerzett az adott eseményről, kivéve, ha ezt rendkívüli körülmények megakadályozzák.
- e) A jóváhagyás birtokosa vizsgálja a c) pont szerint bejelentett eseményt, beleértve az eseményhez vezető problémákat is, és tájékoztatja az Ügynökséget a vizsgálat eredményeiről, valamint a problémák orvoslása érdekében tenni kívánt vagy javasolt intézkedésekről.

**DPO.OR.A.050. A jóváhagyás átruházhatósága**

A szervezet jóváhagyása nem ruházható át, kivéve, ha megváltoznak a szervezet tulajdonviszonyai.

**B. ALRÉS Z IRÁNYÍTÁS (DPO.OR.B)****DPO.OR.B.001. Irányítási rendszer**

a) Az ATM/ANS-berendezések tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezet irányítási rendszert hoz létre és tart fenn, amely a következőket foglalja magában:

1. a szervezet minden szintjén egyértelműen meghatározott felelősségi körök és elszámoltathatóság, beleértve a felelős vezető közvetlen elszámoltathatóságát;
2. a szervezet általános filozófiájának és elveinek leírása, melyek együttesen képeznek egy, a felelős vezető által aláírt stratégiát;
3. a szervezet teljesítményének a teljesítménymutatók és a teljesítménycélok fényében történő ellenőrzésére szolgáló eszközök;
4. a szervezeten és annak működési környezetén belül történő, a kidolgozott folyamatokat, eljárásokat és termékeket esetlegesen érintő változások azonosítására, valamint szükség esetén e változások figyelembevétele érdekében az irányítási rendszer megváltoztatására alkalmas folyamat;
5. az ATM/ANS-berendezésekkel kapcsolatos változtatások hatókörének és a kapcsolódó kockázatnak az azonosítására szolgáló eljárás;

6. az irányítási rendszer felülvizsgálatára, az irányítási rendszer követelményektől eltérő teljesítményének hátterében álló okok azonosítására, az eltérő teljesítmény következményeinek meghatározására és az okok kiküszöbölésére vagy csökkentésére szolgáló eljárás;
7. olyan eljárás, amely biztosítja a szervezet személyzetének képzettségét és kompetenciáját feladatai ellátása tekintetében, és azt, hogy e feladatokat biztonságos, hatékony, folyamatos és fenntartható módon végezze; ezzel kapcsolatban a szervezet stratégiát dolgoz ki személyzete toborzására és képzésére;
8. a kommunikáció hivatalos eszközei, melyek biztosítják, hogy a szervezet személyzete átfogóan ismerje az irányítási rendszert, ami lehetővé teszi kritikus információk közlését, valamint annak elmagyarázását, milyen okok állnak egyes intézkedések megtétele, bizonyos eljárások bevezetése vagy megváltoztatása mögött;
9. a tervezési tevékenységek tekintetében az alábbiakra vonatkozó eljárások:
  - i. az ATM/ANS-berendezések tervezése és termódosításai;
  - ii. annak biztosítása, hogy az ATM/ANS-berendezések tervezése vagy termódosításai megfeleljenek az alkalmazandó előírásoknak, beleértve a megfelelésigazolás független ellenőrzési funkcióját is, amelynek alapján a szervezet megfelelési nyilatkozatokat és kapcsolódó dokumentációt nyújt be az Ügynökségnek;
  - iii. annak ellenőrzése, hogy a DPO.OR.B.015. pontban említett, szerződés alapján dolgozó szervezetek által tervezett ATM/ANS-berendezések elemei vagy az ilyen szervezetek által elvégzett feladatok elfogadhatóak-e;
  - iv. annak biztosítása, hogy az ATM/ANS-berendezések tervezésében részt vevő személyzet megfelelő létszámú, képzett és kompetens legyen, valamint felhatalmazással rendelkezzen a rábízott feladatok ellátására;
  - v. szoros és hatékony koordináció a szervezeti egységek között és azokon belül;
10. a gyártási tevékenységek tekintetében az alábbiakra vonatkozó eljárások:
  - i. dokumentumok kiállítása és jóváhagyása, illetve módosítása;
  - ii. értékelési ellenőrzések és a DPO.OR.B.015. pontban említett, szerződés alapján dolgozó szervezetek ellenőrzése;
  - iii. annak ellenőrzése, hogy a beérkező anyagok és berendezések, beleértve az új tételek vagy az ATM/ANS-berendezések vásárlói által használt tételek szállítását, megfelelnek-e az alkalmazandó tervezési adatokban meghatározottaknak;
  - iv. annak ellenőrzése, hogy az ATM/ANS-berendezés megfelel-e az alkalmazandó tervezési adatoknak;
  - v. azonosítás és nyomon követhetőség;
  - vi. szervezeti folyamatok;
  - vii. vizsgálatok és tesztelés;
  - viii. az eszközök és tesztberendezések kalibrálása;
  - ix. az előírásoknak nem megfelelő termékek ellenőrzése;
  - x. egyeztetés a tervjóváhagyás kérelmezőjével vagy birtokosával;
  - xi. az elvégzett munka nyilvántartásának vezetése és megőrzése;
  - xii. a forgalombahozatali dokumentumok kiadása;
  - xiii. ATM/ANS-berendezések kezelése, tárolása és csomagolása.
- b) Az ATM/ANS-berendezések tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezet dokumentálja az irányítási rendszer valamennyi lényeges eljárását, beleértve azt az eljárást is, amellyel a személyzetet tájékoztatják felelősségi köréről, valamint az említett folyamatok módosítására vonatkozó eljárást.
- c) Az ATM/ANS-berendezések tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezet az irányítási rendszerén belül létrehoz egy funkciót az alkalmazandó követelmények teljesítésének és a kialakított eljárások megfelelőségének ellenőrzésére. A megfelelés-ellenőrzésnek magában kell foglalnia egy visszajelző rendszert, amely a szükséges kiigazító intézkedések hatékony végrehajtásának biztosítása érdekében tájékoztatja a felelős vezetőt a szabálytalanságokról.

- d) A felügyeleti rendszernek arányosnak kell lennie az ATM/ANS-berendezések tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezet méretével és tevékenységeinek komplexitásával, tekintettel az e tevékenységekkel járó veszélyekre és a hozzájuk társuló kockázatokra.
- e) Az a) pontban említett irányítási rendszeren kívül az ATM/ANS-berendezések tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezet a repülésbiztonságot esetlegesen befolyásoló információbiztonsági kockázatok megfelelő kezelésének biztosítása érdekében az (EU) 2023/203 végrehajtási rendeletnek megfelelően létrehoz, alkalmaz és fenntart egy információbiztonsági irányítási rendszert.

#### **DPO.OR.B.005. Változáskezelés**

- a) A szervezet jóváhagyásának kiadását követően az irányítási rendszer minden jelentős változását az Ügynökségnek kell jóváhagynia a végrehajtás előtt, kivéve, ha az ilyen változást az Ügynökség által jóváhagyott eljárásnak megfelelően bejelentik és kezelik. A szervezet jóváhagyás iránti kérelmet nyújt be az Ügynökséghez, amellyel igazolja az alkalmazandó követelményeknek való folyamatos megfelelést.
- b) Az ATM/ANS-berendezéseket érintő változtatásokról értesíteni kell az Ügynökséget, mely azokat a végrehajtás előtt jóváhagyja, kivéve, ha az adott változtatást az Ügynökség által jóváhagyott változáskezelési eljárásnak megfelelően kezelik. Az említett változáskezelési eljárásnak meg kell határoznia az ATM/ANS-berendezéseket érintő változások besorolását, és le kell írnia, hogy ezeket a változásokat hogyan kell bejelenteni és kezelni.

#### **DPO.OR.B.010. A létesítményekre vonatkozó követelmények**

Az ATM/ANS-berendezések tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezet gondoskodik arról, hogy létesítményei és berendezései – beleértve a tesztelési létesítményeket és berendezéseket is – megfelelőek és alkalmasak legyenek a szervezet valamennyi feladatának és tevékenységének az alkalmazandó követelményekkel összhangban történő elvégzésére és irányítására.

#### **DPO.OR.B.015. Szerződés alapján végzett tevékenységek**

- a) A szerződés alapján végzett tevékenységek magukban foglalnak a szervezet tevékenységi körébe tartozó és tanúsítványának feltételeivel összhangban álló minden olyan tevékenységet, amelyet más, az adott tevékenységek végrehajtására maga is tanúsítvánnyal rendelkező vagy – amennyiben tanúsítvánnyal nem rendelkezik – ilyen szervezet felügyelete alatt működő szervezet hajt végre. Az ATM/ANS-berendezések tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezet biztosítja, hogy amennyiben tevékenységei bármely részét – egy külső szervezet bevonásával – szerződés útján kiszervezi vagy bér munkában végezteti el, a kiszervezett vagy bér munkában végzett tevékenység megfelelően az alkalmazandó követelményeknek.
- b) Amikor az ATM/ANS-berendezések tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezet szerződés útján kiszervezi tevékenységeinek bármely részét egy olyan szervezetnek, amely maga nem rendelkezik az adott tevékenységek végzésére vonatkozó, az e rendeletnek megfelelő tanúsítással, a kiszervező szervezet gondoskodik arról, hogy a szerződés alapján dolgozó szervezet a felügyelete alatt tevékenykedjen. Az ATM/ANS-berendezések tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezet biztosítja, hogy az Ügynökség hozzáférhessen a szerződés alapján dolgozó szervezethez, és ellenőrizhesse az e rendelet alkalmazandó követelményeinek való folyamatos megfelelést.

#### **DPO.OR.B.020. Személyzeti követelmények**

- a) Az ATM/ANS-berendezések tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezet kinevez egy felelős vezetőt, aki jogosult biztosítani azt, hogy minden tevékenységet az e rendelet alkalmazandó követelményeivel összhangban lehessen finanszírozni és végrehajtani. A felelős vezető felel a hatékony felügyeleti rendszer kialakításáért és fenntartásáért.
- b) Meg kell határozni a kijelölt tisztségviselőket, különösen a repülésbiztonsággal, a védelemmel, a minőséggel, a pénzügyekkel és az emberi erőforrásokkal összefüggő funkciókért felelős igazgatási személyzet hatáskörét, kötelezettségeit és felelősségeit is.

#### **DPO.OR.B.025. Nyilvántartás**

- a) Az ATM/ANS-berendezések tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezet létrehoz egy olyan nyilvántartási rendszert, amely valamennyi tevékenysége tekintetében lehetővé teszi a nyilvántartási adatok megfelelő tárolását és a megbízható nyomon követést, különös tekintettel a DPO.OR.B.001. pontban megadott összes elemre.

- b) Az a) pontban említett nyilvántartások formáját és az adatmegőrzési időtartamot rögzíteni kell a szervezet irányítási rendszerének eljárásaiban.
- c) A nyilvántartásokat olyan módon kell tárolni, amely biztosítja a sérülés, megváltoztatás és lopás elleni védelmüket.
- d) Az ATM/ANS-berendezések tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezet nyilvántartást vezet a telepített ATM/ANS-berendezésekről.

#### C. ALRÉS Z MŰSZAKI KÖVETELMÉNYEK (DPO.OR.C)

##### **DPO.OR.C.001. Az ATM/ANS-berendezés tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezetek**

- a) Az ATM/ANS-berendezést tervező vagy gyártó szervezetként való jóváhagyás kérelmezője és birtokosa adott esetben az alábbiak bármelyikére jogosult:
  - 1. ATM/ANS-berendezés tervezésére vonatkozó tanúsítvány birtoklása vagy kérelmezése;
  - 2. ATM/ANS-berendezésre vonatkozó tervezési megfelelőségi nyilatkozat kiadása;
  - 3. ATM/ANS-berendezésekre vonatkozó megfelelőségi nyilatkozat kiadása az ATM/ANS-szolgáltató kérésére.
- b) A tervezési tevékenységek tekintetében az ATM/ANS-berendezés tervezésében vagy gyártásában részt vevő jóváhagyott szervezet:
  - 1. kiadja az ATM/ANS-berendezésre vonatkozó tervezési megfelelőségi nyilatkozatot;
  - 2. az Ügynökség által meghatározott jóváhagyási feltételek keretein belül saját felelősségi körében adatokat és információkat szolgáltat, beleértve utasítások kiadását is;
  - 3. minden modell minden egyes példányára vonatkozóan, amelyre nézve ATM/ANS-berendezésekre vonatkozó tervezési megfelelőségi nyilatkozatot állítottak ki, elkészíti és naprakészen tartja az összes műszaki adatot és nyilvántartást tartalmazó fájlt.
- c) A gyártási tevékenységek tekintetében az ATM/ANS-berendezés tervezésében vagy gyártásában részt vevő jóváhagyott szervezet:
  - 1. olyan módon gyártja az egyes árucikkeket, hogy az elkészült ATM/ANS-berendezés megfeleljen a tervezési adatoknak és biztonságosan beépíthető legyen;
  - 2. minden modell minden egyes példányára vonatkozóan, amelyre nézve ATM/ANS-berendezésekre vonatkozó tervezési megfelelőségi nyilatkozatot állítottak ki, elkészíti és naprakészen tartja az összes műszaki adatot és nyilvántartást tartalmazó fájlt;
  - 3. elkészíti, karbantartja és naprakészé teszi az adott berendezéssel kapcsolatos nyilatkozatra vonatkozó előírásokban meghatározott valamennyi kézikönyv mesterpéldányát;
  - 4. az ATM/ANS-berendezések felhasználói és – kérésre – az Ügynökség rendelkezésére bocsátja az ATM/ANS-berendezések használatához és karbantartásához szükséges, a folyamatos alkalmasságot biztosító utasításokat, valamint ezen utasítások módosításait;
  - 5. megjelöl minden egyes árucikket;
  - 6. folyamatosan megfelel az e rendeletben meghatározott alkalmazandó követelményeknek.
- d) A c) pontban foglaltakon túlmenően az ATM/ANS-berendezések gyártásában részt vevő szervezetnek felhatalmazással kell rendelkeznie arra, hogy – a jóváhagyási feltételek keretein belül – megállapítsa, hogy minden elkészült ATM/ANS-berendezés megfelel-e az alkalmazandó tervezési adatoknak és biztonságos üzemkész állapotban van-e, mielőtt kiadna egy EASA-forgalombahozatali adatlapot, amely igazolja, hogy az ATM/ANS-berendezést e rendelet alkalmazandó követelményeivel és az alkalmazandó tervezési adatokkal összhangban állították elő.
- e) A d) pontban említett, minden egyes gyártott ATM/ANS-berendezés esetében kiadandó EASA-forgalombahozatali adatlapnak legalább a következő adatokat kell tartalmaznia:
  - 1. az ATM/ANS-berendezés leírása;
  - 2. az ATM/ANS-berendezés alkatrészeinek száma;
  - 3. az ATM/ANS-berendezés sorozatszám;

4. nyilatkozat arról, hogy az ATM/ANS-berendezés gyártása az alkalmazandó tervezési adatoknak megfelelően történt, és a berendezés biztonságos üzemkés állapotban van;
5. hivatkozás a tanúsítványra vagy a tervezési megfelelőségi nyilatkozatra.

**DPO.OR.C.005. Koordináció**

Az ATM/ANS-berendezés tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezet biztosítja:

- a) adott esetben a tervezési és a gyártási tevékenységek kielégítő koordinációját a szükséges intézkedések révén;
- b) adott esetben az érintett ATM/ANS-szolgáltatókkal és légitársasági vállalkozással (vállalkozásokkal) való kielégítő koordinációt és támogató együttműködést az ATM/ANS-berendezések folyamatos alkalmassága tekintetében.

**DPO.OR.C.010. ATM/ANS-berendezésekre vonatkozó irányelvek**

Ha az Ügynökség az (EU) 2023/1768 felhatalmazáson alapuló rendelet II. mellékletének ATM/ANS.EQMT.CERT.065. pontja értelmében ATM/ANS-berendezésre vonatkozó irányelvet bocsát ki, az ATM/ANS-berendezés tervezésében vagy gyártásában részt vevő jóváhagyott szervezet:

- a) javaslatot tesz a megfelelő korrekciós intézkedésre, és azt a részletekkel együtt jóváhagyásra benyújtja az Ügynökséghez;
- b) miután az Ügynökség jóváhagyta az a) pontban említett javaslatot, az ATM/ANS-berendezések valamennyi ismert felhasználója vagy tulajdonosa részére, valamint – kérésre – minden olyan személy részére, akinek meg kell felelnie az ATM/ANS-berendezésre vonatkozó irányelvnek, rendelkezésre bocsátja a megfelelő leíró adatokat és kivitelezési utasításokat.

---

**A BIZOTTSÁG (EU) 2023/1770 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2023. szeptember 12.)**

**az egységes európai égbolt légtérének használatához szükséges légi jármű-felszerelésekre és az egységes európai égbolt légtérének használatával kapcsolatos üzemeltetési szabályokra vonatkozó rendelkezések megállapításáról, továbbá a 29/2009/EK rendelet, valamint az 1206/2011/EU, az 1207/2011/EU és az 1079/2012/EU végrehajtási rendelet hatályon kívül helyezéséről**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a polgári légi közlekedés területén alkalmazandó közös szabályokról és az Európai Unió Repülésbiztonsági Ügynökségének létrehozásáról és a 2111/2005/EK, az 1008/2008/EK, a 996/2010/EU, a 376/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 2014/30/EU és a 2014/53/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint az 552/2004/EK és a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 3922/91/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2018. július 4-i (EU) 2018/1139 európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 44. cikke (1) bekezdése a) pontjára,

mivel:

- (1) Az (EU) 2018/1139 rendelet 140. cikkének (2) bekezdésével összhangban a hatályon kívül helyezett 552/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> alapján elfogadott végrehajtási szabályokat legkésőbb 2023. szeptember 12-ig hozzá kell igazítani az (EU) 2018/1139 rendelet rendelkezéseihez.
- (2) Az átjárhatóság és a biztonságos üzemeltetés érdekében a légtér használatára és a légi járművek szükséges felszerelésére vonatkozó üzemeltetési eljárásokat az egységes európai égbolt légtérén belül egységesen kell alkalmazni, az (EU) 2018/1139 rendelet VIII. mellékletének 1. pontjában meghatározott alapvető követelményeknek megfelelően. Ezeket a követelményeket ezért elő kell írni az egységes európai égbolt légtérébe irányuló, azon belüli vagy onnan kiinduló repülést végző légi járművek üzemeltetői számára.
- (3) Azért, hogy az egységes európai égbolt légtérének használata érdekében biztosított legyen a kommunikációs, navigációs és légtérelenőrző képességekkel rendelkező légi járművek üzemelésének folyamatossága, e rendeletnek az 552/2004/EK rendelet alapján elfogadott vonatkozó végrehajtási szabályokon kell alapulnia, a szükséges kiigazításokkal.
- (4) A 29/2009/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup>, valamint az 1206/2011/EU <sup>(4)</sup>, az 1207/2011/EU <sup>(5)</sup> és az 1079/2012/EU végrehajtási rendelet <sup>(6)</sup> részletes rendelkezéseket tartalmaz a légtérnek és a légi járművek felszereléseinek használatával kapcsolatos üzemeltetési szabályokra vonatkozóan. Ezért a 29/2009/EK rendeletet, valamint az 1206/2011/EU, az 1207/2011/EU és az 1079/2012/EU végrehajtási rendeletet hatályon kívül kell helyezni.
- (5) Az említett rendeletekből eredő meglévő követelményeket lehetőség szerint e rendeletben is meg kell ismételni az e követelmények által érintett légi jármű-üzemeltetők és ATM/ANS-szolgáltatók jogos elvárásainak tiszteletben tartása érdekében.

<sup>(1)</sup> HL L 212., 2018.8.22., 1. o.

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 552/2004/EK rendelete (2004. március 10.) az Európai Légiforgalmi Szolgáltatási Hálózat átjárhatóságáról („átjárhatósági rendelet”) (HL L 96., 2004.3.31., 26. o.).

<sup>(3)</sup> A Bizottság 29/2009/EK rendelete (2009. január 16.) az egységes európai égbolt keretében megvalósuló adatkapcsolat-szolgáltatásokra vonatkozó követelmények megállapításáról (HL L 13., 2009.1.17., 3. o.).

<sup>(4)</sup> A Bizottság 1206/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. november 22.) az egységes európai égbolton belül légtérelenőrzésre szolgáló légi jármű-azonosításra vonatkozó követelmények megállapításáról (HL L 305., 2011.11.23., 23. o.).

<sup>(5)</sup> A Bizottság 1207/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. november 22.) az egységes európai égbolton belüli légtérelenőrzés végrehajtására és átjárhatóságára vonatkozó követelmények megállapításáról (HL L 305., 2011.11.23., 35. o.).

<sup>(6)</sup> A Bizottság 1079/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. november 16.) az egységes európai égbolton belüli beszédüzemű kommunikáció csatornatávolságára vonatkozó követelmények megállapításáról (HL L 320., 2012.11.17., 14. o.).

- (6) Helyénvaló, hogy ezek a követelmények továbbra is alkalmazandók legyenek az egységes európai égbolt légterében általános légi forgalomban részt vevő légitársaság-üzemeltetőkre, a repülés valamennyi szakaszában és a repülőter mozgási területén, az (EU) 2018/1139 rendelet 2. cikke (3) bekezdésének a) pontjában említett légi járművek kivételével. A tagállamok felelősek annak biztosításáért, hogy e légi járművek üzemeltetése során kellően figyelembe vegyék az összes többi légi jármű közlekedésének biztonságát. A tagállamok azonban dönthetnek úgy, hogy e rendeletet az utóbbi légi járművekre is alkalmazzák.
- (7) A 29/2009/EK rendelet hatályával összhangban e rendeletnek az (EU) 2019/2012 bizottsági végrehajtási határozatban <sup>(7)</sup> foglaltakkal megegyező mentességeket kell biztosítania az adatkapcsolati követelmények alól.
- (8) Az 1079/2012/EU végrehajtási rendelet 14. cikkének (2) bekezdése mentességeket állapított meg azon kötelezettség alól, hogy a légi járművet olyan rádiókészülékkel kell üzemeltetni, amely alkalmas a 8,33 kHz-es csatornaosztás kiválasztására. Ez a rendelet nem módosíthatja a meglévő mentességeket.
- (9) Az e rendeletben foglalt követelmények kidolgozása során kellően figyelembe vették az ATM-főterv tartalmát és az abban foglalt kommunikációs, navigációs és légtérrelenőrző képességeket.
- (10) Az Európai Unió Repülésbiztonsági Ügynöksége 01/2023. sz. véleményében az (EU) 2018/1139 rendelet 75. cikke (2) bekezdése b) és c) pontjának, valamint 76. cikke (1) bekezdésének megfelelően elkészítette és benyújtotta a Bizottságnak a végrehajtási szabályok tervezetét.
- (11) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az (EU) 2018/1139 rendelet 127. cikke szerint létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

### Tárgy és hatály

- (1) Ez a rendelet a légtér használatával kapcsolatos üzemeltetési szabályokat, valamint az egységes európai égbolt légterén belüli biztonságos és egységes működéshez szükséges légitársaság-felszerelésekre vonatkozó követelményeket állapít meg.
- (2) Ez a rendelet az (EU) 2018/1139 rendelet 2. cikke (1) bekezdése b) pontjának i. és ii. alpontjában, valamint 2. cikke (1) bekezdésének c) pontjában említett azon légi járművek üzemeltetőire alkalmazandó, amelyek általános légi forgalomban vesznek részt, és az egységes európai égbolt légterébe irányuló, azon belüli vagy onnan kiinduló repülést végeznek.

#### 2. cikk

### Fogalommeghatározások

E végrehajtási rendelet alkalmazásában:

1. „légitforgalmi irányítóegység (ATC egység)”: gyűjtőfogalom, mely jelenthet körzeti irányítóközpontot, bevezető irányítóegységet vagy repülőterei irányítótoronyt;
2. „adatkapcsolat-szolgáltatás”: egyértelműen meghatározott üzemeltetési célkitűzéssel rendelkező, egy üzemeltetési eseményt megkezdő és lezáró, levegő-föld adatkapcsolaton keresztül megvalósuló kommunikáció által támogatott, egymással összefüggő légitforgalmi szolgáltatási tranzakciók együttese;
3. „ofszet (eltolt) vívőfrekvenciás művelet”: olyan helyzet, amikor a kijelölt működési tartomány lefedettsége nem biztosítható egyetlen földi adó segítségével, és amikor az interferenciaproblémák csökkentése érdekében a két vagy több földi adóból érkező jeleket a névleges sávközépi frekvenciához viszonyítva eltolják.

<sup>(7)</sup> A Bizottság (EU) 2019/2012 végrehajtási határozata (2019. november 29.) az egységes európai égbolt keretében megvalósuló adatkapcsolat-szolgáltatásokra vonatkozó követelmények megállapításáról szóló 29/2009/EK bizottsági rendelet 14. cikke szerinti mentességekről (HL L 312., 2019.12.3., 95. o.)

## 3. cikk

**A légi járművek felszerelése és üzemeltetési szabályai**

A légi jármű-üzemeltetők gondoskodnak arról, hogy légi járművek felszerelése és üzemeltetése az I. mellékletben (COM rész) és a II. mellékletben (SUR rész) meghatározott szabályoknak és eljárásoknak megfelelően történjen.

## 4. cikk

**A megfelelés módozatai**

- (1) Az Ügynökség kidolgozza a megfelelés azon elfogadható módozatait, amelyek az e rendeletnek, az (EU) 2018/1139 rendeletnek és az annak alapján elfogadott felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogi aktusoknak való megfelelés megállapítása céljából alkalmazhatók.
- (2) Az e rendeletnek való megfelelés céljából alternatív megfelelési módozatok is alkalmazhatók.
- (3) Az illetékes hatóságok rendszert hoznak létre annak következetes értékelésére, hogy a megfelelés általuk vagy a felügyeletük alá tartozó szervezetek által használt elfogadható módozatai megfelelnek-e az (EU) 2018/1139 rendeletnek és az az alapján elfogadott felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogi aktusoknak.
- (4) Az illetékes hatóságok tájékoztatják az Ügynökséget a felügyeletük alá tartozó természetes és jogi személyek által vagy saját maguk által az e rendeletnek való megfelelés céljából alkalmazott elfogadható megfelelési módozatokról.

## 5. cikk

**Hatályon kívül helyezés**

A 29/2009/EK rendelet, valamint az 1206/2011/EU, az 1207/2011/EU és az 1079/2012/EU végrehajtási rendelet hatályát veszti.

## 6. cikk

**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. szeptember 12-én.

a Bizottság részéről  
az elnök  
Ursula VON DER LEYEN

## I. MELLÉKLET

**Kommunikáció****(COM rész)****AUR.COM.1001. Tárgy**

Ez a rész a légi járművek felszereléseire vonatkozó követelményeket és a légtérhasználattal kapcsolatos üzemeltetési szabályokat állapítja meg, beleértve az adatkapcsolat-szolgáltatásra és a beszédüzemű kommunikáció csatornatávolságára vonatkozó követelményeket is.

## 1. CÍM – ADATKAPCSOLAT-SZOLGÁLTATÁSOK

**AUR.COM.2001. Hatály**

Ez a cím csak az általános légi forgalomban a 285-ös repülési szint felett a műszeres repülési szabályok szerint üzemelő járatokra vonatkozik az egységes európai égbolt légterében, kivéve azt a légteret, amely nem képezi részét a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet (ICAO) európai (EUR) körzetének, valamint a 61° 30'-től északra található finnországi magaslégtéri repüléstájékoztató körzetet és a 61° 30'-től északra található svédországi magaslégtéri repüléstájékoztató körzetet.

**AUR.COM.2005. A légijármű-felszerelésekre vonatkozó követelmények**

1. A légijármű-üzemeltetők:
  - a) biztosítják, hogy az általuk üzemeltetett légi járművek képesek legyenek a következő adatkapcsolat-szolgáltatások működtetésére:
    - i. adatkapcsolati kommunikáció kezdeményezési képesség;
    - ii. ATC kommunikációs irányítás;
    - iii. ATC engedélyek és információk;
    - iv. ATC mikrofonellenőrzés;
  - b) megteszik a megfelelő intézkedéseket annak biztosítására, hogy az adatkapcsolati képességgel rendelkező légi járművek és az általuk üzemeltetett járatokat irányító összes ATC egység között adatcsere jöhessen létre, kellően figyelembe véve az alkalmazott kommunikációs technológiában rejlő lehetséges lefedettségi korlátokat.
2. Az 1. pont nem alkalmazandó:
  - a) az első alkalommal 1995. január 1-je előtt kibocsátott egyedi légialkalmassági bizonyítvánnyal ellátott légi járművekre;
  - b) az első alkalommal 2018. január 1-je előtt kiadott egyedi légialkalmassági bizonyítvánnyal ellátott azon légi járművekre, amelyeket ezen időpont előtt olyan, az ATS-alkalmazások átjárhatóságát a légi járművek kommunikációs, címző és jelentő rendszerének (ACARS) levegő-föld hálózatában biztosító adatkapcsolati berendezéssel szereltek fel, és amelyet elsősorban akkor használnak, amikor a radarral végzett légtérrelőrzés nem kivitelezhető;
  - c) az első alkalommal 2020. február 5-e előtt kibocsátott egyedi légialkalmassági bizonyítvánnyal ellátott, legfeljebb 19 maximális engedélyezett ülésszámú és legfeljebb 45 359 kg (100 000 lb) maximális engedélyezett felszállótömegű légi járművekre;
  - d) tesztelési, szállítási vagy karbantartási célból repülést végző, illetve az alkalmazandó minimális felszerelés-jegyzékben meghatározott feltételek mellett átmenetileg üzemben kívüli adatkapcsolati rendszerrelműveléssel közlekedő légi járművekre;
  - e) az I. függelékben felsorolt légijárműtípus/modell-kombinációkra;
  - f) a II. függelékben felsorolt azon légijárműtípus/modell-kombinációkra, amelyek légialkalmassági bizonyítványát első alkalommal 2020. február 5. előtt adták ki.

**AUR.COM.2010. Az adatkapcsolat-szolgáltatással kapcsolatos üzemeltetési eljárások és képzés**

A légijármű-üzemeltetők minden szükséges intézkedést meghoznak annak biztosítására, hogy:

- a) üzemeltetési eljárásaik megfeleljenek e cím rendelkezéseinek, és szerepeljenek az üzembentartási kézikönyvekben; valamint

- b) az adatkapcsolati berendezéseket működtető személyzet megfelelően ismerje e cím rendelkezéseit, és kellő képzettséggel rendelkezzen munkaköri feladatainak ellátásához.

## 2. CÍM – BESZÉDÜZEMŰ KOMMUNIKÁCIÓ CSATORNATÁVOLSÁGA

### **AUR.COM.3001. Hatály**

Ez a cím csak az általános légi forgalomban üzemelő járatokra vonatkozik az egységes európai égbolt azon légtérben, amely részét képezi az ICAO európai (EUR) körzetének, és ahol a 117,975–137 MHz frekvenciasávban beszédüzemű levegő-föld és föld-föld rádiókommunikációs szolgáltatásokat nyújtanak. A Kanári-szigetek repüléstájékoztató körzete/magaslégtéri repüléstájékoztató körzete nem tartozik bele az alkalmazási körbe.

### **AUR.COM.3005. A légi jármű-felszerelésekre vonatkozó követelmények**

1. A légi jármű-üzemeltetők biztosítják, hogy a 2013. november 17. után üzembe helyezett beszédüzemű kommunikációs berendezések alkalmasak legyenek a 8,33 kHz-es csatornaosztás kiválasztására, valamint a 25 kHz csatornatávolságú frekvenciákon történő működésre.
2. Továbbra is érvényben maradnak azok a mentességek, amelyeket az 1079/2012/EU végrehajtási rendelet 14. cikkének (2) bekezdése értelmében a tagállamok nyújtottak – olyan esetekben, amelyek korlátozott hatást gyakorolnak a hálózatra – azon kötelezettség alól, hogy a légi járművet olyan rádiókészülékkel kell üzemeltetni, amely alkalmas a 8,33 kHz-es csatornaosztás kiválasztására.

## I. függelék

## Az AUR.COM.2005. 2. e) pontban említett kivételek

Légijármű-típus/sorozat/modell	Gyártó	ICAO-típusmegjelölés
AN-12 – az összes	Antonov	AN12
AN-124 100	Antonov	A124
IL-76 – az összes	Iljusin	IL76
A300 – az összes	Airbus	A30B A306 A3ST
A310 – az összes	Airbus	A310
azok az A-319/-320/-321 modellek, amelyek légialkalmassági bizonyítványát első alkalommal 1995. január 1. és 1999. július 5. között adták ki (a határnapokat is beleértve)	Airbus	A319 A320 A321
A340 – az összes	Airbus	A342 A343 A345 A346
A318-112	Airbus	A318
AVROLINER (RJ-100)	AVRO	RJ1H
AVROLINER (RJ-85)	AVRO	RJ85
BA146-301	British Aerospace	B463
B717-200	Boeing	B712
B737-300	Boeing	B733
B737-400	Boeing	B734
B737-500	Boeing	B735
B747-400	Boeing	B744
B757-200	Boeing	B752
B757-300	Boeing	B753
B767-200	Boeing	B762
B767-300	Boeing	B763
B767-400	Boeing	B764
MD-82	Boeing	MD82
MD-83	Boeing	MD83
MD-11 – az összes	Boeing	MD11
CL-600-2B19 (CRJ100/200/440)	Bombardier	CRJ1/CRJ2
Dornier 328-100	Dornier	D328
Dornier 328-300	Dornier	J328
Fokker 70	Fokker	F70
Fokker 100	Fokker	F100

King Air sorozat (90/100/200/300)	Beechcraft	BE9L BE20 B350
Hercules L-382-G-44K-30	Lockheed	C130
SAAB 2000/SAAB SF2000	SAAB	SB20

## II. függelék

## Az AUR.COM.2005. 2. f) pontban említett kivételek

Légijármű-típus/sorozat/modell	Gyártó	ICAO-típusmegjelölés
A330 sorozat 200/300	Airbus	A332/A333
Global Express/5000 BD-700-1A10/1A11	Bombardier	GLEX/GL5T
CL-600-2C10 (CRJ-700)	Bombardier	CRJ7
C525C, CJ4	Cessna	C25C
C560XL (Citation XLS+)	Cessna	C56X
Falcon 2000 – az összes	Dassault	F2TH
Falcon 900 – az összes	Dassault	F900
EMB-500 (Phenom 100)	Embraer	E50P
EMB-505 (Phenom 300)	Embraer	E55P
EMB-135BJ (Legacy 600)	Embraer	E35L
EMB-135EJ (Legacy 650)	Embraer	E35L
EMB-145 (135/140/145)	Embraer	E135 E145, E45X
PC-12	Pilatus	PC12

## II. MELLÉKLET

**Légtérelenőrzés****(SUR rész)****AUR.SUR.1001. Tárgy**

Ez a rész a légi járművek felszereléseire vonatkozó követelményeket és a légtérhasználattal kapcsolatos üzemeltetési szabályokat állapítja meg, beleértve a légtérelenőrzésre vonatkozó követelményeket is.

## 1. CÍM – BERENDEZÉSFÜGGŐ, EGYÜTTMŰKÖDÉSEN ALAPULÓ LÉGTÉRELLENŐRZÉS

**AUR.SUR.2001. Hatály**

1. Ez a cím csak az általános légi forgalomban a műszeres repülési szabályok szerint üzemelő járatokra vonatkozik az egységes európai égbolt azon légtérében, amely részét képezi az ICAO európai (EUR) körzetének.
2. Az 1. bekezdés ellenére az AUR.SUR.2015. pont az általános légi forgalomban üzemelő valamennyi járatra vonatkozik.

**AUR.SUR.2005. A légi jármű-felszerelésekre vonatkozó követelmények**

1. A légi jármű-üzemeltetők biztosítják, hogy:
  - a) a légi járművek fel legyenek szerelve olyan üzemképes másodlagos légtérelenőrző radar-válaszjeladóval, amely megfelel a következő feltételeknek:
    - i. rendelkezik a fedélzeti S-módú elemi légtérelenőrzéshez (ELS) szükséges képességekkel;
    - ii. megfelelő a folytonossága, így elkerülhető a működési kockázat;
  - b) az első alkalommal 1995. június 7-én vagy azt követően kibocsátott egyedi légi alkalmassági bizonyítvánnyal ellátott, 5 700 kg-ot meghaladó legnagyobb hitelesített felszállótömegű vagy 250 csomót meghaladó legnagyobb tényleges utazósebességű légi járművek fel legyenek szerelve olyan üzemképes másodlagos légtérelenőrző radar-válaszjeladóval, amely megfelel a következő feltételeknek:
    - i. az a) i. pontban említett képességeken kívül rendelkezik az 1 090 MHz-es kiterjesztett szkvittert használó (ES) automatikus berendezésfüggő légtérelenőrzés-adatközléshez (ADS-B) szükséges képességekkel;
    - ii. megfelelő a folytonossága, így elkerülhető a működési kockázat;
  - c) az első alkalommal 1995. június 7-én vagy azt követően kibocsátott egyedi légi alkalmassági bizonyítvánnyal ellátott, 5 700 kg-ot meghaladó legnagyobb hitelesített felszállótömegű vagy 250 csomót meghaladó legnagyobb tényleges utazósebességű merevszárnyú légi járművek fel legyenek szerelve olyan üzemképes másodlagos légtérelenőrző radar-válaszjeladóval, amely megfelel a következő feltételeknek:
    - i. az a) i. és b) i. pontban említett képességeken kívül rendelkezik a fedélzeti S-módú továbbfejlesztett légtérelenőrzéshez (EHS) szükséges képességekkel;
    - ii. megfelelő a folytonossága, így elkerülhető a működési kockázat.
2. Az 1. b) és c) pont nem vonatkozik azokra a légi járművekre, amelyek a következő kategóriák valamelyikébe tartoznak:
  - a) karbantartási célból repülő légi járművek;
  - b) kiviteli célból repülő légi járművek;
  - c) működésüket 2025. október 31-ig beszüntető légi járművek.
3. Az első alkalommal 2020. december 7. előtt kibocsátott egyedi légi alkalmassági bizonyítvánnyal ellátott légi járművek üzemeltetőinek meg kell felelniük az 1. b) és c) pontban meghatározott követelményeknek, és teljesíteniük kell a következő feltételeket:
  - a) még 2020. december 7-e előtt kidolgoztak egy utólagos átalakítási programot, amely igazolja az 1. b) és c) pontnak való megfelelést;

- b) az érintett légi járművek nem részesültek uniós finanszírozásban az 1. b) és c) pontban meghatározott követelmények teljesítése céljából.
4. A légi jármű-üzemeltetők gondoskodnak arról, hogy az 1., 2. és 3. pont szerint felszerelt és 5 700 kg-ot meghaladó legnagyobb hitelesített felszállótömegű vagy 250 csomót meghaladó legnagyobb tényleges utazósebességű légi járművek többutas vétellel üzemeljenek.

#### **AUR.SUR.2010. Nem megfelelően működő válaszjeladó**

Azon légi járművek esetében, amelyek válaszjeladója átmenetileg nem képes teljesíteni az AUR.SUR.2005. 1.b) és c) pontban foglalt követelményeket, az üzemeltetők legfeljebb 3 egymást követő napig jogosultak az adott légi járművet üzemeltetni.

#### **AUR.SUR.2015. 24 bites ICAO légi jármű-címmel rendelkező válaszjeladó**

A légi jármű-üzemeltetők biztosítják, hogy az általuk üzemeltetett légi járművek fedélzetén minden S-módú válaszjeladó rendelkezzen 24 bites ICAO légi jármű-címmel, amely megfelel a nyilvántartásba vétel szerinti ország által kiosztott lajstromjelnek.

#### **AUR.SUR.2020. A légtérelenőrzéssel kapcsolatos üzemeltetési eljárások és képzés**

A légi jármű-üzemeltetők minden szükséges intézkedést meghoznak annak biztosítására, hogy:

- a) üzemeltetési eljárásaik megfeleljenek e cím rendelkezéseinek, és szerepeljenek az üzembentartási kézikönyvekben; és
- b) a légtérelenőrző berendezéseket működtető személyzet megfelelően ismerje e cím rendelkezéseit, és kellő képzettséggel rendelkezzen munkaköri feladatainak ellátásához.

**A BIZOTTSÁG (EU) 2023/1771 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2023. szeptember 12.)****az (EU) 2017/373 végrehajtási rendeletnek a légiforgalmi szolgáltatási és léginavigációs szolgálati rendszerek és rendszerelemek tekintetében történő módosításáról, valamint az 1032/2006/EK, a 633/2007/EK és a 262/2009/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a polgári légi közlekedés területén alkalmazandó közös szabályokról és az Európai Unió Repülésbiztonsági Ügynökségének létrehozásáról és a 2111/2005/EK, az 1008/2008/EK, a 996/2010/EU, a 376/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 2014/30/EU és a 2014/53/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint az 552/2004/EK és a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 3922/91/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2018. július 4-i (EU) 2018/1139 európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 43. cikke (1) bekezdésének a), e) és f) pontjára, 44. cikke (1) bekezdésének a) pontjára, valamint 62. cikke (15) bekezdésének a) és c) pontjára,

mivel:

- (1) Az (EU) 2018/1139 rendelet 140. cikkének (2) bekezdésével összhangban a hatályon kívül helyezett 552/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> alapján elfogadott végrehajtási szabályokat legkésőbb 2023. szeptember 12-ig hozzá kell igazítani az (EU) 2018/1139 rendelet rendelkezéseihez.
- (2) Az (EU) 2017/373 bizottsági végrehajtási rendelet <sup>(3)</sup> közös követelményeket állapít meg az általános légi forgalom részére nyújtott légiforgalmi szolgáltatást/léginavigációs szolgálatokat (ATM/ANS) és más légiforgalmi szolgáltatási hálózati funkciókat (ATM hálózati funkciók) és azok felügyeletét ellátó szolgáltatókra vonatkozóan.
- (3) Az (EU) 2023/1769 bizottsági végrehajtási rendelettel <sup>(4)</sup> összhangban az ATM/ANS-rendszereket és ATM/ANS-rendszerelemeket („ATM/ANS-berendezések”) az ATM/ANS-berendezések tervezésében és gyártásában részt vevő szervezeteknek kell tanúsítaniuk vagy bejelenteniük. Az ilyen berendezések megfelelő telepítésének, helyszíni tesztelésének, biztonságos üzembe helyezésének és felügyeletének biztosítása érdekében az (EU) 2017/373 végrehajtási rendeletet módosítani kell, hogy tartalmazza az ATM/ANS-szolgáltatókra és az azok tekintetében illetékes hatóságokra alkalmazandó szükséges követelményeket.
- (4) Az ATM/ANS-berendezések használatára vonatkozó követelmények folytonosságának biztosítása érdekében az (EU) 2017/373 végrehajtási rendelet módosításainak a hatályon kívül helyezett 552/2004/EK rendelet alapján elfogadott vonatkozó végrehajtási szabályokon kell alapulniuk, a szükséges kiigazításokkal.

<sup>(1)</sup> HL L 212., 2018.8.22., 1. o.

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 552/2004/EK rendelete (2004. március 10.) az Európai Légiforgalmi Szolgáltatási Hálózat átjárhatóságáról („átjárhatósági rendelet”) (HL L 96., 2004.3.31., 26. o.)

<sup>(3)</sup> A Bizottság (EU) 2017/373 végrehajtási rendelete (2017. március 1.) a légiforgalmi szolgáltatást/léginavigációs szolgálatokat és más légiforgalmi szolgáltatási hálózati funkciókat és azok felügyeletét ellátó szolgáltatókra vonatkozó közös követelmények meghatározásáról, valamint a 482/2008/EK rendelet, az 1034/2011/EU, az 1035/2011/EU és az (EU) 2016/1377 végrehajtási rendelet hatályon kívül helyezéséről, továbbá a 677/2011/EU rendelet módosításáról (HL L 62., 2017.3.8., 1. o.).

<sup>(4)</sup> A Bizottság (EU) 2023/1769 (2023. szeptember 12.) végrehajtási rendelete a légiforgalmi szolgáltatási és léginavigációs szolgálati rendszerek rendszerelemek tervezésben vagy gyártásban részt vevő szervezetek jóváhagyására vonatkozó műszaki követelmények és igazgatási eljárások megállapításáról és az (EU) 2023/203 végrehajtási rendelet módosításáról (lásd e Hivatalos Lap 19. oldalát).

- (5) Az 1032/2006/EK bizottsági rendelet <sup>(5)</sup> az előzetes tájékoztatás, a koordinálás és a légi járatok légiforgalmi irányító egységek közötti átadása céljából a repülési adatok cseréjét biztosító automatikus rendszerekre vonatkozóan állapít meg követelményeket, a 633/2007/EK bizottsági rendelet <sup>(6)</sup> az előzetes tájékoztatás, a koordinálás és a légi járatok légiforgalmi irányító egységek közötti átadása céljára szolgáló légiforgalmi üzenettovábbítási protokoll használatára vonatkozó követelményeket, a 262/2009/EK bizottsági rendelet <sup>(7)</sup> pedig az egységes európai égbolt S-módú lekérdezési kódjainak összehangolt kiosztására és használatára vonatkozóan állapít meg követelményeket. Az (EU) 2017/373 végrehajtási rendeletnek tükröznie kell ezeket a követelményeket.
- (6) A 8,33 kHz-es csatornatávolságot használó levegő-föld kommunikációra vonatkozóan az 1079/2012/EU bizottsági végrehajtási rendeletben <sup>(8)</sup> meghatározott követelmények nem alkalmazandók az egységes európai égboltnak a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet (ICAO) európai (EUR) régióján kívüli, az ICAO európai (EUR) léginavigációs tervének I. kötetében (dok. sz.: 7754) meghatározott légtérben nyújtott szolgáltatásokra, sem pedig a Canarias FIR/UIR-ben, mivel helyi körülményeik nem indokolták kellően a szóban forgó követelmények szükség szerinti alkalmazhatóságát. E rendeletnek azonos alkalmazási körről kell rendelkeznie.
- (7) Az 1079/2012 végrehajtási rendelet 14. cikkének (2) bekezdése mentességeket biztosított az összes frekvencia-kijelölés 8,33 kHz-es csatornatávolságra való átalakításának kötelezettsége alól. Ez a rendelet nem módosíthatja a meglévő mentességeket.
- (8) Az S-módú lekérdezési kódok kiosztására vonatkozó, a 262/2009/EK bizottsági rendeletben meghatározott követelmények nem alkalmazandók az egységes európai égbolt légtérben az ICAO EUR régióján kívül nyújtott szolgáltatásokra, mivel a légtér helyi forgalma alacsony, és csak harmadik országbeli ATM/ANS-szolgáltatók felelősségi körébe tartozó légtérrel vannak légtérhatárai, ami a környező nem uniós államokkal való eltérő helyi koordinációs megállapodásokat indokol. E rendeletnek azonos alkalmazási körről kell rendelkeznie.
- (9) Az (EU) 2017/373 végrehajtási rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell, az 1032/2006/EK, a 633/2007/EK és a 262/2009/EK rendeletet pedig hatályon kívül kell helyezni.
- (10) Az e rendeletben foglalt követelmények kidolgozása során kellően figyelembe vették az ATM-főterv tartalmát és az abban foglalt kommunikációs, navigációs és légtérellenőrző képességeket.
- (11) Az Európai Unió Repülésbiztonsági Ügynöksége az (EU) 2018/1139 rendelet <sup>(9)</sup> 75. cikke (2) bekezdése b) és c) pontjának, valamint 76. cikke (1) bekezdésének megfelelően a 01/2023. sz. véleményében intézkedéseket javasolt.
- (12) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az (EU) 2018/1139 rendelet 127. cikke szerint létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

### Az (EU) 2017/373 végrehajtási rendelet módosításai

Az (EU) 2017/373 végrehajtási rendelet a következőképpen módosul:

- <sup>(5)</sup> A Bizottság 1032/2006/EK rendelete (2006. július 6.) az előzetes tájékoztatás, a koordinálás és a légi járatok légiforgalmi irányító egységek közötti átadása céljából a repülési adatok cseréjét biztosító automatikus rendszerekre vonatkozó követelmények megállapításáról (HL L 186., 2006.7.7., 27. o.).
- <sup>(6)</sup> A Bizottság 633/2007/EK rendelete (2007. június 7.) az előzetes tájékoztatás, a koordinálás és a légi járatok légiforgalmi irányító egységek közötti átadása céljára szolgáló légiforgalmi üzenettovábbítási protokoll használatára vonatkozó követelmények megállapításáról (HL L 146., 2007.6.8., 7. o.).
- <sup>(7)</sup> A Bizottság 262/2009/EK rendelete (2009. március 30.) az egységes európai égbolt S-módú lekérdezési kódjainak összehangolt kiosztására és használatára vonatkozó követelmények megállapításáról (HL L 84., 2009.3.31., 20. o.).
- <sup>(8)</sup> A Bizottság 1079/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. november 16.) az egységes európai égbolton belüli beszédüzemű kommunikáció csatornatávolságára vonatkozó követelmények megállapításáról (HL L 320., 2012.11.17., 14. o.).
- <sup>(9)</sup> <https://www.easa.europa.eu/document-library/opinions>

1. A 2. cikk a következőképpen módosul:

a) a 3. pont helyébe a következő szöveg lép:

„3. »hálózatkezelő«: az 551/2004/EK rendelet 6. cikkében említett funkciók végrehajtásához szükséges feladatokkal megbízott szerv;”;

b) a szöveg a következő 9., 10., 11., 12. és 13. ponttal egészül ki:

„9. »S-módú lekérdező állomás«: antennából és elektronikából álló rendszer, amely az egyes repülőgépeknek a szelektív mód (»S-mód«) segítségével történő utasítását támogatja;

10. »jogosult S-módú lekérdező állomás«: az az S-módú lekérdező állomás, amelyre az alább felsorolt feltételekből legalább egy teljesül:

a) a lekérdező állomás legalább részben S-módú all call lekérdezésekre hagyatkozik, és válaszol az S-módú célfelderítésre;

b) a lekérdező állomás állandó jelleggel, váltakozóan, működési tartományának egy részében vagy teljességgel kizárja a felismert S-módú célokat az S-módú all call lekérdezésekre; vagy

c) a lekérdező állomás az adatkapcsolati alkalmazásokhoz többhelyszíni kommunikációs protokollokat használ;

11. »S-mód üzemeltető«: S-módú lekérdező állomást üzemeltető vagy annak üzemeltetését kínáló személy, szervezet, vagy vállalkozás, ideértve:

a) légtérelenőrző szolgálatot végző szolgáltatók;

b) az S-módú lekérdező állomások gyártói;

c) repülőtér üzemeltetők;

d) kutatóintézetek;

e) az S-módú lekérdező állomás üzemeltetésére jogosult bármely egyéb szervezet;

12. »káros zavarás«: olyan interferencia, amely megakadályozza a teljesítőképességre vonatkozó követelmények teljesítését;

13. »lekérdezőkód-kiosztási terv«: a legutóbb jóváhagyott lekérdezőkód-kiosztások teljes köre.”;

2. A 3. cikk a következő (6a) bekezdéssel egészül ki:

„(6a) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a területükön üzemeltetett földi adóberendezések használata ne okozzon káros zavarást más felügyeleti rendszerekben.”;

3. A szöveg a következő 3e. és 3f. cikkel egészül ki:

„3e. cikk

### **Az S-módú lekérdező állomások kódjainak kiosztása**

(1) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a felügyeletük alá tartozó érintett S-mód üzemeltetők a lekérdezőkód-kiosztási terv frissítése nyomán a lekérdezőkód-kiosztásban bekövetkezett változásokról az aktualizált lekérdezőkód-kiosztási terv kézhezvételének napjától számított 14 naptári napon belül tájékoztatást kapjanak.

(2) A tagállamok a lekérdező kódok kiosztásáért felelős rendszeren keresztül legalább 6 havonta a többi tagállam rendelkezésére bocsátják az illetékességi területükön lévő jogosult S-mód lekérdező állomások számára kiosztott és az általuk használt kódok naprakész nyilvántartását.

(3) Amennyiben a tagállam illetékességi területén található S-módú lekérdező állomások és egy harmadik ország illetékességi területén található S-módú lekérdező állomás működési tartományai között átfedés van, az érintett tagállam:

a) gondoskodik arról, hogy a harmadik ország tájékoztatást kapjon a lekérdező kódok kiosztásával és használatával kapcsolatos biztonsági követelményekről;

b) megteszi a szükséges intézkedéseket a lekérdező kódoknak az adott harmadik országgal történő koordinálására.

- (4) A tagállamok tájékoztatják a joghatóságuk alá tartozó légiforgalmi szolgáltatókat a harmadik ország illetékességi területén működő azon S-módú lekérdező állomásokról, amelyek esetében az S-módú lekérdezési kódok kiosztását nem koordinálták.
- (5) A tagállamok ellenőrzik az S-mód üzemeltetőktől kapott lekérdezési kód iránti kérelmek érvényességét, mielőtt az (EU) 2019/123 bizottsági végrehajtási rendelet (\*) IV. mellékletének 15. pontjában meghatározott lekérdezőkód-kiosztási rendszeren keresztül hozzáférhetővé tennék a lekérdezési kódokat.
- (6) A tagállamok biztosítják, hogy a légtérelenőrző szolgáltatóktól eltérő S-mód üzemeltetők megfeleljenek a VIII. melléklet CNS.TR.205 pontjának.
- (7) Az (1)–(6) bekezdésben meghatározott követelmények nem alkalmazandók az egységes európai égbolt azon légtérére, amely nem része a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet (ICAO) európai (EUR) régiójának.

### 3f. cikk

#### Az egységes európai égbolt légtérének használata

- (1) A spektrumvédelemmel összefüggésben a tagállamok biztosítják, hogy a tagállamok valamelyike felett repülő légi jármű fedélzetén található másodlagos légtérelenőrző radar-válaszjeladóra ne érkezzen túlzott mennyiségben olyan, a földi légtér-ellenőrzési lekérdező állomás által kibocsátott lekérdezés, amely választ igényel, vagy ugyan nem igényel választ, de elegendő ahhoz, hogy a másodlagos légtérelenőrző radar-válaszjeladó vevőkészülékének alsó küszöbértékét meghaladja. Amennyiben a tagállamok nem értenek egyet a szükséges intézkedésekkel kapcsolatban, az érintett tagállamok intézkedés céljából a Bizottság elé terjesztik az ügyet.
- (2) A tagállamok biztosítják minden hangfrekvencia-kijelölés 8,33 kHz-es csatornatávolságra történő átalakítását. Az átállási követelményeket a következő frekvenciakijelölések esetében nem kell alkalmazni:
- a) amelyek az alábbi frekvenciákon 25 kHz-es csatornatávolságon belül maradnak:
1. a vészhelyzeti rádiófrekvencia (121,5 MHz);
  2. a kutató és mentőszolgálatok által használatos segédfrekvencia (123,1 MHz);
  3. az egységes európai égbolt légtérén belüli használatra kijelölt URH-sávú digitális kapcsolat (VDL) frekvenciái;
  4. a légi járművek kommunikációs, címző és jelentő rendszerének (ACARS) frekvenciái (131,525 MHz, 131,725 MHz és 131,825 MHz);
- b) 25 kHz-es csatornatávolságon belüli ofszet (eltolt) vivőfrekvenciás művelet alkalmazásakor.
- (3) A (2) bekezdésben meghatározott követelmények nem alkalmazandók sem az egységes európai égbolt azon légtérében, amely nem része az ICAO EUR régiójának, sem a Canarias repüléstájékoztató körzet (FIR)/magaslégtéri repüléstájékoztató körzet (UIR) légtérében.
- (4) A tagállamok által az 1079/2012/EU végrehajtási rendelet 14. cikkének (2) bekezdése alapján biztosított és a Bizottsággal közölt, az azon kötelezettség alóli mentességek, hogy a hálózatra korlátozott hatást gyakorló esetekben valamennyi frekvenciakijelölést 8,33 kHz-es csatornatávolságra váltsanak át, továbbra is érvényben maradnak.
- (5) A tagállamok adott esetben nemzeti légiforgalmi tájékoztató kiadványokban meghatározzák és közzéteszik az olyan légi járművek kezelésére vonatkozó eljárásokat, amelyek nincsenek felszerelve a következőkkel:
- a) S-módú másodlagos légtérelenőrző radar válaszjeladó;
- b) 8,33 kHz csatornatávolságú rádió.

(\*) A Bizottság (EU) 2019/123 végrehajtási rendelete (2019. január 24.) a légiforgalmi szolgáltatási (ATM) hálózati funkciók végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról és a 677/2011/EU bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 28., 2019.1.31., 1. o.);

4. Az I., a II., a III., a IV., a VIII., a IX., a X. és a XII. melléklet e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

*2. cikk*

**Hatályon kívül helyezés**

Az 1032/2006/EK, a 633/2007/EK és a 262/2009/EK rendelet hatályát veszti.

*3. cikk*

**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. szeptember 12-én.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
Ursula VON DER LEYEN

---

## MELLÉKLET

Az (EU) 2017/373 végrehajtási rendelet I., II., III., IV., VIII., IX., X. és XII. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az I. melléklet a következőképpen módosul:

a) a szöveg a következő 30a. ponttal egészül ki:

„30a. »ATM/ANS-berendezés«: az (EU) 2018/1139 rendelet 3. cikkének 6. pontjában meghatározott ATM/ANS-rendszer elemek és az említett rendelet 3. cikkének 7. pontjában meghatározott ATM/ANS-rendszerek, kivéve a 748/2012/EU bizottsági rendelet (\*) hatálya alá tartozó fedélzeti rendszer elemeket;

(\*) A Bizottság 748/2012/EU rendelete (2012. augusztus 3.) a légi járművek és kapcsolódó termékek, alkatrészek és berendezések légi alkalmassági és környezetvédelmi tanúsítása, valamint a tervező és gyártó szervezetek tanúsítása végrehajtási szabályainak megállapításáról (HL L 224., 2012.8.21., 1. o.)”

b) a szöveg a következő 34a. ponttal egészül ki:

„34a. »határ«: az azon légtérrel lehatároló vízszintes vagy függőleges sík, amelyben egy ATC egység légiforgalmi szolgáltatást nyújt;”

c) a szöveg a következő 39a. és 39b. ponttal egészül ki:

„39a. »koordinációs adatok«: a működtetést biztosító személyzet munkájához szükséges adatok a légi járatokkal kapcsolatos előzetes tájékoztatási, koordinációs és átadási eljárással, illetve a polgári-katonai koordinálás eljárásával kapcsolatban;”

„39b. »koordinációs pont« (COP): az ATC egységek által használt és a koordinációs eljárásban alkalmazott határon lévő vagy azzal szomszédos pont;”

d) a szöveg a következő 40a. ponttal egészül ki:

„40a. »adatkapcsolat-szolgáltatás«: egyértelműen meghatározott üzemeltetési célkitűzéssel rendelkező, és egy üzemeltetési eseményhez kapcsolódóan megkezdődő és véget érő, levegő-föld adatkapcsolaton keresztül megvalósuló kommunikáció által támogatott, egymással összefüggő légiforgalmi szolgáltatási tranzakciók együttese;”

e) a szöveg a következő 46a. ponttal egészül ki:

„46a. »jogosult lekérdezési kód«: az II és az SI-kódok közül bármely kód, kivéve:

a) a 0 II-kódot;

b) a katonai szervezetek, ezen belül a kormányközi szervezetek számára, különösen pedig az Észak-atlanti Szerződés Szervezete általi kezelésre és kód kiosztásra fenntartott lekérdezési kódokat;”

f) a szöveg a következő 47a. ponttal egészül ki:

„47a. »számított határkeresztezési adatok«: a koordinációs pont, a pont légi jármű által történő elérésének számított ideje és a légi jármű várható repülési szintje a koordinációs ponton;”

g) a szöveg a következő 62a. ponttal egészül ki:

„62a. »végrehajtási sorrend«: a lekérdezéskód-kiosztás időfüggő végrehajtási sorrendje, amelyet az S-mód-üzemeltetők az átmeneti lekérdezéskód-ütközések elkerülése érdekében kötelesek betartani;”

h) a szöveg a következő 73a. ponttal egészül ki:

„73a. »tájékoztató egység«: az az ATC egység, amelyik előzetes tájékoztatót kapott;”

i) a szöveg a következő 81a. ponttal egészül ki:

„81a. »fogadó egység«: az a légiforgalmi irányító egység, amely adatokat fogad;”

j) a 88. pont helyébe a következő szöveg lép:

„88. »repülésbiztonsági irányelv«: az illetékes hatóság által kibocsátott vagy elfogadott dokumentum, amely:

1. a repülésbiztonság helyreállítása érdekében valamely funkcionális rendszeren intézkedések végrehajtását rendeli el vagy annak operatív használata tekintetében korlátozásokat ír elő, ha bizonyítható, hogy egyébként a repülésbiztonság veszélybe kerülne; vagy
2. az (EU) 2023/1768 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet (\*) 6. cikkével összhangban kiadott megfelelési nyilatkozat hatálya alá tartozó ATM/ANS-berendezésen végrehajtandó intézkedéseket ír elő az azonosított, a biztonságot és/vagy a védelmet veszélyeztető állapot felszámolása, valamint az adott ATM/ANS-berendezés teljesítményének és átjárhatóságának helyreállítása érdekében, amennyiben bizonyított, hogy az adott berendezés biztonsága, védelme, teljesítménye vagy átjárhatósága egyébként veszélybe kerülhet.

(\*) A Bizottság (EU) 2023/1768 (2023. július 14.) felhatalmazáson alapuló rendelete a légiforgalmi szolgáltatás és léginavigációs szolgálati rendszerek, valamint a légiforgalmi szolgáltatás és léginavigációs szolgálati rendszerelemek tanúsítására és a velük kapcsolatos nyilatkozattételre vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 228., 2023.9.15., 1. o.);”

k) a szöveg a következő 107a. és 107b. ponttal egészül ki:

„107a. »munkahely«: az a berendezés és műszaki felszerelés, amelynél a légiforgalmi szolgálat személyzete a munkakörébe tartozó feladatokat ellátja;

107b. »figyelmeztető üzenet«: az automatikus koordinációs eljárás hibája esetén a munkahelyeken megjelenő közlemény;”;

2. A II. melléklet a következőképpen módosul:

a) az ATM/ANS.AR.A.020 a) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a) Az illetékes hatóság késedelem nélkül értesíti az Ügynökséget, ha a tudomására jut, hogy az (EU) 2018/1139 rendelet, valamint az annak alapján elfogadott felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogi aktusok vonatkozó rendelkezéseinek, illetve az 549/2004/EK, az 550/2004/EK és az 551/2004/EK rendelet szolgáltatókra alkalmazandó vonatkozó rendelkezéseinek végrehajtása tekintetében jelentős probléma merül fel.”

b) az ATM/ANS.AR.A.030 pont helyébe a következő szöveg lép:

#### „ATM/ANS.AR.A.030 Repülésbiztonsági irányelvek

a) Az illetékes hatóság repülésbiztonsági irányelvet bocsát ki, ha az alábbiak valamelyikének fennállását állapítja meg:

1. egy funkcionális rendszerben olyan, a repülésbiztonságot veszélyeztető körülmény, amely azonnali intézkedést tesz szükségessé;
2. az (EU) 2023/1768 felhatalmazáson alapuló rendelet 6. cikke szerinti megfelelési nyilatkozat hatálya alá tartozó berendezésekben a biztonság, a védelem, a teljesítmény vagy az átjárhatóság nem kielégítő volta, amely állapot valószínűsíthetően más ATM/ANS-berendezésekben is fennáll vagy kialakulhat.

b) A repülésbiztonsági irányelvet el kell juttatni az érintett ATM/ANS-szolgáltatóhoz, és annak tartalmaznia kell legalább az alábbi információkat:

1. a nem biztonságos körülmény meghatározása;
2. az érintett funkcionális rendszer meghatározása;
3. a szükséges intézkedések és azok indokolása;
4. a szükséges intézkedések végrehajtására meghatározott határidő;
5. a hatálybalépés időpontja.

c) Az illetékes hatóság a repülésbiztonsági irányelv másolatát a kibocsátást követő egy hónapon belül megküldi az Ügynökségnek és a többi érintett illetékes hatóságnak.

d) Az illetékes hatóság ellenőrzi, hogy az ATM/ANS-szolgáltatók megfelelnek-e a repülésbiztonsági irányelveknek és adott esetben az ATM/ANS berendezésekre vonatkozó irányelveknek.”

c) az ATM/ANS.AR.C.005 a) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a) Az illetékes hatóság az ATM/ANS.AR.B.001 a) 1. pont hatálya alatt eljárást állapít meg az alábbiak ellenőrzése céljából:

1. a szolgáltatóknak a III–XIII. mellékletben meghatározott alkalmazandó követelményeknek, valamint a tanúsítványhoz kapcsolódó, annak kiállítása előtt teljesítendő feltételeknek való megfelelése. A tanúsítványt e melléklet 1. függelékével összhangban kell kiállítani;
2. az 550/2004/EK rendelet 8. cikkével összhangban kibocsátott kijelölési jogi aktusban meghatározott, a repülésbiztonsággal összefüggő kötelezettségeknek való megfelelés;
3. a felügyelete alá tartozó szolgáltatókra vonatkozó alkalmazandó kötelezettségeknek való folyamatos megfelelés;
4. az ATM/ANS-berendezésekre vonatkozó megfelelőségi nyilatkozatban meghatározott biztonsági, védelmi és interoperabilitási célkitűzések, alkalmazandó követelmények és egyéb feltételek végrehajtása; az ATM/ANS-berendezések tanúsítványaiiban és/vagy az ATM/ANS-berendezésekre vonatkozó nyilatkozatokban meghatározott műszaki és teljesítménybeli korlátozások és feltételek; valamint az Ügynökség által az (EU) 2023/1768 felhatalmazáson alapuló rendelet I. mellékletének ATM/ANS.EQMT.AR.A.030 pontjával összhangban előírt biztonsági intézkedések, ezen belül az ATM/ANS-berendezésekre vonatkozó irányelvek végrehajtása;
5. a repülésbiztonsági irányelvek, korrekciós intézkedések és végrehajtási intézkedések végrehajtása.”

d) az ATM/ANS.AR.C.050 pont a következőképpen módosul:

i. a c), a d), az e) és az f) pont helyébe a következő szöveg lép:

„c) Az illetékes hatóság 1. szintű megállapítást tesz, ha az (EU) 2018/1139 rendeletben, valamint az annak alapján elfogadott felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogi aktusokban, illetve az 549/2004/EK, az 550/2004/EK és az 551/2004/EK rendeletben és ezek végrehajtási szabályaiban szereplő alkalmazandó követelményeknek, az ATM/ANS-szolgáltató eljárásainak és kézikönyveinek, a tanúsítás feltételeinek, adott esetben a kijelölési jogi aktusnak, vagy valamely nyilatkozat tartalmának való olyan komoly meg nem felelést tár fel, amely jelentősen veszélyezteti a repülésbiztonságot vagy egyéb módon teszi kérdésessé a szolgáltató alkalmasságát feladatai további ellátására.

1. szintű megállapítások többek között az alábbiak:

1. az operatív eljárások közzététele és/vagy a szolgáltatás nyújtása a repülésbiztonságot jelentősen veszélyeztető módon történt;
2. a szolgáltató tanúsítványának megszerzése vagy a tanúsítvány érvényességének meghosszabbítása hamis okirati bizonyítékok benyújtásával történt;
3. bizonyíték van arra, hogy a tanúsítványt törvénytörtő tevékenységre vagy csalásra használják;
4. nincs felelős vezető.

d) Az illetékes hatóság 2. szintű megállapítást tesz, ha az (EU) 2018/1139 rendeletben, valamint az annak alapján elfogadott felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogi aktusokban, illetve az 549/2004/EK, az 550/2004/EK és az 551/2004/EK rendeletben és ezek végrehajtási szabályaiban szereplő alkalmazandó követelményeknek, az ATM/ANS-szolgáltató eljárásainak és kézikönyveinek, a tanúsítás feltételeinek, vagy a nyilatkozat tartalmának való egyéb meg nem felelést tár fel.

e) Ha az ellenőrzés során vagy egyéb úton megállapítást tesz, az illetékes hatóság – az (EU) 2018/1139 rendeletben, valamint az annak alapján elfogadott felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogi aktusokban, illetve az 549/2004/EK, az 550/2004/EK és az 551/2004/EK rendeletben és ezek végrehajtási szabályaiban előírt minden egyéb tevékenység sérelme nélkül – írásban tájékoztatja a szolgáltatót a megállapításról, és korrekciós intézkedéseket kér a feltárt meg nem felelés(ek) megszüntetésére.

1. 1. szintű megállapítások esetében az illetékes hatóság azonnali megfelelő intézkedéseket hoz, és adott esetben részben vagy egészben korlátozhatja, felfüggesztheti vagy visszavonhatja a tanúsítványt oly módon, hogy közben – ügyelve arra, hogy a biztonságot semmi ne veszélyeztesse –, a nyújtott szolgáltatás folyamatossága biztosítva legyen, a hálózatkezelő érintettsége esetén pedig tájékoztatja a Bizottságot. A megtett intézkedések a megállapítás mértékétől függenek, és mindaddig hatályban maradnak, amíg a szolgáltató sikeres korrekciós intézkedést nem tesz.
2. 2. szintű megállapítások esetében az illetékes hatóság:
  - i. cselekvési tervben foglalt, a megállapítás jellegének megfelelő végrehajtási időszakot biztosít a szolgáltató részére a korrekciós intézkedés megtételéhez;
  - ii. értékeli a szolgáltató által javasolt korrekciós intézkedési és végrehajtási tervet, és ha az értékelés eredménye azt mutatja, hogy azok elegendőek a meg nem felelés(ek) kiküszöbölésére, elfogadja a terveket.
3. 2. szintű megállapítások esetében, ha a szolgáltató elmulaszt az illetékes hatóság számára a megállapítások fényében elfogadható korrekciós intézkedési tervet előterjeszteni vagy ha a szolgáltató az illetékes hatóság által elfogadott vagy kiterjesztett időszakon belül elmulasztja elvégezni a korrekciós intézkedést, a megállapítás 1. szintű megállapítássá minősíthető át, és megtehető az 1. pontban meghatározott intézkedések.
  - f) Amennyiben az illetékes hatóság azt észleli, hogy az ATM/ANS-szolgáltató az ATM/ANS.OR.A.045 g) pontnak való megfelelés biztosítása nélkül épít be funkcionális rendszerébe ATM/ANS-berendezést, akkor – kellő figyelmet fordítva az üzemeltetés biztonságára és folyamatosságára – minden szükséges intézkedést meg kell tennie az érintett ATM/ANS-berendezés alkalmazási területének korlátozása vagy a felügyelete alá tartozó ATM/ANS-szolgáltatók általi használatának megtiltása érdekében.”
  - ii. a szöveg a következő g) ponttal egészül ki:
    - „g) Az 1. vagy 2. szintű megállapításokat nem igénylő esetekben az illetékes hatóság észrevételeket tehet.”;
3. A III. melléklet a következőképpen módosul:
  - a) az ATM/ANS.OR.A.045 pont a következő g)–j) alponttal egészül ki:
    - „g) Mielőtt az ATM/ANS-berendezést beépítenék a funkcionális rendszerbe, az ATM/ANS-szolgáltató megbizonyosodik arról, hogy:
      1. az új vagy módosított ATM/ANS-berendezéseket az Ügynökség az (EU) 2023/1768 felhatalmazáson alapuló rendeletnek megfelelően tanúsította, és egy az (EU) 2023/1769 bizottsági végrehajtási rendelet (\*) szerint jóváhagyott tervező vagy gyártó szervezet gyártotta; vagy
      2. az új vagy módosított ATM/ANS-berendezéseket egy jóváhagyott tervező szervezet az (EU) 2023/1768 felhatalmazáson alapuló rendeletnek megfelelően bejelentette, és egy az (EU) 2023/1769 végrehajtási rendelet szerint jóváhagyott tervező vagy gyártó szervezet gyártotta; vagy
      3. az új vagy módosított ATM/ANS-berendezések rendelkeznek az (EU) 2023/1768 felhatalmazáson alapuló rendelet 6. cikkének (1) bekezdésével összhangban kiadott megfelelési nyilatkozattal; vagy
      4. amennyiben az ATM/ANS-berendezés nem tartozik az (EU) 2023/1768 felhatalmazáson alapuló rendelet szerinti megfelelésértékelés hatálya alá, az adott ATM/ANS-berendezés tekintetében végzett ellenőrzés során megerősítést nyert, hogy az megfelel az alkalmazandó előírásoknak és minősítéseknek.
  - h) Az ATM/ANS-szolgáltató megbizonyosodik arról, hogy az ATM/ANS-berendezés tekintetében végzett ellenőrzés során megerősítést nyert, hogy az megfelel a berendezés gyártója által kiadott előírásoknak, beleértve a beszerelést és a helyszíni tesztelés(ek)e)t is.
  - i) Mielőtt az ATM/ANS-szolgáltató üzembe helyezi az ATM/ANS-berendezést, gondoskodik arról, hogy az a módosított funkcionális rendszer, amelybe az adott ATM/ANS-berendezést beépítették, megfeleljen az összes alkalmazandó követelménynek, és azonosítja az összes eltérést és korlátozást.

- j) Amikor az ATM/ANS-szolgáltató üzembe helyezi az ATM/ANS-berendezést, gondoskodik arról, hogy az ATM/ANS-berendezést vagy a módosított berendezést a felhasználási feltételeknek és az alkalmazandó korlátozásoknak megfelelően építsék ki, és azok megfeleljenek az összes alkalmazandó követelménynek.

(\*) A Bizottság (EU) 2023/1769 (2023. szeptember 12.) végrehajtási rendelete a légiforgalmi szolgáltatási/léginavigációs szolgálati rendszerek és rendszerelemek tervezésében vagy gyártásában részt vevő szervezetek jóváhagyására vonatkozó műszaki követelmények és igazgatási eljárások meghatározásáról, valamint az (EU) 2023/203 bizottsági végrehajtási rendelet módosításáról (HL L 228., 2023.9.15., 19. o.);

- b) az ATM/ANS.OR.A.060 pont helyébe a következő szöveg lép:

**„ATM/ANS.OR.A.060 Haladéktalan reagálás a repülésbiztonsági problémákra**

- a) A szolgáltató végrehajtja az illetékes hatóság által az ATM/ANS.AR.A.025 c) ponttal összhangban előírt valamennyi repülésbiztonsági intézkedést, ideértve a repülésbiztonsági irányelveket is.

Amennyiben az (EU) 2023/1768 felhatalmazáson alapuló rendelet 6. cikkével összhangban kiadott megfelelőségi nyilatkozatban említett feltétel helyesbítése céljából repülésbiztonsági irányelvet adnak ki, és az illetékes hatóság sürgős intézkedést igénylő esetben nem rendelkezik másként, az ATM/ANS-szolgáltató:

1. javaslatot tesz a megfelelő korrekciós intézkedésre, és a javaslattal kapcsolatos részletes adatokat jóváhagyásra benyújtja az illetékes hatósághoz;
2. az illetékes hatóság jóváhagyását követően eleget tesz a javaslatnak.”

- c) az ATM/ANS.OR.B.005 a) pont a következő 8. ponttal egészül ki:

„8. eljárás annak biztosítására, hogy az (EU) 2023/1768 felhatalmazáson alapuló rendelet 6. cikkének hatálya alá tartozó ATM/ANS-berendezések tervezése vagy termódosításai megfeleljenek az alkalmazandó előírásoknak, és ezen belül álljon rendelkezésre a megfelelés igazolására szolgáló független ellenőrzési funkció, amelynek alapján az ATM/ANS-szolgáltató megfelelőségi nyilatkozatot és ahhoz kapcsolódó megfelelési dokumentációt állít ki.”

- d) az ATM/ANS.OR.D.025 pont a következőképpen módosul:

1. a c) pont helyébe a következő szöveg lép:

„c) A hálózattírányító tevékenységeiről éves jelentést készít a Bizottság és az Ügynökség részére. A jelentésnek ki kell térnie a működtetési teljesítményre, valamint – különösen a biztonság terén – a jelentős tevékenységekre és fejlesztésekre.”

2. a d) 3. pont helyébe a következő szöveg lép:

„3. a hálózattírányító esetében a hálózatstratégiai tervben megállapított teljesítménycélokhoz képest elért teljesítmény, a hálózatműködtetési terv szerinti teljesítménymutatók segítségével összevetve a tényleges teljesítményt a hálózatműködtetési tervben meghatározott teljesítménnyel;”

4. A IV. melléklet a következőképpen módosul:

- a) az ATS.OR.400 pont helyébe a következő szöveg lép:

**„ATS.OR.400 Légi mozgószolgálat (levegő-föld összeköttetés) – általános előírások**

- a) A légiforgalmi szolgáltató hangalapú kommunikációt vagy adatkapcsolatot, illetve mindkettőt használja a légiforgalmi szolgáltatásokra irányuló levegő-föld összeköttetés során.

- b) Amennyiben a levegő-föld beszédüzemű kommunikáció 8,33 kHz-es csatornaosztáson alapul, a légiforgalmi szolgáltató gondoskodik arról, hogy:

1. a levegő-föld beszédüzemű kommunikációra szolgáló valamennyi berendezés alkalmas legyen a 8,33 kHz-es csatornaosztás kiválasztására, és képes legyen a 25 kHz-es távolságú csatornákra hangolni;

2. minden beszédüzemű frekvenciakiosztás rendelkezzen a 8,33 kHz-es csatornaosztás kiválasztására való alkalmassággal;
  3. a 8,33 kHz-es csatornaosztás kiválasztására alkalmas rádiókészülékkel felszerelt légi járművekre és az ilyen berendezéssel nem felszerelt légi járművekre alkalmazandó eljárások – a légiforgalmi szolgálati egységek közötti átadásra is figyelemmel – szerepeljenek az említett ATS-egységek közötti koordinációs egyezményben;
  4. a 8,33 kHz-es csatornaosztás kiválasztására alkalmas rádiókészülékkel nem felszerelt légi járművek is repülhessenek, feltéve, hogy azok UHF-en vagy a 25 kHz-es frekvenciakijelölésen keresztül a légiforgalmi szolgálati rendszer kapacitáshatárain belül biztonságosan kezelhetők; valamint
  5. az öt kijelölő tagállammal évente közölje a 8,33 kHz-es csatornaosztás kiválasztására alkalmas rádiókészülékkel nem felszerelt állami légi járművek kezelésére vonatkozó terveit, figyelembe véve a tagállamok által a nemzeti légiforgalmi tájékoztató kiadványaikban közzétett eljárásokhoz kapcsolódó kapacitáskorlátokat.
- c) Ha a légijármű-vezető és a légiforgalmi irányító között közvetlen kétirányú beszédüzemű kommunikációra vagy adatkapcsolati kommunikációra kerül sor légiforgalmi irányító szolgálat nyújtása érdekében, a légiforgalmi szolgáltató rögzítő berendezéseket biztosít minden ilyen levegő-föld összeköttetési csatornán.
- d) Ha közvetlen levegő-föld kétirányú beszédüzemű vagy adatkapcsolati kommunikációra kerül sor repüléstájékoztató szolgálat nyújtása érdekében, beleértve a repülőtéri repüléstájékoztató szolgálatot (AFIS) is, az illetékes hatóság ettől eltérő rendelkezése hiányában a légiforgalmi szolgáltató rögzítő berendezéseket biztosít minden ilyen levegő-föld összeköttetési csatornán.”
- b) az ATS.OR.415 pont helyébe a következő szöveg lép:

**„ATS.OR.415 Légi mozgószolgálat (levegő-föld összeköttetés) – körzeti irányító szolgálat**

A légiforgalmi szolgáltató biztosítja, hogy:

- a) a levegő-föld összeköttetési létesítmények lehetővé tegyék a kétirányú beszédüzemű kommunikációt a körzeti irányító szolgálatot nyújtó egység és a megfelelő felszereléssel rendelkező, az irányítói területen vagy területeken belül bárhol repülő légi járművek között; valamint
- b) a levegő-föld összeköttetési létesítmények lehetővé tegyék a kétirányú beszédüzemű kommunikációt a körzeti irányító szolgálatot nyújtó egység és a megfelelő felszereléssel rendelkező, az (EU) 2023/1770 bizottsági végrehajtási rendelet (\*) AUR.COM.2001 pontjában említett légtérben repülő légi jármű között, az említett végrehajtási rendelet AUR.COM.2005 1. pontjának a) alpontjában említett adatkapcsolat-szolgáltatások működtetése érdekében.

(\*) A Bizottság (EU) 2023/1770 (2023. szeptember 12.) végrehajtási rendelete az egységes európai égbolt légtérének használatához szükséges légijármű-berendezésekre vonatkozó rendelkezések és az egységes európai égbolt légtérének használatához kapcsolódó üzemeltetési szabályok megállapításáról, valamint a 29/2009/EK rendelet, továbbá az 1206/2011/EU, az 1207/2011/EU és az 1079/2012/EU végrehajtási rendelet hatályaon kívül helyezéséről (HL L 228., 2023.9.15., 39. o.);

- c) az ATS.OR.430 pont helyébe a következő szöveg lép:

**„ATS.OR.430 Légiforgalmi állandóhelyű szolgálat (föld-föld összeköttetés) – általános rész**

- a) A légiforgalmi szolgáltató a légiforgalmi szolgáltatásokra irányuló föld-föld összeköttetés során biztosítja közvetlen beszéd útján megvalósuló kommunikáció vagy adatkapcsolat-kommunikáció használatát, vagy mindkettőt.
- b) Ha az ATC koordinációs célokat szolgáló kommunikáció automatizálással támogatott, a légiforgalmi szolgáltató biztosítja, hogy:
  1. a megfelelő eszközöket alkalmazzák a lényeges repülési információk automatikus fogadására, tárolására, feldolgozására, kinyerésére és megjelenítésére, illetve továbbítására;

2. az átdadó egységénél a légi járatok koordinálásáért felelős légiforgalmi irányító vagy irányítók egyértelmű jelzést kapjanak az ilyen automatizált koordináció meghiúsulásáról vagy rendellenességeiről;
3. a vonatkozó munkahelyeken megjelenjenek a rendszerinformáció-cserével kapcsolatos figyelmeztető üzenetek;
4. a légiforgalmi irányítók megkapják a lényeges rendszerinformációcsere-folyamatokra vonatkozó információkat;
5. a légiforgalmi irányítók rendelkezzenek az egymással megosztott repülési információk módosításához szükséges eszközökkel.”

d) a szöveg a következő ATS.OR.446 ponttal egészül ki:

**„ATS.OR.446 Felügyeleti adatok**

- a) A légiforgalmi szolgáltatók a harmadik ország illetékességi területén működő S-módú lekérdező állomásokról származó adatokat nem használhatják fel, amennyiben a lekérdezési kódok kiosztását nem koordinálták.
- b) A légiforgalmi szolgáltatók biztosítják, hogy rendelkezésre álljanak az ahhoz szükséges kapacitások, hogy a légiforgalmi irányítók az 1. függelékben részletezetteknek megfelelően a fedélzetről leadott légi jármű-azonosító funkció felhasználásával azonosíthassák az egyes légi járműveket.
- c) A légiforgalmi szolgáltatók a légi járművek elkülönítésére vonatkozó minimumkövetelmények teljesítésével biztosítják a zökkenőmentes működést az illetékességi körükbe tartozó légtéren belül és az azzal szomszédos légterek határára.”

e) az ATS.TR.230. pont a következő c) ponttal egészül ki:

„c) Az európai (EUR) ICAO-régióon belül körzeti irányító szolgálatot ellátó egységek között, illetve – amennyiben erre vonatkozó megállapodás születik – más légiforgalmi irányító egységekkel vagy egységek között az irányítási felelősség átadásának koordinálását a 2. függelékben meghatározott automatizált eljárásokkal kell támogatni.”

f) a szöveg az alábbi 1. és 2. függelékkel egészül ki:

”

1. függelék

**Az egyedi légi járműveknek a fedélzetről leadott légi jármű-azonosító jelek felhasználásával végrehajtott, az ATS.OR.446 b) pontban előírtak szerinti azonosítása**

A fedélzetről leadott jelek révén történő légi jármű-azonosító funkciót a következők szerint kell használni az egyedi légi jármű-azonosításhoz:

- a) A légiforgalmi szolgáltatóknak be kell jelentenie a hálózatkezelőnek azokat a légtérrészeket, ahol az egyedi légi jármű-azonosítás a fedélzetről leadott jelek révén történő légi jármű-azonosító funkció segítségével történik.
- b) Az A1000 láthatósági SSR-kódot kell hozzárendelni az olyan légi járművekhez, amelyek esetében az egyedi légi jármű-azonosítás a fedélzetről leadott jelek révén történő légi jármű-azonosító funkció segítségével történik.
- c) Azon esetek kivételével, amikor a d) pontban meghatározott feltételek valamelyike alkalmazandó, az A1000 láthatósági SSR-kódot kell hozzárendelni az induló légi járművekhez, illetve az olyan légi járművekhez, amelyek esetében a g) ponttal összhangban kódváltás szükséges, amennyiben a következő feltételek teljesülnek:
  1. a fedélzetről leadott légi jármű-azonosító jel megegyezik a repülési terv adott légi járműre vonatkozó bejegyzésével;
  2. a hálózatkezelő közölte, hogy az adott légi jármű jogosult az A1000 láthatósági SSR-kód kiosztására.
- d) A c) pontban említett légi járművek nem kaphatják meg az A1000 láthatósági SSR-kódot, amennyiben az alábbi feltételek bármelyike fennáll:
  1. a léginavigációs szolgáltató a földi légtérrelőrző érzékelők váratlan leállását tapasztalja, és emiatt a légi járművek részére egyedi SSR-kódok kiosztását megkövetelő vészhelyzeti intézkedéseket léptetett életbe;

2. kivételes rendkívüli katonai intézkedések szükségessé teszik, hogy a léginavigációs szolgáltatók egyedi SSR-kódokat osszanak ki a légi járműveknek;
  3. a c) pont szerint az A1000 láthatósági SSR-kódra jogosult légi jármű az a) pontban említett légtérrészből kilép vagy egyéb módon kényszerül elhagyni azt.
- e) Azoknak a légi járműveknek, amelyek nem kaptak a c) pont szerint A1000 láthatósági SSR-kódot, SSR-kódot kell kiosztani a tagállamok által elfogadott és a harmadik országokkal egyeztetett kódkiosztási lista alapján.
- f) Amikor egy légi jármű SSR-kódot kap, a lehető leghamarabb ellenőrizni kell, hogy a pilóta által beállított SSR-kód megegyezik-e a légi járatnak kiosztott kóddal.
- g) A szomszédos államok légiforgalmi szolgáltatói között átadásra kerülő légi járműveknek kiosztott SSR-kódok esetében automatikusan ellenőrizni kell, hogy a kiosztott SSR-kódot meg lehet-e tartani a tagállamok által elfogadott és a harmadik országokkal egyeztetett kódkiosztási lista alapján.
- h) A légi járműveket egyedi SSR-kódok felhasználásával azonosító szomszédos léginavigációs szolgáltatókkal hivatalos megállapodást kell kötni, amely legalább a következőket tartalmazza:
1. a szomszédos országok léginavigációs szolgáltatói kötelesek a légi járműveket úgy átadni, hogy azok rendelkeznek a tagállamok által elfogadott és a harmadik országokkal egyeztetett kódkiosztási lista alapján kiosztott ellenőrzött, egyedi SSR-kóddal;
  2. az átvéző egységet kötelező értesíteni a légtérelőrző rendszerek fedélzeti rendszerelemeinek működésében tapasztalt rendellenességekről;
- i) a légiforgalmi szolgáltatók biztosítják, hogy a légi járművek egyedi azonosításának megállapítása céljából létrehozott, a tagállamok által elfogadott és harmadik országokkal összehangolt listának megfelelő különálló SSR-kódok kiosztása megfelelően a következőknek:
1. az SSR-kódokat automatikusan kell a légi járművek részére kiosztani a tagállamok által elfogadott és a harmadik országokkal egyeztetett kódkiosztási lista alapján;
  2. a szomszédos államok léginavigációs szolgáltatói között átadásra kerülő légi járműveknek kiosztott SSR-kódok esetében ellenőrizni kell, hogy a kiosztott SSR-kódot meg lehet-e tartani a tagállamok által elfogadott és a harmadik országokkal egyeztetett kódkiosztási lista alapján;
  3. az SSR-kódokat a differenciált kódkiosztás lehetővé tétele érdekében különböző kategóriákba kell sorolni;
  4. a 3) pontban említett különböző kategóriákba tartozó SSR-kódokat a légi járatok útirányai alapján kell kiosztani;
  5. ugyanazon SSR kód többszöri, egyidejű kiosztása azon légi járatok számára lehetséges, amelyek útvonalai között a kódkiosztás szempontjából nincs ütközés.
  6. az irányítók automatikusan tájékoztatást kapnak arról, ha egy SSR-kódot nem szándékosan kétszer osztottak ki.

## 2. függelék

### Az ATS.TR.230 c) pontban előírt automatizált koordináció érdekében végrehajtandó folyamatok

A. A körzeti irányító szolgálatot ellátó egységek között, illetve – amennyiben erre vonatkozó megállapodás születik – más légiforgalmi irányító egységekkel vagy egységek között végrehajtandó kötelező eljárások a következők:

#### a) Előzetes tájékoztatás

1. Az előzetes tájékoztatási eljárással kapcsolatos információk legalább a következőket tartalmazzák:

- i. a légi jármű azonosító jele;
- ii. SSR mód és kód (ha rendelkezésre áll);

- iii. indulási repülőtér;
  - iv. számított határkeresztezési adatok;
  - v. rendeltetési repülőtér;
  - vi. a légi jármű száma és típusa;
  - vii. a repülés típusa;
  - viii. fedélzeti felszereltség és státusz.
2. A »fedélzeti felszereltség és státusz« információk között legalább a csökkentett függőleges elkülönítési minimumnak (a továbbiakban: RVSM) és a 8,33 kHz-es csatornaosztás kiválasztására alkalmas rádiókészülékkel való felszereltségnek szerepelnie kell. A koordinációs egyezménynek megfelelően az információk között további tételek is szerepelhetnek.
  3. Az előzetes tájékoztatási eljárást legalább egyszer el kell végezni minden érintett, a tervek szerint a határt keresztező légi jármű esetében, kivéve, ha a légi jármű felszállás előtti tájékoztatási és koordinációs eljárásan esik át.
  4. A légi járművekkel kapcsolatos határkeresztezési előzetes tájékoztatás érintettségi kritériumait a koordinációs egyezményrel összhangban kell meghatározni.
  5. Amikor az előzetes tájékoztatási eljárás nem végezhető el a két fél által közösen meghatározott határidőn belül a kezdeti koordinációs eljárás előtt, akkor azt bele kell foglalni a kezdeti koordinációs eljárásba.
  6. Amennyiben elvégzik, akkor az előzetes tájékoztatási eljárás megelőzi a kezdeti koordinációs eljárást.
  7. Az előzetes tájékoztatási eljárást minden egyes alkalommal meg kell ismételni, amikor kezdeti koordinációs eljárást megelőzően a következő adatok bármelyikében változás történik:
    - i. koordinációs pont (COP);
    - ii. az irányításátadási ponton várható SSR-kód;
    - iii. rendeltetési repülőtér;
    - iv. a légi jármű típusa;
    - v. fedélzeti felszereltség és státusz.
  8. Ha a továbbított adatok és az azoknak megfelelő, a fogadó rendszerben lévő adatok között eltérés tapasztalható, vagy nincs ilyen elérhető információ, akkor a következő kezdeti koordinációs adatok vételét követően korrekciós intézkedésekre lehet szükség, az eltérést pedig megoldás céljából továbbítani kell a megfelelő irányítói munkahelynek.
  9. Az előzetes tájékoztatási eljárással kapcsolatos időbeli kritériumok:
    - i. Az előzetes tájékoztatási eljárást bizonyos számú, egy erre vonatkozó paraméter szerinti perccel a COP számított ideje előtt kell megkezdeni.
    - ii. Az előzetes tájékoztatási paramétereket az érintett ATC egységek közötti koordinációs egyezményben meg kell határozni.
    - iii. Az előzetes tájékoztatási paramétereket külön-külön meg lehet határozni minden egyes koordinációs pont esetében.
- b) Kezdeti koordináció
1. A kezdeti koordináció hatálya alá tartozó légi járatok esetében a megállapodás tárgyát képező átadási feltételek működési szempontból kötelező érvényűek mindkét légiforgalmi irányító szolgálati egységre nézve, kivéve, ha a koordinációt törlik vagy módosítják.
  2. A repülésre vonatkozó, a kezdeti koordinációs eljárással kapcsolatos információk legalább a következőket tartalmazzák:
    - i. a légi jármű azonosító jele;
    - ii. SSR mód és kód;
    - iii. indulási repülőtér;
    - iv. számított határkeresztezési adatok;

- v. rendeltetési repülőtér;
  - vi. a légi jármű száma és típusa;
  - vii. a repülés típusa;
  - viii. fedélzeti felszereltség és státusz.
3. A »fedélzeti felszereltség és státusz« információk között szerepelnie kell legalább az RVSM képességnek és a 8,33 kHz-es csatornaosztás kiválasztására való alkalmasságnak. A koordinációs egyezményekben kétoldalú megállapodás alapján további tételek is szerepelhetnek az információk között.
  4. A kezdeti koordinációs eljárást minden érintett, a tervek szerint a határt keresztező légi járat esetében el kell végezni.
  5. A légi járatral kapcsolatos határkeresztezési kezdeti koordináció érintettségi kritériumait a koordinációs egyezményekkel összhangban kell meghatározni.
  6. Amennyiben manuálisan nem kezdeményezték, a kezdeti koordinációs eljárást a koordinációs egyezménynek megfelelően automatikusan meg kell kezdeni a következő időpontban:
    - i. egy erre vonatkozó paraméter szerinti, a kétoldalú megállapodásban rögzített idővel a koordinációs pont számított elérési ideje előtt, vagy
    - ii. abban az időpontban, amikor a légi járat a koordinációs ponttól a kétoldalú megállapodásban meghatározott távolságra van,
  7. Egy légi járat esetében a kezdeti koordinációs eljárást csak egyszer kell elvégezni, kivéve, ha kezdeményezték a koordinációs eljárás törlését.
  8. A koordinációs eljárás törlését követően a kezdeti koordinációs eljárást újra lehet indítani ugyanazzal az egységgel.
  9. A kezdeti koordinációs eljárás befejezéséről, ezen belül a fogadó egység vételi megerősítéséről tájékoztatni kell az átdó egységet, és ha ez megtörtént, a légi járat »koordináltak« minősül.
  10. Amennyiben a kezdeti koordinációs eljárás befejezését nem lehet az alkalmazandó szolgáltatásminőségi követelményekkel összhangban megerősíteni, figyelmeztető üzenetet kell megjeleníteni az átdó egységen belül a légi járat koordinálásáért felelős irányítói munkahelyen.
  11. A kezdeti koordinációs információt hozzáférhetővé kell tenni a fogadó egység megfelelő irányítói munkahelyén.
- c) A koordináció módosítása
1. A koordinációmódosítási eljárás során biztosítani kell a korábban koordinált légi járatral való összerendelést.
  2. A koordinációmódosítási eljárás hatálya alá tartozó légi járatok esetében a megállapodás tárgyát képező átdási feltételek működési szempontból kötelező érvényűek mindkét légiforgalmi irányító szolgálati egységre nézve, kivéve, ha a koordinációt törlik vagy a feltételeket további módosításnak vetik alá.
  3. A koordinációmódosítási eljárás során a következő repülési információkat kell megadni, feltéve, hogy azok megváltoztak:
    - i. SSR mód és kód;
    - ii. számított idő és repülési magasság;
    - iii. fedélzeti felszereltség és státusz.
  4. Ha a kétoldalú megállapodásban szerepel, a koordinációmódosítási adatok keretében a következő információkat kell megadni, amennyiben azok megváltoztak:
    - i. koordinációs pont;
    - ii. útvonal.
  5. A koordinációmódosítási eljárás egy vagy több alkalommal megtörténhet azzal az egységgel, amellyel a légi járat aktuálisan koordinálva van.

6. A koordinációmódosítási eljárásra akkor kerül sor, ha:
    - i. a koordinációs pont fölé való érkezés számított ideje a korábban megadottól a kétoldalú megállapodásban rögzítettnél nagyobb értékkel eltér;
    - ii. az átadási magasság(ok), az SSR-kód vagy a fedélzeti felszereltség és státusz eltér a korábban megadottól.
  7. Ha a kétoldalú megállapodásban szerepel, a koordinációmódosítási eljárásra akkor kerül sor, ha a következőkben bármilyen változás történik:
    - i. koordinációs pont;
    - ii. útvonal.
  8. A koordinációmódosítási eljárás befejezéséről, ezen belül a tájékoztatott egység vételi megerősítéséről, tájékoztatni kell az átadó egységet.
  9. Amennyiben a koordinációmódosítási eljárás befejezését nem lehet az alkalmazandó szolgáltatásminőségi követelményekkel összhangban megerősíteni, figyelmeztető üzenetet kell megjeleníteni az átadó egységen belül a légi járat koordinálásáért felelős irányítói munkahelyen.
  10. A koordinációmódosítási eljárás a vonatkozó adatbevitelt vagy adatfrissítést követően azonnal megtörténik.
  11. A koordinációmódosítási eljárást a koordinációs egyezményekkel összhangban le kell tiltani azután, hogy a légi járat a kétoldalú megállapodás szerinti időre/távolságra található az irányításátadási ponttól.
  12. A koordinációmódosítási információt hozzáférhetővé kell tenni a fogadó egység megfelelő irányítói munkahelyén.
  13. Amennyiben a koordinációmódosítási eljárás elvégzését nem igazolják vissza az alkalmazandó szolgáltatásminőségi követelményekkel összhangban, az átadó egység szóbeli koordinációt kezdeményez.
- d) A koordináció törlése
1. A koordinációtörlési eljárás során biztosítani kell a korábbi, törlésre kerülő előzetes tájékoztatási vagy koordinációs eljárással való összerendelést.
  2. A koordinációtörlési eljárást egy koordinált légi járat esetében egy egységgel akkor kell megvalósítani, ha:
    - i. az egység a koordinációs sorrendben már nem a következő egység;
    - ii. a repülési tervet a közleményküldő egységnél törölték, és így a koordináció a továbbiakban érvényét veszti;
    - iii. a légi járatra vonatkozóan az előző egységtől a koordináció törlésével kapcsolatos információ érkezik.
  3. A koordinációtörlési eljárást egy előzetesen tájékoztatott légi járat esetében egy egységgel akkor kell megvalósítani, ha:
    - i. az egység a koordinációs sorrendben már nem a következő egység;
    - ii. a repülési tervet a közleményküldő egységnél törölték, és így a koordináció a továbbiakban érvényét veszti;
    - iii. a légi járatra vonatkozóan az előző egységtől a koordináció törlésével kapcsolatos információ érkezik;
    - iv. a légi járművet az útvonalrepülés közben várakoztatják és módosított keresztezési időadat automatikusan nem határozható meg.
  4. A koordinációtörlési eljárásról, ezen belül a tájékoztatott egység vételi megerősítéséről, tájékoztatni kell az átadó egységet.
  5. Amennyiben a koordinációtörlési eljárás befejezését nem lehet az alkalmazandó szolgáltatásminőségi követelményekkel összhangban megerősíteni, figyelmeztető üzenetet kell megjeleníteni az átadó egységen belül a légi járat koordinálásáért felelős irányítói munkahelyen.

6. A koordinációtörlési információt hozzáférhetővé kell tenni az előzetesen tájékoztatott egység megfelelő irányítói munkahelyén vagy annál az egységnél, amellyel törlik a koordinációt.
  7. Amennyiben a koordinációtörlési eljárás elvégzését nem igazolják vissza az alkalmazandó szolgáltatásminőségi követelményekkel összhangban, az átadó egység szóbeli koordinációt kezdeményez.
- e) Alapvető repülési adatok
1. Az alapvető repülési adatokra vonatkozó eljárással kapcsolatos információk legalább a következőket tartalmazzák:
    - i. a légi jármű azonosító jele;
    - ii. SSR mód és kód.
  2. Az alapvető repülési adatokra vonatkozó eljárás keretében biztosítható további információkról kétoldalú megállapodást kell kötni.
  3. Az alapvető repülési adatokra vonatkozó eljárást minden érintett légi járat esetében automatikusan el kell végezni.
  4. Az alapvető repülési adatok érintettségi kritériumait a koordinációs egyezményrel összhangban kell meghatározni.
  5. A koordinációmódosítási eljárás befejezéséről, ezen belül a tájékoztatott egység vételi megerősítéséről, tájékoztatni kell a továbbító egységet.
  6. Amennyiben az alapvető repülési adatokra vonatkozó eljárás befejezését nem lehet az alkalmazandó szolgáltatásminőségi követelményekkel összhangban megerősíteni, figyelmeztető üzenetet kell megjeleníteni az adatot továbbító egységen belüli megfelelő irányítói munkahelyen.
- f) Az alapvető repülési adatok megváltoztatása
1. Az alapvető repülési adatok megváltoztatására vonatkozó eljárás során biztosítani kell az összerendelést a korábban alapvető repülési adatokra vonatkozó eljárásban részt vett légi járatral.
  2. Az alapvető repülési adatok megváltoztatására vonatkozó eljárással kapcsolatos bármely más információ és az annak átadására vonatkozó kapcsolódó kritériumok kétoldalú megállapodás tárgyát képezik.
  3. Az alapvető repülési adatok megváltoztatására vonatkozó eljárást csak olyan légi járat esetében lehet lefolytatni, amelyről az alapvető repülési adatokra vonatkozó eljárás keretében már korábban előzetes tájékoztatást adtak.
  4. Az alapvető repülési adatok megváltoztatására vonatkozó eljárást automatikusan meg kell kezdeni a kétoldalú megállapodásban szereplő kritériumokkal összhangban.
  5. Az alapvető repülési adatok megváltoztatására vonatkozó eljárás befejezéséről, ezen belül a fogadó egység vételi megerősítéséről, tájékoztatni kell a továbbító egységet.
  6. Amennyiben az alapvető repülési adatok megváltoztatására vonatkozó eljárás befejezését nem lehet az alkalmazandó szolgáltatásminőségi követelményekkel összhangban megerősíteni, figyelmeztető üzenetet kell megjeleníteni az adatot továbbító egységen belüli megfelelő irányítói munkahelyen.
  7. Az alapvető repülési adatok megváltoztatásával kapcsolatos információt hozzáférhetővé kell tenni a fogadó egység megfelelő irányítói munkahelye számára.
- B. Amennyiben az érintett egységek a felszállás előtti tájékoztatás végrehajtásáról állapotnak meg, a frekvenciaváltási vagy az összeköttetés felvételét jelző közlemény eljárása a következő:
- a) Felszállás előtti tájékoztatás és koordináció
1. A felszállás előtti tájékoztatási és koordinációs eljárással kapcsolatos információk legalább a következőket tartalmazzák:
    - i. a légi jármű azonosító jele;
    - ii. SSR mód és kód (ha rendelkezésre áll);
    - iii. indulási repülőter;
    - iv. a kétoldalú megállapodástól függően számított indulási idő vagy számított határkeresztezési adatok;

- v. rendeltetési repülőter;
  - vi. a légi jármű száma és típusa.
2. A felszállás előtti tájékoztatási és koordinációs eljárással kapcsolatos információk, amelyeket a közlekedési irányítói körzet irányító egysége vagy egy ACC ad ki, a következőket tartalmazzák:
    - i. a repülés típusa;
    - ii. fedélzeti felszereltség és státusz.
  3. A »fedélzeti felszereltség és státusz« információk között szerepelnie kell legalább az RVSM képességnek és a 8,33 kHz-es csatornaosztás kiválasztására való alkalmasságnak.
  4. A »fedélzeti felszereltség és státusz« információ a koordinációs egyezményben foglalt kétoldalú megállapodásnak megfelelően tartalmazhat egyéb elemeket is.
  5. A felszállás előtti tájékoztatási és koordinációs eljárást minden olyan érintett légi járat esetében egy vagy több alkalommal el kell végezni, amely a tervek szerint keresztezi a határt, és amely esetében az indulástól a koordinációs pontig számított repülési idő nem elegendő a kezdeti koordinációs vagy előzetes tájékoztatási eljárás lefolytatásához.
  6. A légi járművekkel kapcsolatos határkeresztezési felszállás előtti tájékoztatás és koordináció érintettségi kritériumait a koordinációs egyezményekkel összhangban kell meghatározni.
  7. A felszállás előtti tájékoztatási és koordinációs eljárást minden alkalommal meg kell ismételni, ha változás következik be az olyan adatok bármelyikében, amelyek korábbi felszállás előtti tájékoztatási és koordinációs eljárás tárgyát képezték a felszállás előtt.
  8. A felszállás előtti tájékoztatási és koordinációs eljárás befejezéséről, ezen belül a tájékoztatott egység vételi megerősítéséről, tájékoztatni kell az átdó egységet.
  9. Amennyiben a felszállás előtti tájékoztatási és koordinációs eljárás befejezését nem lehet az alkalmazandó szolgáltatásminőségi követelményekkel összhangban megerősíteni, figyelmeztető üzenetet kell megjeleníteni az átdó egységen belül a légi járat koordinálásáért felelős irányítói munkahelyen.
  10. A felszállás előtti tájékoztatási és koordinációs információt hozzáférhetővé kell tenni a tájékoztatott egység megfelelő irányítói munkahelye számára.
- b) Frekvenciaváltás
1. A frekvenciaváltási eljárással kapcsolatos információk közé tartozik a légi jármű azonosító jele és a következők bármelyike, amennyiben rendelkezésre áll:
    - i. korai átdás jelzése;
    - ii. engedélyezett magasság;
    - iii. a követendő irány utasítása vagy közvetlenútvonál-engedély;
    - iv. tartandó sebességre vonatkozó utasítás;
    - v. tartandó emelkedési/süllyedési mértékre vonatkozó utasítás.
  2. Kétoldalú megállapodás alapján a frekvenciaváltással kapcsolatos adatok a következőket tartalmazzák:
    - i. a radar helyzetjel aktuális pozíciója;
    - ii. utasítás szerinti frekvencia.
  3. A frekvenciaváltási eljárást az átdó irányító manuálisan kezdeményezi.
  4. A frekvenciaváltási eljárás befejezéséről, ezen belül a tájékoztatott egység vételi megerősítéséről, tájékoztatni kell az átdó ATC-egységet.

5. Amennyiben a frekvenciaváltási eljárás befejezését nem lehet az alkalmazandó szolgáltatásminőségi követelményekkel összhangban megerősíteni, figyelmeztető üzenetet kell megjeleníteni az átadó ATC-egységen belüli megfelelő munkahelyen.
  6. A frekvenciaváltással kapcsolatos információt késedelem nélkül az átvevő irányító tudomására kell hozni.
- c) Összeköttetés felvételét jelző közlemény
1. Az összeköttetés felvételét jelző közlemény eljárással kapcsolatos információk legalább a légi jármű azonosító jelét tartalmazzák.
  2. Az összeköttetés felvételét jelző közlemény eljárását az átvevő egység kezdeményezi az összeköttetés létrejöttékor.
  3. Az összeköttetés felvételét jelző közlemény eljárásának befejezéséről, ezen belül az átadó egység vételi megerősítéséről, tájékoztatni kell az átvevő ATC-egységet.
  4. Amennyiben az összeköttetés felvételét jelző közlemény eljárásának befejezését nem lehet az alkalmazandó szolgáltatásminőségi követelményekkel összhangban megerősíteni, figyelmeztető üzenetet kell megjeleníteni az átvevő ATC-egységen belüli megfelelő irányítói munkahelyen.
  5. Az összeköttetés felvételét jelző közleménnyel kapcsolatos információt késedelem nélkül az átadó egységen belüli irányító rendelkezésére kell bocsátani.
- d) Keresztezési szándékról szóló értesítés
1. A keresztezési szándékról szóló értesítési eljárással kapcsolatos információk legalább a következőket tartalmazzák:
    - i. a légi jármű azonosító jele;
    - ii. SSR mód és kód;
    - iii. a légi jármű száma és típusa;
    - iv. a felelős szektor azonosítója;
    - v. keresztezési útvonal, beleértve a számított időket és a számított repülésmagasságokat az útvonalon lévő minden egyes ponton.
  2. A keresztezési szándékról szóló értesítési eljárás a koordinációs egyezményben meghatározottak szerint vagy automatikus, vagy azt az irányító manuálisan kezdeményezi.
  3. A keresztezési szándékról szóló értesítési eljárás befejezéséről, ezen belül a tájékoztatott egység vételi megerősítéséről, tájékoztatni kell a tájékoztató egységet.
  4. Amennyiben a keresztezési szándékról szóló értesítési eljárás befejezését nem lehet az alkalmazandó szolgáltatásminőségi követelményekkel összhangban megerősíteni, figyelmeztető üzenetet kell megjeleníteni a tájékoztató egységnél.
  5. A keresztezési szándékról szóló értesítéssel kapcsolatos információt hozzáférhetővé kell tenni a tájékoztatott egység megfelelő irányítói munkahelye számára.
- e) Keresztezési engedély iránti kérelem
1. A keresztezési engedély kérelmi eljárással kapcsolatos információk legalább a következőket tartalmazzák:
    - i. a légi jármű azonosító jele;
    - ii. SSR mód és kód;
    - iii. a légi jármű száma és típusa;
    - iv. a felelős szektor azonosítója;
    - v. keresztezési útvonal, beleértve a számított időket és a számított repülésmagasságokat az útvonalon lévő minden egyes ponton.
  2. Amennyiben kétoldalú megállapodás vonatkozik rá, a keresztezési engedély iránti kérelem tartalmazza a fedélzeti felszereltséget és státuszt.

3. A »fedélzeti felszereltség és státusz« információknak legalább az RVSM-képességet tartalmazniuk kell, és kétoldalú megállapodás alapján más elemeket is tartalmazhatnak.
  4. A keresztezési engedély iránti kérelmet az irányító döntése alapján kell elindítani a koordinációs egyezményben meghatározott feltételekkel összhangban.
  5. A keresztezési engedély kérelmi eljárásának befejezéséről, ezen belül a kérelmet fogadó egység vételi megerősítéséről, tájékoztatni kell a kérelmező egységet.
  6. Amennyiben a keresztezési engedély kérelmi eljárásának befejezését nem lehet az alkalmazandó szolgáltatásminőségi követelményekkel összhangban megerősíteni, figyelmeztető üzenetet kell megjeleníteni a kérelmező egységen belüli megfelelő irányítói munkahelyen.
  7. A keresztezési engedély iránti kérelemmel kapcsolatos információt hozzáférhetővé kell tenni a kérelmet fogadó egység megfelelő irányítói munkahely számára.
  8. A keresztezési engedély kérelmi eljárására a következő módok valamelyikével kell válaszolni:
    - i. a javasolt útvonal/légtér-keresztezési adatok elfogadása, vagy
    - ii. ellenjavaslat, beleértve az eltérő útvonal/légtér-keresztezési adatok megadását a 6. szakaszban meghatározottak szerint, vagy
    - iii. a javasolt útvonal/légtér-keresztezési adatok visszautasítása.
  9. Ha a kétoldalú megállapodásban szereplő intervallumon belül nem érkezik operatív válasz, figyelmeztető üzenetet kell megjeleníteni a kérelmező egységen belüli megfelelő irányítói munkahelyen.
- f) Keresztezési ellenjavaslat
1. A keresztezési ellenjavaslat eljárása során biztosítani kell a korábban koordinált légi járással való összerendelést.
  2. A keresztezési ellenjavaslat eljárásával kapcsolatos információk legalább a következőket tartalmazzák:
    - i. a légi jármű azonosító jele;
    - ii. keresztezési útvonal, beleértve a számított időket és a számított repülésmagasságokat az útvonalon lévő minden egyes ponton.
  3. Az ellenjavaslatnak új javasolt repülési szintet és/vagy útvonalat kell tartalmaznia.
  4. A keresztezési ellenjavaslat eljárásának befejezéséről, ezen belül az eredetileg kérelmező egység vételi megerősítéséről, tájékoztatni kell az ellenjavaslatot tevő egységet.
  5. Amennyiben a keresztezési ellenjavaslat eljárásának befejezését nem lehet az alkalmazandó szolgáltatásminőségi követelményekkel összhangban megerősíteni, figyelmeztető üzenetet kell megjeleníteni az ellenjavaslatot tevő egységen belüli megfelelő munkahelyen.
  6. A keresztezési ellenjavaslattal kapcsolatos információt hozzáférhetővé kell tenni az eredetileg kérelmező egység megfelelő irányítói munkahelyén.
  7. Amint az eredetileg kérelmező egységen belül megerősítik a keresztezési ellenjavaslattal kapcsolatos információ sikeres feldolgozását, ezt az eredetileg kérelmező egység által adott operatív válasznak kell követnie.
  8. A keresztezési ellenjavaslatra adott operatív válasz az esettől függően elfogadás vagy visszautasítás lehet.
  9. Ha a kétoldalú megállapodásban szereplő időintervallumon belül nem érkezik operatív válasz, figyelmeztető üzenetet kell megjeleníteni az ellenjavaslatot tevő egységen belüli megfelelő munkahelyen.
- g) Keresztezés törlése
1. A keresztezéstörlési eljárások során biztosítani kell azzal a korábbi előzetes tájékoztatási vagy koordinációs eljárással való összerendelést, amelyet törölnek.

2. A kereszteztörlési eljárást az az egység kezdeményezi, amelyik felelős a légi járatért, amikor a következők valamelyike bekövetkezik:
    - i. az alapvető repülési adatokra vonatkozó eljárással korábban már előzetesen tájékoztatott légi járat nem fog belépni a tájékoztatott egység légterébe vagy az már nem releváns a tájékoztatott egység számára;
    - ii. a keresztezés nem fog megvalósulni a keresztezési tájékoztatási információban megadott útvonalon;
    - iii. a keresztezés nem fog megvalósulni a tárgyalás alatt lévő feltételek szerint vagy a légtér-keresztezési egyeztetési eljárás után meghatározott feltételek szerint.
  3. A kereszteztörlési eljárást automatikusan vagy manuálisan az irányító kezdeményezésére kell elindítani a koordinációs egyezményekkel összhangban.
  4. A keresztezési szándékról szóló értesítési eljárás befejezéséről, ezen belül a tájékoztatott egység vételi megerősítéséről, tájékoztatni kell a tájékoztató egységet.
  5. Amennyiben a kereszteztörlési eljárás befejezését nem lehet az alkalmazandó szolgáltatásminőségi követelményekkel összhangban megerősíteni, figyelmeztető üzenetet kell megjeleníteni a törülő egységen belüli megfelelő munkahelyen.
  6. A keresztezés törlésével kapcsolatos információt hozzáférhetővé kell tenni a tájékoztatott/engedélyadó egység megfelelő munkahelyén.
- C. Az (EU) 2023/xxx végrehajtási rendelet 2023/1770 AUR.COM.2005 1. a) pontjában említett adatkapcsolat-szolgáltatás működtetéséhez szükséges körzeti irányító szolgálatot biztosító egységek között, illetve – amennyiben erre vonatkozó megállapodás születik – más légiforgalmi irányító egységekkel vagy egységek között az alábbi eljárásokat automatizálással kell támogatni:
- a) A bejelentkezés továbbítása
    1. A bejelentkezés továbbítására vonatkozó eljárással kapcsolatos információk legalább a következőket tartalmazzák:
      - i. a légi jármű azonosító jele;
      - ii. indulási repülőter;
      - iii. rendeltetési repülőter;
      - iv. a bejelentkezés típusa;
      - v. a bejelentkezés paraméterei.
    2. A bejelentkezés továbbítására vonatkozó eljárást a tervek szerint határokat keresztező, adatkapcsolatra bejelentkezett légi járművek esetében egyetlen alkalommal kell elvégezni.
    3. A bejelentkezés továbbítására vonatkozó eljárást a koordinációs egyezménynek megfelelően a következő időpontok közül a korábbi követően a lehető leghamarabb kezdeményezni kell:
      - i. bizonyos számú, egy erre vonatkozó paraméter szerinti perccel a koordinációs pont számított elérési ideje előtt;
      - ii. abban az időpontban, amikor a légi járat a koordinációs ponttól a kétoldalú megállapodásban meghatározott távolságra van,
    4. A bejelentkezés továbbítására vonatkozó eljárás érintettségi kritériumait a koordinációs egyezménnyel összhangban kell meghatározni.
    5. A bejelentkezés továbbítására vonatkozó információkat a fogadó egységben a megfelelő repülési információk között kell szerepeltetni.
    6. A légi jármű bejelentkezési státuszát a fogadó egység megfelelő munkahelyén meg lehet jeleníteni.
    7. A bejelentkezés továbbítására vonatkozó eljárás befejezéséről, ezen belül a tájékoztatott egység vételi megerősítéséről, tájékoztatni kell az átadó egységet.

8. Amennyiben a bejelentkezés továbbítására vonatkozó eljárás befejezését nem lehet az alkalmazandó szolgáltatásminőségi követelményekkel összhangban megerősíteni, a légi jármű felé levegő-föld adatkapcsolat felvételét kezdeményezik.
- b) A következő felhatalmazott egység értesítése
  1. A következő felhatalmazott egység értesítésére vonatkozó eljárással kapcsolatos információk legalább a következőket tartalmazzák:
    - i. a légi jármű azonosító jele;
    - ii. indulási repülőtér;
    - iii. rendeltetési repülőtér.
  2. A következő felhatalmazott egység értesítésére vonatkozó eljárást minden egyes határokat keresztező, érintett légi jármű esetében egyetlen alkalommal kell elvégezni.
  3. A következő felhatalmazott egység értesítésére vonatkozó eljárást azt követően kell kezdeményezni, hogy a légi járműre vonatkozó következő adatkérés a fedélzeti rendszer visszaigazolta.
  4. A következő felhatalmazott egység értesítésével kapcsolatos információ sikeres feldolgozását követően a fogadó egység a légiforgalmi irányító és a légi jármű-vezető közötti adatkapcsolat-kommunikáció (CPDLC) megkezdésére irányuló kérést kezdeményez a légi járműnél.
  5. Amennyiben a következő felhatalmazott egység értesítésével kapcsolatos információ nem érkezik meg egy erre vonatkozó paraméter szerinti, a kétoldali megállapodásban rögzített időn belül, a fogadó egység helyi eljárásokat alkalmaz a légi járművel való adatkapcsolat-kommunikáció kezdeményezése érdekében.
  6. A következő felhatalmazott egység értesítésére vonatkozó eljárás befejezéséről, ezen belül a tájékoztatott egység vételi megerősítéséről, tájékoztatni kell az átvadó egységet.
  7. Amennyiben a következő felhatalmazott egység értesítésére vonatkozó eljárás befejezését nem lehet az alkalmazandó szolgáltatásminőségi követelményekkel összhangban megerősíteni, az átvadó egység helyi eljárásokat kezdeményez.”;
5. a VIII. melléklet B. alrésze a következő 2. szakasszal egészül ki:

„2. SZAKASZ

#### **A légtér-ellenőrzési szolgáltatókra vonatkozó műszaki követelmények**

##### **CNS.TR.205 Az S-módú lekérdező állomások kódjainak kiosztása és használata**

- a) A légtér-ellenőrzési szolgáltató csak akkor működtethet megfelelő lekérdezési kód (IC) használatával egy jogosult S-módú lekérdező állomást, ha az érintett tagállam e célból lekérdezési kódot osztott ki számára.
- b) Az a légtér-ellenőrzési szolgáltató, amely olyan jogosult S-módú lekérdező állomást kíván működtetni vagy működtet, amelyre vonatkozóan nem kapott lekérdezési kódot, lekérdezési kód iránti kérelmet nyújt be az érintett tagállamnak, amely tartalmazza legalább a következő fő elemeket:
  1. az érintett tagállamtól az egyedi kérelemhez rendelt hivatkozási szám;
  2. az S-módú lekérdezési kód-kiosztás koordinálásáért felelős tagállami képviselő teljes elérhetősége;
  3. az S-módú lekérdezési kód kiosztásával kapcsolatos ügyekben az S-mód-üzemeltetők számára megadott kapcsolattartó összes adata;
  4. az S-módú lekérdező állomás neve;
  5. az S-módú lekérdező állomás használata (üzemeltetés vagy tesztelés);
  6. az S-módú lekérdező állomás helye;
  7. az S-módú lekérdező állomás első S-módú átvitelének tervezett dátuma;
  8. az igényelt S-módú üzemi tartomány;
  9. a konkrét működési követelmények;

10. az SI-kódra vonatkozó képesség;
  11. az »II/SI-kód üzemeltetésére« vonatkozó képesség;
  12. a lefedettség térkép-képesség.
- c) A légtér-ellenőrzési szolgáltatónak meg kell felelnie az általa kapott lekérdező kód-kiosztás főbb elemeinek, ezen belül legalább a következőknek:
1. az érintett tagállam által kiadott megfelelő hivatkozási szám;
  2. a lekérdező kód-kiosztó szolgáltatásból származó egyedi kiosztási hivatkozás;
  3. a hatálytalanított kiosztásokra való hivatkozás, adott esetben;
  4. a kiosztott lekérdező kód;
  5. a szektorált tartományok vagy S-módú lefedettségi térkép formájában megjelenő légtér-ellenőrzési és lockout lefedettségi korlátozások;
  6. az az alkalmazási időszak, amelynek során a kiosztást regisztrálni kell a kérelemben megnevezett S-módú lekérdező állomásba;
  7. a betartandó alkalmazási sorrend;
  8. választható módon és egyéb alternatívákkal társítva: klaszterajánlás;
  9. szükség esetén a konkrét üzemeltetési korlátozások.
- d) A légtér-ellenőrzési szolgáltató legalább 6 havonta köteles tájékoztatni az érintett tagállamot a telepítési terveket vagy a jogosult lekérdező állomások üzemeltetési állapotát a c) pontban felsorolt lekérdező kód-kiosztás kulcselemeinek vonatkozásában érintő bármely változásról.
- e) A légtér-ellenőrzési szolgáltató biztosítja, hogy minden S-módú lekérdező állomása kizárólag a hozzá rendelt lekérdező kódot használja.”;
6. a IX. melléklet ATFM.TR.100 pontja helyébe a következő szöveg lép:

**„ATFM.TR.100 Munkamódszerek és operatív eljárások a légiforgalmi áramlás-szervezést végző szolgáltatók esetében**

A légiforgalmi áramlás-szervezést végző szolgáltatónak tudnia kell bizonyítani, hogy munkamódszerei és üzemeltetési eljárásai megfelelnek a 255/2010/EU (\*) és az (EU) 2019/123 bizottsági rendeletnek.

---

(\*) A Bizottság 255/2010/EU rendelete (2010. március 25.) a légiforgalomáramlás-szervezésre vonatkozó közös szabályok megállapításáról (HL L 80., 2010.3.26., 10. o.);

7. a X. melléklet ASM.TR.100 pontja helyébe a következő szöveg lép:

**„ASM.TR.100 Munkamódszerek és operatív eljárások a légtér gazdálkodást végző szolgáltatók esetében**

A légtér gazdálkodást végző szolgáltatónak bizonyítania kell, hogy munkamódszerei és üzemeltetési eljárásai megfelelnek a 2150/2005/EK (\*) és az (EU) 2019/123 bizottsági rendeletnek.

---

(\*) A Bizottság 2150/2005/EK rendelete (2005. december 23.) a rugalmas légtér felhasználásra vonatkozó közös szabályok megállapításáról (HL L 342., 2005.12.24., 20. o.);

8. A XII. melléklet a következőképpen módosul:

- a) az NM.TR.100 pont helyébe a következő szöveg lép:

**„NM.TR.100 Munkamódszerek és operatív eljárások a hálózatkezelő esetében**

A hálózatkezelőnek bizonyítania kell, hogy munkamódszerei és üzemeltetési eljárásai megfelelnek a 255/2010/EU és az (EU) 2019/123 rendeletnek.”

- b) a szöveg a következő 2. szakasszal egészül ki:

„2. SZAKASZ

**A légiforgalmi szolgáltatási hálózati funkciók (hálózati funkciók) végrehajtásának műszaki követelményei**

**NM.TR.105 Az S-módú lekérdező állomások kódjainak kiosztása és használata**

- a) A hálózatkezelőnek rendelkeznie kell egy olyan eljárással, amely biztosítja, hogy a lekérdezőkód-kiosztási rendszer:
1. a formai és az adatokra vonatkozó előírások tekintetében ellenőrizze a lekérdezőkódok iránti kérelmek megfelelőségét;
  2. ellenőrizze a lekérdezőkódok iránti kérelmek hiánytalanságát, pontosságát és időszerűségét;
  3. a kérelem benyújtásától számított legfeljebb 6 naptári hónapon belül:
    - i. a folyamatban lévő kérelmek alapján elvégezze a lekérdezőkód-kiosztási terv frissítésének szimulációját;
    - ii. az érintett tagállamok által történő elfogadás céljából javaslatot készítson a lekérdezőkód-kiosztási terv frissítésére;
    - iii. gondoskodjon arról, hogy a lekérdezőkód-kiosztási terv javasolt frissítése a lehető legteljesebb mértékben megfeleljen a lekérdezőkód iránti kérelmekre vonatkozó operatív követelményeknek, a CNS.TR.205 b) pontban felsorolt 7., 8. és 9. főbb elemek szerint;
    - iv. frissítse a lekérdezőkód-kiosztási tervet, és a jóváhagyását követően a hadsereg által működtetett S-módú lekérdező állomásokra vonatkozó nemzeti adatközlési eljárások sérelme nélkül azonnal értesítse erről a tagállamokat.
- b) A hálózatkezelő megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy azok a katonai egységek, amelyek jogosult S-módú lekérdező állomásokat működtetnek a 0 II-kódtól és a katonai igazgatási célokra fenntartott egyéb kódoktól eltérő lekérdezőkódokkal, megfeleljenek az S-módú lekérdezőkódok kiosztására és használatára vonatkozó követelményeknek.
- c) A hálózatkezelő megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a jogosult S-módú lekérdező állomásokat a 0 II-kóddal és a katonai igazgatási célokra fenntartott egyéb kódokkal üzemeltető katonai egységek figyelemmel kísérjék ezen lekérdezőkódok kizárólagos használatát, hogy el lehessen kerülni bármely jogosult lekérdezőkód koordinálatlan használatát.
- d) A hálózatkezelő megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy ezeknek a lekérdezőkódoknak a kiosztása és használata ne legyen kedvezőtlen hatással az általános légiforgalomra.

**NM.TR.110 Az egyedi légi jármű-azonosítás révén történő egyedi azonosításra jogosult járatok megjelölése**

- a) A hálózatkezelő az e rendelet ATS.OR.446 b) pontjának 1. függeléke szerint bejelentett légtér rész és a 923/2012/EU végrehajtási rendelet mellékletének SERA.4013 pontjával összhangban beadott repülési tervek alapján értékeli, hogy a repülés számára kiosztható-e az A1000 láthatósági SSR-kód.
- b) A hálózatkezelő tájékoztatja az összes érintett légiforgalmi szolgálati egységet azokról a repülésekről, amelyek jogosultak az A1000 láthatósági SSR-kód használatára.”
-

**A BIZOTTSÁG (EU) 2023/1772 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2023. szeptember 12.)****a 923/2012/EU végrehajtási rendeletnek a légiforgalmi szolgáltatási és léginavigációs szolgálati rendszereknek és rendszerelemeknek az egységes európai égbolt légtérben való használatával kapcsolatos üzemeltetési szabályok tekintetében történő módosításáról és az 1033/2006/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a polgári légi közlekedés területén alkalmazandó közös szabályokról és az Európai Unió Repülésbiztonsági Ügynökségének létrehozásáról és a 2111/2005/EK, az 1008/2008/EK, a 996/2010/EU, a 376/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 2014/30/EU és a 2014/53/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint az 552/2004/EK és a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 3922/91/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2018. július 4-i (EU) 2018/1139 európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 31. cikkére és 44. cikke (1) bekezdése a) pontjára,

mivel:

- (1) Az (EU) 2018/1139 rendelet 140. cikkének (2) bekezdésével összhangban a hatályon kívül helyezett 552/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> alapján elfogadott végrehajtási szabályokat legkésőbb 2023. szeptember 12-ig hozzá kell igazítani az (EU) 2018/1139 rendelet rendelkezéseihez.
- (2) A 2006. július 4-i 1033/2006/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> meghatározza az egységes európai égbolton a felszállás előtti szakaszban a repülési tervekre alkalmazandó eljárások követelményeit.
- (3) A 923/2012/EU bizottsági végrehajtási rendelet <sup>(4)</sup> meghatározza a közös repülési szabályokat, valamint a léginavigációs szolgálatokra és eljárásokra vonatkozó működési rendelkezéseket.
- (4) A légiforgalmi szolgáltatási és léginavigációs szolgálati (ATM/ANS) berendezéseknek az egységes európai égbolt légtérben való használatára vonatkozó követelmények folyamatos érvényességének biztosítása érdekében a 923/2012/EU végrehajtási rendeletet módosítani kell oly módon, hogy az tartalmazza az e rendelettel hatályon kívül helyezett 1033/2006/EK rendeletben foglalt, a repülési tervekre vonatkozó releváns követelményeket.
- (5) mivel a hálózati irányító a felszállás előtti szakaszban repülésiterv-feldolgozási feladatokért is felelős, a 923/2012/EU végrehajtási rendeletet a hálózati irányítóra is alkalmazni kell.
- (6) Alapvető fontosságú, hogy a repülési tervek benyújtásakor minden felhasználó betartsa a hálózati irányító által kidolgozott és fenntartott üzemeltetési kézikönyveket.
- (7) Az ismétlődő repülési tervek (RPL) már nem alkalmazandók az európai (EUR) régióban, ezért az RPL-re való hivatkozásokat törölni kell.

<sup>(1)</sup> HL L 212., 2018.8.22., 1. o.

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 552/2004/EK rendelete (2004. március 10.) az Európai Légiforgalmi Szolgáltatási Hálózat átjárhatóságáról („átjárhatósági rendelet”) (HL L 96., 2004.3.31., 26. o.).

<sup>(3)</sup> A Bizottság 1033/2006/EK rendelete (2006. július 4.) az egységes európai égbolton a felszállás előtti szakaszban a repülési tervek alkalmazandó eljárások követelményeiről (HL L 186., 2006.7.7., 46. o.).

<sup>(4)</sup> A Bizottság 923/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. szeptember 26.) a közös repülési szabályok és a léginavigációs szolgáltatásokra és eljárásokra vonatkozó működési rendelkezések meghatározásáról, valamint az 1035/2011/EU végrehajtási rendelet és az 1265/2007/EK, az 1794/2006/EK, a 730/2006/EK, az 1033/2006/EK és a 255/2010/EU rendelet módosításáról (HL L 281., 2012.10.13., 1. o.).

- (8) Az egységes európai égbolton a felszállás előtti szakaszban a repülési tervekre érvényes eljárásokkal kapcsolatos, az 1033/2006/EK rendeletben meghatározott követelmények nem alkalmazandók az egységes európai égbolt légtérében a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet (ICAO) európai (EUR) léginnavigációs tervének I. kötetében (dok. sz.: 7754) meghatározott európai (EUR) ICAO-régióon kívül nyújtott szolgáltatásokra, tekintettel azok alacsony helyi forgalmára és arra, hogy földrajzi helyzetükből adódóan légtérük csak harmadik országbeli ATM/ANS-szolgáltatók felelősségi körébe tartozó légtérrel határos, ami indokoltá teszi a környező nem uniós államokkal kötött eltérő helyi koordinációs megállapodásokat.
- (9) Az 1033/2006/EK rendeletet ezért hatályon kívül kell helyezni, és a 923/2012/EU végrehajtási rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.
- (10) Az e rendeletben meghatározott módosított követelmények kellően figyelembe vették a légiforgalmi szolgáltatási főterv tartalmát és az abban foglalt kommunikációs, navigációs és légtérelőrző képességeket.
- (11) Az Európai Unió Repülésbiztonsági Ügynöksége az (EU) 2018/1139 rendelet 75. cikke (2) bekezdése b) és c) pontjának, valamint 76. cikke (1) bekezdésének megfelelően a 01/2023. sz. véleményében <sup>(\*)</sup> intézkedéseket javasolt.
- (12) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az (EU) 2018/1139 rendelet 127. cikke szerint létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

### A 923/2012/EU végrehajtási rendelet módosításai

A 923/2012/EU végrehajtási rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Ez a rendelet vonatkozik továbbá a tagállamok illetékes hatóságaira, a léginnavigációs szolgáltatókra, a hálózattirányítóra, a repülőter-üzembentartókra és a légi járművekkel végzett műveletekben részt vevő földi személyzetre is.”

2. A 2. cikk a következőképpen módosul:

- a) a szöveg a következő 19a. ponttal egészül ki:

„19 a. »légi jármű azonosító jele«: betűkből, számjegyekből vagy azok kombinációjából álló csoport, amely megegyezik a levegő-föld összeköttetés során használt légijármű-hívójellel vagy annak kódolt változata, amelyet a légi jármű azonosítására használnak a légiforgalmi szolgálatok föld-föld összeköttetései során;”

- b) a szöveg a következő 69a. ponttal egészül ki:

„69a. »becsült felszállási dátum«: az a becsült dátum, amikor a légi jármű indulási szándékkal mozgásba jön;”

- c) a szöveg a következő 89b. ponttal egészül ki:

„89b. »integrált előzetes repülésiterv-feldolgozó rendszer (IFPS)«: olyan, az Európai Légiforgalmi Szolgáltatási Hálózaton belüli rendszer, amelyen keresztül egy, a repülési tervek fogadásával, érvényesítésével és szétosztásával foglalkozó központi repüléstervezés-feldolgozó és -szétosztó szolgáltatást biztosítanak az e rendelet alkalmazási körébe tartozó légtérben;”

- d) a szöveg a következő 96a. ponttal egészül ki:

„96a. »hálózattirányító«: az 551/2004/EK rendelet 6. cikkében említett funkciók végrehajtásához szükséges feladatokkal megbízott szerv;”

- e) a szöveg a következő 97a. ponttal egészül ki:

„97a. »NOTAM«: telekommunikációs eszközök segítségével terjesztett, olyan információkat tartalmazó tájékoztatás a légiforgalmi létesítmények, szolgálatok, eljárások vagy veszélyek létrejöttéről, állapotáról és változásairól, amelyeknek kellő időben történő megismerése alapvető fontosságú a repülési műveletekben érintett személyzet számára;”

(\*) <https://www.easa.europa.eu/document-library/opinions>

- f) a szöveg a következő 99a. ponttal egészül ki:  
„99a. »repülési terv kezdeményezője«: repülési tervet vagy bármilyen, változásokat érintő kapcsolódó üzenetet az IFPS-hez benyújtó személy vagy szervezet, beleértve a pilótákat, az üzemeltetőket és a nevükben eljáró képviselőket, valamint az ATS-egységet;”
- g) a szöveg a következő 100a. ponttal egészül ki:  
„100a. »felszállás előtti szakasz«: egy repülési terv első benyújtásától a légiforgalmi irányítói engedély első kiadásáig tartó időszak;”
3. A melléklet e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

**Hatályon kívül helyezés**

Az 1033/2006/EK rendelet hatályát veszti.

3. cikk

**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. szeptember 12-én.

a Bizottság részéről  
az elnök  
Ursula VON DER LEYEN

---

## MELLÉKLET

A 923/2012/EU végrehajtási rendelet melléklete a következőképpen módosul:

1. a SERA.2001. pont helyébe a következő szöveg lép:

**„SERA.2001. Tárgy**

A SERA.1001. pont sérelme nélkül ez a melléklet azon légtérfelhasználókra és légi járművekre vonatkozik, amelyek:

- a) az Unió területére irányulóan, területén belül vagy területéről kiindulva végeznek repüléseket;
- b) valamely uniós tagállam nemzeti lajstromjelét viselik és az adott légtérben csak olyan módon végeznek műveleteket, hogy azzal ne sértsék meg az átrepült terület felett joghatósággal rendelkező ország által közzétett szabályokat.”;

2. a SERA.4001. pont a következőképpen módosul:

a) a c) és a d) pont helyébe a következő szöveg lép:

„c) A repülési tervet:

1. indulás előtt be kell benyújtani:

- i. közvetlenül vagy a légiforgalmi szolgáltatók bejelentő irodáján keresztül a hálózati irányítónak a hálózati irányító által kidolgozott és karbantartott szükséges utasításokat és információkat tartalmazó üzembentartási kézikönyveknek megfelelően, amennyiben az egységes európai égbolt légtérben végzett repülés egy szakaszán vagy teljes útvonalán az IFR szerint kívánnak repülni; vagy
- ii. egyéb esetekben a légiforgalmi szolgáltatók bejelentő irodájának;

2. repülés közben továbbítani kell a megfelelő légiforgalmi szolgálati egységnek vagy levegő-föld irányító rádióállomásnak.

d) Hacsak az illetékes hatóság a belföldi VFR szerinti repülésekre rövidebb időtartamot elő nem ír, a nemzetközi határokon át tervezett, illetve légiforgalmi irányító szolgálattal vagy légiforgalmi tanácsadó szolgálattal ellátandó bármely repülésre vonatkozó repülési tervet az alábbiak szerint kell benyújtani:

1. legfeljebb 120 órával a számított fékoldási idő előtt;
2. legalább 3 órával a számított fékoldási idő előtt azon járatok esetében, amelyekre légiforgalmi áramlás-szervezési intézkedések vonatkozhatnak;
3. legalább 60 perccel az indulás előtt a 2. pontban nem említett minden egyéb repülés esetében; vagy
4. ha repülés közben nyújtják be, kellő időben ahhoz, hogy a megfelelő ATS-egységhez legalább 10 perccel az előtt beérkezzen, hogy a légi jármű várhatóan eléri:
  - i. az adott irányítási területre vagy tanácsadói területre való belépés tervezett pontját; vagy
  - ii. az adott légi útvonalat vagy tanácsadói útvonallal való kereszteződési pontot.”;

b) a szöveg a következő e) és f) ponttal egészül ki:

„e) A részben vagy teljes egészében IFR szerinti, a valamely légiforgalmi szolgálati egység felelősségi körébe tartozó légtérrel érintő olyan repülések esetében, amelyekre vonatkozóan a hálózati irányító korábban nem kapott repülési tervet, az érintett egység továbbítja a hálózati irányítónak a légi jármű azonosító jelét, típusát, a felelősségi körébe tartozó légtérbe való belépés helyét, időpontját és a belépési repülési szintet, valamint a repülés útvonalát és a rendeltetési repülőteret.

f) A c), d) és e) pontban meghatározott követelmények nem alkalmazandók az egységes európai égbolt azon légtérére, amely nem része az ICAO európai (EUR) régiójának.”

3. a SERA.4005. pont helyébe a következő szöveg lép:

**„SERA.4005. A repülési terv tartalma**

a) A repülési tervnek tartalmaznia kell minden olyan információt, amelyet az illetékes hatóság lényegesnek tart a következők tekintetében:

1. a légi jármű azonosító jele;
2. repülési szabályok és a légi járat típusa;

3. a légi jármű száma és típusa(i) és jellemző turbulenciakategóriája;
  4. a légi jármű felszerelései és képességei;
  5. kiindulási repülőtér vagy műveleti terület;
  6. számított fékoldási idő (dátum és időpont);
  7. utazósebesség(ek);
  8. utazómagasság(ok);
  9. követendő útvonal;
  10. rendeltetési repülőtér vagy műveleti terület, valamint a teljes számított repülési idő;
  11. kitérő repülőtér (repülőterek) vagy műveleti terület(ek);
  12. a tüzelőanyag mennyisége;
  13. a fedélzeten tartózkodó személyek száma;
  14. vészhelyzeti és túlélőfelszerelések, beleértve a ballisztikus ejtőernyős mentőrendszert;
  15. egyéb információk.
- b) A repülés során benyújtott repülési terv esetében az abban megjelölt kiindulási repülőtér vagy műveleti terület az a helyszín, ahonnan szükség esetén további információk szerezhetők be a repüléssel kapcsolatban. Ilyenkor a számított fékoldási idő helyett a repülési terv tárgyát képező útvonal első pontja feletti átrepülés idejét kell megadni.”;
4. a SERA.4010. pont helyébe a következő szöveg lép:

#### „SERA.4010. A repülési terv kitöltése

- a) A repülési tervnek adott esetben tartalmaznia kell a SERA.4005. a) 1–11. pontban felsorolt releváns pontok szerinti információkat a teljes útvonalra vagy annak azon szakaszára vonatkozóan, amelyre a repülési tervet benyújtották.
- b) A SERA.4001. c) 1. i. pontban említett szükséges utasításokat követő légi jármű-üzemeltetők, repüléstervezők és légiforgalmi szolgálati egységek figyelembe veszik:
  1. a 6. függelékben található repüléstervező-úrlap kitöltési útmutatóját;
  2. a vonatkozó légiforgalmi tájékoztató kiadványokban (AIP) meghatározott korlátozásokat.
- c) Azok a légi jármű-üzemeltetők vagy a nevükben eljáró ügynökségek, amelyek az egységes európai égbolt légterén belül a teljes útvonalon vagy annak egy szakaszán IFR szerinti repülést kívánnak végezni, a SERA.4005. a) 4. pontban előírtak értelmében a repülési terv megfelelő pontjaiban feltüntetik a fedélzeten rendelkezésre álló légi jármű-felszerelésekre és azok képességeire vonatkozó releváns mutatót, összhangban az (EU) 2023/1770 bizottsági végrehajtási rendelettel (\*).
- d) Az (EU) 2023/1770 bizottsági végrehajtási rendelet szerint fel nem szerelt légi járművek üzemeltetői, akik az egységes európai égbolt légterében kívánnak repülni, a repülési terv megfelelő pontjaiban feltüntetik a fedélzeten rendelkezésre álló légi jármű-felszerelésekre és azok képességeire vonatkozó releváns mutatót, valamint az esetleges mentességeket, összhangban a SERA.4005. a) 4. ponttal, illetve a SERA.4005. a) 15. ponttal. A repülési tervnek ezeken túlmenően – az adott helyzettől függően – az összes többi pontra vonatkozóan is információkat kell tartalmaznia, ha ezt az illetékes hatóság előírta, vagy a repülési terv benyújtója egyéb okból szükségesnek ítéli.

(\*) A Bizottság (EU) 2023/1770 végrehajtási rendelete (2023. szeptember 12.) az egységes európai égbolt légterének használatához szükséges légi jármű-felszerelésekre és az egységes európai égbolt légterének használatával kapcsolatos üzemeltetési szabályokra vonatkozó rendelkezések megállapításáról, továbbá a 29/2009/EK rendelet, valamint az 1206/2011/EU, az 1207/2011/EU és az 1079/2012/EU végrehajtási rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 228., 2023.9.XX., 39. o.)”

5. A melléklet a következő SERA.4013. ponttal egészül ki:

**„SERA.4013. A repülési terv elfogadása**

- a) A hálózati irányító (az útvonal IFR szerinti repüléssel érintett szakasza tekintetében) és a légiforgalmi szolgálatok bejelentő irodája megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a repülési terv a kézhezvételekor vagy módosításakor:
1. megfeleljen az alkalmazandó formátumnak és adatszabályoknak;
  2. hiánytalan és – amennyire csak lehetséges – pontos legyen;
  3. szükség esetén a légiforgalmi szolgálatok számára elfogadható legyen; és
  4. a módosításokkal együtt elfogadásra kerüljön, és erről a repülési terv kezdeményezője értesítést kapjon.
- b) Az ATC-egységek – a hálózati irányítótól korábban kapott repülési tervek és kapcsolódó üzenetek tekintetében – a hálózati irányító rendelkezésére bocsátják a repülési terv minden olyan, a SERA.4005. a) 1–10. pontjában felsorolt, az útvonalhoz vagy repülési szinthez kapcsolódó pontokat érintő módosítását, amelyek befolyásolhatják a repülés biztonságos lebonyolítását. Az ATC-egységek a felszállás előtti szakaszban nem módosíthatják, illetve törölhetik a repülési tervet a légi jármű-üzemeltetővel folytatott egyeztetés nélkül.
- c) A hálózati irányító értesíti az összes érintett ATS-egységet az elfogadott repülési tervről és minden, a felszállás előtti szakaszban elfogadott, a repülési tervnek a SERA.4005. a) 1–10. pont szerinti pontjait és a kapcsolódó üzeneteket érintő változásról.
- d) A hálózati irányító – a korábban kapott repülési tervek és kapcsolódó üzenetek tekintetében – tájékoztatja a légi jármű-üzemeltetőt a repülési terv repülés előtti, a SERA.4005 a) 1–10. pontban felsorolt pontokat érintő, az útvonalra vagy a repülési szintre vonatkozó minden olyan szükséges módosításáról, amely befolyásolhatja a repülés biztonságos lebonyolítását.
- e) A repülési terv kezdeményezője – amennyiben nem ő a légi jármű-üzemeltető vagy a pilóta – biztosítja, hogy a repülési terv elfogadásának a hálózati irányító (a repülés IFR szerint végrehajtott szakasza tekintetében) vagy a légiforgalmi szolgálatok bejelentő irodája által közölt feltételei és e feltételek minden szükséges módosítása a repülési tervet benyújtó légi jármű-üzemeltető vagy pilóta rendelkezésére álljon.
- f) A légi jármű-üzemeltető biztosítja, hogy a hálózati irányító vagy a légiforgalmi szolgálatok bejelentő irodája által a repülési terv kezdeményezőjével közölt, a repülési terv elfogadásának feltételei és e feltételek minden szükséges módosítása részét képezzék a tervezett repülési műveletnek és a pilóta tudomására jussanak.
- g) A légi jármű-üzemeltető a repülési művelet előtt gondoskodik arról, hogy a repülési terv tartalma megfelelően tükrözze a művelet céljait.
- h) A hálózati irányító feldolgozza és továbbítja a repülési tervekben a 8,33 kHz-es csatornaosztás kiválasztásának lehetőségére vonatkozóan kapott információkat.
- i) Az a)–h) pontban meghatározott követelmények nem alkalmazandók az egységes európai égbolt azon légtérére, amely nem része az ICAO európai (EUR) régiójának.”;

6. a SERA.4015. pont helyébe a következő szöveg lép:

**„SERA.4015. A repülési terv módosítása**

- a) Az IFR repüléshez vagy ellenőrzött repülésként végzett VFR repüléshez benyújtott repülési terv minden változását jelenteni kell:
1. a felszállás előtti szakaszban a hálózati irányítónak (ha a teljes útvonalon vagy annak egy szakaszán IFR repülést kívánnak végezni), valamint – a lehető leghamarabb – a légiforgalmi szolgálatok bejelentő irodáinak;
  2. a repülés során, a SERA.8020. b) pont rendelkezéseire figyelemmel a megfelelő légiforgalmi szolgálattal egységnek.

Az egyéb VFR repülések esetében a repülési terv lényeges módosításait a lehető leghamarabb jelezni kell a megfelelő légiforgalmi szolgálati egységnek.

- b) Ellenőrzött repülésnél a számított fékoldási időt 30 perccel meghaladó késés esetén, vagy olyan nem ellenőrzött repülésnél, amelyre repülési tervet nyújtottak be, 1 órát meghaladó késés esetén, a repülési tervet módosítani kell, vagy – az esettől függően – új repülési tervet kell benyújtani a régi törlése mellett. Minden IFR szerinti repülés esetében a 15 percnél hosszabb késéseket közölni kell a hálózati irányítóval.
  - c) A légi jármű berendezéseinek és képességeinek a repülés állapotát befolyásoló változása esetén a légi jármű-üzemeltetők vagy a nevükben eljáró ügynökségek módosító üzenetet küldenek a hálózati irányítóknak vagy a légiforgalmi szolgálatok bejelentő irodáinak a megfelelő mutatóknak a repülés-terv-úrlap megfelelő pontjába történő bevezetésével.
  - d) Amennyiben a tüzelőanyag mennyisége vagy a fedélzeten tartózkodók összlétszáma vonatkozásában az indulást megelőzően benyújtott adatok az indulás időpontjában tévesnek bizonyulnak, az a repülési terv lényeges módosulásának minősül, és mint ilyet jelezni kell.
  - e) Az a)–d) pontban meghatározott követelmények nem alkalmazandók az egységes európai égbolt azon légrétegére, amely nem része az ICAO európai (EUR) régiójának.”;
7. a szöveg a következő 15. szakasszal egészül ki:

„15. SZAKASZ

#### ***Az irányító és a pilóta közötti adatkapcsolati kommunikáció (CPDLC) eljárásai***

##### **SERA.15001. Adatkapcsolat-kezdemenyezés és adatkapcsolat-kezdemenyezési hibák**

- a) A légiforgalmi szolgálati egységgel kapcsolatos bejelentkezési címet közzé kell tenni a nemzeti légiforgalmi tájékoztató kiadványokban (AIP).
- b) A közelítő légi járműről vagy az adatkapcsolat-szolgáltatási területéről érkező érvényes adatkapcsolat-kezdemenyezési kérés beérkezésekor a légiforgalmi szolgálati egység befogadja a kérést, és amennyiben az megfeleltethető a repülési tervnek, kapcsolatot létesít a légi járművel.
- c) A légiforgalmi szolgáltató eljárásokat dolgoz ki az adatkapcsolat-kezdemenyezési hibák mielőbbi orvoslására.
- d) A légi jármű-üzemeltető eljárásokat dolgoz ki az adatkapcsolat-kezdemenyezési hibák mielőbbi orvoslására.

##### **SERA.15005. A CPDLC megteremtése**

- a) A CPDLC-t kellően korán meg kell teremteni annak érdekében, hogy a légi jármű kommunikálhasson a megfelelő légiforgalmi irányító egységgel.
- b) Az arra vonatkozó információkat, hogy a légi vagy földi rendszereknek mikor és adott esetben hol kell a CPDLC-t megteremteniük, légiforgalmi tájékoztató körlevelekben vagy kiadványokban kell közzétenni.
- c) A pilótának képesnek kell lennie azonosítani azt a mindenkori légiforgalmi irányító egységet, amely a légiforgalmi irányító szolgálatot a szolgáltatás nyújtása során ellátja.

##### **SERA.15010. A CPDLC átadása**

- a) CPDLC átadása esetén a hangkommunikáció és a CPDLC átadásának egyidejűleg kell kezdődnie.
- b) Ha a légi járművet egy olyan légiforgalmi irányító egységtől, ahol CPDLC rendelkezésre áll, egy olyan légiforgalmi irányító egységnek adnak át, ahol nem áll rendelkezésre CPDLC, a CPDLC megszüntetését a beszédüzemű kommunikáció átadásával egyidejűleg kell megkezdeni.
- c) A légiforgalmi irányítót tájékoztatni kell arról, ha a CPDLC átadása az adathatóság megváltozását eredményezi, amennyiben vannak olyan adatkapcsolati üzenetek, amelyekre nem érkezett lezárásra vonatkozó válasz. Ha a légiforgalmi irányító úgy dönt, hogy anélkül adja át a légi járművet, hogy a pilóta választ kapna az uplink-üzenet(ek) re, akkor a légiforgalmi irányítóknak rendes körülmények között vissza kell térnie a beszédüzemű kommunikációhoz, hogy tisztázzon minden olyan kétértelműséget, amely a lezáratlan uplink-üzenet(ek)hez kapcsolódik.

**SERA.15015. A CPDLC üzenetek megszerkesztése**

- a) A CPDLC üzenetek szövegét szabványos üzenetformátumban, közérthetően, illetve rövidítések és kódok segítségével kell összeállítani. Kerülendő a köznyelvi megfogalmazás, ha a szöveg megfelelő rövidítésekkel és kódokkal lerövidíthető. Nem használhatók a lényegét nem érintő szavak és mondatok, például udvariassági kifejezések.
- b) A légiforgalmi irányító és a pilóta a CPDLC üzeneteket szabványos üzenetelemek és szabad szöveges üzenetelemek felhasználásával, illetve az említett elemek kombinációjával szerkeszti meg. Szabad szöveges üzenetelemek használata kerülendő a légiforgalmi irányítók vagy pilóták részéről.
- c) Amennyiben az alkalmazott CPDLC üzenetek nem rendelkeznek konkrét körülményekről, az illetékes hatóság az üzemeltetőkkel és más légiforgalmi szolgáltatókkal konzultálva meghatározhatja, hogy elfogadható-e szabad szöveges üzenetelemek használata. Ilyen esetekben az érintett illetékes hatóságnak meg kell határoznia minden egyes szabad szöveges üzenetelem megjelenítési formátumát, rendeltetését és attribútumait.
- d) A CPDLC üzenet összetétele nem haladhatja meg az öt üzenetelemet, amelyek közül csak kettő tartalmazhat útvonalengedélyre vonatkozó változót.
- e) Többeleemes CPDLC üzenetek szerkesztése:
  1. Ha több elemből álló CPDLC üzenetre kell válaszolni, a válasznak valamennyi üzenetelemre vonatkoznia kell.
  2. Ha az egyetlen üzenetelemmel megadott engedély vagy a több elemből álló, engedélyre vonatkozó üzenet bármely része nem teljesíthető, a pilóta az egész üzenetre vonatkoztatva az »UNABLE« választ küldi.
  3. A légiforgalmi irányító »UNABLE« üzenettel válaszol, amely a kérés valamennyi elemére vonatkozik, ha az egy vagy több elemből álló engedélykérés egyetlen eleme sem hagyható jóvá. Az aktuális engedélyek nem adhatók meg újra.
  4. Ha egy több elemből álló engedélykérés csak részben teljesíthető, az irányító »UNABLE« választ küld, amely a kérés valamennyi üzenetelemére vonatkozik, és adott esetben indokolást és/vagy tájékoztatást ad arról, hogy mikorra várható az engedély megadása.
  5. Ha az egy vagy több elemből álló engedélykérés valamennyi eleme teljesíthető, az irányító a kérés egyes elemeinek megfelelő engedélymegadással válaszol. Ennek a válasznak egyetlen uplink-üzenetnek kell lennie.
  6. Ha a CPDLC-üzenet egynél több üzenetelemet tartalmaz, és az üzenet választribútuma »Y« (amennyiben használják), az egyetlen válaszüzenetnek ugyanabban a sorrendben kell tartalmaznia a megfelelő számú választ.

**SERA.15020. A CPDLC üzenetekre adott válaszok**

- a) A CPDLC üzenetek beszédüzemű kapcsolat útján való visszaolvasására nincs szükség, kivéve, ha erről az illetékes hatóság másként rendelkezett.
- b) Ha az irányító vagy a pilóta CPDLC keretében kommunikál, a választ szokásos módon CPDLC-vel kell megadni, kivéve, ha szükség van a továbbított CPDLC üzenetet helyesbítésére. Ha az irányító vagy a pilóta beszédüzemű kommunikációt folytat, a választ általában ugyanezen a módon kell megadni.

**SERA.15025. A CPDLC üzenetek helyesbítése**

- a) Ha egy CPDLC üzenet helyesbítését szükségesnek ítélik, vagy ha egy ilyen üzenet tartalmát tisztázni kell, a légiforgalmi irányítónak és a pilótának a rendelkezésre álló legmegfelelőbb eszközt kell használnia a megfelelő adatok szolgáltatásához vagy a szükséges pontosítás elvégzéséhez.
- b) Ha a beszédüzemű kommunikációt olyan CPDLC üzenet helyesbítésére használják, amelyre még nem érkezett operatív válasz, az irányító vagy a pilóta beszédüzemű kommunikációját a következő mondatnak kell megelőznie: »DISREGARD CPDLC (üzenettípus) MESSAGE, BREAK« – ezt követi a helyes engedély, utasítás, tájékoztatás vagy kérés.
- c) A figyelmen kívül hagyandó CPDLC üzenetre való hivatkozáskor és annak azonosításakor körültekintően kell fogalmazni, hogy az engedély, utasítás, tájékoztatás vagy kérés helyesbítésével kapcsolatos félreértések elkerülhetők legyenek.

- d) Ha egy operatív választ igénylő CPDLC üzenetről ezt követően beszédüzemű kommunikáció keretében folyik egyeztetés, a CPDLC üzenet lezárására vonatkozó releváns választ kell küldeni a CPDLC párbeszéd megfelelő szinkronizálása érdekében. Ez vagy úgy érhető el, ha az üzenet címzettje kifejezett utasítást kap a párbeszéd lezárására, vagy úgy, hogy a rendszer képes a párbeszéd automatikus lezárására.

#### **SERA.15030. Az irányító adatkapcsolati kommunikációs eljárásai vészhelyzetek, veszélyek és a CPDLC berendezések meghibásodása esetén**

- a) Ha a légiforgalmi irányítót vagy a pilótát arra figyelmeztetik, hogy az irányító és a pilóta közötti adatkapcsolati kommunikáció egyik üzenete hibás, a légiforgalmi irányító vagy a pilóta adott esetben meghozza az alábbi intézkedések egyikét:
1. beszédüzemű kommunikáció keretében megerősíti a kapcsolódó párbeszéd tekintetében meghozandó intézkedéseket, az információkat az alábbi mondattal bevezetve: »CPDLC MESSAGE FAILURE«;
  2. az irányító és a pilóta közötti adatkapcsolati kommunikáció keretében újra elküldi az előzőleg hibásnak bizonyuló üzenetet.
- b) Azok a légiforgalmi irányítók, akiknek az irányító és a pilóta közötti adatkapcsolati kommunikáció teljes földi rendszerének meghibásodására vonatkozó információt kell közölniük az összes olyan állomással, amely vélhetően hallja őket, ezt a közlést a következő általános hívással kezdik: »ALL STATIONS CPDLC FAILURE« – ezt követi a hívóállomás azonosítása.
- c) Ha az irányító és a pilóta közötti adatkapcsolati kommunikáció hibás, és beszédüzemű kommunikációra kell visszaállni, valamennyi fennmaradó CPDLC üzenet nem teljesítettnek tekintendő, és a lezáratlan üzeneteket is magában foglaló teljes párbeszédet beszédüzemű kommunikáció keretében újra kell kezdeni.
- d) Ha az irányító és a pilóta közötti adatkapcsolati kommunikáció hibás, de még az előtt helyreáll, hogy beszédüzemű kommunikációra kellene visszaállni, valamennyi fennmaradó CPDLC üzenet nem teljesítettnek tekintendő, és a lezáratlan üzeneteket is magában foglaló teljes párbeszédet CPDLC keretében újra kell kezdeni.

#### **SERA.15035. A CPDLC rendszer szándékolt lekapcsolása**

- a) Amennyiben a hírközlő hálózatnak vagy a CPDLC földi rendszerének a lekapcsolását tervezik, NOTAM-ot kell közzétenni, amely tájékoztatja az összes érintett felet a lekapcsolás időtartamáról és szükség esetén az alkalmazandó beszédüzemű kommunikációs frekvenciákkal kapcsolatos részletekről.
- b) Az ATC egységekkel kommunikáló légi járműveket beszédüzemű kommunikáció vagy CPDLC keretében tájékoztatni kell a CPDLC szolgáltatás hamarosan bekövetkező kieséséről.

#### **SERA.15040. A CPDLC-kérések szüneteltetése**

- a) Ha az irányító minden állomást vagy egy adott járatot arra kér, hogy átmenetileg ne küldjenek CPDLC-kéréseket, a következő mondatot kell használnia: ((hívójel) vagy ALL STATIONS) Stop SENDING CPDLC REQUESTS [UNTIL ADVISED] [(indokolás)].
- b) A CPDLC szokásos használatának folytatásához a következő mondatot kell használni: ((hívójel) vagy ALL STATIONS) RESUME NORMAL CPDLC OPERATIONS.

#### **SERA.15045. A CPDLC használata levegő-föld beszédüzemű kommunikáció hibái esetén**

A légiforgalmi szolgálati egység és a légi jármű közötti CPDLC-kapcsolat megléte nem akadályozhatja meg a pilótát és az érintett légiforgalmi irányítót abban, hogy a levegő-föld beszédüzemű kommunikáció meghibásodása esetén megkezdjék és elvégezze az összes szükséges intézkedést.

#### **SERA.15050. A CPDLC tesztelése**

Amennyiben a CPDLC valamely légi járművel végzett tesztelése befolyásolhatja a légi járműnek nyújtott légiforgalmi szolgáltatásokat, a tesztelés előtt koordinációt kell végezni.”

8. A melléklet a következő 6. függelékkel egészül ki:

„6. függelék

## A REPÜLÉSI TERV KITÖLTÉSE

### 1. Az ICAO repülésiterv-úrlapjának modellje

FLIGHT PLAN PLAN DE VOL			
PRIORITY Priorité FF		ADDRESSEE(S) Destinataire(s)	
FILING TIME Heure de dépôt		ORIGINATOR Expéditeur	
SPECIFIC IDENTIFICATION OF ADDRESSEE(S) AND/OR ORIGINATOR Identification précise du(des) destinataire(s) et/ou de l'expéditeur			
3 MESSAGE TYPE Type de message FPL	7 AIRCRAFT IDENTIFICATION Identification de l'aéronef	8 FLIGHT RULES Règles de vol	TYPE OF FLIGHT Type de vol
9 NUMBER Nombre	TYPE OF AIRCRAFT Type d'aéronef	WAKE TURBULENCE CAT. Cat. de turbulence de sillage	10 EQUIPMENT Équipement
13 DEPARTURE AERODROME Aérodrome de départ	TIME Heure		
15 CRUISING SPEED Vitesse croisière	LEVEL Niveau	ROUTE Route	
16 DESTINATION AERODROME Aérodrome de destination	TOTAL EET Durée totale estimée HR MIN	ALTN AERODROME Aérodrome de déviation	2ND ALTN AERODROME 2 <sup>e</sup> aérodrome de déviation
18 OTHER INFORMATION Renseignements divers			
SUPPLEMENTARY INFORMATION (NOT TO BE TRANSMITTED IN FPL MESSAGES) Renseignements complémentaires (À NE PAS TRANSMETTRE DANS LES MESSAGES DE PLAN DE VOL DÉPOSÉ)			
19 ENDURANCE Autonomie HR MIN	PERSONS ON BOARD Personnes à bord	EMERGENCY RADIO Radio de secours	
SURVIVAL EQUIPMENT Équipement de survie	JACKETS/Gilets de sauvetage	UHF U	VHF V
POLAR P	DESERT D	FLUORES F	ELT E
MARITIME M	JUNGLE J	UHF U	VHF V
DINGHIES/Canots	LIGHT L		
NUMBER Nombre	CAPACITY Capacité	COLOUR Couleur	
COVER Couverture	AIRCRAFT COLOUR AND MARKINGS Couleur et marques de l'aéronef		
REMARKS Remarques			
PILOT-IN-COMMAND Pilote commandant de bord			
FILED BY / Déposé par			
		SPACE RESERVED FOR ADDITIONAL REQUIREMENTS Espace réservé à des fins supplémentaires	

### 2. Utasítások a repülésiterv-úrlap kitöltéséhez

#### 2.1. Általános utasítások

Kövesse pontosan a formátumokra vonatkozó előírást és az adatok megadásának módszertanát.

Kezdje az adatok bevételét az első rendelkezésre álló helyvel. Ha a szükségesnél több hely áll rendelkezésre, a ki nem használt helyeket hagyja üresen.

Az óraidőket az UTC szerint, 4 számjeggyel adja meg.

A számított repülési időket 4 számjeggyel (óra és perc) adja meg.

A 3. pont előtti szürkített részt az ATS és a COM szolgálatok töltik ki, kivéve, ha más szervre ruházták át a repülésitervvvel kapcsolatos üzenetek küldésére vonatkozó feladataikat.

## 2.2. Utasítások az ATS-adatok beírásához

Töltse ki a 7–18. pontot, valamint – amennyiben az illetékes hatóság előírja vagy egyéb okból szükséges – a 19. pontot az alábbiak szerint.

ÍRJA BE a következő légi jármű-azonosítók egyikét legfeljebb 7 alfanumerikus karakterrel, kötőjelek vagy szimbólumok nélkül:

a) a légi jármű-üzemeltető ICAO-kódja, amelyet a járatazonosító szám követ (pl. KLM511, NGA213, JTR25), ha a rádiótávbeszélés során a légi jármű által használandó hívójel az üzemeltető ICAO-telefonkódjából és azt követő járatazonosító számból áll (pl. KLM511, NIGERIA 213, JESTER 25); vagy

b) a légi jármű honossága vagy közös jele és lajstromjele (pl. EIAKO, 4XBCD, N2567GA), ha:

1. a rádiótávbeszélés során a légi jármű által használandó hívójel kizárólag ebből az azonosítóból áll (pl. CGAJS), vagy előtte meg kell adni a légi jármű-üzemeltető ICAO telefonkódját (pl. BLIZZARD CGAJS);

2. a légi jármű nincs felszerelve rádióval.

### Repülési szabályok

ÍRJA BE az alábbi betűk egyikét azon repülési szabályok kategóriájának jelölésére, amelyeknek a pilóta meg kíván felelni:

**I** – ha a teljes repülést IFR szerint tervezik végrehajtani; vagy

**V** – ha a teljes repülést VFR szerint tervezik végrehajtani; vagy

**Y** – ha a repülést eredetileg IFR szerint hajtják végre, később azonban a repülési szabályok egyszer vagy többször módosulnak; vagy

**Z** – ha a repülést eredetileg VFR szerint hajtják végre, később azonban a repülési szabályok egyszer vagy többször módosulnak.

Adja meg a 15. pontban az(oka)t a ponto(ka)t, amely(ek) tekintetében a repülési szabályok megváltoztatását tervezik.

### A repülés típusa

ÍRJA BE az alábbi betűk egyikét a repülés típusának jelölésére, amennyiben ezt az illetékes hatóság előírja:

**S** – ha menetrend szerinti légi járatról van szó;

**N** – ha nem menetrend szerinti szállítási műveletről van szó;

**G** – ha általános célú repülési műveletről van szó;

**M** – ha katonai célú repülési műveletről van szó;

**X** – ha a fenti kategóriáktól eltérő repülési műveletről van szó.

Adja meg a repülés státuszát a 18. pontban az STS kód után, vagy ha szükséges az ATS általi különleges kezelés egyéb okainak megjelölése, tüntesse fel azokat a 18. pontban az RMK kód után.

A légi járművek darabszáma (1 vagy 2 karakter)

Egynél több légi jármű esetén ÍRJA BE a darabszámot.

A légi járművek típusa (2 vagy 4 karakter)

ÍRJA BE a megfelelő kódot a 8643. sz. dokumentum légi jármű-típuskódjaiban meghatározottak szerint, VAGY, amennyiben ilyen kód hozzárendelése nem történt, illetve egynél több típust magában foglaló repülések esetén ÍRJA BE: ZZZZ, és a 18. pontban ADJA MEG a TYP/kód után a légi járművek (darabszámát és) típusát.

Jellemző turbulenciakategória (1 karakter)

ÍRJA BE egy ferde vonalat követően az alábbi betűk egyikét a légi jármű jellemző turbulenciakategóriájának jelzésére:

- J** – NAGYON ERŐS – az ICAO 8643. sz. dokumentumának (*Aircraft Type Designators*) legutóbbi kiadásában ekként meghatározott légi jármű-típus jelölésére;
- H** – ERŐS – a legalább 136 000 kg legnagyobb engedélyezett felszálló tömegű légi jármű-típus jelölésére, az ICAO 8643. számú dokumentumában a NAGYON ERŐS (J) kategóriában felsorolt légi jármű-típusok kivételével;
- M** – KÖZEPES – a 136 000 kg-nál kisebb, de 7 000 kg-nál nagyobb maximális engedélyezett felszállótömegű légi jármű-típus jelölésére;
- L** – GYENGE – a legfeljebb 7 000 kg-os nagyobb maximális engedélyezett felszállótömegű légi jármű-típus jelölésére.

A képességek a következő elemekből állnak:

- a) megfelelő üzemképes berendezések megléte a légi jármű fedélzetén;
- b) a hajószemélyzet képzésével arányos berendezések és képességek; valamint
- c) adott esetben a felelős hatóság engedélye.

Rádiókommunikáció, navigáció, valamint megközelítési segédeszközök és képességek

ÍRJON BE egy betűt az alábbiak közül:

- N** – ha a fedélzetén nincs COM/NAV/megközelítő segédeszköz a tervezett útvonalhoz, vagy az eszköz üzemképtelen; vagy
- S** – ha a fedélzetén van standard COM/NAV/megközelítő segédeszköz a tervezett útvonalhoz, és az eszköz üzemképes; és/vagy

ÍRJA BE az alábbi betűk egyikét a rendelkezésre álló üzemképes COM/NAV/megközelítő segédeszköz és a kapcsolódó képességek jelölésére:

<b>A</b>	GBAS leszállítórendszer	<b>J7</b>	CPDLC FANS 1/A SATCOM (Iridium)
<b>B</b>	LPV (APV SBAS-szel)	<b>K</b>	MLS
<b>C</b>	Loran C	<b>L</b>	ILS
<b>D</b>	DME	<b>M1</b>	ATC SATVOICE (INMARSAT)
<b>E1</b>	FMC WPR ACARS	<b>M2</b>	ATC SATVOICE (MTSAT)
<b>E2</b>	D-FIS ACARS	<b>M3</b>	ATC SATVOICE (Iridium)
<b>E3</b>	PDC ACARS	<b>O</b>	VOR

<b>G</b>	GNSS. Ha a repülés bármely szakaszát IFR szerint tervezik végrehajtani, olyan GNSS-vevőket kell alkalmazni, amelyek megfelelnek az ICAO-egyezmény 10. függeléke I. kötetének.	<b>P1</b>	CPDLC RCP 400
		<b>P2</b>	CPDLC RCP240
		<b>P3</b>	SATVOICE RCP 400
<b>H</b>	HF RTF	<b>P4-P9</b>	RCP-nek fenntartva
<b>I</b>	Inerciális navigáció	<b>R</b>	PBN jóváhagyás
<b>J1</b>	CPDLC ATN VDL, 2-es üzemmód	<b>T</b>	TACAN
<b>J2</b>	CPDLC FANS 1/A HF DL	<b>U</b>	UHF RTF
<b>J3</b>	CPDLC FANS 1/A VDL, A üzemmód	<b>V</b>	VHF RTF
<b>J4</b>	CPDLC FANS 1/A VDL, 2-es üzemmód	<b>W</b>	RVSM jóváhagyás
<b>J5</b>	CPDLC FANS 1/A SATCOM (INMARSAT)	<b>X</b>	MNPS jóváhagyás
<b>J6</b>	CPDLC FANS 1/A SATCOM (MTSAT)	<b>Y</b>	VHF a 8,33 kHz-es csatornaosztás kiválasztásának lehetőségével
		<b>Z</b>	Egyéb fedélzeti berendezések vagy képességek

A fent nem megadott alfanumerikus karakterek foglaltak.

#### Légtérelenőrző felszerelések és képességek

ÍRJA BE **N**, ha a fedélzeten nincs légtérelenőrző felszerelés a tervezett útvonalhoz, vagy az eszköz üzemképtelen;

VAGY

ÍRJA BE az alábbi mutatók közül egy vagy több, legfeljebb 20 karakter terjedelemben, a fedélzeti üzemképes légtérelenőrző felszerelések és/vagy képességek leírására:

SSR, A és C üzemmód

- A** – Válaszjeladó – A üzemmód (4 számjegy – 4 096-os kódok)
- C** – Válaszjeladó – A üzemmód (4 számjegy – 4 096-os kódok) és C üzemmód

SSR, S üzemmód

- E** – Válaszjeladó – S üzemmód, beleértve a légi jármű-azonosító, a nyomásmagasság- és a kiterjesztett szkvitterképességet (ADS-B)
- H** – Válaszjeladó – S üzemmód, beleértve a légi jármű-azonosító, a nyomásmagasság- és a megerősített légtérelenőrző képességet
- I** – Válaszjeladó – S üzemmód, beleértve a légi jármű-azonosító képességet, a nyomásmagasság-képességet azonban nem
- L** – Válaszjeladó – S üzemmód, beleértve a légi jármű-azonosító, a nyomásmagasság-, a kiterjesztett szkvitter- (ADS-B) és a megerősített légtérelenőrző képességet
- P** – Válaszjeladó – S üzemmód, beleértve a nyomásmagasság-képességet, a légi jármű-azonosító képességet azonban nem
- S** – Válaszjeladó – S üzemmód, beleértve a nyomásmagasság-képességet, a légi jármű-azonosító képességet azonban nem
- X** – Válaszjeladó – S üzemmód, légi jármű-azonosító és nyomásmagasság-képesség nélkül

ADS-B

- B1** – ADS-B célzott 1 090 MHz-es ADS-B (»out«) képességgel
- B2** – ADS-B célzott 1 090 MHz-es ADS-B (»out« és »in«) képességgel

- U1** – ADS-B (»out«) képesség UAT használatával  
**U2** – ADS-B (»out« és »in«) képesség UAT használatával  
**V1** – ADS-B (»out«) képesség VDL használatával, 4-es üzemmód  
**V2** – ADS-B (»out« és »in«) képesség VDL használatával, 4-es üzemmód

ADS-C

- D1** – ADS-C, FANS 1/A képességekkel  
**G1** – ADS-C, ATN képességekkel

A fent nem megadott alfanumerikus karakterek foglaltak.

ÍRJA BE: az indulási repülőtér 4 betűs ICAO helységazonosító kódja a 7910. sz. dokumentumnak (*Location Indicators*) megfelelően;

VAGY, amennyiben helységazonosító kód hozzárendelése nem történt,

ÍRJA BE: ZZZZ, és ADJA MEG a 18-as pontban:

- a DEP/kód után a repülőtér nevét és helyét; vagy
- a DEP/kód után az útvonal első pontját vagy a jelző rádió-irányadót, ha a légi jármű nem szállt fel a repülőtérről;

VAGY, – ha a repülési terv repülést végző légi járműtől származik,

ÍRJA BE: AFIL, és ADJA MEG a 18-as pontban a DEP/kód után azon ATS-egység helyének 4 betűből álló helységazonosító kódját, amelytől a kiegészítő repülési terv adatai beszerezhetők,

MAJD SZÓKÖZÖK NÉLKÜL

ÍRJA BE indulás előtt benyújtott repülési terv esetében a számított fékoldási időt (EOBT), vagy repülést végző légi járműtől kapott repülési terv esetében a tényleges vagy becsült időt azon útvonal első pontján, amelyre a repülési terv vonatkozik.

ÍRJA BE az a) pont szerinti *első utazósebességet* és a b) pont szerinti *első utazómagasságot*, szóközők nélkül.

MAJD a nyíl után ÍRJA BE a c) pont szerinti útvonalleírást.

a) *Utazósebesség (legfeljebb 5 karakter)*

ÍRJA BE a *tényleges utazósebességet* a repülés első vagy teljes utazószakaszára, a következők szerint:

kilométer/óra, K-val kifejezve, amelyet 4 számjegy követ (pl. K0830), vagy

csomó, N-nel kifejezve, amelyet 4 számjegy követ (pl. N0485), vagy

tényleges Mach-szám, ha az illetékes hatóság előírja, a Mach egység századokra kerekítve, M-mel kifejezve, amelyet 3 számjegy követ (pl. M082).

b) *Utazómagasság (legfeljebb 5 karakter)*

ÍRJA BE a tervezett utazómagasságot a tervezett útvonal első vagy teljes szakaszára, a következők szerint:

repülési szint, F-fel kifejezve, amelyet 3 számjegy követ (pl. F085, F330), vagy

standard metrikus szint tíz méterenként, ha az illetékes hatóság előírja, S-sel kifejezve, amelyet 4 számjegy követ (pl. S1130), vagy

magasság száz lábanként, A-val kifejezve, amelyet 3 számjegy követ (pl. A045; A100), vagy

magasság tíz méterenként, M-mel kifejezve, amelyet 4 számjegy követ (pl. M0840), vagy ellenőrizetlen VFR repülések esetében a VFR betűk.

c) *Útvonal (beleértve a sebességszint és/vagy a repülési szabályok változásait)*

Kijelölt ATS-útvonalakon történő repülés

ÍRJA BE: ha az indulási repülőtér az ATS-útvonalon található vagy ahhoz kapcsolódik, az első ATS-útvonal kódja,

VAGY ha az indulási repülőtér nem az ATS-útvonalon található vagy ahhoz nem kapcsolódik, a DCT betűk, amelyeket az első ATS-útvonalhoz való kapcsolódási pont, majd az ATS-útvonal kódja követ,

MAJD

ÍRJA BE minden olyan pont, ahol vagy sebesség- és/vagy szintváltoztatást terveznek, vagy az ATS-útvonal megváltoztatását, és/vagy a repülési szabályok megváltoztatását tervezik,

AMIT MINDIG AZ ALÁBBI KÖVET:

a következő ATS útvonalszakasz kódja, akkor is, ha az megegyezik az előző kóddal,

VAGY DCT, ha a következő pont felé történő repülés a kijelölt útvonalon kívül esik, kivéve, ha mindkét pontot földrajzi koordináták határozzák meg.

Kijelölt ATS-útvonalakon kívül történő repülés

ÍRJA BE: azok a pontok, amelyek általában legfeljebb 30 perc repülési időre vagy 370 km (200 NM) távolságra vannak, beleértve minden olyan pontot, ahol a sebesség vagy a szint módosítását, az útirány vagy a repülési szabályok megváltoztatását tervezik,

VAGY ha az illetékes hatóságok ezt előírják,

HATÁR-OZZA MEG a túlnyomórészt kelet-nyugati irányban az é. sz. 70° és a d. sz. 70° között végzett repülések útirányát, megadva azon jelentős pontokat, amelyeket a fél vagy egész szélességi fokok és a 10 hosszúsági fokként meghatározott hosszúsági körök metszéspontjai alkotnak. Az e szélességi fokokon kívül eső területeken végzett repülések útirányát olyan jelentős pontok határozzák meg, amelyeket a szélességi körök és az általában 20 hosszúsági fokként meghatározott hosszúsági körök metszéspontjai alkotnak. A jelentős pontok közötti távolság lehetőleg ne haladja meg az 1 óra repülési időt. Szükség esetén további jelentős pontokat kell megállapítani.

Az elsősorban észak-dél irányú repülések esetében határozza meg az útirányt, megadva azon jelentős pontokat, amelyeket az egész hosszúsági fokok és az 5 fokként meghatározott párhuzamos szélességi körök metszéspontjai alkotnak.

ÍRJON BE DCT-t az egymást követő pontok közé, kivéve, ha mindkét pont megadása földrajzi koordináták, illetve irány és távolság meghatározásával történik.

HASZNÁLJA KIZÁRÓLAG az alábbi (1)–(5) pont szerinti adatszabályokat, az alpontokat pedig szóközzel VÁLASSZA EL egymástól.

(1) *ATS route (2 to 7 characters)*

Az útvonalhoz vagy útszakaszhoz rendelt kód, beleértve adott esetben a standard indulási vagy érkezési útvonalhoz rendelt kódot (pl. BCN1, Bl, R14, UB10, KODAP2A).

(2) *Significant point (2 to 11 characters)*

A jelentős ponthoz rendelt kód (2–5 karakter) (pl. LN, MAY, HADDY),

vagy ha kód hozzárendelése nem történt, az alábbiak egyike:

- Csak fokok (7 karakter):

2 számjegy a szélesség fokban kifejezett értékének megadására, amelyet az »N« (észak) vagy »S« (dél) jelzés követ, majd 3 számjegy a hosszúság fokban kifejezett értékének megadására, amelyet az »E« (kelet) vagy »W« (nyugat) jelzés követ. Szükség esetén a megfelelő számú számjegy megadásához illesszen be nullákat, pl. 46N078W.

- Csak fokok és percek (11 karakter):

4 számjegy a szélesség fokban és percben (tízes és egyes helyiérték) kifejezett értékének megadására, amelyet az »N« (észak) vagy »S« (dél) jelzés követ, majd 5 számjegy a hosszúság fokban és percben (tízes és egyes helyiérték) kifejezett értékének megadására, amelyet az »E« (kelet) vagy »W« (nyugat) jelzés követ. Szükség esetén a megfelelő számú számjegy megadásához illesszen be nullákat, pl. 4620N07805W.

- Irány és távolság meghatározása a referenciaponttól:

A referenciapont azonosítása, majd a ponttól mért irány meghatározása következik a mágneses fokokat jelző 3 számjeggyel, ezt követi a ponttól mért távolság meghatározása a tengeri mérföldeket jelző 3 számjeggyel. Magas földrajzi szélességű területeken, ahol az illetékes hatóság úgy ítéli meg, hogy a mágneses fokokra való hivatkozás nem célszerű, valódi fokokat lehet használni. Szükség esetén a megfelelő számú számjegy megadásához illesszen be nullákat – pl. a »DUB« VOR-tól 40 NM távolságban 180° mágneses fokra mért pontot DUB180040-ként kell jelölni.

- (3) Change of speed or level  
(maximum 21 characters)

Az a pont, ahol a sebesség (5 % TAS vagy 0,01 Mach vagy több) vagy a szint módosítását tervezik megkezdni, pontosan a fenti (2) vagy (3) pontnak megfelelően kifejezve, melyet egy ferde vonal követ, valamint az utazósebesség és az utazómagasság, pontosan a fenti a) és b) pontnak megfelelően kifejezve, szóköz nélkül, még akkor is, ha csak az egyik mennyiség változik.

Példák: LN/N0284A045  
MAY/N0305F180  
HADDY/N0420F330  
4602N07805W/N0500F350  
46N078W/M082F330  
DUB180040/N0350M0840

- (4) Change of flight rules  
(maximum 3 characters)

Az a pont, ahol a repülési szabályok megváltoztatását tervezik, pontosan a fenti (2) vagy (3) pontnak megfelelően kifejezve, melyet egy szóköz és a következők egyike követ:

VFR, ha IFR-ről VFR-re

IFR, ha VFR-ről IFR-re

Példák: LN VFR  
LN/N0284A050 IFR

- (5) Cruise climb (maximum 28 characters)

C betű, melyet ferde vonal követ; MAJD az a pont, ahol az utazóemelkedés megkezdését tervezik, pontosan a fenti (2) pontnak megfelelően kifejezve, melyet ferde vonal követ; MAJD az utazóemelkedés során tartandó sebesség, pontosan a fenti a) pontnak megfelelően kifejezve, ezt követi az utazóemelkedés során elfoglalandó magasságot meghatározó két szint, mindegyik szint pontosan a fenti b) pontnak megfelelően kifejezve, vagy az a szint, amely fölé az utazóemelkedés végrehajtását tervezik, ezt követi szóköz nélkül a PLUS kifejezés.

Példák: C/48N050W/M082F290F350  
C/48N050W/M082F290PLUS  
C/52N050W/M220F580F620

Rendeltetési repülőtér és a teljes repülési idő (8 karakter)

ÍRJA BE: a rendeltetési repülőtér 4 betűből álló, a 7910. sz. dokumentumban (*Location Indicators*) szerinti helységazonosító kódja;  
VAGY amennyiben helységazonosító kód hozzárendelése nem történt,  
ÍRJA BE: ZZZZ, és ADJA MEG a 18-as pontban a DEST/kód után a repülőtér nevét és helyét,

MAJD SZÓKÖZÖK NÉLKÜL

ÍRJA BE a teljes számított repülési idő.

Rendeltetési kitérő repülőtér

ÍRJA BE: legfeljebb két rendeltetési kitérő repülőtér 4 betűs ICAO helységazonosító kódja(i) a 7910. sz. dokumentumnak (*Location Indicators*) megfelelően, szóközzel elválasztva;  
VAGY ha a rendeltetési kitérő repülőtérhez nem rendeltek helységazonosító kódot,  
ÍRJA BE: ZZZZ, és ADJA MEG a 18-as pontban az ALTN/kód után a rendeltetési kitérő repülőtér nevét és helyét.

Kötőjelet vagy ferde vonalat csak az alábbiakban leírtak szerint szabad használni.

ÍRJA BE: 0 (nulla), amennyiben nincs egyéb információ,  
VAGY bármely egyéb szükséges információ az itt következő sorrendben, az alábbiakban meghatározott mutatók közül kiválasztott mutató formájában, melyet ferde vonal és a rögzítendő információk követnek:

STS/ Az ATS általi különleges kezelés oka, pl. kutatási és mentési misszió, az alábbiak szerint:

**ALTRV:** magasságfoglalással végzett repülés;  
**ATFMX:** az illetékes hatóság által az ATFM-intézkedések alól mentesített repülés;  
**FFR:** tűzvédelmi repülés;  
**FLTCK:** navigációs segédeszközök kalibrálására szolgáló ellenőrző repülés;  
**HAZMAT:** veszélyes anyag szállítását célzó repülés;  
**HEAD:** államfői státusszal rendelkező személy szállítását célzó repülés;  
**HOSP:** az egészségügyi hatóságok által bejelentett orvosi célú repülés;  
**HUM:** humanitárius misszió keretében végzett repülés;

<b>MARSA:</b>	olyan repülés, amely esetében katonai szervezet vállal felelősséget a katonai légi jármű elkülönítéséért;
<b>MEDEVAC:</b>	életvédelem szempontjából kritikus orvosi célú vészhelyzeti evakuálás;
<b>NONRVSM:</b>	RVSM légtérben tervezett, nem RVSM-képes repülés;
<b>SAR:</b>	kutatási és mentési misszió keretében végzett repülés; valamint
<b>STATE:</b>	katonai, vámügyi vagy rendőrségi szolgálat keretében végzett repülés.

Az ATS általi különleges kezelés egyéb okait az »RMK/kód« után kell megadni.

**PBN/**

Az RNAV és/vagy az RNP képességek feltüntetése. Az alábbi jellemzők közül annyit adjon meg, amennyi az adott repülésre vonatkozik, de legfeljebb 8 bejegyzést, azaz összesen legfeljebb 16 karaktert.

#### RNAV ELŐÍRÁSOK

<b>A1</b>	RNAV 10 (RNP 10)	<b>C1</b>	RNAV 2, minden engedélyezett érzékelő
<b>B1</b>	RNAV 5, minden engedélyezett érzékelő	<b>C2</b>	RNAV 2 GNSS
<b>B2</b>	RNAV 5 GNSS	<b>C3</b>	RNAV 2 DME/DME
<b>B3</b>	RNAV 5 DME/DME	<b>C4</b>	RNAV 2 DME/DME/IRU
<b>B4</b>	RNAV 5 VOR/DME	<b>D1</b>	RNAV 1, minden engedélyezett érzékelő
<b>B5</b>	RNAV 5 INS vagy IRS	<b>D2</b>	RNAV 1 GNSS
<b>B6</b>	RNAV 5 LORANC	<b>D3</b>	RNAV 1 DME/DME
		<b>D4</b>	RNAV 1 DME/DME/IRU

#### RNP ELŐÍRÁSOK

<b>L1</b>	RNP 4	<b>S1</b>	RNP APCH
		<b>S2</b>	RNP APCH, BARO-VNAV-vel
<b>O1</b>	Alapvető RNP 1, minden engedélyezett érzékelő	<b>T1</b>	RNP AR APCH, RF-fel (külön engedély szükséges)
<b>O2</b>	Alapvető RNP 1 GNSS	<b>T2</b>	RNP AR APCH, RF nélkül (külön engedély szükséges)
<b>O3</b>	Alapvető RNP 1 DME/DME		
<b>O4</b>	Alapvető RNP 1 DME/DME/IRU		

A fent nem megadott alfanumerikus karakterkombinációk foglaltak.

**NAV/**

A PNB/esetében meghatározottaktól eltérő navigációs berendezésekkel kapcsolatos jelentős adatok, az illetékes hatóság által előírtaknak megfelelően.

Ennél a mutatónál tüntesse fel a GNSS-növekedést, több növelési módszer esetében szóközt alkalmazva, pl. NAV/GBAS SBAS.

Ha a jóváhagyott P-RNAV légi jármű kizárólag VOR/DME-re támaszkodik a helyzet meghatározásakor, írja be: EURPRNAV.

- COM/** Tüntesse fel a 10. a) pontban nem szereplő kommunikációs berendezéseket és képességeket.
- DAT/** Tüntesse fel a 10. a) pontban nem szereplő adatkommunikációs berendezéseket és képességeket vagy a »CPDLCX«-et a CPDLC-ATN-B1-gyel való felszereltség követelménye alóli mentesség jelzésére.
- SUR/** Tüntesse fel a 10. a) pontban nem szereplő légtérelenőrző felszereléseket és képességeket. Adjon meg annyi RSP-előírást, amennyi az adott repülésre vonatkozik, a kódokat szóközők nélkül leírva. Az egyes RSP-előírásokat szóközőknek kell elválasztania. Példa: RSP180 RSP400.
- Írja be: EUADSBX, EUEHSX, EUELSX vagy ezek kombinációja, jelezve a mentességeket az S üzemmódú SSR válaszeladással vagy az ADS-B jeladással való felszerelésre vonatkozó követelmény tekintetében.
- DEP/** Az indulási repülőtér neve és helye, ha a 13. pontban ZZZZ szerepel, vagy az az ATS-egység, amelytől kiegészítő repülésiterv-adatok szerezhetők be, ha a 13. pontban AFIL szerepel. A vonatkozó légiforgalmi tájékoztató kiadványban fel nem sorolt repülőterek esetében a helyet a következőképpen kell megadni:
- 4 számjegy a szélesség fokban és percben (tíz és egyes helyiérték) kifejezett értékének megadására, amelyet az »N« (észak) vagy »S« (dél) jelzés követ, majd 5 számjegy a hosszúság fokban és percben (tíz és egyes helyiérték) kifejezett értékének megadására, amelyet az »E« (kelet) vagy »W« (nyugat) jelzés követ. Szükség esetén a megfelelő számú számjegy megadásához illesszen be nullákat, pl. 4620N07805W (11 karakter).
- VAGY Irány és távolság meghatározása a legközelebbi jelentős ponttól, az alábbiak szerint:
- A jelentős pont azonosítása, majd a ponttól mért irány meghatározása következik a mágneses fokokat jelző 3 számjeggyel, ezt követi a ponttól mért távolság meghatározása a tengeri mérföldeket (NM) jelző 3 számjeggyel. Magas földrajzi szélességű területeken, ahol az illetékes hatóság úgy ítéli meg, hogy a mágneses fokokra való hivatkozás nem célszerű, valódi fokokat lehet használni. Szükség esetén a megfelelő számú számjegy megadásához illesszen be nullákat, pl. a »DUB« VOR-tól 40 NM távolságban 180° mágneses fokra mért pontot DUB180040-ként kell jelölni.
- VAGY Az útvonal első pontja (név vagy LAT/LONG) vagy a jelző rádió-irányadó, ha a légi jármű nem szállt fel a repülőtérrel.
- DEST/** A rendeltetési repülőtér neve és helye, amennyiben a 16. pontban ZZZZ szerepel. A vonatkozó légiforgalmi tájékoztató kiadványban fel nem sorolt repülőterek esetében adja meg a helyet LAT/LONG adatokkal vagy a legközelebbi jelentős ponttól való irány és távolság meghatározásával a fenti DEP/kódnál leírtak szerint.
- DOF/** A repülés indulási dátuma 6 számjeggyel (YYMMDD, ahol YY az évet, MM a hónapot, DD pedig a napot jelöli).
- REG/** A légi jármű honossága vagy közös jele és lajstromjele, ha eltér a 7. pontban szereplő légi jármű-azonosító számtól.
- EET/** Jelentős pontok vagy a FIR-határok kódjai, valamint a felszállástól a jelentős pontokig vagy a FIR-határokig eltelt összesített számított repülési idő, amennyiben ezt a regionális léginavigációs megállapodások vagy az illetékes hatóságok előírják.
- Példák: EET/CAP0745 XYZ0830
- EET/EINN0204
- SEL/** SELCAL kód az így felszerelt légi járművek esetében.

<b>TYP/</b>	A légi jármű típusa(i), mely(ek) szükség esetén a légi jármű szóközpök nélküli számát (számait) követi(k) egyetlen szóközpökkel elválasztva, amennyiben a 9. pontban ZZZZ szerepel. Példa: TYP/2F15 5F5 3B2
<b>CODE/</b>	Légijármű-cím (hat hexadecimális karakterből álló alfanumerikus kód), amennyiben az illetékes hatóság előírja. Példa: »F00001« az ICAO által kezelt egyedi blokkban szereplő legalacsonyabb légijármű-cím.
<b>DLE/</b>	Útvonali késés vagy várakozás az útvonalon; írja be a jelentős ponto(ka)t azon az útvonalon, ahol a késés bekövetkezik, majd a késés hosszát 4 számjeggyel, órában és percben kifejezve (hhmm). Példa: DLE/MDG0030
<b>OPR/</b>	A légi jármű üzemeltetőjének ICAO-kódja vagy neve, ha eltér a 7. pontban szereplő légijármű-azonosítótól.
<b>ORGN/</b>	A kezdeményező nyolcbetűs AFTN-címe vagy egyéb megfelelő elérhetőségi adatai arra az esetre, ha a repülési terv kezdeményezője esetleg nem azonosítható könnyen, az illetékes hatóság által előírtaknak megfelelően.
<b>PER/</b>	A légi jármű teljesítményadatai, egyetlen betűvel jelölve, az »Eljárások léginavigációs szolgáltatásokhoz – légi közlekedési műveletek« ( <i>Procedures for Air Navigation Services – Aircraft Operations</i> ) című dokumentumban (PANS-OPS, 8168. sz. dokumentum, I. kötet) meghatározottak szerint, ha ezt az illetékes hatóság előírta.
<b>ALTN/</b>	A rendeltetési kitérő repülőtér neve és helye, amennyiben a 16. pontban ZZZZ szerepel. A vonatkozó légiforgalmi tájékoztató kiadványban fel nem sorolt repülőterek esetében adja meg a helyet LAT/LONG adatokkal vagy a legközelebbi jelentős ponttól való irány és távolság meghatározásával a fenti DEP/kódnál leírtak szerint.
<b>RALT/</b>	Az útvonalon lévő kitérő repülőtér (repülőterek) 4 betűs ICAO mutatója (mutatói) a 7910. sz. dokumentumnak ( <i>Location Indicators</i> ) megfelelően, vagy az ilyen repülőtér (repülőterek) neve(i), ha nincs hozzárendelt mutató. A vonatkozó légiforgalmi tájékoztató kiadványban fel nem sorolt repülőterek esetében adja meg a helyet LAT/LONG adatokkal vagy a legközelebbi jelentős ponttól való irány és távolság meghatározásával a fenti DEP/kódnál leírtak szerint.
<b>TALT/</b>	A felszálló kitérő repülőtér 4 betűs ICAO mutatója (mutatói), a 7910. sz. dokumentumnak ( <i>Location Indicators</i> ) megfelelően, vagy a felszálló kitérő repülőtér neve, ha nincs hozzárendelt mutató. A vonatkozó légiforgalmi tájékoztató kiadványban fel nem sorolt repülőterek esetében adja meg a helyet LAT/LONG adatokkal vagy a legközelebbi jelentős ponttól való irány és távolság meghatározásával a fenti DEP/kódnál leírtak szerint.
<b>RIF/</b>	Az új rendeltetési repülőtérhez vezető útvonal részletei, melyeket a repülőtér 4 betűs helységazonosítója követ. Az új útvonalra repülés közben engedélyt kell kérni. Példák: RIF/DTA HEC KLAX RIF/ESP G94 CLA YPPH
<b>RVR/</b>	Az adott repüléshez előírt, a minimális futópálya menti látótávolságra vonatkozó követelmény, 3 számjeggyel kifejezve.
<b>RFP/</b>	A pót repülési tervek számának feltüntetése a következő formátumban: »Q«, melyet egy, a pótlás sorszámát jelző számjegy követ. Példák: RFP/Q2.
<b>RMK/</b>	Bármely egyéb közérthető megjegyzés, amennyiben az illetékes hatóság előírja vagy egyéb okból szükséges.

A tüzelőanyag mennyisége

E/után ÍRJA BE a tüzelőanyag mennyiségét órákban és percekben kifejező, négyjegyű számcsoportot.

A fedélzeten tartózkodók

P/után ÍRJA BE a fedélzeten tartózkodó személyek (utasok és személyzet) teljes létszámát, amennyiben az illetékes hatóság előírja. ÍRJA BE: TBN (to be notified = bejelentendő), ha a bejelentés időpontjában nem ismert a személyek teljes létszáma.

Vészhelyzeti és túlélőfelszerelések

- R/** (RÁDIÓ) HÚZZA KI az U-t, ha nem áll rendelkezésre UHF a 243,0 MHz-es frekvencián.  
HÚZZA KI a V-t, ha nem áll rendelkezésre VHF a 121,5 MHz-es frekvencián.  
HÚZZA KI az E-t, ha nem áll rendelkezésre vészhelyzeti helyzetjeladó (ELT).
- S/(TÚLÉLŐFELSZERELÉS)** HÚZZA KI az összes mutatót, ha a fedélzeten nincs túlélőfelszerelés.  
HÚZZA KI a P-t, ha a fedélzeten nincs sarkvidéki túlélőfelszerelés.  
HÚZZA KI a D-t, ha a fedélzeten nincs sivatagi túlélőfelszerelés.  
HÚZZA KI az M-et, ha a fedélzeten nincs tengeri túlélőfelszerelés.  
HÚZZA KI a J-t, ha a fedélzeten nincs dzsungel-túlélőfelszerelés.
- J/(MENTŐMELLÉNYEK)** HÚZZA KI az összes mutatót, ha a fedélzeten nincsenek mentőmellények.  
HÚZZA KI a J-t, ha a mentőmellények nincsenek felszerelve világítóeszközzel.  
HÚZZA KI az F-et, ha a mentőmellények nincsenek ellátva fluoreszkáló anyaggal.  
HÚZZA KI az U-t vagy a V-t vagy mindkettőt (mint fent az R/kódnál) a mentőmellények rádiókommunikációs képességének jelölére, ha vannak mentőmellények.
- D/(CSÓNÁKOK)  
(DARABSZÁM)** HÚZZA KI a D és C mutatót, ha a fedélzeten nincsenek csónakok; vagy ÍRJA BE a fedélzeten található csónakok darabszámát; valamint (BEFOGADÓKÉPESSÉG) – ÍRJA BE a fedélzeten található összes csónak teljes befogadóképességét, főben kifejezve; és (FEDETTSÉG) – HÚZZA KI a C mutatót, ha a csónakok nem fedettek; és (SZÍN) – ADJA MEG a fedélzeten található csónakok színét.
- A/(A LÉGI JÁRMŰ SZÍNE ÉS JELÖLÉSEI)** ADJA MEG a légi jármű színét és szignifikáns jelöléseit.
- N/(MEGJEGYZÉSEK)** HÚZZA KI az N-t, ha nincs megjegyzés, vagy ISMERTESSE a fedélzeten lévő egyéb túlélőfelszereléseket és a túlélőfelszerelésekre vonatkozó egyéb megjegyzéseket.
- C/(PILÓTA)** ÍRJA BE a parancsnok nevét.

### 2.3. Benyújtó

ÍRJA BE a repülési tervet benyújtó egység, ügynökség vagy személy neve.”

**A BIZOTTSÁG (EU) 2023/1773 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2023. augusztus 17.)****az (EU) 2023/956 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az átmeneti időszak alatt az importárúk karbonintenzitását ellensúlyozó mechanizmus alkalmazásában fennálló jelentéstételi kötelezettségek tekintetében történő alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az importárúk karbonintenzitását ellensúlyozó mechanizmus létrehozásáról szóló, 2023. május 10-i (EU) 2023/956 európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 35. cikke (7) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2023/956 rendelet a 2023. október 1-jétől 2025. december 31-ig tartó átmeneti időszakra jelentéstételi kötelezettségeket állapít meg az importárúk karbonintenzitását ellensúlyozó mechanizmus tekintetében.
- (2) Az átmeneti időszak alatt az importőröknek vagy a közvetett vámjogi képviselőknek jelentést kell tenniük az importált áruk mennyiségéről, az azokba beágyazott közvetlen és közvetett kibocsátásokról, valamint az e kibocsátásokért fizetendő szén-dioxid-árról, beleértve a releváns prekursor anyagokba beágyazott kibocsátásokért fizetendő szén-dioxid-árakat is.
- (3) Az első jelentést 2024. január 31-ig kell benyújtani a 2023. negyedik negyedévében behozott áruk tekintetében. Az utolsó jelentést 2026. január 31-ig kell benyújtani a 2025. negyedik negyedévében behozott áruk tekintetében.
- (4) A Bizottságnak el kell fogadnia az említett jelentéstételi követelmények végrehajtási szabályait.
- (5) A jelentéstételi követelményeknek az importőrökre az átmeneti időszakban nehezedő terhek minimalizálásához és a CBAM-nyilatkozattal kapcsolatos követelmények átmeneti időszakot követő zökkenőmentes bevezetésének megkönnyítéséhez szükséges mértékre kell korlátozódnuk.
- (6) Az (EU) 2023/956 rendelet IV. mellékletével összhangban az importált áruk beágyazott kibocsátásának kiszámítására vonatkozó részletes szabályoknak az EU-ban található létesítményekre vonatkozó kibocsátás-kereskedelmi rendszer keretében alkalmazandó módszertanon kell alapulniuk, különösen az (EU) 2018/2066 bizottsági végrehajtási rendeletben <sup>(2)</sup> meghatározottak szerint. Az (EU) 2023/956 rendelet I. mellékletében felsorolt áruk beágyazott kibocsátásának meghatározására vonatkozó elveknek az árukategóriákra vonatkozó releváns termelési folyamatok azonosítására, valamint a termelési folyamatok közvetlen és közvetett kibocsátásainak nyomon követésére kell irányulniuk. Az átmeneti időszak alatti jelentéstétel során figyelembe kell venni a vonatkozó uniós jogszabályok meglévő normáit és eljárásait is. A hidrogén és származékai előállítása tekintetében a jelentéstételnek figyelembe kell vennie az (EU) 2018/2001 európai parlamenti és tanácsi irányelvet <sup>(3)</sup>.
- (7) A jelentéstételi kötelezettségek teljesítése céljából szolgáltatandó adatok meghatározásához a termelési folyamatok rendszerhatárait kell használni, beleértve a létesítményszintű kibocsátási adatokat, a termelési folyamatokhoz rendelt kibocsátásokat és az áruk beágyazott kibocsátását. E kötelezettségek tekintetében az importőröknek és a közvetett vámjogi képviselőknek biztosítaniuk kell a létesítmények üzemeltetőitől bekért információk rendelkezésre állását. Ezeknek az információknak kellő időben be kell érkezniük ahhoz, hogy az importőrök és a közvetett vámjogi képviselők elegendő tudjanak tenni jelentéstételi kötelezettségeiknek. Az információknak magukban kell foglalniuk a közvetlen beágyazott kibocsátások kiszámításához használt standard kibocsátási tényezőket (nevezetesen a tüzelőanyagok kibocsátási tényezőit és a folyamatok kibocsátási tényezőit), valamint a villamosenergia- és hőtermelésre vonatkozó referencia hatékonysági tényezőket.

<sup>(1)</sup> HL L 130., 2023.5.16., 52. o.

<sup>(2)</sup> A Bizottság (EU) 2018/2066 végrehajtási rendelete (2018. december 19.) az üvegházhatású gázok kibocsátásának a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek megfelelő nyomon követéséről és jelentéséről, valamint a 601/2012/EU bizottsági rendelet módosításáról (HL L 334., 2018.12.31., 1. o.).

<sup>(3)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/2001 irányelve (2018. december 11.) a megújuló energiaforrásokból előállított energia használatának előmozdításáról (HL L 328., 2018.12.21., 82. o.).

- (8) A jelentéstételi időszak 2023. október 1-jei kezdete óta az importőröknek és a közvetett vámjogi képviselőknek korlátozott idő áll rendelkezésükre a jelentéstételi kötelezettségeknek való megfelelés biztosítására. Szinergiákat lehet elérni a harmadik országbeli üzemeltetők által már használt nyomkövetési és jelentéstételi rendszerekkel. Ezért egy korlátozott időtartamra, 2024 végéig lehetővé kell tenni a beágyazott kibocsátások jelentésére szolgáló számítási módszerektől való ideiglenes eltérést. Ezt a rugalmasságot akkor kell alkalmazni, amikor a harmadik országbeli üzemeltető a szén-dioxid-árazási rendszerhez vagy más kötelező nyomkövetési és jelentéstételi rendszerekhez kapcsolódó kötelező nyomkövetési és jelentéstételi rendszer hatálya alá tartozik, vagy amikor az üzemeltető követi nyomon a létesítmény kibocsátását, beleértve a kibocsátáscsökkentési projekteket is.
- (9) Korlátozott ideig, 2024. július 31-ig, lehetővé kell tenni, hogy azok az adatszolgáltató nyilatkozattevők, akik nem tudnák megszerezni a harmadik országbeli üzemeltetőktől az importált áruk tényleges beágyazott kibocsátásának az e rendelet III. mellékletében meghatározott módszertan szerinti meghatározásához szükséges összes információt, a közvetlen beágyazott kibocsátások meghatározására egy másik módszert használhassanak és arra hivatkozhatnak.
- (10) A jelentéstételi kötelezettségeknek bizonyos fokú rugalmasságot kell kínálniuk az olyan létesítmények termelési lépéseinek meghatározása tekintetében is, amelyek nem felelősek az importált áruk beágyazott közvetlen kibocsátásának jelentős részéért. Jellemzően ez a helyzet az acél- vagy alumíniumtermékek végső termelési lépéseinek esetében. Ebben az esetben eltérést kell biztosítani az előírt jelentéstételi kötelezettségek alól, és becslült értékeket lehet jelenteni azon létesítmények termelési lépéseire vonatkozóan, amelyek közvetlen kibocsátáshoz való hozzájárulása nem haladja meg a behozott áruk teljes beágyazott kibocsátásának 20 %-át. E küszöbértéknek megfelelő rugalmasságot kell biztosítani a harmadik országbeli kis üzemeltetők számára.
- (11) Az átmeneti időszak egyik célkitűzése, hogy adatokat gyűjtson abból a célból, hogy az (EU) 2023/956 rendelet 7. cikkének (7) bekezdése szerinti végrehajtási jogi aktusban tovább pontosítsa az említett időszakot követő beágyazott közvetett kibocsátások kiszámítására szolgáló módszertant. Ezzel összefüggésben a közvetett kibocsátások átmeneti időszak alatti jelentésének nyitottnak kell lennie, és úgy kell kialakítani, hogy lehetővé tegye az (EU) 2023/956 rendelet IV. melléklete 4.3. szakaszában felsoroltak közül a legmegfelelőbb érték kiválasztását. A közvetett kibocsátásokra vonatkozó jelentéstétel azonban nem terjedhet ki az uniós hálózat átlagos kibocsátási tényezőjén alapuló jelentéstételre, mivel ezt az értéket a Bizottság már ismeri.
- (12) Az átmeneti időszak alatt gyűjtött adatoknak kell alapul szolgálniuk a Bizottság által az (EU) 2023/956 rendelet 30. cikkének (2) és (3) bekezdésével összhangban benyújtandó jelentésekhez. Az átmeneti időszak alatt gyűjtött adatoknak hozzá kell járulniuk az átmeneti időszakot követő egyedi nyomkövetési, jelentéstételi és hitelesítési módszertan meghatározásához is. Az összegyűjtött adatok értékelését különösen a Bizottság munkájához kell felhasználni az átmeneti időszakot követően alkalmazandó módszertan kiigazítása céljából.
- (13) Az adatszolgáltató nyilatkozattevővel szemben kivetendő bírságok indikatív tartományának azon alapértelmezett értékeken kell alapulnia, amelyeket a Bizottság az átmeneti időszakra a nem jelentett beágyazott kibocsátásokra vonatkozóan rendelkezésre bocsátott és közzétett. Az indikatív maximális tartományak összhangban kell lennie a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(\*)</sup> 16. cikkének (3) és (4) bekezdése szerinti szankcióval, ugyanakkor figyelembe kell vennie azt is, hogy az átmeneti időszakban a kötelezettség az adatszolgáltatásra korlátozódik. Az illetékes hatóságok által a bíróság tényleges összegének meghatározásához alkalmazandó kritériumoknak a jelentéstétel elmulasztásának súlyosságán és időtartamán kell alapulniuk. A Bizottságnak nyomon kell követnie a CBAM-jelentéseket az illetékes hatóságok által igényelt információk indikatív értékelésének biztosítása és az alkalmazott szankciók koherenciájának biztosítása érdekében.
- (14) A jelentéstételi kötelezettségek hatékony végrehajtásának biztosítása érdekében a Bizottságnak létre kell hoznia egy elektronikus adatbázist, a CBAM átmeneti nyilvántartást, az átmeneti időszak alatt jelentett információk összegyűjtésére. A CBAM átmeneti nyilvántartás képezi az (EU) 2023/956 rendelet 14. cikke szerinti CBAM-nyilvántartás létrehozásának alapját.

(\*) Az Európai Parlament és a Tanács 2003/87/EK irányelve (2003. október 13.) az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Unión belüli kereskedelmi rendszerének létrehozásáról és a 96/61/EK tanácsi irányelv módosításáról (HL L 275., 2003.10.25., 32. o.).

- (15) A CBAM átmeneti nyilvántartásnak az adatszolgáltató nyilatkozattevők CBAM-jelentéseinek benyújtására és kezelésére szolgáló rendszerré kell válnia, beleértve az ellenőrzéseket, az indikatív értékeléseket és a felülvizsgálati eljárásokat is. A jelentéstételi kötelezettségek pontos értékelése érdekében a CBAM átmeneti nyilvántartásnak interoperábilisnak kell lennie a meglévő vámrendszerekkel.
- (16) A hatékony és egységes jelentéstételi rendszer biztosítása érdekében meg kell határozni a CBAM átmeneti nyilvántartás működésére vonatkozó technikai intézkedéseket, például az elektronikus rendszerek fejlesztésére, tesztelésére és telepítésére, valamint az elektronikus rendszerek karbantartására és lehetséges módosításaira, az adatvédelemre, az adatok frissítésére, az adatkezelés korlátozására, a rendszerek tulajdonlására és biztonságára vonatkozó intézkedéseket. Ezeknek az intézkedéseknek összeegyeztethetőnek kell lenniük az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(5)</sup> 27. cikke és az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(6)</sup> 25. cikke szerinti beépített és alapértelmezett adatvédelem elvével, valamint az (EU) 2018/1725 rendelet 33. cikke és az (EU) 2016/679 rendelet 32. cikke szerinti adatkezelés biztonságával.
- (17) Az adatszolgáltatás folyamatosságának mindenkori biztosítása érdekében fontos alternatív megoldásokat biztosítani az elektronikus adatszolgáltatási rendszerek átmeneti meghibásodása esetére. E célból a Bizottságnak ki kell dolgoznia egy CBAM üzletmenet-folytonossági tervet.
- (18) A CBAM átmeneti nyilvántartáshoz való hozzáférés biztosítása érdekében az (EU) 2023/1070 bizottsági végrehajtási rendelet <sup>(7)</sup> 16. cikkében említett egységes felhasználókezelési és digitális aláírási rendszert (UUM&DS) kell használni az adatszolgáltató nyilatkozattevőkre vonatkozó hitelesítési és hozzáférés-hitelesítési eljárás kezelésére.
- (19) Az adatszolgáltató nyilatkozattevők azonosítása és az adatszolgáltató nyilatkozattevők jegyzékének a gazdálkodók nyilvántartási és azonosító (EORI) számával együtt történő összeállítása céljából a CBAM átmeneti nyilvántartásnak interoperábilisnak kell lennie az (EU) 2023/1070 végrehajtási rendelet 30. cikkében említett gazdálkodók nyilvántartási és azonosító rendszerével.
- (20) Ellenőrzés és jelentéstétel céljából a nemzeti rendszereknek meg kell adniuk az (EU) 2023/956 rendelet I. mellékletében felsorolt árukra vonatkozó, az (EU) 2019/2151 bizottsági végrehajtási határozatban <sup>(8)</sup> említett információkat.
- (21) A behozott árukra a 2658/87/EGK tanácsi rendeletben <sup>(9)</sup> meghatározott Kombinált Nomenklatúrába (a továbbiakban: KN) való besorolásuk szerinti azonosítása és az (EU) 2023/1070 végrehajtási rendeletben meghatározott tárolási rendelkezések használandók az (EU) 2023/956 rendelet I. mellékletében felsorolt behozott árukra vonatkozó információk szolgáltatásához.
- (22) Ez a rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat, és betartja az Európai Unió Alapjogi Chartája által megállapított alapelveket, különösképpen a személyes adatok védelméhez való jogot. A gazdasági szereplők és más személyek elektronikus rendszerek által kezelt személyes adatait az e rendelet I. mellékletében meghatározott adatokra kell korlátozni. Ha e végrehajtási rendelet alkalmazásában személyes adatok kezelésére van szükség, azt a személyes adatok védelmére vonatkozó uniós joggal összhangban kell elvégezni. E tekintetben a személyes adatok tagállami

<sup>(5)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (az Európai Unió adatvédelmi rendelete) (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

<sup>(6)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

<sup>(7)</sup> A Bizottság (EU) 2023/1070 végrehajtási rendelete (2023. június 1.) a 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján történő információcserére és az érintett információk tárolására szolgáló elektronikus rendszerek kifejlesztésének, fenntartásának és alkalmazásának technikai szabályairól (HL L 143., 2023.6.2., 65. o.).

<sup>(8)</sup> A Bizottság (EU) 2019/2151 végrehajtási határozata (2019. december 13.) az Unió Vámkódexben előírt elektronikus rendszerek kifejlesztésére és telepítésére vonatkozó munkaprogram létrehozásáról (HL L 325., 2019.12.16., 168. o.).

<sup>(9)</sup> A Tanács 2658/87/EGK rendelete (1987. július 23.) a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról (TARIC) (HL L 256., 1987.9.7., 1. o.).

hatóságok általi kezelésére az (EU) 2016/679 rendeletnek és a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelmére vonatkozó nemzeti követelményeknek kell vonatkozniuk. A személyes adatoknak a Bizottság általi kezelésére az (EU) 2018/1725 rendelet alkalmazandó. A személyes adatok tárolásának olyan formában kell történnie, amely az érintettek azonosítását csak a személyes adatok kezelése céljainak eléréséhez szükséges ideig teszi lehetővé. E tekintetben a CBAM átmeneti nyilvántartásban szereplő adatok adatmegőrzési időszaka a CBAM-jelentés kézhezvételétől számított 5 évre korlátozódik.

- (23) Az (EU) 2018/1725 rendelet 42. cikkének (1) bekezdésével összhangban konzultációra került sor az európai adatvédelmi biztossal, aki 2023. július 28-án véleményt nyilvánított.
- (24) Mivel az első jelentéstételi időszak 2023. október 1-jén kezdődik, e rendeletnek a lehető leghamarabb hatályba kell lépnie.
- (25) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a CBAM-bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### I. FEJEZET

### TÁRGY ÉS FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

#### 1. cikk

#### Tárgy

Ez a rendelet az (EU) 2023/956 rendelet 35. cikkében meghatározott jelentéstételi kötelezettségekre vonatkozó szabályokat állapít meg az említett rendelet I. mellékletében felsorolt, az Unió vámterületére a 2023. október 1. és 2025. december 31. közötti átmeneti időszakban (a továbbiakban: átmeneti időszak) behozott áruk tekintetében.

#### 2. cikk

### Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában a következő meghatározásokat kell alkalmazni:

1. „adatszolgáltató nyilatkozattevő”: a következő személyek bármelyike:
- a) az az importőr, aki a saját nevében és saját érdekében áruk szabad forgalomba bocsátása céljából vám-árnyilatkozatot nyújt be;
  - b) a vám-árnyilatkozat benyújtására a 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(10)</sup> 182. cikkének (1) bekezdésében említett engedéllyel rendelkező személy, aki az áruk behozatalát bejelenti;
  - c) a közvetett vámjogi képviselő, amennyiben a vám-árnyilatkozatot a 952/2013/EU rendelet 18. cikkével összhangban kijelölt közvetett vámjogi képviselő nyújtja be, amennyiben az importőr az Unión kívül letelepedett, vagy ha a közvetett vámjogi képviselő az (EU) 2023/956 rendelet 32. cikkével összhangban beleegyezett a jelentéstételi kötelezettségekbe;
2. „visszatérítés”: bármely olyan, pénzben vagy más formában kifejezett összeg, amely csökkenti a szén-dioxid-kibocsátási ár megfizetéséért felelős személy által fizetendő vagy kifizetett összeget annak kifizetése előtt vagy után.

<sup>(10)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 952/2013/EU rendelete (2013. október 9.) az Unió Vámkódex létrehozásáról (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

## II. FEJEZET

## AZ ADATSZOLGÁLTATÓ NYILATKOZATTEVŐKNEK A JELENTÉSTÉTELLEL KAPCSOLATOS JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

## 3. cikk

## Az adatszolgáltató nyilatkozattevők jelentéstételi kötelezettségei

(1) Minden adatszolgáltató nyilatkozattevőnek az adatok alapján rendelkeznie kell arról, hogy az üzemeltető az e rendelet III. mellékletében előírtak szerint közölheti az alábbi információkat az (EU) 2023/956 rendelet I. mellékletében felsorolt, azon negyedévben behozott áruk tekintetében, amelyre a CBAM-jelentés vonatkozik:

- a) a behozott áruk mennyisége, megawattórában kifejezve a villamos energia, tonnában kifejezve az egyéb áruk esetében;
- b) az áruk KN-kódjával azonosított típusa.

(2) Minden adatszolgáltató nyilatkozattevő a CBAM-jelentésekben megadja az e rendelet I. mellékletében felsorolt, az (EU) 2023/956 rendelet I. mellékletében felsorolt áruk beágyazott kibocsátásaira vonatkozó alábbi információkat:

- a) a behozott áruk származási országa;
- b) az a létesítmény, ahol azokat termelték, a következő adatokkal azonosítva:
  1. a helyszín helye szerinti alkalmazandó ENSZ kereskedelmi és szállítási helynévkód (UN/LOCODE);
  2. a létesítmény cégneve, a létesítmény címe és angol nyelvű átírata;
  3. a létesítmény fő kibocsátási forrásának földrajzi koordinátái;
- c) az e rendelet II. mellékletének 3. pontjában meghatározott termelési útvonalak, amelyeknek tükrözniük kell az áruk termeléséhez használt technológiát, valamint a beágyazott közvetlen kibocsátások meghatározásához a IV. melléklet 2. pontjában meghatározottak szerint kiválasztott jelzett termelési útvonalat minősítő konkrét paraméterekre vonatkozó információk;
- d) az áruk fajlagos beágyazott közvetlen kibocsátása, amelyet úgy kell meghatározni, hogy a termelési folyamatokhoz rendelt közvetlen kibocsátásokat átszámítják az egy tonnára jutó CO<sub>2</sub>e-ben kifejezett, az árukra jellemző kibocsátásokká az e rendelet III. melléklete F. és G. szakaszának megfelelően;
- e) azok a jelentéstételi követelmények, amelyek hatással vannak az áruk beágyazott kibocsátására az e rendelet IV. mellékletének 2. pontjában említettek szerint;
- f) a villamos energia mint importált áru esetében az adatszolgáltató nyilatkozattevőnek a következő információkat kell megadnia:
  1. a villamos energia esetében alkalmazott kibocsátási tényező, tonna CO<sub>2</sub>e/MWh-ban (megawattóra) kifejezve, az e rendelet III. mellékletének D. szakasza szerint meghatározva;
  2. a villamos energia e rendelet III. melléklete D. szakasza szerint meghatározott kibocsátási tényezőjének meghatározásához használt adatforrás vagy módszer;
- g) acélárúk esetében annak az adott acélműnek az azonosító száma, ahol egy adott nyersanyag-tételt termeltek, amennyiben ismert.

(3) A tényleges beágyazott közvetett kibocsátások tekintetében minden adatszolgáltató nyilatkozattevő az e rendelet I. mellékletében felsoroltak szerint a következő információkat jelenti a CBAM-jelentésekben:

- a) a termelési folyamat egy tonna előállított árura eső villamosenergia-fogyasztása megawatt órában kifejezve;

- b) meghatározza, hogy a nyilatkozattevő a tényleges kibocsátásokat vagy az e rendelet III. mellékletének D. szakaszával összhangban a Bizottság által az átmeneti időszakra vonatkozóan rendelkezésre bocsátott és közzétett alapértelmezett értékeket jelenti-e;
- c) a felhasznált villamos energia megfelelő kibocsátási tényezője;
- d) a fajlagos beágyazott közvetett kibocsátás mennyisége, amelyet úgy kell meghatározni, hogy a termelési folyamatokhoz rendelt beágyazott közvetett kibocsátásokat átszámítják az egy tonnára jutó CO<sub>2</sub>e-ben kifejezett, az árukra jellemző közvetett kibocsátásokká az e rendelet III. melléklete F. és G. szakaszának megfelelően.

(4) Amennyiben az adatok meghatározására vonatkozó szabályok eltérnek az e rendelet III. mellékletében szereplő szabályoktól, az adatszolgáltató nyilatkozattevőnek további információkat és leírást kell adnia a beágyazott kibocsátások meghatározásához használt szabályok módszertani alapján. A leírt szabályoknak hasonló lefedettséget és pontosságot kell eredményezniük a kibocsátási adatok tekintetében, beleértve a rendszerhatárokat, a nyomon követett termelési folyamatokat, a kibocsátási tényezőket és a számításokhoz és a jelentéstételhez használt egyéb feltételezéseket.

(5) A jelentéstétel céljából az adatszolgáltató nyilatkozattevő kérheti, hogy az üzemeltető a Bizottság által rendelkezésre bocsátott elektronikus sablont használjon, és adja meg az e rendelet IV. mellékletének 1. és 2. pontjában meghatározott tájékoztatás tartalmát.

#### 4. cikk

### A beágyazott kibocsátás kiszámítása

(1) A 3. cikk (2) bekezdésének alkalmazásában a valamely létesítményben termelt áruk tényleges beágyazott kibocsátását az alábbi módszerek egyikével kell kiszámítani, amelyek az e rendelet III. mellékletének B.2. pontjával összhangban meghatározott nyomonkövetési módszer választásán alapulnak, és amelyek az alábbiak valamelyikéből állnak:

- a) a forrásanyagokból történő kibocsátásnak a mérőrendszerek segítségével nyert, tevékenységre vonatkozó adatok és a laboratóriumi elemzésekkel vagy standard értékekből származó számítási tényezők alapján történő meghatározása;
- b) a kibocsátó forrásból származó kibocsátásoknak a füstgázban lévő, üvegházhatást okozó gáz koncentrációjának és a füstgázáramnak a folyamatos mérésével történő meghatározása.

(2) Az (1) bekezdéstől eltérve, 2024. december 31-ig a valamely létesítményben termelt áruk tényleges beágyazott kibocsátásai meghatározhatók az alábbi nyomonkövetési és jelentéstételi módszerek egyikével, ha azok a kibocsátási adatoknak az említett bekezdésben felsorolt módszerekhez hasonló lefedettségét és pontosságát eredményezik:

- a) a létesítmény helye szerinti szén-dioxid-árazási rendszer; vagy
- b) a létesítmény helye szerinti kötelező kibocsátás-ellenőrzési rendszer; vagy
- c) a létesítmény helye szerinti kibocsátás-ellenőrzési rendszer, amely magában foglalhatja az akkreditált hitelesítő általi hitelesítést.

(3) Az (1) és (2) bekezdéstől eltérve 2024. július 31-ig minden olyan árubehozatal esetében, amelyre vonatkozóan az adatszolgáltató nyilatkozattevő nem rendelkezik a 3. cikk (2) és (3) bekezdésében felsorolt valamennyi információval, az adatszolgáltató nyilatkozattevő más módszereket is alkalmazhat a kibocsátások meghatározására, beleértve a Bizottság által az átmeneti időszakra rendelkezésre bocsátott és közzétett alapértelmezett értékeket vagy a III. mellékletben meghatározott bármely más alapértelmezett értéket. Ilyen esetekben az adatszolgáltató nyilatkozattevőnek a CBAM-jelentésben fel kell tüntetnie az ezen értékek megállapítására alkalmazott módszertant és hivatkoznia kell arra.

## 5. cikk

**Becsült értékek használata**

A 4. cikktől eltérve az összetett áruk teljes beágyazott kibocsátásának legfeljebb 20 %-a alapulhat a létesítmények üzemeltetői által rendelkezésre bocsátott becsléseken.

## 6. cikk

**Az aktív feldolgozásra vonatkozó adatgyűjtés és jelentéstétel**

(1) Az aktív feldolgozás alá vont és azt követően ugyanazon áruként vagy feldolgozott termékként szabad forgalomba bocsátott áruk esetében az adatszolgáltató nyilatkozattevőnek a CBAM-jelentésekben – azon negyedévet követő negyedévre vonatkozóan, amelyben a vámeljárást lezárására a 952/2013/EU rendelet 257. cikkével összhangban sor került – a következő információkat kell benyújtania:

- a) az (EU) 2023/956 rendelet I. mellékletében felsorolt áruk azon mennyiségei, amelyeket az említett időszakban aktív feldolgozást követően szabad forgalomba bocsátottak;
- b) az a) pontban említett azon árumennyiségeknek megfelelő beágyazott kibocsátások, amelyeket az említett időszakban aktív feldolgozást követően szabad forgalomba bocsátottak;
- c) az a) pontban említett áruk származási országa, amennyiben ismert;
- d) azok a létesítmények, ahol az a) pontban termelt árukat előállították, amennyiben ismertek;
- e) az (EU) 2023/956 rendelet I. mellékletében felsorolt, aktív feldolgozás alá vont áruk azon mennyiségei, amelyek olyan feldolgozott termékeket eredményeztek, amelyeket ezen időszak alatt szabad forgalomba bocsátottak;
- f) azon áruknak megfelelő beágyazott kibocsátások, amelyeket az e) pontban említett feldolgozott termékek mennyiségének termeléséhez használtak fel;
- g) abban az esetben, ha a vámhatóság az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> 175. cikkével összhangban mentesítést ad a vámeljárást lezárásáról szóló igazolásra vonatkozóan, az adatszolgáltató nyilatkozattevőnek be kell nyújtania a mentesítést.

(2) Az (1) bekezdés b) és f) pontjában említett beágyazott kibocsátásokat a 3., 4. és 5. cikkel összhangban kell jelenteni és kiszámítani.

(3) A (2) bekezdéstől eltérve, ha a feldolgozott termékeket vagy az aktív feldolgozás alá vont árukat az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendelet 170. cikkének (1) bekezdésével összhangban szabad forgalomba bocsátják, az (1) bekezdés b) és f) pontjában említett beágyazott kibocsátásokat az e rendelet II. mellékletében meghatározott, ugyanazon CBAM-árkategóriába tartozó, 2023. október 1-jétől aktív feldolgozási eljárás alá vont összes áru beágyazott kibocsátásának súlyozott átlaga alapján kell kiszámítani.

Az első albekezdésben említett beágyazott kibocsátásokat a következőképpen kell kiszámítani:

- a) a (2) bekezdés b) pontja szerinti beágyazott kibocsátás az aktív feldolgozás alá vont behozott áruk teljes beágyazott kibocsátása; és

<sup>(1)</sup> A Bizottság (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendelete (2015. július 28.) a 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az Uniós Vámcodekx egyes rendelkezéseire vonatkozó részletes szabályok tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 343., 2015.12.29., 1. o.).

- b) a (2) bekezdés f) pontja szerinti beágyazott kibocsátás az aktív feldolgozás alá vont, egy vagy több feldolgozási műveletben felhasznált áruk teljes beágyazott kibocsátása szorozva az azokból nyert behozott feldolgozott termékek százalékos mennyiségével.

#### 7. cikk

### A fizetendő szén-dioxid-árra vonatkozó információk bejelentése

(1) Az adatszolgáltató nyilatkozattevőnek a CBAM-jelentésben adott esetben a következő információkat kell megadnia a beágyazott kibocsátásokért a származási országban fizetendő szén-dioxid-árra vonatkozóan:

- a) a KN-kód által megjelölt terméktípus;
- b) a szén-dioxid-ár típusa;
- c) az ország, ahol szén-dioxid-árat meg kell fizetni;
- d) az adott országban rendelkezésre álló visszatérítés vagy bármely más olyan ellentételezési forma, amely a szén-dioxid-ár csökkenését eredményezte volna;
- e) a fizetendő szén-dioxid-ár összege, a szén-dioxid-árazási eszköz és a lehetséges kompenzációs mechanizmusok leírása;
- f) a szén-dioxid-árat, a visszatérítést vagy a vonatkozó ellentételezés egyéb formáit előíró jogi aktus rendelkezésének megjelölése, beleértve a jogi aktus másolatát is;
- g) az érintett beágyazott közvetlen vagy közvetett kibocsátások mennyisége;
- h) a visszatérítés vagy az ellentételezés egyéb formája által fedezett beágyazott kibocsátások mennyisége, beleértve adott esetben az ingyenes kiosztásokat is.

(2) Az (1) bekezdés e) pontjában említett pénzüsszegek euróra történő átváltása a jelentés esedékességének évét megelőző év átlagárfolyamán történik. Az éves átlagárfolyamok az Európai Központi Bank által közzétett árfolyamokon alapulnak. Azon valuták esetében, amelyekre vonatkozóan az Európai Központi Bank nem tesz közzé árfolyamot, az éves átlagárfolyamoknak az effektív árfolyamokra vonatkozó, nyilvánosan hozzáférhető információkon kell alapulniuk. Az éves átlagárfolyamokat a Bizottság adja meg a CBAM átmeneti nyilvántartásban.

#### 8. cikk

### A CBAM-jelentések benyújtása

(1) 2023. október 1-jétől 2025. december 31-ig minden negyedévre vonatkozóan az adatszolgáltató nyilatkozattevőnek legkésőbb egy hónappal az adott negyedév végét követően be kell nyújtania a CBAM átmeneti nyilvántartásba a CBAM-jelentéseket.

(2) A CBAM átmeneti nyilvántartásban az adatszolgáltató nyilatkozattevőnek tájékoztatni és jeleznie kell, hogy:

- a) a CBAM-jelentést az importőr a saját nevében és saját érdekében nyújtja be;
- b) a CBAM-jelentést az importőr érdekében egy közvetett vámképviselő nyújtja be.

(3) Amennyiben a közvetett vámjogi képviselő nem vállalja az importőr e rendelet szerinti jelentéstételi kötelezettségeinek teljesítését, a közvetett vámjogi képviselő értesíti az importőrt az e rendeletnek való megfelelésre vonatkozó kötelezettségéről. Az értesítésnek tartalmaznia kell az (EU) 2023/956 rendelet 33. cikkének (1) bekezdésében említett információkat.

- (4) A CBAM-jelentéseknek tartalmazniuk kell az e rendelet I. mellékletében szereplő információkat.
- (5) A CBAM-jelentés a CBAM átmeneti nyilvántartásba történő benyújtását követően egyedi jelentésazonosítót kap.

#### 9. cikk

### A CBAM-jelentések módosítása és helyesbítése

- (1) Az adatszolgáltató nyilatkozattevő az adott jelentéstételi negyedév végét követő két hónapig módosíthatja a benyújtott CBAM-jelentést.
- (2) Az (1) bekezdéstől eltérve az adatszolgáltató nyilatkozattevő az első két jelentéstételi időszakra vonatkozó CBAM-jelentéseket a harmadik CBAM-jelentés benyújtási határidejéig módosíthatja.
- (3) Az adatszolgáltató nyilatkozattevő indokolt kérésére az illetékes hatóság értékeli a kérelmet, és adott esetben lehetővé teszi az adatszolgáltató nyilatkozattevő számára, hogy az (1) és (2) bekezdésben említett határidő lejártá után és az adott jelentési negyedév végét követő egy éven belül ismételt benyújtsa vagy helyesbítse a CBAM-jelentést. A helyesbített CBAM-jelentést vagy adott esetben a helyesbítést legkésőbb az illetékes hatóság általi jóváhagyást követő egy hónapon belül kell benyújtani.
- (4) Az illetékes hatóságok megindokolják a (3) bekezdésben előírt kérelem elutasítását, és tájékoztatják az adatszolgáltató nyilatkozattevőt a fellebbezéshez való jogáról.
- (5) Folyamatban lévő jogvita által érintett CBAM-jelentések nem módosíthatók. A jelentés a jogvita kimenetelének figyelembevétele érdekében lecserélhető.

### III. FEJEZET

### A CBAM-JELENTÉSEKKEL KAPCSOLATOS IGAZGATÁS

#### 10. cikk

### CBAM átmeneti nyilvántartás

- (1) A CBAM átmeneti nyilvántartás olyan szabványosított és biztonságos elektronikus adatbázis, amely közös adatelemeket tartalmaz az átmeneti időszak alatti jelentéstételre, valamint a hozzáférés biztosítására, az ügykezelésre és a bizalmas adatkezelésre.
- (2) A CBAM átmeneti nyilvántartás az V. fejezettel összhangban lehetővé teszi a Bizottság, az illetékes hatóságok, a vámhatóságok és az adatszolgáltató nyilatkozattevők közötti kommunikációt, ellenőrzéseket és információcserét.

#### 11. cikk

### A CBAM-jelentések ellenőrzése és az információk Bizottság általi felhasználása

- (1) A Bizottság ellenőrizheti a CBAM-jelentéseket, hogy értékelje az adatszolgáltató nyilatkozattevők jelentéstételi kötelezettségeinek való megfelelést az átmeneti időszakon belül és az utolsó CBAM-jelentés benyújtását követő három hónapig.

(2) A Bizottság a CBAM átmeneti nyilvántartást és az abban szereplő információkat az e rendeletben és az (EU) 2023/956 rendeletben meghatározott feladatok ellátására használja fel.

#### 12. cikk

### A Bizottság indikatív értékelése

(1) A Bizottság indikatív jelleggel megküldi a tagállamoknak a tagállamban letelepedett azon adatszolgáltató nyilatkozattevők jegyzékét, amelyekről a Bizottság okkal feltételezi, hogy nem tettek eleget a CBAM-jelentés benyújtására vonatkozó kötelezettségüknek.

(2) Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a CBAM-jelentés nem tartalmazza a 3–7. cikkben előírt összes információt, vagy úgy ítéli meg, hogy a jelentés a 13. cikkkel összhangban hiányos vagy helytelen, az adott CBAM-jelentésre vonatkozó indikatív értékelést közli az adatszolgáltató nyilatkozattevő letelepedési helye szerinti tagállam illetékes hatóságával.

#### 13. cikk

### Hiányos vagy helytelen CBAM-jelentések

(1) A CBAM-jelentés hiányosnak minősül, ha az adatszolgáltató nyilatkozattevő elmulasztotta az e rendelet I. melléklete szerinti jelentéstételt.

(2) Helytelennek kell tekinteni a CBAM-jelentést az alábbiak közül bármely esetben:

- a) a benyújtott jelentésben szereplő adatok vagy információk nem felelnek meg az e rendelet 3–7. cikkében és III. mellékletében meghatározott követelményeknek;
- b) az adatszolgáltató nyilatkozattevő téves adatokat és információkat nyújtott be;
- c) az adatszolgáltató nyilatkozattevő nem indokolja megfelelően az e rendelet III. mellékletében felsoroltaktól eltérő jelentéstételi szabályok alkalmazását.

#### 14. cikk

### A CBAM-jelentések értékelése és az információk illetékes hatóságok általi felhasználása

(1) Az adatszolgáltató nyilatkozattevő székhelye szerinti tagállam illetékes hatósága a jegyzék vagy az indikatív értékelés közzétételétől számított három hónapon belül megkezdi a felülvizsgálatot, és értékeli a Bizottság által közölt adatokat, információkat, az adatszolgáltató nyilatkozattevők jegyzékét és a 12. cikkben említett indikatív értékelést.

(2) Az illetékes hatóság a CBAM átmeneti nyilvántartást és az abban szereplő információkat az e rendeletben és az (EU) 2023/956 rendeletben meghatározott feladatok ellátására használja fel.

(3) Az átmeneti időszakon belül vagy azt követően az illetékes hatóságok helyesbítési eljárást kezdeményezhetnek az alábbiak bármelyike tekintetében:

- a) hiányos vagy helytelen CBAM-jelentések;
- b) a CBAM-jelentés benyújtásának elmulasztása.

(4) Amennyiben az illetékes hatóság helyesbítési eljárást kezdeményez, az adatszolgáltató nyilatkozattevőt értesíteni kell arról, hogy a jelentés felülvizsgálat alatt áll, és hogy további információkra van szükség. Az illetékes hatóság kiegészítő információkra vonatkozó kérésének tartalmaznia kell a 3–7. cikkben előírt információkat. Az adatszolgáltató nyilatkozattevő a CBAM átmeneti nyilvántartáson keresztül nyújtja be a kiegészítő információkat.

(5) Az illetékes hatóságnak vagy az illetékes hatóság által kijelölt bármely más hatóságnak engedélyeznie kell a CBAM átmeneti nyilvántartáshoz való hozzáférést és intéznie kell a nemzeti szintű nyilvántartásba vételt, figyelembe véve az EORI-számot a 20. cikkben meghatározott technikai megállapodással összhangban.

#### 15. cikk

### Bizalmas adatkezelés

(1) A szakmai titoktartási kötelezettség kiterjed az illetékes hatóságok minden olyan határozatára, valamint az e rendelet szerinti jelentéstételi kötelezettségének teljesítése során az illetékes hatóság által megszerzett minden olyan információra, amely bizalmas, vagy amelyet bizalmas alapon adnak meg. Ezeket az információkat az illetékes hatóságok nem hozhatják nyilvánosságra az információt szolgáltató személy vagy hatóság kifejezett engedélye nélkül.

Az első albekezdéstől eltérve, az ilyen információk engedély nélkül is közzétehetők, amennyiben azt ez a rendelet előírja, és amennyiben az illetékes hatóság az uniós vagy a nemzeti jog alapján köteles vagy jogosult arra.

(2) Az illetékes hatóságok az (1) bekezdésben említett bizalmas információkat közölhetik az Unió vámhatóságaival.

(3) Az (1) és (2) bekezdésben említett információk nyilvánosságra hozatalának vagy közlésének az alkalmazandó adatvédelmi rendelkezésekkel összhangban kell történnie.

#### IV. FEJEZET

### JOGÉRVÉNYESÍTÉS

#### 16. cikk

### Szankciók

(1) A tagállamok szankciókat alkalmaznak a következő esetekben:

- a) ha az adatszolgáltató nyilatkozattevő nem tette meg a CBAM-jelentés benyújtására vonatkozó kötelezettség teljesítéséhez szükséges lépéseket; vagy
- b) amennyiben a CBAM-jelentés a 13. cikkel összhangban helytelen vagy hiányos, és az adatszolgáltató nyilatkozattevő nem tette meg a CBAM-jelentés helyesbítéséhez szükséges lépéseket, miután az illetékes hatóság a 14. cikk (4) bekezdésével összhangban korrekciós eljárást kezdeményezett.

(2) A szankció összege a be nem jelentett kibocsátások után tonnánként 10 és 50 EUR között mozog. A szankció az európai fogyasztói árindexnek megfelelően emelkedik.

(3) A szankció tényleges összegének meghatározásakor a Bizottság által az átmeneti időszakokra rendelkezésre bocsátott és közzétett alapértelmezett értékek alapján kiszámított, be nem jelentett kibocsátások esetében az illetékes hatóságok a következő tényezőket veszik figyelembe:

- a) a be nem jelentett információk köre;
- b) a behozott áruk be nem jelentett mennyiségei és az ezen árukhoz kapcsolódó, be nem jelentett kibocsátások;
- c) az adatszolgáltató nyilatkozattevő hajlandósága az információkérések teljesítésére vagy a CBAM-jelentés helyesbítésére;

- d) az adatszolgáltató nyilatkozattevő szándékos vagy gondatlan magatartása;
- e) az adatszolgáltató nyilatkozattevő múltbeli magatartása a nyilatkozattételi kötelezettségeknek való megfelelés tekintetében;
- f) az adatszolgáltató nyilatkozattevő együttműködésének szintje a jogsértés megszüntetése érdekében;
- g) az adatszolgáltató nyilatkozattevő által annak biztosítására önkéntesen hozott intézkedések, hogy a jövőben ne lehessen hasonló jogsértéseket elkövetni.

(4) Magasabb szankciókat kell alkalmazni abban az esetben, ha egymást követően több mint két, a 13. cikk szerinti hiányos vagy helytelen jelentést nyújtottak be, vagy a bejelentés elmulasztásának időtartama meghaladja a 6 hónapot.

## V. FEJEZET

### A CBAM ÁTMENETI NYILVÁNTARTÁSÁVAL KAPCSOLATOS TECHNIKAI ELEMEK

#### 1. SZAKASZ

##### Bevezetés

#### 17. cikk

##### A központi rendszer hatálya

(1) A CBAM átmeneti nyilvántartásnak interoperábilisnak kell lennie a következőkkel:

- a) az (EU) 2023/1070 végrehajtási rendelet 16. cikkében említett egységes felhasználókezelési és digitális aláírási rendszer (UUM & DS) a Bizottság, a tagállamok és az adatszolgáltató nyilatkozattevők általi regisztráció és hozzáférés kezelése céljából;
- b) a gazdálkodók nyilvántartási és azonosító rendszere (EORI) az (EU) 2023/1070 végrehajtási rendelet 30. cikkében említett, a gazdálkodói azonosító adatok validálása és lekérdezése céljából, az e rendelet V. mellékletében meghatározott adatok tekintetében;
- c) az (EU) 2023/1070 végrehajtási rendelet 99. cikkében említett, az (EU) 2023/956 rendelet I. mellékletében felsorolt árukra vonatkozó behozatali vám-árnyilatkozatokkal kapcsolatos információk lekérdezése céljából a CBAM-jelentések és a megfelelés ellenőrzése céljából kidolgozott felügyeleti rendszer, amelyet az „Uniói Vámkódex – Felügyelet 3” projekt (SURV3) keretében fejlesztettek ki;
- d) a 2658/87/EGK rendeletben említett TARIC-rendszer.

(2) A CBAM átmeneti nyilvántartásnak interoperábilisnak kell lennie az (EU) 2019/2151 végrehajtási határozat által kifejlesztett vagy korszerűsített decentralizált rendszerekkel az (EU) 2023/956 rendelet I. mellékletében felsorolt árukra vonatkozó, e rendelet VI. és VII. mellékletében meghatározott behozatali vám-árnyilatkozatokkal kapcsolatos információk lekérdezése, valamint a CBAM-jelentések ellenőrzése és az adatszolgáltató nyilatkozattevők megfelelésének biztosítása céljából, amennyiben ezek az információk nem állnak rendelkezésre a SURV3 rendszerben.

#### 18. cikk

##### Az elektronikus rendszerek kapcsolattartó pontjai

A Bizottság és a tagállamok az e rendelet 17. cikkében említett minden egyes elektronikus rendszer esetében kapcsolattartó pontot jelölnek ki a szóban forgó elektronikus rendszerek összehangolt fejlesztését, üzemeltetését és karbantartását szolgáló információcsere céljából.

A Bizottság és a tagállamok közlik egymással e kapcsolattartó pontok adatait, valamint haladéktalanul tájékoztatják egymást az adatokban bekövetkező változásokról.

## 2. SZAKASZ

**CBAM átmeneti nyilvántartás**

## 19. cikk

**A CBAM átmeneti nyilvántartás felépítése**

A CBAM átmeneti nyilvántartás a következő közös összetevőkből (a továbbiakban: közös összetevők) áll:

- a) a gazdasági szereplőknek szóló CBAM-portál (CBAM TP);
- b) az illetékes hatóságoknak szóló CBAM-portál (CBAM CAP), amely két különálló részt foglal magában:
  1. egyet az illetékes nemzeti hatóságok számára (CBAM CAP/N); és
  2. egy másikat a Bizottság számára (CBAM CAP/C);
- c) a CBAM felhasználói hozzáférés kezelése;
- d) a CBAM-nyilvántartás back-end szolgáltatásai (CBAM BE);
- e) a CBAM nyilvános oldala az Európa honlapon.

## 20. cikk

**A CBAM átmeneti nyilvántartásban való együttműködés feltételei**

- (1) A Bizottság javaslatot tesz az együttműködési feltételekre, a szolgáltatási szintre vonatkozó megállapodásra és a biztonsági tervre az illetékes hatóságokkal való megállapodás céljából. A Bizottság az elfogadott feltételeknek megfelelően működteti a CBAM átmeneti nyilvántartást.
- (2) A CBAM átmeneti nyilvántartást kell használni azon CBAM-jelentések és behozatali vámárnyilatkozat-nyilvántartások tekintetében, amelyekre ezek a jelentések vonatkoznak.

## 21. cikk

**A CBAM felhasználói hozzáférés kezelése**

- (1) Az adatszolgáltató nyilatkozattevő hitelesítését és hozzáférés-hitelesítését az (EU) 2023/956 rendelet I. mellékletében felsorolt áruk tekintetében a CBAM-jegyzék összetevőihöz való hozzáférés céljából a 17. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett UUM&DS-rendszer használatával kell elvégezni.
- (2) A Bizottság biztosítja azokat a hitelesítési szolgáltatásokat, amelyek lehetővé teszik a CBAM átmeneti nyilvántartás felhasználói számára, hogy biztonságosan férjenek hozzá az említett nyilvántartáshoz.
- (3) A Bizottság az UUM&DS-t használja arra, hogy engedélyezze személyzete számára a CBAM átmeneti nyilvántartáshoz való hozzáférést, és felhatalmazza az illetékes hatóságokat az engedélyek kiállítására.
- (4) Az illetékes hatóságok az UUM&DS-t használják arra, hogy engedélyezzék a CBAM átmeneti nyilvántartáshoz való hozzáférést személyzetük és a tagállamukban letelepedett adatszolgáltató nyilatkozattevők számára.
- (5) Az illetékes hatóságok dönthetnek úgy, hogy a CBAM átmeneti nyilvántartáshoz való hozzáféréshez szükséges hitelesítő adatok biztosítása érdekében a saját tagállamukban az e rendelet 26. cikke alapján létrehozott személyazonosság-kezelő és hozzáférés-kezelő rendszert (nemzeti vámügyi eIDAS-rendszert) használják.

## 22. cikk

**A gazdasági szereplőknek szóló CBAM-portál**

- (1) A gazdasági szereplőknek szóló CBAM-portál lesz az egységes belépési pont a CBAM átmeneti nyilvántartásba az adatszolgáltató nyilatkozattevők számára. A portál hozzáférhető az interneten keresztül.
- (2) A gazdasági szereplőknek szóló CBAM-portál együttműködik a CBAM-nyilvántartás back-end szolgáltatásaival.
- (3) A gazdasági szereplőknek szóló CBAM-portált az adatszolgáltató nyilatkozattevő a következőkre használja:
  - a) a CBAM-jelentések benyújtása webes interfészen vagy rendszerek közötti interfészen keresztül; valamint
  - b) a CBAM-megfelelési kötelezettségeikkel kapcsolatos értesítések fogadása.
- (4) A gazdasági szereplőknek szóló CBAM-portálnak olyan eszközöket kell biztosítania az adatszolgáltató nyilatkozattevők számára, amelyek lehetővé teszik a harmadik országbeli létesítményekre és beágyazott kibocsátásokra vonatkozó információk későbbi újrafelhasználás céljából történő tárolását.
- (5) A gazdasági szereplőknek szóló CBAM-portálhoz való hozzáférést kizárólag a 26. cikkben említett CBAM hozzáférés-kezelés kezelheti.

## 23. cikk

**Az illetékes hatóságoknak szóló CBAM-portál (CBAM CAP) a CBAM nemzeti illetékes hatóságai számára készült része (CBAM CAP/N)**

- (1) Az illetékes hatóságoknak szóló CBAM-portál nemzeti illetékes hatóságok számára készült része lesz az egységes belépési pont a CBAM átmeneti nyilvántartásba az illetékes hatóságok számára. A portál hozzáférhető az interneten keresztül.
- (2) Az illetékes hatóságoknak szóló CBAM-portál nemzeti illetékes hatóságok számára készült része a Bizottság belső hálózatán keresztül együttműködik a CBAM-nyilvántartás back-end szolgáltatásaival.
- (3) Az e rendeletben és az (EU) 2023/956 rendeletben meghatározott feladatok végrehajtására az illetékes hatóságok az illetékes hatóságoknak szóló CBAM-portál nemzeti illetékes hatóságok számára készült részét használják.
- (4) Az illetékes hatóságoknak szóló CBAM-portál nemzeti illetékes hatóságok számára készült részéhez való hozzáférést kizárólag a 26. cikkben említett CBAM hozzáférés-kezelés kezelheti.

## 24. cikk

**Az illetékes hatóságoknak szóló CBAM-portál (CBAM CAP) Bizottság számára készült része (CBAM CAP/C)**

- (1) Az illetékes hatóságoknak szóló CBAM-portál Bizottság számára készült része lesz az egységes belépési pont a CBAM átmeneti nyilvántartásba a Bizottság számára. A portál hozzáférhető a Bizottság belső hálózatán és az interneten.
- (2) Az illetékes hatóságoknak szóló CBAM-portál Bizottság számára készült része a Bizottság belső hálózatán keresztül együttműködik a CBAM-nyilvántartás back-end szolgáltatásaival.
- (3) Az e rendeletben és az (EU) 2023/956 rendeletben meghatározott feladatok végrehajtására a Bizottság az illetékes hatóságoknak szóló CBAM-portál Bizottság számára készült részét használja.

(4) Az illetékes hatóságoknak szóló CBAM-portál Bizottság számára készült részéhez való hozzáférést kizárólag a 26. cikkben említett CBAM hozzáférés-kezelés kezelheti.

#### 25. cikk

### A CBAM-nyilvántartás back-end szolgáltatásai (CBAM BE)

- (1) A CBAM-nyilvántartás back-end szolgáltatásai a következők által benyújtott valamennyi kérelmet kiszolgálják:
  - a) az adatszolgáltató nyilatkozattevők által a gazdasági szereplőknek szóló CBAM-portálon keresztül;
  - b) az illetékes hatóságok által az illetékes hatóságoknak szóló CBAM-portál nemzeti illetékes hatóságok számára készült részén keresztül;
  - c) a Bizottság által az illetékes hatóságoknak szóló CBAM-portál Bizottság számára készült részén keresztül.
- (2) A CBAM-nyilvántartás back-end szolgáltatásainak központilag kell tárolniuk és kezelniük a CBAM átmeneti nyilvántartására bízott összes információt. Biztosítják ezen információk fennmaradását, sértetlenségét és koherenciáját.
- (3) A CBAM-nyilvántartás back-end szolgáltatásait a Bizottság kezeli.
- (4) A CBAM-nyilvántartás back-end szolgáltatásaihoz való hozzáférést kizárólag a 26. cikkben említett CBAM hozzáférés-kezelés kezelheti.

#### 26. cikk

### Hozzáférés-kezelő rendszer

A Bizottság létrehozza a 17. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett, az adatszolgáltató nyilatkozattevők és az UUM&DS-rendszeren belül más személyek által benyújtott hozzáférési kérelmek validálására szolgáló hozzáférés-kezelő rendszert azáltal, hogy a 27. cikknek megfelelően összekapcsolja a tagállamok személyazonosság-kezelő rendszereit és az uniós személyazonosság-kezelő és hozzáférés-kezelő rendszereket.

#### 27. cikk

### Adminisztrációkezelő rendszer

A Bizottság az elektronikus rendszerekhez való hozzáférés biztosítása céljából létrehozza a gazdálkodók és más személyek azonosítási adatai hitelesítésének és engedélyezésének kezelésére szolgáló adminisztrációkezelő rendszert.

#### 28. cikk

### A tagállamok személyazonosság-kezelő és hozzáférés-kezelő rendszerei

A tagállamok személyazonosság-kezelő és hozzáférés-kezelő rendszert hoznak létre, illetve egy már meglévő ilyen rendszert használnak az alábbiak biztosítása érdekében:

- a) az adatszolgáltató nyilatkozattevők és más személyek azonosító adatainak biztonságos nyilvántartásba vétele és tárolása;
- b) az adatszolgáltató nyilatkozattevők és más személyek aláírással ellátott és titkosított azonosító adatainak biztonságos cseréje.

## 3. SZAKASZ

**Az elektronikus rendszerek működése és az azok használatára vonatkozó képzés**

## 29. cikk

**Az elektronikus rendszerek fejlesztése, tesztelése, telepítése és kezelése**

- (1) A CBAM-nyilvántartás közös összetevőit a Bizottság fejleszti, teszteli, telepíti és kezeli, de adott esetben a tagállamok is tesztelhetik ezeket. Az adatszolgáltató nyilatkozattevő letelepedési helye szerinti tagállam illetékes hatósága a végrehajtáshoz és a szankciókhoz kapcsolódó, nemzeti szinten kifejlesztett elektronikus rendszereken keresztül vagy más módon közli a Bizottsággal a szankciókra vonatkozó határozatokat és az eljárás eredményét.
- (2) A Bizottság a tagállamokkal szoros együttműködésben kidolgozza és fenntartja a nemzeti szinten kifejlesztett elektronikus rendszerek összetevőivel való kapcsolódásokra vonatkozó közös előírásokat.
- (3) Adott esetben a Bizottság közös műszaki előírásokat határoz meg a tagállamokkal szoros együttműködésben és a tagállamok általi felülvizsgálat mellett, hogy azokat kellő időben be tudják vezetni. A tagállamok és adott esetben a Bizottság részt vesznek a rendszerek fejlesztésében és telepítésében. A Bizottság és a tagállamok együttműködnek az adatszolgáltató nyilatkozattevőkkel és más érdekelt felekkel is.

## 30. cikk

**Az elektronikus rendszerek karbantartása és módosítása**

- (1) A közös összetevők karbantartását a Bizottság, nemzeti összetevőik karbantartását pedig a tagállamok végzik.
- (2) A Bizottság biztosítja az elektronikus rendszerek zavartalan működését.
- (3) A Bizottság hibajavítás, új funkciók hozzáadása, illetve a meglévő funkciók megváltoztatása céljából módosításokat hajthat végre az elektronikus rendszerek közös összetevőiben.
- (4) A Bizottság tájékoztatja a tagállamokat a közös összetevők módosításáról és naprakésszé tételéről.
- (5) A Bizottság nyilvánosan hozzáférhetővé teszi az elektronikus rendszerek módosítására és naprakésszé tételére vonatkozó, (3) és (4) bekezdés szerinti információkat.

## 31. cikk

**Az elektronikus rendszerek átmeneti működési zavara**

- (1) A CBAM átmeneti nyilvántartás átmeneti működési zavara esetén az adatszolgáltató nyilatkozattevők és más személyek az előírt alaki követelmények teljesítéséhez szükséges információkat a Bizottság által meghatározott módon nyújtják be, ideértve az elektronikus adatfeldolgozási eljárásoktól eltérő módokat is.
- (2) A Bizottság tájékoztatja a tagállamokat és az adatszolgáltató nyilatkozattevőket, ha egy elektronikus rendszer átmeneti működési zavar miatt nem érhető el.
- (3) A Bizottság elkészít egy CBAM üzletmenet-folytonossági tervet, amelyről a tagállamok és a Bizottság állapodnak meg. A CBAM átmeneti nyilvántartásának átmeneti meghibásodása esetén a Bizottság értékeli az aktiválás feltételeit.

## 32. cikk

**A közös összetevők használatával és működésével kapcsolatos képzési támogatás**

A Bizottság a megfelelő képzési anyagok biztosításával segíti a tagállamokat az elektronikus rendszerek közös összetevőinek használatában és működtetésében.

## 4. SZAKASZ

**Adatvédelem, adatkezelés, valamint az elektronikus rendszerek tulajdonlása és biztonsága**

## 33. cikk

**A személyes adatok védelme**

(1) A CBAM átmeneti nyilvántartásában nyilvántartott személyes adatokat és a nemzeti szinten kifejlesztett elektronikus rendszerek összetevőit az (EU) 2023/956 rendelet végrehajtása céljából kell kezelni, tekintettel az említett adatbázisok e rendeletben meghatározott egyedi célkitűzéseire. A személyes adatok a következő célokból kezelhetők:

- a) hitelesítési célokból és a hozzáférés-kezelés érdekében;
- b) a CBAM-jelentések nyomom követése, ellenőrzése és felülvizsgálata;
- c) kommunikáció és tájékoztatás;
- d) megfelelés és bírósági eljárások;
- e) az informatikai infrastruktúra működése, beleértve az e rendelet szerinti decentralizált rendszerekkel való interoperabilitást is;
- f) statisztikák és az (EU) 2023/956 rendelet és e rendelet működésének felülvizsgálata.

(2) A személyes adatok védelme területén működő tagállami nemzeti felügyeleti hatóságok az (EU) 2018/1725 rendelet 62. cikkével összhangban együttműködnek az európai adatvédelmi biztossal a CBAM átmeneti nyilvántartásban és a nemzeti szinten kifejlesztett elektronikus rendszerek összetevőiben nyilvántartott személyes adatok kezelésének összehangolt felügyelete érdekében.

(3) Az e cikkben foglalt rendelkezések nem érintik a személyes adatok helyesbítéséhez való jogot az (EU) 2016/679 rendelet 16. cikkével összhangban.

## 34. cikk

**Az adatokhoz való hozzáférésre és az adatkezelésre vonatkozó korlátozások**

(1) A CBAM átmeneti nyilvántartásban az adatszolgáltató nyilatkozattevő által nyilvántartásba vett adatokhoz az adatszolgáltató nyilatkozattevő hozzáférhet, vagy azokat más módon kezelheti. Az adatokhoz a Bizottság és az illetékes hatóságok is hozzáférhetnek és azokat más módon kezelhetik.

(2) Amennyiben biztonsági eseményeket és problémákat azonosítanak az olyan rendszerek szolgáltatásaihoz kapcsolódó működési folyamatok során, amelyek esetében a Bizottság adatfeldolgozóként jár el, a Bizottság kizárólag a regisztrált esemény vagy probléma megoldása céljából férhet hozzá ezen folyamatokban az adatokhoz. A Bizottság gondoskodik az ilyen adatok bizalmas kezeléséről.

## 35. cikk

**Rendszertulajdonosok**

A CBAM átmeneti nyilvántartás rendszertulajdonosa a Bizottság.

## 36. cikk

**Rendszerbiztonság**

- (1) A Bizottság biztosítja a CBAM átmeneti nyilvántartás biztonságát.
- (2) E célból a Bizottság és a tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket a következők biztosítása érdekében:
  - a) az illetéktelen személyek adatkezelésre használt berendezésekhez való hozzáféréseinek megakadályozása;
  - b) az adatok illetéktelen személyek általi bevitelének, valamint lekérésének, módosításának és törlésének a megakadályozása;
  - c) az a) és a b) pontban említett tevékenységek észlelése.
- (3) A Bizottság és a tagállamok tájékoztatják egymást minden olyan tevékenységről, amely a CBAM átmeneti nyilvántartás biztonságának megsértését eredményezheti, illetve amely kapcsán felmerülhet a biztonság megsértésének gyanúja.
- (4) A Bizottság és a tagállamok biztonsági terveket dolgoznak ki a CBAM átmeneti nyilvántartást illetően.

## 37. cikk

**A CBAM átmeneti nyilvántartás adatkezelője**

A CBAM átmeneti nyilvántartás és a személyes adatok kezelése tekintetében a Bizottság és a tagállamok az (EU) 2016/679 rendelet 4. cikkének 7. pontjában meghatározott és az (EU) 2018/1725 rendelet 3. cikkének 8. pontjában meghatározott közös adatkezelőként járnak el.

## 38. cikk

**Adatmegőrzési időtartam**

- (1) Az e rendelet és az (EU) 2023/956 rendelet, különösen annak 30. cikke szerinti célok elérése érdekében a CBAM átmeneti nyilvántartásban lévő adatok megőrzési ideje a CBAM-jelentés kézhezvételétől számított 5 évre korlátozódik.
- (2) Az (1) bekezdéstől eltérve, amennyiben a CBAM átmeneti nyilvántartásban tárolt adatokat érintő fellebbezést nyújtottak be vagy bírósági eljárás indult, az adatokat a fellebbezési eljárás vagy a bírósági eljárás befejezéséig meg kell őrizni, és kizárólag a fent említett fellebbezési eljárás vagy bírósági eljárás céljára használható fel.

## 39. cikk

**Az elektronikus rendszerek értékelése**

A Bizottság és a tagállamok értékelik a felelősségi körükbe tartozó összetevőket és különösen, elemzik ezen összetevők biztonságát és sértetlenségét, valamint az ezen összetevőkön belül kezelt adatok bizalmas jellegét.

A Bizottság és a tagállamok tájékoztatják egymást az értékelések eredményéről.

## 40. cikk

**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. augusztus 17-én.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
Ursula VON DER LEYEN

---

## I. MELLÉKLET

**A CBAM-jelentéstétel során benyújtandó információk**

Az adatszolgáltató nyilatkozattevő a CBAM-jelentésnek az e melléklet 1. táblázatában felsorolt és a CBAM átmeneti nyilvántartásban megadott felépítését követi, és a CBAM-jelentés benyújtásakor feltünteti az e melléklet 2. táblázatában felsorolt részletes információkat.

## 1. táblázat

**A CBAM-jelentés felépítése**

CBAM-jelentés
A jelentés kibocsátásának dátuma
Jelentéstervezet azonosító száma
Jelentés azonosító száma
Jelentéstételi időszak
Év
–Adatszolgáltató nyilatkozattevő
—Cím
–Képviselő (*)
—Cím
–Importőr (*)
—Cím
–Illetékes hatóság
–Aláírások
—A jelentés megerősítése
—Az alkalmazandó jelentéstételi módszertan típusa
–Megjegyzések
–Behozott CBAM-árak
Árutétel sorszáma
—Képviselő (*)
—Cím
—Importőr (*)
—Cím
—Vámtarifaszám
A harmonizált rendszer szerinti alszám kódja
Kombinált Nomenklatura-kód
—Az áru részletei
—Származási ország
—Behozott mennyiség vámeljárásonként
—Eljárás

—Az aktív feldolgozásra vonatkozó információk
—Behozatali terület
—Árukra vonatkozó intézkedés (eljárásonként)
—Árukra vonatkozó intézkedés (aktív feldolgozás)
—Az árukra vonatkozó különleges hivatkozások
—Árura vonatkozó intézkedés (behozott)
—Behozott áruk összkibocsátása
—Alátámasztó okmányok (árak esetében)
—Csatolmányok
—Megjegyzések
—CBAM áruk kibocsátásai
Kibocsátás sorszáma
Előállítási ország
—A létesítmény cégneve
Cím
Elérhetőségek
—Létesítmény
Cím
—Árura vonatkozó intézkedés (termelt)
—Létesítmény kibocsátásai
—Közvetlen beágyazott kibocsátások
—Közvetett beágyazott kibocsátások
—Termelési módszer és minősítő paraméterek
Közvetlen kibocsátások minősítő paraméterei
Közvetett kibocsátások minősítő paraméterei
—Alátámasztó okmányok (a kibocsátások meghatározásához)
Csatolmányok
—Fizetendő szén-dioxid-ár
—A fizetendő szén-dioxid-ár által érintett termékek
Árura vonatkozó intézkedés (érintett)
—Megjegyzések

(\*) \* Megjegyzés: A képviselőket/importőröket vagy a CBAM-nyilatkozat szintjén vagy a behozott CBAM-árak szintjén kell nyilvántartásba venni, attól függően, hogy ugyanaz vagy eltérő képviselő/importőr vonatkozik-e a kapcsolódó behozott CBAM-árakra.

## 2. táblázat

## Részletes tájékoztatási követelmények a CBAM-jelentésben

CBAM-jelentés
A jelentés kibocsátásának dátuma
Jelentéstervezet azonosító száma
Jelentés azonosító száma
Jelentéstételi időszak
Év
Behozott áruk összesen
Teljes kibocsátás
–Adatszolgáltató nyilatkozattevő
Azonosító szám
Név
Szerep
—Cím
A letelepedés helye szerinti tagállam
Alterület
Város
Utca
Utcanév kiegészítő sora
Szám
Postai irányítószám
Postafiók
–Képviselő (*)
Azonosító szám
Név
—Cím
A letelepedés helye szerinti tagállam
Alterület
Város
Utca
Utcanév kiegészítő sora
Szám
Postai irányítószám
Postafiók
–Importőr (*)
Azonosító szám
Név

—Cím
Székhely szerinti tagállam vagy ország
Alterület
Város
Utca
Utcanév kiegészítő sora
Szám
Postai irányítószám
Postafiók
–Illetékes hatóság
Hivatkozási szám
–Aláírások
—A jelentés megerősítése
Jelentés globális adatainak megerősítése
Adatmegerősítés használata
Aláírás időpontja
Aláírás helye
Aláírás
Az aláíró személy beosztása
—Az alkalmazandó jelentéstételi módszertan típusa
Egyéb alkalmazandó jelentéstételi módszertan
–Megjegyzések
További információk
–Behozott CBAM-árúk
Árutétel sorszáma
—Képviselő (*)
Azonosító szám
Név
—Cím
A letelepedés helye szerinti tagállam
Alterület
Város
Utca
Utcanév kiegészítő sora
Szám
Postai irányítószám
Postafiók

—Importőr (*)
Azonosító szám
Név
—Cím
Székhely szerinti tagállam vagy ország
Alterület
Város
Utca
Utcanév kiegészítő sora
Szám
Postai irányítószám
Postafiók
—Vámtarifaszám
A harmonizált rendszer szerinti alszám kódja
Kombinált Nomenklatúra-kód
—Az áru részletei
Árumegnevezés
—Származási ország
Országkód
—Behozott mennyiség vámjárásonként
Sorszám
—Eljárás
Kérelmezett eljárás
Megelőző eljárás
Az aktív feldolgozásra vonatkozó információk
Aktív feldolgozási engedély szerinti tagállam
Az aktív feldolgozás alóli mentesség a vámjárárs lezárásáról szóló igazolásra vonatkozóan
Engedély
Globalizáció kezdete
Globalizáció vége
A vámjárárs lezárásáról szóló igazolás benyújtásának határideje
—Behozatali terület
Behozatali terület
—Árukra vonatkozó intézkedés (eljárásonként)
Nettó tömeg
Kiegészítő mértékegység
A mértékegység típusa

—Árukra vonatkozó intézkedés (aktív feldolgozás)
Nettó tömeg
Kiegészítő mértékegység
A mértékegység típusa
—Az árukra vonatkozó különleges hivatkozások
További információk
—Árura vonatkozó intézkedés (behozott)
Nettó tömeg
Kiegészítő mértékegység
A mértékegység típusa
—Behozott áruk összkibocsátása
Áruk kibocsátása termékegységenként
Áruk teljes kibocsátása
Áruk közvetlen kibocsátása
Áruk közvetett kibocsátása
A kibocsátások mértékegységének típusa
—Alátámasztó okmányok (árak esetében)
Sorszám
Típus
Az okmány kiállításának helye szerinti ország
Hivatkozási szám
Az okmány szerinti tételsorszám
A kiadó hatóság neve
Az érvényesség kezdetének dátuma
Érvényesség záró dátuma
Leírás
—Csatolmányok
Fájlnév
Egységes forrásazonosítás
Többcélú hálózati levelezés kiterjesztés
Tartalmazott bináris objektum
—Megjegyzések
További információk
—CBAM áruk kibocsátásai
Kibocsátás sorszáma
Előállítási ország

—————	A létesítmény cégneve
	Üzemeltető azonosítója
	Az üzemeltető neve
—————	Cím
	Országkód
	Alterület
	Város
	Utca
	Utcanév kiegészítő sora
	Szám
	Postai irányítószám
	Postafiók
—————	Elérhetőségek
	Név
	Telefonszám
	E-mail cím
—————	Létesítmény
	A létesítmény azonosítója
	A létesítmény megnevezése
	Gazdasági tevékenység
—————	Cím
	Letelepedés szerinti ország
	Alterület
	Város
	Utca
	Utcanév kiegészítő sora
	Szám
	Postai irányítószám
	Postafiók
	Földterület vagy parcella száma
	UNLOCODE
	Földrajzi szélesség
	Földrajzi hosszúság
	A koordináták típusa
—————	Árura vonatkozó intézkedés (termelt)
	Nettó tömeg
	Kiegészítő mértékegység
	A mértékegység típusa

—	Létesítmény kibocsátásai
	A létesítmény teljes kibocsátása
	A létesítmény közvetlen kibocsátása
	A létesítmény közvetett kibocsátása
	A kibocsátások mértékegységének típusa
—	Közvetlen beágyazott kibocsátások
	A meghatározás típusa
	A meghatározás típusa (villamos energia)
	Az alkalmazandó jelentéstételi módszertan típusa
	Alkalmazandó jelentéstételi módszertan
	Fajlagos (közvetett) beágyazott kibocsátások
	Egyéb forrás megjelölése
	Kibocsátási tényező forrása (villamos energia esetében)
	Kibocsátási tényező
	Importált villamos energia
	Az importált villamos energia teljes beágyazott kibocsátása
	A mértékegység típusa
	A kibocsátási tényező értékének forrása
	Indokolás
	A feltételrendszer teljesítése
—	Közvetett beágyazott kibocsátások
	A meghatározás típusa
	Kibocsátási tényező eredete
	Kibocsátási tényező
	Fajlagos (közvetlen) beágyazott kibocsátások
	A mértékegység típusa
	Villamosenergia-fogyasztás
	A villamos energia forrása
	A kibocsátási tényező értékének forrása
—	Termelési módszer és minősítő paraméterek
	Sorszám
	A módszer azonosítója
	A módszer neve
	Az adott acélmű azonosító száma
	További információk

—Közvetlen kibocsátások minősítő paraméterei
Sorszám
Paraméterazonosító
A paraméter neve
Leírás
A paraméter értékének típusa
Paraméter értéke
További információk
—Közvetett kibocsátások minősítő paraméterei
Sorszám
Paraméterazonosító
A paraméter neve
Leírás
A paraméter értékének típusa
Paraméter értéke
További információk
—Alátámasztó okmányok (a kibocsátások meghatározásához)
Sorszám
A kibocsátási dokumentum típusa
Az okmány kiállításának helye szerinti ország
Hivatkozási szám
Az okmány szerinti tételsorszám
A kiadó hatóság neve
Az érvényesség kezdetének dátuma
Érvényesség záró dátuma
Leírás
—Csatolmányok
Fájlnév
Egységes forrásazonosítás
Többcélú hálózati levelezés kiterjesztés
Tartalmazott bináris objektum
—Fizetendő szén-dioxid-ár
Sorszám
Eszköz típusa
A jogi aktus leírása és megjelölése
A fizetendő szén-dioxid-ár összege
Pénznem

Átváltási árfolyam
Összeg (EURO)
Országkód
— A fizetendő szén-dioxid-ár által érintett termékek
Sorszám
Az érintett termékek típusa
Az érintett áruk KN-kódja
Az érintett kibocsátások mennyisége
A térítésmentes kiosztással, visszatérítéssel vagy az ellentételezés egyéb formájával érintett mennyiség
Kiegészítő információk
További információk
—Árura vonatkozó intézkedés (érintett)
Nettó tömeg
Kiegészítő mértékegység
A mértékegység típusa
—Megjegyzések
Sorszám
További információk

(\*) *Megjegyzés:* A képviselőket/importőröket vagy a CBAM-nyilatkozat szintjén vagy a behozott CBAM-árak szintjén kell nyilvántartásba venni, attól függően, hogy ugyanaz vagy eltérő képviselő/importőr vonatkozik-e a kapcsolódó behozott CBAM-árakra.

## II. MELLÉKLET

**Fogalom meghatározások és az áruk előállítási útvonalai**

## 1. FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

E melléklet és a III, a IV és a VIII–IX. melléklet alkalmazásában a következő meghatározásokat kell alkalmazni:

0. „tevékenységre vonatkozó adatok”: egy folyamat során felhasznált vagy előállított tüzelőanyag vagy más anyag mennyisége, amelyek a számításon alapuló módszerek szempontjából fontosak, adott esetben terajoule-ban, a tömeg tonnában vagy (gázok esetében) a térfogat normál köbméterben kifejezve;
1. „tevékenységi szint”: a termelési folyamat keretein belül előállított áruk mennyisége (a villamos energia esetében MWh-ban, más áruk esetében tonnában kifejezve);
2. „jelentéstételi időszak”: az az időszak, amelyet a létesítmény üzemeltetője a beágyazott kibocsátások meghatározásához referenciaként használt;
3. „forrásanyag”: a következők valamelyike:
  - a) adott tüzelőanyag-típus, nyersanyag vagy termék, amelynek felhasználása vagy előállítása eredményeként egy vagy több kibocsátó forrás üvegházhatású gázt bocsát ki;
  - b) adott tüzelőanyag-típus, nyersanyag vagy termék, amely szénert tartalmaz és az üvegházhatású gázok kibocsátása anyagmérlegen alapuló módszer segítségével történő kiszámításának részét képezi;
4. „kibocsátó forrás”: egy létesítmény vagy egy folyamat olyan jól elkülöníthető része egy létesítményen belül, amely üvegházhatást okozó gázokat bocsát ki;
5. „bizonytalanság”: egy mennyiség meghatározásának eredményével összefüggő, százalékban kifejezett paraméter, amely az adott mennyiséghez észszerűen hozzárendelhető értékek szórását jellemzi – beleértve a szisztematikus és véletlenszerű hibák hatásait is, valamint leírja a szóban forgó értékeknek az átlagérték körüli 95 %-át magában foglaló megbízhatósági intervallumot, figyelembe véve az értékek eloszlásának esetleges aszimmetriáját is;
6. „számítási tényezők”: fűtőérték, kibocsátási tényező, előzetes kibocsátási tényező, oxidációs tényező, konverziós tényező, széntartalom vagy biomasszahányad;
7. „égetésből származó kibocsátás”: az üvegházhatású gázoknak a tüzelőanyag és az oxigén exoterm reakciójából származó kibocsátása;
8. „kibocsátási tényező”: üvegházhatású gáz átlagos kibocsátása a forrásanyag tevékenységére vonatkozó adatokhoz képest, az égetés során teljes oxidációt, más vegyi reakciók esetében pedig teljes átalakulást feltételezve;
9. „oxidációs tényező”: az égetés eredményeképpen CO<sub>2</sub>-vé oxidált szén és a tüzelőanyagban lévő szén teljes mennyiségének aránya hányadosként kifejezve, a légkörbe kibocsátott szén-monoxidot (CO) a CO<sub>2</sub> egyenértékű moláris mennyiségeként tekintve;
10. „konverziós tényező”: a CO<sub>2</sub> formájában kibocsátott szén és a kibocsátás folyamata előtt a forrásanyagban lévő teljes szénmennyiség aránya hányadosként kifejezve, a légkörbe kibocsátott CO-t a CO<sub>2</sub> egyenértékű moláris mennyiségeként tekintve;
11. „pontosság”: egy mérés eredménye és az adott mennyiség valódi értéke, vagy pedig a nemzetközileg elfogadott és visszakereshető kalibrálási anyagokkal és szabványos módszerekkel empirikusan meghatározott referenciaérték közötti egyezés mértéke, figyelembe véve mind a szisztematikus, mind a véletlenszerű hibákat;
12. „kalibráció”: olyan művelet, amely meghatározott körülmények között meghatározza a mérőműszer vagy mérőrendszer által mutatott értékek, vagy egy ellenőrzőmérés vagy referenciaanyag által jelentett értékek és az etalonnal mért megfelelő értékek közötti összefüggést;
13. „konzervatív”: az a körülmény, hogy egy feltételrendszer került meghatározásra annak biztosítása érdekében, hogy ne lehessen alulbecsülni a jelentett kibocsátásokat vagy túlbecsülni a hő- villamosenergia- vagy terméktermelést;

14. „biomassza”: a mezőgazdaságból, a növényi és állati eredetű anyagokat is beleértve, az erdőgazdálkodásból és a kapcsolódó iparágakból – többek között a halászatból és az akvakultúrából – származó biológiai eredetű termékek, hulladékok és maradékanyagok biológiailag lebontható része, valamint a hulladék, többek között a biológiai eredetű ipari és települési hulladék biológiailag lebontható része;
15. „hulladék”: olyan anyag vagy tárgy, amelytől birtokosa megválnak, megválni szándékozik vagy megválni köteles, kivéve az e fogalom meghatározásnak való megfelelés érdekében szándékosan módosított vagy szennyezett anyagokat;
16. „maradékanyag”: olyan anyag, amely nem a feldolgozási eljárással közvetlenül előállítani szándékozott végtermék; ez az anyag nem a feldolgozási eljárás elsődleges célja, és az eljárást nem módosították szándékosan az ilyen anyag előállítása céljából;
17. „mezőgazdasági, akvakultúra-, halászati és erdészeti maradékanyagok”: olyan maradékanyagok, amelyeket közvetlenül a mezőgazdaság, az akvakultúra, a halászat és az erdészet állít elő, és amelyek a kapcsolódó iparágakból vagy feldolgozási folyamatokból származó maradékanyagokat nem foglalják magukban;
18. „jogszabályban előírt metrológiai ellenőrzés”: a mérőműszer alkalmazási területére irányuló, a közérdekkel, a közegészségüggyel, a közbiztonsággal, a közrenddel, a környezetvédelemmel, a fogyasztóvédelemmel, az adók és vámok kivetésével, valamint a tisztességes kereskedelemmel kapcsolatos mérési feladatok hatóság vagy szabályozó szerv általi ellenőrzése;
19. „adatkezelési tevékenységek”: a kibocsátási adatokat tartalmazó jelentés elsődleges adatforrásból való felvázolásához szükséges adatok megszerzéséhez, feldolgozásához és kezeléséhez kapcsolódó tevékenységek;
20. „mérőrendszer”: mérőműszerekből és más felszerelésekből – például mintavevő és adatfeldolgozó eszközökből – álló teljes rendszer, amely olyan változók meghatározására szolgál, mint az üvegházhatásúgáz-kibocsátással kapcsolatban a tevékenységre vonatkozó adatok, a szénttartalom, a fűtőérték vagy a kibocsátási tényező;
21. „fűtőérték”: a tüzelőanyag vagy más anyag oxigénnel, szabványos körülmények között történő teljes égetése során hő formájában kibocsátott energia pontos mennyisége, a létrejött víz párolgatásának hőjét levonva;
22. „technológiai kibocsátás”: az égetésből származó kibocsátástól eltérő, anyagok közötti szándékolt vagy véletlenül fellépő reakciókból vagy az anyagoknak a hőtermeléstől eltérő elsődleges célból történő átalakulásából származó kibocsátás, beleértve a következő folyamatokból származó kibocsátásokat:
  - a) fémvegyületek kémiai, elektrolitikus vagy kohászati redukciója ércekben, koncentrátumokban és alternatív tüzelőanyagokban;
  - b) fémek és fémvegyületek szennyeződéseinek eltávolítása;
  - c) karbonátok bomlása, a füstgáztisztításhoz használt karbonátokat is beleértve;
  - d) olyan termékek és közbenső termékek kémiai szintézisei, ahol a szénttartalmú anyag részt vesz a reakcióban;
  - e) szénttartalmú adalékanyagok vagy nyersanyagok használata;
  - f) félfém-oxidok vagy nemfém-oxidok (például szilikon-oxidok és foszfátok) kémiai vagy elektrolitikus redukciója;
23. „tétel”: tüzelőanyag vagy más anyag adott mennyisége, amelyből reprezentatív mintát vettek és jellemeztek, valamint egy szállítmányként vagy egy adott időszak alatt folyamatosan továbbítottak;
24. „kevert tüzelőanyag”: olyan tüzelőanyag, amely biomasszát és fosszilis eredetű szenet is tartalmaz;
25. „keverék”: olyan anyag, amely biomasszát és fosszilis eredetű szenet is tartalmaz;
26. „előzetes kibocsátási tényező”: a tüzelőanyag vagy keverék feltételezett teljes kibocsátási tényezője biomasszahányadának és fosszilis hányadának szénttartalma alapján, mielőtt azt a kibocsátási tényező kiszámításához megszoroznánk a fosszilis hányaddal;
27. „fosszilis hányad”: a fosszilis eredetű és szervesetlen szén és a tüzelőanyag vagy más anyag teljes szénttartalmának aránya, hányadosként kifejezve;

28. „biomasszahányad”: a biomasszából származó szén aránya a tüzelőanyag vagy más anyag teljes széntartalmához képest, hányadosként kifejezve;
29. „folyamatos kibocsátásmérés”: olyan művelet, amelynek célja, hogy rendszeres mérések segítségével meghatározza egy mennyiség értékét, akár úgy, hogy mérést végeznek a kéményben, akár úgy, hogy a kémény közelében elhelyezett mérőműszerrel mérik a kéményből kivezetett anyagot, de nem tartoznak ide a kéményből vett egyes minták összegyűjtése alapján történő mérések;
30. „inherens CO<sub>2</sub>”: a forrásanyag részét képező CO<sub>2</sub>;
31. „fosszilis eredetű szén”: biomasszától eltérő szerves és szerves szén;
32. „mérési pont”: az a kibocsátó forrás, amelyre a kibocsátás mérése céljából folyamatos kibocsátásmérő rendszereket alkalmaznak, vagy egy csővezeték-rendszer azon keresztmetszete, amelynek vonatkozásában a CO<sub>2</sub>-áramlást folyamatos mérőrendszerekkel határozzák meg;
33. „diffúz kibocsátás”: olyan forrásokból származó szabálytalan vagy nem szándékos kibocsátás, amelyek helye nem határozható meg, vagy amelyek az egyéni nyomon követéshez túlságosan sokfélék vagy kis méretűek;
34. „normál állapot”: a normál köbmétert (Nm<sup>3</sup>) definiáló 273,15 K hőmérséklet és 101 325 Pa nyomás;
35. „közvetett adatok”: éves értékek, amelyek empirikus vagy elfogadott forrásokból származnak, és amelyeket az üzemeltető arra használ, hogy az adatsorokat helyettesítse annak érdekében, hogy biztosítsa a jelentés teljességét azokban az esetekben, amikor az alkalmazandó nyomonkövetési módszerek nem teszik lehetővé az összes szükséges adat vagy számítási tényező előállítását;
36. „mérhető hő”: azonosítható csővezetéken vagy vezetéken, hővezető közeg – például különösen gőz, forró levegő, víz, olaj, folyékony fémek és sók – használatával szállított nettó hőáram, amelynek mérésére hőmennyiségmérő van vagy lehet üzembe helyezve;
37. „hőmennyiségmérő”: hőmennyiségmérő vagy bármely más olyan eszköz, amely az előállított hőenergia mennyiségének áramlási mennyiségek és hőmérsékletek alapján történő mérésére és rögzítésére szolgál;
38. „nem mérhető hő”: a mérhető hőtől eltérő bármely egyéb hő;
39. „hulladékgáz”: olyan gáz, amely a 22. pontban felsorolt eljárások bármelyikének eredményeként szabványos körülmények között nem teljes mértékben oxidálódott szén-tartalmú gáz-halmazállapotban;
40. „termelési folyamat”: az e melléklet 2. szakaszának 1. táblázatában meghatározott összesített árukatételekbe tartozó áruk előállítása céljából a létesítmény részeiben végzett kémiai vagy fizikai folyamatok, valamint a ráfordítások, a teljesítmény és a kapcsolódó kibocsátások tekintetében meghatározott rendszerhatárok;
41. „termelési útvonal”: egy termelési folyamat során az összesített árukatételekbe tartozó áruk előállítására használt konkrét technológia;
42. „adatsor”: a létesítmény szintjén vagy a termelési folyamat szintjén – az adott körülményektől függően – az alábbi adatok bármelyike:
  - a) egy termelési folyamat során felhasznált vagy előállított tüzelőanyag vagy anyag mennyiségére vonatkozó adatok, amelyek a számításon alapuló nyomonkövetési módszerek szempontjából fontosak, terajoule-ban, a tömeg tonnájában vagy gázok – köztük a hulladékgázok – esetében a térfogat normál köbméterben kifejezve;
  - b) egy számítási tényező;
  - c) a mérhető hő nettó mennyisége, és az e mennyiség meghatározásához szükséges releváns paraméterek, nevezetesen:
    - a hővezető közeg tömegárama, és
    - a továbbított és visszakapott hővezető közeg entalpiája, összetétel, hőmérséklet, nyomás és telítettség szerint;
  - d) a nem mérhető hő mennyisége, a hő előállítására felhasznált, megfelelő tüzelőanyag-mennyiségek szerint, illetve a tüzelőanyag-keverék fűtőértéke szerint;
  - e) a villamosenergia-mennyiségek;

- f) a létesítmények között átruházott CO<sub>2</sub>-mennyiségek;
- g) a létesítményen kívülről átvett prekursorok mennyisége és azok vonatkozó paraméterei, mint például a származási ország, a felhasznált termelési útvonal, a fajlagos közvetlen és közvetett kibocsátások, a fizetendő szén-dioxid-ár;
- h) a fizetendő szén-dioxid-ár szempontjából releváns paraméterek;
43. „minimumkövetelmények”: az adatok meghatározására engedélyezett minimális erőfeszítéseket alkalmazó nyomonkövetési módszerek annak érdekében, hogy az (EU) 2023/956 rendelet alkalmazásában elfogadható kibocsátási adatok álljanak rendelkezésre;
44. „javításra vonatkozó javaslatok”: olyan nyomonkövetési módszerek, amelyek bizonyítottan biztosítják, hogy az adatok pontosabbak vagy kevésbé hibásak legyenek, mint pusztán a minimumkövetelmények alkalmazásával, és amelyek önkéntes alapon választhatók;
45. „valótlanság”: kihagyás, tévesen közölt információ vagy hiba az üzemeltető jelentésében foglalt adatokban, nem ideértve a mérések és laboratóriumi elemzések során megengedett bizonytalanságot;
46. „lényeges valótlanság”: olyan valótlanság, amely a hitelesítő véleménye szerint önmagában vagy más valótlanságokkal együttesen meghaladja a lényegességi szintet, vagy befolyásolhatja az üzemeltető jelentésének illetékes hatóság általi kezelését;
47. „elvárható bizonyosság”: nagy fokú, de nem teljes bizonyosság – amely kifejezetten szerepel a hitelesítő szakvéleményben – a tekintetben, hogy az üzemeltető hitelesítés tárgyát képező jelentése nem tartalmaz lényeges valótlanságot;
48. „választható nyomonkövetési, jelentéstételi és hitelesítési rendszer”: olyan nyomonkövetési, jelentéstételi és hitelesítési rendszerek, amelyek esetében a létesítményt szén-dioxid-árazási rendszer céljából hozták létre, vagy a kötelező kibocsátás-ellenőrzési rendszerek, vagy a létesítményben alkalmazott kibocsátás-ellenőrzési rendszerek, amelyek magukban foglalhatják az akkreditált hitelesítő általi hitelesítést e rendelet 4. cikkének (2) bekezdésével összhangban.

## 2. A KN-KÓDOK HOZZÁRENDELÉSE AZ ÖSSZESÍTETT ÁRUKATEGÓRIÁKHOZ

E melléklet 1. táblázata az (EU) 2023/956 rendelet I. mellékletében felsorolt egyes KN-kódok tekintetében meghatározza az összesített árukategóriákat. Ezeket a kategóriákat az (EU) 2023/956 rendelet I. mellékletében felsorolt áruknak megfelelő beágyazott kibocsátások meghatározására szolgáló termelési folyamatok rendszerhatárainak meghatározása céljából használják.

1. táblázat

### A KN-kódok hozzárendelése az összesített árukategóriákhoz

CN-szám	Összesített árukategória	Üvegházhatású gáz
<i>Cement</i>		
2507 00 80 – Más kaolinos agyag	Kalcinált agyag	Szén-dioxid
2523 10 00 – Cementklinker	Cementklinker	Szén-dioxid
2523 21 00 – Fehér portlandcement, mesterségesen festve is 2523 29 00 – Egyéb portlandcement 2523 90 00 – Más hidraulikus cement	Cement	Szén-dioxid
2523 30 00 – Bauxitcement	Bauxitcement	Szén-dioxid
<i>Villamos energia</i>		
2716 00 00 – Elektromos energia	Villamos energia	Szén-dioxid
<i>Trágyázószer</i>		
2808 00 00 – Salétromsav, nitrátosavak	Salétromsav	Szén-dioxid és dinitrogén-oxid

3102 10– Karbamid, vizes oldatban is	Karbamid	Szén-dioxid
2814 – Ammónia, vízmentes vagy vizes oldatban	Ammónia	Szén-dioxid
2834 21 00 – Kálium-nitrát 3102 – Ásványi vagy vegyi nitrogén trágyázószer kivéve 3102 10 (karbamid) 3105 – A nitrogén, foszfor és kálium közül két vagy három trágyázó elemet tartalmazó ásványi vagy vegyi trágyázószer; egyéb műtrágyák – Kivéve: 3105 60 00 – Ásványi vagy vegyi trágyázószer, amelyek tartalmazzák a két trágyázó elemet, a foszfort és a káliumot	Vegyes műtrágyák	Szén-dioxid és dinitrogén-oxid
<i>Vas és acél</i>		
2601 12 00 – Agglomerált vasérc és dúsitott érc, a pörkölt vaspirit kivételével	Szinterezett érc	Szén-dioxid
7201– Nyersvas és tükörvas, buga, tuskó, tömb vagy más hasonló elsődleges forma A 7205 (szemcse és por nyersvasból, tükörvasból, vasból vagy acélból) vtsz. alá tartozó egyes termékek ide tartozhatnak	Nyersvas	Szén-dioxid
7202 1 – Ferromangán	FeMn	Szén-dioxid
7202 4 – Ferrokróm	FeCr	Szén-dioxid
7202 6 – Ferronikkel	FENI	Szén-dioxid
7203 – Vasérből közvetlen fémkiválasztással nyert termék és más szivacsos vas	DRI	Szén-dioxid
7206 – Vas és ötvözetlen acél ingot vagy más elsődleges formában (a 7203 vtsz. alá tartozó vas kivételével) 7207 – Félkész termék vasból vagy nem ötvözött acélból 7218 – Rozsdamentes acél, ingot vagy más elsődleges formában; félkész termék rozsdamentes acélből 7224 – Más ötvözött acél ingot vagy más elsődleges formában; félkész termék más ötvözött acélből	Nyersacél	Szén-dioxid
7205 – Szemcse és por nyersvasból, tükörvasból, vasból vagy acélből (ha nem tartozik a nyersvas kategóriába) 7208 – Síkhengerelt, legalább 600 mm szélességű termék vasból vagy ötvözetlen acélből, melegen hengerelve, plattírozás, lemezelés vagy bevonás nélkül 7209 – Síkhengerelt, legalább 600 mm szélességű termék vasból vagy nem ötvözött acélből, hidegen hengerelve (hidegen tömörítve), plattírozás, lemezelés vagy bevonat nélkül 7210 – Síkhengerelt, 600 mm vagy azt meghaladó szélességű termék vasból vagy nem ötvözött acélből, plattírozva, lemezelve vagy bevonva	Vas- és acéltermékek	Szén-dioxid

<p>7211 – Síkhengerelt, kevesebb mint 600 mm szélességű termék vasból vagy nem ötvözött acélból, plattírozás, lemezelés vagy bevonat nélkül</p> <p>7212 – Síkhengerelt, kevesebb mint 600 mm szélességű termék vasból vagy nem ötvözött acélból, plattírozva, lemezelve vagy bevonva</p> <p>7213– Melegen hengerelt rúd vasból vagy nem ötvözött acélból, szabálytalanul felgöngyölt tekercsben</p> <p>7214 – Más rúd vasból vagy ötvözetlen acélból, kovácsolva, melegen hengerelve, melegen húzva vagy -extrudálva, hengerlés után csavarva is, de tovább nem megmunkálva</p> <p>7215 – Más rúd vasból vagy ötvözetlen acélból</p> <p>7216 – Szögvas, idomvas és szelvény vasból és ötvözetlen acélból</p> <p>7217 – Huzal vasból vagy nem ötvözött acélból</p> <p>7219 – Síkhengerelt, legalább 600 mm szélességű termék rozsdamentes acélból</p> <p>7220 – Síkhengerelt, kevesebb mint 600 mm szélességű termék rozsdamentes acélból</p> <p>7221 – Melegen hengerelt rúd rozsdamentes acélból, szabálytalanul felgöngyölt tekercsben</p> <p>7222 – Más rúd, rozsdamentes acélból; szögvas, idomvas és szelvény rozsdamentes acélból</p> <p>7223 – Huzal rozsdamentes acélból</p> <p>7225 – Síkhengerelt, legalább 600 mm szélességű termék, más ötvözött acélból</p> <p>7226 – Síkhengerelt, kevesebb mint 600 mm szélességű termék, más ötvözött acélból</p> <p>7227 – Melegen hengerelt rúd, más ötvözött acélból, szabálytalanul felgöngyölt tekercsben</p> <p>7228 – Más rúd más ötvözött acélból; szögvas, idomvas és szelvény más ötvözött acélból; üreges fúrórúdvas és -rúdacél ötvözött vagy nem ötvözött acélból</p> <p>7229 – Huzal más ötvözött acélból</p> <p>7301 – Szádpalló vasból vagy acélból, fúrva, lyukasztva vagy elemekből összeszerelve is; hegesztett szögvas, idomvas és szelvény vasból vagy acélból</p> <p>7302 – Vasúti vagy villamosvasúti pályaépítő anyag vasból vagy acélból, úgymint: sín, terelősín és fogazott sín, váltósín, sínkeresztelés, váltóállító rúd és más keresztelési darab, sínaljzat (talpfa), csatlakozólemez, sínsaru, befogópofa, alátétlemez, sínkapocs, nyomtávlemez, kengyel, továbbá más, a vasúti sín összeszereléséhez vagy rögzítéséhez szükséges speciális anyag</p> <p>7303 – Cső és üreges profil öntöttvasból</p> <p>7304 – Varrat nélküli cső és üreges profil vasból (az öntöttvas cső kivételével) vagy acélból</p> <p>7305 – Más cső vasból vagy acélból (pl. hegesztve, szegecselve vagy hasonlóan zárva), kör alakú keresztmetszettel, ha a külső átmérője meghaladja a 406,4 mm-t</p> <p>7306 – Más cső és üreges profil vasból vagy acélból (pl. nyitva vagy hegesztve, szegecselve vagy hasonlóan zárva)</p>		
---	--	--

<p>7307 – Csőszerelvény vasból vagy acélból (pl. csatlakozó, karmantyú, könyökdarab, csőtoldal)</p> <p>7308 – Szerkezet (a 9406 vtsz. alá tartozó előre gyártott épületek kivételével) és részei (pl. híd és hídrész, zsilipkapu, torony, rácsszerkezetű oszlop, tető, tetőszerkezet, ajtó és ablak és ezek kerete, valamint ajtóküszöb, zsaluzat, korlát, pillér és oszlop) vasból vagy acélból; szerkezetben való felhasználásra előkészített lemez, rúd, szögvas, idomvas, szelvény, cső és hasonló termék vasból vagy acélból</p> <p>7309 – Tartály, ciszterna, tárolókád és hasonló tárolóedény, bármilyen anyag (a sűrített vagy folyékony gáz kivételével) tárolására, vasból vagy acélból, több mint 300 l űrtartalommal, bélelve vagy hőszigetelve is, mechanikai vagy hőtechnikai berendezés nélkül</p> <p>7310 – Tartály, hordó, dob, konzervdoboz, doboz és hasonló edény, bármilyen anyag (a sűrített vagy folyékony gáz kivételével) tárolására, vasból vagy acélból, legfeljebb 300 l űrtartalommal, bélelve vagy hőszigetelve is, mechanikai vagy hőtechnikai berendezés nélkül</p> <p>7311 – Tartály vasból vagy acélból, sűrített vagy folyékony gáz tárolására</p> <p>7318 – Csavar, fejescsavar, csavaranya, állványcsavar, csavaros kampó, szegecs, sasszeg, hasított szárú szög, csavaralátét (rugós alátét is) és hasonló áru, mindezek vasból vagy acélból</p> <p>7326 – Más árucikk vasból vagy acélból</p>		
<p><i>Alumínium</i></p>		
<p>7601 – Megmunkálatlan alumínium</p>	<p>Megmunkálatlan alumínium</p>	<p>Szén-dioxid és perfluor-szénhidrogének</p>
<p>7603 – Alumíniumpor és -pehely</p> <p>7604 – Alumíniumrúd és -profil</p> <p>7605 – Alumíniumhuzal</p> <p>7606 – Alumíniumlap, -lemez és -szalag, ha vastagsága meghaladja a 0,2 mm-t</p> <p>7607 – Alumíniumfólia (papír, karton, műanyag vagy hasonló alátéten vagy nyomtatva is), ha vastagsága (az alátétet nem számítva) legfeljebb 0,2 mm</p> <p>7608 – Alumíniumcső</p> <p>7609 00 00 – Alumínium csőszerelvény (pl. csatlakozókarmantyú, könyökdarab, csőtoldal)</p> <p>7610 – Alumíniumszerkezet (a 9406 vtsz. alá tartozó előre gyártott épület kivételével) és részei (pl. híd és hídrész, torony, rácsszerkezetű oszlop, tető, tetőszerkezet, ajtó és ablak és ezek kerete, valamint ajtóküszöb, korlát, pillér és oszlop); szerkezetben való felhasználásra előkészített lemez, rúd, profil, cső és hasonló termék alumíniumból</p> <p>7611 00 00 – Alumíniumtartály, -ciszterna, tárolókád és hasonló tárolóedény bármilyen anyag (a sűrített vagy folyékony gáz kivételével) tárolására, több mint 300 liter űrtartalommal, bélelve vagy hőszigetelve is, de mechanikai vagy hőtechnikai berendezések nélkül</p>	<p>Alumíniumtermékek</p>	<p>Szén-dioxid és perfluor-szénhidrogének</p>

7612 – Alumíniumhordó, -dob, -kanna, -doboz és hasonló edény (a merev vagy összenyomható cső alakú tartály is) bármilyen anyag (a sűrített vagy folyékony gáz kivételével) tárolására, legfeljebb 300 liter űrtartalommal, béleelve vagy hőszigetelve is, mechanikai vagy hőtechnikai berendezések nélkül		
7613 00 00 – Alumíniumtartály sűrített vagy folyékony gáz tárolására		
7614 – Sodort huzal, kábel, fonott szalag és hasonló alumíniumból, az elektromos szigetelésű kivételével		
7616 – Más árucikk alumíniumból		
<i>Vegyianyagok</i>		
2804 10 000 – Hidrogén	Hidrogén	Szén-dioxid

### 3. TERMELÉSI ÚTVONALAK, RENDSZERHATÁROK ÉS RELEVÁNS PREKURZOROK

#### 3.1. Ágazatközi szabályok

Az áruknak az 50. és 51. egyenletben (a III. melléklet F.1. szakasza) nevezőként használt tevékenységi szintjének (termelt mennyiség) meghatározására a III. melléklet F.2. szakaszában foglalt nyomonkövetési szabályokat kell alkalmazni.

Amennyiben ugyanabban a létesítményben több termelési útvonalat használnak az ugyanazon KN-kód alá tartozó áruk előállítására, és amennyiben e termelési útvonalakat külön termelési folyamatokhoz rendelik, ezen áruk beágyazott kibocsátását minden egyes termelési útvonalra külön-külön kell kiszámítani.

A közvetlen kibocsátások nyomon követése céljából a termelési folyamathoz kapcsolódó valamennyi kibocsátó forrást és forrásanyagot nyomon kell követni, figyelembe véve adott esetben az e melléklet 3.2–3.19. szakaszában meghatározott egyedi követelményeket és a III. mellékletben meghatározott szabályokat.

Szén-dioxid-leválasztás alkalmazása esetén a III. melléklet B.8.2. szakaszában foglalt szabályokat kell alkalmazni.

A közvetett kibocsátások nyomon követése céljából meg kell határozni az egyes termelési folyamatok teljes villamosenergia-fogyasztását az e melléklet 3.2–3.19. pontjával összhangban meghatározott rendszerhatárokon belül és adott esetben a III. melléklet A.4. szakaszával összhangban. A villamos energia kibocsátási tényezőjét a III. melléklet D.2. szakasza szerint kell meghatározni.

Amennyiben releváns prekurzorokat adnak meg, azok a megfelelő összesített árukategóriákra vonatkoznak.

#### 3.2. Kalcinált agyag

##### 3.2.1. Különös rendelkezések

A 2507 00 80 KN-kód alá tartozó, nem kalcinált agyaghoz nulla beágyazott kibocsátást rendelnek. Ezeket bele kell foglalni a CBAM-jelentésbe, de az agyag termelőjétől nem szükséges további információ. A következő rendelkezések csak az e KN-kód alá tartozó és kalcinált agyagra vonatkoznak.

##### 3.2.2. Termelési útvonal

A kalcinált agyag esetében a közvetlen kibocsátás nyomon követése a következőket foglalja magában:

- a termelési folyamatokhoz közvetlenül vagy közvetve kapcsolódó valamennyi folyamat, mint például a nyersanyag-előkészítés, a keverés, a szárítás és a kalcinálás, valamint a füstgáztisztítás,
- a tüzelőanyagok és adott esetben a nyersanyagok elégetéséből származó CO<sub>2</sub>-kibocsátás.

Releváns prekurzorok: nincsenek.

### 3.3. **Cementklinker**

#### 3.3.1. *Különös rendelkezések*

A szürke és a fehér cementklinker között nem lehet megkülönböztetést tenni.

#### 3.3.2. *Termelési útvonal*

A cementklinker esetében a közvetlen kibocsátás nyomon követése a következőket foglalja magában:

- A nyersanyagokban található mész és más karbonátok kalcinálása, forgókemencék hagyományos fosszilis tüzelőanyagai, forgókemencék alternatív fosszilis alapú tüzelőanyagai és nyersanyagai, kemence biomassza-tüzelőanyagai (például hulladékból előállított tüzelőanyagok), nem forgókemencében használt tüzelőanyagok, mészke és pala nem karbonátos széntartalma, vagy alternatív nyersanyagok, például a forgókemencében a nyerslisztben használt pernye és füstgázmosáshoz használt nyersanyagok.
- A III. melléklet B.9.2. szakaszának kiegészítő rendelkezéseit kell alkalmazni.

Releváns prekurzorok: nincsenek.

### 3.4. **Cement**

#### 3.4.1. *Különös rendelkezések*

Nincsenek.

#### 3.4.2. *Termelési útvonal*

A cement esetében a közvetlen kibocsátás nyomon követése a következőket foglalja magában:

- a tüzelőanyag elégetéséből származó összes CO<sub>2</sub>-kibocsátás, amennyiben az anyagok szárítása szempontjából releváns.

Releváns prekurzorok:

- cementklinker,
- kalcinált agyag, amennyiben használják a folyamat során.

### 3.5. **Bauxitcement**

#### 3.5.1. *Különös rendelkezések*

Nincsenek.

#### 3.5.2. *Termelési útvonal*

A bauxitcement esetében a közvetlen kibocsátás nyomon követése a következőket foglalja magában:

- a folyamathoz közvetlenül vagy közvetve kapcsolódó valamennyi, a tüzelőanyag égetéséből származó CO<sub>2</sub>-kibocsátás,
- adott esetben a nyersanyagokban lévő karbonátokból származó technológiai kibocsátások és füstgáztisztítás.

Releváns prekurzorok: nincsenek.

### 3.6. **Hidrogén**

#### 3.6.1. *Különös rendelkezések*

Csak a tiszta hidrogén vagy az ammóniagyártásban felhasználható nitrogénnel alkotott hidrogén keverékeinek termelését kell figyelembe venni. Nem tartoznak ide a szintézisgáz vagy hidrogén finomítóknak vagy szerves vegyipari létesítményekben történő előállítása, amennyiben a hidrogént kizárólag ezekben az üzemekben használják fel, és nem használják fel az (EU) 2023/956 rendelet I. mellékletében felsorolt áruk termelésére.

#### 3.6.2. *Termelési útvonal*

##### 3.6.2.1. *Gőzreformálás és részleges oxidáció*

E termelési útvonalak esetében a közvetlen kibocsátás nyomon követése a következőket foglalja magában:

- a hidrogénfejlesztéshez és a füstgáztisztításhoz közvetlenül vagy közvetve kapcsolódó valamennyi folyamat,

- a hidrogénfejlesztési folyamatban felhasznált valamennyi tüzelőanyag, energetikai vagy nem energetikai felhasználástól függetlenül, valamint az egyéb égetési folyamatokban, például forró víz vagy gőz előállítása céljából felhasznált üzemanyagok.

Releváns prekursorok: nincsenek.

### 3.6.2.2. Vízelektrolízis

E termelési útvonal esetében a közvetlen kibocsátás nyomon követése a következőket foglalja magában, adott esetben:

- a hidrogénfejlesztési folyamathoz közvetlenül vagy közvetve kapcsolódó tüzelőanyag-felhasználásból és füstgáztisztításból származó valamennyi kibocsátás.

Közvetett kibocsátások: Amennyiben az előállított hidrogén tanúsítottan megfelel az (EU) 2023/1184 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletnek <sup>(1)</sup>, a villamos energiára nulla kibocsátási tényező használható. Minden más esetben a közvetett beágyazott kibocsátásokra vonatkozó szabályokat (a III. melléklet D. szakasza) kell alkalmazni.

Releváns prekursorok: nincsenek.

A kibocsátások termékekhez való hozzárendelése: Amennyiben a koprodukciónban termelt oxigént visszajuttatják a légkörbe, a termelési folyamatból származó összes kibocsátást a hidrogénhez kell rendelni. Amennyiben a melléktermékként termelt oxigént a létesítményben más termelési folyamatokban használják vagy értékesítik, és amennyiben a közvetlen vagy közvetett kibocsátás nem egyenlő nullával, a termelési folyamatból származó kibocsátásokat moláris arányok alapján kell hozzárendelni a hidrogénhez az alábbi egyenlet segítségével:

$$Em_{H_2} = Em_{total} \left( 1 - \frac{\frac{m_{O_2,sold}}{M_{O_2}}}{\frac{m_{H_2,prod}}{M_{H_2}} + \frac{m_{O_2,prod}}{M_{O_2}}} \right) \quad (1. \text{ egyenlet})$$

ahol:

$Em_{H_2}$  a jelentéstételi időszakban termelt hidrogénhez hozzárendelt közvetlen vagy közvetett kibocsátások, tonna CO<sub>2</sub>-ban kifejezve,

$Em_{total}$  a teljes termelési folyamat közvetlen vagy közvetett kibocsátása a jelentési időszakban, tonna CO<sub>2</sub>-ban kifejezve,

$m_{O_2,sold}$  a jelentéstételi időszak alatt a létesítményben értékesített vagy felhasznált oxigén tömege tonnában kifejezve,

$m_{O_2,prod}$  a jelentéstételi időszakban termelt oxigén tömege tonnában kifejezve,

$m_{H_2,prod}$  a jelentéstételi időszakban termelt hidrogén tömege tonnában kifejezve,

$M_{O_2}$  az O<sub>2</sub> m oláris tömege (31,998 kg/kmol), és

$M_{H_2}$  a H<sub>2</sub> m oláris tömege (2,016 kg/kmol).

### 3.6.2.3. Klóralkáli elektrolízis és klorátok termelése

E termelési útvonalak esetében a közvetlen kibocsátás nyomon követése a következőket foglalja magában, adott esetben:

- a hidrogénfejlesztési folyamathoz közvetlenül vagy közvetve kapcsolódó tüzelőanyag-felhasználásból és füstgáztisztításból származó valamennyi kibocsátás.

Közvetett kibocsátások: Amennyiben az előállított hidrogén tanúsítottan megfelel az (EU) 2023/1184 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletnek <sup>(1)</sup>, a villamos energiára nulla kibocsátási tényező használható. Minden más esetben a közvetett beágyazott kibocsátásokra vonatkozó szabályokat (a III. melléklet D. szakasza) kell alkalmazni.

Releváns prekursorok: nincsenek.

A kibocsátások termékekhez való hozzárendelése: Mivel a hidrogén ebben a termelési folyamatban mellékterméknek minősül, a teljes folyamatnak csak egy moláris hányadát lehet hozzárendelni a létesítményben értékesített vagy prekursoroként felhasznált hidrogénhányadhoz. Feltéve, hogy a közvetlen vagy közvetett kibocsátás nem egyenlő nullával, a termelési folyamat kibocsátásait a felhasznált vagy értékesített hidrogénhez kell hozzárendelni az alábbi egyenletek segítségével:

<sup>(1)</sup> A Bizottság (EU) 2023/1184 felhatalmazáson alapuló rendelete (2023. február 10.) az (EU) 2018/2001 európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a nem biológiai eredetű, folyékony vagy gáznemű, megújuló energiaforrásokból származó közlekedési célú üzemanyagok előállítására vonatkozóan részletes szabályokat meghatározó uniós módszertan létrehozásával történő kiegészítéséről (HL L 157., 2023.6.20., 11. o.).

Klóralkáli elektrolízis:

$$Em_{H_2,sold} = Em_{total} \left( \frac{\frac{m_{H_2,sold}}{M_{H_2}}}{\frac{m_{H_2,prod}}{M_{H_2}} + \frac{m_{Cl_2,prod}}{M_{Cl_2}} + \frac{m_{NaOH,prod}}{M_{NaOH}}} \right) \quad (2. \text{ egyenlet})$$

Nátrium-klorát előállítása:

$$Em_{H_2,sold} = Em_{total} \left( \frac{\frac{m_{H_2,sold}}{M_{H_2}}}{\frac{m_{H_2,prod}}{M_{H_2}} + \frac{m_{NaClO_3,prod}}{M_{NaClO_3}}} \right) \quad (3. \text{ egyenlet})$$

ahol:

- $Em_{H_2,sold}$  a jelentéstételi időszakban értékesített vagy prekurzorként felhasznált hidrogénhez hozzárendelt közvetlen vagy közvetett kibocsátások, tonna CO<sub>2</sub>-ban kifejezve,
- $Em_{total}$  a termelési folyamat közvetlen vagy közvetett kibocsátása a jelentési időszakban, tonna CO<sub>2</sub>-ban kifejezve,
- $m_{H_2,sold}$  a jelentéstételi időszak alatt a létesítményben értékesített vagy prekurzorként felhasznált hidrogén tömege tonnában kifejezve,
- $m_{H_2,prod}$  a jelentéstételi időszakban termelt hidrogén tömege tonnában kifejezve,
- $m_{Cl_2,prod}$  a jelentéstételi időszakban termelt klór tömege tonnában kifejezve,
- $m_{NaOH,prod}$  a jelentéstételi időszakban termelt nátrium-hidroxid (nátronlúg) tömege tonnában kifejezve, 100 %-os NaOH-ként számítva,
- $m_{NaClO_3,prod}$  a jelentéstételi időszakban termelt nátrium-klorát tömege tonnában kifejezve, 100 %-os NaClO<sub>3</sub>-ként számítva,
- $M_{H_2}$  a H<sub>2</sub> m oláris tömege (2,016 kg/kmol),
- $M_{Cl_2}$  a Cl<sub>2</sub> m oláris tömege (70,902 kg/kmol),
- $M_{NaOH}$  a NaOH moláris tömege (39,997 kg/kmol), és
- $M_{NaClO_3}$  a NaClO<sub>3</sub> moláris tömege (106,438 kg/kmol).

### 3.7. Ammónia

#### 3.7.1. Különös rendelkezések

Mind a víz-, mind a vízmentes ammóniát együttesen 100 %-os ammóniaként kell jelenteni.

Amennyiben az ammónia termeléséből származó CO<sub>2</sub>-t karbamid vagy más vegyi anyagok előállításához alapanyagként használják fel, a III. melléklet B.8.2. szakaszának b) pontját kell alkalmazni. Amennyiben az említett szakasz szerint megengedett a CO<sub>2</sub> jevonása, és az negatív fajlagos beágyazott közvetlen ammóniakibocsátáshoz vezetne, az ammónia fajlagos beágyazott közvetlen kibocsátása nulla.

#### 3.7.2. Termelési útvonal

##### 3.7.2.1. Haber–Bosch-eljárás földgáz vagy biogáz gőzreformálásával

E termelési útvonal esetében a közvetlen kibocsátás nyomon követése a következőket foglalja magában:

- Az ammóniatermeléshez közvetlenül vagy közvetve kapcsolódó valamennyi tüzelőanyag, valamint a füstgáztisztítására használt anyagok.
- minden tüzelőanyagot nyomon kell követni, függetlenül attól, hogy energetikai- vagy nem energetikai ráfordítási célra használják-e fel,
- biogáz alkalmazása esetén a III. melléklet B.3.3. szakaszának rendelkezéseit kell alkalmazni,
- amennyiben a folyamathoz más termelési útvonalakról származó hidrogént adnak hozzá, azt saját beágyazott kibocsátással rendelkező prekurzorként kell kezelni.

Releváns prekurzorok: külön termelt hidrogén, amennyiben használják a folyamat során.

### 3.7.2.2. Haber–Bosch-eljárás szén vagy más tüzelőanyagok gázosításával

Ez az útvonal akkor alkalmazandó, ha a hidrogént szén, nehéz finomítói tüzelőanyagok vagy más fosszilis alapanyagok gázosításával állítják elő. A bemeneti anyagok tartalmazhatnak biomasszát, amelyhez a III. melléklet B.3.3. szakaszának rendelkezéseit kell figyelembe venni.

E termelési útvonal esetében a közvetlen kibocsátás nyomon követése a következőket foglalja magában:

- Az ammóniatermeléshez közvetlenül vagy közvetve kapcsolódó valamennyi tüzelőanyag, valamint a füstgáztisztítására használt anyagok.
- Minden egyes tüzelőanyag-ráfordítást egyetlen tüzelőanyag-forrásként kell nyomon követni, függetlenül attól, hogy energetikai vagy nem energetikai ráfordításként használják-e fel.
- Amennyiben a folyamathoz más termelési útvonalokról származó hidrogént adnak hozzá, azt saját beágyazott kibocsátással rendelkező prekuzorként kell kezelni.

Releváns prekuzorok: külön termelt hidrogén, amennyiben használják a folyamat során.

## 3.8. Salétromsav

### 3.8.1. Különös rendelkezések

Nyomon kell követni a termelt salétromsav mennyiségét, és 100 %-os salétromsavként kell jelenteni.

### 3.8.2. Termelési útvonal

A salétromsav esetében a közvetlen kibocsátás nyomon követése a következőket foglalja magában:

- a salétromsav termeléshez közvetlenül vagy közvetve kapcsolódó valamennyi tüzelőanyagból, valamint a füstgáztisztításra használt anyagokból származó CO<sub>2</sub>,
- a termelési folyamatból N<sub>2</sub>O-t kibocsátó valamennyi forrásból származó N<sub>2</sub>O-kibocsátás, beleértve a csökkentett és csökkentés nélküli kibocsátásokat is. A tüzelőanyagok égetéséből származó bármely N<sub>2</sub>O-kibocsátást ki kell zárni a nyomon követésből.

Releváns prekuzorok: ammónia (100 %-os ammóniaként).

## 3.9. Karbamid

### 3.9.1. Különös rendelkezések

Amennyiben a karbamid előállítása során felhasznált CO<sub>2</sub> ammóniatermelésből származik, azt a karbamid prekuzoraként az ammónia beágyazott kibocsátásából való levonásként kell elszámolni, ha e melléklet 3.7. szakaszának rendelkezései lehetővé teszik ezt a levonást. Amennyiben azonban a fosszilis eredetű közvetlen CO<sub>2</sub>-kibocsátás nélkül előállított ammóniát prekuzorként használják, a felhasznált CO<sub>2</sub> levonható a CO<sub>2</sub>-t előállító létesítmény közvetlen kibocsátásából, feltéve, hogy a 2003/87/EK irányelv 12. cikkének (3b) bekezdése alapján elfogadott felhatalmazáson alapuló jogi aktus meghatározása szerint a karbamid-előállítás olyan eset, amikor a CO<sub>2</sub> kémiaiilag tartósan kötött, hogy így rendes használat mellett – beleértve a termék életciklusának végét követően végzett szokásos tevékenységeket – nem juthat be a légkörbe. Amennyiben az ilyen levonás a karbamid negatív fajlagos közvetlen beágyazott kibocsátásához vezetne, a karbamid fajlagos közvetlen beágyazott kibocsátása nulla.

### 3.9.2. Termelési útvonal

A karbamid esetében a közvetlen kibocsátás nyomon követése a következőket foglalja magában:

- a karbamid termeléséhez közvetlenül vagy közvetve kapcsolódó valamennyi tüzelőanyagból, valamint a füstgáztisztításra használt anyagokból származó CO<sub>2</sub>.
- Amennyiben egy másik létesítményből technológiai alapanyagként CO<sub>2</sub>-t vettek át, a karbamidba nem kötött, átvett CO<sub>2</sub>-t kibocsátásnak kell tekinteni, ha azt egy választható nyomonkövetési, jelentési és hitelesítési rendszer keretében még nem vették figyelembe annak a létesítménynek a kibocsátásaként, ahol a CO<sub>2</sub>-t előállították.

Releváns prekuzorok: ammónia (100 %-os ammóniaként).

### 3.10. Vegyes műtrágyák

#### 3.10.1. Különös rendelkezések

Ez a szakasz a nitrogéntartalmú műtrágyák valamennyi fajtájának előállítására vonatkozik, beleértve az ammónium-nitrátot, a kalcium-ammónium-nitrátot, az ammónium-szulfátot, az ammónium-foszfátokat, a karbamid-ammónium-nitrát oldatokat, valamint a nitrogén-foszfor (NP), a nitrogén-kálium (NK) és a nitrogén-foszfor-kálium (NPK) műtrágyákat. Minden művelettípust magában foglal, így például a keverést, a semlegesítést, a granulálást, a prillezést, függetlenül attól, hogy csak fizikai keverésről vagy kémiai reakciókról van-e szó.

A végtermékben található különböző nitrogénvegyületek mennyiségét az (EU) 2019/1009 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek <sup>(2)</sup> megfelelően kell nyilvántartásba venni:

- N-tartalom ammónium formájában (NH<sub>4</sub><sup>+</sup>),
- N-tartalom nitrát formájában (NO<sub>3</sub><sup>-</sup>),
- N-tartalom karbamid formájában,
- N-tartalom más (szerves) formában.

Az ebbe az összesített áru kategóriába tartozó termelési folyamatok közvetlen és közvetett kibocsátását a teljes jelentéstételi időszakra meg lehet határozni, és az összes vegyes műtrágyához a végtermék tonnájára vetítve arányosan lehet hozzárendelni. A beágyazott kibocsátást minden egyes műtrágyaosztály esetében külön kell kiszámítani, figyelembe véve a felhasznált prekursorok releváns tömegét, és az egyes prekursorok jelentéstételi időszak alatti átlagos beágyazott kibocsátását alkalmazva.

#### 3.10.2. Termelési útvonal

A vegyes műtrágyák esetében a közvetlen kibocsátás nyomon követése a következőket foglalja magában:

- a műtrágyagyártáshoz közvetlenül vagy közvetve kapcsolódó valamennyi tüzelőanyagból származó CO<sub>2</sub>, mint például a szárítókban és a fűtési alapanyagként használt tüzelőanyagok, valamint a füstgáztisztításra használt anyagok.

Releváns prekursorok:

- ammónia (100 %-os ammóniaként), ha a folyamat során használják,
- salétromsav (100 %-os salétromsavként), ha a folyamat során használják,
- karbamid, ha a folyamat során használják,
- vegyes műtrágyák (különösen ammónium- vagy nitráttartalmú sók), ha a folyamat során használják őket.

### 3.11. Szinterezett érc

#### 3.11.1. Különös rendelkezések

Ez az aggregált áru kategória magában foglal mindenféle vasércpellet-előállítást (pellet értékesítésére, valamint ugyanazon létesítményben történő közvetlen felhasználásra) és szintergyártást. Amennyiben a 2601 12 00 KN-kód alá tartozik, a ferrokróm (FeCr), a ferromangán (FeMn) vagy a ferronikkel (FeNi) prekursoraként használt vasérc is ide tartozhatnak.

#### 3.11.2. Termelési útvonal

A szinterezett érc esetében a közvetlen kibocsátás nyomon követése a következőket foglalja magában:

- technológiai alapanyagokból, például mészkőből és más karbonátokból vagy karbonátos ércekből származó CO<sub>2</sub>,
- az összes tüzelőanyagból származó CO<sub>2</sub>, beleértve a kokszot, a füstgázokat, például a kokszolókemence-gázt, a kohógázt vagy a konvertergázt, a termelési folyamathoz közvetlenül vagy közvetve kapcsolódó valamennyi tüzelőanyag, valamint a füstgáztisztításra használt anyagok.

Releváns prekursorok: nincsenek.

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1009 rendelete (2019. június 5.) az uniós termésművelő anyagok forgalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról, az 1069/2009/EK és az 1107/2009/EK rendelet módosításáról, valamint a 2003/2003/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 170., 2019.6.25., 1. o.).

### 3.12. **FeMn (ferromangán), FeCr (ferrokróm) és FeNi (ferronikkel)**

#### 3.12.1. *Különös rendelkezések*

Ez az eljárás csak a 7202 1, a 7202 4 és a 7202 6 KN-kód alatt azonosított ötvözetek előállítására terjed ki. Más, jelentős ötvözetartalmú vasanyagok, mint például a tükörvas nem tartoznak ide. Az NPI-t (nikkel-nyersvas) akkor kell figyelembe venni, ha a nikkeltartalom meghaladja a 10 %-ot.

Amennyiben a hulladékgázokat vagy más füstgázokat kibocsátáscsökkentés nélkül bocsátják ki, a véggázban lévő CO-t a CO<sub>2</sub>-kibocsátás moláris egyenértékének kell tekinteni.

#### 3.12.2. *Termelési útvonal*

A FeMn, a FeCr és a FeNi esetében a közvetlen kibocsátás nyomon követése a következőket foglalja magában:

- a tüzelőanyag-ráfordítás által okozott CO<sub>2</sub>-kibocsátás, függetlenül attól, hogy energetikai vagy nem energetikai célra használják-e fel,
- technológiai alapanyagokból, például mészkőből és füstgáztisztításból származó CO<sub>2</sub>-kibocsátás,
- az elektródák vagy elektróda paszták fogyasztásából származó CO<sub>2</sub>-kibocsátás,
- a termékben, salakban vagy hulladékban maradó szenet a III. melléklet B.3.2. szakasza szerinti anyagmérlegen alapuló módszer alkalmazásával kell figyelembe venni.

Releváns prekurzorok: szinterezett érc, ha a folyamat során használják.

### 3.13. **Nyersvas**

#### 3.13.1. *Különös rendelkezések*

Ez az összesített áru kategória magában foglalja a nagyolvasztókból származó ötvözetlen nyersvasat, valamint az ötvözetet tartalmazó nyersvasakat (pl. tükörvas), fizikai formájuktól függetlenül (pl. tuskók, granulátumok). Az NPI-t (nikkel-nyersvas) akkor kell figyelembe venni, ha a nikkeltartalom alacsonyabb, mint 10 %. Az integrált acélüzemekben a közvetlenül az oxigénátalakítóba adagolt folyékony nyersvas („forró fém”) az a termék, amely elválasztja a nyersvas termelési folyamatát a nyersacél termelési folyamatától. Amennyiben a létesítmény nem értékesít vagy nem ad át nyersvasat más létesítményeknek, nincs szükség a nyersvasgyártásból származó kibocsátások külön történő nyomon követésére. Meghatározható egy közös termelési folyamat, amely magában foglalja a nyersacélgyártást és – a III. melléklet A.4. szakaszában foglalt szabályokra is figyelemmel – a továbbfeldolgozó termelést.

#### 3.13.2. *Termelési útvonal*

##### 3.13.2.1. *Nagyolvasztó útvonal*

E termelési útvonal esetében a közvetlen kibocsátás nyomon követése a következőket foglalja magában:

- tüzelőanyagokból és redukálószerekből, például kokszból, koksziporból, szénből, fűtőolajokból, műanyag-hulladékokból, földgázból, fahulladékokból, faszénből, valamint hulladékgázokból, például kokszolókemence-gázból, kohógázból vagy konvertergázból származó CO<sub>2</sub>,
- biomassza alkalmazása esetén a III. melléklet B.3.3. szakaszának rendelkezéseit kell alkalmazni,
- technológiai alapanyagokból, például mészkőből, magnézitből és más karbonátokból vagy karbonátos ércekből származó CO<sub>2</sub>; a füstgáztisztításra használt anyagok,
- a termékben, salakban vagy hulladékban maradó szenet a III. melléklet B.3.2. szakasza szerinti anyagmérlegen alapuló módszer alkalmazásával kell figyelembe venni.

Releváns prekurzorok:

- szinterezett érc,
- nyersvas vagy más létesítményekből vagy termelési folyamatokból származó közvetlen redukált vas (DRI), ha azt a folyamat során használják,
- FeMn, FeCr, FeNi, ha a folyamat során használják,
- hidrogén, ha a folyamat során használják.

##### 3.13.2.2. *Redukációs olvasztás*

E termelési útvonal esetében a közvetlen kibocsátás nyomon követése a következőket foglalja magában:

- tüzelőanyagokból és redukálószerekből, például kokszból, koksziporból, szénből, fűtőolajokból, műanyag-hulladékokból, földgázból, fahulladékokból, faszénből, a folyamatból származó hulladékgázokból vagy konvertergázokból stb. származó CO<sub>2</sub>,

- biomassza alkalmazása esetén a III. melléklet B.3.3. szakaszának rendelkezéseit kell alkalmazni,
- technológiai alapanyagokból, például mészkőből, magnezitből és más karbonátokból vagy karbonátos ércekből származó CO<sub>2</sub>; a füstgáztisztításra használt anyagok,
- a termékben, salakban vagy hulladékban maradó szenet a III. melléklet B.3.2. szakasza szerinti anyagmérlegen alapuló módszer alkalmazásával kell figyelembe venni.

Releváns prekursorok:

- szinterezett érc,
- más létesítményekből vagy termelési folyamatokból származó nyersvas vagy közvetlen redukált vas, ha azt a folyamat során használják,
- FeMn, FeCr, FeNi, ha a folyamat során használják,
- hidrogén, ha a folyamat során használják.

### 3.14. DRI (közvetlen redukált vas)

#### 3.14.1. Különös rendelkezések

Csak egy termelési útvonal van meghatározva, bár a különböző technológiák az ércek különböző tulajdonságait használhatják fel, amelyek pelletizálást vagy szinterézést, valamint különböző redukálószerket (földgáz, különböző fosszilis tüzelőanyagok vagy biomassza, hidrogén) tehetnek szükségessé. Ezért a szinterezett érc vagy a hidrogén prekursorai relevánsak lehetnek. Termékként a vasszivacs, a melegen brikettált vas vagy a közvetlenül redukált vas más formái lehetnek relevánsak, beleértve a közvetlen redukált vasat, amelyet azonnal elektromos ívkemencékbe vagy más lefelé irányuló folyamatokba táplálnak.

Amennyiben a létesítmény nem értékesít vagy nem ad át közvetlen redukált vasat más létesítményeknek, nincs szükség a közvetlenredukált-vasgyártásból származó kibocsátások külön történő nyomon követésére. Meghatározható egy közös termelési folyamat, amely magában foglalja az acélgyártást és – a III. melléklet A.4. szakaszában foglalt szabályokra is figyelemmel – a továbbfeldolgozó termelést.

#### 3.14.2. Termelési útvonal

E termelési útvonal esetében a közvetlen kibocsátás nyomon követése a következőket foglalja magában:

- tüzelőanyagokból és redukálószerkekből, például földgázból, fűtőolajokból, a folyamatból származó hulladékgázokból vagy konvertergázokból stb. származó CO<sub>2</sub>,
- biogáz vagy a biomassza egyéb formáinak alkalmazása esetén a III. melléklet B.3.3. szakaszának rendelkezéseit kell alkalmazni,
- technológiai alapanyagokból, például mészkőből, magnezitből és más karbonátokból vagy karbonátos ércekből származó CO<sub>2</sub>; a füstgáztisztításra használt anyagok,
- a termékben, salakban vagy hulladékban maradó szenet a III. melléklet B.3.2. szakasza szerinti anyagmérlegen alapuló módszer alkalmazásával kell figyelembe venni.

Releváns prekursorok:

- szinterezett érc, ha a folyamat során használják,
- hidrogén, ha a folyamat során használják,
- más létesítményekből vagy termelési folyamatokból származó nyersvas vagy közvetlen redukált vas, ha azt a folyamat során használják,
- FeMn, FeCr, FeNi, ha a folyamat során használják.

### 3.15. Nyersacél

#### 3.15.1. Különös rendelkezések

A rendszerhatárok kiterjednek a nyersacél előállításához szükséges valamennyi tevékenységre és egységre:

- Ha a folyamat forró fémből (folyékony nyersvasból) indul ki, a rendszerhatároknak magukban kell foglalniuk az alapvető oxigénátalakítót, a vákuumos gázeltávolítást, a másodlagos kohászatot, az argon-oxigén dekarbonizációt/vákuumos oxigén dekarbonizációt, a folyamatos öntést vagy a tuskóöntést, adott esetben a meleghengertést vagy a kovácsolást, valamint az összes szükséges kiegészítő tevékenységet, mint például az átadásokat, a visszahevitést és a füstgáztisztítást.

- Ha a folyamat során elektromos ívkemencét használnak, a rendszerhatároknak magukban kell foglalniuk az összes vonatkozó tevékenységet és egységet, például magát az elektromos ívkemencét, a másodlagos kohászatot, a vákuumos gazeltávolítást, az argon-oxigén dekarbonizációt/vákuumos oxigén dekarbonizációt, a folyamatos öntést vagy a tuskóöntést, adott esetben a meleghengelést vagy kovácsolást, valamint az összes szükséges kiegészítő tevékenységet, mint például az átadásokat, a nyersanyagok és berendezések hevítését, visszahevítését és a füstgáztisztítást.
- Ebbe az összesített árukategóriába csak a 7207, 7218 és 7224 KN-kód alá tartozó félkész termékek előállításához szükséges elsődleges meleghengelés és kovácsolással történő durva alakítás tartozik. Az összes többi hengerlési és kovácsolási eljárás a „vas- vagy acéltermékek” összesített árukategóriába tartozik.

### 3.15.2. Termelési útvonal

#### 3.15.2.1. Konverteres acélgártás

E termelési útvonal esetében a közvetlen kibocsátás nyomon követése a következőket foglalja magában:

- tüzelőanyagokból, például szénből, földgázból, fűtőolajokból, hulladékgázokból, például kohógázból, kokszolókemence-gázból vagy konvertergázból stb. származó CO<sub>2</sub>,
- technológiai alapanyagokból, például mészkőből, magnézitből és más karbonátokból vagy karbonátos ércekből származó CO<sub>2</sub>; a füstgáztisztításra használt anyagok,
- a folyamatba hulladék, ötvözetek, grafit stb. formájában bekerülő szenet és a termékben, salakban vagy hulladékban maradó szenet a III. melléklet B.3.2. szakasza szerinti anyagszerűleg alapuló módszer alkalmazásával kell figyelembe venni.

Releváns prekurzorok:

- nyersvas, közvetlen redukált vas, ha a folyamat során használják,
- FeMn, FeCr, FeNi, ha a folyamat során használják,
- más létesítményekből vagy termelési folyamatokból származó nyersacél, ha azt a folyamat során használják.

#### 3.15.2.2. Elektromos ívkemence

E termelési útvonal esetében a közvetlen kibocsátás nyomon követése a következőket foglalja magában:

- tüzelőanyagokból, például szénből, földgázból, fűtőolajokból, valamint hulladékgázokból, például kohógázból, kokszolókemence-gázból vagy konvertergázból származó CO<sub>2</sub>,
- az elektródák vagy elektróda paszták fogyasztásából származó CO<sub>2</sub>,
- technológiai alapanyagokból, például mészkőből, magnézitből és más karbonátokból vagy karbonátos ércekből származó CO<sub>2</sub>; a füstgáztisztításra használt anyagok,
- a folyamatba hulladék, ötvözetek és grafit formájában bekerülő szenet és a termékben, salakban vagy hulladékban maradó szenet a III. melléklet B.3.2. szakasza szerinti anyagszerűleg alapuló módszer alkalmazásával kell figyelembe venni.

Releváns prekurzorok:

- nyersvas, közvetlen redukált vas, ha a folyamat során használják,
- FeMn, FeCr, FeNi, ha a folyamat során használják,
- más létesítményekből vagy termelési folyamatokból származó nyersacél, ha azt a folyamat során használják.

## 3.16. Vas- és acéltermékek

### 3.16.1. Különös rendelkezések

A III. melléklet A.4. szakaszában és e melléklet 3.11–3.15. szakaszában foglalt szabályokra is figyelemmel, a vas- vagy acéltermékek termelési folyamata a következő esetekben alkalmazható:

- A rendszerhatárok egy folyamatként fedik le az integrált acélüzem valamennyi lépését a nyersvas vagy a közvetlen redukált vas, a nyersacél, a félkész termékek, valamint az e melléklet 2. szakaszában felsorolt KN-kódok alá tartozó acél végtermékek előállításától kezdve.

- A rendszerhatárok az e melléklet 2. szakaszában felsorolt KN-kódok alá tartozó nyersacél, félkész termékek és acél végtermékek előállítására vonatkoznak.
- A rendszerhatárok az e melléklet 2. szakaszában felsorolt KN-kódok alá tartozó, nyersacélból, félkész termékekből vagy a 2. szakaszban felsorolt KN-kódok alá tartozó egyéb acél végtermékekből származó olyan acél végtermékek előállítására vonatkoznak, amelyeket vagy más létesítményekből vettek át, vagy ugyanazon létesítményen belül, de külön termelési folyamat keretében állítanak elő.

A létesítmény termelési folyamatainak ellenőrzése során kerülni kell a kétszeres beszámítást vagy hiányosságokat. A „vas- vagy acéltermékek” termelési folyamata a következő termelési lépésekre terjed ki:

- Az e melléklet 2. szakaszában a „vas- vagy acéltermékek” összesített áru kategória tekintetében megadott KN-kódok alá tartozó áruk előállítására irányuló valamennyi termelési lépés, amely nem tartozik a nyersvasra, a közvetlen redukált vasra vagy a nyersacélra vonatkozó külön termelési folyamat alá, az e melléklet 3.11–3.15. szakaszában előírtaknak megfelelően és a létesítményben alkalmazott módon.
- A létesítményben alkalmazott valamennyi termelési lépés, a nyersacéltól kezdve, beleértve többek között a következőket: visszahévítés, újraolvasztás, öntés, meleghengelés, hideghengelés, kovácsolás, lemaratás, temperálás, lemezelés, bevonatolás, galvanizálás, huzalhúzás, vágás, hegesztés, felületkezelés.

Az olyan termékek esetében, amelyek több mint 5 tömegszázalék egyéb anyagot tartalmaznak, pl. a 7309 00 30 KN-kód alá tartozó szigetelőanyagokat, csak a vas vagy acél tömegét kell az előállított áruk tömegéként megadni.

#### 3.16.2. Termelési útvonal

A vas- vagy acéltermékek esetében a közvetlen kibocsátás nyomon követése a következőket foglalja magában:

- a tüzelőanyagok elégetéséből és a füstgázok kezeléséből származó technológiai kibocsátásokból származó, a létesítményben alkalmazott termelési lépésekhez kapcsolódó valamennyi CO<sub>2</sub>-kibocsátás, beleértve többek között a következőket: vas- és acéltermékek visszahévítsé, újraolvasztása, öntése, meleghengelés, hideghengelés, kovácsolása, lemaratása, temperálása, lemezelése, bevonatolása, galvanizálása, huzalhúzása, vágása, hegesztése és felületkezelése.

Releváns prekurzorok:

- nyersacél, ha a folyamat során használják,
- nyersvas, közvetlen redukált vas, ha a folyamat során használják,
- FeMn, FeCr, FeNi, ha a folyamat során használják,
- vas- vagy acéltermékek, ha a folyamat során használják őket.

### 3.17. **Megmunkálatlan alumínium**

#### 3.17.1. Különös rendelkezések

Ez az összesített áru kategória magában foglalja a megmunkálatlan fémekre jellemző fizikai formában – például a tuskók, lemeztuskók, bugák vagy granulátumok – lévő ötvöztelen és ötvözött alumíniumot. Az integrált alumíniumüzemekben az alumíniumtermékek gyártásához közvetlenül adagolt folyékony alumínium is ide tartozik. Amennyiben a létesítmény nem értékesít vagy nem ad át megmunkálatlan alumíniumot más létesítményeknek, nincs szükség a megmunkálatlan alumínium-gyártásból származó kibocsátások külön történő nyomon követésére. Meghatározható egy közös termelési folyamat, amely magában foglalja a megmunkálatlan alumínium-gyártást és – a III. melléklet A.4. szakaszában foglalt szabályokra is figyelemmel – az alumíniumtermékek előállítását célzó további folyamatokat.

#### 3.17.2. Termelési útvonal

##### 3.17.2.1. Elsődleges (elektrolitikus) olvasztás

E termelési útvonal esetében a közvetlen kibocsátás nyomon követése a következőket foglalja magában:

- az elektródák vagy elektróda paszták fogyasztásából származó CO<sub>2</sub>-kibocsátások,
- bármely felhasznált tüzelőanyag CO<sub>2</sub>-kibocsátása (pl. nyersanyagok szárításához és előmelegítéséhez, elektrolíziscellák hevítéséhez, öntéshez szükséges hevítéshez),
- füstgázok kezeléséből, nyersszódából vagy mészkőből származó CO<sub>2</sub>-kibocsátás, adott esetben,
- a III. melléklet B.7. szakasza szerint nyomon követett anódhatások által okozott perfluor-karbon-kibocsátás.

Releváns prekurzorok: nincsenek.

### 3.17.2.2. Másodlagos olvasztás (újrafeldolgozás)

Az alumínium másodlagos olvasztása (újrafeldolgozása) fő alapanyagként alumíniumhulladékot használ fel. Ha azonban más forrásokból származó megmunkálatlan alumíniumot adnak hozzá, azt prekurzorként kezelik. Továbbá, ha az eljárás terméke több mint 5 % ötvözőelemet tartalmaz, a termék beágyazott kibocsátását úgy kell kiszámítani, mintha az ötvözőelemek tömege elsődleges olvasztásból származó megmunkálatlan alumínium lenne.

E termelési útvonal esetében a közvetlen kibocsátás nyomon követése a következőket foglalja magában:

- az olvasztókemencékben használt nyersanyagok szárítására és előhevítésére, valamint a hulladékok előkezelésére, például a bevonateltávolításra és az olajmentesítésre, illetve a kapcsolódó maradékanyagok elégetésére használt bármely tüzelőanyagból, valamint a tuskók, bugák vagy lemeztuskók öntéséhez szükséges tüzelőanyagokból származó CO<sub>2</sub>-kibocsátás,
- a kapcsolódó tevékenységek során, például a fölözékek kezelése és a salak visszanyerése során felhasznált tüzelőanyagokból származó CO<sub>2</sub>-kibocsátás,
- füstgázok kezeléséből, nyersszódából vagy mészkőből származó CO<sub>2</sub>-kibocsátás, adott esetben.

Releváns prekurzorok:

- más forrásokból származó megmunkálatlan alumínium, ha a folyamat során használják.

## 3.18. Alumíniumtermékek

### 3.18.1. Különös rendelkezések

A III. melléklet A.4. szakaszában és e melléklet 3.17. szakaszában foglalt szabályokra is figyelemmel, az alumíniumtermékek termelési folyamata a következő esetekben alkalmazható:

- A rendszerhatárok egy folyamatként fedik le az integrált alumíniumüzem valamennyi lépését a megmunkálatlan alumínium előállításától kezdve a félkész termékeken át az e melléklet 2. szakaszában felsorolt KN-kódok alá tartozó alumíniumtermékekig.
- A rendszerhatárok az e melléklet 2. szakaszában felsorolt KN-kódok alá tartozó, félkész termékekből vagy a 2. szakaszban felsorolt KN-kódok alá tartozó egyéb alumíniumtermékekből származó olyan alumíniumtermékek előállítására vonatkoznak, amelyeket vagy más létesítményekből vettek át, vagy ugyanazon létesítményen belül, de külön termelési folyamat keretében állítanak elő.

A létesítmény termelési folyamatainak ellenőrzése során kerülni kell a kétszeres beszámítást vagy hiányosságokat. Az „alumíniumtermékek” termelési folyamata a következő termelési lépésekre terjed ki:

- Az e melléklet 2. szakaszában az „alumíniumtermékek” összesített áru kategória tekintetében megadott KN-kódok alá tartozó áruk előállítására irányuló valamennyi termelési lépés, amely nem tartozik a megmunkálatlan alumíniumra vonatkozó külön termelési folyamat alá, az e melléklet 3.17. szakaszában előírtaknak megfelelően és a létesítményben alkalmazott módon.
- A létesítményben alkalmazott valamennyi termelési lépés, a megmunkálatlan alumíniumtól kezdve, beleértve többek között a következőket: visszahévítés, újraolvasztás, öntés, hengerlés, extrudálás, kovácsolás, bevonatolás, galvanizálás, huzalhúzás, vágás, hegesztés, felületkezelés.

Ha a termék több mint 5 tömegszázalék ötvözőelemet tartalmaz, a termék beágyazott kibocsátását úgy kell kiszámítani, mintha az ötvözőelemek tömege elsődleges olvasztásból származó megmunkálatlan alumínium lenne.

Az olyan termékek esetében, amelyek több mint 5 tömegszázalék egyéb anyagot tartalmaznak, pl. a 7611 00 00 KN-kód alá tartozó szigetelőanyagokat, csak az alumínium tömegét kell az előállított áruk tömegeként megadni.

### 3.18.2. Termelési útvonal

Az alumíniumtermékek esetében a közvetlen kibocsátás nyomon követése a következőket foglalja magában:

- az alumíniumtermékek előállítása során történő tüzelőanyag-fogyasztásból és a füstgáztisztításból származó összes CO<sub>2</sub>-kibocsátás.

Releváns prekurzorok:

- megmunkálatlan alumínium, ha a termelési folyamatban használják (az elsődleges és a másodlagos alumínium külön történő kezelése, ha az adatok ismertek),
- alumíniumtermékek, amennyiben azokat a termelési folyamatban felhasználják.

### 3.19. Villamos energia

#### 3.19.1. Különös rendelkezések

A villamos energia esetében csak a közvetlen kibocsátásokat kell nyomon követni és jelenteni. A villamos energia kibocsátási tényezőjét a III. melléklet D.2. szakasza szerint kell meghatározni.

#### 3.19.2. Termelési útvonal

A villamos energia esetében a közvetlen kibocsátás nyomon követése a következőket foglalja magában:

- Az égetésből származó kibocsátások és a füstgázkezeléséből származó technológiai kibocsátások.

Releváns prekurzorok: nincsenek.

---

## III. MELLÉKLET

**Az adatok meghatározására vonatkozó szabályok, beleértve a létesítményszintű kibocsátásokra, a termelési folyamatok hozzárendelt kibocsátásaira és az áruk beágyazott kibocsátására vonatkozó adatokat is**

## A. ALAPELVEK

A.1. **Általános megközelítés**

1. Az (EU) 2023/956 rendelet I. mellékletében felsorolt áruk beágyazott kibocsátásának meghatározása céljából a következő tevékenységeket kell végezni:
  - a) A létesítményben előállított árukra vonatkozó termelési folyamatokat a II. melléklet 2. szakaszában meghatározott összesített árukategóriák, valamint a II. melléklet 3. szakaszában felsorolt vonatkozó termelési útvonalak használatával kell azonosítani, figyelembe véve a termelési folyamatok rendszerhatárainak meghatározására vonatkozó szabályokat az e melléklet A.4. szakaszával összhangban.
  - b) Az árukat előállító létesítmény szintjén az ezen árukra vonatkozóan a II. mellékletben meghatározott közvetlen üvegházhatásúgáz-kibocsátást az e melléklet B. szakaszában előírt módszerekkel összhangban kell nyomon követni.
  - c) Amennyiben a létesítmény mérhető hő vesz át, állít elő, fogyaszt vagy exportál, a nettó hőáramlást és az e hő előállításához kapcsolódó kibocsátásokat az e melléklet C. szakaszában előírt módszerekkel összhangban kell nyomon követni.
  - d) A termelt árukba beágyazott közvetett kibocsátások nyomon követése céljából a vonatkozó termelési folyamatokban a villamosenergia-fogyasztást az e melléklet D.1. szakaszában előírt módszerekkel összhangban kell nyomon követni. Amennyiben a villamos energiát a létesítményen belül vagy egy közvetlen technikai kapcsolatban álló forrásból állítják elő, a villamosenergia-termeléshez kapcsolódó kibocsátásokat nyomon kell követni az adott villamos energiára vonatkozó kibocsátási tényező meghatározása érdekében. Amennyiben a létesítmény villamos energiát kap a hálózatról, az erre a villamos energiára vonatkozó kibocsátási tényezőt e melléklet D.2.3. szakasza szerint kell meghatározni. A termelési folyamatok között átadott vagy a létesítményből kivitt villamos energia mennyiségét nyomon kell követni.
  - e) A hőtermeléssel és -fogyasztással rendelkező létesítmények közvetlen kibocsátását, a villamosenergia-termelést és -fogyasztást, valamint a vonatkozó hulladékgázáramokat az e melléklet F. szakaszában előírt szabályok alkalmazásával termelt árukhoz kapcsolódó termelési folyamatokhoz kell hozzárendelni. Ezeket a hozzárendelt kibocsátásokat kell használni a termelt áruk fajlagos közvetlen és közvetett beágyazott kibocsátásának kiszámításához, e melléklet F. szakaszának alkalmazásával.
  - f) Amennyiben a II. melléklet 3. szakasza meghatározza a létesítményekben termelt áruk releváns prekurzorait, és ezeket az árukat „összetett árunak” minősíti, az adott prekurzor beágyazott kibocsátását e melléklet E. szakasza szerint kell meghatározni, és hozzá kell adni a termelt összetett áruk beágyazott kibocsátásához az e melléklet G. szakaszában előírt szabályok alkalmazásával. Amennyiben a prekurzorok maguk is összetett áruk, ezt a folyamatot ismét meg kell ismételni mindaddig, amíg nincs több prekurzor.
2. Amennyiben egy üzemeltető nem tudja megfelelően meghatározni egy vagy több adatsor tényleges adatait az e melléklet A.3. szakaszában meghatározott módszerek alkalmazásával, és amennyiben nem áll rendelkezésre más módszer az adathiányok megszüntetésére, a Bizottság által az átmeneti időszakra rendelkezésre bocsátott és közzétett alapértelmezett értékek az e rendelet 4. cikkének (3) bekezdésében meghatározott feltételek mellett alkalmazhatók. Ebben az esetben rövid magyarázatot kell fűzni ahhoz, hogy miért nem a tényleges adatokat használták.
3. A nyomon követésnek olyan jelentéstételi időszakokra kell kiterjednie, amely biztosítja, hogy a lehető legnagyobb mértékben elkerülhetők legyenek a termelési folyamatok rövid idejű ingadozásaiból és az adathiányokból eredő nem reprezentatív adatok. Az alapértelmezett jelentéstételi időszak egy naptári év. Az üzemeltető azonban alternatívaként a következőket is választhatja:
  - a) Ha a létesítményre valamely választható nyomonkövetési, jelentéstételi és hitelesítési rendszer alapján megfelelési kötelezettség vonatkozik, akkor az adott rendszer jelentéstételi időszaka is alkalmazható, ha az legalább három hónapot ölel fel.

- b) Az üzemeltető pénzügyi éve, feltéve, hogy ez az időszak magasabb szintű adatminőséget biztosít, mint a naptári év használata.

Az áruk beágyazott kibocsátását a választott jelentéstételi időszak átlagaként kell kiszámítani.

4. A létesítmény határain kívül bekövetkező, a beágyazott kibocsátások kiszámítása szempontjából releváns kibocsátások tekintetében a legutóbbi rendelkezésre álló jelentéstételi időszakra vonatkozó adatokat kell használni, az input (pl. villamos energia, hő, prekursor) szállítójától származó adatok alapján. A létesítmény határain kívül bekövetkező kibocsátások a következőket foglalják magukban:

- a) közvetett kibocsátások, amennyiben a villamos energia a hálózathoz származik;
- b) más létesítményekből importált villamos energiából és hőből származó kibocsátások;
- c) más létesítményekből átvett prekursorok beágyazott közvetlen és közvetett kibocsátása.

5. A teljes jelentéstételi időszakra vonatkozó kibocsátási adatokat tonna CO<sub>2</sub>-egyenértékben kell kifejezni, teljes tonnára kerekítve.

A kibocsátás kiszámításához használt minden paramétert mind a kibocsátási számításban, mind a jelentésben úgy kell kerekíteni, hogy minden jelentős számjegyet tartalmazzon.

A fajlagos közvetlen és közvetett beágyazott kibocsátást az egy tonna árura eső tonna CO<sub>2</sub>-egyenértékben kell kifejezni, úgy kerekítve, hogy az összes szignifikáns számjegyet tartalmazza, a vessző után legfeljebb 5 számjeggyel.

## A.2. A nyomon követés elvei

A tényleges adatok létesítményszintű nyomon követésére, valamint a kibocsátások árukhoz való hozzárendeléséhez szükséges adatsorokra a következő elveket kell alkalmazni:

1. Teljesség: A nyomonkövetési módszertannak ki kell terjednie az (EU) 2023/956 rendelet I. mellékletében felsorolt áruk beágyazott kibocsátásának az e mellékletben foglalt módszerekkel és képletekkel összhangban történő meghatározásához szükséges valamennyi paraméterre.
- a) A létesítmény szintjén a közvetlen kibocsátás magában foglalja az égetésből és a technológiai kibocsátásokból származó kibocsátásokat is.
- b) A közvetlen beágyazott kibocsátások magukban foglalják az adott termelési folyamathoz az e melléklet F. szakaszával összhangban hozzárendelt kibocsátásokat, amelyek a létesítmény közvetlen kibocsátásain, valamint a releváns hőáramlásokhoz és a technológiai rendszer határai közötti anyagáramlásokhoz kapcsolódó kibocsátásokon alapulnak, beleértve adott esetben a hulladékmozgásokat is. A közvetlen beágyazott kibocsátások magukban foglalják továbbá a releváns prekursorok közvetlen beágyazott kibocsátását.
- c) A létesítmény szintjén a közvetett kibocsátások a létesítményen belüli villamosenergia-fogyasztáshoz kapcsolódó kibocsátásokat foglalják magukban.
- d) A közvetett beágyazott kibocsátás magában foglalja a létesítményen belül termelt áruk közvetett kibocsátását és a releváns prekursorok közvetett beágyazott kibocsátását.
- e) Minden paraméter esetében ki kell választani egy, az e melléklet A.3. szakasza szerinti megfelelő módszert, amely biztosítja, hogy ne fordulhasson elő kétszeres beszámítás vagy adathiány.
2. Következetesség és összehasonlíthatóság: A nyomon követésnek és a jelentéstételnek következetesnek és a különböző időszakok között összehasonlíthatónak kell lennie. E célból a kiválasztott módszereket írásos nyomonkövetési módszertani dokumentációban kell meghatározni, hogy a módszereket következetesen alkalmazzák. A módszertan csak objektíven indokolt esetben változtatható meg. A releváns okok közé tartoznak a következők:
- a) a létesítmény konfigurációjának változásai az alkalmazott technológia, a bemeneti anyagok és tüzelőanyagok, illetve a termelt áruk tekintetében;
- b) új adatforrásokat vagy nyomonkövetési módszereket kell bevezetni a nyomonkövetési módszertanban használt adatokért felelős kereskedelmi partnerek változásai miatt;
- c) az adatok pontossága javítható, az adatáramlás egyszerűsíthető vagy az ellenőrzési rendszer javítható.

3. Átláthatóság: A nyomonkövetési adatokat – ideértve a feltételezéseket, a referenciákat, a tevékenységre vonatkozó adatokat, a kibocsátási tényezőket, a számítási tényezőket, a vásárolt prekursorok beágyazott kibocsátására, a mérhető hőre és villamos energiára, illetve a beágyazott kibocsátások alapértelmezett értékeire vonatkozó adatokat, a fizetendő szén-dioxid-árra vonatkozó információkat, valamint az e melléklet alkalmazásában releváns egyéb adatokat – átlátható módon kell beszerezni, rögzíteni, összeállítani, elemezni és dokumentálni, hogy a kibocsátási adatok meghatározását független harmadik felek, például akkreditált hitelesítők is reprodukálni tudják. A dokumentációnak tartalmaznia kell az összes módszertani változás nyilvántartását.

A létesítményben a jelentéstételi időszakot követően legalább 4 évig teljeskörű és átlátható nyilvántartást kell vezetni a termelt áruk beágyazott kibocsátásának meghatározása szempontjából releváns valamennyi adatról, beleértve a szükséges alátámasztó okmányokat is. Ezeket a nyilvántartásokat az adatszolgáltató nyilatkozattevő rendelkezésére lehet bocsátani.

4. Pontosság: A választott nyomonkövetési módszertan biztosítja, hogy a kibocsátás meghatározása ne legyen se szisztematikusan, se pedig tudatosan pontatlan. A pontatlanságok forrását azonosítani kell és a lehető legkisebbre kell csökkenteni. Kellő gondossággal kell eljárni annak érdekében, hogy a kibocsátások kiszámítása és mérése a lehető legnagyobb pontossággal történjen.

Amennyiben adathiány áll fenn vagy lesz várhatóan elkerülhetetlen, a helyettesítő adatoknak konzervatív becslésekből kell állniuk. A további esetek, amikor a kibocsátási adatoknak konzervatív becsléseken kell alapulniuk, többek között a következők:

- a) a légkörbe kibocsátott szén-monoxidot (CO) a CO<sub>2</sub> egyenértékű moláris mennyiségének kell tekinteni;
  - b) minden biomassza-kibocsátás anyagmérlegben és az átadott CO<sub>2</sub> esetében, amennyiben az anyagok vagy tüzelőanyagok biomassza-tartalma nem határozható meg, a kibocsátást fosszilis eredetű szénből származónak kell tekinteni.
5. A módszertan integritása: A nyomonkövetési módszertan észszerű keretek között biztosítja a jelentéstétel céljából meghatározandó kibocsátási adatok sértetlenségét. A kibocsátásokat az ebben a mellékletben meghatározott választható nyomonkövetési módszertanok alkalmazásával kell meghatározni. A jelentett kibocsátási adatoknak lényegi valótlanságoktól mentesnek kell lenniük, azokat tárgyilagosan kell kiválasztani és bemutatni, valamint hitelt érdemlően és kiegyensúlyozottan kell ismertetniük a létesítményben termelt áruk beágyazott kibocsátásait.
  6. A jelentendő adatok minőségének javítására opcionális intézkedések alkalmazhatók, különös tekintettel az e melléklet H. szakaszával összhangban végzett adatkezelési és ellenőrzési tevékenységekre.
  7. Költséghatékonyság: A nyomonkövetési módszer kiválasztásánál a nagyobb pontosságból származó javulásnak arányosnak kell lennie a többletköltségekkel. A kibocsátás nyomon követése és jelentése során az elérhető legnagyobb pontosságra kell törekedni, kivéve, ha az műszakilag nem megvalósítható, vagy észszerűtlen költségekkel járna.
  8. Folyamatos javítás: Rendszeresen ellenőrizni kell, hogy a nyomonkövetési módszertanok javíthatók-e. Ha sor kerül a kibocsátási adatok hitelesítésére, a hitelesítési jelentésekben foglalt javítási ajánlásokat észszerű időn belül végre kell hajtani, kivéve, ha a javítás észszerűtlen költségekkel járna, vagy műszakilag nem lenne megvalósítható.

### A.3. A rendelkezésre álló legjobb adatforrást képviselő módszerek

1. Az áruk beágyazott kibocsátásának és az alapul szolgáló adatsoroknak, például az egyes forrásanyagokhoz vagy kibocsátó forrásokhoz kapcsolódó kibocsátások, a mérhető hőmennyiség meghatározásához az átfogó alapelv az, hogy mindig a rendelkezésre álló legjobb adatforrást kell kiválasztani. Ennek érdekében be kell tartani a következő irányadó elveket:
  - a) Az e mellékletben leírt nyomonkövetési módszereket kell előnyben részesíteni. Ha egy adott adatsor esetében nincs ebben a mellékletben leírt nyomonkövetési módszer, vagy ha az észszerűtlen költségekkel járna, illetve műszakilag nem kivitelezhető, akkor az e rendelet 4. cikkének (2) bekezdésében meghatározott feltételek mellett más választható nyomonkövetési, jelentéstételi és ellenőrzési rendszerekből származó nyomonkövetési módszerek is alkalmazhatók, amennyiben azok lefedik az előírt adatsor. Amennyiben ezek a módszerek nem állnak

rendelkezésre, műszakilag nem kivitelezhető vagy észszerűtlen költségekkel járnának, az adatsornak a 2. pont szerinti meghatározására közvetett módszereket lehet alkalmazni. Amennyiben ezek a módszerek nem állnak rendelkezésre, műszakilag nem kivitelezhető vagy észszerűtlen költségekkel járnának, a Bizottság által az átmeneti időszakra rendelkezésre bocsátott és közzétett alapértelmezett értékek az e rendelet 4. cikkének (3) bekezdésében meghatározott feltételek mellett alkalmazhatók.

- b) A közvetlen vagy közvetett meghatározási módszerek esetében a módszer akkor tekinthető megfelelőnek, ha biztosított, hogy az egyedi adatsor meghatározására szolgáló méréseket, elemzéseket, mintavételeket, kalibrálásokat és hitelesítéseket a vonatkozó EN vagy ISO szabványokban meghatározott módszerek alkalmazásával végzik. Amennyiben ilyen szabványok nem állnak rendelkezésre, nemzeti szabványok is alkalmazhatók. Amennyiben nincsenek közzétett alkalmazható szabványok, megfelelő szabványtervezeteket, a legjobb ipari gyakorlatról szóló iránymutatásokat vagy más, tudományosan igazolt módszereket kell alkalmazni, ezáltal korlátozva a mintavételi és mérési hibák előfordulását.
  - c) Az üzemeltető ellenőrzése alatt álló mérőműszereket vagy laboratóriumi elemzéseket egy, az a) pontban említett módszeren belül a termelt áruk tekintetében előnyben kell részesíteni a más jogi személyek – például a tüzelőanyag vagy anyagok szállítója vagy kereskedelmi partnerek – ellenőrzése alatt álló mérőműszerekkel vagy elemzésekkel szemben.
  - d) A mérőműszereket úgy kell kiválasztani, hogy használatuk során észszerűtlen költségek mellett a lehető legkisebb legyen a bizonytalanságuk. Előnyben kell részesíteni a jogszabályban előírt metrológiai ellenőrzés alá eső műszereket, kivéve, ha más, lényegesen kisebb bizonytalansággal rendelkező műszerek is rendelkezésre állnak. A műszereket csak a használati előírásuknak megfelelő környezetben szabad használni.
  - e) Amennyiben laboratóriumi elemzéseket alkalmaznak, vagy ha a laboratóriumok mintakezelést, kalibrálást, módszerhitelesítést vagy folyamatos kibocsátásméréssel kapcsolatos tevékenységeket végeznek, e melléklet B.5.4.3. szakaszának követelményeit kell alkalmazni.
2. Közvetett meghatározási módszerek: Amennyiben egy előírt adatsorhoz nem áll rendelkezésre közvetlen meghatározási módszer, különösen azokban az esetekben, amikor különböző termelési folyamatokba kerülő nettó mérhető hőt kell meghatározni, közvetett meghatározási módszer is alkalmazható, például:
- a) ismert kémiai vagy fizikai eljárás alapján végzett számítás, az érintett anyagok kémiai és fizikai tulajdonságaira vonatkozó megfelelő, a szakirodalomban elfogadott értékek, megfelelő sztöchiometriai tényezők és termodinamikai jellemzők, például reakcióentalpiás érték felhasználásával;
  - b) a létesítmény tervezési adatain, például a műszaki egységek energiahatékonyságán vagy a termékegységre számított energiafogyasztáson alapuló számítás;
  - c) a nem kalibrált berendezésből vagy a gyártási protokollokban dokumentált adatokból származó adatokra vonatkozó becslési értékek meghatározására szolgáló, empirikus vizsgálatokon alapuló korrelációk. E célból gondoskodni kell arról, hogy a korreláció megfeleljen a helyes mérnöki gyakorlat követelményeinek, és azt csak a korreláció érvényességi tartományába eső értékek meghatározása céljából alkalmazzák. Az ilyen korrelációk érvényességét legalább évente egyszer értékelni kell.
3. A rendelkezésre álló legjobb adatforrások meghatározásához az 1. pont szerinti rangsorban a legmagasabb és a létesítményben már rendelkezésre álló adatforrást kell kiválasztani. Ha azonban műszakilag kivitelezhető, hogy a rangsorolásban magasabb adatforrást alkalmazzanak anélkül, hogy indokolatlan költségek merülnének fel, akkor ezt a jobb adatforrást kell alkalmazni indokolatlan késedelem nélkül. Amennyiben ugyanazon adatsorhoz különböző adatforrások állnak rendelkezésre az 1. pont szerinti rangsor azonos szintjén, azt az adatforrást kell választani, amely a legegységesebb adatkezelést biztosítja, és a valótlanosságokkal kapcsolatos legkisebb eredendő kockázattal és ellenőrzési kockázattal jár.
4. A 3. pontban kiválasztott adatforrásokat kell használni a beágyazott kibocsátások meghatározásához és jelentéséhez.
5. Az e melléklet H. szakasza szerinti ellenőrzési rendszer céljából – amennyire ez észszerűtlen költségek nélkül megvalósítható – további adatforrásokat vagy az adatsorok meghatározására szolgáló módszereket kell azonosítani a 3. pont szerinti adatforrások megerősítésének lehetővé tétele érdekében. A kiválasztott adatforrásokat, ha vannak ilyenek, meg kell határozni a nyomkövetési módszertan dokumentációjában.

6. Javításra vonatkozó javaslatok: A nyomonkövetési módszerek javítása céljából rendszeresen, de legalább évente egyszer ellenőrizni kell, hogy elérhetővé váltak-e új adatforrások. Abban az esetben, ha az ilyen új adatforrásokat az 1. pont szerinti rangsornak megfelelően pontosabbnak tekintik, azokat a nyomonkövetési módszertan dokumentációjában meg kell határozni, és a lehető legkorábbi időponttól alkalmazni kell.
7. Műszaki kivitelezhetőség: Amennyiben azt állítják, hogy egy adott meghatározási módszer alkalmazása műszakilag nem kivitelezhető, ezt a tényt indokolni kell a nyomonkövetési módszertan dokumentációjában. Ezt a rendszeres ellenőrzések során a 6. pontnak megfelelően újra kell értékelni. Az indokolást arra kell alapozni, hogy a létesítmény rendelkezik a javasolt adatforrás e mellékletben előírt időn belül történő megvalósításához szükséges műszaki erőforrásokkal. Ezen műszaki erőforrások közé tartozik az előírt technikák és technológia rendelkezésre állása.
8. Észszerűtlen költségek: Amennyiben azt állítják, hogy egy adott meghatározási módszernek egy adatsorra való alkalmazása észszerűtlen költségekkel járna, ezt a tényt indokolni kell a nyomonkövetési módszertan dokumentációjában. Ezt a rendszeres ellenőrzések során a 6. pontnak megfelelően újra kell értékelni. A költségek észszerűtlen jellegét a következőképpen kell meghatározni.

Egy adott adatsor meghatározásának költségei akkor tekinthetők észszerűtlennek, ha az üzemeltető költségbevétele meghaladja egy adott meghatározási módszer hasznát. Ennek érdekében a hasznat úgy kell kiszámítani, hogy a fejlesztési tényezőt össze kell szorozni a tonna szén-dioxid-egyenértékenkénti 20 EUR-s referenciaárral, és a költségeknél adott esetben figyelembe kell venni a berendezések gazdasági élettartamán alapuló értékcsökkenési időszakot.

A fejlesztési tényező a következő:

- a) egy mérés becsült bizonytalanságának javulása százalékban kifejezve, szorozva a jelentéstételi időszak becsült kapcsolódó kibocsátásaival. Kapcsolódó kibocsátások:
  1. az érintett forrásanyag vagy kibocsátó forrás által okozott közvetlen kibocsátások;
  2. a mérhető hő termeléséhez hozzárendelt kibocsátások;
  3. az érintett villamosenergia-mennyiséghez kapcsolódó közvetett kibocsátások;
  4. az előállított anyag vagy felhasznált prekursor beágyazott kibocsátása.
- b) A kapcsolódó kibocsátások 1 %-a, ha a mérési bizonytalanság nem javul.

A létesítmény nyomonkövetési módszerének javítására irányuló intézkedések akkor nem tekinthetők úgy, hogy észszerűtlen költségekkel járnak, ha e költségek maximum évi 2 000 EUR-nak felelnek meg.

#### A.4. A létesítmények felosztása termelési folyamatokra

A létesítményeket rendszerhatárokkal rendelkező termelési folyamatokra kell bontani, amelyek biztosítják, hogy a vonatkozó ráfordításokat, teljesítményeket és kibocsátásokat e melléklet B–E. szakaszával összhangban nyomon lehessen követni, és a közvetlen és közvetett kibocsátásokat az e melléklet F. szakaszában foglalt szabályok alkalmazásával a II. melléklet 2. szakaszában meghatározott árucsoportokhoz lehessen hozzárendelni.

A létesítményeket a következőképpen kell felosztani a termelési folyamatokra:

- a) A II. melléklet 2. szakaszában meghatározott, a létesítmény szempontjából releváns összesített árkatóriák mindegyikére egyetlen termelési folyamatot kell meghatározni.
- b) Az a) ponttól eltérve külön termelési folyamatokat kell meghatározni minden olyan termelési útvonalra vonatkozóan, ahol ugyanabban a létesítményben a II. melléklet 3. szakasza szerinti különböző termelési útvonalakat alkalmaznak ugyanarra az összesített árúkatóriára, vagy ahol az üzemeltető önkéntesen különböző árukat vagy árucsoportokat választ ki külön nyomon követés céljából. A termelési folyamatok még inkább részletekre bontott meghatározása használható akkor, ha az összhangban van a létesítményben alkalmazandó, választható nyomonkövetési, jelentéstételi és hitelesítési rendszerrel.

- c) Az a) ponttól eltérve, amennyiben az összetett áruk szempontjából releváns prekursorok legalább egy részét ugyanabban a létesítményben állítják elő, mint az összetett árukat, és amennyiben az érintett prekursorokat nem adják át a létesítményből értékesítés vagy más létesítményekben történő felhasználás céljából, a prekursorok és összetett áruk termelése közös termelési folyamat alá tartozhat. Ebben az esetben a prekursorok beágyazott kibocsátásának külön kiszámítását nem kell elvégezni.
- d) A következő, az a) ponttól való ágazati eltérések alkalmazhatók:
1. Amennyiben a szinterezett érc, a nyersvas, a FeMn, a FeCr, a FeNi, a közvetlen redukált vas, a nyersacél, illetve a vas- vagy acéltermékek összesített árukategóriájába tartozó két vagy több árut ugyanabban a létesítményben termelnek, a beágyazott kibocsátás nyomon követése és jelentése történhet úgy, hogy az összes ilyen árura vonatkozóan egy közös termelési folyamatot határoznak meg.
  2. Amennyiben a megmunkálatlan alumínium vagy az alumíniumtermékek csoportjából kettő vagy több árut ugyanabban a létesítményben termelnek, a beágyazott kibocsátás nyomon követése és jelentése történhet úgy, hogy az összes ilyen árura vonatkozóan egy közös termelési folyamatot határoznak meg.
  3. A vegyes műtrágyák előállítása esetében az adott termelési folyamatra vonatkozó nyomon követés és jelentéstétel egyszerűsíthető a vegyes műtrágyákban található nitrogén egy tonnájára eső beágyazott kibocsátás egységes értékének meghatározásával, függetlenül a nitrogén kémiai formátumától (ammónium-, nitrát- vagy karbamid formátum).
- e) Amennyiben a létesítmény egy része olyan áruk termelését szolgálja, amelyek nem szerepelnek az (EU) 2023/956 rendelet I. mellékletében, ajánlott javítás, hogy a létesítmény teljes kibocsátási adatai teljességének alátámasztása céljából ezt a részt egy további termelési folyamatként kövessék nyomon.

## B. A KÖZVETLEN KIBOCSÁTÁSOK NYOMON KÖVETÉSE A LÉTESÍTMÉNYEK SZINTJÉN

### B.1. A forrásanyagok és kibocsátó források teljessége

Az üzemeltetőnek egyértelműen ismernie kell a létesítmény határait és termelési folyamatait, és meg kell határozni azokat a nyomonkövetési módszertan dokumentációjában, figyelembe véve a II. melléklet 2. szakaszában és az e melléklet B.9. szakaszában meghatározott ágazatspecifikus követelményeket. A következő elveket kell alkalmazni:

1. Legalább a II. melléklet 2. szakaszában felsorolt áruk termeléséhez közvetlenül vagy közvetve kapcsolódó valamennyi releváns üvegházhatásúgáz-kibocsátó forrást és forrásanyagot le kell fedni.
2. Ajánlott a teljes létesítmény összes kibocsátó forrására és forrásanyagára kiterjedő javítás az elfogadhatósági ellenőrzések elvégzése, valamint a létesítmény egésze energia- és kibocsátáshatékonyságának ellenőrzése érdekében.
3. A jelentéstételi időszak alatt a rendes üzemelés, valamint a rendkívüli események – beleértve az üzemindítás és -leállítás, valamint a vészhelyzetek – során jelentkező valamennyi kibocsátást figyelembe kell venni.
4. A szállításhoz használt járművekből származó kibocsátások nem tartoznak ide.

### B.2. A nyomonkövetési módszertan megválasztása

Az alkalmazandó módszertan vagy:

1. A számításra alapuló módszer, amely a forrásanyagokból történő kibocsátásnak a mérőrendszerekkel kapott, tevékenységre vonatkozó adatok és a laboratóriumi elemzésekből vagy standard értékekből származó kiegészítő paraméterek alapján történő meghatározásából állnak. A számításra alapuló módszert a szabványos módszer vagy az anyagmérlegen alapuló módszer segítségével lehet alkalmazni.
2. A mérésen alapuló módszer, amely a kibocsátó forrásokból származó kibocsátásokat a füstgázban lévő, üvegházhatást okozó gáz koncentrációjának és a füstgázáramnak a folyamatos mérésével határozza meg.

Ettől eltérve az e rendelet 4. cikkének (2) és (3) bekezdésében, valamint 5. cikkében meghatározott feltételek mellett más módszerek is alkalmazhatók.

A legpontosabb és legmegbízhatóbb eredményeket adó nyomonkövetési módszertant kell kiválasztani, kivéve, ha a B.9. szakasz szerinti ágazatspecifikus követelmények egy adott módszertant írnak elő. Az alkalmazott nyomonkövetési módszer lehet olyan módszerek kombinációja, amelyek révén a létesítmény kibocsátásának különböző részeit az alkalmazandó módszerek bármelyikével nyomon követik.

A nyomkövetési módszer dokumentációjának egyértelműen meg kell határozni a következőket:

- mely forrásanyag esetében alkalmaznak számításon alapuló szabványos módszert vagy anyagmérlegben alapuló módszert, beleértve az e melléklet B.3.4. szakaszában megadott minden egyes vonatkozó paraméter meghatározásának részletes leírását;
- mely kibocsátó forrás esetében alkalmaznak mérésen alapuló módszert, beleértve az e melléklet B.6. szakaszában előírt valamennyi releváns elem leírását;
- a létesítmény megfelelő ábrája és folyamatleírása révén annak bizonyítéka, hogy nincsenek hiányos adatok, és a létesítmény kibocsátásának kétszeres beszámítása sem fordul elő.

A létesítmény kibocsátását a következőképpen kell meghatározni:

$$Em_{Inst} = \sum_{i=1}^n Em_{calc,i} + \sum_{j=1}^m Em_{meas,j} + \sum_{k=1}^l Em_{other,k} \quad (4. \text{ egyenlet})$$

ahol:

- $Em_{Inst}$  a létesítmény (közvetlen) kibocsátása tonna CO<sub>2</sub>-egyenértékben kifejezve,  
 $Em_{calc,i}$  az  $i$  forrásanyagból származó, számításon alapuló módszerrel meghatározott, CO<sub>2</sub>-tonna-egyenértékben kifejezett kibocsátás,  
 $Em_{meas,j}$  a  $j$  kibocsátó forrásból származó, mérésen alapuló módszerrel meghatározott, CO<sub>2</sub>-tonna-egyenértékben kifejezett kibocsátás, és  
 $Em_{other,k}$  más módszerrel meghatározott kibocsátások,  $k$  index CO<sub>2</sub>-tonna-egyenértékben kifejezve.

### B.3. A CO<sub>2</sub> számításra alapuló módszertanának képlete és paraméterei

#### B.3.1. Szabványos módszer

A kibocsátásokat minden egyes forrásanyagra külön-külön kell kiszámítani az alábbiak szerint:

##### B.3.1.1. Égésből származó kibocsátások:

Az égésből származó kibocsátásokat a szabványos módszerrel kell kiszámítani az alábbiak szerint:

$$Em_i = AD_i \cdot EF_i \cdot OF_i \quad (5. \text{ egyenlet})$$

ahol:

- $Em_i$  az  $i$  tüzelőanyag által okozott kibocsátás [t CO<sub>2</sub>],  
 $EF_i$  az  $i$  tüzelőanyag kibocsátás tényezője [t CO<sub>2</sub>/TJ],  
 $AD_i$  az  $i$  tüzelőanyag tevékenységre vonatkozó adatai [TJ], amelyet az alábbi egyenlettel kell kiszámítani:

$$AD_i = FQ_i \cdot NCV_i \quad (6. \text{ egyenlet})$$

- $FQ_i$  az  $i$  tüzelőanyag elfogyasztott mennyisége [t vagy m<sup>3</sup>],  
 $NCV_i$  az  $i$  tüzelőanyag nettó fűtőértéke (alsó fűtőérték) [TJ/t vagy TJ/m<sup>3</sup>],  
 $OF_i$  az  $i$  tüzelőanyag oxidációs tényezője (mértékegység nélküli), amelyet az alábbi egyenlettel kell kiszámítani:

$$OF = 1 - C_{ash}/C_{total} \quad (7. \text{ egyenlet})$$

- $C_{ash}$  a hamuban és füstgáztisztításból származó porban lévő szén, és  
 $C_{total}$  az elégetett tüzelőanyagban található összes szén.

Az a konzervatív feltételezés, hogy  $OF = 1$ , mindig használható a nyomkövetési erőfeszítések csökkentésére.

Feltéve, hogy ez nagyobb pontosságot eredményez, az égésből származó kibocsátások szabványos módszere a következőképpen módosítható:

- a) a tevékenységre vonatkozó adatokat tüzelőanyag-mennyiségként (tonnában vagy m<sup>3</sup>-ben) kell kifejezni;
- b) az  $EF$ -t t CO<sub>2</sub>/t tüzelőanyagban vagy adott esetben t CO<sub>2</sub>/m<sup>3</sup> tüzelőanyagban kell kifejezni; és
- c) az NCV kihagyható a számításból. Ajánlott azonban javítani az NCV-jelentést annak érdekében, hogy lehetővé váljon a következetesség ellenőrzése és a teljes termelési folyamat energiahatékonyágának nyomon követése.

Ha egy  $i$  tüzelőanyag kibocsátási tényezőjét a szénttartalom és az NCV elemzéséből kell kiszámítani, a következő egyenletet kell használni:

$$EF_i = CC_i \cdot f / NCV_i \quad (8. \text{ egyenlet})$$

Ha egy anyag vagy tüzelőanyag t CO<sub>2</sub>/tonnában kifejezett kibocsátási tényezőjét az elemzett szénttartalomból kell kiszámítani, a következő egyenletet kell használni:

$$EF_i = CC_i \cdot f \quad (9. \text{ egyenlet})$$

ahol:

$f$  a CO<sub>2</sub> és C moláris tömegének aránya:  $f = 3,664 \text{ t CO}_2/\text{t C}$ .

Mivel – feltéve, hogy a B.3.3. szakaszban megadott kritériumok teljesülnek – a biomasza kibocsátási tényezője nulla, ezt a tényt a kevert tüzelőanyagok (azaz a fosszilis és biomasza összetevőket egyaránt tartalmazó tüzelőanyagok) esetében az alábbiak szerint lehet figyelembe venni:

$$EF_i = EF_{pre,i} \cdot (1 - BF_i) \quad (10. \text{ egyenlet})$$

ahol:

$EF_{pre,i}$  az  $i$  tüzelőanyag előzetes kibocsátási tényezője (kibocsátási tényező, feltételezve, hogy a teljes tüzelőanyag fosszilis) és

$BF_i$  az  $i$  tüzelőanyag biomaszahányada (mértékegység nélküli).

Fosszilis tüzelőanyagok esetében és ha a biomaszahányad nem ismert, a  $BF_i$ -t konzervatív nulla értékre kell beállítani.

### B.3.1.2. Technológiai kibocsátások:

A technológiai kibocsátásokat a szabványos módszerrel kell kiszámítani az alábbiak szerint:

$$Em_j = AD_j \cdot EF_j \cdot CF_j \quad (11. \text{ egyenlet})$$

ahol:

$AD_j$  a  $j$  anyag tevékenységre vonatkozó adatai [t anyag],

$EF_j$  a  $j$  anyag kibocsátás tényezője [t CO<sub>2</sub>/t], valamint

$CF_j$  a  $j$  anyag konverziós tényezője (mértékegység nélküli).

Az a konzervatív feltételezés, hogy  $CF_j = 1$ , mindig használható a nyomkövetési erőfeszítések csökkentésére.

Szervetlen és szerves szénformákat tartalmazó, a folyamatba belépő vegyes anyagok esetén az üzemeltető választhat:

1. a vegyes anyag teljes előzetes kibocsátási tényezőjét a teljes szénttartalom ( $CC_j$ ) elemzésével, valamint egy konverziós tényező és – adott esetben – a biomaszahányad és az ehhez a teljes szénttartalomhoz kapcsolódó fűtőérték alkalmazásával határozza meg; vagy
2. a szerves és szervetlen tartalmakat külön-külön határozza meg, és két külön forrásanyagként kezeli azokat.

Figyelembe véve a tevékenységre vonatkozó adatokhoz rendelkezésre álló mérési rendszereket és a kibocsátási tényező meghatározására szolgáló módszereket, a karbonátok bomlásából származó kibocsátások esetében az alábbi két módszer közül minden egyes forrásanyag esetében a pontosabb eredményeket adó módszert kell kiválasztani:

- A. módszer (a belépő anyagok alapján): A kibocsátási tényező, a konverziós tényező és a tevékenységre vonatkozó adatok a folyamatba belépő anyag mennyiségéhez kapcsolódnak. A VIII. melléklet 3. táblázatában meghatározott tiszta karbonátok standard kibocsátási tényezőit kell használni, figyelembe véve az anyagnak az e melléklet B.5. szakaszával összhangban meghatározott összetételét.
- B. módszer (a kilépő anyagok alapján): A kibocsátási tényező, a konverziós tényező és a tevékenységre vonatkozó adatok a folyamatból kilépő anyag mennyiségéhez kapcsolódnak. A fémoxidok széntelenítés utáni, a VIII. melléklet 4. táblázatában meghatározott standard kibocsátási tényezőit kell használni, figyelembe véve az adott anyagnak az e melléklet B.5. szakaszával összhangban meghatározott összetételét.

A nem karbonátokból származó technológiai CO<sub>2</sub>-kibocsátások esetében az A. módszert kell alkalmazni.

### B.3.2. Anyagmérlegen alapuló módszer

Az egyes forrásanyagokra vonatkozó CO<sub>2</sub>-mennyiségeket az egyes anyagok széntartalma alapján kell kiszámítani, a tüzelőanyagok és a technológiai alapanyagok megkülönböztetése nélkül. A létesítményt a kibocsátás helyett a termékekben elhagyó szén-dioxidot a kimeneti forrásanyagok veszik figyelembe, amelyek így a tevékenységre vonatkozó negatív adatokkal rendelkeznek.

Az egyes forrásanyagoknak megfelelő kibocsátásokat a következőképpen kell kiszámítani:

$$Em_k = f \cdot AD_k \cdot CC_k \quad (12. \text{ egyenlet})$$

ahol:

- $AD_k$  a  $k$  anyag tevékenységre vonatkozó adatai [az  $i$  anyag tonnája], a kimenetek esetében az  $AD_k$  negatív,  
 $f$  a CO<sub>2</sub> és C moláris tömegének aránya:  $f = 3,664 \text{ t CO}_2/\text{t C}$ , és  
 $CC_k$  a  $k$  anyag széntartalma (mértékegység nélküli és pozitív).

Ha a  $k$  tüzelőanyag széntartalmát a t CO<sub>2</sub>/TJ-ban kifejezett kibocsátási tényezőtől számítják ki, a következő egyenletet kell használni:

$$CC_k = EF_k \cdot NCV_k / f \quad (13. \text{ egyenlet})$$

Ha egy  $k$  anyag vagy tüzelőanyag széntartalmát a t CO<sub>2</sub>/t-ban kifejezett kibocsátási tényezőtől számítják ki, a következő egyenletet kell használni:

$$CC_k = EF_k / f \quad (14. \text{ egyenlet})$$

Kevert tüzelőanyagok, azaz fosszilis és biomassza összetevőket vagy keverékeket egyaránt tartalmazó tüzelőanyagok esetében a biomasszahányad akkor vehető figyelembe, ha a B.3.3. szakaszban előírt kritériumok teljesülnek az alábbiak szerint:

$$CC_k = CC_{pre,k} \cdot (1 - BF_k) \quad (15. \text{ egyenlet})$$

ahol:

- $CC_{pre,k}$  a  $k$  tüzelőanyag előzetes kibocsátási tényezője (kibocsátási tényező, feltételezve, hogy a teljes tüzelőanyag fosszilis) és  
 $BF_k$  a  $k$  tüzelőanyag biomasszahányada (mértékegység nélküli).

Fosszilis tüzelőanyagok vagy anyagok esetében, és ha a biomasszahányad nem ismert, a  $BF$ -t konzervatív nulla értékre kell beállítani. Amennyiben biomasszát használnak alapanyagként vagy tüzelőanyagként, és a kimeneti anyagok szént tartalmaznak, a teljes anyagmérlegnek konzervatív módon kell kezelnie a biomasszahányadot, ami azt jelenti, hogy a biomassza teljes kimenő szénhez viszonyított aránya nem haladhatja meg a bemeneti anyagokban és tüzelőanyagokban található biomassza teljes részarányát, kivéve, ha az üzemeltető „az atom nyomkövetése” (trace the atom) (sztóchiometriai) módszerrel vagy <sup>14</sup>C elemzéssel bizonyítékot szolgáltat arra, hogy a kimeneti anyagokban magasabb a biomassza aránya.

### B.3.3. A biomassza-kibocsátás nulla százalékos adókulcsának kritériumai

Amennyiben biomasszát használnak égési tüzelőanyagként, annak meg kell felelnie az e szakaszban foglalt kritériumoknak. Amennyiben az égetéshez felhasznált biomassza nem felel meg ezeknek a kritériumoknak, szénttartalmát fosszilis eredetű szénnek tekintik.

1. A biomasszának meg kell felelnie az (EU) 2018/2001 irányelv 29. cikkének (2)–(7) és (10) bekezdésében meghatározott fenntarthatósági és üvegházhatásúgázkibocsátás-megtakarítási kritériumoknak.
2. Az előző ponttól eltérve a hulladékban található vagy abból előállított biomasszának, valamint a mezőgazdasági, akvakultúrából származó, halászati és erdészeti maradékanyagoktól eltérő maradékanyagokból előállított biomasszának csak az (EU) 2018/2001 irányelv 29. cikkének (10) bekezdésében meghatározott kritériumoknak kell megfelelnie. Ez a pont azon hulladékokra és maradékanyagokra is vonatkozik, amelyeket a tüzelőanyaggá való további átalakítás előtt valamilyen egyéb terméké dolgoznak fel.
3. A települési szilárd hulladékból előállított villamos energiára, fűtőenergiára és hűtőenergiára nem vonatkoznak az (EU) 2018/2001 irányelv 29. cikkének (10) bekezdésében meghatározott kritériumok.
4. Az (EU) 2018/2001 irányelv 29. cikkének (2)–(7) és (10) bekezdésben megállapított kritériumok a biomassza földrajzi eredetétől függetlenül alkalmazandók.
5. Az (EU) 2018/2001 irányelv 29. cikkének (2)–(7) és (10) bekezdésben megállapított kritériumoknak való megfelelést az említett irányelv 30. cikkével és 31. cikkének (1) bekezdésével összhangban értékelik.

### B.3.4. Lényeges paraméterek

Az e melléklet B.3.1–B.3.3. szakaszában megadott képletekkel összhangban minden egyes forrásanyagra meg kell határozni a következő paramétereket:

1. Szabványos módszer, égés:
  - Minimumkövetelmény: Tüzelőanyag-mennyiség (t vagy  $m^3$ ), kibocsátási tényező (t  $CO_2/t$  vagy t  $CO_2/m^3$ ).
  - Javításra vonatkozó javaslat: Tüzelőanyag-mennyiség (t vagy  $m^3$ ), NCV (TJ/t vagy TJ/ $m^3$ ), Kibocsátási tényező (t  $CO_2/TJ$ ), Oxidációs tényező, Biomasszahányad, a B.3.3. szakaszban foglalt kritériumok teljesítésének bizonyítéka.
2. Szabványos módszer, technológiai kibocsátások:
  - Minimumkövetelmény: Tevékenységre vonatkozó adatok (t vagy  $m^3$ ), Kibocsátási tényező (t  $CO_2/t$  vagy t  $CO_2/m^3$ ).
  - Javításra vonatkozó javaslat: Tevékenységre vonatkozó adatok (t vagy  $m^3$ ), Kibocsátási tényező (t  $CO_2/t$  vagy t  $CO_2/m^3$ ), konverziós tényező.
3. Anyagmérleg:
  - Minimumkövetelmény: Anyagmennyiség (t), Szénttartalom (t C/t anyag).
  - Javításra vonatkozó javaslat: Anyagmennyiség (t), Szénttartalom (t C/t anyag), NCV (TJ/t), biomasszahányad, a B.3.3. szakaszban foglalt kritériumok teljesítésének bizonyítéka.

## B.4. A tevékenységre vonatkozó adatok követelményei

### B.4.1. Folyamatos vagy tételenkénti mérés

Amennyiben egy jelentéstételi időszakra tüzelőanyag- vagy anyagmennyiséget kell meghatározni, beleértve az árukat és a közbelső termékeket is, a következő módszerek egyikét lehet választani és meghatározni a nyomonkövetési módszertan dokumentációjában:

1. az anyag fogyasztási vagy előállítási helye szerinti folyamatnál végzett folyamatos mérés alapján;
2. az egyesével kibocsátott vagy előállított mennyiségek (tételenkénti) mérésének összesítése alapján, a vonatkozó készletváltozások figyelembevételével. Ennek érdekében be kell tartani a következőket:
  - a) a jelentéstételi időszakban felhasznált tüzelőanyag vagy más anyag mennyiségét a következőképpen kell kiszámítani: a jelentéstételi időszakban beszállított tüzelőanyag vagy más anyag mennyisége mínusz a létesítményből kiszállított tüzelőanyag vagy más anyag mennyisége plusz a jelentéstételi időszak elején készleten lévő tüzelőanyag vagy más anyag mennyisége mínusz a jelentéstételi időszak végén készleten lévő tüzelőanyag vagy más anyag mennyisége;

- b) az áruk vagy közbenső termékek termelési szintjét a következőképpen kell kiszámítani: a kiszállított mennyiség mínusz a beszállított mennyiség mínusz a jelentéstételi időszak elején készleten lévő termék vagy mennyisége plusz a jelentéstételi időszak végén készleten lévő termék vagy más anyag mennyisége. A kétszeres beszámítás elkerülése érdekében a termelési folyamat ugyanazon termelési folyamatba visszajuttatott termékeit le kell vonni az előállított mennyiségből.

Amennyiben műszakilag megvalósíthatatlan vagy észszerűtlen költségekhez vezetne a készleten lévő mennyiségek közvetlen mérés általi megállapítása, ezek a mennyiségek a következők egyike alapján becsülhetők meg:

1. az előző évekből származó és a jelentési időszakra vonatkozó megfelelő tevékenységi szintekkel korrelált adatok;
2. dokumentált eljárások és a jelentési időszakra vonatkozó auditált pénzügyi kimutatásokban szereplő adatok.

Amennyiben a termékek, anyagok vagy tüzelőanyagok mennyiségének a teljes jelentéstételi időszakra történő meghatározása műszakilag megvalósíthatatlan, vagy észszerűtlen költségekhez vezetne, a következő legmegfelelőbb nap választható a jelentéstételi időszak és a következő időszak elválasztására. Ezt az előírt jelentéstételi időszaknak megfelelően egyeztetni kell. Az egyes termékeknél, anyagoknál vagy tüzelőanyagoknál jelentkező eltéréseket egyértelműen dokumentálni kell, hogy azok képezzék a jelentési időszakra reprezentatív érték alapját, és ezeket kellő mértékben figyelembe kell venni a következő év vonatkozásában.

#### B.4.2. Az üzemeltető irányítás alatt lévő mérőrendszerek

A termékek, anyagok vagy tüzelőanyagok mennyiségének meghatározására az előnyben részesített módszer az, hogy a létesítmény üzemeltetője a saját irányítása alatt lévő mérőrendszereket használja. Az üzemeltető saját irányításán kívül eső mérőrendszerek – különösen, ha azok az anyag vagy tüzelőanyag beszállítójának irányítása alatt állnak – a következő esetekben használhatók:

1. ha az üzemeltető nem rendelkezik saját mérőrendszerrel a vonatkozó adatsor meghatározásához;
2. ha az adatsornak az üzemeltető saját mérőrendszere által történő meghatározása műszakilag nem megvalósítható, vagy észszerűtlen költségekhez vezetne;
3. ha az üzemeltetőnek bizonyítéka van arra, hogy az üzemeltető saját irányításán kívül eső mérőrendszer megbízhatóbb eredményeket ad, és kevésbé van kitéve a valótlanságokkal kapcsolatos kockázatoknak.

Abban az esetben, ha az üzemeltető saját irányításán kívül eső mérőrendszereket használ, az alkalmazandó adatforrások a következők:

1. a kereskedelmi partnerek által kibocsátott számlákon szereplő mennyiségek, amennyiben két független kereskedelmi partner között jön létre kereskedelmi tranzakció;
2. a mérőrendszerek közvetlen leolvasása.

#### B.4.3. A mérőrendszerekre vonatkozó követelmények

Alaposan ismerni kell a tüzelőanyag- és anyagmennyiségek mérésével kapcsolatos bizonytalanságot, beleértve a működési környezet hatását és adott esetben a készletmeghatározás bizonytalanságát is. A mérőműszereket úgy kell kiválasztani, hogy a lehető legkisebb bizonytalanságot biztosítsák anélkül, hogy indokolatlan költségekkel járnának, és az alkalmazandó műszaki szabványokkal és követelményekkel összhangban megfelelőek legyenek arra a környezetre, amelyben használják őket. Amennyiben rendelkezésre állnak, a jogszabályban előírt metrológiai ellenőrzés hatálya alá eső műszereket kell előnyben részesíteni. Ez esetben a metrológiai ellenőrzésre vonatkozó nemzeti jogszabályok által az adott mérés esetében meghatározott, megengedhető legnagyobb hiba használható bizonytalanságként.

Ha egy mérőműszert működési hiba miatt kell lecserélni, vagy mert a kalibrálás azt mutatja, hogy a követelmények már nem teljesülnek, akkor olyan műszerekkel kell helyettesíteni, amelyek a meglévő műszerhez képest ugyanolyan vagy jobb bizonytalansági szintet biztosítanak.

#### B.4.4. *Javításra vonatkozó javaslat*

Javításra vonatkozó javaslatnak tekinthető a forrásanyag vagy a kibocsátó forrás teljes kibocsátásával arányos mérési bizonytalanság elérése, a legkisebb bizonytalansággal a kibocsátások legnagyobb részei esetében. Tájékoztatásul, ha a kibocsátás meghaladja az évi 500 000 tonna CO<sub>2</sub>-t, a teljes jelentéstételi időszak alatti bizonytalanságnak – adott esetben a készletváltozások figyelembevételével – 1,5 %-nak vagy annál jobbnak kell lennie. Évi 10 000 t CO<sub>2</sub> alatti kibocsátás esetén elfogadható a 7,5 %-nál kisebb bizonytalanság.

#### B.5. **A CO<sub>2</sub> számítási tényezőire vonatkozó követelmények**

##### B.5.1. *A számítási tényezők meghatározásának módszerei*

A számításra alapuló módszertanhoz szükséges számítási tényezők meghatározásához a következő módszerek egyike választható:

1. standard értékek használata;
2. a vonatkozó számítási tényező és a méréshez könnyebben hozzáférhető egyéb tulajdonságok közötti empirikus korrelációkon alapuló közvetett adatok használata;
3. laboratóriumi elemzésen alapuló értékek használata.

A számítási tényezőket a kapcsolódó tevékenységre vonatkozó adatok esetében használt állapottal összhangban kell meghatározni, utalva a tüzelőanyag vagy más anyag állapotára, amelyben a tüzelőanyagot vagy más anyagot beszerezték vagy a kibocsátást eredményező folyamatban használták, mielőtt porlasztják vagy más kezelésnek vetik alá a laboratóriumi elemzés céljából. Amennyiben ez észszerűtlen költségeket okozna, vagy nagyobb pontosság érhető el, a tevékenységre vonatkozó adatokat és a számítási tényezőket ellentmondásmentesen jelteni lehet, utalva arra az állapotra, amelyben a laboratóriumi elemzéseket végzik.

##### B.5.2. *Alkalmazandó standard értékek*

Az I. típusú standard értékek csak akkor alkalmazandók, ha ugyanarra a paraméterre és anyagra vagy tüzelőanyagra vonatkozóan nem áll rendelkezésre II. típusú standard érték.

Az I. típusú standard értékek a következők:

- a) VIII. mellékletben meghatározott standard tényezők;
- b) az ÜHG-jegyzékekre vonatkozó legújabb IPCC-iránymutatásokban <sup>(1)</sup> szereplő standard tényezők;
- c) a múltban végzett laboratóriumi elemzéseken alapuló, 5 évnél nem régebbi és a tüzelőanyagra vagy más anyagra nézve reprezentatívnak tekintett értékek.

A II. típusú standard értékek a következők:

- a) a létesítmény helye szerinti ország által az ENSZ Éghajlatváltozási Keretegyezményének titkárságához benyújtott legfrissebb nemzeti jelentésben használt standard tényezők;
- b) a nemzeti kutatóintézetek, hatóságok, szabványügyi testületek, statisztikai hivatalok stb. által az előző pontban szereplőnél részletesebb kibocsátási jelentés céljából közzétett értékek;
- c) egy tüzelőanyag vagy anyag szállítója által meghatározott és garantált értékek, amennyiben bizonyíték van arra, hogy a széntartalom 95 %-os konfidenciaintervallum esetében legfeljebb 1 %-kal tér el az előírt értéktől;
- d) a tiszta anyag széntartalom sztöchiometriai értékei és a nettó fűtőértékére (NCV) vonatkozó szakirodalmi értékek;
- e) a múltban végzett laboratóriumi elemzéseken alapuló, két évnél nem régebbi és a tüzelőanyagra vagy más anyagra nézve reprezentatívnak tekintett értékek.

<sup>(1)</sup> Az ENSZ Éghajlatváltozási Kormányközi Testülete (IPCC): Az IPCC által az üvegházhatású gázok kibocsátásának nemzeti jegyzékei tekintetében kiadott iránymutatások.

Az időbeli következetesség biztosítása érdekében valamennyi alkalmazott standard értéket meg kell határozni a nyomkövetési módszertan dokumentációjában, és csak akkor kell megváltoztatni, ha bizonyíték van arra, hogy az új érték megfelelőbb és reprezentatívabb a felhasznált tüzelőanyagra vagy más anyagra, mint az előző. Amennyiben évente változnak az alapértelmezett értékek, a nyomkövetési módszertan dokumentációjában az érték hiteles alkalmazandó forrását kell meghatározni, nem pedig magában az értéket.

#### B.5.3. Korrelációk megállapítása a közvetett adatok meghatározásához

A széntartalom vagy a kibocsátási tényező közvetett értéke az e melléklet B.5.4. szakaszában a laboratóriumi vizsgálatokra vonatkozóan meghatározott követelményekkel összhangban legalább évente egyszer meghatározott tapasztalati korrelációval kombinálva a következő paraméterekből vezethető le:

- a) az olajok és gázok esetében mért sűrűség, ideértve azokat is, amelyeket jellemzően a finomító- vagy az acéliparban használnak fel;
- b) egyes szénfajták esetében a fűtőérték.

A korrelációnak meg kell felelnie a helyes ipari gyakorlat követelményeinek, és csak azon közvetett értékekre alkalmazható, amelyek a korreláció érvényességi tartományába esnek.

#### B.5.4. A laboratóriumi elemzésekre vonatkozó követelmények

Amennyiben a termékek, anyagok, tüzelőanyagok vagy hulladékgázok tulajdonságainak (többek között nedvességtartalmának, tisztaságának, koncentrációjának, széntartalmának, biomasszahányadának, fűtőértékének, sűrűségének) meghatározásához vagy a szükséges adatok közvetett meghatározása céljából a paraméterek közötti korrelációk megállapításához laboratóriumi elemzésekre van szükség, az elemzéseknek meg kell felelniük e szakasz követelményeinek.

Az elemzések eredménye kizárólag arra a szállítási időszakra vagy tüzelőanyag- vagy anyagtételre alkalmazandó, amelyre a mintát vették, és amelyre a minták reprezentatívak. Egy konkrét paraméter meghatározásakor az adott paraméterrel kapcsolatban végzett összes elemzés eredményét fel kell használni.

##### B.5.4.1. Szabványok használata

A számítási tényezők meghatározása érdekében végzett elemzéseket, mintavételt, kalibrációkat és érvényesítéseket megfelelő ISO-szabványokon alapuló módszerek alkalmazásával kell végezni. Amennyiben ilyen szabványok nem állnak rendelkezésre, a módszereknek megfelelő EN vagy nemzeti szabványokon vagy egy választható nyomkövetési, jelentési és ellenőrzési rendszerben meghatározott követelményeken kell alapulniuk. Amennyiben nincsenek közzétett alkalmazható szabványok, megfelelő szabványtervezetek, a legjobb ipari gyakorlatról szóló iránymutatások vagy más, tudományosan igazolt módszerek alkalmazhatók, ezáltal korlátozva a mintavételi és mérési hibák előfordulását.

##### B.5.4.2. A mintavételi tervre és az elemzések minimális gyakoriságára vonatkozó ajánlások

Az 1. táblázatban felsorolt minimális gyakoriságokat kell alkalmazni az adott tüzelőanyagok és más anyagok elemzéséhez. A következő esetekben más elemzési gyakoriság is alkalmazható:

- a) ha a táblázat nem tartalmazza az alkalmazandó minimális gyakoriságot;
- b) amennyiben egy választható nyomkövetési, jelentéstételi és ellenőrzési rendszer az azonos típusú anyagra vagy tüzelőanyagra vonatkozóan más minimális elemzési gyakoriságot ír elő;
- c) ha az 1. táblázatban felsorolt minimális gyakoriság észszerűtlen költségekhez vezetne;
- d) amennyiben bizonyítható, hogy a régi adatok alapján, ideértve a konkrét tüzelőanyagoknak vagy más anyagoknak a jelenlegi jelentési időszakot közvetlenül megelőző jelentési időszakban megállapított analitikus értékeit, az adott tüzelőanyagok vagy más anyagok analitikus értékeinek variációja nem haladja meg a bizonytalansági érték 1/3-át az adott tüzelőanyag vagy más anyag tevékenységre vonatkozó adatainak meghatározása során.

Amennyiben egy létesítmény csak az év bizonyos részében üzemel, vagy amennyiben a tüzelőanyagokat vagy anyagokat olyan tételekben szállítják, amelyeket több mint egy jelentéstételi időszak során használnak fel, az elemzésekhez megfelelőbb ütemezés is választható, feltéve, hogy az az előző albekezdés utolsó pontjában említettel összehasonlítható bizonytalanságot eredményez.

## 1. táblázat

## Az elemzések minimális gyakorisága

Tüzelőanyag/egyéb anyag	Az elemzések minimális gyakorisága
Földgáz	Legalább hetente
Egyéb gázok, különös tekintettel a szintézisgázra és olyan folyamatgázokra, mint például a vegyes finomítói gáz, a kokszolókemence-gáz, a kohógáz, a konvertergáz, valamint az olaj- és gázmezőn felszabaduló gázok	Legalább naponta – a különböző napszakokban a megfelelő eljárásokkal
Fűtőolaj (például könnyű, közepesen nehéz és nehéz fűtőolaj, bitumen)	A fűtőolaj 20 000 tonnájaként, legalább évente hatszor
Szén, kokszzsén, koks, petrolkoks, tőzeg	A tüzelőanyag/egyéb anyag 20 000 tonnájaként, legalább évente hatszor
Egyéb tüzelőanyagok	A tüzelőanyag 10 000 tonnájaként, legalább évente négyszer
Kezeletlen szilárd hulladék (tisztán fosszilis vagy biomassza/fosszilis vegyesen)	A hulladék 5 000 tonnájaként, legalább évente négyszer
Folyékony hulladék, előkezelt szilárd hulladék	A hulladék 10 000 tonnájaként, legalább évente négyszer
Karbonátos ásványok (beleértve a mészkövet és a dolomitot)	Az ásványi anyagok 50 000 tonnájaként, legalább évente négyszer
Agyagok és palák	50 000 tonna CO <sub>2</sub> -kibocsátásnak megfelelő anyagmennyiségként, legalább évente négyszer
Egyéb anyagok (elsődleges, köztes és késztermékek)	Az anyag típusától és a variációtól függően 50 000 tonna CO <sub>2</sub> -kibocsátásnak megfelelő anyagmennyiségként, legalább évente négyszer

A mintáknak reprezentatívnak kell lenniük arra a teljes tételre vagy szállítási időszakra nézve, amelyre nézve azokat vették. A reprezentativitás biztosítása érdekében figyelembe kell venni az anyag heterogenitását, valamint minden egyéb lényeges szempontot, mint például a rendelkezésre álló mintavévi berendezést, a fázisok lehetséges szétválasztását vagy a részecskeméreték helyi eloszlását, a minták stabilitását stb. A mintavévi módszert a nyomonkövetési módszertan dokumentációjában kell meghatározni.

Javításra vonatkozó javaslatnak tekinthető az egyes releváns tüzelőanyagokra vagy anyagokra vonatkozó, az alkalmazandó szabványoknak megfelelő egyedi mintavévi terv alkalmazása, amely tartalmazza a minták előkészítésének módszertanára vonatkozó releváns információkat, beleértve a felelősségi körökre, a helyszínekre, a gyakoriságra és a mennyiségekre vonatkozó információkat, valamint a minták tárolására és szállítására vonatkozó módszereket.

## B.5.4.3. A laboratóriumoknak szóló ajánlások

A számítási tényezők meghatározására használt laboratóriumokat az ISO/IEC 17025 szabvány szerint kell akkreditálni a vonatkozó analitikai módszerek tekintetében. Nem akkreditált laboratóriumok csak akkor használhatók a számítási tényezők meghatározásához, ha bizonyíték van arra, hogy az akkreditált laboratóriumokhoz való hozzáférés műszakilag nem megoldható, vagy észszerűtlen költségekkel járna, és hogy a nem akkreditált laboratórium kellő felkészültséggel rendelkezik. Egy laboratórium akkor tekinthető kellően felkészültnek, ha megfelel a következők mindegyikének:

1. gazdaságilag független az üzemeltetőtől, vagy legalább szervezetileg védve van a létesítmény vezetésének befolyásától;
2. a kért elemzésekre az alkalmazandó szabványokat alkalmazza;

3. olyan személyzetet alkalmaz, amely alkalmas a rábízott konkrét feladatok elvégzésére;
4. megfelelően irányítja a mintavételt és a minta előkészítését, ideértve a minták épségének biztosítását is;
5. megfelelő módszereket alkalmazva rendszeresen elvégzi a kalibrálási, mintavételi és analitikai módszerek minőségbiztosítását, ideértve a szakmai alkalmassági vizsgálatokon való rendszeres részvételt, analitikai módszerek tanúsított referenciaanyagokban való használatát vagy egy akkreditált laboratóriummal való összehasonlítást;
6. megfelelően kezeli a műszereket, többek között a műszerek kalibrálási, kiigazítási, karbantartási és javítási eljárásainak fenntartásával és végrehajtásával, valamint ezek nyilvántartását.

#### B.5.5. Ajánlott módszerek a számítási tényezők meghatározására

Javításra vonatkozó javaslatnak tekinthető, ha a standard értékeket csak a kisebb kibocsátási mennyiségeknek megfelelő forrásanyagokra alkalmazzák, valamint ha laboratóriumi elemzéseket végeznek valamennyi főbb forrásanyag esetében. Az alábbi felsorolás az alkalmazandó módszereket növekvő adatminőségi sorrendben mutatja be:

1. I. típusú standard értékek;
2. II. típusú standard értékek;
3. korrelációk a közvetett adatok meghatározásához;
4. az üzemeltető irányításán kívül, például a tüzelőanyag vagy más anyag szállítója által végzett, a beszerzési dokumentumokban szereplő elemzések, az alkalmazott módszerekre vonatkozó további információk nélkül;
5. nem akkreditált laboratóriumokban vagy akkreditált laboratóriumokban, de egyszerűsített mintavételi módszerekkel végzett elemzések;
6. akkreditált laboratóriumokban, a mintavételre vonatkozó bevált gyakorlatok alkalmazásával végzett elemzések.

### B.6. CO<sub>2</sub> és N<sub>2</sub>O esetén alkalmazható, mérésen alapuló módszerre vonatkozó követelmények

#### B.6.1. Általános rendelkezések

A mérésen alapuló módszer megfelelő mérési ponton felszerelt folyamatos kibocsátásmérő rendszer (CEMS) használatát teszi szükségessé.

N<sub>2</sub>O-kibocsátás nyomon követéséhez kötelező a mérésen alapuló módszer alkalmazása. CO<sub>2</sub> esetében csak akkor használható, ha bizonyíték van arra, hogy pontosabb adatokat eredményez, mint a számításon alapuló módszer. A mérőrendszerek bizonytalanságára vonatkozó, e melléklet B.4.3. pontja szerinti követelményeket kell alkalmazni.

A légkörbe kibocsátott CO-t a CO<sub>2</sub> egyenértékű moláris mennyiségének kell tekinteni.

Ha egy létesítményben több kibocsátó forrás van, és ezek a mérés során nem tekinthetők egy kibocsátó forrásnak, akkor az ezekből a forrásokból származó kibocsátást az üzemeltető külön-külön méri, és ezek összege fogja megadni a szóban forgó gáz összkibocsátását a jelentési időszakban.

#### B.6.2. Módszer és számítás

##### B.6.2.1. A jelentéstételi időszak kibocsátásai (éves kibocsátások)

Egy adott kibocsátó forrás jelentéstételi időszak alatti teljes kibocsátását úgy kell meghatározni, hogy összesítjük az üvegházhatású gáz jelentési időszakban mért koncentrációja óránkénti értékeinek és a füstgázáram óránkénti értékeinek szorzatát; az óránkénti értékeket az egyes üzemórák mérési eredményeinek átlaga adja meg, az alábbi képlet alkalmazásával:

$$GHGEM_{total}[t] = \sum_{i=1}^{HoursOp} (GHGconc_{hourly,i} \cdot V_{hourly,i}) \cdot 10^{-6} [t/g] \quad (16. \text{ egyenlet})$$

ahol:

$GHG Em_{total}$	teljes éves ÜHG-kibocsátás tonnában,
$GHG conc_{hourly, i}$	a füstgázáramban $i$ óra vagy rövidebb referencia-időszak üzemelés során óránként mért ÜHG-kibocsátás koncentrációja $g/Nm^3$ -ben,
$V_{hourly, i}$	a füstgáz térfogata $Nm^3$ -ban egy órára vagy rövidebb $i$ referencia-időszakra, a referencia-időszak alatti áramlási sebesség integrálásával meghatározva, és
$HoursOp$	(Üzemórák) azon órák (vagy rövidebb referencia-időszakok) teljes száma, amelyekre a mérésen alapuló módszert alkalmazzák, ideértve azokat az órákat is, amelyek esetében az adatokat e melléklet B.6.2.6. szakaszával összhangban adatot cseréltek.

Az  $i$  index az egyes üzemórára (vagy referencia-időszakra) vonatkozik.

A további feldolgozás előtt ki kell számítani az egyes mért paraméterek óránkénti átlagát az adott órára rendelkezésre álló összes adatpont felhasználásával. Amennyiben a rövidebb referencia-időszakokra vonatkozó adatok további költségek nélkül is előállíthatók, ezeket az időszakokat kell használni az éves kibocsátások meghatározásához.

#### B.6.2.2. Az üvegházhatást okozó gázok koncentrációjának meghatározása

A füstgáz vizsgált üvegházhatásúgáz-koncentrációját egy reprezentatív ponton történő folyamatos méréssel kell meghatározni az alábbiak egyikének segítségével:

- az üvegházhatást okozó gázok koncentrációjának közvetlen mérése,
- közvetett mérés: a füstgáz magas koncentrációja esetén az üvegházhatást okozó gázok koncentrációja közvetett koncentrációméréssel számítható ki, figyelembe véve a gázáram összes többi  $i$  összetevőjének mért koncentrációs értékét, a következő képlet alkalmazásával:

$$GHGconc[\%] = 100\% - \sum_i Conc_i[\%] \quad (17. \text{ egyenlet})$$

ahol:

$conc_i$  az  $i$  gázösszetevő koncentrációja.

#### B.6.2.3. Biomasszából származó $CO_2$ -kibocsátások

Adott esetben az e melléklet B.3.3. szakaszában megadott kritériumoknak megfelelő biomasszából származó  $CO_2$ -mennyiséget ki lehet vonni a teljes mért  $CO_2$ -kibocsátásból, feltéve, hogy a biomassza  $CO_2$ -kibocsátásának mennyiségére az alábbi módszerek egyikét alkalmazzák:

1. számításon alapuló módszer, ideértve az ISO 13833 (Helyhez kötött légszennyező források kibocsátása – A biomasszából származó [biogén] és a fosszilis eredetű szén-dioxid arányának meghatározása – Radiokarbon mintavétele és meghatározása) szabványon alapuló elemzéseket és mintavételt alkalmazó módszereket is;
2. releváns szabványon – ideértve az ISO 18466 (Helyhez kötött források kibocsátása – A hulladékgázban található  $CO_2$  biogén hányadosának meghatározása mérlegen alapuló módszer alkalmazásával) szabványt is – alapuló egyéb módszer;
3. egy másik, választható nyomonkövetési, jelentéstételi és ellenőrzési rendszer által megengedett módszer.

#### B.6.2.4 A $CO_2$ e-kibocsátás meghatározása a $N_2O$ -ból

$N_2O$ -mérések esetén a valamennyi kibocsátó forrásból származó, három tizedesjegyre számított, tonnában mért éves  $N_2O$ -összkibocsátást az alábbi képlet, valamint a VIII. mellékletben található GWP-értékek felhasználásával kell átalakítani tonnára kerekített éves  $CO_2$ e-kibocsátássá:

$$CO_2e [t] = N_2O_{annual}[t] \times GWP_{N_2O} \quad (18. \text{ egyenlet})$$

ahol:

$N_2O_{annual}$  az e melléklet B.6.2.1. szakasza szerint kiszámított éves  $N_2O$ -összkibocsátás

### B.6.2.5. A füstgázáram meghatározása

A füstgázáramot a következő módszerek egyikével lehet meghatározni:

- megfelelő anyagmérleg segítségével történő számítás, figyelembe véve a belépő oldal összes jelentős paraméterét, ideértve a CO<sub>2</sub>-kibocsátás esetében legalább a belépő anyagokat, a belépő levegőáramot és a technológiai hatékonyságot, valamint a kilépő oldal összes jelentős paraméterét, ideértve legalább a termékkibocsátást, valamint az oxigén (O<sub>2</sub>), a kén-dioxid (SO<sub>2</sub>) és a nitrogén-oxidok (NO<sub>x</sub>) koncentrációját,
- egy reprezentatív ponton történő folyamatos áramlásmérés általi meghatározás.

### B.6.2.6. A mérési hiányosságok kezelése

Amennyiben egy paraméter folyamatos kibocsátásmérő berendezése az óra egy részében vagy egy referencia-időszak alatt megbízhatatlan, nem elérhető, vagy üzemem kívül van, a kapcsolódó óránkénti átlagot az adott órára vagy rövidebb referencia-időszakra rendelkezésre álló többi adatpont alapján, arányosítva kell kiszámítani, amennyiben az egy paraméterre vonatkozó adatpontok előírt legnagyobb számának legalább 80 %-a rendelkezésre áll.

Amennyiben egy paraméterre vonatkozóan az adatpontok legnagyobb számának kevesebb mint 80 %-a áll rendelkezésre, a következő módszereket kell alkalmazni.

- A koncentrációként közvetlenül mért paraméter esetében az átlagos koncentráció és az átlaghoz kapcsolódó szórás kétszeresének összeadásával számított helyettesítő értéket kell használni a következő egyenlet alkalmazásával:

$$C_{subst}^* = \bar{C} + 2 \sigma_c \quad (19. \text{ egyenlet})$$

ahol:

- $\bar{C}$  konkrét paraméterek koncentrációjának számtani átlaga a teljes jelentési időszakban, vagy ha hiányos adatok előfordulása miatt különleges körülmények állnak fenn, egy megfelelő időszakban, amely a különleges körülményeket tükrözi, és
- $\sigma_c$  a legjobb becslés az adott paraméter koncentrációjának szórására a teljes jelentési időszakban, vagy ha hiányos adatok előfordulása miatt különleges körülmények állnak fenn, egy megfelelő időszakban, amely a különleges körülményeket tükrözi.

Amennyiben a jelentéstételi időszak a létesítményben lezajlott jelentős műszaki változások miatt nem vonatkozik az ilyen helyettesítő értékek meghatározására, az átlag és a szórás meghatározására egy másik, kellően reprezentatív időkeretet kell választani, lehetőség szerint legalább 6 hónapos időtartammal.

- A koncentrációtól eltérő paraméter esetében a helyettesítő értékeket megfelelő anyagmérleget vagy energiamérleget használó technológiai modell segítségével kell meghatározni. Az eredményeket a normál működési feltételek mellett a mérésen alapuló módszer maradék mért paramétereinek és adatainak felhasználásával kell hitelesíteni, a hiányos adatok időtartamával megegyező időtartamot figyelembe véve.

### B.6.3. Minőségi követelmények

Minden mérést az alábbiakon alapuló módszerek alkalmazásával kell végezni:

1. ISO 20181:2023 Helyhez kötött légszennyező források kibocsátása – Az automatizált mérőrendszerek minőségbiztosítása
2. ISO 14164:1999 Helyhez kötött légszennyező források kibocsátása – Gázok térfogatáramának meghatározása vezetékben – Automatizált módszer
3. ISO 14385-1:2014 Helyhez kötött légszennyező források kibocsátása – Üvegházhatású gázok – 1. rész: Az automatizált mérőrendszerek kalibrálása
4. ISO 14385-2:2014 Helyhez kötött légszennyező források kibocsátása – Üvegházhatású gázok – 2. rész: Az automatizált mérési rendszerek folyamatos minőség-ellenőrzése
5. egyéb releváns ISO szabványok, különösen az ISO 16911-2 (Helyhez kötött légszennyező források kibocsátása. A lineáris sebesség és a térfogatáram meghatározása kivezetőcsövekben).

Amennyiben nincsenek közzétett alkalmazható szabványok, megfelelő szabványtervezeteket, a legjobb ipari gyakorlatról szóló iránymutatásokat vagy más, tudományosan igazolt módszereket kell alkalmazni, ezáltal korlátozva a mintavételi és mérési hibák előfordulását.

A folyamatos mérőrendszer minden vonatkozó aspektusát figyelembe kell venni, ideértve a műszerek, a kalibrálás, a mérés, a minőségbiztosítás és a minőség-ellenőrzés helyszínét.

A folyamatos kibocsátásmérő rendszerek méréseit, kalibrációit és azok vonatkozó berendezéseinek értékelését végző laboratóriumokat a vonatkozó analitikai módszerek vagy kalibrálási tevékenységek tekintetében az ISO/IEC 17025 szabvánnyal összhangban kell akkreditálni. Amennyiben a laboratórium nem rendelkezik ilyen akkreditációval, az e melléklet B.5.4.3. szakaszával összhangban megfelelő szakértelmet kell biztosítani.

#### B.6.4. A számítások alátámasztása

A mérésen alapuló módszerrel megállapított CO<sub>2</sub>-kibocsátást az összes figyelembe vett üvegházhatású gáz éves kibocsátásának ugyanazon kibocsátó források és forrásanyagok tekintetében történő kiszámításával kell alátámasztani. E célból az e melléklet B.4–B.6. szakaszában meghatározott követelmények szükség szerint egyszerűsíthetők.

#### B.6.5. A folyamatos kibocsátásmérésekre vonatkozó minimumkövetelmények

Minimumkövetelményként egy kibocsátó forrás ÜHG-kibocsátását 7,5 %-os bizonytalansággal kell meghatározni a teljes jelentéstételi időszakban. Kisebb kibocsátó források esetében vagy kivételes körülmények között 10 %-os bizonytalanság megengedhető. A jelentéstételi időszakonként 100 000 tonnánál több fosszilis CO<sub>2</sub>-egyenértéket kibocsátó források esetében ajánlott legalább 2,5 %-os bizonytalanságot elérni.

#### B.7. A perfluor-szénhidrogén-kibocsátás meghatározására vonatkozó követelmények

A nyomon követés kiterjed az anódhatásból származó perfluor-szénhidrogének (PFC-k) kibocsátásaira, ideértve a perfluor-szénhidrogének diffúz kibocsátását is. Az anódhatásokhoz nem kapcsolódó kibocsátásokat a bevált ipari gyakorlat, különösen a Nemzetközi Alumínium Intézet iránymutatásai szerinti becslési módszerek alapján kell meghatározni.

A PFC-kibocsátás számítása a kivezetőcsőben vagy kéményben mérhető kibocsátásból („pontosított kibocsátás”), a diffúz kibocsátás és a kivezetőcső gázbefogási hatékonyságának figyelembevételével történik:

$$\text{PFC-kibocsátás (teljes)} = \text{PFC-kibocsátás (cső)} / \text{gázbefogási hatékonyság} \quad (20. \text{ egyenlet})$$

A gázbefogási hatékonyságot a létesítményspecifikus kibocsátási tényezők meghatározásakor kell megmérni.

A kivezetőcsőn vagy kéményen keresztül kibocsátott CF<sub>4</sub> és C<sub>2</sub>F<sub>6</sub> mennyiségét az alábbi két módszer valamelyikével kell meghatározni:

1. A módszer az anódhatás cellanaponkénti időtartamának nyilvántartása esetén;
2. B. módszer az anódhatáshoz tartozó túlfeszültség nyilvántartása esetén.

##### B.7.1. A. számítási módszer – Meredekségmódszer

A PFC-kibocsátás meghatározásához a következő egyenleteket kell használni:

$$\text{CF}_4\text{-kibocsátások [t]} = \text{AEM} \times (\text{SEF}_{\text{CF}_4} / 1\,000) \times \text{Pr}_{\text{Al}} \quad (21. \text{ egyenlet})$$

$$\text{C}_2\text{F}_6\text{-kibocsátások [t]} = \text{CF}_4\text{-kibocsátások} \times \text{F}_{\text{C}_2\text{F}_6} \quad (22. \text{ egyenlet})$$

ahol:

AEM az anódhatás cellanaponkénti időtartama percben kifejezve,

SEF<sub>CF<sub>4</sub></sub> a kibocsátási tényező függvényének meredeksége (kg CF<sub>4</sub>/t előállított Al)/(anódhatás cellanaponkénti időtartama percben). Különböző cellatípusok alkalmazása esetén különböző SEF értékek vehetők figyelembe,

Pr<sub>Al</sub> nyersalumínium gyártás [t] a jelentéstételi időszakban, és

F<sub>C<sub>2</sub>F<sub>6</sub></sub> a C<sub>2</sub>F<sub>6</sub> relatív mennyiségét kifejező tömegaránya [t C<sub>2</sub>F<sub>6</sub>/t CF<sub>4</sub>].

Az anódhatás cellanaponkénti időtartama az anódhatások gyakoriságának (cellanaponkénti számának) és átlagos időtartamának (előfordulásonkénti, percben kifejezett hosszának) szorzatát fejezi ki:

$$AEM = \text{gyakoriság} \times \text{átlagos időtartam} \quad (23. \text{ egyenlet})$$

Kibocsátási tényező: A  $\text{CF}_4$ -hez tartozó kibocsátási tényező (a kibocsátási tényező függvényének meredeksége,  $\text{SEF}_{\text{CF}_4}$ ) azt a  $\text{CF}_4$ -mennyiséget [kg] fejezi ki, amelyet a létesítmény egy tonna alumínium előállítása során akkor bocsát ki, ha az anódhatás cellanaponkénti időtartama egy perc. A  $\text{C}_2\text{F}_6$ -hoz tartozó kibocsátási tényező (az  $F_{\text{C}_2\text{F}_6}$  tömegarány) azt fejezi ki, hogy egy tonnányi [t] kibocsátott  $\text{CF}_4$ -gyel egyidejűleg hány tonna [t]  $\text{C}_2\text{F}_6$  kerül kibocsátásra.

Minimumkövetelmény: A 2. táblázatban található technológiaspecifikus kibocsátási tényezőt kell figyelembe venni.

Javításra vonatkozó javaslat: A  $\text{CF}_4$ -re és a  $\text{C}_2\text{F}_6$ -ra vonatkozóan folyamatos vagy időszakos helyszíni méréssel létesítményspecifikus kibocsátási tényezőket határoznak meg. E kibocsátási tényezők meghatározásához bevált ipari gyakorlatot kell alkalmazni, különösen a Nemzetközi Alumínium Intézet legfrissebb iránymutatásait. A kibocsátási tényezők figyelembe kell venni a nem anódhatásokhoz kapcsolódó kibocsátásokat is. A kibocsátási tényezők meghatározásának bizonytalansága mindegyik tényező esetében legfeljebb  $\pm 15\%$  lehet. A kibocsátási tényezőket legfeljebb háromévente, vagy ha a létesítményen végrehajtott változtatások szükségessé teszik, ennél korábban kell meghatározni. Új méréseket tesz szükségessé egyebek mellett az anódhatások időbeli eloszlásának megváltozása vagy annak a vezérlési algoritmusnak a módosulása, amely meghatározza az anódhatások különböző típusainak relatív alkalmazási gyakoriságát vagy az anódhatás kikapcsolásának módját.

## 2. táblázat

### A tevékenységre vonatkozó adatokhoz kapcsolódó technológiaspecifikus kibocsátási tényezők a meredekségmódszerhez

Technológia	A $\text{CF}_4$ -hez tartozó kibocsátási tényező ( $\text{SEF}_{\text{CF}_4}$ ) [(kg $\text{CF}_4$ /t Al)/(anódhatás percben/cellanap)]	A $\text{C}_2\text{F}_6$ -hoz tartozó kibocsátási tényező ( $F_{\text{C}_2\text{F}_6}$ ) [t $\text{C}_2\text{F}_6$ /t $\text{CF}_4$ ]
Előre gyártott anódos, hagyományos, pontadagolású cellák (PFPB L)	0,122	0,097
Előre gyártott anódos, modern pontadagolású cellák (PFPB M)	0,104	0,057
Előre gyártott anódos, modern, pontadagolású cellák teljesen automatizált anódhatású beavatkozási stratégiák nélkül a PFC-kibocsátásra vonatkozóan (PFPB MW)	– (*)	– (*)
Előre gyártott anódos, közepadagolású cellák (CWPB)	0,143	0,121
Előre gyártott anódos, oldaladagolású cellák (SWPB)	0,233	0,280
Felsőtüskés Søderberg-cellák (VSS)	0,058	0,086
Vízszintes tüskés Søderberg-cellák (HSS)	0,165	0,077

(\*) A létesítménynek saját mérésekkel kell meghatároznia a tényezőt. Ha ez műszakilag nem megvalósítható vagy észszerűtlen költségekkel jár, akkor a CWPB módszertan értékeit kell használni.

#### B.7.2. B. számítási módszer – Túlfeszültségmódszer

A túlfeszültségmódszer esetében a következő egyenleteket kell használni:

$$\text{CF}_4\text{-kibocsátás [t]} = \text{OVC} \times (\text{AEO}/\text{CE}) \times \text{Pr}_{\text{Al}} \times 0,001 \quad (24. \text{ egyenlet})$$

$$\text{C}_2\text{F}_6\text{-kibocsátások [t]} = \text{CF}_4\text{-kibocsátások} \times F_{\text{C}_2\text{F}_6} \quad (25. \text{ egyenlet})$$

ahol:

OVC a túlfeszültség-tényező („kibocsátási tényező”), amely azt mutatja meg, hogy egy tonna alumínium előállítása során egy mV túlfeszültség mellett hány kilogramm  $\text{CF}_4$  keletkezik,

AEO az anódhatáshoz tartozó túlfeszültség [mV] a cellában, amelyet úgy határozunk meg, hogy az (idő  $\times$  a feszültség célértéke feletti túlfeszültség) integrálját elosztjuk az adatgyűjtés időtartamával,

- CE az alumínium-előállítás átlagos áramkihasználása [%],  
 $Pr_{Al}$  az elsődleges alumínium előállított évi mennyisége [t], és  
 $F_{C_2F_6}$  a  $C_2F_6$  relatív mennyiségét kifejező tömegaránya [t  $C_2F_6$ /t  $CF_4$ ].

Az AEO/CE hányados (az anódhatáshoz tartozó túlfeszültség és az áramkihasználás hányadosa) az anódhatáshoz tartozó túlfeszültség időátlagának [mV túlfeszültség] az átlagos áramkihasználás értékével [%] való osztásával kapott mennyiség.

Minimumkövetelmény: A 3. táblázatban található technológiaspecifikus kibocsátási tényezőt kell figyelembe venni.

Javításra vonatkozó javaslat: Folyamatos vagy időszakos helyszíni méréssel meghatározott létesítményspecifikus kibocsátási tényezőket alkalmaznak a  $CF_4$ -re [(kg  $CF_4$ /t Al)/(mV)] és a  $C_2F_6$ -ra [t  $C_2F_6$ /t  $CF_4$ ] vonatkozóan. E kibocsátási tényezők meghatározásához bevált ipari gyakorlatot kell alkalmazni, különösen a Nemzetközi Alumínium Intézet legfrissebb iránymutatásait. A kibocsátási tényezők meghatározásának bizonytalansága mindegyik tényező esetében legfeljebb  $\pm 15\%$  lehet. A kibocsátási tényezőket legfeljebb háromévente, vagy ha a létesítményen végrehajtott változtatások szükségessé teszik, ennél korábban kell meghatározni. Új méréseket tesz szükségessé egyebek mellett az anódhatások időbeli eloszlásának megváltozása vagy annak a vezérlési algoritmusnak a módosulása, amely meghatározza az anódhatások különböző típusainak relatív alkalmazási gyakoriságát vagy az anódhatás kikapcsolásának módját.

### 3. táblázat

#### Technológiaspecifikus kibocsátási tényezők túlfeszültségben kifejezett tevékenységadatokhoz

Technológia	A $CF_4$ -hez tartozó kibocsátási tényező [(kg $CF_4$ /t Al)/mV]	A $C_2F_6$ -hoz tartozó kibocsátási tényező [t $C_2F_6$ /t $CF_4$ ]
Előre gyártott anódos, középadoagolású cellák (CWPB)	1,16	0,121
Előre gyártott anódos, oldaladoagolású cellák (SWPB)	3,65	0,252

#### B.7.3. A $CO_2e$ kibocsátás meghatározása

A  $CF_4$ - és  $C_2F_6$ -kibocsátásból a VIII. mellékletben felsorolt globális felmelegedési potenciálok segítségével a következőképpen kell kiszámítani a  $CO_2e$ -kibocsátást.

$$\text{PFC-kibocsátás [t } CO_2e] = CF_4\text{-kibocsátás [t]} \times GWP_{CF_4} + C_2F_6\text{-kibocsátás [t]} \times GWP_{C_2F_6} \quad (26. \text{ egyenlet})$$

#### B.8. A létesítmények között átruházott $CO_2$ -re vonatkozó követelmények

##### B.8.1. Gázokban található $CO_2$ („inherens $CO_2$ ”)

A valamely létesítménynek átadott inherens  $CO_2$ -nek – ideértve a földgázban, a hulladékgázban (például a kohógázban vagy a kokszolókemence-gázban) vagy technológiai alapanyagokban (ideértve a szintézisgázt is) található  $CO_2$ -t is – szerepelnie kell az adott forrásanyag kibocsátási tényezőjében.

Ha az inherens  $CO_2$ -t forrásanyag részeként a létesítményből egy másik létesítménybe adják át, az nem számít kibocsátásnak a származási létesítményben. Amennyiben azonban az inherens  $CO_2$ -t kibocsátják (pl. visszajuttatják a légkörbe vagy fáklyázzák) vagy olyan szervezethez adják át, amely e rendelet vagy egy választható nyomonkövetési, jelentéstételi és hitelesítési rendszer alkalmazásában nem követi nyomon a kibocsátásokat, akkor a származási létesítmény kibocsátásának számít.

##### B.8.2. A tárolt vagy felhasznált $CO_2$ elvonására való jogosultság

A következő esetekben a fosszilis szénből, égből vagy technológiai kibocsátást eredményező folyamatokból származó, vagy más létesítményekből – többek között inherens  $CO_2$  formájában – importált  $CO_2$  nem kibocsátottként számítható be:

1. ha a CO<sub>2</sub>-t a létesítményen belül használják fel, vagy a létesítményből az alábbiak valamelyikének adják át:
  - a) szén-dioxid-elkülönítést szolgáló létesítmény, amely e rendelet vagy egy választható nyomonkövetési, jelentéstételi és hitelesítési rendszer alkalmazásában nyomon követi a kibocsátásokat;
  - b) CO<sub>2</sub> hosszú távú geológiai tárolására szolgáló létesítmény vagy szállítóhálózat, amely e rendelet vagy egy választható nyomonkövetési, jelentéstételi és hitelesítési rendszer alkalmazásában nyomon követi a kibocsátásokat;
  - c) hosszú távú geológiai tárolás céljára szolgáló tárolóhely, amely e rendelet vagy egy választható nyomonkövetési, jelentéstételi és hitelesítési rendszer alkalmazásában nyomon követi a kibocsátásokat.
2. Ha a CO<sub>2</sub>-t a létesítményen belül használják fel, vagy a létesítményből olyan jogalanyra adják át, amely e rendelet vagy egy választható nyomonkövetési, jelentéstételi és hitelesítési rendszer alkalmazásában nyomon követi a kibocsátásokat, olyan termékek előállítása céljából, amelyekben a CO<sub>2</sub>-ből származó szén kémiai tartóssan kötött, hogy így rendes használat mellett – beleértve a termék életciklusának végét követően végzett szokásos tevékenységeket – nem juthat be a légkörbe, a 2003/87/EK irányelv 12. cikkének 3b) bekezdése alapján elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktusban meghatározottak szerint.

Az 1. és 2. pontban meghatározott célokra más létesítménybe átadott CO<sub>2</sub> csak akkor számítható be nem kibocsátottként, ha a tárolóhely vagy a CO<sub>2</sub>-t felhasználó létesítmény teljes felügyeleti lánc során – beleértve a szállítókat is – bizonyítékot szolgáltatnak a ténylegesen tárolt vagy a kémiai stabil termékek előállításához ténylegesen felhasznált CO<sub>2</sub>-nek a származási létesítményből átadott CO<sub>2</sub> teljes mennyiségéhez viszonyított arányáról.

Ha ugyanazon létesítményen belül szén-dioxidot használnak az 1. és 2. pontban meghatározott célokra, az (EU) 2018/2066 végrehajtási rendelet IV. mellékletének 21–23. szakaszában megadott nyomonkövetési módszereket kell alkalmazni.

### B.8.3. A CO<sub>2</sub>-átadás nyomon követésének szabályai

Az átvevő létesítmények vagy szervezetek felelős személyének személyazonosságát és elérhetőségét egyértelműen rögzíteni kell a nyomonkövetési módszertan dokumentációjában. A nem kibocsátott CO<sub>2</sub> mennyiségét a IV. melléklet szerinti tájékoztatásban fel kell tüntetni.

A nyomonkövetési módszertan dokumentációjában egyértelműen meg kell határozni azon létesítmények vagy szervezetek felelős személyének személyazonosságát és elérhetőségét, amelyekről CO<sub>2</sub> érkezett. Az átvett CO<sub>2</sub> mennyiségét a IV. melléklet szerinti tájékoztatásban kell feltüntetni.

Az egyik létesítményből a másikba átadott CO<sub>2</sub> mennyiségének meghatározásához mérésen alapuló módszert kell alkalmazni. A termékekben kémiai tartóssan kötött CO<sub>2</sub> mennyiségére számításon alapuló módszert kell alkalmazni, lehetőleg anyagmérleg alkalmazásával. Az alkalmazott kémiai reakciókat és az összes vonatkozó sztöchiometriai tényezőt meg kell határozni a nyomonkövetési módszertan dokumentációjában.

## B.9. Ágazatspecifikus követelmények

### B.9.1. A tüzelőberendezésekre vonatkozó kiegészítő szabályok

Az égésből származó kibocsátások magukban foglalják a széntartalmú tüzelőanyagok égetéséből származó összes CO<sub>2</sub>-kibocsátást, beleértve a hulladékokat is, függetlenül az ilyen kibocsátások vagy tüzelőanyagok bármely más besorolásától. Amennyiben nem egyértelmű, hogy egy anyag tüzelőanyagként vagy technológiai alapanyagként, pl. fémércek redukálására szolgál-e, az anyag kibocsátását ugyanúgy kell nyomon követni, mint az égésből származó kibocsátást. Valamennyi tüzelőberendezést figyelembe kell venni, ideértve a kazánokat, az égetőműveket, a turbinákat, a fűtőberendezéseket, a kohókat, az égetőket, a kalcináló- és égetőkemencéket, a szárítókat és motorokat, az üzemanyagcellákat, a vegyi tüzelőberendezéseket, a fáklyázókat, a hő- vagy katalitikus utánégetőket.

A nyomon követésnek ki kell terjednie továbbá a füstgázmosásból, különösen a kéntelenítésre és hasonló mosásra használt eszközökből vagy más karbonátokból, valamint az NO<sub>x</sub>-mentesítő egységekben használt karbamidból származó CO<sub>2</sub>-kibocsátásra.

#### B.9.1.1. Kéntelenítés és egyéb, a savgáz eltávolítására szolgáló gázmosás

A füstgázáramból a savgáz eltávolítására szolgáló gázmosáshoz használt karbonátból származó technológiai CO<sub>2</sub>-kibocsátást a felhasznált karbonát mennyiségéből kell kiszámítani (A. módszer). Kéntelenítés esetén a számítás a képződött gipsz mennyiségén is alapulhat (B. módszer). Utóbbi esetben a kibocsátási tényező a szárazgipsz (CaSO<sub>4</sub> × 2H<sub>2</sub>O) és a kibocsátott CO<sub>2</sub> sztöchiometriai aránya: 0,2558 t CO<sub>2</sub>/t gipsz.

#### B.9.1.2. NO<sub>x</sub>-mentesítés

Ha egy NO<sub>x</sub>-mentesítő egységben karbamidot használnak redukálószerként, a használatából származó technológiai CO<sub>2</sub>-kibocsátást az A. módszerrel kell kiszámítani, 0,7328 t CO<sub>2</sub>/t karbamid sztöchiometriai arányán alapuló kibocsátási tényező alkalmazásával.

#### B.9.1.3. A fáklyázás ellenőrzése

A fáklyázásból származó kibocsátások kiszámításakor a normál üzemi, másrészt a műveletspecifikus fáklyázást (üzemzavar, üzemindítás és -leállítás, valamint vészhelyzeti lefűtás) is figyelembe kell venni. A fáklyázott gázokban található inherens CO<sub>2</sub>-t is be kell számítani.

Ha a pontosabb nyomon követés műszakilag nem megvalósítható, vagy észszerűtlen költségekhez vezetne, a tiszta etángáz elégetéséből levezetett 0,00393 t CO<sub>2</sub>/Nm<sup>3</sup> kibocsátási referenciatényezőt kell alkalmazni konzervatív becslésként a fáklyára engedett gázok esetében.

Ajánlott javítani a fáklyára engedett gáz molekulatömegének becsléséből levezetett létesítményspecifikus kibocsátási tényezők meghatározását, ipari szabványos modelleken alapuló technológiai modellezéssel. Az egyes összetevő gázáramok részarányának és molekulatömegeinek figyelembevételével a fáklyagáz molekulatömegére egy súlyozott éves átlagot kell kiszámítani.

A tevékenységre vonatkozó adatok esetében a többi tüzelőanyaghoz képest nagyobb mérési bizonytalanság fogadható el.

#### B.9.2. A cementklinker előállításából származó kibocsátásokra vonatkozó kiegészítő szabályok

##### B.9.2.1. Az A. módszerre vonatkozó kiegészítő szabályok (a belépő anyagok alapján)

Amennyiben a technológiai kibocsátások meghatározásához a (forgókemencébe belépő anyagokon alapuló) A. módszert alkalmazzák, a következő különös szabályokat kell alkalmazni:

- Amennyiben a kemencepor vagy a recirkulált por kilép a kemencerendszerből, a kapcsolódó nyersanyagmennyiségek nem tekintendők technológiai alapanyagoknak. A kemenceporból származó kibocsátásokat e melléklet B.9.2.3. szakasza szerint külön kell kiszámítani.
- Vagy a nyersliszt egészét, vagy a külön kiindulási anyagokat lehet jellemezni, elkerülve a visszavezetett vagy recirkulált anyagok kétszeres beszámítását vagy a kihagyását. Ha a tevékenységre vonatkozó adatokat az előállított klinker alapján határozzák meg, a nyersliszt nettó mennyisége üzemspecifikus empirikus nyersliszt/klinker arány segítségével határozható meg. Ezt az arányt évente legalább egyszer aktualizálni kell a legjobb ipari gyakorlatról szóló iránymutatások alkalmazásával.

##### B.9.2.2. A B. módszerre vonatkozó kiegészítő szabályok (a kilépő anyagok alapján)

Amennyiben a technológiai kibocsátások meghatározásához a (kilépő klinkeren alapuló) B. módszert alkalmazzák, a következő különös szabályokat kell alkalmazni:

A tevékenységre vonatkozó adatokat a jelentéstételi időszakra a gyártott klinker mennyisége [t] alapján a következő módok egyikével határozzák meg:

- a klinker tömegének közvetlen mérésével,
- a cementkiszállítások alapján, a következő képlet segítségével (a klinkerkiadást, a klinkerbeszállítást és a klinkerkészlet változását számításba vevő anyagmérleg):

$$Cli_{prod} = (Cem_{deliv} - Cem_{sv}) \cdot CCR - Cli_s + Cli_d - Cli_{sv} \quad (27. \text{ egyenlet})$$

ahol:

$Cl_{i,prod}$	az előállított klinker mennyisége tonnában kifejezve,
$Cem_{deliv}$	a cementkiszállítások mennyisége tonnában kifejezve,
$Cem_{SV}$	a cementkészlet tonnában kifejezett változásai,
CCR	a klinker/cement arány (tonna klinker/tonna cement),
$Cl_{i,s}$	a beszállított klinker mennyisége tonnában kifejezve,
$Cl_{i,d}$	a kiszállított klinker mennyisége tonnában kifejezve, valamint
$Cl_{i,SV}$	a klinkerkészlet változása tonnában kifejezve.

A klinker/cement arányt vagy laboratóriumi elemzések alapján meg kell határozni az egyes különféle cementtermékekre a B.5.4. szakasz rendelkezéseivel összhangban, vagy pedig a cementszállítások, a készletváltozás és a cementhez adalékként felhasznált összes anyag (ideértve a recirkulált port és a kemenceport is) különbségéből kell kiszámítani.

A kibocsátási tényező meghatározásához minimumkövetelményként 0,525 t CO<sub>2</sub>/t klinker standard értéket kell alkalmazni.

### B.9.2.3. Hulladékként kezelt porhoz kapcsolódó kibocsátás

A kemencerendszerből kilépő recirkulált porból vagy kemenceporból származó CO<sub>2</sub>-kibocsátást hozzá kell adni a kemencepor technológiai kibocsátásként számított részleges kalcinálódási arányához.

Minimumkövetelmény: 0,525 t CO<sub>2</sub>/t por kibocsátási tényezőt kell alkalmazni.

Javításra vonatkozó javaslat: A kibocsátási tényezőt legalább évente egyszer, e melléklet B.5.4. szakaszának rendelkezéseivel összhangban és a következő képlet alkalmazásával kell meghatározni:

$$EF_{CKD} = \left( \frac{EF_{Cl_i}}{1+EF_{Cl_i}} \cdot d \right) / \left( 1 - \frac{EF_{Cl_i}}{1+EF_{Cl_i}} \cdot d \right) \quad (28. \text{ egyenlet})$$

ahol:

$EF_{CKD}$	A részlegesen kalcinált kemencepor kibocsátási tényezője [t CO <sub>2</sub> /t kemencepor],
$EF_{Cl_i}$	A klinker létesítmény-specifikus kibocsátási tényezője [CO <sub>2</sub> /t klinker], és
$d$	A kemencepor kalcinálódási foka (a felszabadult CO <sub>2</sub> -nek a nyersanyag-keverékben lévő karbonátokból származó összes CO <sub>2</sub> -höz viszonyított százalékaránya).

### B.9.3. A salétromsav előállításából származó kibocsátásokra vonatkozó kiegészítő szabályok

#### B.9.3.1. Az N<sub>2</sub>O mérésének általános szabályai

Az N<sub>2</sub>O-kibocsátást mérésen alapuló módszerrel kell meghatározni. Az egyes kibocsátó forrásokból származó füstgázban előforduló N<sub>2</sub>O-koncentrációt reprezentatív mérőponton az NO<sub>x</sub>/N<sub>2</sub>O-kibocsátáscsökkentő berendezés után kell mérni, amennyiben használnak kibocsátáscsökkentést. Olyan eljárások kell alkalmazni, amelyek csökkentett kibocsátási és csökkentés nélküli kibocsátási körülmények között is alkalmasak valamennyi kibocsátó forrás N<sub>2</sub>O-koncentrációjának mérésére. Szükség esetén valamennyi mérést száraz gáz alapra kell igazítani és ellentmondásmentesen kell jelenteni.

#### B.9.3.2. A füstgázáram meghatározása

A füstgázáram nyomon követéséhez az e melléklet B.6.2.5. szakaszában meghatározott anyagmérleg-módszert kell alkalmazni, kivéve, ha az műszakilag nem megvalósítható. Ebben az esetben alternatív módszer is alkalmazható, mint például a lényeges paramétereken, ideértve a belépő ammónia anyagokon alapuló anyagmérleg módszer vagy az áramlat folyamatos kibocsátásméréssel történő meghatározása.

A füstgázáramot a következő képletnek megfelelően kell kiszámítani:

$$V_{flue\ gas\ flow} [Nm^3/h] = V_{air} \times (1 - O_{2,air}) / (1 - O_{2,flue\ gas}) \quad (29. \text{ egyenlet})$$

ahol:

$V_{air}$  a teljes belépő levegőáram normál állapotnál  $Nm^3/h$ -ban,

$O_{2,air}$  Az  $O_2$  térfogatrésze száraz levegőben (= 0,2095), és

$O_{2,flue\ gas}$  Az  $O_2$  térfogatrésze a füstgázban.

A  $V_{air}$  a salétromsavgyártó egységbe belépő valamennyi levegőáram összege, különös tekintettel az elsődleges és másodlagos belépő levegőáramra, valamint adott esetben a tisztítás miatt belépő levegőáramra.

Valamennyi mérést száraz gáz alagra kell igazítani és ellentmondásmentesen kell jelenteni.

### B.9.3.3. Az oxigén ( $O_2$ ) koncentrációja

Amennyiben a füstgázáram e melléklet B.9.3.2. pontja szerinti kiszámításához szükséges, meg kell mérni a füstgáz oxigénkoncentrációját az e melléklet B.6.2.2. szakaszában meghatározott követelmények alkalmazásával. Valamennyi mérést száraz gáz alagra kell igazítani és ellentmondásmentesen kell jelenteni.

## C. HŐÁRAMLÁSOK

### C.1. A nettó mérhető hő meghatározásának szabályai

#### C.1.1. Alapelvek

A mérhető hő megadott mennyisége minden esetben a mérhető hő nettó mennyiségére vonatkozik, amelyet a hőfogyasztó folyamathoz vagy a külső felhasználóhoz továbbított hőáram hőtartalma (entalpiája) alapján, a visszaáramlás hőtartalmának levonásával határoznak meg.

A hőtermelés és hőelosztás működéséhez szükséges hőfogyasztó eljárásokat, mint például a légtelenítőket, a feltöltő víz előkészítést és a rendszeres lefúvatást figyelembe kell venni a hőtermelő rendszer hatékonyságának értékelésekor, és bele kell számítani az áruk beágyazott kibocsátásába.

Ha ugyanaz a hőátadó közeg több egymást követő folyamat során kerül alkalmazásra, és hőjének felhasználására eltérő hőmérsékleti szintektől kezdve kerül sor, az egyes hőfogyasztó folyamatok által elfogyasztott hő mennyiségét külön kell meghatározni, kivéve, ha a folyamatok ugyanazon áruk teljes termelési folyamatának részét képezik. A hőátadó közegnek az egymást követő hőfogyasztó folyamatok közötti visszahívását külön hőtermelésként kell kezelni.

Amennyiben a hőt abszorpciós hűtési folyamattal történő hűtésre használják, az adott hűtési folyamatot hőfogyasztó folyamatnak kell tekinteni.

#### C.1.2. A mérhető hő nettó mennyiségének meghatározási módszere

Az energiaáramlások számszerűsítésére szolgáló, e melléklet A.4. szakasza szerinti adatforrások kiválasztása céljából a mérhető hő nettó mennyiségének meghatározására szolgáló következő módszereket kell figyelembe venni:

##### C.1.2.1. 1. módszer: Mérések alkalmazása

E módszer értelmében minden lényeges paramétert, így különösen a hőmérsékletet, a nyomását, illetve a továbbított és visszavezetett hőátadó közeg állapotát meg kell mérni. Gőz esetében a közeg állapota alatt a telítettsége vagy túlhevítettségi foka értendő. Meg kell mérni a hőátadó közeg térfogatát. A mért értékek alapján megfelelő gőztáblázat vagy műszaki szoftver segítségével meg kell határozni a hőátadó közeg entalpiáját és fajlagos térfogatát.

A közeg áramlási sebességét a következőképpen kell kiszámítani:

$$m = V/v \quad (30. \text{ egyenlet})$$

ahol:

- $m$  az áramlási sebesség kg/s-ban,  
 $V$  a térfogatáram  $m^3/s$ -ban, és  
 $v$  a fajlagos térfogat  $m^3/kg$ -ban.

Mivel az áramlási sebesség a továbbított és a visszavezetett közeg esetében is azonosnak tekinthető, a hőáramot a továbbított és a visszavezetett áramlás közötti entalpiakülönbség alapján, az alábbiak szerint kell kiszámítani:

$$Q = (h_{flow} - h_{return}) \cdot m \quad (31. \text{ egyenlet})$$

ahol:

- $Q$  a hőáramlási sebesség kJ/s-ban,  
 $h_{flow}$  a továbbított áramlás entalpiája, kJ/kg-ban,  
 $h_{return}$  a visszavezetett áramlás entalpiája kJ/kg-ban, és  
 $m$  az áramlási sebesség kg/s-ban.

Gőz vagy forróvíz hővezető közegként történő használata esetén, amennyiben a kondenzátumot nem vezetik vissza vagy a visszavezetett kondenzátum entalpiájának megbecslése nem megvalósítható, a  $h_{return}$  értéket  $90^\circ\text{C}$ -os hőmérséklet alapján kell meghatározni.

Ha ismert, hogy az áramlási sebességek nem azonosak, a következő szabályok alkalmazandók:

- amennyiben bizonyíték áll rendelkezésre arra vonatkozóan, hogy a kondenzátum megmarad a termékben (pl. „élő gőzbefecskendezés” folyamatokban), a kondenzátum-entalpia megfelelő mennyiségét nem kell levonni;
- ha ismert, hogy a hővezető közeg elveszett (például szivárgás vagy csatornázási veszteség miatt), a továbbított hővezető közeg áramlási sebességéből le kell vonni a vonatkozó becsült áramlási sebességet.

A fenti adatok alapján az éves nettó hőáramlás meghatározásához az alábbi módszerek egyikét kell alkalmazni, a rendelkezésre álló mérőberendezésekre és adatfeldolgozásra is figyelemmel:

- a továbbított és visszavezetett hőátadó közeg átlagos entalpiáját meghatározó paraméterek éves átlagértékeinek meghatározása, megszorozva azokat a teljes éves tömegárammal, a 31. egyenletet alkalmazva;
- a hőáram óránkénti értékeinek meghatározása, majd ezeknek az értékeknek az összesítése a hőrendszer teljes éves üzemidejére. Az óránkénti értékek helyett az adatfeldolgozási rendszer függvényében adott esetben más időintervallumok is alkalmazhatók.

#### C.1.2.2. 2. módszer: A mért hatásfokon alapuló közelítő érték kiszámítása

A nettó mérhető hő mennyiségét a tüzelőanyag-ráfordítás és a hőtermeléshez kapcsolódó mért hatásfok alapján kell meghatározni:

$$Q = \eta_H \cdot E_{in} \quad (32. \text{ egyenlet})$$

$$E_{in} = \sum_i AD_i \cdot NCV_i \quad (33. \text{ egyenlet})$$

ahol:

- $Q$  a hő TJ-ban kifejezett mennyisége,  
 $\eta_H$  a hőtermelés mért hatásfoka,  
 $E_{in}$  a tüzelőanyagokból származó energiaráfordítás,

$AD_i$  az  $i$  tüzelőanyagok tevékenységre vonatkozó éves adatai (azaz a felhasznált mennyiségek), és  
 $NCV_i$  az  $i$  tüzelőanyagok nettó fűtőértékei.

Az  $\eta_H$  értéke vagy egy észszerűen hosszú időn át végzett mérésekből kerül megállapításra, kellő mértékben figyelembe véve a létesítmény különböző terhelési állapotait, vagy pedig a gyártó dokumentációja alapján. E tekintetben az egyedi részterhelési görbét éves kihasználtsági tényező alkalmazása mellett kell figyelembe venni, a következők szerint:

$$L_F = \frac{E_{In}}{E_{Max}} \quad (34. \text{ egyenlet})$$

ahol:

$L_F$  a terhelési tényező,

$E_{In}$  a jelentéstételi időszakra vonatkozóan a 33. egyenlettel meghatározott energiaráfordítás, és

$E_{Max}$  a maximális tüzelőanyag-ráfordítás, ha a hőtermelő egység a teljes naptári évben a névleges terhelés 100 %-ával működött.

A hatásfok értékének olyan helyzeten kell alapulnia, amikor minden kondenzátum visszakerül a rendszerbe. A visszanyert kondenzátum feltételezett hőmérsékletének 90 °C-nak kell lennie.

### C.1.2.3. 3. módszer: A referencia-hatásfokon alapuló közelítő érték számítása

Ez a módszer megegyezik a 3. módszerrel, csak a 32. egyenletben 70 %-os referencia-hatásfokkal kell számolni ( $\eta_{Ref,H} = 0,7$ ).

### C.1.3. Különös szabályok

Amennyiben egy létesítmény az égéstől eltérő exoterm kémiai folyamatokból – például ammónia- vagy salétromsav-előállításból – előállított mérhető hő *fogyaszt*, ezt a felhasznált hőmennyiséget az egyéb mérhető hőtől elkülönítve kell meghatározni, és a hőfogyasztáshoz nulla CO<sub>2</sub>e-kibocsátást kell rendelni.

Amennyiben a mérhető hő tüzelőanyagokból előállított és a termelési folyamatokban a felhasználást követően felhasznált, nem mérhető hőből, pl. kipufogógázokból nyerik vissza, a kétszeres beszámítás elkerülése érdekében a nettó mérhető hő megfelelő mennyiségét 90 %-os referencia-hatásfokkal elosztva ki kell vonni a tüzelőanyag-ráfordításból.

## C.2. A mérhető hő tüzelőanyag-keverék kibocsátási tényezőjének meghatározása

Amennyiben a termelési folyamat a létesítményben termelt mérhető hő *fogyaszt*, a hővel kapcsolatos kibocsátásokat az alábbi módszerek egyikével kell meghatározni.

### C.2.1. A létesítményben – nem kapcsolt energiatermeléssel – termelt mérhető hő kibocsátási tényezője

A tüzelőanyag létesítményen belüli égéséből előállított mérhető hő – kivéve a kapcsolt energiatermeléssel előállított hő – esetében meg kell határozni az adott tüzelőanyag-keverék kibocsátási tényezőjét, és a termelési folyamathoz hozzárendelt kibocsátást a következőképpen kell kiszámítani:

$$Em_{Heat} = EF_{mix} \cdot Q_{consumed} / \eta \quad (35. \text{ egyenlet})$$

ahol:

$Em_{Heat}$  a termelési folyamat hővel kapcsolatos kibocsátása t CO<sub>2</sub>-ban kifejezve,

$EF_{mix}$  az adott tüzelőanyag-keverék t CO<sub>2</sub>/TJ-ban kifejezett kibocsátási tényezője, beleértve adott esetben a füstgáztisztításból származó kibocsátásokat is,

$Q_{consumed}$  a termelési folyamat során elfogyasztott mérhető hő TJ-ban kifejezett mennyisége, és

$\eta$  a hőtermelési folyamat hatásfoka.

Az  $EF_{mix}$  számítása a következők szerint történik:

$$EF_{\text{mix}} = (\sum AD_i \cdot NCV_i \cdot EF_i + Em_{\text{FGC}}) / (\sum AD_i \cdot NCV_i) \quad (36. \text{ egyenlet})$$

ahol:

- $AD_i$  a mérhető hőtermeléshez felhasznált  $i$  tüzelőanyagok tevékenységre vonatkozó éves adatai (azaz a felhasznált mennyiségek), tonnában vagy  $\text{Nm}^3$ -ban kifejezve,  
 $NCV_i$  az  $i$  tüzelőanyagok nettó fűtőértékei TJ/tonnában vagy TJ/ $\text{Nm}^3$ -ben kifejezve,  
 $EF_i$  az  $i$  tüzelőanyagok kibocsátási tényezői t  $\text{CO}_2/\text{TJ}$ -ban kifejezve, és  
 $Em_{\text{FGC}}$  a füstgáztisztításból származó, tonna  $\text{CO}_2$ -ban kifejezett technológiai kibocsátások.

Amennyiben egy hulladékgáz a felhasznált tüzelőanyag-keverék része, és ha a hulladékgáz kibocsátási tényezője magasabb, mint a földgáz a VIII. melléklet 1. táblázatában megadott standard kibocsátási tényezője, az  $EF_{\text{mix}}$  kiszámításához ezt a standard kibocsátási tényezőt kell használni a hulladékgáz kibocsátási tényezője helyett.

### C.2.2. A létesítményben kapcsolt energiatermeléssel termelt mérhető hő kibocsátási tényezője

Amennyiben a mérhető hőt és a villamos energiát kapcsolt energiatermeléssel (azaz kapcsolt hő- és villamosenergia-termeléssel) állítják elő, a mérhető hő és a villamos energia termeléséhez hozzárendelt releváns kibocsátásokat az e szakaszban előírtak szerint kell meghatározni. A villamos energiára vonatkozó szabályokat adott esetben a mechanikai energia termelésére is alkalmazni kell.

A kapcsolt energiatermelő egység kibocsátását a következőképpen kell meghatározni:

$$Em_{\text{CHP}} = \sum_i AD_i \cdot NCV_i \cdot EF_i + Em_{\text{FGC}} \quad (37. \text{ egyenlet})$$

ahol:

- $Em_{\text{CHP}}$  a kapcsolt energiatermelő egység kibocsátása a jelentéstételi időszak alatt, t  $\text{CO}_2$ -ben kifejezve,  
 $AD_i$  a kapcsolt energiatermelő egységhez felhasznált  $i$  tüzelőanyagok tevékenységre vonatkozó éves adatai (azaz a felhasznált mennyiségek) tonnában vagy  $\text{Nm}^3$ -ban kifejezve,  
 $NCV_i$  az  $i$  tüzelőanyagok nettó fűtőértékei TJ/tonnában vagy TJ/ $\text{Nm}^3$ -ben kifejezve,  
 $EF_i$  az  $i$  tüzelőanyagok kibocsátási tényezői t  $\text{CO}_2/\text{TJ}$ -ban kifejezve, és  
 $Em_{\text{FGC}}$  a füstgáztisztításból származó, tonna  $\text{CO}_2$ -ban kifejezett technológiai kibocsátások.

A kapcsolt energiatermelő egységbe irányuló energiaráfordítást a 33. egyenlet szerint kell kiszámítani. A hő- és villamosenergia-termelés (vagy adott esetben a mechanikaienergia-termelés) a jelentéstételi időszakra vonatkozó átlagos hatásfokát a következőképpen kell kiszámítani:

$$\eta_{\text{heat}} = \frac{Q_{\text{net}}}{E_{\text{In}}} \quad (38. \text{ egyenlet})$$

$$\eta_{\text{el}} = \frac{E_{\text{El}}}{E_{\text{In}}} \quad (39. \text{ egyenlet})$$

ahol:

- $\eta_{\text{heat}}$  a hőtermelés átlagos hatásfoka a jelentéstételi időszak alatt (mértékegység nélküli),  
 $Q_{\text{net}}$  a kapcsolt energiatermelő egység által a jelentéstételi időszakban termelt hő TJ-ben kifejezett, a C.1.2. szakasz szerint meghatározott nettó mennyisége,  
 $E_{\text{In}}$  a 33. egyenlettel meghatározott, TJ-ben kifejezett energiaráfordítás,  
 $\eta_{\text{el}}$  a villamosenergia-termelés átlagos hatásfoka a jelentéstételi időszak alatt (mértékegység nélküli), valamint  
 $E_{\text{el}}$  a kapcsolt energiatermelő egység nettó villamosenergia-termelése a jelentéstételi időszakban, TJ-ben kifejezve.

Amennyiben az  $\eta_{\text{heat}}$  és az  $\eta_{\text{el}}$  hatásfok meghatározása műszakilag nem megvalósítható, vagy észszerűtlen költségekkel járna, a létesítmény műszaki dokumentációján alapuló értékeket (tervezési értékeket) kell használni. Ha ilyen értékek nem állnak rendelkezésre, akkor az  $\eta_{\text{heat}} = 0,55$  és  $\eta_{\text{el}} = 0,25$  konzervatív standard értékeket kell alkalmazni.

A kapcsolt energiatermelésből származó hőre és villamos energiára vonatkozó hozzárendelési tényezőket a következőképpen kell kiszámítani:

$$F_{CHP,heat} = \frac{\frac{\eta_{heat}}{\eta_{ref,heat}}}{\frac{\eta_{heat}}{\eta_{ref,heat}} + \frac{\eta_{el}}{\eta_{ref,el}}} \quad (40. \text{ egyenlet})$$

$$F_{CHP,el} = \frac{\frac{\eta_{el}}{\eta_{ref,el}}}{\frac{\eta_{heat}}{\eta_{ref,heat}} + \frac{\eta_{el}}{\eta_{ref,el}}} \quad (41. \text{ egyenlet})$$

ahol:

$F_{CHP,Heat}$  a hő hozzárendelési tényezője (mértékegység nélküli),

$F_{CHP,El}$  a villamos energia (vagy adott esetben a mechanikai energia) hozzárendelési tényezője (mértékegység nélküli),

$\eta_{ref,heat}$  hő az önálló kazán hőtermelésének referencia-hatásfoka (mértékegység nélküli), és

$\eta_{ref,el}$  a kapcsolt energiatermelés nélküli villamosenergia-termelés referencia-hatásfoka (mértékegység nélküli).

A megfelelő tüzelőanyag-specifikus referencia-hatásfokokat a IX. melléklet tartalmazza.

A kapcsolt energiatermeléshez kapcsolódó mérhető hőnek a hővel kapcsolatos kibocsátások termelési folyamatokhoz való hozzárendeléséhez használandó fajlagos kibocsátási tényezőjét a következőképpen kell kiszámítani:

$$EF_{CHP,Heat} = Em_{CHP} \cdot F_{CHP,Heat} / Q_{net} \quad (42. \text{ egyenlet})$$

ahol:

$EF_{CHP,heat}$  a kapcsolt energiatermelő egységben termelt mérhető hő tonna CO<sub>2</sub>/TJ-ban kifejezett kibocsátási tényezője, és

$Q_{net}$  a kapcsolt energiatermelő egység által termelt, TJ-ben kifejezett nettó hő.

A kapcsolt energiatermeléshez kapcsolódó villamos energiának a közvetlen kibocsátások termelési folyamatokhoz való hozzárendeléséhez használandó fajlagos kibocsátási tényezőjét a következőképpen kell kiszámítani:

$$EF_{CHP,El} = Em_{CHP} \cdot F_{CHP,El} / E_{El,prod} \quad (43. \text{ egyenlet})$$

ahol:

$E_{El,prod}$  a kapcsolt energiatermelő egység által termelt villamos energia.

Amennyiben egy hulladékgáz a felhasznált tüzelőanyag-keverék része, és ha a hulladékgáz kibocsátási tényezője magasabb, mint a földgáz a VIII. melléklet 1. táblázatában megadott standard kibocsátási tényezője, az  $EF_{mix}$  kiszámításához ezt a standard kibocsátási tényezőt használják a hulladékgáz kibocsátási tényezője helyett.

### C.2.3. A létesítményen kívül termelt mérhető hő kibocsátási tényezője

Amennyiben a termelési folyamat a létesítményen kívül termelt mérhető hőt fogyaszt, a hővel kapcsolatos kibocsátásokat az alábbi módszerek egyikével kell meghatározni.

- Amennyiben a mérhető hőt előállító létesítmény választható nyomonkövetési, jelentéstételi és ellenőrzési rendszer hatálya alá tartozik, vagy ha a mérhető hőt fogyasztó létesítmény üzemeltetője a hőszállítási szerződés vonatkozó rendelkezései révén biztosítja, hogy a hőtermelő létesítmény e melléklettel összhangban elvégzi a kibocsátás nyomon követését, a mérhető hő kibocsátási tényezőjét a C.2.1. vagy a C.2.2. szakasz vonatkozó egyenleteivel kell meghatározni a mérhető hőt termelő létesítmény üzemeltetője által szolgáltatott kibocsátási adatok alapján.
- Amennyiben az 1. pont szerinti módszer nem áll rendelkezésre, az ország ipari ágazatában leggyakrabban használt tüzelőanyag standard kibocsátási tényezőjén alapuló standard értéket kell alkalmazni, 90 %-os kazánhatékonyságot feltételezve.

**D. VILLAMOS ENERGIA****D.1. A villamos energiával kapcsolatos kibocsátások kiszámítása**

A villamosenergia-termeléshez vagy -fogyasztáshoz kapcsolódó kibocsátásokat a beágyazott kibocsátásoknak az F.1. szakasz szerinti kiszámítása céljából az alábbi egyenlettel kell kiszámítani:

$$Em_{ei} = E_{ei} \cdot EF_{ei} \quad (44. \text{ egyenlet})$$

ahol:

- $Em_{ei}$  a termelt vagy felhasznált villamos energiához kapcsolódó, t CO<sub>2</sub>-ben kifejezett kibocsátás,  
 $E_{ei}$  a termelt vagy felhasznált villamos energia MWh-ban vagy TJ-ben kifejezve, és  
 $EF_{ei}$  a villamos energiára alkalmazott kibocsátási tényező t CO<sub>2</sub>/MWh-ban vagy t CO<sub>2</sub>/TJ-ban kifejezve.

**D.2. A villamos energia mint importált áru kibocsátási tényezőjének meghatározására vonatkozó szabályok**

A villamos energia mint importált áru tényleges fajlagos beágyazott kibocsátásának meghatározásához csak a közvetlen kibocsátás alkalmazandó az (EU) 2023/956 rendelet IV. mellékletének 2. szakaszával összhangban.

A villamos energia tényleges fajlagos beágyazott kibocsátásának kiszámításához használt kibocsátási tényezőt a következőképpen kell meghatározni:

- a harmadik országra, harmadik országok csoportjára vagy egy harmadik országon belüli régióra vonatkozó fajlagos alapértelmezett értéket kell használni az e melléklet D.2.1. pontjában meghatározott vonatkozó CO<sub>2</sub>-kibocsátási tényezőként;
- amennyiben nem áll rendelkezésre az a) pont szerinti fajlagos alapértelmezett érték, az e melléklet D.2.2. pontjában meghatározott Unió CO<sub>2</sub>-kibocsátási tényezőt kell használni;
- amennyiben az adatszolgáltató nyilatkozattevő hivatalos és nyilvános információk alapján elegendő bizonyítékot nyújt be annak igazolására, hogy a CO<sub>2</sub>-kibocsátási tényező abban a harmadik országban, harmadik országok csoportjában vagy egy harmadik országon belüli régióban, ahonnan a villamos energiát importálják, alacsonyabb, mint az e melléklet a) és b) pontja szerinti értékek, és amennyiben teljesülnek az e melléklet D.2.3. pontjában előírt feltételek, az állítás szerinti alacsonyabb értékeket a rendelkezésre bocsátott elérhető és megbízható adatok alapján kell meghatározni;
- az adatszolgáltató nyilatkozattevő az alapértelmezett értékek helyett a tényleges beágyazott kibocsátásokat is alkalmazhatja az importált villamos energia beágyazott kibocsátásának kiszámításához, ha az (EU) 2023/956 rendelet IV. mellékletének 5. szakaszában meghatározott a)–d) kumulatív kritériumok teljesülnek, és a számítás a villamosenergia-termelő által e melléklet szerint meghatározott, az e melléklet D.2.3. szakaszának felhasználásával kiszámított adatokon alapul.

**D.2.1. A fajlagos alapértelmezett értékeken alapuló CO<sub>2</sub>-kibocsátási tényező**

Az (EU) 2023/956 rendelet IV. mellékletének 4.2.1. szakaszával összhangban a Bizottság rendelkezésére álló legjobb adatok alapján a harmadik ország, harmadik országok csoportja vagy harmadik országon belüli régió CO<sub>2</sub>-kibocsátási tényezőit kell alkalmazni. E rendelet alkalmazásában e CO<sub>2</sub>-kibocsátási tényezőknek a Nemzetközi Energia Ügynökségtől származó adatokon kell alapulniuk, és azokat a Bizottságnak a CBAM átmeneti nyilvántartásban kell megadnia.

**D.2.2. Unió CO<sub>2</sub>-kibocsátási tényező**

Az (EU) 2023/956 rendelet IV. mellékletének 4.2.2. szakasza értelmében az uniós CO<sub>2</sub>-kibocsátási tényezőt kell alkalmazni. E rendelet alkalmazásában ennek az uniós CO<sub>2</sub>-kibocsátási tényezőnek a Nemzetközi Energia Ügynökségtől származó adatokon kell alapulnia, és azt a Bizottságnak a CBAM átmeneti nyilvántartásban kell megadnia.

**D.2.3. Az adatszolgáltató nyilatkozattevő által igazolt megbízható adatokon alapuló CO<sub>2</sub>-kibocsátási tényező**

E melléklet D.2. szakasza c) pontjának alkalmazásában az adatszolgáltató nyilatkozattevőnek be kell nyújtania az alternatív hivatalos forrásokból származó adatsorokat, beleértve a jelentéstétel előtt két évvel végződő ötéves időszakra vonatkozó nemzeti statisztikákat is.

Annak érdekében, hogy tükrözze a dekarbonizációs politikáknak – például a megújulóenergia-termelés növekedésének –, valamint az éghajlati viszonyoknak – például a különösen hideg éveknek – az érintett országok éves villamosenergia-ellátására gyakorolt hatását, az adatszolgáltató nyilatkozattevők a jelentéstétel előtt két évvel végződő öt éves időszakra vonatkozó CO<sub>2</sub>-kibocsátási tényező súlyozott átlaga alapján kell kiszámítani a CO<sub>2</sub>-kibocsátási tényezőt.

E célból az adatszolgáltató nyilatkozattevő a következő egyenlet alapján kiszámítja az éves CO<sub>2</sub>-kibocsátási tényezőket fosszilis tüzelőanyag-technológiáknak és annak bruttó villamosenergia-termelését abban a harmadik országban, amely képes villamos energiát exportálni az EU-ba:

$$Em_{el,y} = \frac{\sum_i^n EF_i \times E_{el,i,y}}{E_{el,y}} \quad (45. \text{ egyenlet})$$

ahol:

- $Em_{el,y}$  az EU-ba villamos energiát exportálni képes harmadik országban az adott évben az összes fosszilis tüzelőanyag-technológiára vonatkozó éves CO<sub>2</sub>-kibocsátási tényező,
- $E_{el,y}$  az összes fosszilis tüzelőanyag-technológiából származó teljes bruttó villamosenergia-termelés az adott évben,  $EF_i$  = az egyes „i” fossziliztüzelőanyag-technológiák CO<sub>2</sub>-kibocsátási tényezője, és
- $E_{el,i,y}$  az éves bruttó villamosenergia-termelés minden egyes „i” fossziliztüzelőanyag-technológia esetében.

A bejelentő nyilatkozattevők a CO<sub>2</sub>-kibocsátási tényezőt a folyó év mínusz két évvel kezdődő évek mozgóátlagaként kell kiszámítani a következő egyenlet alapján:

$$Em_{el} = \frac{\sum_{y-6}^{y-2} Em_{el,i}}{5} \quad (46. \text{ egyenlet})$$

ahol:

- $Em_{el}$  a folyó év mínusz két évtől kezdődő és a folyó év mínusz hat évig tartó előző öt év CO<sub>2</sub>-kibocsátási tényezőinek mozgóátlagából származó CO<sub>2</sub>-kibocsátási tényező,
- $Em_{el,i}$  az egyes „i” évek CO<sub>2</sub>-kibocsátási tényezője,
- $i$  a figyelembe veendő évek változó indexe, és
- $y$  a folyó év.

#### D.2.4. A létesítmény tényleges CO<sub>2</sub>-kibocsátásán alapuló CO<sub>2</sub>-kibocsátási tényező

Az (EU) 2023/956 rendelet IV. mellékletének 5. szakasza értelmében az adatszolgáltató nyilatkozattevő az alapértelmezett értékek helyett a tényleges beágyazott kibocsátásokat is alkalmazhatja az importált villamos energia beágyazott kibocsátásának kiszámításához, ha az említett szakaszban meghatározott a)–d) kumulatív kritériumok teljesülnek.

#### D.3. A villamos energiától eltérő áruk termeléséhez felhasznált villamosenergia-mennyiségek meghatározásának szabályai

A beágyazott kibocsátások meghatározásához a villamosenergia-mennyiségek mérését a hatásos teljesítményre, nem pedig a látszólagos teljesítményre (összetett teljesítmény) vonatkozik. Csak a hatásosteljesítmény-komponenst kell mérni, és a meddő teljesítményt figyelmen kívül kell hagyni.

A villamosenergia-termelés esetében a tevékenységi szint az erőmű vagy a kapcsolt energiatermelő egység rendszerhatárait elhagyó nettó villamos energiára vonatkozik, a belsőleg fogyasztott villamos energia levonása után.

#### D.4. A villamos energia beágyazott közvetett kibocsátásának mint a villamos energiától eltérő áruk termelési ráfordításának meghatározására vonatkozó szabályok

Az átmeneti időszak alatt a villamos energiára vonatkozó kibocsátási tényezőket a következők valamelyike alapján kell meghatározni:

- a) a származási ország villamosenergia-hálózatának átlagos kibocsátási tényezője a Bizottság által a CBAM átmeneti nyilvántartásában a Nemzetközi Energia Ügynökségtől szolgáltatott adatok alapján; vagy

- b) a származási ország villamosenergia-hálózatának bármely egyéb kibocsátási tényezője az (EU) 2023/956 rendelet IV. mellékletének 4.3. szakaszában említett átlagos kibocsátási tényezőt vagy CO<sub>2</sub>-kibocsátási tényezőt képviselő, nyilvánosan hozzáférhető adatok alapján.

Az a) és b) ponttól eltérve a D.4.1–D.4.3. szakaszban meghatározott esetekben alkalmazhatók a tényleges kibocsátási tényezők.

#### D.4.1. A létesítményben nem kapcsolt energiatermeléssel termelt villamos energia kibocsátási tényezője

A létesítményen belül tüzelőanyagok égetésével termelt villamos energia – a kapcsolt energiatermeléssel előállított villamos energia kivételével – esetében a villamos energia  $EF_{El}$  kibocsátási tényezőjét a vonatkozó tüzelőanyag-keverék alapján kell meghatározni, és a villamosenergia-termeléshez hozzárendelt kibocsátásokat a következőképpen kell kiszámítani:

$$EF_{El} = (\sum AD_i \cdot NCV_i \cdot EF_i + Em_{FGC})/El_{prod} \quad (47. \text{ egyenlet})$$

ahol:

- $AD_i$  a villamosenergia-termeléshez felhasznált  $i$  tüzelőanyagok tevékenységre vonatkozó éves adatai (azaz a felhasznált mennyiségek), tonnában vagy Nm<sup>3</sup>-ban kifejezve,
- $NCV_i$  az  $i$  tüzelőanyagok nettó fűtőértékei TJ/tonnában vagy TJ/Nm<sup>3</sup>-ben kifejezve,
- $EF_i$  az  $i$  tüzelőanyagok kibocsátási tényezői t CO<sub>2</sub>/TJ-ban kifejezve,
- $Em_{FGC}$  a füstgáztisztításból származó, tonna CO<sub>2</sub>-ban kifejezett technológiai kibocsátások, valamint
- $El_{prod}$  a termelt villamos energia nettó mennyisége MWh-ban kifejezve. Ez magában foglalhatja a tüzelőanyagok égésétől eltérő forrásokból termelt villamosenergia-mennyiségeket is.

Amennyiben egy hulladékgáz a felhasznált tüzelőanyag-keverék része, és ha a hulladékgáz kibocsátási tényezője magasabb, mint a földgáz a VIII. melléklet 1. táblázatában megadott standard kibocsátási tényezője, az  $EF_{mix}$  kiszámításához ezt a standard kibocsátási tényezőt kell használni a hulladékgáz kibocsátási tényezője helyett.

#### D.4.2. A létesítményben kapcsolt energiatermeléssel termelt villamos energia kibocsátási tényezője

A kapcsolt energiatermelésből származó villamosenergia-termelés kibocsátási tényezőjét e melléklet C.2.2. szakasza szerint kell meghatározni.

#### D.4.3. A létesítményen kívül termelt villamos energia kibocsátási tényezője

- Amennyiben a villamos energiát közvetlen technikai kapcsolatban álló forrásból veszik át, és minden vonatkozó adat rendelkezésre áll, e villamos energia kibocsátási tényezőjét adott esetben a D.4.1. vagy a D.4.2. szakasz alkalmazásával kell meghatározni.
- Amennyiben a villamos energiát egy villamosenergia-termelőtől energiavásárlási megállapodás alapján veszik át, adott esetben a D.4.1. vagy D.4.2. szakasszal összhangban meghatározott, villamos energiára vonatkozó kibocsátási tényező használható, amennyiben a villamosenergia-termelő informálja arról az üzemeltetőt, és azt a IV. melléklet szerint rendelkezésre bocsátja.

#### E. A PREKURZOROK NYOMON KÖVETÉSE

Amennyiben a létesítmény számára meghatározott termelési folyamatok termelési útvonalaik leírása releváns prekurzorokat jelöl meg, meg kell határozni a létesítmény termelési folyamatai során felhasznált egyes prekurzorok mennyiségét a termelt összetett áruk teljes beágyazott kibocsátásának e melléklet G. szakaszával összhangban történő kiszámítása érdekében.

Az előző bekezdéstől eltérve, amennyiben a prekurzor termelése és felhasználása ugyanahhoz a termelési folyamathoz tartozik, csak a felhasznált és más létesítményekből vagy más termelési folyamatokból származó további prekurzor mennyiségét kell meghatározni.

A felhasznált mennyiséget és a kibocsátási tulajdonságokat külön kell meghatározni minden olyan létesítményre vonatkozóan, amelyből a prekursor származik. A szükséges adatok meghatározásához használt módszereket a létesítmény nyomkövetési módszertani dokumentációjában kell meghatározni, a következő rendelkezések alkalmazásával:

1. Amennyiben a prekuzort a létesítményen belül, de az e melléklet A.4. szakaszában foglalt szabályok alkalmazásával meghatározott eltérő termelési folyamatban állítják elő, a meghatározandó adatsorok a következőket tartalmazzák:
  - a) a prekuzor fajlagos beágyazott közvetlen és közvetett kibocsátása a jelentéstételi időszak átlagában kifejezve, CO<sub>2</sub>-tonna-egyenérték/tonna prekuzorban kifejezve;
  - b) annak a létesítménynek az egyes termelési folyamatai során felhasznált prekuzor mennyisége, amelynek releváns prekuzora.
2. Amennyiben a prekuzort egy másik létesítményből szerzik be, a meghatározandó adatsorok a következőket tartalmazzák:
  - a) a behozott áruk származási országa;
  - b) az a létesítmény, ahol azt termelték, a következő adatokkal azonosítva:
    - az egyedi létesítményazonosító, ha rendelkezésre áll,
    - a helyszín helye szerinti alkalmazandó ENSZ kereskedelmi és szállítási helynévkód (UN/LOCODE),
    - pontos cím és angol nyelvű átírata, és
    - a létesítmény földrajzi koordinátái;
  - c) az alkalmazott termelési útvonal a II. melléklet 3. szakaszában meghatározottak szerint;
  - d) a beágyazott kibocsátások meghatározásához szükséges, a IV. melléklet 2. szakaszában felsorolt alkalmazandó egyedi paraméterek értékei;
  - e) a prekuzor fajlagos beágyazott közvetlen és közvetett kibocsátása a legfrissebb rendelkezésre álló jelentéstételi időszak átlagában kifejezve, CO<sub>2</sub>-tonna-egyenérték/tonna prekuzorban kifejezve;
  - f) a prekuzort termelő létesítmény által használt jelentéstételi időszak kezdetének és végének időpontja;
  - g) adott esetben a prekuzor után fizetendő szén-dioxid-árra vonatkozó információk.

A prekuzort termelő létesítménynek – lehetőleg a 3. cikk (5) bekezdésében és a IV. mellékletben említett elektronikus sablon segítségével – rendelkezésre kell bocsátani a vonatkozó információkat.

3. A prekuzorok minden olyan mennyisége esetében, amelyre vonatkozóan a 2. pont keretében hiányos vagy nem meggyőző adatok érkeztek, az e rendelet 4. cikkének (3) bekezdésében meghatározott feltételek mellett a Bizottság által az átmeneti időszakra rendelkezésre bocsátott és közzétett alkalmazandó alapértelmezett értékek használhatók.

## F. A LÉTESÍTMÉNY KIBOCSÁTÁSAINAK AZ ÁRUKHOZ VALÓ HOZZÁRENDELÉSÉRE VONATKOZÓ SZABÁLYOK

### F.1. Számítási módszerek

A létesítmény kibocsátásának árukhoz való hozzárendelése céljából a kibocsátásokat, ráfordításokat és kimeneteket az e melléklet A.4. szakaszával összhangban meghatározott termelési folyamatokhoz kell hozzárendelni, a közvetlen kibocsátásokra vonatkozó 48. egyenlet és a közvetett kibocsátásokra vonatkozó 49. egyenlet alkalmazásával, az egyenletben megadott paraméterekre vonatkozóan a teljes jelentéstételi időszakra vonatkozó összesített adatok felhasználásával. Ezt követően a hozzárendelt közvetlen és közvetett kibocsátásokat az 50. és 51. egyenlet alkalmazásával át kell számítani az áruk termelési folyamatból származó konkrét beágyazott közvetlen és közvetett kibocsátásaira.

$$AttrEm_{Dir} = DirEm^* + Em_{H,imp} - Em_{H,exp} + WG_{corr,imp} - WG_{corr,exp} - Em_{el,prod} \quad (48. \text{ egyenlet})$$

Ha az  $AttrEm_{Dir}$  értéke a számítások szerint negatív, akkor azt nullára kell állítani.

$$AttrEm_{indir} = Em_{el,cons} \quad (49. \text{ egyenlet})$$

$$SEE_{g,Dir} = \frac{AttrEm_{g,Dir}}{ALg} \quad (50. \text{ egyenlet})$$

$$SEE_{g,Indir} = \frac{AttrEm_{g,Indir}}{ALg} \quad (51. \text{ egyenlet})$$

ahol:

$AttrEm_{Dir}$  a teljes termelési folyamat közvetlen vagy közvetett kibocsátása a jelentéstételi időszakban, CO<sub>2</sub>-tonna-egyenértékben kifejezve,

$AttrEm_{indir}$  a teljes termelési folyamat közvetlen vagy közvetett kibocsátása a jelentéstételi időszakban, CO<sub>2</sub>-tonna-egyenértékben kifejezve,

$DirEm^*$  a termelési folyamathoz közvetlenül hozzárendelhető kibocsátások, amelyeket az e melléklet B. szakaszában előírt szabályok és a következő szabályok alkalmazásával határoznak meg a jelentéstételi időszakra:

Mérhető hő: Amennyiben a tüzelőanyagot olyan mérhető hő termelésére használnak fel, amelyet a szóban forgó termelési folyamaton kívül, vagy amelyet egynél több termelési folyamatban használnak fel (amely magában foglalja a más létesítményekből történő behozatalt és azokba történő kivitt is), a tüzelőanyag-kibocsátásokat nem veszik figyelembe a termelési folyamat közvetlenül hozzárendelhető kibocsátásaiban, hanem a kétszeres beszámítás elkerülése érdekében hozzáadják az  $Em_{H,import}$  paraméter keretében.

Hulladékgázok:

Az ugyanazon termelési folyamat során előállított és teljes mértékben felhasznált hulladékgázok által okozott kibocsátásokat a  $DirEm^*$  tartalmazza.

A termelési folyamat során exportált hulladékgázok égéséből származó kibocsátásokat teljes mértékben bele kell foglalni a  $DirEm^*$ -be, függetlenül a felhasználás helyétől. A hulladékgázok exportja esetében azonban ki kell számítani a  $WG_{corr,export}$  kifejezést.

A  $DirEm^*$ -ben nem veszik figyelembe a más termelési folyamatokból importált hulladékgázok égéséből származó kibocsátásokat. Ehelyett a  $WG_{corr,import}$  kifejezést kell kiszámítani;

$Em_{H,imp}$  a jelentéstételi időszakra az e melléklet C. szakaszában előírt szabályok és a következő szabályok szerint meghatározott, a termelési folyamatba importált mérhető hő mennyiségének megfelelő kibocsátás:

A termelési folyamatba importált mérhető hőhöz kapcsolódó kibocsátás magában foglalja a más létesítményekből származó behozatalt, az ugyanazon létesítményen belüli egyéb termelési folyamatokból származó behozatalt, valamint az egynél több termelési folyamat számára hőt szolgáltató műszaki egységtől (pl. egy központi erőműtől vagy több hőtermelő egységgel rendelkező összetettebb gőzhálózatától) származó hőt.

A mérhető hőből származó kibocsátást a következő képlettel kell kiszámítani:

$$Em_{H,imp} = Q_{imp} \cdot EF_{heat} \quad (52. \text{ egyenlet})$$

ahol:

$EF_{heat}$  a mérhető hő termelésére vonatkozó, e melléklet C.2. szakasza szerint meghatározott, tonna CO<sub>2</sub>/TJ-ban kifejezett kibocsátási tényező, és

$Q_{imp}$  a behozott és a termelési folyamat során elfogyasztott nettó hő, TJ-ban kifejezve;

$Em_{H,exp}$  a jelentéstételi időszakra az e melléklet C. szakaszában előírt szabályok és a következő szabályok szerint meghatározott, a termelési folyamat során exportált mérhető hő mennyiségének megfelelő kibocsátás. Az exportált hő esetében vagy a ténylegesen ismert tüzelőanyag-keverék C.2. szakasz szerinti kibocsátását, vagy – ha a tényleges tüzelőanyag-keverék nem ismert – az országban és az ipari ágazatban leggyakrabban használt tüzelőanyag standard kibocsátási tényezőjét kell használni, 90 %-os kazánhatékonyságot feltételezve.

A villamos energia által vezérelt folyamatokból és a salétromsav-előállításból visszanyert hőt nem kell figyelembe venni;

$WG_{corr,imp}$  a más termelési folyamatokból importált hulladékgázokat felhasználó termelési folyamat hozzárendelt közvetlen kibocsátása, a következő képlettel korrigálva a jelentéstételi időszakra:

$$WG_{corr,imp} = V_{WG} \cdot NCV_{WG} \cdot EF_{NG} \quad (53. \text{ egyenlet})$$

ahol:

$V_{WG}$  az importált hulladékgáz mennyisége,

$NCV_{WG}$  az importált hulladékgáz nettó fűtőértéke, és

$EF_{NG}$  a földgáz VIII. mellékletben megadott standard kibocsátási tényezője,

$WG_{corr,exp}$  a jelentéstételi időszakra az e melléklet B. szakaszában előírt szabályok és a következő szabályok szerint meghatározott, a termelési folyamat során exportált hulladékgázok mennyiségének megfelelő kibocsátások:

$$WG_{corr,exp} = V_{WG,exp} \cdot NCV_{WG} \cdot EF_{NG} \cdot Corr_{\eta} \quad (54. \text{ egyenlet})$$

ahol:

$V_{WG,exp}$  a termelési folyamatból exportált hulladékgáz mennyisége,

$NCV_{WG}$  a hulladékgáz nettó fűtőértéke,

$EF_{NG}$  a földgáz VIII. mellékletben megadott standard kibocsátási tényezője, a

$Corr_{\eta}$  pedig az a tényező, amely figyelembe veszi a hulladékgáz és a referencia-tüzelőanyag földgáz használata közötti hatékonyságbeli különbséget. A standard érték  $Corr_{\eta} = 0,667$ ,

$Em_{el,prod}$  a jelentéstételi időszakra az e melléklet D. szakaszában előírt szabályok és a következő szabályok szerint meghatározott, a termelési folyamat határain belül előállított villamos energia mennyiségének megfelelő kibocsátások,

$Em_{el,cons}$  a jelentéstételi időszakra az e melléklet D. szakaszában előírt szabályok és a következő szabályok szerint meghatározott, a termelési folyamat során felhasznált villamos energia mennyiségének megfelelő kibocsátások,

$SEE_{g,Dir}$  az áruk CO<sub>2</sub>-tonna-egyenérték/tonnában kifejezett, a jelentéstételi időszakra érvényes fajlagos közvetlen beágyazott kibocsátása,

$SEE_{g,Indir}$  az áruk CO<sub>2</sub>-tonna-egyenérték/tonnában kifejezett, a jelentéstételi időszakra érvényes fajlagos közvetett beágyazott kibocsátása,

$AL_g$  a g áruk tevékenységi szintje, vagyis a jelentéstételi időszak alatt az adott létesítményben termelt, az e melléklet F.2. szakasza szerint meghatározott, tonnában kifejezett g áruk mennyisége.

## F.2. A tevékenységi szintek nyomonkövetési módszertana

A termelési folyamat tevékenységi szintjét az (EU) 2023/956 rendelet I. mellékletében felsorolt áruk tekintetében a jelentéstételi időszakban a termelési folyamatból kilépő összes áru össztömegeként kell kiszámítani a II. melléklet 2. szakasza szerinti azon összesített árukategóriánként, amelyhez a termelési folyamat kapcsolódik. Amennyiben a termelési folyamatokat úgy határozzák meg, hogy azok a prekurzorok előállítását is magukban foglalják, a kétszeres beszámítást úgy kell elkerülni, hogy csak a termelési folyamat rendszerhatárait elhagyó késztermékeket vesszük figyelembe. Figyelembe kell venni a II. melléklet 3. szakaszában a termelési folyamatra vagy termelési útvonalra vonatkozóan megállapított különleges rendelkezéseket. Amennyiben ugyanabban a létesítményben több termelési útvonalat használnak az ugyanazon KN-kód alá tartozó áruk előállítására, és amennyiben e termelési útvonalakat külön termelési folyamatokhoz rendelik, ezen áruk beágyazott kibocsátását minden egyes termelési útvonalra külön-külön kell kiszámítani.

Csak azokat az árukat kell figyelembe venni, amelyek értékesíthetők vagy prekurzorként közvetlenül felhasználhatók más előállítási folyamatban. A tevékenységi szint meghatározásánál nem kell figyelembe venni a valamely termelési folyamat során előállított, a specifikációknak nem megfelelő termékeket, melléktermékeket, hulladékot és maradáanyagokat, függetlenül attól, hogy visszakerülnek-e a termelési folyamatokba, más létesítményekbe szállítják-e vagy ártalmatlanítják-e azokat. Ezért egy másik termelési folyamatba való belépéskor nulla beágyazott kibocsátást kell hozzárendelni.

A tevékenységi szintek meghatározásához az e melléklet B.4. szakaszában meghatározott mérési követelményeket kell alkalmazni.

### F.3. A kibocsátások termelési folyamatokhoz való hozzárendeléséhez szükséges nyomonkövetési módszerek

#### F.3.1. Az adatok termelési folyamatokhoz való hozzárendelésének elvei

1. Az adatsoroknak a termelési folyamatokhoz való hozzárendelésére választott módszereket a nyomonkövetési módszertan dokumentációjában kell meghatározni. Ezeket rendszeresen felül kell vizsgálni az adatminőség javítása érdekében, amennyiben lehetséges, e melléklet A. szakaszával összhangban.
2. Amennyiben egy adott adatsorra vonatkozó adatok nem állnak rendelkezésre minden egyes termelési folyamathoz, megfelelő módszert kell választani az egyes termelési folyamatokhoz szükséges adatok meghatározására. E célból a következő elvek valamelyikét kell alkalmazni attól függően, hogy melyik elv eredményez pontosabb eredményeket:
  - a) ahol ugyanazon a gyártósoron egymás után különböző árukat állítanak elő, a bemenő és kimenő anyag- és energiaáramokat és az ezeknek megfelelő kibocsátásokat sorrendben kell hozzárendelni az egyes termelési folyamatokhoz, azok éves használati ideje alapján;
  - b) a bemenő és kimenő anyag- és energiaáramokat és az ezeknek megfelelő kibocsátásokat az egyes előállított áruk tömege vagy térfogata alapján, a szerepet játszó kémiai reakciók szabad reakcióentalpiáinak aránya alapján készített becslésekből, vagy tudományosan megalapozott módszertanra épülő, e célra alkalmas egyéb elosztási kulcs használatával kell meghatározni.
3. Amennyiben több különböző minőségű mérőműszer járul hozzá a mérési eredményekhez, a következő módszerek valamelyikét kell alkalmazni az anyagok, a tüzelőanyagok, a mérhető hő vagy a villamos energia mennyiségére vonatkozó, létesítményszintű adatok termelési folyamatok szerinti bontására:
  - a) A felosztás meghatározása valamely, minden egyes termelési folyamatra egyformán alkalmazott meghatározási módszer alapján, például egyedi méréssel, becsléssel vagy korrelációs számításokkal. Amennyiben a termelési folyamatok adatainak összege eltér a létesítményre külön meghatározott adatoktól, egy egységes „egyeztetési tényezőt” kell alkalmazni az egységes korrekcióhoz, hogy az megfeleljen a létesítmény összegének, a következők szerint:

$$RecF = D_{Inst} / \sum D_{PP} \quad (55. \text{ egyenlet})$$

ahol:

- $RecF$  az egyeztetési tényező,  
 $D_{Inst}$  a létesítmény egészére meghatározott adatérték, és  
 $D_{PP}$  a különböző termelési folyamatok adatértékei.

Ezt követően az egyes termelési folyamatokra vonatkozó adatokat a következőképpen korrigálják, ahol a  $D_{PP,corr}$  a  $D_{PP}$  korrigált értéke:

$$D_{PP,corr} = D_{PP} \times RecF \quad (56. \text{ egyenlet})$$

- b) Ha csak egy termelési folyamat adatai ismeretlenek vagy rosszabb minőségűek, mint más termelési folyamatok adatai, a termelési folyamat ismert adatait ki lehet vonni a létesítmény összes adatából. Ez a módszer csak olyan termelési folyamatok esetében ajánlott, amelyek kisebb mértékben járulnak hozzá a létesítménynek kiosztható kibocsátási egységek mennyiségéhez.

#### F.3.2. Az áruk és prekursorok KN-kódjainak nyomon követésére szolgáló eljárás

Az adatoknak a termelési folyamatokhoz való helyes hozzárendelése céljából a létesítmény jegyzéket vezet a létesítményben termelt valamennyi árurol és prekuzorról, illetve a létesítményen kívülről beszerzett prekuzorokról, valamint azok alkalmazandó KN-kódjáról. A jegyzék alapján:

1. a termékeket és éves termelési adataikat a II. melléklet 2. szakaszában meghatározott összesített árukatéóriáknak megfelelően kell hozzárendelni a termelési folyamatokhoz;
2. ezeket az információkat figyelembe kell venni a termelési folyamatokhoz külön-külön hozzárendelendő ráfordítások, teljesítmények és kibocsátások esetében.

E célból eljárást kell létrehozni, dokumentálni, végrehajtani és fenntartani annak rendszeres ellenőrzése, hogy a létesítményben előállított áruk és prekurzorok megfelelnek-e a nyomonkövetési módszertani dokumentáció kialakításakor alkalmazott KN-kódoknak. Ez az eljárás továbbá rendelkezéseket tartalmaz annak megállapítására, hogy a létesítmény új árukat állít-e elő, valamint annak biztosítására, hogy az új termékre alkalmazandó KN-kódot meghatározzák és felvegyék az árujegyzékbe, hogy a kapcsolódó ráfordításokat, teljesítményeket és kibocsátásokat hozzárendeljék a megfelelő termelési folyamathoz.

#### F.4. A közvetlen kibocsátások hozzárendelésének további szabályai

1. A csak egy termelési folyamatot kiszolgáló forrásanyagok vagy kibocsátó források kibocsátását teljes egészében ehhez a termelési folyamathoz kell hozzárendelni. Anyagmérleg használata esetén a kimenő forrásanyagokat e melléklet B.3.2. szakaszának megfelelően le kell vonni. A kétszeres beszámítás elkerülése érdekében a hulladékgázokká átalakított forrásanyagokat – az ugyanazon termelési folyamat során előállított és teljes mértékben felhasznált hulladékgázok kivételével – az 53. és 54. egyenlet alkalmazásával kell hozzárendelni. Az NCV és az adott hulladékgáz térfogatának szükséges nyomon követését az e melléklet B.4. és B.5. szakaszában megadott szabályok alkalmazásával kell elvégezni.
2. Kizárólag abban az esetben, ha a forrásanyagok vagy kibocsátó források egynél több termelési folyamatot szolgálnak ki, a közvetlen kibocsátások hozzárendelésére a következő módszereket kell alkalmazni:
  - a) A mérhető hő termelésére használt forrásanyagokból vagy kibocsátó forrásokból származó kibocsátásokat e melléklet F.5. szakaszával összhangban kell hozzárendelni a termelési folyamatokhoz.
  - b) Amennyiben a hulladékgázokat nem ugyanazon termelési folyamatban használják, mint amelyben azokat előállították, a hulladékgázokból származó kibocsátásokat az e melléklet F.1. szakaszában megadott szabályok és egyenletek szerint kell hozzárendelni.
  - c) Amennyiben a termelési folyamatokhoz hozzárendelt forrásanyagok mennyiségét a termelési folyamatban való felhasználás előtti méréssel határozzák meg, az e melléklet F.3.1. szakaszának megfelelő módszert kell alkalmazni.
  - d) Ha a forrásanyagokból vagy kibocsátó forrásokból származó kibocsátásokat más módszerrel nem lehet megfelelően termelési folyamatokhoz rendelni, a hozzárendelésre az e melléklet F.3.1. szakasza szerinti, már korábban a termelési folyamatokhoz rendelt korrelációs paramétereket kell alkalmazni. E célból a forrásanyagok mennyiségét és azok kibocsátását arányosan kell hozzárendelni ahhoz az arányhoz, amely szerint ezeket a paramétereket a termelési folyamatokhoz hozzárendelik. A megfelelő paraméterek közé tartozik az előállított áruk tömege, a felhasznált tüzelőanyag vagy más anyag tömege vagy mennyisége, az előállított nem mérhető hő mennyisége, a működési idő vagy az ismert berendezés-hatásfok.

#### F.5. A mérhető hőből származó kibocsátások hozzárendelésének további szabályai

Az e melléklet F.1. szakaszában megadott általános számítási elveket kell alkalmazni. A vonatkozó hőáramlásokat e melléklet C.1. szakaszával és a mérhető hő kibocsátási tényezőjével összhangban, e melléklet C.2. szakaszának alkalmazásával kell meghatározni.

Amennyiben a mérhető hő veszteségeit a termelési folyamatokban felhasznált mennyiségektől elkülönítve határozzák meg, az e hőveszteségekhez kapcsolódó kibocsátásokat arányosan hozzá kell adni valamennyi olyan termelési folyamat kibocsátásához, amelyben a létesítményben termelt mérhető hőt felhasználják, annak biztosítása érdekében, hogy a létesítményen belül termelt, illetve a létesítmény által importált vagy exportált nettó mérhető hő mennyiségének 100 %-át, valamint a termelési folyamatok között átadott mennyiségeket kihagyás vagy kétszeres beszámítás nélkül hozzárendeljék a termelési folyamatokhoz.

#### G. AZ ÖSSZETETT ÁRUK FAJLAGOS BEÁGYAZOTT KIBOCSÁTÁSÁNAK KISZÁMÍTÁSA

Az (EU) 2023/956 rendelet IV. mellékletével összhangban a g összetett áruk fajlagos beágyazott kibocsátását ( $SEE_g$ ) a következőképpen kell kiszámítani:

$$SEE_g = \frac{AttrEmg + EE_{InpMat}}{ALg} \quad (57. \text{ egyenlet})$$

$$EE_{InpMat} = \sum_{i=1}^n M_i \cdot SEE_i \quad (58. \text{ egyenlet})$$

ahol:

$SEE_g$	a g áruk CO <sub>2</sub> -tonna-egyenérték/tonnában kifejezett, a jelentéstételi időszakra érvényes fajlagos közvetlen vagy közvetett beágyazott kibocsátása,
$AttrEm_g$	árukat eredményező termelési folyamatnak az e melléklet F.1. szakasza szerint a jelentéstételi időszakra meghatározott közvetlen vagy közvetett, CO <sub>2</sub> -tonna-egyenértékben kifejezett kibocsátása,
$AL_g$	árukat eredményező termelési folyamatnak az e melléklet F.2. szakasza szerint a jelentéstételi időszakra meghatározott közvetlen vagy közvetett, tonnában kifejezett kibocsátása,
$EE_{InpMat}$	a jelentéstételi időszakban felhasznált összes olyan prekursor beágyazott közvetlen vagy közvetett kibocsátása, amelyet a II. melléklet 3. szakasza az áruk termelési folyamata szempontjából relevánsként határoz meg, CO <sub>2</sub> -tonna-egyenértékben kifejezve,
$M_i$	árukat eredményező termelési folyamatban felhasznált $i$ prekursor tömege, az $i$ prekursor tonnájában kifejezve, és
$SEE_i$	prekursorok az $i$ prekursor egy tonnájára jutó tonna CO <sub>2</sub> -egyenértékben kifejezett, a jelentéstételi időszakra érvényes fajlagos közvetlen vagy közvetett beágyazott kibocsátása.

Ebben a számításban csak azokat a prekursorokat veszik figyelembe, amelyek nem ugyanahhoz a termelési folyamathoz tartoznak, mint a  $g$  áruk. Amennyiben ugyanaz a prekursor különböző létesítményekből származik, az egyes létesítményekből származó prekuzort külön kell kezelni.

Ha az  $i$  prekursor maga is tartalmaz prekuzorokat, ezeket a prekuzorokat először ugyanazon számítási módszer alkalmazásával veszik figyelembe az  $i$  prekursor beágyazott kibocsátásának kiszámításához, mielőtt azokat felhasználnák a  $g$  áruk beágyazott kibocsátásának kiszámításához. Ezt a módszert minden összetett terméknek minősülő prekuzorra ismétlődően alkalmazzák.

Az  $M_i$  paraméter az  $AL_g$  mennyiség előállításához szükséges prekuzorok teljes tömegét jelöli. Ide tartoznak a prekuzor azon mennyiségei is, amelyek nem kerülnek be az összetett árukba, de a termelési folyamat során kiömlenek, levágják, elégetik, kémiaiilag módosítják stb. Őket, és a folyamatot melléktermékként, törmelékként, maradékanyagként, hulladékként vagy kibocsátásként hagyják el.

A tevékenységi szintektől függetlenül felhasználható adatok szolgáltatása érdekében meg kell határozni az egyes  $i$  prekuzorra vonatkozó  $m_i$  fajlagos tömegfogyasztást, és azt bele kell foglalni a IV. melléklet szerinti tájékoztatásba:

$$m_i = M_i / AL_g \quad (59. \text{ egyenlet})$$

Így a  $g$  összetett áruk fajlagos beágyazott kibocsátása a következőképpen fejezhető ki:

$$SEE_g = ae_g + \sum_{i=1}^n (m_i \cdot SEE_i) \quad (60. \text{ egyenlet})$$

ahol:

$ae_g$	árukat eredményező termelési folyamathoz hozzárendelt, a $g$ áruk egy tonnájára jutó tonna CO <sub>2</sub> e-kibocsátásban kifejezett közvetlen vagy közvetett fajlagos kibocsátások, amelyek egyenértékűek a prekuzorok beágyazott kibocsátása nélküli fajlagos beágyazott kibocsátással:
--------	--

$$ae_g = AttrEm_g / AL_g \quad (61. \text{ egyenlet})$$

$m_i$	az egy tonna $g$ árut eredményező termelési folyamatban felhasznált $i$ prekuzor fajlagos tömegfogyasztása, az $i$ prekuzor tonnájában kifejezve, a $g$ áru tonnájára vetítve (azaz mértékegység nélküli), és
$SEE_i$	prekuzorok az $i$ prekuzor egy tonnájára jutó tonna CO <sub>2</sub> -egyenértékben kifejezett, a jelentéstételi időszakra érvényes fajlagos közvetlen vagy közvetett beágyazott kibocsátása.

#### H. AZ ADATOK MINŐSÉGÉNEK JAVÍTÁSÁRA IRÁNYULÓ FAKULTATÍV INTÉZKEDÉSEK

1. A hibakockázat forrásait a IV. melléklet szerinti tájékoztatásban, az elsődleges adatoktól a végleges adatokig terjedő adatkezelés keretében azonosítják. Hatékony ellenőrzési rendszert hoznak létre, dokumentálnak, vezetnek be és tartanak fenn annak biztosítása érdekében, hogy az adatkezelési tevékenységekből származó tájékoztatás ne tartalmazzon valótlanosságokat, és megfeleljen a nyomonkövetési módszertan dokumentációjának és e mellékletnek.

Az első albekezdés szerinti kockázatértékelést kérésre a Bizottság és az illetékes hatóság rendelkezésére bocsátják. Ha az üzemeltető úgy dönt, hogy az ajánlott fejlesztésekkel összhangban hitelesítést alkalmaz, akkor azt ellenőrzés céljából is rendelkezésre bocsátja.

2. A kockázatértékelés céljából írásbeli eljárásokat hoznak létre, dokumentálnak, vezetnek be és tartanak fenn az adatkezelési tevékenységekre és az ellenőrzési tevékenységekre vonatkozóan, és az ezekre az eljárásokra való hivatkozásokat a nyomkövetési módszertan dokumentációja tartalmazza.
3. A (2) bekezdésben említett ellenőrzési tevékenységek adott esetben a következőket foglalják magukban:
  - a) a megfelelő mérőműszerek minőségbiztosítása;
  - b) az informatikai rendszerek minőségbiztosítása, amely biztosítja, hogy az érintett rendszerek tervezése, dokumentálása, tesztelése, végrehajtása, ellenőrzése és karbantartása olyan módon történjen, amely biztosítja a megbízható, pontos és időszerű adatfeldolgozást a kockázatértékelésben azonosított kockázatok fényében;
  - c) a feladatok adatkezelési tevékenységek és ellenőrzési tevékenységek során történő különválasztása, valamint a szükséges szakértelem kezelése;
  - d) az adatok belső felülvizsgálata és hitelesítése;
  - e) kiigazítások és korrekciós intézkedések;
  - f) az alvállalkozók bevonásával végzett eljárások ellenőrzése;
  - g) nyilvántartás-vezetés és dokumentálás, ideértve a dokumentumok különböző változatainak kezelését is.
4. A (3) bekezdés a) pontjának alkalmazásában gondoskodni kell arról, hogy a mérőműszerek kalibrálása, beállítása és ellenőrzése a használatbavétel előtt, majd használat közben rendszeres időközönként megtörténjen, és a mérőműszereket – adott esetben – nemzetközi mérési szabványokra visszavezethető mérési szabványok alapján ellenőrizzék, az azonosított kockázatokkal arányos módon.

Amennyiben a mérőrendszerek komponenseit nem lehet kalibrálni, meg kell nevezni ezeket a nyomkövetési módszertan dokumentációjában, és alternatív ellenőrzési tevékenységeket kell meghatározni.

Amennyiben megállapítást nyer, hogy a berendezés nem felel meg az előírt teljesítménynek, haladéktalanul meg kell tenni a szükséges korrekciós intézkedéseket.
5. A (3) bekezdés d) pontjának alkalmazásában a (2) bekezdésben említett adatkezelési tevékenységekből származó adatokat rendszeresen felül kell vizsgálni és hitelesíteni kell. Az adatok belső vizsgálata és hitelesítése az alábbiakból áll:
  - a) az adatok teljességének ellenőrzése;
  - b) az előző jelentéstételi időszakban meghatározott adatok összehasonlítása és különösen a vonatkozó termelési folyamatok üvegházhatásúgáz-hatékonyságára vonatkozó, idősor alapján végzett konzisztencia-ellenőrzések;
  - c) a különböző operatív adatgyűjtési rendszerekből származó adatok és értékek összehasonlítása, különösen az érintett áruk termelési protokolljai, értékesítési adatai és készletadatai tekintetében;
  - d) az adatok összehasonlítása és teljességének ellenőrzése az érintett áruk telepítési és termelési folyamatának szintjén.
6. A (3) bekezdés e) pontjának alkalmazásában gondoskodni kell arról, hogy amennyiben úgy találják, hogy az adatkezelési tevékenységek vagy ellenőrzési tevékenységek nem működnek hatékonyan, vagy nem teljesülnek az e tevékenységekre vonatkozó eljárások dokumentációjában előírtak, haladéktalanul korrekciós intézkedéseket hozzanak, és az érintett adatokat indokolatlan késedelem nélkül korrigálják.
7. A (3) bekezdés f) pontjának alkalmazásában, amennyiben az (1) bekezdésben említett egy vagy több adatkezelési vagy ellenőrzési tevékenységet kiszervezik a létesítményből, az alábbiak mindegyikét el kell végezni:
  - a) az alvállalkozók bevonásával végzett adatkezelési tevékenységek és ellenőrzési tevékenységek minőségének ellenőrzése e mellékletnek megfelelően;

- b) az alvállalkozók bevonásával végzett eljárások eredményeire, valamint az ezen eljárásokban alkalmazott módszerekre vonatkozó követelmények meghatározása;
  - c) az e bekezdés b) pontjában említett eredmények és módszerek minőségének ellenőrzése;
  - d) annak biztosítása, hogy az alvállalkozók bevonásával végzett tevékenységeket oly módon hajtsák végre, hogy azok tükrözzék a kockázatértékelés során azonosított eredendő és ellenőrzési kockázatokat.
8. Hitelesítés alkalmazása esetén nyomon kell követni az ellenőrzési rendszer hatékonyságát, többek között belső felülvizsgálatok elvégzésével és a hitelesítő megállapításainak figyelembevételével.
- Amennyiben az ellenőrzési rendszer nem bizonyul hatékornak vagy nem arányos az azonosított kockázatokkal, fejleszteni kell az ellenőrzési rendszert, és ennek megfelelően aktualizálni kell a nyomonkövetési módszertan dokumentációját, beleértve adott esetben az adatkezelési tevékenységekre, kockázatértékelésekre és ellenőrzési tevékenységekre vonatkozó írásbeli eljárásokat is.
9. Javításra vonatkozó javaslat: az üzemeltető önkéntesen egy az ISO 14065 szabvány szerint akkreditált független hitelesítővel vagy a létesítményre vonatkozó, választható nyomonkövetési, jelentési és hitelesítési rendszer szabályai szerint hitelesíttetheti a létesítménynek a IV. melléklettel összhangban összeállított kibocsátási adatait és fajlagos beágyazott kibocsátási adatait.
-

## IV. MELLÉKLET

**A létesítmények üzemeltetői által az adatszolgáltató nyilatkozattevők számára nyújtandó ajánlott tájékoztatás tartalma**

## 1. A KIBOCSÁTÁSI ADATOK KÖZLÉSÉRE SZOLGÁLÓ SABLON TARTALMA

**Általános információk**

## 1. A létesítményre vonatkozó adatok:

- a) az üzemeltető neve és elérhetősége;
- b) a létesítmény neve;
- c) a létesítmény elérhetőségi adatai;
- d) az egyedi létesítményazonosító, ha rendelkezésre áll;
- e) a helyszín helye szerinti alkalmazandó ENSZ kereskedelmi és szállítási helynévkód (UN/LOCODE);
- f) pontos cím és angol nyelvű átírata;
- g) a létesítmény fő kibocsátó forrásának földrajzi koordinátái.

## 2. Az összesített áruk minden egyes kategóriája esetében a használt termelési folyamatok és útvonalak, a II. melléklet 1. táblázatában felsoroltak szerint;

## 3. Minden egyes áru esetében a II. melléklet 2. szakaszával összhangban az egyes KN-kódokhoz külön-külön vagy összesített árukategóriák szerint összesítve felsorolva a következőket:

- a) az egyes áruk fajlagos közvetlen beágyazott kibocsátása;
- b) az adatminőségre és az alkalmazott módszerekre vonatkozó információk, különösen, hogy a beágyazott kibocsátásokat teljes mértékben nyomon követés alapján határozták-e meg, vagy hogy alkalmazták-e a Bizottság által az átmeneti időszakra rendelkezésre bocsátott és közzétett alapértelmezett értékek bármelyikét;
- c) az egyes áruk fajlagos közvetett beágyazott kibocsátása, a kibocsátási tényező meghatározásának módja és az alkalmazott információforrás;
- d) a villamos energia mint importált áru esetében használt, tonna CO<sub>2</sub>e/MWh-ban kifejezett kibocsátási tényező, valamint a villamos energia kibocsátási tényezőjének meghatározásához használt adatforrás vagy módszer, amennyiben az eltér a Bizottság által a CBAM átmeneti nyilvántartásban megadott kibocsátási tényezőktől;
- e) amennyiben a Bizottság által az átmeneti időszakra rendelkezésre bocsátott és közzétett alapértelmezett értékeket jelentik a fajlagos beágyazott kibocsátások tényleges adatai helyett, rövid leírást kell adni az okokról;
- f) adott esetben az e melléklet 2. szakasza szerinti ágazatspecifikus információk;
- g) adott esetben a fizetendő szén-dioxid-árra vonatkozó információk. Amennyiben a prekursorokért fizetendő szén-dioxid-árat más létesítményektől kapják meg, az e prekursorokért fizetendő szén-dioxid-árakat származási országoként külön kell felsorolni.

**Javításra vonatkozó javaslat az általános információk tekintetében**

## 1. A létesítmény összkibocsátása, beleértve a következőket:

- a) tevékenységre vonatkozó adatok és számítási tényezők minden egyes felhasznált forrásanyagra vonatkozóan;
- b) az egyes kibocsátó források kibocsátásainak nyomon követése mérésen alapuló módszerrel;
- c) más módszerekkel meghatározott kibocsátások;
- d) geológiai tárolás vagy a CO<sub>2</sub>-t kémiaiilag tartósan kötött állapotban tartalmazó termékek alapanyagaként történő használat céljából más létesítményekből kapott vagy más létesítményekbe exportált CO<sub>2</sub>-mennyiségek;

2. az importált, termelt, felhasznált és exportált mérhető hő, hulladékgázok és villamos energia mérlege;
3. a más létesítményekből átvett összes prekursor mennyisége és azok fajlagos közvetlen és közvetett beágyazott kibocsátása;
4. az egyes termelési folyamatokban felhasznált prekursorok mennyisége, kivéve az ugyanabban a létesítményben termelt prekursorokat;
5. arra vonatkozó információk, hogy hogyan számították ki az egyes termelési folyamatokhoz hozzárendelt közvetlen és közvetett kibocsátásokat;
6. az egyes termelési folyamatok tevékenységi szintje és hozzárendelt kibocsátásai;
7. valamennyi releváns termelt áru felsorolása KN-kód szerint, beleértve a külön termelési eljárások alá nem tartozó prekursorokat is;
8. a létesítmény, fő termelési folyamatai, a CBAM hatálya alá nem tartozó termelési folyamatok, valamint az alkalmazott nyomkövetési módszertan fő elemeinek rövid leírása, hogy alkalmazták-e valamely választható nyomkövetési, jelentéstételi és ellenőrzési rendszer szabályait, illetve hogy milyen intézkedéseket hoztak az adatminőség javítása érdekében, különös tekintettel arra, hogy alkalmazták-e a hitelesítés bármilyen formáját;
9. adott esetben a villamos energia kibocsátási tényezőjére vonatkozó információk az energiavásárlási megállapodásban.

## 2. A TÁJÉKOZTATÁSBAN FELTÜNTETENDŐ ÁGAZATSPECIFIKUS PARAMÉTEREK

Összesített árukategória	Jelentéstételi kötelezettség a CBAM-jelentésben
Kalcinált agyag	– Kalcinálták-e az agyagot vagy sem.
Cementklinker	– n. a.
Cement	– A felhasznált cementklinker tonnájának tömegaránya az előállított cement tonnájára vetítve (a klinker/cement arány százalékban kifejezve).
Bauxitcement	– n. a.
Hidrogén	– n. a.
Karbamid	– Tisztaság (a karbamidtartalom tömegszázalékban, % N-tartalom).
Salétromsav	– Koncentráció (tömegszázalék).
Ammónia	– Koncentráció, vizes oldat esetében.
Vegyes műtrágyák	– Az (EU) 2019/1009 rendelet értelmében egyébként is előírt információk: <ul style="list-style-type: none"> <li>– N-tartalom ammónium formájában (NH<sub>4</sub><sup>+</sup>),</li> <li>– N-tartalom nitrát formájában (NO<sub>3</sub><sup>-</sup>),</li> <li>– N-tartalom karbamid formájában,</li> <li>– N-tartalom más (szerves) formában.</li> </ul>
Szinterezett érc	– n. a.
Nyersvas	– A felhasznált fő redukálószer. – Mn, Cr, Ni tömegszázalék, egyéb ötvözött elemek összesen.
FeMn ferromangán	– Mn és szén tömegszázaléka.
FeCr – ferrokróm	– Cr és szén tömegszázaléka.
FeNi – ferronikkel	– Ni és szén tömegszázaléka.

DRI (közvetlen redukált vas)	<ul style="list-style-type: none"><li>- A felhasznált fő redukálószer.</li><li>- Mn, Cr, Ni tömegszázalék, egyéb ötvözött elemek összesen.</li></ul>
Nyersacél	<ul style="list-style-type: none"><li>- A prekursor fő redukálóanyaga, ha ismert.</li><li>- Mn, Cr, Ni tömegszázalék, egyéb ötvözött elemek összesen.</li><li>- 1 tonna nyersacél előállításához felhasznált hulladék tonnában.</li><li>- A fogyasztás előtti hulladék %-os aránya.</li></ul>
Vas- és acéltermékek	<ul style="list-style-type: none"><li>- A prekurzorgyártásban használt fő redukálószer, ha ismert.</li><li>- Mn, Cr, Ni tömegszázalék, egyéb ötvözött elemek összesen.</li><li>- A vasat vagy acélt nem tartalmazó anyagok tömegszázaléka, ha tömegük meghaladja az áruk össztömegének 1–5 %-át.</li><li>- 1 tonna termék előállításához felhasznált hulladék tonnában.</li><li>- A fogyasztás előtti hulladék %-os aránya.</li></ul>
Megmunkálatlan alumínium	<ul style="list-style-type: none"><li>- 1 tonna termék előállításához felhasznált hulladék tonnában.</li><li>- A fogyasztás előtti hulladék %-os aránya.</li><li>- Ha az alumíniumtól eltérő elemek teljes tartalma meghaladja az 1 %-ot, az ilyen elemek összegzett százalékos aránya.</li></ul>
Alumíniumtermékek	<ul style="list-style-type: none"><li>- 1 tonna termék előállításához felhasznált hulladék tonnában.</li><li>- A fogyasztás előtti hulladék %-os aránya.</li><li>- Ha az alumíniumtól eltérő elemek teljes tartalma meghaladja az 1 %-ot, az ilyen elemek összegzett százalékos aránya.</li></ul>

## V. MELLÉKLET

**EORI-adatok**

Az 1. táblázat a gazdasági szereplőkre vonatkozó, az EOS-ben található információkat tartalmazza, amelyeknek interoperábilisnak kell lenniük a CBAM átmeneti nyilvántartásával.

## 1. táblázat

**EORI-adatok**

Gazdasági szereplők rendszere (EOS) EORI	
<b>Az ügyfelek azonosítása</b>	
EORI-ország + nemzeti EORI-szám	
EORI-ország	
EORI kezdetének ideje	
EORI lejáratának ideje	
<b>A vámügyfélre vonatkozó információk</b>	
EORI rövid név	
EORI teljes név	
Az EORI nyelve	
EORI-létesítés dátuma	
EORI-személy típusa	
EORI gazdasági tevékenység	
<b>Az EORI-telephelyek címeinek jegyzéke</b>	
Telephelycímek	
EORI-cím	
Az EORI nyelve	
EORI-név	
Uniós telephely	
EORI-cím kezdő dátuma	
EORI-cím: a záró dátum	
<b>Héa- vagy adóazonosító szám</b>	
„Héa” vagy „adóazonosító szám”	
Nemzeti azonosító + héa- vagy adóazonosító szám Ország összekötése a nemzeti azonosítóval	
<b>EORI jogállás</b>	
EORI jogállás nyelve	
EORI jogállás	
EORI jogállás kezdő és záró dátum	
<b>Kapcsolattartási lista</b>	
Kapcsolat	
EORI kapcsolattartási cím	
EORI kapcsolattartási nyelv	

---

EORI-kapcsolattartó teljes neve

---

EORI-kapcsolattartó neve

---

A közzétételi megállapodás megjelölése

---

Címmezők leírása

---

Utca és házzszám

---

Postai irányítószám

---

Város

---

Országkód

---

A kommunikáció részleteinek jegyzéke

---

A kommunikáció típusa

---

## VI. MELLÉKLET

**Az aktív feldolgozás adatszolgáltatási követelményeinek kiegészítése**

Az 1. táblázat a decentralizált vámrendszerekből származó információkat tartalmazza, amelyeknek e rendelet 17. cikkével összhangban interoperábilisnak kell lenniük a CBAM átmeneti nyilvántartásával.

## 1. táblázat

**Az aktív feldolgozásra vonatkozó kiegészítő információk**

A vámhatóságok adatszolgáltatási kötelezettsége az aktív feldolgozási vámeljárás lezárásáról szóló igazolást követően, ha az adatszolgáltató nyilatkozattevő nem kapott mentességet
Kibocsátó ország
Az adatrekord hivatkozási száma
Az adatrekord verziójának száma
Az adatrekord verziójának állapota
A jelentéstételi időszak kezdetének dátuma
A jelentéstételi időszak záró dátuma
Felügyelő vámhivatal (aktív feldolgozás SCO-ja)
Az aktív feldolgozásra vonatkozó engedély hivatkozási száma
Importőri azonosító szám/Az aktív feldolgozásra vonatkozó engedély jogosultja
Importáló ország
Árutétel azonosítója (sor. szám)
A harmonizált rendszer szerinti alszám kódja
Kombinált Nomenklátúra-kód
Árumegnevezés
Kérelmezett eljárás kódja
Előző eljárás kódja
Származási ország kódja
Rendeltetési ország kódja
Feladó ország
Nettó tömeg
A mértékegységek típusa
Kiegészítő mértékegység
Statisztikai érték
A szabad forgalomba bocsátott feldolgozott termékekben ténylegesen felhasznált termék nettó tömege
Az ugyanazon vámtarifaszám alatt szabad forgalomba bocsátott tényleges termékek nettó tömege
Képviselő azonosító száma és státusza
Fuvarozási mód a határon

## VII. MELLÉKLET

**A nemzeti rendszerek adatai**

Az 1. táblázat a decentralizált rendszerekből származó információkat tartalmazza, amelyeknek e rendelet 17. cikkével összhangban interoperábilisnak kell lenniük a CBAM átmeneti nyilvántartásával.

1. táblázat

A nemzeti rendszerek adatai
Kibocsátó
Az adatrekord hivatkozási száma
Az adatrekord verziójának száma
Az adatrekord verziójának állapota
A behozatali nyilatkozat száma
Árunyilatkozat árutétel száma
Az árunyilatkozat elfogadásának időpontja
Kérelmezett eljárás kódja
Előző eljárás kódja
Származási ország kódja
Preferenciális származási ország kódja
Rendeltetési ország kódja
Feladó ország
A vámkontingens rendelésszáma
Árumegnevezés
A harmonizált rendszer szerinti alszám kódja
Kombinált Nomenklatúra-kód
TARIC-szám
Nettó tömeg
Statisztikai érték
Kiegészítő mértékegység
Árunyilatkozat-típus
Kiegészítő árunyilatkozat-típus
Formátum
Importőr azonosító száma
Importáló ország
Címzett azonosító száma
Nyilatkozattevő azonosító száma
Az engedélyes azonosító száma
A jogosult engedélyének típusa
Az engedély hivatkozási száma
A képviselő azonosító száma
Fuvarozási mód a határon
Fuvarozási mód belföldön

## VIII. MELLÉKLET

## A közvetlen kibocsátások létesítményszintű nyomon követéséhez használt standard tényezők

## 1. TÜZELŐANYAGOK NETTÓ FŰTŐÉRTÉKRE VONATKOZTATOTT KIBOCSÁTÁSI TÉNYEZŐJE

## 1. táblázat

## Tüzelőanyagok fűtőértékre vonatkoztatott kibocsátási tényezője és a tüzelőanyag tömegére vetített fűtőérték

Tüzelőanyag típusa	Kibocsátási tényező (t CO <sub>2</sub> /TJ)	Fűtőérték (TJ/Gg)	Forrás
Nyersolaj	73,3	42,3	2006. évi IPCC-iránymutatások
Orimulzió	77,0	27,5	2006. évi IPCC-iránymutatások
Cseppfolyósított földgáz	64,2	44,2	2006. évi IPCC-iránymutatások
Motorbenzin	69,3	44,3	2006. évi IPCC-iránymutatások
Kerozin (kivéve a sugárhajtómű-kerozin)	71,9	43,8	2006. évi IPCC-iránymutatások
Palaolaj	73,3	38,1	2006. évi IPCC-iránymutatások
Gázolaj/dízelolaj	74,1	43,0	2006. évi IPCC-iránymutatások
Fűtőolaj-maradék	77,4	40,4	2006. évi IPCC-iránymutatások
Cseppfolyósított szénhidrogéngáz (LPG)	63,1	47,3	2006. évi IPCC-iránymutatások
Etán	61,6	46,4	2006. évi IPCC-iránymutatások
Nafta	73,3	44,5	2006. évi IPCC-iránymutatások
Bitumen	80,7	40,2	2006. évi IPCC-iránymutatások
Kenőanyagok	73,3	40,2	2006. évi IPCC-iránymutatások
Petrolkoks	97,5	32,5	2006. évi IPCC-iránymutatások
Finomítói nyersanyagok	73,3	43,0	2006. évi IPCC-iránymutatások
Finomítói gáz	57,6	49,5	2006. évi IPCC-iránymutatások
Paraffinviaszok	73,3	40,2	2006. évi IPCC-iránymutatások
Lakkbenzin és ipari benzin (SBP)	73,3	40,2	2006. évi IPCC-iránymutatások
Egyéb kőolajtermékek	73,3	40,2	2006. évi IPCC-iránymutatások
Antracit	98,3	26,7	2006. évi IPCC-iránymutatások
Kokszosítható szén	94,6	28,2	2006. évi IPCC-iránymutatások
Egyéb bitumenes kőszén	94,6	25,8	2006. évi IPCC-iránymutatások
Szubbitumenes szén	96,1	18,9	2006. évi IPCC-iránymutatások
Barnaszén (lignit)	101,0	11,9	2006. évi IPCC-iránymutatások
Olajpala és kátrányhomok	107,0	8,9	2006. évi IPCC-iránymutatások
Kőszénbrikett	97,5	20,7	2006. évi IPCC-iránymutatások
Kokszolókemence-koks és lignitkoks	107,0	28,2	2006. évi IPCC-iránymutatások
Gázkoks	107,0	28,2	2006. évi IPCC-iránymutatások
Kőszénkátrány	80,7	28,0	2006. évi IPCC-iránymutatások

Gázgyári gáz	44,4	38,7	2006. évi IPCC-iránymutatások
Kokszolókemence-gáz	44,4	38,7	2006. évi IPCC-iránymutatások
Kohógáz	260	2,47	2006. évi IPCC-iránymutatások
Konvertergáz	182	7,06	2006. évi IPCC-iránymutatások
Földgáz	56,1	48,0	2006. évi IPCC-iránymutatások
Ipari hulladék	143	n.a.	2006. évi IPCC-iránymutatások
Hulladékolajok	73,3	40,2	2006. évi IPCC-iránymutatások
Tőzeg	106,0	9,76	2006. évi IPCC-iránymutatások
Hulladékabroncs	85,0 <sup>(1)</sup>	n.a.	Üzleti Világtanács a Fenntartható Fejlődésért – Cement Fenntarthatósági Kezdeményezés (WBCSD CSI)
Szén-monoxid	155,2 <sup>(2)</sup>	10,1	J. Falbe, M. Regitz, Römpf Chemie Lexikon, Stuttgart, 1995
Metán	54,9 <sup>(3)</sup>	50,0	J. Falbe, M. Regitz, Römpf Chemie Lexikon, Stuttgart, 1995

<sup>(1)</sup> Ez az érték az előzetes – azaz adott esetben a biomasszahányad alkalmazása előtti – kibocsátási tényező.

<sup>(2)</sup> 10,12 TJ/t-s nettó fűtőérték alapján.

<sup>(3)</sup> 50,01 TJ/t-s nettó fűtőérték alapján.

## 2. táblázat

### Tüzelőanyagok fűtőértékre vonatkoztatott kibocsátási tényezője és a biomasszaanyag tömegére vetített fűtőérték

Biomasszaanyag	Előzetes EF [t CO <sub>2</sub> /TJ]	NCV [GJ/t]	Forrás
Fa/fahulladék (légszáraz <sup>(1)</sup> )	112	15,6	2006. évi IPCC-iránymutatások
Szulfittlúgok (feketelúg)	95,3	11,8	2006. évi IPCC-iránymutatások
Egyéb elsődleges szilárd biomassza	100	11,6	2006. évi IPCC-iránymutatások
Faszén	112	29,5	2006. évi IPCC-iránymutatások
Biobenzin	70,8	27,0	2006. évi IPCC-iránymutatások
Biodízel	70,8	37,0	2006. évi IPCC-iránymutatások <sup>(2)</sup>
Egyéb folyékony bio-tüzelőanyagok	79,6	27,4	2006. évi IPCC-iránymutatások
Hulladéklerakó-gáz <sup>(3)</sup>	54,6	50,4	2006. évi IPCC-iránymutatások

Iszapgáz <sup>(1)</sup>	54,6	50,4	2006. évi IPCC-iránymutatások
Egyéb biogáz <sup>(1)</sup>	54,6	50,4	2006. évi IPCC-iránymutatások
Települési hulladék (biomasszahányad) <sup>(1)</sup>	100	11,6	2006. évi IPCC-iránymutatások

<sup>(1)</sup> Az adott kibocsátási tényező a fa kb. 15 %-os víztartalmát feltételezi. A friss fa víztartalma akár 50 % lehet. A teljesen száraz fa NCV-jének meghatározásához a következő egyenletet kell használni:

$$NCV = NCV_{dry} \cdot (1-w) - \Delta H_v \cdot w$$

Ahol az NCV<sub>dry</sub> az abszolút száraz anyag NCV-je, w a víztartalom (tömegszázalék) és  $\Delta H_v = 2,4 \text{ GJ/t H}_2\text{O}$  a víz párolgási entalpiája. Ugyanezzel az egyenlettel az adott víztartalomra vonatkozó NCV-t vissza lehet számítani a száraz NCV-ből.

<sup>(2)</sup> Az NCV-érték az (EU) 2018/2001 irányelv III. mellékletéből származik.

<sup>(3)</sup> Hulladéklerakó-gáz, iszapgáz és egyéb biogáz esetében: A standard értékek a tiszta biometánra vonatkoznak. A helyes standard értékek megállapításához a gáz metántartalmával korrigálni kell.

<sup>(4)</sup> Az IPCC-iránymutatások a települési hulladék fosszilis hányadára vonatkozóan is tartalmaznak értékeket: EF = 91,7 t CO<sub>2</sub>/TJ, NCV = 10 GJ/t.

## 2. TECHNOLÓGIAI KIBOCSÁTÁSRA VONATKOZTATOTT KIBOCSÁTÁSI TÉNYEZŐK

### 3. táblázat

#### A karbonátok bomlásából származó technológiai kibocsátás sztöchiometriai kibocsátási tényezője (A. módszer)

Karbonát	Kibocsátási tényező [t CO <sub>2</sub> /t karbonát]
CaCO <sub>3</sub>	0,440
MgCO <sub>3</sub>	0,522
Na <sub>2</sub> CO <sub>3</sub>	0,415
BaCO <sub>3</sub>	0,223
Li <sub>2</sub> CO <sub>3</sub>	0,596
K <sub>2</sub> CO <sub>3</sub>	0,318
SrCO <sub>3</sub>	0,298
NaHCO <sub>3</sub>	0,524
FeCO <sub>3</sub>	0,380
Általános	$\text{Kibocsátási tényező} = \frac{M(\text{CO}_2)}{\{Y \cdot [M(x)] + Z \cdot [M(\text{CO}_3^{2-})]\}}$ <p>X = fém</p> <p>M(x) = X anyag molekulatömege [g/mol]</p> <p>M(CO<sub>2</sub>) = a CO<sub>2</sub> molekulatömege [g/mol]</p> <p>M(CO<sub>3</sub><sup>2-</sup>) = a CO<sub>3</sub><sup>2-</sup> molekulatömege [g/mol]</p> <p>Y = X anyag sztöchiometriai mennyisége</p> <p>Z = a CO<sub>3</sub><sup>2-</sup> sztöchiometriai mennyisége</p>

## 4. táblázat

**A karbonátok bomlásából származó technológiai kibocsátás sztöchiometriai kibocsátási tényezője az alkáliföldfém-oxidok alapján (B. módszer)**

Oxid	Kibocsátási tényező [t CO <sub>2</sub> /t oxid]
CaO	0,785
MgO	1,092
BaO	0,287
általános: X <sub>Y</sub> O <sub>Z</sub>	<p>Kibocsátási tényező = <math>[M(\text{CO}_2)] / \{Y * [M(x)] + Z * [M(\text{O})]\}</math></p> <p>X = alkáliföldfém vagy alkálifém</p> <p>M(x) = X anyag molekulatömege [g/mol]</p> <p>M(CO<sub>2</sub>) = a CO<sub>2</sub> molekulatömege [g/mol]</p> <p>M(O) = az O molekulatömege [g/mol]</p> <p>Y = X anyag sztöchiometriai mennyisége</p> <p>= 1 (alkáliföldfémekre)</p> <p>= 2 (alkálifémekre)</p> <p>Z = az oxigén sztöchiometriai mennyisége = 1</p>

## 5. táblázat

**Más technológiai alapanyagokból származó technológiai kibocsátás kibocsátási tényezői (vas- és acélgyártás, valamint vashulladékfeldolgozás) <sup>(1)</sup>**

Kilépő vagy belépő anyag	Széntartalom (t C/t)	Kibocsátási tényező (t CO <sub>2</sub> /t)
Közvetlenül redukált vas (DRI)	0,0191	0,07
Elektromos ívkemence szénelektrodái	0,8188	3,00
Elektromos ívkemencében töltetszén	0,8297	3,04
Melegen brikettált vas	0,0191	0,07
Konvertergáz	0,3493	1,28
Petrolkoks	0,8706	3,19
Nyersvas	0,0409	0,15
Vas/vashulladék	0,0409	0,15
Acél/acélhulladék	0,0109	0,04

<sup>(1)</sup> Az IPCC által az üvegházhatást okozó gázok nemzeti jegyzékei tekintetében 2006-ban kiadott iránymutatások.

3. A CO<sub>2</sub>-TŐL ELTÉRŐ ÜVEGHÁZHATÁST OKOZÓ GÁZOK GLOBÁLIS FELMELEGEDÉSI POTENCIÁLJA

## 6. táblázat

**Globális felmelegedési potenciál**

Gáz	Globális felmelegedési potenciál
N <sub>2</sub> O	265 t CO <sub>2</sub> e/t N <sub>2</sub> O
CF <sub>4</sub>	6 630 t CO <sub>2</sub> e/t CF <sub>4</sub>
C <sub>2</sub> F <sub>6</sub>	11 100 t CO <sub>2</sub> e/t C <sub>2</sub> F <sub>6</sub>

## IX. MELLÉKLET

**A külön villamosenergia- és hőtermelésre vonatkozó egységes hatásfok-referenciaértékek**

Az alábbi táblázatokban a külön villamosenergia-termelésre vonatkozó egységes hatásfok-referenciaértékek a fűtőértéken alapulnak, és az ISO szerinti szabványos légköri feltételeket (15 °C környezeti hőmérséklet, 1,013 bar, 60 % relatív páratartalom) tételezik fel.

## 1. táblázat

**A villamosenergia-termelésre vonatkozó hatásfok-referenciátényezők**

Kategória	A tüzelőanyag típusa	Építés éve			
		2012 előtt	2012–2015	2016-tól	
Szilárd energiahordozók	S1	Kőszén, beleértve az antracitot is, bitumenes kőszén, sovány szén, koksz, félkoksz, petrolkoksz	44,2	44,2	44,2
	S2	Barnaszén/lignit, barnaszén brikett/lignitbrikett, palaolaj	41,8	41,8	41,8
	S3	Tőzeg, tőzegebrikett	39,0	39,0	39,0
	S4	Száraz biomassa, beleértve a fát és más szilárd biomasszát, így a falabdacsot (pellet) és a brikettet, a szárított faforgácsot, a tiszta száraz fahulladékot, a diófélék héját, valamint az olajbogyó és más gyümölcsök magját	33,0	33,0	37,0
	S5	Más szilárd biomassa, beleértve az S4 kategóriában nem említett más fát, valamint a feketelúgot és az acetátoldatot is	25,0	25,0	30,0
	S6	Települési és ipari hulladék (nem megújuló) és megújuló/biológiailag lebontható hulladék	25,0	25,0	25,0
Cseppfolyós energiahordozók	L7	Nehéz fűtőolaj, gázolaj/dízelolaj, más kőolajtermék	44,2	44,2	44,2
	L8	Folyékony bioüzemanyag, beleértve a biometanolt, a bioetanolt, a biobutanolt, a biodízelt és más folyékony bioüzemanyagokat is	44,2	44,2	44,2
	L9	Folyékony hulladék, beleértve a biológiailag lebontható és a nem megújuló hulladékot (például a faggyút, a zsírt és a sörtörkölyt)	25,0	25,0	29,0
Gáznemű	G10	Földgáz, cseppfolyósított szénhidrogéngáz (LPG), cseppfolyósított földgáz (LNG) és biometán	52,5	52,5	53,0
	G11	Finomítói gázok, hidrogén és szintézisgáz	44,2	44,2	44,2
	G12	Biogáz anaerob rothasztásból, hulladéklerakóból vagy szennyvízkezelésből	42,0	42,0	42,0
	G13	Kokszkemencegáz, kohógáz, bányagáz és más visszanyert gázok (nem ideértve a finomítói gázt)	35,0	35,0	35,0
Egyéb	O14	Hulladékhő (beleértve a magas hőmérsékletű technológiai hulladékgázt és az exoterm kémiai reakciók reakciótermékeit is)			30,0

## 2. táblázat

## A hőtermelésre vonatkozó hatásfok-referenciatényezők

Kategória		A tüzelőanyag típusa	Építés éve					
			2016 előtt			2016-tól		
			Forró víz	Gőz <sup>(1)</sup>	Kipufogógázok közvetlen felhasználása <sup>(2)</sup>	Forró víz	Gőz <sup>(1)</sup>	Kipufogógázok közvetlen felhasználása <sup>(2)</sup>
Szilárd energia-hordozók	S1	Kőszén, beleértve az antracitot is, bitumenes kőszén, sovány szén, koks, félkoks, petrolkoks	88	83	80	88	83	80
	S2	Barnaszén/lignit, barnaszén brikett/lignitbrikett, palaolaj	86	81	78	86	81	78
	S3	Tőzeg, tőzegbrikett	86	81	78	86	81	78
	S4	Száraz biomassa, beleértve a fát és más szilárd biomasszát, így a falabdacsot (pellet) és a brikettet, a szárított faforgácsot, a tiszta száraz fahulladékot, a diófélék héját, valamint az olajbogyó és más gyümölcsök magját	86	81	78	86	81	78
	S5	Más szilárd biomassa, beleértve az S4 kategóriában nem említett más fát, valamint a feketelúgot és az acetátoldatot is	80	75	72	80	75	72
	S6	Települési és ipari hulladék (nem megújuló) és megújuló/biológiailag lebontható hulladék	80	75	72	80	75	72
Cseppfolyós energia-hordozók	L7	Nehéz fűtőolaj, gázolaj/dízelolaj, más kőolajtermék	89	84	81	85	80	77
	L8	Folyékony bioüzemanyag, beleértve a biometanolt, a bioetanolt, a biobutanolt, a biodízelt és más folyékony bioüzemanyagokat is	89	84	81	85	80	77
	L9	Folyékony hulladék, beleértve a biológiailag lebontható és a nem megújuló hulladékot (például a faggyút, a zsírt és a sörtörkölyt)	80	75	72	75	70	67
Gáznemű	G10	Földgáz, cseppfolyósított szénhidrogéngáz (LPG), cseppfolyósított földgáz (LNG) és biometán	90	85	82	92	87	84
	G11	Finomítói gázok, hidrogén és szintézisgáz	89	84	81	90	85	82

	G12	Biogáz anaerob rothasztásból, hulladéklerakóból vagy szennyvízkezelésből	70	65	62	80	75	72
	G13	Kokszkemencegáz, kohógáz, bányagáz és más visszanyert gázok (nem ideértve a finomítói gázt)	80	75	72	80	75	72
Egyéb	O14	Hulladékhő (beleértve a magas hőmérsékletű technológiai hulladékgázt és az exoterm kémiai reakciók reakciótermékeit is)	–	–	–	92	87	–

(<sup>1</sup>) Ha a létesítmény a kapcsolt hő- és villamosenergia-termelés hőtermelési hatásfokának meghatározása során nem veszi figyelembe a kondenzátumból visszanyert hőt, akkor a fenti táblázat „Gőz” oszlopában található hatásfokértékeket helyénvaló 5 százalékponttal megnövelni.

(<sup>2</sup>) A kipufogógázok közvetlen felhasználásához tartozó értékek figyelembevétele akkor indokolt, ha a hőmérséklet legalább 250 °C.

**A BIZOTTSÁG (EU) 2023/1774 RENDELETE****(2023. szeptember 14.)****az élelmiszer-adalékanyagokról szóló 1333/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II. melléklete egyes nyelvi változatainak helyesbítéséről****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az élelmiszer-adalékanyagokról szóló, 2008. december 16-i 1333/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 10. cikke <sup>(3)</sup> bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1333/2008/EK rendelet II. mellékletének holland és olasz nyelvi változata egy olyan félrefordítást tartalmaz az E. részben, a 17.1. élelmiszer-kategóriára vonatkozó bejegyzések egyik kifejezése tekintetében, amely leszűkíti azon termékek körét, amelyekben bizonyos élelmiszer-adalékanyagok használhatók.
- (2) Ezért az 1333/2008/EK rendelet II. mellékletének holland és olasz nyelvi változatát ennek megfelelően helyesbíteni kell. Ez a helyesbítés a többi nyelvi változatot nem érinti.
- (3) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottsága által 2018. április 17-én és 2021. március 10-én kiadott véleményekkel,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk***(a magyar változatot nem érinti)***2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. szeptember 14-én.

*a Bizottság részéről  
az elnök*

Ursula VON DER LEYEN

---

<sup>(1)</sup> HL L 354., 2008.12.31., 16. o.

**A BIZOTTSÁG (EU) 2023/1775 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**

**(2023. szeptember 14.)**

**a Kínai Népköztársaságból származó egyes varrat nélküli rozsdamentes acélcsővek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről szóló (EU) 2018/330 végrehajtási rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 14. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A Kínai Népköztársaságból származó egyes varrat nélküli rozsdamentes acélcsővek behozatala az (EU) 2018/330 bizottsági végrehajtási rendelettel <sup>(2)</sup> kivetett végleges dömpingellenes vámok hatálya alá tartozik.
- (2) A Zhejiang Tsingshan Steel Pipe, Co. Ltd, Lishui (TARIC-kiegészítő kód <sup>(3)</sup>: B 263), amelyre a mintában nem szereplő együttműködő gyártókra vonatkozó 56,9 %-os vámtétel vonatkozik, 2023. január 10-én arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nevét Tsingshan Steel Pipe, Co. Ltd, Lishui-ra változtatta.
- (3) A vállalat kérte a Bizottságtól annak megerősítését, hogy a névváltoztatás nem befolyásolja jogát a korábbi névéhez rendelt dömpingellenes vámtétel igénybevételére.
- (4) A Bizottság megvizsgálta a benyújtott információkat, és arra a következtetésre jutott, hogy a vállalat a névváltoztatást megfelelő módon bejegyeztette az illetékes hatóságoknál, és a változás nyomán nem jött létre új kapcsolat más olyan vállalatcsoportokkal, amelyekre a Bizottság vizsgálata nem terjedt ki.
- (5) Ennek megfelelően a névváltoztatás nem befolyásolja az (EU) 2018/330 bizottsági végrehajtási rendeletben foglalt ténymegállapításokat, így a vállalatra alkalmazandó dömpingellenes vámtételt sem. Az ügyben rendelkezésre álló bizonyítékok azt is megerősítették, hogy a névváltoztatás 2022. szeptember 21-től alkalmazandó, vagyis attól a naptól, amikor a Qingtian megyei piacszabályozási hivatal nyilvántartásba vette a névváltoztatást.
- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az (EU) 2016/1036 rendelet 15. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

- (1) Az (EU) 2018/330 végrehajtási rendelet I. melléklete a következőképpen módosul:

A „Zhejiang Tsingshan Steel Pipe, Co. Ltd, Lishui	B 263”
---	--------

szövegrész helyébe a következő szöveg lép:

„Tsingshan Steel Pipe, Co. Ltd, Lishui	B 263”
--	--------

<sup>(1)</sup> HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

<sup>(2)</sup> HL L 63., 2018.3.6., 15. o.

<sup>(3)</sup> TARIC: az Európai Unió integrált vámtarifája.

(2) A korábban a Zhejiang Tsingshan Steel Pipe, Co. Ltd, Lishui vállalathoz rendelt B 263 TARIC-kiegészítő kód 2022. szeptember 21-től a Tsingshan Steel Pipe, Co. Ltd, Lishui esetében alkalmazandó. A Tsingshan Steel Pipe, Co. Ltd, Lishui által gyártott termékek behozatala után fizetett, az (EU) 2018/330 bizottsági végrehajtási rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében a Zhejiang Tsingshan Steel Pipe, Co. Ltd, Lishui tekintetében megállapított dömpingellenes vámot meghaladó minden végleges vámot az alkalmazandó vámjogszabályoknak megfelelően vissza kell fizetni, vagy el kell engedni.

*2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. szeptember 14-én.

*a Bizottság részéről*

*az elnök*

Ursula VON DER LEYEN

---

**A BIZOTTSÁG (EU) 2023/1776 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2023. szeptember 14.)****a Kínai Népköztársaságból származó melamin behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 11. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

**1. ELJÁRÁS****1.1. Előző vizsgálat és hatályban lévő intézkedések**

- (1) Egy vizsgálatot (a továbbiakban: eredeti vizsgálat) követően a Tanács a 457/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelettel <sup>(2)</sup> végleges dömpingellenes vámot vetett ki a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína) származó melamin behozatalára.
- (2) Hatályvesztési felülvizsgálatot (a továbbiakban: előző hatályvesztési felülvizsgálat) követően a Bizottság az (EU) 2017/1171 bizottsági végrehajtási rendelettel <sup>(3)</sup> újból bevezette a Kínai Népköztársaságból származó melamin behozatalára alkalmazandó végleges dömpingellenes intézkedéseket.
- (3) A jelenleg hatályos intézkedések a Kínából érkező összes behozatal tekintetében tonnánként 415 EUR összegű mértékvámot, három együttműködő kínai exportáló kivételével, amely tekintetében pedig tonnánként 1 153 EUR összegű minimális importárat határoztak meg.
- (4) A hatályban lévő intézkedések közelgő hatályvesztéséről szóló értesítés <sup>(4)</sup> közzétételét követően a Bizottsághoz kérelem érkezett az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálat megindítása iránt.
- (5) A kérelmet 2022. március 31-én a Borealis Agrolinz Melamine GmbH, az OCI Nitrogen BV és a Grupa Azoty Zakłady Azotowe Pulawy SA (a továbbiakban: kérelmezők) nyújtották be a melamin uniós gazdasági ágazata nevében, az alaprendelet 5. cikkének (4) bekezdése értelmében.

**1.2. A hatályvesztési felülvizsgálat megindítása**

- (6) Miután az alaprendelet 15. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre a hatályvesztési felülvizsgálat megindításához, 2022. július 1-jén a Bizottság a Kínai Népköztársaságból származó melamin behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedések tekintetében az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése alapján hatályvesztési felülvizsgálatot indított. Az eljárás megindításáról a Bizottság értesítést (a továbbiakban: az eljárás megindításáról szóló értesítés) tett közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* <sup>(5)</sup>.

<sup>(1)</sup> HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

<sup>(2)</sup> A Tanács 457/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. május 10.) a Kínai Népköztársaságból származó melamin behozatalára alkalmazandó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivett ideiglenes vám végleges beszedéséről (HL L 124., 2011.5.13., 2. o.).

<sup>(3)</sup> A Bizottság (EU) 2017/1171 végrehajtási rendelete (2017. június 30.) a Kínai Népköztársaságból származó melamin behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámok kivetéséről (HL L 170., 2017.7.1., 62. o.).

<sup>(4)</sup> Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről (HL C 396., 2021.9.30., 12. o.).

<sup>(5)</sup> Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó melamin behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatának megindításáról (HL C 252., 2022.7.1., 6. o.).

### 1.3. Felülvizsgálati időszak és figyelembe vett időszak

- (7) A dömping folytatódására vagy megismétlődésére vonatkozó vizsgálat a 2021. július 1-jétől 2022. június 30-ig tartó időszakra (a továbbiakban: felülvizsgálati időszak) terjedt ki. A kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségére vonatkozó értékelés szempontjából releváns tendenciák vizsgálata a 2019. január 1-jétől a felülvizsgálati időszak végéig tartó időszakra (a továbbiakban: figyelembe vett időszak) terjedt ki.

### 1.4. Érdekeltek felek

- (8) A Bizottság az eljárás megindításáról szóló értesítésben felkérte az érdekelt feleket, hogy a vizsgálatban való részvétel érdekében vegyék fel vele a kapcsolatot. A Bizottság emellett kifejezetten tájékoztatta a kérelmezőket, más ismert uniós gyártókat, az ismert kínai exportáló gyártókat, a kínai hatóságokat, az ismert importőröket, valamint a vizsgálat megindításában érintettként ismert felhasználókat, kereskedőket és szövetségeket a hatályvesztési felülvizsgálat megindításáról, és felkérte őket a részvételre.
- (9) Az érdekelt feleknek lehetőségük nyílt a hatályvesztési felülvizsgálat megindításával kapcsolatos észrevételeik megtételére, valamint a Bizottsággal és/vagy a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselővel tartandó meghallgatás kérelmezésére. Egyik érdekelt fél sem kért meghallgatást.

### 1.5. Az eljárás megindításával kapcsolatos állítások

- (10) A Kínai Fém-, Ásvány- és Vegyi anyag-importőrök és -exportőrök Kereskedelmi Kamarája (a továbbiakban: CCCMC) a hatályvesztési felülvizsgálati kérelmet követően az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.2. pontja szerint észrevételeket nyújtott be a jelen vizsgálat megindításával kapcsolatos szempontokra vonatkozóan.
- (11) Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazásával, a Kínában tapasztalható jelentős torzulásokkal és a megfelelő reprezentatív ország kiválasztásával kapcsolatos észrevételek érkeztek a CCCMC-től. Az említett észrevételeket a 3.2.2., 3.2.2.1. és 3.2.2.2. szakasza tárgyalja.
- (12) Ezenkívül a CCCMC azzal érvelt, hogy a kérelemben helytelenül kiszámított dömpingkülönbözöt szerepelt. Ennek kapcsán a CCCMC azt állította, hogy bár a kérelmezők a rendes értéket a Kínában alkalmazott két különböző gyártási technológiára vonatkozóan számították ki, nem vették figyelembe a különböző gyártási folyamatokat (például a teljesen integrált melamingyártókat, szemben a vásárolt karbamidot használó gyártókkal) és a különböző nyersanyagokat (földgázból vagy szénből – két lehetséges végső nyersanyagból – előállított melamin). Az exportárat illetően a CCCMC szerint a kérelmezők tévesen alkalmazták a Kínából származó melaminért a harmadik országokba történő kivitel során felszámított árakat, mivel ezeket az árakat befolyásolta az adott helyi piacok helyzete, és így nem reprezentatívak az Unióba irányuló exporttal kapcsolatos ármegállapítási döntések tekintetében.
- (13) A Bizottság megjegyezte, hogy a CCCMC nem tárt fel semmilyen tényleges hibát a dömpingkülönbözöt kiszámításában. Csupán azt állította, hogy a rendes érték kiszámításához használt információ nem volt elégséges, mivel nem fedte le az összes lehetséges gyártási folyamatot és a gyártás során felhasznált összes nyersanyagot. E tekintetben a Bizottság először is az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdésével összhangban megvizsgálta a panaszt, és arra a következtetésre jutott, hogy a hatályvesztési felülvizsgálat megindításához szükséges feltételek teljesültek, azaz az eljárás megindításához elegendő bizonyíték áll rendelkezésre. Az alaprendelet 5. cikkének (2) bekezdése szerint a kérelemnek hasonlóképpen tartalmaznia kell a kérelmezők számára észszerűen hozzáférhető információkat. A felülvizsgálat megindításához szükséges bizonyítási küszöb (az „elegendő” bizonyíték) nem azonos a dömping fennállásának előzetes vagy végleges megállapításához szükséges bizonyítási küszöbvel. Következésképpen azok a bizonyítékok, amelyek mennyiségüket vagy minőségüket tekintve nem elegendők a dömping előzetes vagy végleges megállapításához, elegendők lehetnek a vizsgálat megindításához <sup>(6)</sup>.
- (14) Továbbá az exportárat illetően a Bizottság megjegyezte, hogy a (13) preambulumbekkezdésben kifejtett megfontolások fényében a kérelmezők nem tévedtek, amikor a harmadik országokba irányuló export áaira támaszkodtak a dömping megismétlődésének meghatározásakor olyan helyzetben, amikor az Unióba irányuló export árát egy minimális importár határozza meg.

<sup>(6)</sup> A Törvényszék 2017. július 11-i ítélete, Viraj Profiles Ltd kontra az Európai Unió Tanácsa, T-67/14, ECLI:EU:T:2017:481, 98. pont.

- (15) Következésképpen a Bizottság elutasította a CCCMC azon állítását, amely szerint a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben helytelenül számították ki a dömpingkülönbözetet.
- (16) A CCCMC továbbá azt állította, hogy a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben a dömping megismétlődésének valószínűségére vonatkozóan szereplő állítások alaptalanok. A CCCMC különösen a kínai szabad kapacitás meglétével és a harmadik országokba irányuló exportárak szintjével foglalkozott.
- (17) E tekintetben a CCCMC azzal érvelt, hogy a kérelmezők tévesen feltételezték, hogy az intézkedés hatályvesztése esetén a kínai gyártók mobilizálnák jelentős szabad kapacitásukat. A CCCMC szerint évekig tartó átmeneti időszakra lenne szükség ahhoz, hogy további gyártók teljesíteni tudják az uniós vevők műszaki követelményeit, és tapasztalatokra tegyenek szert az Unióban alkalmazott kereskedelmi gyakorlatokkal kapcsolatban. Ezen túlmenően a CCCMC azt állította, hogy a kérelemben említett egyik kínai vállalat csak azért épített új üzemet, hogy meglévő termelési kapacitásait felváltsa. Ezért a CCCMC felkérte a Bizottságot, hogy ellenőrizze a kérelemben felsorolt, tervezett termelési kapacitás-növelések pontosságát, megbízhatóságát és valószínűségét <sup>(7)</sup>.
- (18) Ezenkívül a CCCMC bírálta a kérelmezők azon feltételezését, miszerint az intézkedések hatályvesztése esetén a kínai gyártók alacsony árú exportjukat harmadik országokból változatlan áron az uniós piacra irányítanák át. A CCCMC szerint a kérelmezők nem tudták megmagyarázni, hogy a harmadik országokba irányuló kínai exportárak miért jelzik megbízhatóan az Unióba irányuló jövőbeli export árait. A szövetség továbbá azt állította, hogy a kínai gyártók a jelenlegi magas exportárakon értékesítenének az Unióban akkor is, ha az intézkedéseket megszüntetnék, és nem adnák fel a harmadik országokban már kialakult, megbízható exportpiacait.
- (19) A Bizottság megjegyezte, hogy a CCCMC nem támasztotta alá bizonyítékokkal sem a szabad kapacitással, sem pedig a harmadik országokba irányuló export áraival kapcsolatos állításait. Éppen ellenkezőleg, a Kínából származó behozatal 2018–2021-es időszakban tapasztalt alakulása, amint azt a kérelem 9. táblázata mutatja, arra a tényre mutatott rá, hogy az uniós piacon érvényes árak függvényében a kínai gyártók képesek és hajlandók is szabad kapacitásukat mobilizálni, illetve exportjukat harmadik országokból az Unióba átírányítani. Végül a Bizottság megjegyezte, hogy a kérelmezők által a kérelemben benyújtott elemzést az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdésében és 5. cikkének (2) bekezdésében meghatározott, elegendő bizonyítékokra vonatkozó követelmények fényében is meg kell vizsgálni. A kérelem vizsgálata során a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy – a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelem alkalmazásában – a kínai szabad kapacitás és a harmadik országokba irányuló export árának elemzése elegendő bizonyítékot szolgáltat a dömping megismétlődésének valószínűségére vonatkozóan.
- (20) Ezért a Bizottság elutasította a CCCMC-nek a hatályvesztés iránti felülvizsgálati kérelemben a dömping megismétlődésének valószínűségére vonatkozóan szereplő elemzéssel kapcsolatos állításait.
- (21) Ezenkívül a CCCMC a kár megismétlődésének valószínűségére vonatkozó észrevételeket nyújtott be. E tekintetben a CCCMC a kérelmezők által a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben előadott érvekre hivatkozott. A CCCMC először megkísérelte cáfolni annak jelentőségét, hogy a kínai import piaci részesedése (a kérelem 14. táblázatában összefoglaltak szerint) 2018 és 2021 között 5 %-ról 6 %-ra nőtt. Másodsor, a CCCMC azt állította, hogy az uniós gazdasági ágazat értékesítési árai és a kínai importárak közötti különbséget a felmerült termelési költségek különbsége okozta. Harmadszor, a CCCMC megkérdőjelezte, hogy az uniós gyártók haszonkulcsa negatívvá válna, ha az uniós gazdasági ágazat árai a kínai importárakkal azonos szintre esnének.
- (22) A Bizottság megjegyezte, hogy a kérelmező csupán rámutatott arra a tényre, hogy a Kínából érkezett behozatal nőtt – ami 2018 és 2021 között valóban így volt –, anélkül, hogy hangsúlyozta volna e növekedés jelentőségét. A Bizottság azonban azt is megjegyezte, hogy ugyanez a táblázat azt mutatta, hogy a növekedés lényegesen markánsabb, ha 2019-et vagy 2020-at veszik kiindulási pontként. A Bizottság ezért elutasította a CCCMC állítását. Ami az uniós gazdasági ágazat értékesítési árai és a kínai importárak közötti különbségekre vonatkozó állítást illeti, a Bizottság megjegyezte, hogy egyrészt a CCCMC állítását nem támasztotta alá a kínai exportáló gyártóknál felmerült termelési költségekre vonatkozó semmilyen bizonyítékkal, másrészt a melamin előállítási költségét elsősorban a karbamid költsége határozza meg, amely viszont főként a földgázáraktól függ. A karbamid és a földgáz is olyan nyersanyagok, amelyek árai – állami torzulások hiányában – a világpiacon nagyrészt igazodnak egymáshoz. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást. Ami a harmadik állítást illeti, a Bizottság megjegyezte, hogy mivel az uniós gyártók termelési költsége megközelítőleg a kínai importárak szintjén vagy afelett volt, az uniós gyártók haszonkulcsa valóban negatívra fordulhat, vagy legjobb esetben is csak a nullszaldós szint körül mozoghat, ha az uniós gazdasági ágazat árai a kínai importárakkal azonos szintre esnek.

(7) A hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelem (103) bekezdését és 1. ábráját.

### 1.6. Mintavétel

- (23) A Bizottság az eljárás megindításáról szóló értesítésben közölte, hogy az alaprendelet 17. cikkével összhangban mintavételt végezhet az érdekelt felek körében.

#### 1.6.1. Mintavétel az uniós gyártók körében

- (24) A Bizottság az eljárás megindításáról szóló értesítésben jelezte, hogy ideiglenesen kiválasztott egy három uniós gyártóból álló mintát, amelyek mindegyike más tagállamban található. A Bizottság a mintát az uniós gyártók által az eljárás megindítását megelőző helyzetfelmérés keretében a hasonló termékre vonatkozóan bejelentett, a 2021. július 1-jétől 2022. június 30-ig tartó időszak uniós termelési és értékesítési volumene alapján választotta ki. A minta a hasonló termék becsült uniós termelésének 82 %-át képviselte. A Bizottság felkérte az érdekelt feleket, hogy tegyenek észrevételeket az ideiglenes mintával kapcsolatban. A Bizottsághoz nem érkezett észrevétel, és a minta az uniós gazdasági ágazatra nézve reprezentatívnak volt tekinthető.

#### 1.6.2. Mintavétel a független importőrök körében

- (25) Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkérte a független importőröket az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott információk benyújtására. Csak egy független importőr, nevezetesen a Borghi SpA (Grandate, Olaszország) jelentkezett. Következésképpen a Bizottság úgy döntött, hogy nincs szükség mintavételre, a Borghi SpA vállalatot pedig felkérte a független importőrök számára összeállított kérdőív kitöltésére. A Borghi SpA azonban nem nyújtott be a kérdőívre válaszokat.

#### 1.6.3. Mintavétel a kínai exportáló gyártók körében

- (26) Annak érdekében, hogy eldönthesse, hogy szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkérte a Kínában működő összes exportáló gyártót az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott információk benyújtására. Emellett a Bizottság felkérte a Kínai Népköztársaságnak az Európai Unió mellett működő képviselőjét, hogy azonosítsa azokat az esetleges további exportáló gyártókat, amelyek érdeklődést tanúsíthatnak a vizsgálatban való részvétel iránt, illetve vegye fel velük a kapcsolatot.
- (27) Az érintett ország egy gyártója, a Xinjiang Xinlianxin Energy Chemical Co., Ltd (a továbbiakban: Xinjiang XLX) bocsátotta rendelkezésre a kért információkat, és járult hozzá ahhoz, hogy felvegyék a mintába. Ez a gyártó a Kínából származó melamin teljes behozatalának kevesebb mint 3 %-át tette ki a felülvizsgálati időszakban.
- (28) Tekintettel az együttműködés alacsony szintjére, a Bizottság helyénvalónak ítélte meg, hogy az alaprendelet 18. cikkét alkalmazza a nem együttműködő kínai exportáló gyártók esetében, valamint hogy a dőmping és a kár folytatódásának és/vagy megismétlődésének valószínűségére vonatkozó, az egész országra kiterjedő megállapításait a rendelkezésre álló tényekre alapozza.
- (29) Az alaprendelet 17. cikkének (2) bekezdésével összhangban a Bizottság az általa figyelembe vett szempontokról egyeztetett valamennyi ismert érintett exportáló gyártóval és az érintett ország hatóságával. Ezenkívül a Bizottság tájékoztatta a Xinjiang XLX vállalatot, hogy előfordulhat, hogy az adminisztrációs kiadások mérséklése érdekében a Bizottság nem folytatja le a hiánypótlási eljárást és a kérdőívre adott válaszok ellenőrzését. A vállalat által biztosított bármely információ azonban adott esetben rendelkezésre álló tényként felhasználható. Észrevétel nem érkezett.

### 1.7. A kérdőívekre adott válaszok

- (30) A Bizottság kérdőívet küldött a Kínai Népköztársaság kormányának (a továbbiakban: kínai kormány) az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében vett jelentős torzulások Kínában való fennállására vonatkozóan.

- (31) A Bizottság kérdőívet küldött az egyetlen együttműködő exportáló gyártónak, a mintában szereplő uniós gyártóknak, a mintavételi eljárás során jelentkező egyetlen független importőrnek, valamint a melamin összes ismert felhasználójának. A Bizottság minden érintett kérdőívet az eljárás megindításának napján a Kereskedelmi Főigazgatóság weboldalán <sup>(8)</sup> is hozzáférhetővé tett. A vizsgálat során a Bizottság kérdőívet küldött a kérelmezőknek, amelyben az uniós gazdasági ágazatra vonatkozó makrogazdasági adatokat kért.
- (32) A kérdőívre az egyetlen együttműködő exportáló gyártótól, a mintában szereplő három uniós gyártótól, a kérelmezőktől, egy független importőrtől és három felhasználótól érkezett válasz.

### 1.8. Ellenőrzés

- (33) A Bizottság minden olyan információt megkísérelt beszerezni és ellenőrzött, amelyet szükségesnek ítélt ahhoz, hogy megállapítsa a dömping és a kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségét, valamint meghatározza az uniós érdeket.
- (34) Az alaprendelet 16. cikke szerinti ellenőrző látogatásokra a következő vállalatok telephelyén került sor:

Uniós gyártók:

- Borealis Agrolinz Melamine GmbH, Linz (Ausztria),
  - Grupa Azoty Zakłady Azotowe, Pulawy, Lengyelország,
  - OCI Nitrogen B.V., Geleen, Hollandia.
- (35) A hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben a rendes érték meghatározásához felhasznált információk távoli ellenőrzésére a következő uniós gyártóval került sor online:
- OCI Nitrogen B.V., Geleen, Hollandia.

### 1.9. Az eljárás további menete

- (36) A Bizottság 2023. június 14-én tájékoztatást adott azokról a lényeges tényekről és szempontokról, amelyek alapján fenn kívánja tartani a hatályban levő dömpingellenes vámokat. A Bizottság a felek számára határidőt tűzött ki a tájékoztatással kapcsolatos észrevételeik megtételére.
- (37) A Xinjiang XLX vállalatól és a CCCMC-től érkeztek észrevételek. A benyújtott észrevételeket a Bizottság értékelte és adott esetben tekintetbe vette. A mintában szereplő uniós gyártók üdvözölték a Bizottság következtetését és nem nyújtottak be további észrevételeket. Egyetlen fél sem kért meghallgatást.

## 2. A FELÜLVIZSGÁLAT TÁRGYÁT KÉPEZŐ TERMÉK ÉS A HASONLÓ TERMÉK

### 2.1. A felülvizsgálat tárgyát képező termék

- (38) Az e felülvizsgálat tárgyát képező termék a jelenleg a 2933 61 00 KN-kód alá besorolt melamin (a továbbiakban: felülvizsgálat tárgyát képező termék).
- (39) A melamin fehér színű, kristályos por, amelyet elsősorban karbamidból állítanak elő, és főként rétegelt termékek, gyanták, faipari ragasztóanyagok, sajtolóanyagok előállításához, valamint papír- és textilipari alapanyagok kezeléséhez használnak.

### 2.2. Az érintett termék

- (40) A jelen vizsgálatban érintett termék a Kínából származó, felülvizsgálat tárgyát képező termék (lásd a (38) preambulumbekendést).

<sup>(8)</sup> <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2609>

### 2.3. A hasonló termék

- (41) Amint arra a jelenleg hatályos intézkedéseket (\*) bevezető vizsgálat rámutatott, a következő termékek alapvető fizikai és műszaki tulajdonságai, valamint alapvető felhasználási területei azonosak:
- az Unióba exportált érintett termék,
  - az érintett ország (Kína) belföldi piacán előállított és értékesített vizsgált termék, valamint
  - az uniós gazdasági ágazat által az Unióban gyártott és értékesített, felülvizsgálat tárgyát képező termék.

Ezért ezek a termékek az alaprendelet 1. cikkének (4) bekezdése értelmében hasonló termékek.

## 3. DÖMPING

### 3.1. Előzetes megjegyzések

- (42) A figyelembe vett időszak alatt folytatódott a melamin Kínából érkező behozatala. A figyelembe vett időszak első felében a volumenek alacsonyabbak voltak, mint az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában (azaz 2009. január 1. és 2009. december 31. között). A figyelembe vett időszak második felében azonban a behozatal volumene jelentősen megnőtt, és messze meghaladta az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában nyilvántartásba vett mennyiségeket. A melamin Kínából érkező behozatala a felülvizsgálati időszakban közel négyszer nagyobb volt, mint az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában. Ugyanakkor nyolcszoros volt az előző hatályvesztési felülvizsgálat felülvizsgálati időszakához képest.
- (43) Az Eurostat (Comext-adatbázis) szerint a felülvizsgálati időszakban a melamin Kínából érkező behozatala az uniós piac 15 %-át tette ki (lásd a 3. táblázatot), míg az eredeti vizsgálat során 6,5 %-os, az előző hatályvesztési felülvizsgálat során pedig 2 %-os volt a piaci részesedése. Abszolút értékben a melamin Kínából érkező behozatalának volumene először az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában tapasztalt 17 434 tonnáról 7 938 tonnára csökkent az első hatályvesztési felülvizsgálat felülvizsgálati időszakában, majd a jelenlegi hatályvesztési felülvizsgálat felülvizsgálati időszakában ismét 64 673 tonnára emelkedett.
- (44) A (27) preambulumbekkezdésben említettek szerint csak egyetlen kínai gyártó működött együtt a vizsgálatban, amely a felülvizsgálati időszakban az érintett termék behozatalának kevesebb mint 3 %-át tette ki. Ezért a Bizottság tájékoztatta a kínai hatóságokat, hogy az együttműködés meglehetősen alacsony szintje miatt a Bizottság a dömping folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségére vonatkozó ténymegállapítások tekintetében az alaprendelet 18. cikkét alkalmazhatja. A Bizottság nem kapott e tekintetben észrevételeket vagy a meghallgató tisztviselő közbenjárására irányuló kérelmet.
- (45) Ennélfogva az alaprendelet 18. cikkével összhangban a dömping folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségével összefüggésben tett ténymegállapítások alapjául a rendelkezésre álló tények szolgáltak, különösen a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben szereplő információk, az ammónia-értéklánc részét képező termékek török gyártóitól származó, könnyen elérhető információk, továbbá a Török Statisztikai Intézettől, a Kocaeli Városi Vízügyi és Csatornázási Főigazgatóságtól és a Globális Kereskedelmi Atlaszból származó információk.

### 3.2. A dömping folytatódása a felülvizsgálati időszak alatt

3.2.1. *Az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése szerinti eljárás a rendes érték megállapításához a Kínából származó melamin behozatalával összefüggésben.*

- (46) Tekintettel arra, hogy a vizsgálat megindításakor elegendő bizonyíték állt rendelkezésre, amely arra mutatott, hogy Kínában az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében jelentős torzulások állnak fenn, a Bizottság a vizsgálatot az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése alapján indította meg.

(\*) Lásd a 2. lábjegyzetet.

- (47) Az állítólagos jelentős torzulásokra irányuló vizsgálatához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság kérdőívet küldött a kínai kormánynak. Ezenkívül az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.3.2. pontjában a Bizottság felkérte az érdekelt feleket, hogy az eljárás megindításáról szóló értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 37 napon belül ismertessék álláspontjukat és szolgáltatassanak információkat az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése alkalmazását illetően, és mindezt támasszák alá bizonyítékokkal. A kínai kormánytól nem érkezett a kérdőívre válasz. Ezt követően a Bizottság tájékoztatta a kínai kormányt arról, hogy a jelentős torzulások Kínában való fennállásának megállapításához az alaprendelet 18. cikke értelmében a rendelkezésre álló tényeket fogja felhasználni.
- (48) A CCCMC által benyújtott észrevételeket a 3.2.2.1. szakasz tárgyalja.
- (49) Az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.3.2. pontjában a Bizottság jelezte továbbá, hogy a rendelkezésre álló bizonyítékokra tekintettel a rendes érték torzulástól mentes árak vagy referenciaértékek alapján történő meghatározása az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja értelmében megfelelő reprezentatív ország kiválasztását teheti szükségessé. A Bizottság azt is pontosította, hogy ebben az esetben Kína vonatkozásában Törökországot tekinti lehetséges reprezentatív harmadik országnak, azonban az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének első franciabekezdésében meghatározott kritériumokkal összhangban más, esetlegesen megfelelő országokat is megvizsgál.
- (50) 2023. február 24-én a Bizottság a rendes érték meghatározásához felhasznált forrásokkal kapcsolatos feljegyzést tett közzé (a továbbiakban: a forrásokkal kapcsolatos feljegyzés).
- (51) A forrásokkal kapcsolatos feljegyzésben a Bizottság tájékoztatta az érdekelt feleket, hogy együttműködés hiányában az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tényekre kénytelen támaszkodni. Ezért a Bizottság a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben szereplő információkat az alaprendelet 18. cikkének (5) bekezdésével összhangban az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdésében meghatározott vonatkozó kritériumok alapján megfelelőnek ítélte egyéb információforrásokkal együtt kívánta felhasználni.
- (52) A forrásokkal kapcsolatos feljegyzésben a Bizottság arról is tájékoztatta az érdekelt feleket, hogy Törökországot kívánja reprezentatív országgént figyelembe venni, valamint azokról a releváns forrásokról, amelyeket a Törökországra mint reprezentatív országra vonatkozó rendes érték meghatározásához fel kíván használni.
- (53) A forrásokkal kapcsolatos feljegyzésben a Bizottság tájékoztatta az érdekelt feleket, hogy együttműködés hiányában az egyéb közvetlen költségeket és gyártási általános költségeket a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben az uniós gazdasági ágazatra vonatkozóan megadott információkra alapozza.
- (54) A Bizottság továbbá tájékoztatta az érdekelt feleket, hogy az ammónia-értékláncba tartozó termékek három törökországi gyártója, nevezetesen az Ege Gübre Sanayii A.Ş., a Tekfen Holding A.Ş. és a Bagfaş Bandirma Gübre Fabrikalari A.Ş. nyilvánosan elérhető információi alapján állapítja meg az értékesítési, általános és igazgatási költségeket (a továbbiakban: SGA-költségek) és a nyereséget.
- (55) Végül a forrásokkal kapcsolatos feljegyzésben a Bizottság felkérte az érdekelt feleket, hogy tegyék meg észrevételeiket Törökország reprezentatív országgént való megfelelőségével és forrásaival kapcsolatban, illetve javasoljanak más országokat, feltéve, hogy a vonatkozó kritériumok kapcsán elegendő információt nyújtanak be.
- (56) A Bizottsághoz a CCCMC-től érkeztek észrevételek. A szövetség fenntartotta, hogy a Bizottságnak rendelkezésre álló tényként fel kell használnia a Xinjiang XLX kérdőívre adott válaszait, és figyelembe kell vennie a különböző gyártási folyamatokat és nyersanyagokat a rendes érték kiszámításához, valamint kifogásolta egyes inputok, az SGA-költségek és a nyereség torzulásmentes értékét. Az említett észrevételeket e rendelet 3.2.2.2, 3.2.2.3.1., 3.2.2.3.2. és 3.2.2.3.5. szakasza tárgyalja.

### 3.2.2. Rendes érték

- (57) Az alaprendelet 2. cikkének (1) bekezdése szerint „[a] rendes érték rendszerint az exportáló országban a független vevők által a szokásos kereskedelmi forgalom keretében ténylegesen fizetett vagy fizetendő árakon alapszik”.

- (58) Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja szerint ugyanakkor „[a]bban az esetben, ha [...] megállapítást nyer, hogy az exportáló országban fennálló, b) pont szerinti jelentős torzulások következtében nem helyénvaló az exportáló országbeli belföldi árak és költségek alkalmazása, a rendes értéket a torzulásoktól mentes árakat vagy referenciaértékeket tükröző termelési és értékesítési költségek alapján kell képezni”, és annak „tartalmaznia kell az igazgatási, értékesítési és általános költségek, valamint a nyereség torzulástól mentes és észszerű összegét” („az igazgatási, értékesítési és általános költségek” a továbbiakban: SGA-költségek).
- (59) Az alábbiakban bővebben kifejtett módon a Bizottság e vizsgálatban arra a következtetésre jutott, hogy a rendelkezésre álló bizonyítékok alapján, valamint a kínai kormány együttműködésének és az exportáló gyártók érdemi együttműködésének hiányára tekintettel helyénvaló az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazása.
- (60) A Bizottság a rendes értéket az alaprendelet 2. cikke (6) bekezdésének a) pontjával összhangban számtanilag képezte. A hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben a kérelmezők két gyártási technológia – a kizárólag Kínában használt Tsinghua technológia, valamint a Kínában és az uniós gyártók által egyaránt használt Eurotecnica technológia – esetében számították ki a rendes értéket. E vizsgálat céljából a Bizottság ténymegállapításait az Eurotecnica technológiára korlátozta, amely esetében a termelési tényezők listáját és az azokból felhasznált mennyiségeket megfelelően össze lehetett vetni azokkal a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemhez információkat szolgáltató kérelmezők adataival. A Bizottság úgy ítélte meg, hogy a gyártási folyamatban használt berendezések gyártójának brosúrájából (amely szerepelt hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben) vett átlagos felhasználási mennyiségek alapján képzett rendes érték reprezentatívabb a kapacitáskihasználás szempontjából az országos szintű ténymegállapítások céljából, mint az egyetlen együttműködő exportáló gyártó egyéni felhasználása, amelyre sajátos üzemi feltételei között került sor.

### 3.2.2.1. A jelentős torzulások fennállása

#### 3.2.2.1.1. Bevezetés

- (61) Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja szerint a „[j]elentős torzulások azok a torzulások, amelyek akkor következnek be, ha a jelzett árak vagy költségek – a nyersanyag- és energiaköltségeket is beleértve – jelentős kormányzati beavatkozás hatására nem szabadpiaci erőviszonyok eredményei. A jelentős torzulások fennállásának értékelése során – többek között – figyelembe kell venni az alábbiak közül egy vagy több elem lehetséges hatását:
- a kérdéses piacot jelentős mértékben olyan vállalkozások szolgálják ki, amelyek az exportáló ország hatóságainak tulajdonában vannak, ellenőrzése vagy szakpolitikai felügyelete vagy irányítása alatt állnak,
  - az állami jelenlét a vállalatokban lehetővé teszi az állam számára, hogy befolyást gyakoroljon az árak és a költségek tekintetében,
  - a belföldi beszállítókat előnyben részesítő vagy a szabadpiaci erőviszonyokat más módon befolyásoló közpolitikák vagy intézkedések,
  - a csődjelrási, a társasági jogi és a tulajdonjogi jogszabályok hiánya, diszkriminatív alkalmazása vagy nem megfelelő érvényesítése,
  - a bérköltségek torzult volta,
  - közpolitikai célokat megvalósító vagy az államtól más tekintetben nem függetlenül tevékenykedő intézmények által nyújtott finanszírozás vehető igénybe”.
- (62) mivel az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontjában felsorolt elemeknek nem együttesen kell fennállniuk, a jelentős torzulások fennállásának megállapításához nem szükséges mindegyik elemnek rendelkezésre állnia. Emellett bizonyos esetekben ugyanazok a ténybeli körülmények több felsorolt elem fennállásának megállapításához is felhasználhatók. Mindazonáltal az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja értelmében vett jelentős torzulások fennállására vonatkozó következtetést az összes rendelkezésre álló bizonyíték alapján kell megfogalmazni. A torzulások fennállására vonatkozó általános értékelés során figyelembe vehetők az exportáló országot jellemző általános összefüggések és körülmények is, különösen olyan esetekben, amikor az exportáló ország gazdasági és közigazgatási berendezkedésének alapelemeiből fakadóan a kormányzat olyan alapvető hatáskörökkel rendelkezik, amelyek segítségével érdemben beavatkozhat a gazdaságba, és ennek hatására az árak és a költségek nem a piaci erőviszonyok szabad alakulásának eredményeként jönnek létre.

- (63) Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének c) pontja úgy rendelkezik, hogy „[a]mennyiben a Bizottság megalapozott jelzésekkel rendelkezik a b) pontban említettek szerinti torzulások egy adott országban vagy az ország egy adott ágazatában való fennállásáról, és amennyiben az e rendelet eredményes alkalmazása szempontjából helyénvaló, a Bizottságnak jelentést kell készítenie, nyilvánosságra hoznia és rendszeresen frissítenie, amelyben leírja a b) pontban említett piaci körülményeket az adott országban vagy ágazatban”.
- (64) E rendelkezés alapján a Bizottság országjelentést állított össze Kínáról (a továbbiakban: jelentés)<sup>(10)</sup>, amely bemutatja, hogy a kormányzat számos szinten jelentős mértékben beavatkozik a gazdaság működésébe, és ezzel torzulásokat idéz elő különösen több fontos termelési tényező (például a földterület, az energia, a tőke, a nyersanyagok és a munkaerő) esetében, illetve meghatározott ágazatokban (például az acél- és a vegyiparban). Az érdekelt felek az eljárás megindításakor felkérést kaptak arra, hogy cáfolják, észrevételezzék vagy egészítsék ki a vizsgálat iratai között található bizonyítékokat. A Bizottság a jelentést a vizsgálat megindításakor elhelyezte a vizsgálat iratai között. Emellett a kérelem is tartalmazott néhány olyan releváns bizonyítékot, amely kiegészíti a jelentésben foglaltakat.
- (65) Konkrétabban: a kérelem a jelentésre hivatkozva utalt arra, hogy a számos kínai ipari ágazatban tapasztalható strukturális torzulások hozzájárultak a földgáz különösen alacsony költségéhez és az állami beavatkozáshoz a karbamid – a melamin egyik fő összetevője – piacán. A földgáz alacsony ára lehetővé tette a melamingyártók számára, hogy mesterségesen alacsony költséggel állítsák elő a felülvizsgálat tárgyát képező terméket. A kérelem továbbá felvázolja a karbamidpiacba történő állami beavatkozás különféle típusait, például a karbamidra vonatkozó szigorú behozatali kvóták meglétét, a magas kiviteli vámokat a csúcsszezonban, a karbamid belföldi értékesítésének héamentességét és a karbamidkészletek kínai kormány általi stratégiai felhalmozását az állami műtrágyarendszeren keresztül. Ezen túlmenően a kérelem rámutatott az Egyesült Államok különböző ténymegállapításaira a kínai kormány belföldi melaminágazatot előnyben részesítő beavatkozásaira vonatkozóan, mint például a kedvezményes hitelnyújtás, a jövedelemadó-programok, a vámmentességet biztosító adóprogramok, a héa-visszatérítések, az adminisztratív terhek alóli mentességek, a kormányzati rendelkezések és számos támogatás, valamint az Egyesült Államok hatóságai által azonosított melaminpiaci exporttámogatási programok. Ezenkívül a kérelem rámutatott arra, hogy a kínai kormány politikái – például a tizennegyedik nemzeti szintű ötéves tervben szereplő politikák – megerősítik az állam folyamatos részvételét a petrokémiai és vegyipari ágazatban, amelyeket „a nemzetgazdaság pillérét jelentő ágazatnak” minősítenek, valamint a korábbi ötéves tervek, mint például „A tizennegyedik ötéves terv során a petrokémiai és vegyipar magas színvonalú fejlesztésének előmozdítására vonatkozó iránymutatások”, amelyek a szocialista piacgazdaságra olyan átfogó elvként és célkitűzésként hivatkoznak, amelynek célja kínai nemzeti bajnokok létrehozása. Ráadásul – a jelentésre hivatkozva – a kérelem jelentős torzulásokat mutatott ki a csőd-, társasági- és ingatlanjog nem megfelelő alkalmazása, valamint a pénzügyi rendszeren keresztüli tőkéhez jutás miatt. A kérelem szerint ezek a politikák valószínűleg torzító hatást gyakorolnak a melaminágazatra.
- (66) A Bizottság megvizsgálta, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében fennálló jelentős torzulások figyelembevételével helyénvaló-e vagy sem a Kínában érvényes belföldi árak és költségek alkalmazása. A Bizottság ezt a vizsgálatot a vizsgálat iratai között megtalálható bizonyítékokra alapozta, amelyek egyebek mellett a nyilvánosan hozzáférhető források felhasználásával összeállított jelentésből származtak. Az elvégzett elemzés általában véve a kínai gazdaságba való jelentős mértékű kormányzati beavatkozással, valamint konkrétan az érintett gazdasági ágazat és a felülvizsgálat tárgyát képező termék piacának sajátos helyzetével foglalkozott. A Bizottság ezeket a bizonyítékokat kiegészítette saját kutatásával. E kutatás azokat a különböző kritériumokat vizsgálta, amelyek a Kínában fennálló jelentős torzulások alátámasztása szempontjából relevánsak.

### 3.2.2.1.2. A Kínában érvényes belföldi árakat és költségeket érintő jelentős torzulások

- (67) A kínai gazdasági rendszer a „szocialista piacgazdaság” koncepcióján alapul. Ez a kínai alkotmányban is rögzített gondolat meghatározza Kína gazdaságirányítását. Alapelve, hogy „a termelőeszközök állami tulajdonban, azaz a nép egészének tulajdonában és a dolgozók kollektív tulajdonában vannak”. Az állami tulajdonon alapuló gazdaság „a nemzetgazdaság első számú motorja”, és az államnak feladata a gazdaság „konszolidációjának és növekedésének biztosítása”<sup>(11)</sup>. Következésképpen Kína általános gazdasági berendezkedése nemhogy lehetővé teszi, hanem kifejezetten megköveteli a gazdaságba való jelentős mértékű állami beavatkozást. Az alapelve, hogy az állami

<sup>(10)</sup> Bizottsági szolgálati munkadokumentum piacvédelmi vizsgálatokhoz a Kínai Népköztársaság gazdaságának jelentős torzulásairól, 2017. december 20., SWD(2017) 483 final/2.

<sup>(11)</sup> Jelentés: 2. fejezet, 6–7. o.

tulajdon elsőbbséget élvez a magántulajdonnal szemben, a teljes jogrendszert áthatja, és minden fontosabb jogszabályban alapvetően kap hangsúlyt. Jó példa erre a kínai ingatlantörvény, amely a szocializmus kezdeti szakaszára hivatkozva az államot olyan alapvető gazdasági rendszer fenntartásával bízta meg, amelyben uralkodó szerepet játszik az állami tulajdon. A jogrendszer megtúr más tulajdoni formákat is, de azoknak az állami tulajdon mellett kell fejlődniük <sup>(12)</sup>.

- (68) A kínai jog szerint a szocialista piacgazdaság fejlesztése a Kínai Kommunista Párt (a továbbiakban: KKP) vezetésével történik. A kínai állam és a KKP strukturái minden szinten – jogi, intézményi és személyi szinten is – egymásba fonódva olyan felépítményt alkotnak, amelyben a KKP és az állam szerepei nem különböztethetők meg. A kínai alkotmány 2018. márciusi módosítását követően az alkotmány 1. cikkében való megerősítés révén még hangsúlyosabbá vált a KKP vezető szerepe. A módosítás a cikk korábbi első mondata mögé, amely szerint „[a] kínai Népköztársaság alaprendszere a szocialista rendszer”, beillesztett egy új második mondatot, amely szerint „[a] kínai típusú szocializmus meghatározó eleme a Kínai Kommunista Párt vezető szerepe” <sup>(13)</sup>. Ez jól szemlélteti, hogy a KKP milyen mértékben gyakorol megkérdőjelezhetetlen és egyre nagyobb mértékű ellenőrzést a kínai gazdasági rendszer felett. Ez a vezető szerep és ellenőrzés alapvető ismérve a kínai rendszernek, és túlmutat a más országokban megszokott helyzeten, ahol a kormány a szabadpiaci erők működése mellett lát el általános makrogazdasági szabályozó szerepet.
- (69) A kínai állam intervencionista gazdaságpolitikát követve valósítja meg céljait, amelyek egybeesnek a KKP politikai programjában foglaltakkal, nem pedig a szabadpiacon uralkodó gazdasági viszonyokat tükrözik <sup>(14)</sup>. A kínai hatóságok által alkalmazott intervencionista gazdaságpolitikai eszközök sokrétűek, és az ipartervezésre, a pénzügyi rendszerre és a szabályozási környezet szintjére egyaránt kiterjednek.
- (70) Először, az állam által gyakorolt ellenőrzés általános szintjén a kínai gazdaság fejlődési irányát az ipartervezés összetett rendszere határozza meg, amely kihat az országban zajló valamennyi gazdasági tevékenységre. A tervek áthatják a gazdasági ágazatok és a horizontális politikák bonyolult szövevényét, és a kormányzat minden szintjén jelen vannak. A tartományi szintű tervek részletesek, míg az országos szintűek általánosabb célokat tűznek ki. A tervek emellett meghatározzák az adott ágazatok/szektorok támogatását szolgáló eszközöket, valamint a célkitűzések megvalósításának határidejét is. Egyes tervek konkrét kimeneti célokat is rögzítenek. A tervek a kormányzati prioritásoknak megfelelően kijelölik, hogy mely konkrét ipari ágazatokat és/vagy projekteket kell pozitív vagy negatív prioritásnak tekinteni, és milyen konkrét fejlesztési célokat kell velük kapcsolatban teljesíteni (ipar-korszerűsítés, nemzetközi terjeszkedés stb.). A gazdasági szereplőknek – a magán- és az állami tulajdonban lévőknek egyaránt – lényegében a tervrendszer által megszabott realitáshoz kell igazítaniuk üzleti tevékenységüket. Ez nem csupán a tervek kötelező jellege miatt van így, hanem azért is, mert az illetékes kínai hatóságok a kormányzat valamennyi szintjén a tervek szerint járnak el, és hatáskörüket ennek megfelelően gyakorolva kényszerítik a gazdasági szereplőket a tervekben lefektetett prioritások betartására (lásd még a 3.2.2.1.5. szakaszt) <sup>(15)</sup>.
- (71) Másodszor, a pénzügyi erőforrások elosztásának szintjén Kína pénzügyi rendszerét az állami tulajdonú kereskedelmi és fejlesztési bankok uralják. Ezeknek a bankoknak a hitelezési politikájuk kialakításakor és végrehajtásakor a kormányzat iparpolitikai célkitűzéseire kell igazodniuk, ahelyett, hogy elsődlegesen az adott projekt gazdasági megalapozottságát értékelnék (lásd még a 3.2.2.1.8. szakaszt) <sup>(16)</sup>. Ugyanez mondható el a kínai pénzügyi rendszer többi eleméről, például a részvénypiacokról, a kötvénypiacokról, a magántőkepiacokról stb. is. A pénzügyi rendszer ezen szegmenseiről is elmondható, hogy intézményi berendezkedésük és tevékenységük nem a pénzügyi piacok hatékony működését szolgálja, hanem az állam és a KKP számára biztosítja az ellenőrzés és a beavatkozás lehetőségét <sup>(17)</sup>.
- (72) Harmadszor, a szabályozási környezet szintjén az államnak a gazdaságba való beavatkozása sokféle formában jelenik meg. Például a közbeszerzési szabályokat rendszeresen használják fel a gazdasági hatékonyságtól eltérő szakpolitikai célok elérése érdekében, ami akadályozza ezen a területen a piacközpontú elvek érvényesülését. A vonatkozó jogszabály kifejezetten arról rendelkezik, hogy a közbeszerzések lebonyolításával az állami politikai intézkedések

<sup>(12)</sup> Jelentés: 2. fejezet, 10. o.

<sup>(13)</sup> Megtekinthető a következő internetcímen: [www.npc.gov.cn/englishnpc/constitution2019/201911/1f65146fb6104dd3a2793875d19b5b29.shtml](http://www.npc.gov.cn/englishnpc/constitution2019/201911/1f65146fb6104dd3a2793875d19b5b29.shtml) (hozzáférés: 2022. május 2.).

<sup>(14)</sup> Jelentés: 2. fejezet, 20–21. o.

<sup>(15)</sup> Jelentés: 3. fejezet, 41. és 73–74. o.

<sup>(16)</sup> Jelentés: 6. fejezet, 120–121. o.

<sup>(17)</sup> Jelentés: 6. fejezet, 122–135. o.

keretében kitűzött célok megvalósulását kell elősegíteni. E célok jellege azonban nincs meghatározva, így a döntéshozó szervek széles mérlegelési jogkörrel rendelkeznek <sup>(18)</sup>. A kínai kormány a beruházások terén is jelentős irányítást és befolyást gyakorol az állami és a magánberuházások célja és volumene fölött egyaránt. A hatóságok az iparpolitikai célok – például a legfontosabb ágazatok fölötti állami irányítás fenntartása vagy a belföldi ipar megerősítése – támogatásának fontos eszközeként használják a befektetésátvilágítást, valamint a befektetésekhez kapcsolódó különböző ösztönzőket, korlátozásokat és tiltásokat <sup>(19)</sup>.

- (73) Összefoglalva: a kínai gazdasági modell olyan alapelveken nyugszik, amelyek biztosítják és ösztönzik a sokrétű kormányzati beavatkozást. A jelentős mértékű kormányzati beavatkozás ellentétes a piaci erők szabad érvényesülésével, ennél fogva a piaci elveknek megfelelő hatékony erőforrás-elosztáshoz képest torzulásokat eredményez <sup>(20)</sup>.

3.2.2.1.3. Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának első franciabekezdése szerint: a kérdéses piacot jelentős mértékben olyan vállalkozások szolgálják ki, amelyek az exportáló ország hatóságainak tulajdonában vannak, ellenőrzése vagy szakpolitikai felügyelete vagy irányítása alatt állnak

- (74) Kínában az állam tulajdonában lévő, annak ellenőrzése és/vagy szakpolitikai felügyelete vagy irányítása alatt álló vállalatok jelentős részét teszik ki a gazdaságnak.

- (75) A legjelentősebb kínai melamingyártók, nevezetesen a Henan Zhongyuan Dahua Co., Ltd <sup>(21)</sup>, a Henan Haohua Junhua Co., Ltd <sup>(22)</sup>, a Sichuan Golden-Elephant Sincerity Chemical Co., Ltd <sup>(23)</sup> és a Xinjiang Xinlianxin Chemical Energy Co., Ltd <sup>(24)</sup> elemzése azt mutatja, hogy jelentős az állami beavatkozás. Jóllehet a Henan Zhongyuan Dahua Co., Ltd egy állami tulajdonú vállalat, amely a Henan Energy and Chemical Industry Group (a SASAC ellenőrzése alá tartozó állami tulajdonú vállalat <sup>(25)</sup>) 100 %-os tulajdonában áll, a kínai kormány 35 %-os tulajdoni részesedést tart fenn a Henan Haohua Junhua Co., Ltd <sup>(26)</sup> vállalatban, amely a Sinochem Holding (a SASAC ellenőrzése alá tartozó állami tulajdonú vállalat) tulajdonában áll annak Haohua Chemical Co. Sinochem Holding <sup>(27)</sup> nevű leányvállalatán keresztül. A hivatalos tulajdonláson túl az állami hatóságok informális csatornákon keresztül is ellenőrizhetik és felügyelhetik a vállalatokat, amint azt a magántulajdonban lévő melamingyártó Sichuan Golden-Elephant Sincerity Co., Ltd <sup>(28)</sup> esete is szemlélteti, amely nyilvánosan elérhető források szerint a Meishan Városi Piacfelügyeleti Hatóság és a Kínai Központi Bank (People's Bank of China) meishani központi fiókja által nyújtott kedvezményes kölcsön révén pénzügyi támogatásban részesült <sup>(29)</sup> „a minőségfejlesztés előmozdítása, valamint a gazdaság és a piaci szereplők stabilizálása érdekében” <sup>(30)</sup>. Az együttműködő exportáló gyártó, a Xinjiang XLX <sup>(31)</sup> szintén hangsúlyozza az internetes oldalán, hogy „az autonóm régióbeli, állami és megyei pártbizottság, valamint a kormány politikai irányítása és erős támogatása mellett a Xinlianxin vállalat ugrásszerű fejlődést ért el, és tanúja volt körzetünk legfontosabb fejlesztési eredményeinek is [...] a Párt Központi Bizottságának erős vezetése alatt, amelynek központi eleme Hszi Csin-ping elvtárs, és az autonóm régióbeli, körzeti, és megyei bizottság, valamint a kormány teljes támogatásával” <sup>(32)</sup>. Ezenfelül figyelemmel arra, hogy általánossá vált, hogy a KKP a magánvállalatok esetében is beavatkozik az operatív döntéshozatalba <sup>(33)</sup>, és a KKP az ország gazdaságának szinte valamennyi területén vezető szerepet követel, az állam által a KKP vállalatokon belüli alapszervezetin keresztül gyakorolt befolyás ténylegesen azt eredményezi, hogy a gazdasági szereplők a kormány ellenőrzése és szakpolitikai felügyelete alatt állnak, tekintve, hogy Kínában az állam és a pártszervezetek milyen szorosan összefonódtak egymással.

<sup>(18)</sup> Jelentés: 7. fejezet, 167–168. o.

<sup>(19)</sup> Jelentés: 8. fejezet, 169–170. és 200–201. o.

<sup>(20)</sup> Jelentés: 2. fejezet, 15–16. o.; 4. fejezet, 50. és 84. o.; 5. fejezet, 108–109. o.

<sup>(21)</sup> Lásd: <http://www.hnzydhjt.com/> (hozzáférés: 2023. május 2.).

<sup>(22)</sup> Lásd: [https://www.sohu.com/a/427199857\\_120109837](https://www.sohu.com/a/427199857_120109837) (hozzáférés: 2023. május 2.).

<sup>(23)</sup> Lásd: <http://scaffi.com/news/2492.html> (hozzáférés: 2023. május 2.).

<sup>(24)</sup> Lásd: <https://www.hnxx.com.cn/About/subcompany/cid/155/id/87?btwaf=23932495> (hozzáférés: 2023. május 2.).

<sup>(25)</sup> Lásd: [https://aiqicha.baidu.com/company\\_detail\\_30432795595614](https://aiqicha.baidu.com/company_detail_30432795595614) (hozzáférés: 2023. május 2.).

<sup>(26)</sup> Lásd: [https://aiqicha.baidu.com/company\\_detail\\_31950371346728](https://aiqicha.baidu.com/company_detail_31950371346728) (hozzáférés: 2023. május 2.).

<sup>(27)</sup> Uo.

<sup>(28)</sup> Lásd: <http://www.jxgf.com/> (hozzáférés: 2023. május 2.).

<sup>(29)</sup> Lásd: <https://sichuan.scol.com.cn/ggxw/202209/58612536.html> (hozzáférés: 2023. május 2.).

<sup>(30)</sup> Lásd: [https://www.sohu.com/a/575647079\\_120952561](https://www.sohu.com/a/575647079_120952561) (hozzáférés: 2023. május 2.).

<sup>(31)</sup> Lásd: <http://www.xjlx.com.cn/> (hozzáférés: 2023. május 2.).

<sup>(32)</sup> Lásd: <http://www.xjlx.com.cn/News/detail/fid/3/cid/470/id/5404.html> (hozzáférés: 2023. május 2.).

<sup>(33)</sup> Lásd például a KKP alapszabályának 33. cikkét, a kínai társasági törvény 19. cikkét vagy „A KKP Központi Bizottsága Főhivatalának iránymutatása az Egységfront munkájának a magánszektorban, az új korszak jegyében történő fokozásához” című dokumentumot (a pontos hivatkozást lásd alább).

- (76) Ez a jelenség a Kínai Petrolkémiai és Vegyipari Szövetség (China Petrochemical and Chemical Industry Federation, a továbbiakban: CPCIF), az ágazatban működő szövetség szintjén is nyilvánvaló. A CPCIF alapszabályának 3. cikke kimondja, hogy a szervezet „elfogadja a nyilvántartásba vételért és irányításért felelős szervezetek, a pártépítésért felelős szervezetek, valamint az ipar igazgatásáért felelős illetékes szakhatóságok szakmai útmutatásait, felügyeletét és irányítását”<sup>(34)</sup>.
- (77) Következésképpen a felülvizsgálat tárgyát képező termék ágazatában még a magántulajdonú gyártók sem működhetnek piaci feltételek mellett. Olyannyira nem, hogy a 3.2.2.1.5. szakaszban foglaltaknak megfelelően az ágazatban az állami tulajdonú vállalatok mellett a magántulajdonú vállalatokra is kiterjed a szakpolitikai felügyelet és irányítás.

3.2.2.1.4. Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának második franciabekezdése szerint: az állami jelenlét a vállalatokban lehetővé teszi az állam számára, hogy befolyást gyakoroljon az árak és a költségek tekintetében

- (78) Amellett, hogy az állami tulajdonú vállalatok feletti tulajdonjogon és más eszközökön keresztül ellenőrzést gyakorol a gazdaság felett, a kínai kormányzat a vállalatokban való állami jelenlétének köszönhetően abban a helyzetben van, hogy befolyást gyakorolhat az árakra és a költségekre. Amellett, hogy a megfelelő állami hatóságokat a kínai jogszabályok szerint megillető azon jog, hogy kinevezik és eltávolítsák az állami tulajdonú vállalatok kulcspozíciókban lévő vezetőit, tekinthető úgy, hogy megfelelő tulajdonosi jogokat testesít meg<sup>(35)</sup>, a KKP-nek az állami és a magántulajdonú vállalatokban egyaránt jelen lévő alapszervezetei révén az állam egy másik olyan fontos csatornával is rendelkezik, amelynek révén befolyásolhatja az üzleti döntéseket. A kínai társasági jog szerint minden vállalatnál KKP-szervezetet kell létrehozni (és ebben a KKP alapszabálya szerint legalább három KKP-tagnak lennie kell<sup>(36)</sup>), amely számára az adott vállalatnak kell biztosítania a szükséges működési feltételeket. Ezt a szabályt a jelek szerint korábban nem mindig tartották be, illetve érvényesítették szigorúan. Legkésőbb 2016-tól azonban a KKP erőteljesebben, mintegy politikai alapelvként érvényesíti azt az igényét, hogy az állami tulajdonú vállalatokban ellenőrzése alatt tartsa az üzleti döntéseket<sup>(37)</sup>, többek között azzal, hogy nyomást gyakorol a magántulajdonú vállalatokra, hogy azok elsődlegesnek tekintsék a „patriotizmust”, és pártfegyelmet tanúsítsanak<sup>(38)</sup>. Értésülések szerint 2017-ben a mintegy 1,86 millió magántulajdonú vállalat 70 %-ában működött pártalapszervezet, a vállalatok pedig egyre inkább arra kényszerültek, hogy a KKP szervezeteinek engedjék át a végső üzleti döntéshozatal jogát<sup>(39)</sup>. Ezek a szabályok a kínai gazdaság teljes egészében, minden ágazatra kiterjedően érvényesülnek, így a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártói és inputjaik beszállítói esetében is.
- (79) Ezenfelül 2020. szeptember 15-én „A KKP Központi Bizottsága Főhivatalának iránymutatása az Egységfront munkájának a magánszektorban, az új korszak jegyében történő fokozásához” címmel megjelent egy dokumentum (a továbbiakban: az iránymutatás)<sup>(40)</sup>, amely tovább növelte a pártbizottságok magánvállalkozásokban játszott szerepét. Az iránymutatás II.4. szakasza kimondja: „[f]okoznunk kell a pártnak az Egységfront magánszektorban végzett munkájának vezetésére irányuló általános képességét, és hatékonyan intenzívebbé kell tennünk a munkát ezen a területen”; a III.6. szakasz pedig a következőket jelenti ki: „[t]ovább kell fokoznunk a pártépítési tevékenységet a magánvállalkozásokban, és lehetővé kell tennünk a párttagok számára, hogy élcsapatként és úttörőként maguk is szerepet játszhassanak”. Az iránymutatás tehát hangsúlyozza, illetve fokozni kívánja a KKP szerepét a vállalatokban és egyéb magánszektorbeli gazdasági szereplőkben<sup>(41)</sup>.
- (80) A vizsgálat megerősítette, hogy a melaminágazatban gyakoriak a vezetői pozíciók és a KKP-tagság/pártfunkciók közötti átfedések. Ugyanis a Henan Zhongyuan Dahua Co., Ltd, a Henan Haohua Junhua Co., Ltd, a Sichuan Golden Elephant Sincerity Co., Ltd, illetve a Xinjiang Xin Lian Xin Chemical Energy Co., Ltd igazgatótanácsának elnöke egyben pártbizottsági titkár is a saját vállalatában.

<sup>(34)</sup> Lásd: <http://www.cpcif.org.cn/detail/40288043661e27fb01661e386a3f0001?e=1> (hozzáférés: 2023. május 2.).

<sup>(35)</sup> Jelentés: 5. fejezet, 100–101. o.

<sup>(36)</sup> Jelentés: 2. fejezet, 26. o.

<sup>(37)</sup> Lásd például: Blanchette, J. – Xi's Gamble: *The Race to Consolidate Power and Stave off Disaster* (Xi játszómája: esély a hatalom konszolidálására és a katasztrófa elhárítására); *Foreign Affairs*, 100. kötet, 4. szám, 2021. július/augusztus, 10–19. o.

<sup>(38)</sup> Jelentés: 2. fejezet, 31–32. o.

<sup>(39)</sup> Megtekinthető a következő internetcímen: <https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU> (hozzáférés: 2023. május 2.).

<sup>(40)</sup> A KKP Központi Bizottsága Főhivatalának iránymutatása az Egységfront munkájának a magánszektorban, az új korszak jegyében történő fokozásához. Megtekinthető a következő internetcímen: [www.gov.cn/zhengce/2020-09/15/content\\_5543685.htm](http://www.gov.cn/zhengce/2020-09/15/content_5543685.htm) (hozzáférés: 2022. november 15.).

<sup>(41)</sup> *Financial Times* (2020). Chinese Communist Party asserts greater control over private enterprise (A Kínai Kommunista Párt fokozottabb ellenőrzés alá vonja a magánvállalkozásokat), megtekinthető a következő internetcímen: <https://on.ft.com/3mYxP4j> (hozzáférés: 2023. május 2.).

- (81) Az államnak a pénzügyi piacokon (lásd még a 3.2.2.1.8. szakaszt), valamint a nyersanyagokat és más inputokat előállító gazdasági ágazatokban való jelenléte és az azok működésébe való beavatkozása további torzító hatást fejt ki a piacra <sup>(42)</sup>. A melaminágazatban és a más ágazatokban (így a pénzügyi és az inputokat előállító ágazatokban) működő vállalatokban való állami jelenlét lehetővé teszi a kínai kormány számára, hogy befolyást gyakoroljon az árak és költségek tekintetében.

3.2.2.1.5. Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának harmadik franciabekezdése szerint: a belföldi beszállítókat előnyben részesítő vagy a szabadpiaci erőviszonyokat más módon befolyásoló közpolitikák vagy intézkedések

- (82) A kínai gazdaság irányát jelentős mértékben egy részletesen kidolgozott tervrendszer határozza meg, amely prioritásokat állít fel és célokat tűz ki a központi, a megyei és a helyi kormányzati szervek számára. A tervek a kormányzat valamennyi szintjén jelen vannak, és gyakorlatilag minden gazdasági ágazatot lefednek. A tervek kötelezően betartandó célokat rögzítenek, miközben a közigazgatás egyes szintjein működő hatóságok figyelemmel kísérik, hogy az alattuk lévő szinten elhelyezkedő kormányzati szervek hogyan hajtják végre őket. Összességében a kínai tervrendszer hatására az erőforrások a kormányzat által stratégiaiként kijelölt vagy politikailag másként fontosnak tartott ágazatokba irányulnak, ahelyett, hogy elosztásukat a piaci erők határoznák meg <sup>(43)</sup>.
- (83) A kínai hatóságok több olyan szakpolitikát is elfogadtak, amelyek a felülvizsgálat tárgyát képező termék ágazatának működésére nézve irányadóak.
- (84) Először is a nyersanyagokról szóló tizennegyedik ötéves terv <sup>(44)</sup> kifejti, hogy „jelentősen fokozódik a vegyipari parkok intenzív fejlesztése, ami petrokkémiai ipari bázisok csoportjának létrejöttét eredményezi” <sup>(45)</sup>. A terv továbbá sürgeti az ipari szereplőket, hogy „szigorúan ellenőrizzék a karbamid új gyártási kapacitását” (a karbamid a melamin egyik fő alkotóeleme), valamint „szigorítsák az elavult termelési kapacitások megszüntetésére vonatkozó szabványokat, és alkalmazzanak átfogó szabványokat az elavult termelési kapacitásoknak a jogszabályokkal és egyéb rendelkezésekkel összhangban történő kivonásának elősegítése érdekében” <sup>(46)</sup>. Ezenfelül „minden településnek meg kell erősítenie az e tervnek való megfelelést, és be kell építenie a terv főbb tartalmi elemeit és legfontosabb projektjeit kulcsfontosságú helyi feladatai közé. A petrokkémiai és vegyiparnak [...] konkrét végrehajtási véleményeket kell megfogalmaznia a jelen terv céljaira és feladataira összpontosítva, figyelembe véve a fent említett ágazatokban uralkodó tényleges viszonyokat” <sup>(47)</sup>. Ezenfelül az ipar környezettudatos fejlesztéséről szóló tizennegyedik ötéves terv <sup>(48)</sup> kifejti, hogy „az új kapacitásokat szigorú ellenőrzés alá kell vonni az olyan gazdasági ágazatokban, mint a karbamidágazat” <sup>(49)</sup>. Ez összhangban van az iparági strukturális kiigazításokról szóló 2019. évi útmutató katalógussal <sup>(50)</sup>, amely a karbamidgyártó létesítményeket a „felszámolandó”, ily módon ellenőrzés alatt tartandó létesítmények közé sorolja <sup>(51)</sup>. Tartományi szinten Jiangsu tartománynak a vegyipar csúcsmínőségű területekre összpontosító fejlesztéséről szóló tizennegyedik ötéves terve <sup>(52)</sup> körvonalazza a helyi hatóságok azon szándékát, hogy „továbbra is ellenőrizzék az új termelési kapacitást az olyan gazdasági ágazatokban, mint például az olajfinomítás, valamint a karbamid-, ammónium-foszfát-, marólug-, polivinil-klorid-, nyersszóda-, kalcium-karbid- és sárgafoszfór-ágazat” <sup>(53)</sup>. Shandong tartománynak a vegyipar fejlesztéséről szóló tizennegyedik ötéves terve <sup>(54)</sup> a következőket irányozza elő: „a termékek hozzáadott értékének és kifinomultságának javítása, egy szénelapú vegyipari rendszer kialakulásának felgyorsítása, amelynek három fő kategóriája van: szénelapú oxigéntartalmú vegyszerek, szénelapú köztes vegyi anyagok és szénelapú új vegyi anyagok”, valamint „a szénelapú finomvegyszerek ipari láncának fejlesztésére való összpontosítás” <sup>(55)</sup>.

<sup>(42)</sup> Jelentés: 14.1–14.3. fejezet.

<sup>(43)</sup> Jelentés: 4. fejezet, 41–42. és 83. o.

<sup>(44)</sup> A nyersanyagokról szóló tizennegyedik ötéves terv. Megtekinthető a következő internetcímen: [https://www.miit.gov.cn/zwgk/zcwj/wjfb/tz/art/2021/art\\_2960538d19e34c66a5eb8d01b74cbb20.html](https://www.miit.gov.cn/zwgk/zcwj/wjfb/tz/art/2021/art_2960538d19e34c66a5eb8d01b74cbb20.html) (hozzáférés: 2023. május 2.).

<sup>(45)</sup> Uo., II.3. szakasz.

<sup>(46)</sup> Uo., IV.I. szakasz.

<sup>(47)</sup> Uo., VIII.1. szakasz.

<sup>(48)</sup> Az ipar környezettudatos fejlesztéséről szóló tizennegyedik ötéves terv. Megtekinthető a következő internetcímen: [http://www.gov.cn/zhengce/zhengceku/2021-12/03/content\\_5655701.htm](http://www.gov.cn/zhengce/zhengceku/2021-12/03/content_5655701.htm) (miit.gov.cn) (hozzáférés: 2023. május 2.).

<sup>(49)</sup> Uo., III.2. szakasz.

<sup>(50)</sup> Lásd az útmutató katalógus mellékletének I.1.39. és I.1.56. szakaszát, melyek megtekinthetők a következő internetcímen: [www.gov.cn/xinwen/2019-11/06/5449193/files/26c9d25f713f4ed5b8dc51ae40ef37af.pdf](http://www.gov.cn/xinwen/2019-11/06/5449193/files/26c9d25f713f4ed5b8dc51ae40ef37af.pdf) (hozzáférés: 2023. május 2.).

<sup>(51)</sup> Az útmutató katalógus III. szakasza.

<sup>(52)</sup> Jiangsu tartománynak a vegyipar csúcsmínőségű területekre összpontosító fejlesztéséről szóló tizennegyedik ötéves terve. Megtekinthető a következő internetcímen: <https://huanbao.bjx.com.cn/news/20210906/1175114.shtml> (hozzáférés: 2023. május 2.).

<sup>(53)</sup> Uo., 2.2.2. szakasz.

<sup>(54)</sup> Shandong tartománynak a vegyipar fejlesztéséről szóló tizennegyedik ötéves terve. Megtekinthető a következő internetcímen: <https://huanbao.bjx.com.cn/news/20211201/1191133.shtml> (hozzáférés: 2023. május 2.).

<sup>(55)</sup> Uo., III.4. szakasz.

(85) Ezenfelül „A tizennegyedik ötéves terv során a petrokkémiai és vegyipar magas színvonalú fejlesztésének előmozdítására vonatkozó iránymutatások”<sup>(56)</sup> számszerűsíti az ágazat tervezett fejlesztésének további paramétereit: „2025-re a petrokkémiai és vegyipar alapvetően a csúcsmínőségű területekre összpontosító fejlesztési sémát alakít ki, amelyet erős hazai innovációs képesség, észszerű szerkezeti felépítés, valamint környezettudatos, biztonságos, alacsony széndioxid-kibocsátású fejlesztés jellemeznek. Ezenkívül nagymértékben javítja a csúcsmínőségű termékek biztosításához szükséges képességeket, jelentősen javítja az alapvető versenyképességet, és határozott lépéseket tesz a magas szintű önellátás és önfejlesztés irányába”<sup>(57)</sup>, továbbá számos célt tűz ki a vegyipar számára: „[a]z ömlesztett vegyi anyagok előállításában a termelési koncentráció tovább emelkedik, a kapacitáskihasználtság pedig meghaladja a 80 %-ot [...] mintegy 70 versenyelőnnyel rendelkező vegyipari park létesül”<sup>(58)</sup>. Hangsúlyozza a következők szükségességét is: „erősíteni a fiskális, pénzügyi, regionális, befektetési, import- és export-, energia-, környezetvédelmi, ár- és egyéb politikák iparpolitikákkal való összehangolását”, valamint „[l]ehetővé tenni a nemzeti ipar és a pénzügyi ágazat közös együttműködési platformjának teljeskörű szerepvállalását, valamint előmozdítani a bankok és a vállalkozások kapcsolatait, továbbá az ipar és a pénzügyi ágazat együttműködését”<sup>(59)</sup>.

(86) A kínai Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság által kiadott, a közép- és hosszú távú szénszerződés aláírásával és teljesítésével kapcsolatosan 2021-ben végzett jó munkáról szóló közlemény<sup>(60)</sup> ezen túlmenően előírja, hogy az érintett piaci szereplők: „erősítsék az ipari önszabályozás kiépítését. Valamennyi érintett ágazati szövetségnek iránymutatással kell szolgálnia a vállalkozások számára az önfegyelem megerősítéséhez, a közép- és hosszú távú szerződések követelményeinek végrehajtásához, valamint nem köthetnek tisztességtelen szerződéseket kihasználva a piaci kereslet és kínálat helyzetét, valamint az iparág erőforrásainakból származó előnyöket. A nagyvállalatoknak példamutató szerepet kell játszaniuk, és tudatosan kell szabályozniuk a szerződések aláírásával kapcsolatos döntéseiket”<sup>(61)</sup>. Az itt felsorolt és egyéb eszközökkel a kínai kormány tehát az ágazat fejlesztését és működését és az upstream inputokat gyakorlatilag valamennyi vonatkozásukra kiterjedően irányítja és ellenőrzi.

(87) Összességében elmondható, hogy a kínai kormány intézkedései a gazdasági szereplőket a melaminágazathoz kapcsolódó közpolitikai célkitűzések teljesítésére ösztönzik. Az intézkedések gátolják a piaci erők szabad érvényesülését.

3.2.2.1.6. Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának negyedik franciabekezdése szerint: a csődjelzási, a társasági jogi és a tulajdonjogi jogszabályok hiánya, diszkriminatív alkalmazása vagy nem megfelelő érvényesítése

(88) Az ügyben rendelkezésre álló információk szerint a kínai csődjogi rendszer alkalmatlan az elsődleges céljainak elérésére, így például arra, hogy biztosítsa a követelések és a tartozások méltányos rendezését, vagy hogy védelmet nyújtson a hitelezők és az adósok törvényes jogai és érdekei számára. Ennek okai a jelek szerint abban keresendők, hogy bár formálisan a kínai csődjog hasonló elveken nyugszik, mint más, Kínán kívüli országok megfelelő jogszabályai, a kínai rendszert a jogérvényesítés alapvető hiánya jellemzi. A csőd esetek száma az ország gazdaságának méretéhez képest feltűnően alacsony, nem utolsósorban azért, mert a fizetési képtelenségi eljárásoknak számos olyan hiányosságuk van, amelyek a gyakorlatban visszatartják a vállalkozásokat a csődvédelem igénybevételeitől. Emellett az állam továbbra is hangsúlyos és tevékeny szerepet játszik a fizetési képtelenségi eljárásokban, és sok esetben közvetlenül befolyásolja azok kimenetelét<sup>(62)</sup>.

<sup>(56)</sup> A tizennegyedik ötéves terv során a petrokkémiai és vegyipar magas színvonalú fejlesztésének előmozdítására vonatkozó iránymutatások. Megtekinthető a következő internetcímen: [http://www.gov.cn/zhengce/zhengceku/2022-04/08/content\\_5683972.htm#msdyntrid=WRmyf07ph0z74SHmXoOLKjRW109BdZ4lGdYp9fi9xU](http://www.gov.cn/zhengce/zhengceku/2022-04/08/content_5683972.htm#msdyntrid=WRmyf07ph0z74SHmXoOLKjRW109BdZ4lGdYp9fi9xU) (hozzáférés: 2023. május 2.).

<sup>(57)</sup> Uo., I.3. szakasz.

<sup>(58)</sup> Uo.

<sup>(59)</sup> Uo., VIII. szakasz.

<sup>(60)</sup> Közlemény a közép- és hosszú távú szénszerződés aláírásával és teljesítésével kapcsolatosan 2021-ben végzett jó munkáról. Megtekinthető a következő internetcímen: [http://www.gov.cn/zhengce/zhengceku/2020-12/09/content\\_5568450.htm](http://www.gov.cn/zhengce/zhengceku/2020-12/09/content_5568450.htm) (hozzáférés: 2023. május 2.).

<sup>(61)</sup> Uo.

<sup>(62)</sup> Jelentés: 6. fejezet, 138–149. o.

- (89) A tulajdonjogi rendszer hiányosságai Kínában elsősorban a földterületek tulajdonjogával és a földhasználati jogokkal összefüggésben nyilvánvalók <sup>(63)</sup>. Minden földterület a kínai állam tulajdona (a vidéki földterületek kollektív, a városi földterületek állami tulajdonban vannak); kiosztásuk továbbra is kizárólag az államtól függ. Vannak olyan jogszabályi előírások, amelyek – például aukciók előírásával – azt kívánják biztosítani, hogy a földhasználati jogok kiosztása átlátható módon, piaci árakon történjen. Ezeket az előírásokat azonban rendszeresen figyelmen kívül hagyják, és egyes vevők ingyen vagy a piaci ár alatt jutnak földterülethez <sup>(64)</sup>. Emellett a hatóságok a földterületek kiosztása során gyakran konkrét szakpolitikai célokat próbálnak megvalósítani, ideértve többek között a gazdasági tervek végrehajtását <sup>(65)</sup>.
- (90) A kínai gazdaság más ágazataihoz hasonlóan a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártóira is az általános kínai csődjogi, társasági jogi és tulajdonjogi szabályok alkalmazandók. Ennek következtében ezek a vállalatok is ki vannak téve a csődjogi és a tulajdonjogi szabályozás diszkriminatív alkalmazásából és nem megfelelő érvényesítéséből fakadó, felülről lefelé ható torzulásoknak. A rendelkezésre álló bizonyítékok alapján e megfontolások maradéktalanul érvényesek a melaminágazatra is. A jelenlegi vizsgálat nem tárt fel olyan körülményt, amely kétségbe vonná ezeket a ténymegállapításokat.
- (91) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező termék ágazatában a csődjelzési és a tulajdonjogi jogszabályokat diszkriminatív módon alkalmazzák, vagy nem érvényesítik megfelelő módon.

3.2.2.1.7. Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának ötödik franciabekezdése szerint: a bérköltségek torzult volta

- (92) Kínában nem fejlődhet ki teljes mértékben piaci alapokon nyugvó bérrendszer, mert a munkavállalók és a munkaadók nem gyakorolhatják kollektív önszerveződési jogaikat. Kína nem ratifikálta a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) számos alapvető egyezményét, így különösen azokat, amelyek az egyesülés szabadságára és a kollektív tárgyalásra vonatkoznak <sup>(66)</sup>. A nemzeti jog értelmében egyetlen szakszervezet működik. Ez a szakszervezet azonban nem független az állami hatóságoktól, és továbbra is csak korlátozott mértékben vesz részt a kollektív tárgyalásokban és a munkavállalói jogok védelmében <sup>(67)</sup>. Emellett a kínai munkaerő mobilitását korlátozza a háztartás-nyilvántartási rendszer, amely a szociális és egyéb ellátásokat kizárólag egy adott közigazgatási területen lakók számára teszi maradéktalanul elérhetővé. Ez általában oda vezet, hogy a háztartás-nyilvántartásban nem szereplő munkavállalók kiszolgáltatott foglalkoztatási helyzetbe kerülnek, és a háztartás-nyilvántartásban szereplő munkavállalókhöz képest alacsonyabb bért kapnak <sup>(68)</sup>. Ezek a ténymegállapítások a kínai bérköltségek tekintetében fennálló torzulásokat jelzik.
- (93) A Bizottsághoz nem nyújtottak be arra vonatkozó bizonyítékot, hogy a melaminágazat ne tartozna az előzőekben bemutatott kínai munkajogi rendszer hatálya alá. Ennélfogva az ágazatban a bérköltségek torzulása közvetlenül (az érintett termék és annak legfontosabb nyersanyaga előállításával összefüggésben) és közvetetten (az ugyanezen kínai munkajogi rendszer hatálya alá tartozó vállalatoktól származó tőke és inputok felhasználásán keresztül) egyaránt érvényesül.

3.2.2.1.8. Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának hatodik franciabekezdése szerint: közpolitikai célokat megvalósító vagy az államtól más tekintetben nem függetlenül tevékenykedő intézmények által nyújtott finanszírozás vehető igénybe.

- (94) Kínában a vállalati szektor tőkéhez jutása többféle szempontból torzultnak tekinthető.
- (95) Először, a kínai pénzügyi rendszert az állami tulajdonú bankok erős pozíciója jellemzi <sup>(69)</sup>, valamint az, hogy ezek a bankok a források kihelyezésekor az adott projekt gazdasági életképességétől eltérő szempontokat vesznek figyelembe. A pénzügyi ágazaton kívüli állami tulajdonú vállalatokhoz hasonlóan a bankok nemcsak a tulajdoni jogviszonyon, hanem személyes kapcsolatokon keresztül is kötődnek az államhoz (a nagy állami tulajdonú pénzügyi intézmények felső vezetőit végső soron a KKP nevezi ki) <sup>(70)</sup>, továbbá – szintén a pénzügyi ágazaton kívüli

<sup>(63)</sup> Jelentés: 9. fejezet, 216. o.

<sup>(64)</sup> Jelentés: 9. fejezet, 213–215. o.

<sup>(65)</sup> Jelentés: 9. fejezet, 209–211. o.

<sup>(66)</sup> Jelentés: 13. fejezet, 332–337. o.

<sup>(67)</sup> Jelentés: 13. fejezet, 336. o.

<sup>(68)</sup> Jelentés: 13. fejezet, 337–341. o.

<sup>(69)</sup> Jelentés: 6. fejezet, 114–117. o.

<sup>(70)</sup> Jelentés: 6. fejezet, 119. o.

állami tulajdonú vállalatokhoz hasonlóan – rendszeresen részt vesznek a kínai kormány által kidolgozott közpolitikai intézkedések végrehajtásában. Ezzel összefüggésben a bankok eleget tesznek azon kifejezett jogszabályi kötelezettségüknek, hogy működésük során a nemzeti gazdaság- és társadalomfejlesztés igényeinek megfelelően, az állami iparpolitika iránymutatása szerint kell eljárniuk <sup>(71)</sup>. Ezt a jelenséget erősítik további olyan szabályok, amelyek a kormány által ösztönzöttek vagy más szempontból fontosnak nyilvánított ágazatokba csatornázzák a finanszírozási eszközöket <sup>(72)</sup>.

- (96) Amellett, hogy léteznek olyan jogszabályi rendelkezések, amelyek a rendes banki magatartás követéséről és a prudenciális követelmények tiszteletben tartásáról, így például a hitelfelvevők hitelképességi vizsgálatának szükségességéről rendelkeznek, a számos bizonyíték – ideértve a piacvédelmi vizsgálatok ténymegállapításait is – azt valószínűsíti, hogy ezek a fajta szabályok a különböző jogszabályi rendelkezések alkalmazása során csupán másodlagos szerepet töltenek be.
- (97) Például a kínai kormány tisztázta, hogy a KKP-nak még a magánkézben lévő kereskedelmi bankok döntéseit is felügyelnie kell, és azoknak összhangban kell lenniük a nemzeti politikákkal. Jelenleg az állam bankirányítással kapcsolatos három átfogó céljának egyike az, hogy megerősítse a párt vezető szerepét a banki és biztosítási ágazatban, többek között a működési és irányítási kérdésekkel kapcsolatban <sup>(73)</sup>. Ezenkívül a kereskedelmi bankok teljesítményértékelési kritériumainak most nevezetesen azt kell figyelembe venniük, hogy a szervezetek „*hogyan szolgálják a nemzeti fejlesztési célkitűzéseket és a reálgazdaságot*”, és különösen azt, hogy miként szolgálják a „*stratégiai fontosságú és a feltörekvő iparágakat*” <sup>(74)</sup>.
- (98) Emellett a kötvény- és a hitelminősítések gyakran különféle okokból torzulnak tekinthetők, többek között amiatt, hogy a kockázatértékelést befolyásolja az adott vállalat stratégiai fontossága a kínai kormány számára, valamint az implicit állami kezességvállalás megléte. A becslések határozottan arra mutatnak, hogy a kínai hitelminősítések szisztematikusan gyengébb nemzetközi minősítésnek felelnek meg <sup>(75)</sup>.
- (99) Ezt a jelenséget erősítik további olyan szabályok, amelyek a kormány által ösztönzöttek vagy más szempontból fontosnak nyilvánított ágazatokba csatornázzák a finanszírozási eszközöket <sup>(76)</sup>. Emiatt a hitelezés súlypontja az állami tulajdonú vállalatok, a jó összeköttetésekkel rendelkező, nagyobb méretű magántulajdonú vállalatok, valamint a kulcsfontosságú ipari ágazatokban működő vállalatok felé tolódik el, ami azt jelzi, hogy a tőkéhez jutás feltételei és költségei nem minden piaci szereplő számára azonosak.
- (100) Másodszor, az elmúlt időszakban a hitelfelvétel költségeit a beruházások élénkítése érdekében mesterségen alacsonyan tartották. Ez túlhajtotta a tőkeberuházásokat, amelyek egyre kisebb megtérülési ráta mellett valósultak meg. A folyamatot szemlélteti, hogy az állami szektorban a vállalatok tőkeáttételi mutatója a jövedelmezőség drasztikus visszaesése ellenére is nőtt, ami arra utal, hogy a bankrendszer mechanizmusai nem a szokásos kereskedelmi reakcióknak megfelelően működnek.

<sup>(71)</sup> Jelentés: 6. fejezet, 120. o.

<sup>(72)</sup> Jelentés: 6. fejezet, 121–122., 126–128. és 133–135. o.

<sup>(73)</sup> Lásd a Kínai Banki és Biztosítási Szabályozó Bizottság (CBIRC) 2020. augusztus 28-i hivatalos szakpolitikai dokumentumát: *Hároméves cselekvési terv a banki és biztosítási ágazat vállalatirányításának javítására (2020–2022)*, megtekinthető a következő internetcímen: <http://www.cbirc.gov.cn/view/pages/ItemDetail.html?docId=925393&itemId=928> (hozzáférés: 2023. május 2.). A Terv arra utasít, hogy „*folytassák Xi Jinping főtitkárnak a pénzügyi szektor vállalatirányítási reformjának előmozdításáról szóló programbeszède által képviselt szellemiség érvényesítését*”. A terv II. szakaszának célja továbbá, hogy előmozdítsa a pártvezetés és a vállalatirányítás szerves integrációját: „*[a] pártvezetésnek a vállalatirányításba történő beépülését szisztematikusabbá, egységesebbé és sajátos eljárásokon alapulóvá kell tennünk [...] A főbb operatív és vezetési kérdéseket a pártbizottságnak meg kell vitatnia, mielőtt az igazgatótanács vagy a felső vezetést döntést hozna*”.

<sup>(74)</sup> Lásd a CBIRC kereskedelmi bankok teljesítményértékelési módszeréről szóló közleményét (kiadás időpontja: 2020. december 15.). Megtekinthető a következő internetcímen: [http://jrs.mof.gov.cn/gongzuotongzhi/202101/t20210104\\_3638904.htm](http://jrs.mof.gov.cn/gongzuotongzhi/202101/t20210104_3638904.htm) (legutóbbi hozzáférés: 2023. május 2.).

<sup>(75)</sup> Lásd az IMF munkadokumentumát: *A kínai vállalatok adósságproblémájának megoldása („Resolving China’s Corporate Debt Problem”)*, szerzők: Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparusso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphael Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender és Jiangyan, 2016. október, WP/16/203.

<sup>(76)</sup> Jelentés: 6. fejezet, 121–122., 126–128. és 133–135. o.

- (101) Harmadszor, bár 2015 októberében megtörtént a nominális kamatlábak liberalizációja, az árjelzések a kormányzat által előidézett torzulások hatása miatt továbbra sem a szabadpiaci erőviszonyok eredményei. 2018 végén a referencia-kamatlábon vagy az alatt nyújtott hitelek aránya még mindig az összes hitelezés legalább egyharmadát tette ki <sup>(77)</sup>. Kína hivatalos médiája nemrégiben arról számolt be, hogy a KKP „a hitelpiaci kamatláb letörését” szorgalmazta <sup>(78)</sup>. A mesterségesen alacsony kamatlábak alulárzást eredményeznek, ez pedig túlzott tőkefelhasználáshoz vezet.
- (102) A kínai hitelezés általános bővülése azt jelzi, hogy a tőkeallokáció hatékonyságának romlása ellenére nincs jele a hitelezési gyakorlat szigorításának, amelyre pedig torzulásmentes piaci környezetben számítani lehetne. Emiatt rohamosan nőtt a nemteljesítő hitelek volumene; a kínai kormány többször is úgy döntött, hogy vagy elkerüli a nemteljesítéseket (ami úgynevezett „zombicégek” létrejöttéhez vezetett) vagy átruházza az adósságot (például vállalategyesülések vagy hitel-tőke konverzió formájában), ezek a módszerek azonban nem feltétlenül oldották meg az általános hitelproblémát vagy kezelték annak elsődleges okait.
- (103) Összességében a piac liberalizációja érdekében tett lépések ellenére a kínai vállalati hitelezésben továbbra is jelen vannak az állam mindent átható tőkepiaci jelenlétéből fakadó jelentős torzulások. Ebből következően a pénzügyi rendszerbe való jelentős kormányzati beavatkozás minden szinten nagymértékben befolyásolja a piaci viszonyokat.
- (104) E vizsgálat keretében nem nyújtottak be a Bizottsághoz olyan bizonyítékot, amely azt jelezné, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának hatodik franciabekezdése szerinti, a pénzügyi rendszerben érvényesülő kormányzati beavatkozás ne hatna ki a felülvizsgálat tárgyát képező termék ágazatára. Ebből következően a pénzügyi rendszerbe való jelentős kormányzati beavatkozás minden szinten nagymértékben befolyásolja a piaci viszonyokat.

#### 3.2.2.1.9. A bemutatott torzulások rendszerszintű jellege

- (105) A Bizottság megjegyezte, hogy a jelentésben bemutatott torzulások jellemzőek a kínai gazdaságra. A rendelkezésre álló bizonyítékok szerint a kínai rendszer jellemzőiről a 3.2.2.1.2–3.2.2.1.5. szakaszban és a jelentés I. részében tett ténymegállapítások az ország egészére és a gazdaság valamennyi ágazatára érvényesek. Ugyanez igaz a termelési tényezőkkel kapcsolatban a 3.2.2.1.6–3.2.2.1.8. szakaszban és a jelentés II. részében ismertetett jellemzésre is.
- (106) A Bizottság emlékeztetni kíván arra, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártásához bizonyos inputokra van szükség. Amikor a melamingyártók beszerzik inputjaikat vagy szerződést kötnek inputjaik beszerzése érdekében, az általuk fizetett árakra (amelyeket költségként mutatnak ki) nyilvánvalóan kihatnak az előzőekben ismertetett rendszerszintű torzulások. Például az inputok beszállítói olyan munkaerőt foglalkoztatnak, amelyre kihatnak a torzulások. Amikor kölcsönt vesznek fel, olyan forrásokat vesznek igénybe, amelyekre kihatnak a pénzügyi szektor, illetve a tőkeallokáció torzulásai. Működésüket behatárolja a tervrendszer, amely a kormányzat minden szintjén és az összes gazdasági ágazatban érvényesül.
- (107) Következésképpen az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja értelmében nemcsak a felülvizsgálat tárgyát képező termék belföldi értékesítési árait nem helyénvaló alkalmazni, hanem az inputköltségeket (ezen belül a nyersanyagok, az energia, a földterület, a finanszírozás, a munkaerő stb. költségeit) sem, hiszen ezekre is kihat a jelentés I. és II. részében bemutatott jelentős mértékű kormányzati beavatkozás. A tőke, a földterület, a munkaerő, az energia és a nyersanyagok allokálásával összefüggésben bemutatott kormányzati beavatkozás Kína teljes egészében érvényesül. Ebből egyebek mellett az is következik, hogy a Kínában különféle termelési tényezők felhasználásával előállított inputra szintén jelentős torzulások hatnak. Ugyanez vonatkozik az input inputjaira, és így tovább. Sem a kínai kormány, sem a jelen vizsgálatban érintett exportáló gyártók nem szolgáltattak ellentétes értelmű bizonyítékkal vagy érvekkel.
- (108) A Bizottsághoz a CCCMC-től érkeztek észrevételek, amely három kínai melamingyártót, nevezetesen a Sichuan Golden-Elephant Sincerity Chemicals Co., Ltd, a Shandong Holitech Chemical Industry Co., Ltd és a Henan Junhua Development Ltd <sup>(79)</sup> vállalatot képviseli.

<sup>(77)</sup> Lásd: OECD (2019), OECD Economic Surveys: China 2019 (OECD gazdasági felmérések, Kína 2019), OECD Publishing, Párizs, 29. o. Megtekinthető a következő internetcímen: [https://doi.org/10.1787/eeco\\_surveys-chn-2019-en](https://doi.org/10.1787/eeco_surveys-chn-2019-en) (hozzáférés: 2023. május 2.).

<sup>(78)</sup> Lásd: [http://www.gov.cn/xinwen/2020-04/20/content\\_5504241.htm](http://www.gov.cn/xinwen/2020-04/20/content_5504241.htm) (hozzáférés: 2023. május 2.).

<sup>(79)</sup> A Henan Hao-hua Junhua 81 %-os részesedést birtokol a Henan Junhua Development vállalatban. Lásd: [https://aiqicha.baidu.com/company\\_detail\\_31229783116721](https://aiqicha.baidu.com/company_detail_31229783116721) (legutóbbi hozzáférés: 2023. június 5.).

- (109) Először, a CCCME előadta, hogy a WTO dömpingellenes megállapodásának (a továbbiakban: dömpingellenes megállapodás) 2.2. cikke nem ismeri a jelentős torzulás fogalmát. Ezen túlmenően, még ha a jelentős torzulások fogalma a dömpingellenes megállapodás 2.2. cikkének hatálya alá is tartozna – ami a CCCMC meglátása szerint nem igaz jelen esetben –, a számtanilag képzett rendes érték EU általi kiszámításának szintén meg kell felelnie a dömpingellenes megállapodás 2.2.1.1. cikkének, valamint az említett cikk Fellebbezési Testület általi értelmezésének, amelyet az EU – Biodízel (Argentína) (DS473) ügyben ismertetett. Ennek megfelelően a rendes érték számtanilag képzése a CCCMC szerint csak olyan helyzetben lenne megengedett, ha a hasonló terméket a „szokásos kereskedelmi forgalom keretében” nem értékesítik, vagy „különleges piaci helyzet” áll fenn. Az exportáló országban tapasztalható állítólagos jelentős torzulásoknak ezért e kategóriák valamelyikébe kell tartozniuk ahhoz, hogy a Bizottság az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése értelmében lefolytathassa a hatályvesztési felülvizsgálatot. A CCCMC véleménye szerint nem ez a helyzet, mivel az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése szerinti módszer a rendes érték számtani képzését jelentős torzulások megállapítása esetén teszi lehetővé, nem pedig a dömpingellenes megállapodás 2.2. cikkében fogalmakkal összhangban. Ezenkívül a CCCMC előadta, hogy a dömpingellenes megállapodás egyetlen cikke sem teszi lehetővé a rendes érték meghatározása céljából olyan harmadik országból származó adatok felhasználását, amelyek nem tükrözik megfelelően a származási ország árait vagy költség szintjét. A dömpingellenes vizsgálatok során a rendes értéket a származási országban működő vállalatok eladási árai vagy költségei alapján kell meghatározni, vagy legalábbis olyan áruk vagy költségek alapján, amelyek képesek tükrözni a származási országban érvényes árakat vagy költség szintet. E tekintetben a CCCMC különösen a WTO vizsgálóbizottságának az EU – *Költségkiigazítási módszerek II. (Oroszország)* (DS494) ügyben kiadott jelentésére mutatott rá mint példára olyan esetre, amikor sikeresen támadták meg jogi úton az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése szerinti módszertan alkalmazását annak a WTO-joggal való összeegyeztethetőségére hivatkozva. A fentiekben ismertetett összes okra tekintettel a CCCME úgy vélte, hogy az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése nem egyeztethető össze a dömpingellenes megállapodással, és ebben az ügyben nem alkalmazandó.
- (110) Ami a CCCMC azon érveit illeti, amelyek szerint a módszertan az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése szerint nem összeegyeztethető a WTO-szabályokkal, a Bizottság úgy véli, hogy a 2. cikk (6a) bekezdésének rendelkezései teljes mértékben összhangban vannak az Európai Unió WTO-kötelezettségeivel és a CCCMC által hivatkozott joggyakorlattal. Előjáróban a Bizottság megjegyzi, hogy a jelentős torzulások megléte miatt az exportáló országra jellemző költségek és árak nem megfelelőek a rendes érték kiszámításához. Ilyen körülmények esetére az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése a termelési és értékesítési költségeknek torzulástól mentes árak vagy referenciaértékek alapján történő számítását irányozza elő, ideértve az exportáló országhoz hasonló fejlettségű, megfelelő reprezentatív országban érvényesülő torzulástól mentes árakat is. Továbbá az EU – Biodízel ügyre vonatkozó WTO-jelentés nem az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazását érintette, hanem az alaprendelet 2. cikke (5) bekezdésének egy konkrét rendelkezésének alkalmazását. Mindazonáltal a WTO-jog a Fellebbezési Testület által az EU – Biodízel ügyben adott értelmezés szerint a szükséges és megalapozott kiigazítások mellett lehetővé teszi a harmadik országok adatainak felhasználását. Továbbá az EU – *Költségkiigazítási módszerek II. vitarendezési ügy* kapcsolatban a vizsgálóbizottsági jelentés kifejezetten úgy ítélte meg, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének rendelkezései kívül esnek a jogvita hatályán. Ezen túlmenően a Bizottság emlékeztet arra, hogy az EU és Oroszországi Föderáció egyaránt fellebbezett a vizsgálóbizottság megállapításai ellen, amelyek nem véglegesek, és ezért a WTO állandó ítélkezési gyakorlata szerint nem rendelkeznek jogi státusszal a WTO rendszerében, mivel azokat a Vitarendezési Testület a WTO-tagok általi határozattal nem hagyta jóvá. Következésképpen a CCCMC érveit nem lehetett elfogadni.
- (111) Másodszor, a jelentős torzulások fennállását igazoló bizonyítékokkal kapcsolatban a CCCMC azt állította, hogy a kérelmezők nem szolgáltatottak megfelelő bizonyítékot a kínai melaminipar „jelentős torzulásaival” kapcsolatos ténymegállapítások alátámasztására, és a Bizottságnak a vizsgálat keretében végzett saját elemzését lényegesen jobban alá kellene támasztani, nem utolsósorban az uniós gazdasági ágazat által a torzulásokra vonatkozóan tett állítások kiegészítése érdekében, amelyeket a CCCMC szerint általános jellegük miatt és a forrásokra való megfelelő hivatkozás hiányában nem lehetett ellenőrizni. Például a CCCMC arra a tényre hivatkozik, hogy az uniós gazdasági ágazatnak a tizenegyedik ötéves tervre való hivatkozása csupán azt állítja, hogy annak „*célja kínai nemzeti bajnokok létrehozása*”. Hasonlóképpen, a CCCMC kritizálja az uniós gazdasági ágazat „*A tizenegyedik ötéves terv során a petrokémiai és vegyipar magas színvonalú fejlesztésének előmozdítására vonatkozó iránymutatások*” című dokumentumra hivatkozást. A CCCMC szerint az iránymutatások olyan irányadó dokumentumként szolgálnak, amely nem határoz meg kötelező erejű szabályokat, és emellett számos, az uniós gazdasági ágazat által nem említett célt is megfogalmaz, többek között: „*a piac meghatározó szerepe teljeskörű érvényesülésének lehetővé tétele az erőforrások elosztásában*” és „*egy piacorientált, legalizált és nemzetközivé tett üzleti környezet megteremtése [...], a tényezők és erőforrások hatékony globális allokációjának előmozdítása, az ipari lánc upstream és downstream szakasza közötti koordináció megerősítése, valamint a kapcsolódó iparágak közötti összehangolt fejlesztés*”. Ennek fényében a CCCMC párhuzamot vont az iránymutatások és a jelenlegi uniós iparpolitikai kezdeményezések között.
- (112) Ezzel kapcsolatban a CCCMC azt is hangsúlyozta, hogy a jelentés már nem naprakész, különös tekintettel a megjelenése óta mind az EU-ban, mind Kínában bekövetkezett jelentős gazdasági fejleményekre. A CCCMC rámutatott arra, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének c) pontja értelmében a Bizottság köteles rendszeresen frissíteni a jelentést, és előadta, hogy a jelentésre való ismételt, gépies hivatkozások – akár az uniós ipar

részéről, akár a Bizottság ténymegállapításaiban – nem megfelelőek. A CCCME e tekintetben hivatkozott a WTO fellebbviteli testületének az Egyesült Államok – Kiegyenlítő intézkedések (DS437) ügyben hozott ítéletére, amely kimondja, hogy az árak torzult voltára vonatkozó állítást eseti alapon kell bizonyítani, valamint a vizsgálatot végző hatóság jelentésében meg kell állapítani és megfelelően ki kell fejteni.

- (113) Ami a CCCMC-nek a bizonyítékok elégséges voltának elemzésére vonatkozó érveit illeti, a Bizottság nem értett egyet. Először is, ami az uniós gazdasági ágazat beadványában (vagy beadványaiban) szereplő bizonyítékok állítólagos elégtelen voltát illeti, a jelenlegi vizsgálat során a Bizottság valóban további információkat gyűjtött a rendelkezésre álló források (többek között a kérelem és a jelentés) kiegészítésére, annak érdekében, hogy ellenőrizze az eljárás megindításakor megfogalmazott állításokat, és végső soron meghatározza, hogy a melaminágazatban fennállnak-e az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése értelmében vett jelentős torzulások. A Bizottság vizsgálatának eredményeit a (67)–(104) preambulumbekkezdés ismerteti, és az érdekelt feleknek lehetőségük van további észrevételeket tenni ezekkel kapcsolatban. Mindenesetre az eljárás megindításakor rendelkezésre álló bizonyítékok elegendő voltát illetően a Bizottság emlékeztet arra, hogy az eljárás megindításáról szóló értesítés 4.1. pontja a kínai melaminpiac több tényezőjére hivatkozott annak alátámasztására, hogy a piac működését befolyásolják a torzulások. A Bizottság úgy ítéli meg, hogy az eljárás megindításáról szóló értesítésben felsorolt bizonyítékok elégségesek a vizsgálatnak az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése alapján történő megindításához. Bár a jelentős torzulások tényleges fennállásának megállapítására és az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontjában leírt módszertan ebből következő használatára csak az érdekelt felek végső tájékoztatásakor kerül sor, az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének e) pontja kötelezettségként írja elő a módszertan alkalmazásához szükséges adatoknak a vizsgálat ilyen alapon történő megindításakor való begyűjtését. Ebben az esetben a Bizottság bőven elegendőnek ítélte a kérelemben benyújtott bizonyítékot a vizsgálat ezen az alapon történő megindításához. Ezért a Bizottság megtette a szükséges lépéseket annak érdekében, hogy alkalmazni tudja az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése szerinti módszert abban az esetben, ha a vizsgálat megerősíti a jelentős torzulások fennállását.
- (114) Másodszor, ami a kínai szakpolitikai dokumentumokkal kapcsolatos érvelést illeti, a Bizottság hangsúlyozza, hogy a kínai gazdaságot az öt éves tervek bonyolult szövevénye hatja át, amelyek minden szinten a hatóságok döntéseinek mozgatórugói. A CCCMC érvelésével ellentétben a Bizottság az öt éves terveket kötelező érvényű dokumentumoknak tekinti, mivel a tizennegyedik nemzeti szintű öt éves terv például egy egész szakaszt szentel a „tervek végrehajtására szolgáló mechanizmus javításának”, amely kimondja, hogy: „Ami a jelen tervben meghatározott kötelező erejű mutatókat, jelentősebb műszaki projekteket, közszolgáltatási, környezetvédelmi, biztonsági és egyéb feladatokat illeti, tisztázni kell a felek felelősségét és elő kell irányozni a követelményeket, a közforrások elosztása, a társadalmi erőforrások irányítása és ellenőrzése, valamint az ütemtervnek megfelelő teljesítés biztosítása érdekében. Az iparfejlesztés és strukturális kiigazítás kapcsán a jelen tervben megfogalmazott várható mutatókat és feladatokat illeti, ezek megvalósításához elsősorban a piaci szereplők szerepére kell támaszkodni. A kormányzatoknak minden szinten kedvező politikai, intézményi és jogi környezetet kell teremteniük”<sup>(80)</sup>. Ezenkívül „A tizennegyedik öt éves terv során a petrokémiai és vegyipar magas színvonalú fejlesztésének előmozdítására vonatkozó iránymutatók” című dokumentum szintén a konkrét állami beavatkozás mellett szól, ahogyan azt a kérelemben felhozott érv is állítja; és a szóban forgó dokumentum kifejti, hogy a kínai vállalatok kötelessége „a hagyományos iparágak átalakulásának és korszerűsítésének felgyorsítása, és az új vegyi anyagok és finomvegyyszerek intenzív fejlesztése. Az ipar digitális átalakulásának felgyorsítása, az eredendő biztonságosság szintjének és a tiszta termelésnek a javítása, a petrokémiai iparág minőségének és hatékonyságának fokozása, az iparágban a teljesítmény-átalakítás felgyorsítása, valamint Kína nagy petrokémiai országból erős petrokémiai országgá válásának elősegítése”<sup>(81)</sup>.
- (115) Harmadszor, ami az EU jelenlegi iparpolitikáinak a kínai politikákkal való állítólagos hasonlóságait illeti, a Bizottság számára nem volt világos, mi a jelentősége ennek az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja szerinti jelentős torzulások Kínában való fennállásának vizsgálata szempontjából.
- (116) Negyedszer, a jelentésben szereplő bizonyítékok elavultságára vonatkozó állítás tekintetében a Bizottság megjegyezte, hogy a jelentés átfogó dokumentum, amely széles körű objektív bizonyítékokon – többek között a kínai hatóságok által közzétett jogszabályokon, szabályokon és hivatalos szakpolitikai dokumentumokon, nemzetközi szervezetek mint harmadik felek által összeállított jelentéseken, szakemberek tudományos tanulmányain és cikkein, továbbá egyéb megbízható független forrásokon – alapul. Mivel a jelentés már 2017 decembere óta nyilvánosan hozzáférhető, az érdekelt feleknek bőséges lehetőségük volt arra, hogy megcáfolják vagy kiegészítsék azt, illetve észrevételeket fűzzenek hozzá és az annak alapjául szolgáló bizonyítékokhoz, és egyetlen fél sem terjesztett elő olyan érveket vagy bizonyítékokat, amelyek cáfolták volna a jelentésben szereplő forrásokat és információkat.

<sup>(80)</sup> Tizennegyedik öt éves terv a nemzetgazdasági és a társadalmi fejlődéséről, valamint a 2035-re vonatkozó hosszú távú célkitűzésekről. Megtekinthető a következő internetcímen: [http://www.gov.cn/xinwen/2021-03/13/content\\_5592681.htm](http://www.gov.cn/xinwen/2021-03/13/content_5592681.htm) (hozzáférés: 2023. május 2.).

<sup>(81)</sup> Uo., 1.1. szakasz.

- (117) Az USA – Kiegyenlítő intézkedések (Kína) ügy kapcsán a Bizottság emlékeztet, hogy az nem érintette az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazását, amely a jelen vizsgálat során a rendes érték meghatározásának releváns jogalapja. Az érintett vita egy másik ténybeli helyzetre, továbbá a támogatásokról és kiegyenlítő intézkedésekről szóló WTO-megállapodás értelmezésére vonatkozott.
- (118) Végül a Bizottság emlékeztetett arra, hogy a kínai kormánynak lehetősége volt észrevételeket tenni a jelentésben és a hatályvesztési felülvizsgálatban ismertetett állítólagos torzulásokkal kapcsolatban, és az állításokat megcáfoló bizonyítékokkal szolgálni. A (47) preambulumbekedésben kifejtettek szerint a kínai kormány nem válaszolt az érintett kérdőívre, ezért a Bizottság az alaprendelet 18. cikke értelmében a kínai piacon tapasztalható jelentős torzulások fennállására vonatkozó megállapításait a rendelkezésre álló tényekre alapozta.
- (119) Az érdekelt felek tájékoztatásakor a CCCMC megismételte érveit, kifejezetten hivatkozva korábbi beadványára. Ezenfelül a Xinjiang XLX a CCCMC érveivel azonos érveket terjesztett elő.
- (120) Először is, a CCCMC és a Xinjiang XLX ragaszkodott ahhoz, hogy az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése összeegyeztethetetlen a WTO-joggal és különösen a dömpingellenes WTO-megállapodás 2.2. cikkével, és bírálták a Bizottságot, amiért nem fejtette ki, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazásával kapcsolatos gyakorlata milyen módon áll összhangban van a WTO fellebbviteli testületének több következetes határozatában kifejtett érveléssel, amely határozatok megállapították, hogy az EU és más tagok által a rendes érték kiszámítására használt hasonló gyakorlat nem egyeztethető össze a dömpingellenes megállapodás 2.2. cikkében foglalt kötelezettségekkel. Ezenkívül a CCCMC és a Xinjiang XLX arra kérte a Bizottságot, hogy ne pusztán elutasítsa az érvelésüket arra hivatkozva, hogy a WTO engedélyezi harmadik országból származó adatok felhasználását, hanem magyarázza el, hogy a Bizottság hogyan hajtotta végre a dömpingellenes megállapodás 2.2. cikkében előírt kiigazítást, hogy megkapja „a származási országban” felmerült termelési költséget. A CCCMC és a Xinjiang XLX e tekintetben hivatkozott a Fellebbezési Testület által az EU – Biodízel (Argentína) (DS473), valamint az Ukrajna – Az ammónium-nitráttal kapcsolatos dömpingellenes intézkedések (DS493) jogvitákban tett megállapításokra. A CCCMC és a Xinjiang XLX úgy érvelt, hogy következésképpen, amennyiben a Bizottság a rendes értéket a törökországi termelési költség alapján számítja ki mindenféle kiigazítás vagy arra vonatkozó magyarázat nélkül, hogy az adatokat végül hogyan igazította ki a származási ország – azaz Kína – termelési költségeinek tükrözése érdekében, a Bizottság által a jelen vizsgálatban alkalmazott módszertan összeegyeztethetetlen a dömpingellenes megállapodás 2.2. cikke szerinti uniós kötelezettségekkel. A CCCMC és a Xinjiang XLX szerint ezért a Bizottság feladata, hogy alapvetően felülvizsgálja rendes érték számítására alkalmazott módszertanát és a kapcsolódó következtetéseket.
- (121) Ez az érvelés nem fogadható el. Amint arra a Bizottság a (110) preambulumbekedésben már emlékeztetett, a Fellebbezési Testületnek a CCCMC és a Xinjiang XLX által hivatkozott ítélezési gyakorlata nem az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazásához kapcsolódik. Következésképpen az az érv, miszerint a Bizottság által e cikk szerint a rendes érték kiszámítására alkalmazott módszertan nem összeegyeztethető a WTO-joggal, helytelen, tekintettel a Fellebbezési Testület érvelésére. E tekintetben a Bizottság nem csupán elutasítja a felek érveit, hanem kifejezésre juttatja jogi álláspontját, miszerint a 2. cikk (6a) bekezdésének rendelkezései teljes mértékben összhangban vannak az Európai Unió WTO keretében fennálló kötelezettségeivel. Következésképpen a Bizottság nem tud egyetérteni a CCCMC-nek és a Xinjiang XLX vállalatnak az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdésében előírt módszertan felülvizsgálatára irányuló kérelmével.
- (122) Másodszor, a CCCMC és a Xinjiang XLX úgy vélte, hogy a Bizottság jelentős torzulásokra vonatkozó érvelése és a Bizottság által hivatkozott kapcsolódó bizonyítékok nem megfelelőek. Pontosabban, a CCCMC és a Xinjiang XLX aggódalmának adott hangot amiatt, hogy a Bizottság továbbra is nagymértékben támaszkodik a 2017 decemberében közzétett, és következésképpen mára már meglehetősen elavult jelentésre, amikor a világgazdaság – beleértve különösen az uniós és a kínai gazdaságot – jelentős gazdasági zavarokkal küzd, és éppen jelentős politikai és strukturális változásokat hajt végre, amelyek célja az új hazai és globális körülményekhez való alkalmazkodás. A CCCMC és a Xinjiang XLX ezzel kapcsolatban rámutatott, hogy az EU 2020 márciusában elfogadott saját ipari stratégiáját már 2021 májusában aktualizálni kellett, hogy figyelembe vegyék az új „válság” körülményeit. Ennek megfelelően a CCCMC és a Xinjiang XLX azon az állásponton volt, hogy a jelentésben a jelentős torzulások megállapítása szempontjából relevánsként leírt elemeket most felül kell vizsgálni, és konkrét új következtetéseket kell levonni arra vonatkozóan, hogy ma is érvényesek-e. A CCCMC és a Xinjiang XLX ebben az összefüggésben hivatkozott az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének c) pontjára is, amely szerint a Bizottság többek között köteles rendszeresen frissíteni a jelentést.

- (123) Ezenfelül „A tizennegyedik ötéves terv során a petrokémiai és vegyipar magas színvonalú fejlesztésének előmozdítására vonatkozó iránymutatásokat” illetően a CCCMC és a Xinjiang XLX előadta, hogy a Bizottság nem vette figyelembe, hogy i. ez a dokumentum egy útmutató jellegű dokumentum, nem pedig az érintett ágazatok számára részletes kötelezettségeket vagy szabályokat előíró, kötelező erejű rendelet, valamint ii. megfogalmaz olyan célokat, amelyek ellentétesek a torzulásokra vonatkozó bizottsági következtetésekkel, úgymint: „a piac meghatározó szerepe teljeskörű érvényesülésének lehetővé tétele az erőforrások elosztásában, a kormányzat szerepének jobb érvényesülése” vagy „egy piacorientált, legalizált és nemzetközivé tett üzleti környezet megteremtése”. Hasonlóképpen, a Bizottság által idézett ötéves tervek tekintetében a CCCMC és a Xinjiang XLX vitatta a kínai tervek alkotta rendszer bizottsági értelmezését, hangsúlyozva, hogy ezek az ötéves tervek nem azt mutatják, hogy a hatóságok kötelező erejű határozatokat hoznának, hanem azt, hogy az ötéves tervek arra törekednek, hogy tisztázzák az adott felelős feleket. A kormányzatok szerepe külön meghatározásra kerül – „kedvező szakpolitikai, intézményi és jogi környezet megteremtése” – márpedig ez a kormányok szerepe mindenhol, így az EU-ban is. Ugyanezen logika mentén a CCCMC és a Xinjiang megismételte azt az érvet, hogy „A tizennegyedik ötéves terv során a petrokémiai és vegyipar magas színvonalú fejlesztésének előmozdítására vonatkozó iránymutatások” – az EU iparpolitikájához hasonló módon – a kínai vállalatokra bízják, hogy megtegyék a megfelelő lépéseket az ágazat átalakítása és korszerűsítése érdekében. Ezenkívül a CCCMC és a Xinjiang XLX előadta, hogy a Bizottság nem foglalkozott a korábban felvetett érveléssel, nevezetesen azzal, hogy a Fellebbezési Testületnek az „Egyesült Államok – Kiegyenlítő Intézkedések” ügyben tett megállapítása szerint a vizsgálatot végző hatóságnak meg kell állapítania a kormányzati beavatkozásból fakadó ártorulás fennállását, és megfelelő magyarázattal kell szolgálnia arra jelentésében. A CCCMC és a Xinjiang XLX úgy értelmezi, hogy ez egy követelmény a Bizottság felé, amelynek értelmében az állítólagos kínai kormányzati beavatkozásra vonatkozóan aktuális tényadatokat és részletes elemzést kell előterjesztenie, amelyek azt mutatják, hogy e beavatkozás következményes piaci hatásokat eredményez, és befolyással van a gyártói szintű magatartásra. Végezetül a CCCMC és a Xinjiang XLX hangsúlyozta azon álláspontját, miszerint a Bizottságnak bizonyítékot kell szolgáltatnia arról, hogy a kormányzat hogyan gyakorolta állítólagos hatáskörét a melaminpiacba történő beavatkozásra, amely tényleges és kimutatható torzulást eredményezett az érintett melamingyártók árképzésében, valamint azon álláspontját, miszerint a Bizottság által hivatkozott kínai kormányzati tervek, irányelvek vagy a kínai kormány más szakpolitikai kezdeményezései nem tekinthetők tényleges kormányzati beavatkozásnak.
- (124) Ezeket az érveket nem lehet elfogadni. Ami a Bizottságnak a jelentésre való támaszkodását és azt a tényt illeti, hogy a jelentést 2017-ben tették közzé, a Bizottság megismétli a (116) preambulumbekkezdésben kifejtett álláspontját. Ezenkívül a Bizottság emlékeztet arra, hogy a jelentős torzulások fennállásának az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése szerinti megállapítása nem függ a jelentés meglététől, nem is beszélve a közzétételének időpontjától. A Bizottság megjegyzi továbbá, hogy a kínai gazdaság alaptételei, mint például a szocialista piacgazdaság paradigmája, a tervrendszer vagy a KKP gazdaság felett gyakorolt irányítása – párosulva a pártnak az egyes piaci szereplőkön belüli jelenlétével, amely magában foglalja a vezetői döntésekbe való beavatkozást is – nem változtak a jelentés közzététele óta, sőt vitathatatlanul még szembetűnőbbek. Noha a jelentés megállapításai ezért nagyrészt továbbra is érvényesek, a Bizottság a jelen vizsgálat során mindenesetre kiegészítette azokat további bizonyítékokkal, amint azt például a (76), a (77), a (79), a (80) és a (84)–(86) preambulumbekkezdés részletesen ismerteti. Ebből fakadóan a CCCMC és a Xinjiang XLX azon érve, miszerint a Bizottság köteles az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének c) pontjával összhangban frissíteni a jelentést, szintén megalapozatlan, a Bizottság ugyanis – kifejezetten e vizsgálat céljából, figyelembe véve a rendelkezésre álló legfrissebb bizonyítékokat – megvizsgálta a jelentős torzulások fennállására vonatkozó lényeges körülményeket <sup>(82)</sup>.
- (125) A CCCMC és a Xinjiang XLX által a kínai politikai dokumentumok és az EU iparstratégiai között vont párhuzamokkal kapcsolatban a Bizottság megjegyzi, hogy a felek nem hoznak fel semmilyen további érvet, azon kívül, hogy ragaszkodnak az EU iparpolitikáinak állítólagos relevanciájához az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése szerinti, Kínában fennálló jelentős torzulások értékelésével összefüggésben. Következésképpen a Bizottság megismétli a (115) preambulumbekkezdésben már ismertetett álláspontját.
- (126) Az arra vonatkozó érvekkel kapcsolatban, hogy a Bizottság által hivatkozott kínai szakpolitikai dokumentumok – például a (84)–(86) preambulumbekkezdésekben idézettek – mennyiben útmutató jellegű dokumentumok, a kínai tervrendszer és gazdasági berendezkedés természete mennyire eredményezi azt, hogy a hatóságok határozatai kötelező érvényűek, valamint milyen mértékben hagyja a releváns szakpolitikai dokumentum az egyes vállalatokra a megfelelő intézkedések megtételét, a Bizottság megjegyzi, hogy a CCCMC és a Xinjiang XLX figyelmen kívül

<sup>(82)</sup> E megközelítést megerősítette a Törvényszék 2023. június 21-én, a Guangdong Haomei New Materials és Guangdong King Metal Light Alloy Technology kontra Bizottság ügyben hozott ítéletében, T-326/21, EU:T:2023:347, 104. pont.

hagyja a címzett hatóságok által végrehajtandó, releváns kínai szakpolitikai dokumentumokban foglalt egyértelmű követelményeket, amint azt például a (84) preambulumbekzdés ismerteti. Azzal együtt, hogy léteznek konkrét számszerű célkitűzések arra vonatkozóan, hogy egy ágazat hogyan fejlődjön<sup>(83)</sup>, továbbra is nagyrészt lényegtelen, hogy az egyes piaci szereplők a kitűzött szakpolitikai és fejlesztési célok elérése érdekében megválaszthatják-e a működési módszereiket, és ezért hatékony, „piaci alapú” módon valósítják meg ezeket a szakpolitikai célokat. A Bizottság emlékeztet továbbá a Kínában működő struktúrákra, amelyek olyan környezetet biztosítanak, amely lehetővé teszi a kormányzat gazdaságba való mindenre kiterjedő beavatkozását. Ezeket a struktúrákat a 3.2.2.1.1.–3.2.2.1.9. szakasz átfogóan ismerteti. Ebben a környezetben az egyes piaci szereplők, mint például a Xinjiang XLX, valamint az iparági szövetségek elkötelezik magukat a KKP és a párt, illetve az állam által kitűzött fejlesztési célok mellett<sup>(84)</sup>, és cserébe támogatásra számíthatnak az üzleti tevékenységük során, többek között a kormányzati hatóságok, az állami irányítású bankok stb. adóügyi, pénzügyi, befektetési, övezeti és egyéb politikáin keresztül. Következésképpen az állami hatóságok gyakorolják hatalmukat annak érdekében, hogy formálják a melaminpiacot, beleértve az egyes gazdasági szereplők belső működésének befolyásolását is. Ez a következtetés az egyes szakpolitikai dokumentumok – mint például „A tizennegyedik ötéves terv során a petrokémiai és vegyipar magas színvonalú fejlesztésének előmozdítására vonatkozó iránymutatások” című dokumentum – sajátos jogi természetétől függetlenül igaz.

(127) Ami a CCCMC-nek és a Xinjiang XLX vállalatnak a Fellebbviteli Testület „Egyesült Államok – Kiegyenlítő intézkedések” ügyben tett megállapítására való hivatkozását illeti, a Bizottság megjegyzi, hogy ezzel az érveléssel már a (117) preambulumbekzdésben foglalkozott.

(128) A Bizottság a fentiek alapján elutasította a CCCMC és a Xinjiang XLX érveit.

#### 3.2.2.1.10. Következtetés

(129) A 3.2.2.1.2–3.2.2.1.9. szakaszban ismertetett, az egyebek mellett az általában a kínai gazdaságra, konkrétan pedig a felülvizsgálat tárgyát képező terméket is magában foglaló ágazatra irányuló állami beavatkozásra vonatkozó bizonyítékok vizsgálatát is tartalmazó elemzés arról tanúskodott, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező termék árai és költségei (a nyersanyag-, az energia- és a munkaerőköltségeket is ideértve) az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében jelentős kormányzati beavatkozás hatására alakulnak ki, és nem szabadpiaci erőviszonyok eredményei, amint azt az említett cikkben felsorolt elemek közül egy vagy több tényleges vagy lehetséges hatása is mutatja. Ezen az alapon a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy ez esetben nem helyénvaló a belföldi árak és költségek alkalmazása a rendes érték megállapításához.

(130) A Bizottság ezért a rendes értéket az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontjával összhangban kizárólag torzulásoktól mentes árakat vagy referenciaértékeket tükröző termelési és értékesítési költségek – ez esetben egy megfelelő reprezentatív országban érvényes termelési és értékesítési költségek – alapján, a következő szakaszban foglaltak szerint képezte.

#### 3.2.2.2. Reprezentatív ország

(131) A reprezentatív ország kiválasztása az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése alapján, a következő szempontok szerint történt:

- a Kínához hasonló gazdasági fejlettség. Ebben a vonatkozásban a Bizottság olyan országokat vett figyelembe, amelyek bruttó nemzeti jövedelme a Világbank adatbázisa szerint hasonló Kínához<sup>(85)</sup>,
- a felülvizsgálat tárgyát képező termék termelése az adott országban<sup>(86)</sup>,
- a releváns nyilvános adatok rendelkezésre állása a reprezentatív országban,
- több lehetséges reprezentatív ország esetén a Bizottságnak indokolt esetben előnyben kell részesítenie azt az országot, amelyben a szociális védelem és a környezetvédelem szintje megfelelő.

<sup>(83)</sup> Lásd például a (85) preambulumbekzdést.

<sup>(84)</sup> Lásd a (75) és a (76) preambulumbekzdést.

<sup>(85)</sup> A Világbank nyílt hozzáférésű adatai – közepes jövedelmű országok (felső sáv). Megtekinthető a következő internetcímen: <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income> (legutóbbi hozzáférés: 2023. július 3.).

<sup>(86)</sup> Ha a felülvizsgálat tárgyát képező terméket egyetlen hasonló fejlettségi szintű országban sem gyártják, a felülvizsgálat tárgyát képező termékkel azonos általános kategóriába és/vagy ágazatba tartozó termék is figyelembe vehető.

- (132) Az (50) preambulumbekzdésben kifejtett módon a Bizottság a forrásokkal kapcsolatos feljegyzést adott ki, amely ismertette a vonatkozó kritériumok alapjául szolgáló tényeket és bizonyítékokat, és tájékoztatta az érdekelt feleket arról, hogy ebben az ügyben a Bizottság Törökországot választja ki megfelelő reprezentatív országgént abban az esetben, ha megerősítést nyer az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése szerint a jelentős torzulások fennállása.
- (133) A forrásokkal kapcsolatos feljegyzésben a Bizottság kifejtette, hogy érdemi együttműködés hiányában az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tényekre támaszkodik. A reprezentatív ország kiválasztása a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben szereplő információkon, valamint az alaprendelet 18. cikkének (5) bekezdésével összhangban az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdésében meghatározott vonatkozó kritériumok alapján megfelelőnek ítélt egyéb információforrásokon alapult, ideértve az importstatisztikákat, a reprezentatív ország nemzeti statisztikáit, a piaci hírszerzési forrásokat, a reprezentatív ország közüzemi szolgáltatói által felszámított díjakat és a reprezentatív ország termelőinek pénzügyi adatait.
- (134) A felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártását illetően a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben a kérelmezők hét olyan országot (az Amerikai Egyesült Államok, India, Irán, Japán, Katar, Oroszország, valamint Trinidad és Tobago) vizsgálták meg, ahol melamint gyártanak <sup>(87)</sup>.
- (135) A gazdasági fejlettség szintjét illetően csak Oroszország minősült Kínához hasonló fejlettségi szinten lévő országnak a felülvizsgálati időszakban. Tekintettel azonban a közelmúltban Oroszországban bekövetkezett geopolitikai és gazdasági fejleményekre, a hatályos szankciókra, valamint arra a tényre, hogy Oroszország úgy döntött, hogy 2022 áprilisától kezdve nem tesz közzé részletes import- és exportadatokat, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy Oroszország nem minősül megfelelő reprezentatív országnak.
- (136) Ebben a tekintetben a kérelmezők Törökországot a Kínához hasonló gazdasági fejlettségű országgént azonosították, ahol előállítanak ugyanabba az általános termék kategóriába, nevezetesen az ammónia értékláncába tartozó termékeket, amelynek a melamin is része <sup>(88)</sup>.
- (137) Ami a vonatkozó nyilvános adatok reprezentatív országban való rendelkezésre állását illeti, a kérelem szerint Törökország tekintetében könnyen elérhetőek voltak a fontos termelési tényezőkre vonatkozó adatok. Ezenkívül az SGA-költségekre és a nyereségre vonatkozó releváns adatok is nyilvánosan hozzáférhetőek voltak ugyanarra az általános termék kategóriára vonatkozóan. A kérelmezők egy gyártót azonosítottak ugyanabban az általános termék kategóriában, az Ege Gübre Sanayii A.Ş társaságot (a továbbiakban: Ege Gübre). A forrásokkal kapcsolatos feljegyzésben a Bizottság két másik gyártót azonosított ugyanabban az általános termék kategóriában, a Tekfen Holding A.Ş. (a továbbiakban: Tekfen) és a Bagfaş Bandırma Gübre Fabrikalari A.Ş. (a továbbiakban: Bagfaş) vállalatot. Mindhárom vállalat nitrogénműtrágyát gyártott <sup>(89)</sup>, nyilvánosan hozzáférhető pénzügyi információkkal rendelkezett, amelyek kiterjedtek a felülvizsgálati időszakra, és abban az időszakban nyereségesek voltak.
- (138) A forrásokkal kapcsolatos feljegyzéshez fűzött észrevételeiben a CCCMC előadta, hogy a Bizottságnak figyelembe kell vennie a melamingyártás során alkalmazott különféle gyártási folyamatokat és nyersanyagokat. Ezenkívül a CCCMC azzal érvelt, hogy a Bizottságnak a Xinjiang XLX kérdőívre adott válaszait rendelkezésre álló tényként kellene felhasználnia.
- (139) A Bizottság megjegyezte, hogy a CCCMC által hivatkozott különféle gyártási folyamatokat és nyersanyagokat használó kínai melamingyártók együttműködése hiányában megállapításait a rendelkezésre álló tényekre alapozta. A (60) preambulumbekzdésben kifejtettek szerint a Bizottság ebben az esetben helyénvalóbbnak találta megállapításait a kérelemben szereplő információkra alapozni, nem pedig egyetlen kínai vállalat adataira. Ezenkívül a Bizottság valójában rendelkezésre álló tényként felhasználta a kínai gyártó kérdőívre adott válaszainak egyes elemeit. Ezért az állításokat a Bizottság elutasította.

<sup>(87)</sup> A hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelem (59) és (60) bekezdését, valamint 1. táblázata.

<sup>(88)</sup> A hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelem 5.2.3. szakasza.

<sup>(89)</sup> A melamin és nitrogénműtrágyák előállításához felhasznált végső nyersanyag a földgáz vagy a szén. Az ammónia előállításához földgázt vagy szenet használnak. Az ammónia tovább feldolgozható karbamiddá vagy salétromsavvá. A salétromsavat ammónium-nitrát előállítására használják, amely egy nitrogénműtrágya. Ez tovább keverhető más típusú nitrogénműtrágyák, úgymint karbamid-ammónium-nitrát („UAN”; karbamiddal kevert ammónium-nitrát) vagy kalcium-ammónium-nitrát („CAN”; mészkőből származó kalciummal kevert ammónium-nitrát) előállítására érdekében. A karbamid – ammónia hozzáadásával – melamin előállítására is használható. A nitrogénműtrágyákat, a karbamidot és a melamint gyakran ugyanazok a vertikálisan integrált vállalatok állítják elő.

### 3.2.2.3. Torzulástól mentes költségek és referenciaértékek, valamint az ezek megállapításához felhasznált források

- (140) A hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben szereplő összes információ figyelembevételével, az érdekelt felek észrevételeinek elemzését követően a Bizottság a következő termelési tényezőket azonosította azok forrásával és torzulástól mentes értékével együtt a rendes értéknek az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontjával összhangban történő meghatározásához:

#### 1. táblázat

#### A melamin termelési tényezői

Termelési tényező	Törökországban alkalmazott árukódok	Torzulástól mentes érték (CNY)	Mértékegység	Információforrás
<b>Nyersanyagok</b>				
Karbamid	310210	4,41	kg	Globális Kereskedelmi Atlasz (GTA) <sup>(1)</sup>
Ammónia	281410	5,91	kg	Globális Kereskedelmi Atlasz (GTA)
<b>Energia és közüzemi szolgáltatások</b>				
Villamos energia	n/a	0,56	kWh	Török Statisztikai Intézet
Földgáz	n/a	53,58	GJ	Török Statisztikai Intézet
Gőz	n/a	199,04	tonna	Hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelem
Víz	n/a	9,78	m <sup>3</sup>	Kocaeli Városi Vízügyi és Csatornázási Főigazgatóság
<b>Munkaerő</b>				
Szakképzett és szakképzetlen munkaerő	n/a	35,53	óra	Török Statisztikai Intézet
<b>Melléktermék</b>				
Ammónia	281410	5,89	kg	Globális Kereskedelmi Atlasz (GTA)

(<sup>1</sup>) Megtekinthető a következő internetcímen: <https://connect.ihsmarkit.com/gta/home> (legutóbbi hozzáférés: 2023. február 6.).

#### 3.2.2.3.1. Nyersanyagok

- (141) A reprezentatív országbeli gyártó telephelyére leszállított nyersanyagok torzulásoktól mentes árának megállapítása során a Bizottság a reprezentatív országba irányuló importnak a Globális Kereskedelmi Atlasz szerinti súlyozott átlagos importárát vette alapul, amelyet megnövelt az importvám <sup>(90)</sup> és a fuvarozási költségekkel <sup>(91)</sup>. A reprezentatív országban érvényes importárát a Kínán és a Kereskedelmi Világszervezetben tagsággal nem rendelkező, az (EU) 2015/755 európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(92)</sup> 1. mellékletében felsorolt országokon kívüli összes harmadik országból (a továbbiakban: WTO-tagsággal nem rendelkező országok) érkező behozatal egységárainak súlyozott átlaga szolgáltatta.

<sup>(90)</sup> Nemzetközi Kereskedelmi Központ, Market Access Map (Piacrajutási térkép). Megtekinthető a következő internetcímen: <https://www.macmap.org/en/query/customs-duties> (legutóbbi hozzáférés: 2023. április 5.).

<sup>(91)</sup> Doing Business 2020. Economy profile Turkey (Törökország gazdasági profilja), 51. o. Megtekinthető a következő internetcímen: <https://archive.doingbusiness.org/content/dam/doingBusiness/country/t/turkey/TUR.pdf> (legutóbbi hozzáférés: 2023. február 9.). Methodology for Trading Across Borders (A határokon átnyúló kereskedés módszertana). Megtekinthető a következő internetcímen: <https://archive.doingbusiness.org/en/methodology/trading-across-borders> (legutóbbi hozzáférés: 2023. február 9.).

<sup>(92)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/755 rendelete (2015. április 29.) az egyes harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó közös szabályokról (HL L 123., 2015.5.19., 33. o.). Az alaprendelet 2. cikkének (7) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a rendes érték megállapítása céljából nem vehetők figyelembe ezen országok belföldi árai.

- (142) A Bizottság azért döntött a Kínából a reprezentatív országba érkező import figyelmen kívül hagyása mellett, mert a 3.2.2.1. szakaszban jelzett módon arra a következtetésre jutott, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében vett jelentős torzulások fennállása miatt nem helyénvaló a Kínában érvényes belföldi árak és költségek alkalmazása. Mivel nem áll rendelkezésre arra utaló bizonyíték, hogy ugyanezek a torzulások a kivitelre szánt termékekre nem hatnak ki ugyanilyen módon, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy ezek a torzulások az exportárakat is befolyásolták. A Kínából és a WTO-tagsággal nem rendelkező országokból a reprezentatív országba irányuló behozatal kizárását követően az egyéb harmadik országokból érkező behozatal volumene továbbra is reprezentatív maradt.
- (143) A Bizottság megvizsgálta, hogy az inputokra (amelyek esetében az importstatisztikákat használta a torzulástól mentes költségek forrásaként) Törökországban érvényben voltak-e olyan exportkorlátozások, amelyek potenciálisan torzíthatják a belföldi árakat, és így az importárakat is <sup>(93)</sup>. A Bizottság megállapította, hogy a Törökország a felülvizsgálati időszakban semmilyen exportkorlátozást nem alkalmazott a karbamid és az ammónia kivitelére vonatkozóan.
- (144) A Bizottság továbbá megvizsgálta, hogy az importárakat torzíthatta-e a Kínából és a WTO-tagsággal nem rendelkező országokból érkező behozatal <sup>(94)</sup>. A Bizottság megállapította, hogy a felülvizsgálati időszakban a karbamid behozatalának kevesebb mint 14,5 %-a származott Kínából és WTO-tagsággal nem rendelkező országokból. Az ammónia tekintetében a Kínából és a WTO-tagsággal nem rendelkező országokból érkező behozatal részesedése nem haladta meg a 0,01 %-ot a felülvizsgálati időszakban. A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy az importárakat valószínűleg nem befolyásolta a Kínából és WTO-tagsággal nem rendelkező országokból érkező behozatal.
- (145) A forrásokkal kapcsolatos feljegyzéshez fűzött észrevételeiben a CCCMC azzal érvelt, hogy a Bizottságnak nem szabad az importárakat felhasználnia a nyersanyagok torzulástól mentes törökországi költségeinek meghatározására, mivel ezeket az árakat különböző tényezők befolyásolják, úgymint az importált mennyiség, a származási országtól való távolság, és így nem tükrözik a törökországi nyersanyagok belföldi árát.
- (146) A Bizottság ezzel nem értett egyet. Az importált nyersanyagok árban versenyeznek a belföldi nyersanyagokkal a török piacon. Ezért a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a súlyozott átlagos importár kellően tükrözi a nyersanyagok törökországi belföldi árát.
- (147) Ezenkívül a CCCMC a forrásokról szóló feljegyzéshez fűzött észrevételeiben előadta, hogy ha a Bizottság továbbra is az importárakat használja a nyersanyagok reprezentatív országban uralkodó belföldi árának helyettesítő értékeként, csökkentenie kell azok értékét a CIF-szinten rögzített importstatisztikákban szereplő tengeri fuvarozási és biztosítási költségekkel.
- (148) A Bizottság ezzel nem értett egyet. A (146) preambulumbekkezdésben megállapítottak szerint az importárak a reprezentatív ország belföldi piacán uralkodó árszintet tükrözik. Mindazonáltal egy reprezentatív országbeli gyártó által viselt teljes nyersanyagköltség magában foglalja a nyersanyag beszerzésével és annak a gyár kapujáig történő szállításával kapcsolatos összes költséget. Az importált és a belföldi nyersanyagok árai ezen a ponton versenyeznek egymással. Ezért a Bizottság a (141) preambulumbekkezdésben említettek szerint a nyersanyag CIF-szintű importárát tovább növelte a reprezentatív országban alkalmazandó behozatali vámmal és a szállítási költséggel.
- (149) Végezetül a forrásokkal kapcsolatos feljegyzéshez fűzött észrevételeiben a CCCMC azt állította, hogy a karbamid súlyozott átlagos importára nem megfelelő referenciaérték, ezért azt ki kell igazítani az alábbi három okból:
- a karbamid törökországi súlyozott átlagos importára több mint kétszeresére nőtt a figyelembe vett időszakban Oroszország Ukrajna elleni provokálatlan és indokolatlan agressziós háborújának következményeként (a 2019-es tonnánkénti 264 USD-ről tonnánkénti 568 USD-re a felülvizsgálati időszakban <sup>(95)</sup>),
  - az Amerikai Egyesült Államokból (a továbbiakban: Egyesült Államok) érkező behozatal túlzottan magas, körülbelül 1 500 CNY/kg egységára torzította az átlagos importárát. Az Egyesült Államokból érkező behozatalt így ki kell zárni <sup>(96)</sup>,

<sup>(93)</sup> Global Trade Alert-adatbázis. Megtekinthető a következő internetcímen: [https://www.globaltradealert.org/data\\_extraction](https://www.globaltradealert.org/data_extraction) (legutóbbi hozzáférés: 2023. február 6.).

<sup>(94)</sup> Azerbajdzsán, Észak-Korea, Fehéroroszország, Türkmenisztán, Üzbegisztán.

<sup>(95)</sup> A CCCMC az ENSZ Comtrade-adatbázisát használta.

<sup>(96)</sup> A lásd a forrásokkal kapcsolatos feljegyzés III. mellékletét.

- a Katarból érkező behozatal torzította az átlagos importárat, mivel arra az India által bevezetett dömpingellenes intézkedések hatálya alá tartozott. Az előző ponthoz hasonlóan a Katarból érkező behozatalt ki kell zárni <sup>(97)</sup>.
- (150) A karbamid importárának törökországi alakulását illetően a Bizottság megállapította, hogy az tökéletesen követte a karbamid importárának alakulását a karbamidot importáló öt legfontosabb piacon (India, Brazília, az Egyesült Államok, az EU, Ausztrália), amelyek a világ karbamidimportjának 60 %-át teszik ki <sup>(98)</sup>. A karbamid importára ezen az öt piacon először enyhén csökkent 2020-ban, majd 2021-ben és a felülvizsgálati időszakban folyamatosan nőtt. A felülvizsgálati időszakban a 2019. évi érték több mint kétszeresét érte el.
- (151) A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy a karbamid törökországi ára nem torzult. A karbamidnál inkább az árak terén globálisan megfigyelt tendenciákat követte.
- (152) Az Egyesült Államokból származó karbamid importárával kapcsolatban a Bizottság megjegyezte, hogy a túlzottan magas egységár csak 8 kilogrammot érintett a Törökországba a felülvizsgálati időszakban importált közel 2 millió tonna karbamidból. Ezért ez nem volt hatással a karbamid torzulástól mentes értékének referenciaértékéként használt súlyozott átlagos importárra.
- (153) A Katarból érkező és Indiában dömpingellenes vámok hatálya alá tartozó behozattal kapcsolatban a Bizottság megjegyezte, hogy először is a CCCMC nem szolgáltatott bizonyítékot annak igazolására, hogy az indiai hatóságok dömpingre vonatkozó megállapításait ki kellene terjeszteni Katar Törökországba irányuló exportjára. Másodszor, az India által bevezetett intézkedések a melaminra vonatkoztak, nem pedig a karbamidra, a szóban forgó nyersanyagra.
- (154) A (150)–(153) preambulumbekkezdésben ismertetett megfontolásokat követően a Bizottság elutasította a CCCMC (149) preambulumbekkezdésben leírt állításait.
- (155) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a CCCMC megismételte, hogy a Katarból érkező behozatalt ki kell zárni a karbamid torzulástól mentes költségének számításából, mivel a katarai exportra Indiában dömpingellenes intézkedések vonatkoznak. A fél hivatkozott a Kínából származó egyes rozsdamentes acélból készült, tompahegesztéses csőszerelvények behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatára, amelyben a Bizottság elutasította Malajziát mint potenciális reprezentatív országot azon az alapon, hogy az Egyesült Államok dömpingellenes intézkedéseket vezetett be a Malajziából származó ilyen szerelvények behozatalára <sup>(99)</sup>.
- (156) Először is a Bizottság megjegyezte, hogy minden vizsgálatot egyedileg, az ügy sajátos körülményeit figyelembe véve kell értékelni, és az egyik vizsgálat során hozott határozat nem teremt bármely későbbi vizsgálatra általánosan érvényes precedenst. Másodszor, abban az ügyben, amelyre a CCCMC hivatkozott, Malajziát az egyik lehetséges reprezentatív országnak tekintették. Egy másik joghatóság dömpingre vonatkozó megállapításai relevánsak voltak, mivel a malajziai szerelvénygyártók árképzési döntései, amelyeket a dömpingelési gyakorlatuk befolyásolt, torzíthatták SGA-költségeiket és jövedelmezőségi szintjüket. A jelen esetben a Bizottság nem használta fel Katart pénzügyi információk, azaz az SGA-költségek és a torzulástól mentes nyereség forrásaként. Csupán a Törökországba importált karbamid származási országainak egyike volt, és mint ilyen, hozzájárult a karbamid torzulástól mentes költségének értékéhez. Ebből következik, hogy a két helyzet egyáltalán nem analóg. Semmi sem utalt arra (és a kérelmezők sem hoztak fel erre vonatkozó érvet), hogy a harmadik piacra irányuló állítólagos dömpingelési gyakorlat torzító hatással lenne a Törökországba irányuló katarai karbamidexport áaira. Következésképpen a Bizottság elutasította ezt az állítást.
- (157) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a CCCMC megismételte, hogy a Bizottságnak le kell vonnia a tengeri fuvardíjat és a biztosítást a nyersanyagok importárából. A CCCMC szerint a Bizottságnak nem sikerült tisztáznia, hogy az importárak miért tükrözik a reprezentatív ország belföldi piacán uralkodó árszintet. E tekintetben a CCCMC azzal érvelt, hogy egy, a reprezentatív országban található vállalat költségei csak a nyersanyagköltséget és a belföldi fuvarköltséget tartalmazzák.

<sup>(97)</sup> Megtekinthető a következő internetcímen: <https://www.dgtr.gov.in/anti-dumping-cases/anti-dumping-investigation-concerning-imports-melamine-originating-or-exported> (legutóbbi hozzáférés: 2023. április 5.).

<sup>(98)</sup> A GTA-ból származó importstatisztikák, amelyek megtekinthetők a következő internetcímen: <https://connect.ihsmarkit.com/gta/home> (legutóbbi hozzáférés: 2023. április 4.).

<sup>(99)</sup> A Bizottság (EU) 2023/809 végrehajtási rendelete (2023. április 13.) a Kínai Népköztársaságból és Tajvanról származó, egyes késztermékek vagy nem annak minősülő, rozsdamentes acélból készült tompahegesztéses csőszerelvények behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámok az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 101., 2023.4.14., 22. o.), (103), preambulumbekkezdés.

(158) A Bizottság ezzel nem értett egyet. Amikor a felülvizsgálat tárgyát képező termék reprezentatív országbeli gyártója megvizsgálja, hogy belföldi vagy külföldi szállítótól szerezzé-e be a nyersanyagot, összehasonlítja a gyára kapujáig elszállított nyersanyagok összköltségét. A reprezentatív ország valamely belföldi szállítója által szállított nyersanyag esetében ez az összköltség általában a nyersanyag árát és a belföldi fuvardíjat tartalmazza. Ha a nyersanyagot külföldi szállító szállítja, az összköltség általában tartalmazza a nyersanyag árát, a belföldi fuvarozást az exportáló országban, az árumozgatást és a rakodást (azaz az FOB-árat), a tengeri fuvardíjat és a biztosítást (azaz az importstatisztikában szereplő CIF-árat), a behozatali vámot (vagyis a kirakodás utáni árat) és a belföldi fuvardíjat. Egy reprezentatív országbeli gyártó általában csak akkor dönt a külföldről történő beszerzés mellett, ha a gyár kapujáig elszállított áru importára versenyképes a hazai szállító árával. Ezért a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a nyersanyagok CIF-szintű importárai (amelyek tartalmazzák a tengeri fuvardíjat és a biztosítást is) megfelelő helyettesítő értékei voltak ezen nyersanyagok belföldi (gyártelepi szintű) árainak a reprezentatív országban. Következésképpen a Bizottság elutasította ezt az állítást.

### 3.2.2.3.2. Energia és közüzemi szolgáltatások

(159) A Bizottság a Török Statisztikai Intézet által közzétett, 2021 második felében és 2022 első felében ipari felhasználóknak felszámított, átlagos villamosenergia-árakat kívánta használni<sup>(100)</sup>. A Bizottság a 70 000 és 150 000 MWh közötti felhasználási sávra érvényes tarifákat alkalmazta. Az alkalmazandó fogyasztási sáv meghatározásához a Bizottság a Xinjiang XLX által közölt villamosenergia-felhasználást használta rendelkezésre álló tényként.

(160) A Török Statisztikai Intézet által közölt villamosenergia-árak az összes adót tartalmazták. Ezért a Bizottság levonta a 18 %-os héát a nemzeti statisztikákban szereplő villamosenergia-árból.

(161) A Bizottság a Török Statisztikai Intézet által közzétett, 2021 második felében és 2022 első felében ipari felhasználóknak felszámított, átlagos földgázárakat kívánta használni<sup>(101)</sup>. A Bizottság a 26 100 000 és 104 000 000 m<sup>3</sup> közötti felhasználási sávra érvényes tarifákat alkalmazta. Az alkalmazandó fogyasztási sáv meghatározásához a Bizottság a Xinjiang XLX által közölt földgázfelhasználást használta rendelkezésre álló tényként.

(162) A török statisztikákban használt mértékegység a köbméter volt. A hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben azonban a fogyasztás gigajoule-ban (GJ) szerepelt. A Bizottság a 0,0373 GJ/m<sup>3</sup> átváltási együtthatót használta Törökországban egy gigajoule földgáz torzulástól mentes költségének meghatározásához.

(163) A Török Statisztikai Intézet által közölt földgázárak az összes adót tartalmazták. Ezért a Bizottság levonta a 18 %-os héát a nemzeti statisztikákban szereplő földgázárakból.

(164) A torzulástól mentes gőzköltség meghatározásához a Bizottság a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben alkalmazott megközelítést használta. A kérelmezők a torzulástól mentes gőzköltséget úgy határozták meg, hogy a földgáz torzulástól mentes költségét megszorozták egy tényezővel, amely a földgázköltség és a gőzköltség közötti, a kérelmezők által megfigyelt empirikus kapcsolaton alapult.

(165) A Bizottság a Törökországban érvényes vízdíjakat használta, nevezetesen a Kocaeli tartományban a vízellátásért, szennyvízgyűjtésért és -kezelésért felelős Kocaeli Városi Vízügyi és Csatornázási Főigazgatóság<sup>(102)</sup> által ipari felhasználóknak felszámított díjakat. Az alkalmazandó árak a török hatóság honlapján könnyen elérhetőek voltak.

<sup>(100)</sup> Elektrik ve Doğal Gaz Fiyatları, I. Dönem: Ocak-Haziran 2022 (Villamosenergia- és földgázárak, első félév: 2022. január-június), 1. táblázat. Megtekinthető a következő internetcímen: <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Elektrik-ve-Dogal-Gaz-Fiyatları-I-Donem:-Ocak-Haziran-2022-45567> (legutóbbi hozzáférés: 2023. január 20.).

<sup>(101)</sup> Elektrik ve Doğal Gaz Fiyatları, I. Dönem: Ocak-Haziran 2022 (Villamosenergia- és földgázárak, első félév: 2022. január-június), 3. táblázat. Megtekinthető a következő internetcímen: <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Elektrik-ve-Dogal-Gaz-Fiyatları-I-Donem:-Ocak-Haziran-2022-45567> (legutóbbi hozzáférés: 2023. január 20.).

<sup>(102)</sup> Megtekinthető a következő internetcímen: <https://www.isu.gov.tr/sufiyatları/> (legutóbbi hozzáférés: 2023. január 30.).

- (166) A forrásokkal kapcsolatos feljegyzéshez fűzött észrevételeiben a CCCMC azzal érvelt, hogy a török villamosenergia- és földgázkiadások torzulnak, mivel a felülvizsgálati időszak során jelentősen nőttek. Az Independent Commodity Intelligence Services (ICIS) által 2022. március 23-án közzétett, melaminról szóló (Európa) jelentést <sup>(103)</sup> idézve a CCCMC azt állította, hogy az energiaárak emelkedését az Oroszország Ukrajna elleni provokálatlan és indokolatlan agressziós háborúját követően fellépő földgázárnyomás okozta.
- (167) Előjáróban a Bizottság megjegyezte, hogy a CCCMC által idézett jelentés nem tartalmaz az európai energiaárak alakulására vonatkozó átfogó elemzést, különösen a kínai árakkal összehasonlításban. Pusztán megemlítette az emelkedő földgázárakat a 2022 második negyedévére, azaz a felülvizsgálati időszak utolsó negyedévére vonatkozó melaminár-tárgyalások kapcsán.
- (168) Ezenkívül Oroszország Ukrajna elleni provokálatlan és indokolatlan agressziós háborúja világszerte megzavarta az energiapiacokat <sup>(104)</sup>. Ezért a törökországi energiaárak növekvő tendenciája önmagában aligha tekinthető olyan elszigetelt jelenségnek, amely kizárólag a török piacra érvényes.
- (169) Bár a villamos energia és a földgáz eredetileg meghatározott torzulástól mentes költsége a számtanilag képzett rendes értéknek mindössze 5 %-át tette ki, a gőz torzulástól mentes költsége a földgázkiadásokhoz kötött, és a számtanilag képzett rendes érték 15 %-át tette ki.
- (170) Ezért a Bizottság tovább vizsgálta a törökországi ipari felhasználók által fizetett energiaárak alakulását. A Bizottság a villamos energia torzulástól mentes költségét eredetileg 0,65 CNY/kWh, a földgázét pedig 80,91 CNY/GJ szintben állapította meg.
- (171) A Bizottság megállapította, hogy a felülvizsgálati időszakban a villamos energia és a földgáz ára olyan ütemben emelkedett Törökországban, amely messze meghaladta az amúgy is nagyon magas inflációs rátát (78,6 % <sup>(105)</sup>). Az energiaárak különösen 2022 első felében nőttek, amikor is az áram három és félszeresébe, a gáz pedig hatszorosába került, mint 2021 első felében.
- (172) Ezért, figyelembe véve a villamos energia, a földgáz és a gőz számtanilag képzett rendes értékben képviselt jelentős hányadát, a Bizottság helyénvalónak találta a villamos energia és a földgáz eredetileg meghatározott torzulástól mentes költségének kiigazítását. A Bizottság a 2021 második felében a török ipari felhasználóknak felszámított villamosenergia- és földgázárakat vette kiindulópontként, és a 2022 első felére érvényes referenciaérték meghatározásához ezeket a tarifákat megnövelte a Xinjiang XLX esetében megállapított energiaár-növekedésnek <sup>(106)</sup> megfelelően. Ezt követően a Bizottság kiszámította a villamos energia, a gáz és a gőz torzulástól mentes átlagköltségét a 2021 második felében Törökországban érvényes tényleges árak és a 2022 első felévére vonatkozó, kiigazított értékek alapján. E kiigazításokat követően a villamos energia, a földgáz és a gőz számtanilag képzett rendes értékben képviselt hányada 15 %-ra csökkent.

### 3.2.2.3.3. Munkaerő

- (173) A hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben a kérelmezők a Gazdaságkutató Intézet által közzétett, a törökországi szakképzett (ipari szektorban dolgozó mérnökök) és szakképzetlen munkaerő (gyári munkások) bérére vonatkozó információkat használtak fel <sup>(107)</sup>. A hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelem nyilvános változatában, illetve a megfelelő internetes oldalon elérhető információk azonban nem tették lehetővé annak megerősítését, hogy adatok mely időszakot fednek el. Továbbá a kérelmezők által alkalmazott referenciaérték csak a béreket tartalmazta, a további munkaköltséget (például járulékokat) azonban nem.

<sup>(103)</sup> Lásd: <https://www.icis.com/explore/commodities/chemicals/melamine/> (legutóbbi hozzáférés: 2023. április 11.).

<sup>(104)</sup> Lásd például: <https://www.weforum.org/agenda/2022/11/russia-ukraine-invasion-global-energy-crisis/> (legutóbbi hozzáférés: 2023. június 9.). <https://blogs.worldbank.org/developmenttalk/energy-shock-could-sap-global-growth-years> (legutóbbi hozzáférés: 2023. június 9.). <https://www.reuters.com/business/energy/year-russia-turbocharged-global-energy-crisis-2022-12-13/> (legutóbbi hozzáférés: 2023. június 9.).

<sup>(105)</sup> Fogyasztói árindex, 2023. március, 2. táblázat. Megtekinthető a következő internetcímen: <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Consumer-Price-Index-March-2023-49652&dil=2> (legutóbbi hozzáférés: 2023. április 11.).

<sup>(106)</sup> A Bizottság elismeri, hogy az energiaáraknak a Xinjiang XLX vállalatnál megfigyelt alakulása torz költségeken és árakon alapult. Mivel a jelenlegi hatályvesztési felülvizsgálat célja nem a pontos dömpingkülönbség kiszámítása, hanem annak megállapítása, hogy a dömping folytatódott-e, a Bizottság elfogadhatónak találta, hogy a Xinjiang XLX által tapasztalt energiaár-emelkedést konzervatív helyettesítő értékként használja a torzulástól mentes villamosenergia- és földgázkiadás kiigazítására.

<sup>(107)</sup> Megtekinthető a következő internetcímen: <https://www.eriery.com/salary> (legutóbbi hozzáférés: 2023. február 6.).

(174) Ezért a Bizottság úgy döntött, hogy a Török Statisztikai Hivaltól származó, az érintett iparág munkaerőköltségére vonatkozó információkat használja fel <sup>(108)</sup>. A Bizottság az Európai Közösségen belül folyó gazdasági tevékenységek közös statisztikai osztályozási rendszere (NACE Rev. 2) <sup>(109)</sup> 20. ágazatában („Vegyí anyag és termék gyártása”) szereplő legfrissebb óránkénti munkaerőköltséget <sup>(110)</sup> használta fel. Mivel a legfrissebb adatok csak a 2020-as évet fedték le, a Bizottság a Török Statisztikai Hivatal által közzétett, 2021 harmadik és negyedik negyedévére, valamint 2022 első és második negyedévére alkalmazandó munkaerőköltség-index <sup>(111)</sup> alapján kiigazította a munkaerőköltséget.

#### 3.2.2.3.4. Melléktermékek

(175) A hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben szereplő információk szerint a melamin előállítása során csak egyetlen melléktermék, ammónium keletkezik. A torzulástól mentes ár megállapításához a Bizottság a nyersanyagoknál alkalmazott módszer szerint a behozatali vámokat és a belső szállítási költségeket is hozzáadta a Törökországba irányuló behozatal átlagárához.

(176) A melléktermékként keletkező ammóniát a karbamidüzemben visszavezetik a gyártási folyamatba. A hatályvesztési felülvizsgálati kérelem szerint az ilyen ammónia hatékonysága alacsonyabb, mint az eredetileg karbamidüzemben történő felhasználásra előállított ammónia hatékonysága. Ezért a kérelmezők korábbi tapasztalataik alapján egy adott százalékkal csökkentették a melléktermék torzulástól mentes értékét. A Bizottság ugyanezt a kiigazítást egyúttal alkalmazta.

#### 3.2.2.3.5. Gyártási általános költségek, SGA-költségek és nyereség

(177) Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja szerint „a számtanilag képzett rendes értéknek tartalmaznia kell az igazgatási, értékesítési és általános költségek, valamint a nyereség torzulástól mentes és észszerű összegét”. Emellett az általános előállítási költségeket úgy kell meghatározni, hogy az előzőekben említett termelési tényezők költségeiben nem szereplő költségelemeket is tartalmazzák.

(178) A hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben a kérelmezők az állandó költséget az egyik kérelmezőnél egy tonna melamin előállítása során felmerült állandó költség alapján becsülték meg. A becsült állandó költséget lefelé módosították, hogy tükrözze a Törökország és a kérelmező székhelye szerinti tagállam fejlettségi szintje közötti különbséget.

(179) A Bizottság ezt az állandó költséget a felperesek által alkalmazott módszert követve gyártási általános költségként vette figyelembe a torzulástól mentes gyártási költség kiszámításakor. A Bizottság az állandó költség tényleges értékét aktualizálta a (178) preambulumbekzdésben említett kérelmező által a kérdőívre adott, ellenőrzött válasz alapján, és kiigazította a gazdasági fejlettségi szint közötti különbség tekintetében.

(180) A (137) preambulumbekzdésben kifejtettek szerint Törökországban nem volt melamingyártó. Ezért a Bizottság az SGA-költségeket és a nyereséget három, ugyanabban az általános termék kategóriában működő török gyártó pénzügyi információi alapján állapította meg. A jelen vizsgálatban ez az ammónia-értékláncba (amelynek a melamin is része) tartozó termékek, nevezetesen a nitrogénműtrágyák gyártóit jelenti.

(181) A Bizottság felhasználta azokat a felülvizsgálati időszakra vonatkozó pénzügyi információkat, amelyeket az Ege Gübre <sup>(112)</sup>, a Tekfen <sup>(113)</sup> és a Bagfaş <sup>(114)</sup> tett közzé internetes oldalán vagy egy nyilvánosságra hozatalra szolgáló online platformon keresztül. Amennyiben rendelkezésre álltak, a Bizottság a felülvizsgálat tárgyát képező termékhez legközelebb eső szegmensre vonatkozóan jelentett adatokra támaszkodott. A befektetési tevékenységhez köthető bevételeket és ráfordításokat a Bizottság figyelmen kívül hagyta.

<sup>(108)</sup> Megtekinthető a következő internetcímen: <https://data.tuik.gov.tr/Kategori/GetKategori?p=istihdam-issizlik-ve-ucret-108&dil=2> (legutóbbi hozzáférés: 2023. február 6.).

<sup>(109)</sup> Az Európai Unión belül folyó gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozási rendszere, amely megtekinthető a következő internetcímen: <https://ec.europa.eu/eurostat/documents/3859598/5902521/KS-RA-07-015-EN.PDF> (legutóbbi hozzáférés: 2023. február 6.).

<sup>(110)</sup> A *Havi átlagos munkaerőköltség és annak összetevői gazdasági tevékenység szerint, 2020* elnevezésű táblázat, amely megtekinthető a következő internetcímen: <https://data.tuik.gov.tr/Kategori/GetKategori?p=istihdam-issizlik-ve-ucret-108&dil=2> (legutóbbi hozzáférés: 2023. február 6.).

<sup>(111)</sup> Táblázat, *Munkaerőköltség-indexek (2015 = 100)*, amelyek megtekinthetők a következő internetcímen: <https://data.tuik.gov.tr/Kategori/GetKategori?p=istihdam-issizlik-ve-ucret-108&dil=2> (legutóbbi hozzáférés: 2023. február 6.).

<sup>(112)</sup> Megtekinthető a következő internetcímen: <http://www.egegubre.com.tr/mali.html> (legutóbbi hozzáférés: 2023. február 7.).

<sup>(113)</sup> Megtekinthető a következő internetcímen: <https://www.tekfen.com.tr/en/financial-statements-4-22> (legutóbbi hozzáférés: 2023. február 7.).

<sup>(114)</sup> Megtekinthető a következő internetcímen: <https://www.kap.org.tr/en/sirket-finansal-bilgileri/4028e4a240f2ef4701410810f53601c4> (legutóbbi hozzáférés: 2023. február 7.).

- (182) Mindhárom vállalat rendelkezett a felülvizsgálati időszakot lefedő időszakokra vonatkozó pénzügyi információkkal. Ezenkívül mindhárom vállalat nyereséges volt a felülvizsgálati időszakban. Ezért a Bizottság a reprezentatív országban érvényes, torzulástól mentes SGA-költségek és nyereség meghatározásához kiszámította az SGA-költségek és a nyereség súlyozott átlagát.
- (183) A Bizottság az SGA-költségek és nyereség súlyozott átlagát az eladott áruk bekerülési értékének 16,5, illetve 21,6 százalékában határozta meg.
- (184) A forrásokkal kapcsolatos feljegyzésben a CCCMC azzal érvelt, hogy a nitrogénműtrágyák a melamintól eltérő fizikai és kémiai tulajdonságokkal rendelkező, más végfelhasználású és sajátos fogyasztói körnek szánt termékek. Ezért a törökországi melamingyártók pénzügyi adatait kell felhasználni. Ha ilyen adatok nem állnak rendelkezésre, a Bizottságnak a kérelmezők – mint tényleges melamingyártók – SGA-költségeit és nyereségét kell használnia. Végezetül pedig, ha a Bizottság ragaszkodik a török vállalatok pénzügyi információinak felhasználásához, csak a Tekfen SGA-költségeit és nyereségét szabad figyelembe vennie, mivel a másik két vállalat nem rendelkezett auditált pénzügyi adatokkal.
- (185) A Bizottság megjegyezte, hogy az ammónia-értékláncban előállított nitrogénműtrágyák minden további nélkül tekinthetők ugyanabba az általános termékkategóriába tartozónak. Az uniós gyártók SGA-költségeit és nyereségét a jelen ügyben nem lehetett felhasználni, tekintettel Kína és az Unió eltérő gazdasági fejlettségi szintjére. Végezetül sem a Bizottság, sem a CCCMC nem tudta megállapítani, hogy az Ege Gübre és a Bagfaş pénzügyi információit auditálták-e vagy sem. Mivel a jelenlegi vizsgálat során a Bizottság olyan vállalatok pénzügyi információira támaszkodott, amelyek ténylegesen nem gyártották a felülvizsgálat tárgyát képező terméket, a három gyártó súlyozott átlagát megfelelőbbnek és reprezentatívabbnak ítélte.
- (186) Következésképpen a Bizottság elutasította a CCCMC torzulástól mentes SGA-költségekkel és nyereséggel kapcsolatos állításait.
- (187) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a Xinjiang XLX és a CCCMC újfént megjegyezte, hogy a Bizottságnak ki kell zárnia az Ege Gübrét és Bagfaş az SGA-költségek és a nyereség megállapításából, mivel nem világos, hogy a két vállalat pénzügyi beszámolóját auditálták-e.
- (188) E tekintetben a Bizottság további kutatásokat végzett, és sikerült megerősítenie, hogy mindkét vállalat, vagyis az Ege Gübre<sup>(115)</sup> és a Bagfaş<sup>(116)</sup> pénzügyi információit az SGA-költségek és a nyereség megállapításához használt időszakokban auditálták. A Bizottság ezért elutasítja ezt az állítást.

#### 3.2.2.4. A rendes érték számítása

- (189) A fentiek alapján a Bizottság az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának megfelelően megállapította a gyártelepi alapon számított rendes értéket.
- (190) mivel a melamin olyan áru, amelynek nincsenek további terméktípusai, a Bizottság a rendes értéket csak egy termékre (terméktípusra) számította ki.
- (191) A Bizottság megállapította a torzulástól mentes előállítási költséget. Az exportáló gyártók érdemi együttműködésének hiányában a Bizottság azokra az adatokra hagyatkozott, amelyeket a melamin előállításához felhasznált egyes termelési tényezők felhasználására vonatkozóan a kérelmezők nyújtottak be a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben.
- (192) A torzulástól mentes gyártási költségből a Bizottság levonta a melléktermék torzulástól mentes értékét, amelyet a hatékonyságsökkenésre tekintettel lefelé módosított (lásd a (175) és (176) preambulumbekendést).
- (193) Ezt követően a Bizottság a torzulásmentes gyártási költségek meghatározásához hozzáadta a kapott eredményhez a gyártási általános költségeket. A kérelmezők a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben állandó költségként tüntették fel a gyártási általános költségeket. A Bizottság az állandó költség értékét az érintett kérelmező kárra vonatkozó kérdőívre adott válaszával összhangban frissítette, és a gazdasági fejlettségi szint különbsége miatt lefelé módosította.

<sup>(115)</sup> Lásd a 2021. január 1-jétől december 31-ig, valamint a 2022. január 1-jétől június 30-ig tartó időszakra vonatkozó könyvvizsgálói jelentéseket, amelyek megtekinthetők a következő internetcímen: <https://www.kap.org.tr/Bildirim/1004178> és <https://www.kap.org.tr/tr/Bildirim/1056023> (legutóbbi hozzáférés: 2023. június 28.).

<sup>(116)</sup> Lásd a 2021. január 1-jétől december 31-ig, valamint a 2022. január 1-jétől június 30-ig tartó időszakra vonatkozó könyvvizsgálói jelentéseket, amelyek megtekinthetők a következő internetcímen: <https://www.kap.org.tr/tr/Bildirim/1007098> és <https://www.kap.org.tr/tr/Bildirim/1057306> (legutóbbi hozzáférés: 2023. június 28.).

- (194) Ezenkívül a Bizottság 16,5 %-os torzulástól mentes SGA-költségeket, illetve a 21,6 %-os nyereséget hozzáadta a torzulástól mentes termelési költséghez (lásd a (180)–(183) preambulumbekendést).
- (195) Végül a Bizottság megállapította, hogy a Kínában a melaminexportra kivetett hozzáadottérték-adót (13 %) csak részben (10 %) térítették vissza. A fizetett, illetve fizetendő hea és a visszatérített összeg közötti különbség növelte a kínai gyártók költségeit az exportra szánt melamin előállításának során. A Bizottság ezért további 3 %-kal növelte a melamin torzításmentes értékét a (191)–(194) preambulumbekendéssel összhangban.
- (196) Ennek alapján a Bizottság az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának megfelelően megállapította a gyártelepi alapon számított rendes értéket.

### 3.2.3. Exportár

- (197) A kínai exportáló gyártók érdemi együttműködésének hiányában a Bizottság a melamin összes behozatalára vonatkozó exportárat az Eurostat CIF-paritáson nyilvántartásba vett importadatai alapján határozta meg, amelyeket a tengeri fuvarozási, a biztosítási és a Kínában felmerülő belföldi szállítási költségek levonásával gyártelepi szintre igazított.
- (198) A Kínából történő szállítás esetében a tengeri szállítási és biztosítási költségek átlagos költsége a GTA-ban elérhető importstatisztikákon<sup>(117)</sup> alapult. A Bizottság a tengeri fuvarozás és a biztosítás költségét a Kínából származó melamin (CIF-szinten nyilvántartott) Unióban érvényes behozatali egységára, valamint a Kínából az Unióba exportált melamin (FOB-szinten nyilvántartott) kiviteli egységára közötti különbségként állapította meg a felülvizsgálati időszakban.
- (199) A kínai belföldi szállítás költségeinél a Bizottság a Doing Business Kínára vonatkozó országjelentését vette alapul<sup>(118)</sup>.

### 3.2.4. Összehasonlítás és dömpingkülönbözések

- (200) A Bizottság összehasonlította az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának megfelelően számtanilag képzett rendes értéket és az előzőekben megállapított, gyártelepi paritáson számított exportárat. Ez alapján a dömpingkülönbözöt súlyozott átlaga a vámfizetés nélkül, uniós határparitáson számított CIF-ár százalékában kifejezve meghaladta a 40 %-ot.
- (201) Ebből a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a dömping a felülvizsgálati időszak alatt folytatódott.

## 3.3. A dömping folytatódásának valószínűsége

- (202) A felülvizsgálati időszakban megvalósuló dömpingre vonatkozó megállapításait követően a Bizottság az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdésével összhangban megvizsgálta, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén fennáll-e a dömping folytatódásának valószínűsége. Ennek keretében a Bizottság elemezte továbbá a következőket: a Kínában rendelkezésre álló termelési kapacitást és szabad kapacitást, valamint az uniós piac vonzerejét.

### 3.3.1. Termelési kapacitás és szabad kapacitás Kínában

- (203) Együttműködés hiányában a Bizottság a Kínában rendelkezésre álló termelési kapacitást és szabad kapacitást a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben szolgáltatott információk alapján állapította meg<sup>(119)</sup>. Az éves termelési kapacitást a Bizottság a 2020-as termelési kapacitást és a kérelmezők által jelentett, 2021-ben folyamatban lévő kapacitásbővítési projektek alapján becsülte meg<sup>(120)</sup>. Ezenkívül az Eurotecnica által közzétett információk alapján a Bizottság további kapacitásbővítési projekteket azonosított (amelyek nem szerepelnek a CEH-jelentésben)<sup>(121)</sup>. Következésképpen a felülvizsgálati időszakban már rendelkezésre álló [2 600 000–2 800 000] tonnás éves termelési kapacitás a következő években valószínűleg [3 000 000–3 200 000] tonnára fog bővülni.

<sup>(117)</sup> Megtekinthető a következő internetcímen: <https://connect.ihsmarket.com/gta/home> (legutóbbi hozzáférés: 2023. február 22.).

<sup>(118)</sup> Economy Profile China (Kína gazdasági profilja). Doing Business 2020, 84. és 88. o. Megtekinthető a következő internetcímen: <https://archive.doingbusiness.org/content/dam/doingBusiness/country/c/china/CHN.pdf> (legutóbbi hozzáférés: 2023. február 22.).

<sup>(119)</sup> A hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelem 5.3.1. pontja, valamint 8.1. és 8.2. melléklete. A 8.1. és 8.2. mellékletben szerepel *Chemicals Economics Handbook – Melamine 2020* (A vegyi anyagok gazdaságtanának kézikönyve – Melamin 2020, a továbbiakban: CEH-jelentés), valamint a megfelelő *Data Workbook* (Munkafüzet). Mivel a CEH-jelentést harmadik fél tulajdonában lévő szerzői jog oltalma alatt áll, a jelentésben és a munkafüzetben szereplő információk tartományokban kerülnek megadásra.

<sup>(120)</sup> A hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelem 8.2. melléklete. Lásd a *China-Producers* (Kína – Gyártók) és a *China-Additional capacity* (Kína – Többletkapacitás) elnevezésű táblázatokat.

<sup>(121)</sup> Hivatkozások jegyzéke (2023). Megtekinthető a következő internetcímen: <https://www.eurotecnica.it/images/PDF/reflist.pdf> (legutóbbi hozzáférés: 2023. április 12.).

- (204) A kapacitáskihasználás a becslések szerint [40–45] % volt a felülvizsgálati időszakban, és 2025-ig várhatóan [45–55] %-ra fog növekedni <sup>(122)</sup>. Következésképpen a termelési volumen [1 040 000–1 260 000] tonnát tett ki a felülvizsgálati időszakban, és 2025-ig várhatóan [1 350 000–1 760 000] tonnára fog növekedni.
- (205) A kínai szabad kapacitás így több mint 1 500 000 tonnát tett ki a felülvizsgálati időszakban, és a közeljövőben 1 400 000 és 1 600 000 tonna között mozoghat. Ez a felülvizsgálati időszak alatti uniós felhasználás közel négyszerese.
- (206) A Bizottság a fentiek alapján arra a következtetésre jutott, hogy a kínai exportáló gyártók jelentős szabad kapacitással rendelkeznek, amely az Unióba irányuló exportra mozgósítható, ami az intézkedések hatályvesztése esetén nagy valószínűséggel a dömpingáron megvalósuló export növekedésével járna.

### 3.3.2. Az uniós piac vonzereje

- (207) Az uniós piac vonzerejének meghatározása érdekében a Bizottság megvizsgálta az Unióba irányuló kínai export árait – összehasonlítva azokat a harmadik országok piacaira irányuló export áraival –, az uniós piac méretét, valamint a piacokat a kínai melamin előtt bezáró harmadik országok által bevezetett meglévő intézkedéseket.
- (208) Érdemi együttműködés hiányában a Bizottság a 2933 61 HR-alszám (melamin) kínai exportjára vonatkozó GTA-statisztikákat <sup>(123)</sup> használta fel ahhoz, hogy összehasonlítsa az Unióba irányuló kínai export árait a harmadik piacokra irányuló kínai export áraival, valamint az uniós gyártók által az uniós piacon felszámított átlagos értékesítési árakkal.
- (209) A felülvizsgálati időszakban a kínai gyártók 588 ezer tonna melamint exportáltak, azaz becsült termelésük körülbelül felét. A legfontosabb harmadik országbeli exportpiacok India (14 %), Törökország (12 %), Oroszország (8 %), Brazília (8 %), Vietnám (6 %) és Thaiföld (6 %) voltak.
- (210) Az Unióba irányuló kínai export súlyozott átlagára (FOB-szinten) a felülvizsgálati időszakban 10 %-kal volt magasabb, mint a (209) preambulumbekzdésben említett hat legfontosabb exportpiacra irányuló export súlyozott átlagára. Ezenkívül az Unióba irányuló export ára 12 %-kal magasabb volt, mint az Indiába irányuló export ára, amely a második legfontosabb exportpiac (a 15 %-os részesedéssel rendelkező Unió után).
- (211) A Bizottság továbbá kiigazította a (209) preambulumbekzdésben felsorolt harmadik piacokra irányuló (FOB-szintű) kínai exportárakat az uniós határparitású CIF-árakra, hozzáadva a Kínából az Unióba történő tengeri szállítás és a biztosítás átlagköltségét (lásd a (198) preambulumbekzdést). Az ilyen harmadik országokba irányuló export árak 27 %-kal alacsonyabbak voltak, mint az uniós gyártók által az uniós piacon felszámított átlagos értékesítési ár. Az intézkedések hatályon kívül helyezése esetén a kínai exportáló gyártót arra ösztönöznék, hogy magasabb árakon exportáljon az Unióba, mint a harmadik országbeli vevőknek felszámított árak, de alacsonyabb árakon, mint az uniós gyártók értékesítési árak, így további nyomást gyakorolva az uniós árakra.
- (212) Ezenkívül a felülvizsgálati időszakban az uniós felhasználás hozzávetőlegesen 430 ezer tonnát tett ki, és így Kína becsült melamintermelésének [35–40] %-át tette ki.
- (213) A Kínából érkező behozatal jelentős piaci részesedéssel bírt az uniós piacon a figyelembe vett időszak második felében. A piaci részesedés 2021-ben (6,4 %) és különösen a felülvizsgálati időszakban (14,9 %) nőtt. Ez az alakulás korrelált a melamin uniós piaci árának megugrásával, ami azt mutatja, hogy az uniós piac mérete és az árak együttesen ösztönzőleg hatnak a kínai melamin beáramlására, amelyről a Bizottság megállapította, hogy azt a felülvizsgálati időszakban dömpingelt áron exportálták.

<sup>(122)</sup> A hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelem 8.2. melléklete. Lásd a *China-Supply Demand* (Kína – Kínálat és kereslet) elnevezésű táblázatot.

<sup>(123)</sup> Megtekinthető a következő internetcímen: <https://connect.ihsmarkit.com/gta/home> (legutóbbi hozzáférés: 2023. április 12.).

- (214) Végezetül két harmadik országbeli piac – az Egyesült Államok és az Eurázsiai Gazdasági Unió (a továbbiakban: EGU) – tartott fenn piacvédelmi intézkedéseket, részben vagy teljesen bezárva piacukat a Kínából érkező behozatal előtt. Az Egyesült Államok 2015-ben dömpingellenes és kiegyenlítő intézkedéseket vezetett be a Kínából származó melamin behozatalára, és 2021-ben további öt évvel meghosszabbította azok alkalmazását<sup>(124)</sup>. Az Egyesült Államokba irányuló kínai melamin kivétel 363,31 %-os országos dömpingellenes vám és 154,58 %-os szubvencióellenes maradékvám hatálya alá tartozik. 2022 áprilisában az EGU 15,22 % – 19,08 % mértékű végleges dömpingellenes vámot vetett ki a Kínából származó melaminra<sup>(125)</sup>.
- (215) Az Egyesült Államok és Oroszország (mint az EGU legnagyobb tagja) 2020-ban a globális melamin felhasználás [3–5] %-át tette ki<sup>(126)</sup>. Figyelembe véve az intézkedések magas szintjét, a kínai melamingyártók szinte teljesen beszüntették az Egyesült Államokba irányuló exportot: az export csupán 80 tonnát tett ki a felülvizsgálati időszakban, és kevesebb mint 50 tonnát a figyelembe vett időszak korábbi éveiben. Az intézkedések EGU általi bevezetését követően a régióba irányuló kínai melaminexport átlagos havi volumene a felülvizsgálati időszak alatti 3 900 tonnáról (2021-ben 3 360 tonna, 2020-ban 2 200 tonna, 2019-ben 2 950 tonna) megközelítőleg 230 tonnára csökkent 2022 második felében.
- (216) A (214) és (215) preambulumbekzdésben bemutatottak szerint a piacvédelmi eszközök elrettentő hatással voltak az Egyesült Államokba és Oroszországba irányuló kínai melaminexportra. Valószínű, hogy a kínai gyártók megpróbálnák kompenzálni a két exportpiac elvesztését azzal, hogy új exportlehetőségeket keresnek az Unióban, amennyiben a jelenleg felülvizsgálat tárgyát képező intézkedések hatályukat vesztenék.
- (217) Következésképpen a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az uniós piacon valószínűleg megnőne a Kínából származó melamin dömpingelt behozatala a következő okok miatt:
- az Unióba irányuló kínai export ára magasabb volt, mint a harmadik országokba irányuló kínai export ára a felülvizsgálati időszakban,
  - ha a harmadik országokba irányuló exportot átirányítanak az Unióba, a kínai exportáló gyártók magasabb exportárakat számíthatnának fel, miközben továbbra is az uniós gyártók uniós piacon alkalmazott értékesítési árai alatt maradnának, ami további árnyomást idézne elő,
  - az uniós piac méretét tekintve vonzó: a kínai melamintermelés körülbelül [35–40] %-át teszi ki, és a felülvizsgálati időszakban a legfontosabb exportpiac VOLT,
  - a kínai gyártók alternatív exportlehetőségeket keresnek két exportpiacuk bezárultát követően, miután az Egyesült Államok és az EGU piacvédelmi eszközöket vezetett be a Kínából származó melamin behozatalával szemben.
- (218) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a Xinjiang XLX és a CCCMC hangsúlyozta, hogy tényszerűen helytálló az a megállapítás, miszerint a harmadik országokba irányuló export árához képest az Unióba irányuló kínai export ára magasabb, de ez nem csak a melaminexportra jellemző. Azzal érveltek, hogy az Unióba irányuló export magasabb árai az általában véve magasabb uniós értékesítési árakat tükrözik, amelynek oka a munkaerő-, energia- és környezetvédelmi költségek miatt magasabb termelési költségekben rejlik. Ezenkívül a harmadik országok alacsonyabb gazdasági fejlettsége nem tenné lehetővé a magas exportárakat.
- (219) A Bizottság megjegyezte, hogy bármilyen oka is legyen az Unióba irányuló export magasabb árának, ez nem változtatott azon a tényen, hogy a kínai melamingyártók magasabb árat tudtak felszámítani az uniós piacon a többi fő exportpiacukhoz képest, és így jövedelmezőbb számukra az értékesítés. A Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a felek nem nyújtottak be olyan érvet, amely miatt vissza kellene vonnia azon ténymegállapításait, miszerint az Unióba irányuló kínai export magasabb ára az uniós piac vonzerejét jelzi. A felek észrevételei ugyanis megerősítették a Bizottság e tekintetben tett ténymegállapításait.

<sup>(124)</sup> Melamine From the People's Republic of China: Antidumping Duty and Countervailing Duty Orders (A Kínai Népköztársaságból származó melamin: a kivetett dömpingellenes vám és kiegyenlítő vám). Megtekinthető a következő internetcímen: <https://www.federalregister.gov/documents/2015/12/28/2015-32632/melamine-from-the-peoples-republic-of-china-antidumping-duty-and-countervailing-duty-orders> (legutóbbi hozzáférés: 2023. május 10.).

<sup>(125)</sup> Az Eurázsiai Gazdasági Bizottság belső piac védelmével foglalkozó részlegének közleménye „a Kínai Népköztársaságból származó és az Eurázsiai Gazdasági Unió vámterületére behozott melaminnal szembeni dömpingellenes intézkedések alkalmazásáról”. Megtekinthető a következő internetcímen: [http://www.eurasiancommission.org/ru/act/trade/podm/investigations/PublicDocuments/AD34\\_notice\\_dated05042022.pdf](http://www.eurasiancommission.org/ru/act/trade/podm/investigations/PublicDocuments/AD34_notice_dated05042022.pdf) (legutóbbi hozzáférés: 2023. május 10.).

<sup>(126)</sup> A hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelem 8.2. melléklete. Lásd a *World consumption of melamine by region* (A világ melamin felhasználása régióként), valamint a *Central and Eastern European consumption of melamine by country* (Közép- és kelet-európai melamin felhasználás országokként) elnevezésű táblázatokat.

- (220) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a Xinjiang XLX és a CCCMC továbbá azt állította, hogy a kínai melamingyártók nem érdekeltek abban, hogy exportjukat harmadik országokból az Unióba átirányítsák. A felek szerint az évek során a kínai gyártók bejártatott exportpiacokat alakítottak ki számos harmadik országban, és többek között a kockázatok diverzifikálása érdekében nem hagynák el ezeken a piacokon meglévő vevőiket. Még ha az export egy részét át is irányítaná az Unióba, a gyártókat semmi nem ösztönözné az Unióba irányuló exportáruk csökkentésére.
- (221) A Bizottság megjegyezte, hogy a felek nem nyújtottak be az érveiket alátámasztó bizonyítékokat. Úgy ítélte meg, hogy a magasabb árakkal jellemzett piac megcélzása megalapozott üzleti döntés lenne. A kínai gyártók ténylegesen növelhetnék exportárukat (a harmadik országokba irányuló exportárukhoz képest), miközben az uniós árak alatt maradnának, ami versenyelőnyt biztosítana számukra. A Bizottság elutasította ezt az állítást.
- (222) Ezenfelül az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a Xinjiang XLX és a CCCMC megerősítette, hogy az uniós piac méretét tekintve vonzó a kínai melamingyártók számára.
- (223) Végezetül a felek nem értettek egyet azzal, hogy az Egyesült Államok és az EGU/Oroszország piacának – a dömpingellenes intézkedések illetékes joghatóságok általi bevezetését követő – bezárulta az Unióba irányuló export növekedéséhez vezetne. Arra hivatkoztak, hogy az Egyesült Államok intézkedéseinek 2015. évi elfogadását követően az Unióba irányuló kínai export volumene meglehetősen alacsony maradt.
- (224) A Bizottság megjegyezte, hogy az egyesült államokbeli intézkedések bevezetésekor az uniós piacot már védte a minimális importár és/vagy a rögzített maradékvám. Ezenkívül az ezen időszakban a melamin nemzetközi piacán tapasztalható árák <sup>(127)</sup> nem teremtettek lehetőséget a kínai gyártók számára az uniós piacra való behatolásra, hogy pótolják az Egyesült Államok piacának kiesését. Amint a melamin ára nemzetközi szinten jóval a minimális importár szintje fölé emelkedett (2021-ben és a felülvizsgálati időszakban), az Unióba irányuló kínai melaminexport ugrásszerűen megnőtt. A 2021-es időszak és a felülvizsgálati időszak hatékonyan szimulálják azt a helyzetet, amikor nem alkalmaznak dömpingellenes intézkedéseket a Kínából érkező melaminbehozatalra a minimális importár hatálya alá tartozó három fő exportáló gyártó esetében.
- (225) Ebből kifolyólag a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az egyesült államokbeli intézkedések bevezetése nem vezetett az Unióba irányuló export azonnali növekedéséhez a melamin ebben az időszakban tapasztalt alacsony nemzetközi ára miatt, ami lehetővé tette az uniós piacnak a minimális importár és/vagy a rögzített maradékvám révén történő védelmét. Ezért a Bizottság megerősítette azzal kapcsolatos megállapításait, hogy az Egyesült Államok és az EGU/Oroszország piacának bezárultát követően az uniós piac vonzó a kínai exportőrök számára.

### 3.3.3. A dömping folytatódásának valószínűségével kapcsolatos következtetés

- (226) Figyelembe véve a dömping felülvizsgálati időszak alatti, a (201) preambulumbekzdésben megállapított folytatódásával kapcsolatos ténymegállapításait, valamint a kivitelnek az intézkedések hatályvesztése esetén valószínűsíthető alakulását (amelyet a (202)–(217) preambulumbekzdés ismertet), a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a Kínából származó behozatalra vonatkozó dömpingellenes intézkedések hatályvesztése nagy valószínűséggel a dömping folytatódását eredményezné.

## 4. KÁR

### 4.1. Az uniós gazdasági ágazat és az uniós termelés meghatározása

- (227) A kérelemben rendelkezésre álló információk alapján a felülvizsgálati időszakban a három kérelmező és két másik gyártó állította elő a hasonló terméket. Ezek a gyártók alkotják az alaprendelet 4. cikkének (1) bekezdése értelmében vett uniós gazdasági ágazatot. A két másik uniós gyártó – a BASF AG (Ludwigshafen, Németország) és az S.C. Azomures S.A. (Marosvásárhely, Románia) nem ismertette véleményét.

<sup>(127)</sup> Például a hat fő exportpiacra irányuló kínai export árai 2015-ben és 2016-ban tonnánként nagyjából 750 EUR és 850 EUR között mozogtak. Forrás: Globális Kereskedelmi Atlasz. Megtekinthető a következő internetcímen: <https://my.ihs.com/> (legutóbbi hozzáférés: 2023. június 28.).

- (228) A felülvizsgálati időszak alatt a teljes uniós termelés 382 186 tonna volt. A Bizottság a számadatot a mintában szereplő három uniós gyártó kérdőívre adott válaszai és a kérelmezők által a makrogazdasági mutatókra vonatkozóan benyújtott kérdőívekre adott válaszok alapján számította ki.
- (229) A Bizottság a (24) preambulumbekzdésben említett módon az uniós gazdasági ágazatot ért esetleges kár folytatódásának vizsgálatára mintavételt alkalmazott. A mintába felvett uniós gyártók a hasonló termék teljes becsült uniós termelésének megközelítőleg 82 %-át képviselték. A mintában szereplő három gyártó azonos a kérelmezőkkel.

#### 4.2. Uniós felhasználás

- (230) A Bizottság az uniós felhasználást az alábbiak alapján határozta meg: a) a kérelmezőknek a hasonló termék uniós gazdasági ágazat általi értékesítésére vonatkozó adatai, részben egybevetve a mintában szereplő uniós gyártók által bejelentett értékesítési volumennel; b) az Eurostat Comext adatbázisában szereplő adatok a vizsgált terméknek az összes harmadik országból az Unióba érkező behozataláról.
- (231) Ennek alapján az uniós felhasználás a következőképpen alakult:

##### 2. táblázat

#### Uniós felhasználás (tonna)

	2019	2020	2021	Felülvizsgálati időszak
Teljes uniós felhasználás	390 729	364 168	427 309	432 773
Index (2019 = 100)	100	93	109	111

Forrás: Eurostat, kérelmező

- (232) A felülvizsgálat kimutatta, hogy a figyelembe vett időszak alatt az uniós felhasználás 11 %-kal nőtt. A Covid19-világjárvány 2020. évi kitörése negatívan érintette az uniós felhasználást, amely 2021-ben és a felülvizsgálati időszak alatt azonban erőteljesen fellendült.

#### 4.3. Az érintett országból érkező behozatal

##### 4.3.1. Az érintett országból érkező behozatal volumene és piaci részesedése

- (233) A (229) preambulumbekzdésben kifejtettek szerint a Bizottság az érintett országból érkező behozatal volumenét az Eurostat statisztikái alapján határozta meg. Kína piaci részesedése a behozatal és a 2. táblázatban foglaltak szerinti uniós felhasználás összehasonlítása alapján került megállapításra.
- (234) A Kínából érkező behozatal a következőképpen alakult:

##### 3. táblázat

#### A behozatal volumene és piaci részesedése

	2019	2020	2021	Felülvizsgálati időszak
A Kínából érkező behozatal volumene (tonna)	6 704	1 222	27 270	64 673
Index (2019 = 100)	100	18	407	965
A Kínából érkező behozatal piaci részesedése (%)	1,7	0,3	6,4	14,9
Index (2019 = 100)	100	20	372	871

Forrás: Eurostat

- (235) A Kínából érkező behozatal volumene jelentősen, 82 %-kal csökkent 2019-ről 2020-ra, ami Kínában a Covid19-világjárvány kiterjedését követően történő gyárleállásokkal és az uniós felhasználás meredek csökkenésével magyarázható. A kínai import volumene 2021-ben exponenciálisan megugrott, és több mint négyszerese lett a 2019-ben behozott volumennek. A behozatal volumene a felülvizsgálati időszakban ismét jelentősen, a 2021-ben behozott volumennek több mint kétszeresére nőtt.
- (236) Az érdekelt felek végső tájékoztatásához fűzött megjegyzéseikben a Xinjiang XLX és a CCCMC azt állították, hogy az Unióba irányuló kínai behozatal növekedését az uniós gazdasági ágazat szintjén jelentkező kínálati hiány és a felhasználók erős kereslete okozta a Covid19-világjárvány után, azaz 2021-ben és a felülvizsgálati időszakban. Ezért az uniós gazdasági ágazat nem volt képes kielégíteni ezt a keresletet, és a felhasználóknak át kellett térniük a Kínából érkező behozatalra. A Xinjiang XLX hozzátette, hogy ezen túlmenően az uniós gazdasági ágazat ebben az időszakban jelentősen megemelte az árait, és ezért a felhasználóknak alternatív beszerzési forrásokat kellett keresniük.
- (237) A Bizottság megjegyezte, hogy a mintában szereplő uniós gyártók szabad kapacitása a figyelembe vett időszak minden évében legalább 80 000 tonnát tett ki (lásd a 6. táblázatot), ami egyértelműen meghaladja a Kínából az Unióba irányuló behozatal teljes volumenét (lásd a 3. táblázatot). Ebből az következik, hogy az uniós gazdasági ágazat minden bizonnyal képes lett volna pótolni a Kínából érkező összes kérdéses behozatalt, és ezt követően a figyelembe vett időszak alatt képes lett volna ilyen mértékben kielégíteni a keresletet az uniós piacon. Az uniós gazdasági ágazat által felszámított árak tekintetében a Bizottság megjegyezte, hogy az uniós gazdasági ágazat által alkalmazott áremelések tökéletesen összhangban voltak a piaci jelenségekkel a 2021-ben és a felülvizsgálati időszakban megfigyelt erős kereslet és jelentős költségnövekedés tükrében. Emiatt a Bizottság ezeket az állításokat elutasította.

#### 4.3.2. A Kínából érkező behozatal árai és alákínálás.

##### 4.3.2.1. Árak

- (238) A Bizottság a Kínából érkező behozatal átlagárait az Eurostat statisztikái alapján határozta meg.
- (239) A Kínából érkező behozatal súlyozott átlagára a következőképpen alakult:

#### 4. táblázat

##### Importárak (EUR/tonna)

	2019	2020	2021	Felülvizsgálati időszak
Kína	1 155	958	1 627	2 224
<i>Index (2019 = 100)</i>	100	83	141	193

Forrás: Eurostat

- (240) A melamin Kínából érkező behozatalának átlagos ára 93 %-kal nőtt a figyelembe vett időszakban, ami azt mutatja, hogy a kínai gyártók részben követték az uniós piacon az árak terén általánosan megmutatkozó pozitív tendenciát, amint azt a 8. táblázat mutatja.

##### 4.3.2.2. Áralákínálás

- (241) mivel az egyetlen együttműködő exportáló gyártó exportárai nem tekinthetők reprezentatívnak, tekintve, hogy annak exportvolumene a Kínából az Unióba irányuló teljes export kevesebb mint 3 %-át képviselte a felülvizsgálati időszak alatt (lásd a (27) preambulumbekendést), a Bizottság úgy határozta meg az áralákínálást, hogy összehasonlította a) a Kínából a felülvizsgálati időszak alatt érkező behozatal súlyozott statisztikai átlagárait,

amelyeket a (196) preambulumbekzdésben kifejtett módon CIF-paritáson állapított meg és megfelelően kiigazított a szokásos vámtétellel, a dömpingellenes vámmal <sup>(128)</sup> és a behozatal utáni költségekkel, valamint b) a három uniós gyártó által az uniós piacon független vevőknek felszámított értékesítési árak gyártelepi szintre igazított súlyozott átlagát. Az így kiszámított alákínálási különbözet 12,6 % volt.

#### 4.4. A harmadik országokból érkező behozatal volumene és árai

(242) A Bizottság a Kína esetében alkalmazott módszertan szerint állapította meg a harmadik országokból érkező behozatal volumenét és árait (lásd a 4.3.1. szakaszt).

(243) A harmadik országokból érkező behozatal volumene a következőképpen alakult a figyelembe vett időszak alatt:

#### 5. táblázat

#### Harmadik országokból érkező behozatal

Ország		2019	2020	2021	Felülvizsgálati időszak
Katar	Behozatali volumen (tonna)	33 941	26 256	35 622	31 725
	<i>Index (2019 = 100)</i>	100	77	105	93
	Piaci részesedés (%)	8,7	7,2	8,3	7,3
	<i>Index (2019 = 100)</i>	100	83	96	84
	Átlagár (EUR/tonna)	1 011	824	1 548	2 479
	<i>Index (2019 = 100)</i>	100	81	153	245
Trinidad és Tobago	Behozatali volumen (tonna)	13 719	8 370	14 112	12 507
	<i>Index (2019 = 100)</i>	100	61	103	91
	Piaci részesedés (%)	3,5	2,3	3,3	3,0
	<i>Index (2019 = 100)</i>	100	65	94	84
	Átlagár (EUR/tonna)	1 091	850	1 572	2 485
	<i>Index (2019 = 100)</i>	100	78	144	227
Japán	Behozatali volumen (tonna)	13 699	9 195	9 499	7 576
	<i>Index (2019 = 100)</i>	100	67	69	55
	Piaci részesedés (%)	3,5	2,5	2,2	1,8
	<i>Index (2019 = 100)</i>	100	72	63	50
	Átlagár (EUR/tonna)	1 076	912	1 295	2 046
	<i>Index (2019 = 100)</i>	100	85	120	190

<sup>(128)</sup> Ami a hozzáadott dömpingellenes vámtól illeti, az intézkedések a három exportáló gyártó esetében minimális importárkból és az összes többi exportáló gyártóra vonatkozó, egyedi rögzített vámtételből állnak. Ezen minimális behozatali ár hatálya alá tartozó három fél behozatala, ha meghaladta a minimális árat, mentes volt a dömpingellenes vámtól, míg az e felek minimális importárak alatti behozatalára alkalmazandó dömpingellenes vámtól a behozatal előtti nettó számlaértéktől függően változtak. Más exportáló gyártóktól is érkezett behozatal, amelyre tonnánként 415 EUR-s specifikus maradékvám vonatkozott. Tekintettel erre a vegyes képre, a hozzáadott dömpingellenes vámtól összegét a Bizottság a tagállamok által az alaprendelet 14. cikkének (6) bekezdése alapján jelentett melaminbehozatali adatok alapján állapította meg, mivel ez az adatkészlet tartalmazza a kifizetett összegeket.

Más harmadik országok	Behozatali volumen (tonna)	37 825	28 238	22 673	21 480
	<i>Index (2019 = 100)</i>	100	75	60	57
	Piaci részesedés (%)	9,7	7,8	5,3	5,0
	<i>Index (2019 = 100)</i>	100	80	55	51
	Átlagár (EUR/tonna)	940	816	1 671	2 447
	<i>Index (2019 = 100)</i>	100	87	178	260
Teljes behozatal Kína nélkül	Behozatali volumen (tonna)	99 183	72 059	81 907	73 288
	<i>Index (2019 = 100)</i>	100	73	83	74
	Piaci részesedés (%)	25,4	19,8	19,2	17,0
	<i>Index (2019 = 100)</i>	100	78	76	67
	Átlagár (EUR/tonna)	1 004	835	1 557	2 427
	<i>Index (2019 = 100)</i>	100	83	155	242

Forrás: Eurostat

- (244) A Kínán kívüli országokból érkező behozatal legfontosabb forrásai Katar, Trinidad és Tobago, valamint Japán voltak. Ezen egyes országokból érkező behozatal a figyelembe vett időszakban legalább 7 %-kal, de akár 45 %-kal csökkent, míg a Kínán kívüli harmadik országokból érkező teljes behozatal 26 %-kal csökkent.
- (245) A felülvizsgálati időszakban – Kínán kívül – 2 %-ot meghaladó egyéni piaci részesedéssel rendelkező két ország, Katar (7,3 %) és Trinidad és Tobago (3 %) átlagos importárai a felülvizsgálati időszakban tonnánként több mint 200 EUR-val magasabbak voltak, mint a Kínából érkező behozatal átlagos árai.
- (246) A Xinjiang XLX és a CCCMC azt állították, hogy a fenti táblázat azt mutatja, hogy a Bizottság nem értékelte Oroszország Unióba irányuló melaminimportjának szerepét. Az orosz import jelentős volt egészen Oroszország Ukrajna elleni provokálatlan és indokolatlan agressziós háborújáig, majd ezt követően – a Xinjiang XLX és a CCCMC állítása szerint – az orosz importot felváltotta a Kínából érkező import, ami szintén megmagyarázza a kínai import azóta bekövetkezett növekedését.
- (247) A Bizottság ezzel nem értett egyet. Természetesen egyénileg értékelte az orosz behozatalt az „egyéb harmadik országok” behozatalának részeként (lásd az 5. táblázatot). Az orosz behozatalt azonban a fenti táblázat nem tartalmazza külön, mivel a felülvizsgálati időszak alatt Katar, Trinidad és Tobago, valamint Japán volt az a három exportáló ország, amely az érintett országon kívül a legnagyobb mennyiségben exportált az Unióba. Oroszország piaci részesedése a felülvizsgálati időszakban 1,4 % volt, és ennek mértéke a figyelembe vett időszakban 2020-ban volt a legmagasabb, amikor elérte a 4,3 %-os piaci részesedést. Oroszország piaci részesedésének a csúcsev óta bekövetkezett (2,9 százalékpontos) csökkenése tehát eltörpül Kína piaci részesedésének (14,6 százalékpontos) növekedése mellett. Ezért a Bizottság elutasította azt az állítást, miszerint az orosz behozatal piaci részesedésének csökkenése jelentős mértékben hozzájárult a kínai behozatal piaci részesedésének növekedéséhez.
- (248) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a Xinjiang XLX és a CCCMC megjegyezte, hogy a kínai behozatal átlagárai a felülvizsgálati időszak alatt a Japánból és Oroszországból származó megfelelő árak felett voltak, és minden exportáló ország nagymértékben követte a 2021-es és a felülvizsgálati időszak alatt tapasztalt áremelkedési tendenciát.

- (249) A Bizottság egyetértett abban, hogy az Eurostat adatai szerint a Japánból és Oroszországból érkező behozatal átlagárai valóban alatta maradtak a Kínából érkező behozatal átlagárainak a felülvizsgálati időszak alatt. Ezek 3,2 %-os együttes piaci részesedése azonban jóval alacsonyabb volt, mint a Kínából érkező behozatalé. Ezenkívül a Bizottság megjegyezte, hogy a szóban forgó felek nem terjesztettek elő e tényekből fakadó állításokat. Következésképpen a Bizottság elutasította ezt az állítást.
- (250) Mindezek, azaz a harmadik országokból érkező behozatal volumenének alakulása és a Kínán kívüli legfontosabb forrásokból érkező behozatal árai alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a harmadik országokból érkező behozatal nem gyakorolt káros hatást az uniós gazdasági ágazatra.

#### 4.5. Az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzete

##### 4.5.1. Általános megjegyzések

- (251) A dömpingelt behozatal által az uniós gazdasági ágazatra kifejtett hatás vizsgálata az alaprendelet 3. cikkének (5) bekezdésével összhangban valamennyi olyan gazdasági mutató értékelésére kiterjedt, amely a figyelembe vett időszakban hatást gyakorolt az uniós gazdasági ágazat helyzetére.
- (252) A kár meghatározásához a Bizottság különbséget tett a makrogazdasági és a mikrogazdasági kármutatók között. A Bizottság a makrogazdasági mutatókat a kérelmezők kérdőívre adott válaszaiban szereplő adatok és információk alapján értékelte, amelyeket összevetett a kérelemben szereplő információkkal és a mintában szereplő uniós gyártók kérdőívre adott válaszaival, valamint az Eurostat statisztikáival. A Bizottság a mintában szereplő uniós gyártók kérdőívre adott válaszaiban szereplő adatok alapján értékelte a mikrogazdasági mutatókat.
- (253) A makrogazdasági mutatók a következők: termelés, termelési kapacitás, kapacitáskihasználás, értékesítési volumen, piaci részesedés, növekedés, foglalkoztatás, termelékenység, a dömpingkülönbözlet nagysága, valamint a korábbi dömpingelt behozatal hatásaiból való felépülés.
- (254) A mikrogazdasági mutatók a következők: átlagos értékesítési egységárak, egységköltség, bérköltségek, készletek, nyereségesség, pénzforgalom, beruházások, beruházások megtérülése és tőkebevonási képesség.

##### 4.5.2. Termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás

- (255) A teljes uniós termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

#### 6. táblázat

#### Termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás

	2019	2020	2021	Felülvizsgálati időszak
Termelési volumen (tonna)	403 513	401 780	396 575	382 187
<i>Index (2019 = 100)</i>	100	100	98	95
Termelési kapacitás (tonna)	480 383	480 578	477 621	472 494
<i>Index (2019 = 100)</i>	100	100	99	98
Kapacitáskihasználás (%)	84,0	83,6	83,0	80,9
<i>Index (2019 = 100)</i>	100	100	99	96

Forrás: kérelmezők

- (256) Az uniós gazdasági ágazat termelése a figyelembe vett időszak során 5 %-kal esett vissza. A figyelembe vett időszakban az uniós gazdasági ágazat termelési kapacitása 2 %-os kismértékű csökkenéssel nagyjából állandó maradt. Ennek következtében a kapacitáskihasználás 4 %-kal visszaesett.

4.5.3. *Értékesítési volumen és piaci részesedés*

- (257) Az uniós gazdasági ágazat értékesítési volumene és piaci részesedése a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

7. táblázat

**Az értékesítés volumene és piaci részesedése**

	2019	2020	2021	Felülvizsgálati időszak
Teljes értékesítési volumen az uniós piacon – független vevők	284 842	290 888	318 133	294 513
<i>Index (2019 = 100)</i>	100	102	112	103
Piaci részesedés (%)	72,9	79,9	74,5	68,1
<i>Index (2019 = 100)</i>	100	110	102	93

Forrás: Eurostat, kérelmezők

- (258) Az uniós gazdasági ágazat független vevőknek értékesített volumene 2019 és 2021 között 12 %-kal nőtt, 2021 és a felülvizsgálati időszak között azonban 9 százalékponttal visszaesett (3 %-kal a 2019. évi szint fölé).
- (259) 2019 és 2020 között az uniós gazdasági ágazat képes volt 10 %-kal növelni piaci részesedését, kitöltve a Covid19-világjárványt követően a Kínából érkező kisebb importvolumen által hagyott űrt (lásd a (234) preambulumbekendést és a 3. táblázatot). 2020 és a felülvizsgálati időszak között az uniós gazdasági ágazat jelentős, közel 12 százalékpontos piaci részesedést veszített, 2019-hez képest pedig 4,8 százalékpontot veszített piaci részesedéséből a felülvizsgálati időszakban.

4.5.4. *Növekedés*

- (260) A figyelembe vett időszakban az uniós felhasználás 11 %-kal (lásd a 2. táblázatot), míg az uniós gazdasági ágazat független vevők részére végrehajtott uniós értékesítésének volumene 8 %-kal nőtt (lásd a 7. táblázatot). Következésképpen az uniós gazdasági ágazat ugyan abszolút értékben nőtt, relatív értékben azonban zsugorodott. Más szavakkal: az uniós gazdasági ágazat nem tudott olyan mértékben profitálni a piaci növekedésből, mint a Kínából érkező behozatal.

4.5.5. *Árak és az árakat befolyásoló tényezők*

- (261) Az uniós gyártók által az uniós független vevők részére felszámított értékesítési egységárak súlyozott átlaga és a termelési egységköltség a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

8. táblázat

**Értékesítési árak az Unióban és termelési költség**

	2019	2020	2021	Felülvizsgálati időszak
Értékesítési egységárak súlyozott átlaga az Unióban	1 149	928	1 863	2 811
Átlagos értékesítési egységár az Unióban (Index, 2019 = 100)	100	81	162	245
Termelési egységköltség	980	906	1 611	2 250
Termelési egységköltség (Index, 2019 = 100)	100	92	164	230

Forrás: a mintában szereplő uniós gyártók

- (262) A 2019 és 2020 között bekövetkezett 8 %-os csökkenést követően a termelési egységköltség exponenciálisan nőtt, olyan szintet elérve, amely a felülvizsgálati időszakban 130 %-kal meghaladta a 2019. évi szintet. A termelési költségek e meredek növekedését a gázárak 2021-től kezdődő igen erőteljes emelkedése okozta.
- (263) Az értékesítési árak hasonló tendenciát követtek. 2019 és 2020 között az értékesítési egységárak 19 %-kal csökkentek a Covid19-világjárványhoz kapcsolódó gazdasági visszaesést követően. 2020-tól a felülvizsgálati időszakig azonban az értékesítési egységár háromszorosukra emelkedtek.

#### 4.5.6. Foglalkoztatás és termelékenység

- (264) Az uniós gyártók foglalkoztatása, termelékenysége és átlagos munkaerőköltségei a következőképpen alakultak a figyelembe vett időszakban:

#### 9. táblázat

#### Foglalkoztatás és termelékenység

	2019	2020	2021	Felülvizsgálati időszak
Az alkalmazottak létszáma	647	632	642	641
<i>Index (2019 = 100)</i>	100	98	99	99
Termelékenység (tonna/alkalmazott)	515	524	508	498
<i>Index (2019 = 100)</i>	100	102	99	97
Alkalmazottankénti átlagos munkaerőköltség	71 772	73 491	77 431	76 913
Alkalmazottankénti átlagos munkaerőköltség (Index, 2019 = 100)	100	102	108	107

Forrás: kérelmezők, a mintában szereplő uniós gyártók

- (265) Az átlagos munkaerőköltségek 7 %-kal emelkedtek a figyelembe vett időszak alatt. Az alkalmazottak létszáma és a munkatermelékenység változatlan maradt a figyelembe vett időszakban. Az uniós gazdasági ágazat a figyelembe vett időszakban közel 650 alkalmazottat foglalkoztatott, az egy alkalmazottra jutó kibocsátás pedig körülbelül 500 tonna volt.

#### 4.5.7. Készletek

- (266) Az uniós gyártók készlet szintjei a következőképpen alakultak a figyelembe vett időszakban:

#### 10. táblázat

#### Készletek

	2019	2020	2021	Felülvizsgálati időszak
Zárókészletek	20 615	12 151	5 372	24 530
<i>Index (2019 = 100)</i>	100	59	26	119
Zárókészlet a termelés százalékában kifejezve (%)	5,2	3,1	1,4	6,3
<i>Index (2019 = 100)</i>	100	59	26	121

Forrás: a mintában szereplő uniós gyártók

- (267) A figyelembe vett időszakban a készlet szintek jelentős ingadozást mutattak. A felülvizsgálati időszakban ennek szintje 19 %-kal haladta meg a 2019. évi szintet. Ez további jele annak, hogy az uniós gazdasági ágazat a figyelembe vett időszak vége felé egyre nagyobb nehézségekkel küzdött a kibocsátása értékesítése terén a Kínából érkező behozatal drámai növekedése közepette.

## 4.5.8. Jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások, a beruházások megtérülése és tőkebevonási képesség

- (268) Az uniós gyártók jövedelmezősége, pénzforgalma, beruházásai és beruházásainak megtérülése a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

11. táblázat

**Jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások és a beruházások megtérülése**

	2019	2020	2021	Felülvizsgálati időszak
A független vevőknek történő, Unión belüli értékesítések jövedelmezősége (%)	8,0	- 4,1	12,3	17,3
Az Unióban független vevők részére végrehajtott értékesítések jövedelmezősége (Index, 2019 = 100)	100	- 51	154	216
Pénzforgalom	46 403 891	12 158 042	95 868 270	118 352 455
Pénzforgalom (Index, 2019 = 100)	100	26	207	255
Beruházások	42 800 119	25 704 881	32 880 347	33 110 890
Beruházások (Index, 2019 = 100)	100	60	77	77
A beruházások megtérülése (%)	14,5	- 10,2	46,2	88,4
Beruházások megtérülése (Index, 2019 = 100)	100	- 70	319	610

Forrás: a mintában szereplő uniós gyártók

- (269) A mintában szereplő uniós gyártók nyereségét a Bizottság az uniós piacon független vevőknek történő melaminértékesítésből származó, adózás előtti nettó nyereségben kifejezve állapította meg, az alapul szolgáló értékesítési forgalom százalékában. Az így megállapított jövedelmezőség a 2019. évi 8 %-ról a felülvizsgálati időszakban 17,3 %-ra nőtt. 2020-ban a Covid19-világjárvány okozta gazdasági visszaesés miatt az uniós gazdasági ágazat súlyosan veszteséges volt, de ezt követően gyorsan és erőteljesen talpra állt.
- (270) A nettó pénzforgalom az uniós gyártók önfinanszírozó képességének mutatója. A pénzforgalom a figyelembe vett időszakban pozitívan alakult: a működésből származó pénzforgalom a felülvizsgálati időszakban 155 %-kal magasabb volt mint 2019-ben.
- (271) Az uniós gazdasági ágazat beruházási szintje csökkenő tendenciát mutatott a figyelembe vett időszakban (- 13 % 2019 és a felülvizsgálati időszak között). Amint azt a 6. táblázatban a kapacitáskihasználás kapcsán láttuk, az uniós gazdasági ágazatnak nincs azonnali szüksége arra, hogy új termelési kapacitásokba ruházzon be.
- (272) A beruházások megtérülése a beruházások könyv szerinti nettó értékének százalékos arányában kifejezett nyereség; alakulása a jövedelmezőségi rátákkal azonos tendenciát mutatott.
- (273) A mintában szereplő uniós gyártók egyike sem számolt be a tőkebevonási képességével kapcsolatos nehézségekről. Amint a 11. táblázatban látható, a rendelkezésre álló pénzforgalom messze meghaladta a beruházásokat, ez alól a 2020-as év volt az egyetlen kivétel.

## 4.5.9. Az uniós gazdasági ágazat helyzetére vonatkozó következtetés

- (274) A növekvő felhasználás mellett az uniós gazdasági ágazat növelte értékesítési volumenét a figyelembe vett időszakban. Az uniós gazdasági ágazat azonban 2021-ben és a felülvizsgálati időszakban jelentős piaci részesedést veszített, amelyet Kína szerzett meg. Ennek eredményeként az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése a figyelembe vett időszak végén közel 5 százalékponttal alacsonyabb volt, mint a figyelembe vett időszak eleji szint. A 2020. évet a Covid19-világjárvány miatt jellemző alacsony keresletet követő fellendülésnek betudható, rendkívül kedvező uniós piaci feltételeknek köszönhetően az uniós árak ugyanis jelentősen meghaladták az eredeti vizsgálatban együttműködő exportáló gyártók esetében alkalmazott minimális importárakat. Ez azonnali nagy mennyiségű behozatalt eredményezett a szóban forgó exportáló gyártóktól. Ez a behozatal jelentősen alákínált az uniós gazdasági ágazat árainak.

- (275) Noha az uniós gazdasági ágazat így jelentős piaci részesedést veszített Kínával szemben, pénzügyi mutatóit nem rontotta a kínai behozatal ilyen ugrásszerű növekedése, mivel 2021-ben és 2022 első felében továbbra is rendkívül jó árakat tudott elérni. Az uniós gazdasági ágazat nyeresége egészséges szinten maradt, és a felülvizsgálati időszakban elérte a csúcst, ami azt mutatja, hogy az uniós gyártók értékesítési áraikon keresztül tovább tudták hátrítani a költségnövekedést a vevőkre. Ilyen körülmények között a hatályos intézkedések akkor is biztosítottak egy alsó küszöbértéket, amikor az árak még alacsonyabbak voltak (2019-ben és 2020-ban), és így egyenlő versenyfeltételeket teremtettek az uniós melaminpiacon. Amikor ezt követően az árak az eredeti vizsgálat óta nem tapasztalt, példátlanul magas szintet értek el, az uniós gazdasági ágazat jelentős piaci részesedést veszített, de továbbra is egészséges nyereséget ért el. Valójában az intézkedések nem zárták ki a kínai gyártókat az uniós piacról, különösen akkor, amikor az árak ugrásszerűen növekedtek. A kínai gyártók így továbbra is jelen voltak, és hasznuk származott a növekvő felhasználásból.
- (276) Összességében a legtöbb kármutató – például a termelés, az értékesítés, a foglalkoztatás, a jövedelmezőség és a pénzforgalom – azonban pozitívan és/vagy kielégítő szinten alakult. Egyes mutatók azonban az uniós gazdasági ágazat kedvezőtlenebb helyzetére utalnak. Különösen az uniós gazdasági ágazat veszített piaci részesedéséből, amelyet a kínai behozatal szerzett meg. Hasonlóképpen csökkent a teljes termelés és a kapacitáskihasználás mértéke, a készletek szintje pedig nőtt a figyelembe vett időszakban.
- (277) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy összességében az alaprendelet 3. cikkének (5) bekezdése értelmében az uniós gazdasági ágazatot nem érte jelentős kár a figyelembe vett időszakban.

##### 5. A KÁR MEGISMÉTLŐDÉSÉNEK VALÓSZÍNŰSÉGE AZ INTÉZKEDÉSEK HATÁLYVESZTÉSE ESETÉN

- (278) mivel a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a felülvizsgálati időszak alatt az uniós gazdasági ágazatot nem érte jelentős kár (lásd a (276) preambulumbekendést), a Bizottság az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően megvizsgálta, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűsíthetően a Kínából érkező dömpingelt behozatal által eredetileg okozott kár megismétlődését eredményezi-e.
- (279) E tekintetben a Bizottság az uniós piac vonzerejének, valamint az intézkedések hatályvesztése esetén a Kínából érkező behozatal valószínű hatásának vizsgálatához az együttműködő felek által közölt információkra, valamint Kína termelési kapacitására és szabad kapacitására vonatkozóan a vizsgálat aktájában rendelkezésre álló egyéb információkra támaszkodott.
- (280) A (204) és (205) preambulumbekendésben foglaltak szerint Kínában jelentősek a szabad kapacitások; ezek az uniós éves felhasználás körülbelül négyszeresét teszik ki. Továbbá a (216) preambulumbekendésben foglalt következtetés szerint az uniós piac – áráira és méretére tekintettel – vonzó a kínai gyártók számára. Ennek alapján nagy a valószínűsége annak, hogy a dömpingellenes intézkedések hatályvesztése az Unióba irányuló kínai kivitel növekedését eredményezné.
- (281) Az érdekelt felek végső tájékoztatásához fűzött észrevételeiben a Xinjiang XLX és a CCCMC azt állították, hogy a Bizottság nem elemezte az Unióba irányuló kínai exporteladások valószínű növekedésének mértékét, sem azt a várható időtartamot, amelyen belül ez a növekedés be fog következni, bár mindkét tényező közvetlen hatással lenne az ebből eredő kár mértékére.
- (282) A Bizottság emlékeztetett arra, hogy a 11. cikk (2) bekezdésével összhangban nem szükséges meghatározni a folytatódó vagy ismétlődő kár mértékét. Elegendő annak megállapítása, hogy az ilyen kár valószínűleg folytatódik vagy megismétlődik.
- (283) A CCCMC hozzátette, hogy a Bizottság nem foglalkozott a CCCMC által korábban benyújtott észrevételekkel, amelyek közvetlenül arra vonatkoztak, hogy nem valószínű, hogy az új vagy fokozott kapacitással rendelkező kínai gyártók gyorsan vagy egyszerűen ki tudják használni ezt a kapacitást, és megkezdhetik az uniós piacra irányuló exportot. A CCCMC utalt a dömping megismétlődésének valószínűségére vonatkozó észrevételeire is, amelyek a CCCMC szerint szintén cáfolják azokat az aggályokat, amelyek a más kínai exportpiacokról történő átirányítás vagy más piacoknak a dömpingellenes intézkedések miatti bezárulása miatt Kínából érkező új behozattal kapcsolatosak.

- (284) A Bizottság tisztázta, hogy minden észrevételt figyelembe vett. Amennyiben az észrevételek a dömping folytatódásának és a kár megismétlődésének valószínűségére egyaránt vonatkoztak, azokat a 3.3. szakasz tárgyalta, ami értelemszerűen vonatkozik a kár megismétlődésére is. A CCCMC által az eljárás megindításakor tett észrevételekkel kapcsolatban a Bizottság a (22) preambulumbekkezdésben szereplő cáfolatokra hivatkozik.
- (285) Ennek ellenére a Bizottság megerősítette, hogy a (202)–(204) preambulumbekkezdésben meghatározott teljes kínai szabad kapacitás olyan nagyságrendű, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén valószínűsíthető a kár megismétlődése.
- (286) Ami a CCCMC azon állítását illeti, amely megcáfolta a Kínából érkező új behozattal kapcsolatos aggodalmakat, a Bizottság a 3.3. szakaszban, a (220) preambulumbekkezdésében szereplő cáfolatára hivatkozik.
- (287) A Bizottság az intézkedések hatályvesztése esetén valószínűsíthető árszint vizsgálatával elemezte a behozatal ilyen mértékű növekedésének valószínű hatásait. E tekintetben a Bizottság úgy ítélte meg, hogy Kína tekintetében a felülvizsgálati időszak alatti importárak szintje észszerű alap, mivel a kínai behozatal piaci részesedése a felülvizsgálati időszakban is 14,9 %-os volt. Ez alapján, a (240) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint a Bizottság az uniós gazdasági ágazat áraihoz képest jelentős, 12,6 %-os alálakínálást állapított meg. Ez az alálakínálás még magasabb, 15,6 %-os lenne, ha az alkalmazandó dömpingellenes vámot a Bizottság nem adja hozzá az exportárhoz.
- (288) Az érdekelt felek végső tájékoztatásához fűzött észrevételeiben a Xinjiang XLX azt állították, hogy a Bizottságnak nem kellett volna a figyelembe vett időszakra kiszámított alálakínálás mértékére hagyatkoznia a kár megismétlődése valószínűségének alátámasztására, mivel az uniós gazdasági ágazat árai 2021-ben rendkívül magasak voltak, aminek következtében az alálakínálás viszont nagyobb lett, mint ilyen magas árszint nélkül lett volna.
- (289) A Bizottság emlékeztetett arra, hogy az alálakínálás fogalma – mivel azt az alaprendelettel összhangban lefolytatott dömpingellenes vizsgálatok során folyamatosan használják – természeténél fogva objektív, és az uniós gazdasági ágazat tényleges árainak, valamint az érintett országból érkező export (adott esetben megfelelően kiigazított) árainak egyszerű összehasonlításából áll. Ezenkívül a Xinjiang XLX állítását nem támasztotta alá bizonyítékokkal, sem nem számszerűsítette, ezért azt a Bizottság elutasította.
- (290) A Kínából érkező behozatal volumenét és árait illetően a Bizottság továbbá megjegyezte, hogy az Eurostatban rendelkezésre álló legfrissebb statisztikai adatok szerint a kínai behozatal volumene továbbra is erőteljesen nőtt, miközben a szóban forgó behozatal árai jelentősen csökkenni kezdtek <sup>(129)</sup>. A felülvizsgálati időszakot követő kilenc hónapban, azaz a 2022. július 1-jétől 2023. március 31-ig tartó időszakban az Unióba irányuló kínai kivitel mennyisége elérte a 93 345 tonnát, ami 12 hónapra extrapolálva 92,4 %-kal magasabb, mint a felülvizsgálati időszakban <sup>(130)</sup>; e kivitelre 1 585 EUR átlagáron került sor, ami 28,8 %-kal alacsonyabb, mint a felülvizsgálati időszakban.
- (291) Ezenkívül a Bizottság ugyanezekre az időszakokra vonatkozóan elemezte a Kínán kívüli harmadik országokból érkező behozatal alakulását. A Kínán kívüli többi országból érkező behozatal 61 668 tonnát tett ki a felülvizsgálati időszakot követő kilenc hónapban, ami 12 hónapra extrapolálva 12,2 %-os növekedést jelent a felülvizsgálati időszakhoz képest <sup>(131)</sup>. A harmadik országokból érkező behozatal átlagára a felülvizsgálati időszakhoz képest 20,4 %-kal, tonnánként 1 931 EUR-ra esett vissza, ami még mindig jelentősen magasabb, mint a kínai behozatal átlagára.
- (292) Következésképpen a felülvizsgálati időszakot követő kilenc hónapban a Kínából érkező behozatal drámaian nőtt, és árai jelentősen csökkentek, sokkal nagyobb mértékben, mint a harmadik országokból érkező behozatalé.
- (293) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a Xinjiang XLX azt állította, hogy a Bizottságnak a figyelembe vett időszak utáni tényezőkre vonatkozó elemzése hiányos volt, mivel nem vette figyelembe az Unióban továbbra is zajló energiaválság hatását, valamint Oroszország Ukrajna elleni provokálatlan és indokolatlan agressziós háborújának piaci hatásait.

<sup>(129)</sup> A teljes kivonat elérhető a TRON-ban t23.002667 hivatkozási számon.

<sup>(130)</sup>  $93\,345/(9/12) = 124\,459$ .  $124\,459/64\,673 = 192,4\%$ .

<sup>(131)</sup>  $61\,668/(9/12) = 82\,223$ .  $82\,223/73\,288 = 112,2\%$ .

- (294) A Bizottság emlékeztetett arra, hogy először is nem köteles elemezni a figyelembe vett időszak után bekövetkezett kártényezőket. Ebben a vizsgálatban az érintett országból érkező behozatal mennyisége és árai tekintetében azért döntött ezen elemzés elvégzése mellett, hogy kiegészítse a figyelembe vett időszak során az összes lényeges kártényező elemzésével kapcsolatos következtetéseket. A Bizottság mindenesetre megjegyezte, hogy az energiaforrások olyan áruk, amelyekkel világszerte kereskednek. Az energiaárak ezért – amennyiben a melamingyártók torzulástól mentes világszerte fizetnek – ugyanolyan mértékben érintenék ezeket a gyártókat világszerte.
- (295) 2023. május 23-án a kérelmezők részletes adatokat nyújtottak be a kármutatóknak a felülvizsgálati időszak utáni alakulásával kapcsolatban <sup>(132)</sup>. A benyújtott adatok azt az azonnali jelentős negatív hatást mutatták, amelyet a Kínából érkező behozatal volumenének és piaci részesedésének a gyorsan csökkenő árak melletti további erőteljes növekedése gyakorolt az uniós gazdasági ágazat helyzetére. Az adatok különösen azt mutatták, hogy ez az értékesítési mennyiségek igen jelentős csökkenéséhez és erős árleszorításhoz vezetett, ami az uniós gazdasági ágazat piaci részesedésének és jövedelmezőségének visszaesését eredményezte.
- (296) A Bizottság a fentiek alapján megállapítja, hogy az intézkedések hiánya minden valószínűség szerint a Kínából érkező, kárt okozó árak mellett megvalósuló dömpingelt behozatal további jelentős növekedését eredményezné, és a jelentős kár valószínűleg megismétlődne.

## 6. UNIÓS ÉRDEK

### 6.1. Bevezetés

- (297) Az alaprendelet 21. cikkének megfelelően a Bizottság megvizsgálta, hogy az intézkedések fenntartása nem ellentétes-e az Unió egészének érdekeivel. Az uniós érdek meghatározása a különböző érintett érdekek – nevezetesen az uniós gazdasági ágazat, az importőrök és a felhasználók érdekeinek – értékelésén alapult.
- (298) Az alaprendelet 21. cikkének (2) bekezdése alapján minden érdekelt fél lehetőséget kapott álláspontja ismertetésére.
- (299) Ez alapján a Bizottság megvizsgálta, hogy – a dömping folytatódásának és a kár megismétlődésének valószínűségére vonatkozó következtetések ellenére – léteznek-e olyan kényszerítő okok, amelyek arra engednek következtetni, hogy az Uniónak nem áll érdekében fenntartani a meglévő intézkedéseket.

### 6.2. Az uniós gazdasági ágazat érdeke

- (300) A (276) preambulumbekkezdésben foglalt következtetés szerint az uniós gazdasági ágazatot jelenleg már nem éri jelentős kár. A (295) preambulumbekkezdésben foglalt következtetés szerint azonban az uniós gazdasági ágazat nem lenne képes megbirkózni az intézkedések megszüntetésével, miután az valószínűsíthetően a Kínából érkező behozatal erőteljes növekedését eredményezné, amely aláknál az uniós gazdasági ágazat árainak. Az intézkedések hatályon kívül helyezése ezért veszélyeztetné az iparág hosszú távú életképességét. Az intézkedések fenntartása tehát az uniós gazdasági ágazat érdekét szolgálja.

### 6.3. A független importőrök és a felhasználók érdeke

- (301) A Bizottság a felülvizsgálat megindításáról az összes ismert független importőrt és felhasználót tájékoztatta.
- (302) Egy független olaszországi importőr töltötte ki a mintavételi űrlapot, de nem válaszolt a kérdőívre.
- (303) Három felhasználó küldött vissza kitöltött kérdőívet. E felhasználók összesített összes beszerzései, beleértve az uniós gyártóktól történt beszerzéseket, a Kínából érkező behozatalt és a más országokból érkező behozatalt is, a teljes felhasználásnak csupán körülbelül 3 %-át tette ki. Az érintett felhasználók közül csak egy szerzett be melamint Kínából, és a felülvizsgálati időszakban ez a behozatal a Kínából érkező teljes uniós behozatalnak csupán 1–4 %-át tette ki (titoktartási okokból ezt az adatot tartományban adjuk meg). Ezen beszerzési volumenek alapján a felhasználók együttműködése nem tekinthető minden felhasználóra nézve reprezentatívnak.

<sup>(132)</sup> TRON-beli hivatkozási szám: t23.002400, 2023. május 23.

- (304) Mindazonáltal a Bizottság elemezte a válaszaikat. A kis mennyiségben Kínából is beszerző felhasználó válasza nem tartalmazta a szükséges kulcsfontosságú adatokat, például a kínai beszerzési árakat, a melamin tartalmú termékek eladási árait és a vevők nevét. Erre alapozva nem lehetett érdemi következtetést levonni azon kívül, hogy a vállalat nagyon egészséges nyereséget ért el, és – mind az Unióból (ömlesztve), mind más országokból történt – melaminbeszerzései nyersanyagköltségeinek csak kis hányadát (< 5 %) tették ki. A másik két felhasználó kérdőívre adott válaszeit nem lehetett érdemben elemezni, mivel csak a kért táblázatokat nyújtották be, de a többi kérdésre nem válaszoltak.
- (305) E felhasználók egyike azt sürgette, hogy a Bizottság ne hosszabbítsa meg a dömpingellenes intézkedéseket, mert az Unióban a gyártási kapacitások korlátozottak, a melamin jelenlegi árszintje veszélyezteti a forgácslemez-ágazatot, és ezért a behozatal stabilizálhatná az árhelyzetet és garantálhatná az ellátás biztonságát. A Bizottság elutasította ezt az állítást. A hatályban lévő intézkedések nem zárják ki a Kínából érkező behozatalt, amit a 2021. évi és a felülvizsgálati időszak alatti kínai piaci részesedés is bizonyít.
- (306) Ebből adódóan a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy semmi nem utalt arra, hogy az intézkedések fenntartása olyan kedvezőtlen hatást gyakorolna a felhasználókra és/vagy az importőrökre, amelyet ne ellensúlyozna az intézkedés pozitív hozadéka.

#### 6.4. Az uniós érdekre vonatkozó következtetés

- (307) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy nem állnak fenn arra utaló kényszerítő okok, hogy a Kínából származó melamin behozatalára vonatkozó intézkedések fenntartása ne szolgálna az Unió érdekét.

### 7. DÖMPINGELLENES INTÉZKEDÉSEK

- (308) A dömping folytatódásának valószínűségével, a kár megismétlődésének valószínűségével és az uniós érdekek kapcsolatban levont bizottsági következtetések alapján a Kínai Népköztársaságból származó melaminra vonatkozó dömpingellenes intézkedéseket fenn kell tartani.
- (309) A vám tételek közötti különbségből adódó, az intézkedések kijátszásával kapcsolatos kockázat lehető legkisebbre csökkentése érdekében különleges intézkedésekkel szükséges biztosítani az egyedi minimális importárak alkalmazását. Azoknak a vállalatoknak, amelyekre egyedi minimális importárak vonatkoznak, be kell mutatniuk egy érvényes kereskedelmi számlát a tagállamok vámhatóságai számára. A számlának meg kell felelnie az e rendelet 1. cikkének (4) bekezdésében meghatározott követelményeknek. Ha a behozatalt nem kíséri ilyen számla, a „minden más vállalatra” megállapított dömpingellenes vámot kell alkalmazni.
- (310) Bár e számla bemutatása szükséges ahhoz, hogy a tagállamok vámhatóságai alkalmazhassák a minimális importárakat, nem ez az egyetlen olyan elem, amelyet a vámhatóságoknak figyelembe kell venniük. Ugyanis még ha a bemutatott számla teljesíti is az e rendelet 1. cikkének (4) bekezdésében előírt összes követelményt, a tagállamok vámhatóságainak akkor is el kell végezniük a szokásos ellenőrzéseket, és – minden más esethez hasonlóan – további dokumentumokat (fuvarokmányokat stb.) is bekérhetnek a nyilatkozatban foglalt adatok pontosságának ellenőrzése céljából, valamint annak érdekében, hogy a minimális importárak alkalmazása a vámjognak megfelelően indokolt legyen.
- (311) Amennyiben az érintett dömpingellenes intézkedések bevezetését követően a minimális importárakban részesülő vállalatok kivételének mennyisége jelentősen megnő, ez a mennyiségi növekedés önmagában is az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése szerinti, a kereskedelem szerkezetében az intézkedések bevezetése nyomán bekövetkezett változásnak tekinthető. Ilyen esetekben, és amennyiben a feltételek teljesülnek, az intézkedések kijátszásának feltárására irányuló vizsgálatot lehet indítani. E vizsgálat többek között irányulhat annak megállapítására, hogy szükség van-e a minimális importárak eltörlésére és ebből következően országos vám kivetésére.

- (312) Az e rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében meghatározott minimális importárak kizárólag a Kínából származó és a megnevezett jogalanyok által gyártott, a felülvizsgálat tárgyát képező termék behozatalára vonatkoznak. Az e rendelet rendelkező részében kifejezetten meg nem jelölt vállalatok – köztük a kifejezetten megjelölt vállalatokkal kapcsolatban álló vállalatok – által gyártott, a felülvizsgálat tárgyát képező termék behozatalára a „minden más vállalatra” vonatkozó vámtételt kell alkalmazni.
- (313) Ha a későbbiek folyamán egy vállalat módosítja a jogalany nevét, kérelmezheti az egyedi dömpingellenes vámtételek alkalmazását. A kérelmet a Bizottsághoz kell intézni<sup>(133)</sup>. A kérelemnek tartalmaznia kell mindazokat a releváns információkat, amelyek bizonyítják, hogy a változtatás nem érinti a vállalatnak a számára megállapított vámtétel igénybevételére való jogosultságát. Ha a vállalat nevének megváltozása nem érinti a vállalatra vonatkozó vámtétel igénybevételére való jogosultságot, a névváltoztatásról a Bizottság rendeletet tesz közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.
- (314) Minden érdekelt fél tájékoztatást kapott azokról a lényeges tényekről és szempontokról, amelyek alapján a Bizottság javaslatot kívánt tenni a meglévő intézkedések fenntartására. Az érdekelt felek időt kaptak arra is, hogy a tájékoztatást követően észrevételeket fogalmazzanak meg, és kérik a Bizottság és/vagy a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő előtti meghallgatásukat. A beadványokat és észrevételeket a Bizottság megfelelő módon figyelembe vette.
- (315) Figyelembe véve az (EU, Euratom) 2018/1046 európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>(134)</sup> 109. cikkét, az Európai Unió Bíróságának ítéletében előírt visszatérítés esetén az Európai Központi Bank irányadó refinanszírozási műveleteire alkalmazott, az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* C sorozatában közzétett, az esedékesség napja szerinti hónap első naptári napján érvényes kamatlábnak megfelelő késedelmi kamat fizetendő.
- (316) Az (EU) 2016/1036 rendelet 15. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottság kedvező véleményt nyilvánított,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

### 1. cikk

(1) A Bizottság végleges dömpingellenes vámot vet ki a Kínai Népköztársaságból származó, jelenleg a 2933 61 00 KN-kód alá tartozó melamin behozatalára.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott, az alább felsorolt vállalatok által gyártott termékek vámfizetés előtti, nettó, uniós határparitáson számított árára alkalmazandó végleges dömpingellenes vámtételek a következők:

Vállalat	Minimális importár (EUR/nettó tonnasúly)	Vám (EUR/tonna nettó terméktömeg)	TARIC-kiegészítő kód
Sichuan Golden-Elephant Sincerity Chemical Co., Ltd	1 153		A 986
Shandong Holitech Chemical Industry Co., Ltd	1 153		A 987
Henan Junhua Development Company Ltd	1 153		A 988
Minden más vállalat	–	415	A 999

<sup>(133)</sup> European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate G, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

<sup>(134)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU, Euratom) 2018/1046 rendelete (2018. július 18.) az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról, az 1296/2013/EU, az 1301/2013/EU, az 1303/2013/EU, az 1304/2013/EU, az 1309/2013/EU, az 1316/2013/EU, a 223/2014/EU és a 283/2014/EU rendelet és az 541/2014/EU határozat módosításáról, valamint a 966/2012/EU, Euratom rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 193., 2018.7.30., 1. o.).

(3) A külön megnevezett gyártók esetében az (1) bekezdésben megnevezett termékre alkalmazandó végleges dömpingellenes vám összege a minimális importár és a vámfizetés előtti, uniós határparitáson számított nettó ár közötti különbözet minden olyan esetben, amikor ez utóbbi alacsonyabb a minimális importárnál. E külön megnevezett gyártók esetében nem keletkezik vámfizetési kötelezettség, ha a vámfizetés előtti, uniós határparitáson számított nettó ár az irányadó minimális importárral egyenlő vagy annál magasabb.

(4) A (2) bekezdésben említett vállalatok esetében meghatározott minimális importár alkalmazásának feltétele, hogy a tagállamok vámhatóságainak olyan érvényes kereskedelmi számlát mutassanak be, amelyen szerepel az említett számlát kibocsátó vállalat név és beosztás szerint azonosított tisztviselője által keltezett és aláírt alábbi nyilatkozat: „Alulírott igazolom, hogy az e számla tárgyát képező, az Európai Unióba történő kivitelre értékesített (mennyiség) melamint a(z) (vállalat neve és címe) (TARIC-kiegészítő kód) állította elő a Kínai Népköztársaságban. Kijelentem, hogy az e számlán szereplő adatok hiánytalanok és megfelelnek a valóságnak”. Ha ilyen számlát nem mutatnak be, a „minden más vállalatra” alkalmazandó vámtételt kell alkalmazni.

(5) A külön megnevezett gyártók esetében azokban az esetekben, amikor az áru a szabad forgalomba bocsátás előtt károsodott, és emiatt a ténylegesen kifizetett vagy kifizetendő ár a vámérték meghatározása keretében – az (EU) 2015/2447 bizottsági végrehajtási rendelet<sup>(135)</sup> 131. cikkének megfelelően – arányosítást kell alkalmazni, a fentiekben meghatározott minimális importár a ténylegesen kifizetett vagy kifizetendő ár arányosításának megfelelő százalékkal lecsökken. Ebben az esetben a fizetendő vám a csökkentett minimális importár és a vámkezelés előtti, uniós határparitáson számított csökkentett nettó ár különbségével egyenlő.

(6) Minden más vállalat esetében azokban az esetekben, amikor az áru a szabad forgalomba bocsátás előtt károsodott, és emiatt a ténylegesen kifizetett vagy kifizetendő ár a vámérték meghatározása keretében – az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet 131. cikkének megfelelően – arányosítást kell alkalmazni, a (2) bekezdés alapján kiszámított dömpingellenes vámot a ténylegesen kifizetett vagy kifizetendő ár arányosításának megfelelő százalékkal kell csökkenteni.

## 2. cikk

Eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozó hatályos rendelkezések alkalmazandók.

## 3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. szeptember 14-én.

a Bizottság részéről  
az elnök

Ursula VON DER LEYEN

<sup>(135)</sup> A Bizottság (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelete (2015. november 24.) az Uniós Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet egyes rendelkezéseinek végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 343., 2015.12.29., 558. o.).

**A BIZOTTSÁG (EU) 2023/1777 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2023. szeptember 14.)****az üzemanyagcélú, megújuló etanol behozatalára vonatkozó visszamenőleges uniós felügyelet bevezetéséről**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a behozatalra vonatkozó közös szabályokról szóló, 2015. március 11-i (EU) 2015/478 európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 10. cikkére,tekintettel az egyes harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó közös szabályokról szóló, 2015. április 29-i (EU) 2015/755 európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 7. cikkére,

a védintézkedésekkel és a kivételre vonatkozó közös szabályokkal foglalkozó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) Az (EU) 2015/478 rendelet 10. cikke szerint uniós felügyeletet lehet bevezetni, amennyiben az Unió érdekei úgy kívánják, és valamely termék behozatalának alakulása az uniós gyártók számára károkozással fenyeget. Az (EU) 2015/755 rendelet 7. cikke lehetőséget ad felügyelet bevezetésére, amennyiben az Unió érdekei úgy kívánják. Mindkét rendelet szerint – a 10. cikk (1) bekezdésének a) pontja, illetve a 7. cikk (1) bekezdésének a) pontja alapján – be lehet vezetni visszamenőleges felügyeletet, amely értelmében mindegyik tagállamnak behozatali adatokat kell benyújtania az Európai Bizottságnak röviddel a behozatal tényleges megtörténte után.
- (2) A Bizottság rendelkezésére álló információk alapján az üzemanyagcélú, megújuló etanol behozatala az utóbbi időben jelentős mértékben nőtt.
- (3) Az üzemanyagcélú etanol behozatala – függetlenül annak eredetétől – 2021 és 2022 között közel 80 %-kal nőtt (TARIC-kódok hiányában ezek a mennyiségek teljes KN-kódokon alapulnak, és más típusú bioetanolokat is magukban foglalhatnak). 2022-ben a mennyiség tekintetében a legfontosabb exportáló országok Brazília, az Egyesült Államok, az Egyesült Királyság és Peru voltak.
- (4) Kiegészítő elemzésekből, melyek a három legrepresentatívabb KN-kódra (azaz a TARIC-szintű behozatal több mint 90 %-ára) vonatkozó extrapolált TARIC-adatokon alapulnak, kiviláglik, hogy az üzemanyagcélú, megújuló etanol behozatala 2021 és 2022 között 45 %-kal nőtt. Emellett 2023 első öt hónapjában további 43,5 %-os növekedés volt megfigyelhető 2022 első öt hónapjához képest.
- (5) Az említett extrapolált adatok alapján az EU-ba irányuló export tekintetében az első három ország az Egyesült Államok, Brazília és Peru. Az importált mennyiség tekintetében Pakisztán a negyedik legfontosabb ország, és 2021 és 2022 között a behozatal Pakisztán esetében nőtt a legnagyobb mértékben, mégpedig 179 %-kal. Ugyanebben az időszakban a behozatal az Egyesült Államokból 96 %-kal, Brazíliából pedig 37 %-kal nőtt. A Peruból származó behozatal 13 %-kal csökkent.
- (6) Az uniós piac a magas árak miatt nagyon vonzónak tűnik. Ami a Brazíliából és az Egyesült Államokból származó behozatalt illeti, az importárak több mint 15 %-kal alacsonyabbak az uniós áraknál <sup>(3)</sup>. Ráadásul mindkét ország nagyon nagy termelési kapacitással rendelkezik.
- (7) Amint azt az alábbi táblázat mutatja, az Egyesült Államok és Brazília sokkal többet termel, mint ami a saját hazai felhasználásuk fedezéséhez szükséges, így exportálható többletkapacitással rendelkeznek. Az uniós felhasználás körülbelül 4,6 millió tonna, az amerikai és brazil gyártók pedig összesen 5,5 millió tonna exportálható többletkapacitással rendelkeznek, így képesek kielégíteni az uniós keresletet.

<sup>(1)</sup> HL L 83., 2015.3.27., 16. o.<sup>(2)</sup> HL L 123., 2015.5.19., 33. o.<sup>(3)</sup> Az európai ágazat által szolgáltatott adatok.

## Táblázat

## Termelés és felhasználás 2022-ben

A 2022-es év (tonna)	Egyesült Államok	Brazília	EU
Termelés	46 210 800	22 549 600	3 970 000
Felhasználás	41 685 000	21 517 400	4 605 200
<b>Többletkapacitás</b>	<b>4 525 800</b>	<b>1 032 200</b>	<b>- 635 200</b>

- (8) A behozatal növekedése egybeesik az uniós ágazat piaci részesedésének 10 %-os csökkenésével. A behozatalnak az uniós termeléshez viszonyított aránya a 2021. évi 21 %-ról 2022-ben 39 %-ra emelkedett.
- (9) Emlékeztetni kell arra, hogy az üzemanyagcélú, megújuló etanol (bioetanol) behozatalára vonatkozó visszamenőleges felügyelet először 2020 novemberében, az (EU) 2020/1628 bizottsági végrehajtási rendelettel (\*) került bevezetésre. A rendelet bizonyos TARIC-kódokat vezetett be egyéves időtartamra.
- (10) Az (EU) 2020/1628 végrehajtási rendelet 2021. november 4-én hatályát veszítette, ezért a kódokat inaktívták a vámrendszerben. 2021-ben visszaesett a bioetanol behozatala, ezért akkor nem volt indokolt meghosszabbítani a felügyeletet.
- (11) Az üzemanyagcélú, megújuló etanol behozatalának közelmúltbeli tendenciái, továbbá a nagy termelési kapacitás, különösen az Egyesült Államokban és Brazíliában – a (7) preambulumbekkezdésben említettek szerint –, és az Unióba irányuló import alacsonyabb árszintje miatt azonban a közeljövőben tovább erősödhetnek az uniós gyártókat érő káros hatások.
- (12) Az uniós ágazat adatai szerint 2021 negyedik negyedéve óta a gazdasági mutatók többsége romlik, ami arra utal, hogy a mintában szereplő uniós gyártók 2021 negyedik negyedéve és 2022 harmadik negyedéve között kárt szenvedtek el:
- Termelés (10 %-os csökkenés)
  - Kapacitáskihasználás (9 %-os csökkenés)
  - Uniós értékesítési volumen (6 %-os csökkenés)
  - Készletek (15 %-os növekedés)
  - Beruházások (44 %-os csökkenés)
  - Nyereségesség (57 %-os csökkenés)
- (13) Az uniós érdek ezért úgy kívánja, hogy az üzemanyagcélú, megújuló etanol behozatala visszamenőleges uniós felügyelet alatt álljon abból a célból, hogy a hivatalos behozatali statisztikák közzététele előtt előzetes statisztikai adatok álljanak rendelkezésre, lehetővé téve az összes harmadik országból érkező behozatal alakulásának gyors elemzését. Gyors kereskedelmi adatokra van szükség ahhoz, hogy ellensúlyozni lehessen az üzemanyagcélú, megújuló etanol uniós piacának sérülékenységét, és észlelni lehessen a világpiacon bekövetkező hirtelen változásokat.
- (14) mivel az üzemanyagcélú etanol több, más termékeket is tartalmazó KN-kód alá is besorolható, egyedi TARIC-kódokat kell létrehozni annak érdekében, hogy biztosítható legyen az adott termékre korlátozó, megfelelő nyomon követés. A visszamenőleges felügyelet hatályának ki kell terjednie az e rendelet mellékletében felsorolt termékekre.
- (15) A behozatali tendenciák megfelelő nyomon követhetősége és a vonatkozó TARIC-kódok ismételt inaktíválásának elkerülése érdekében a visszamenőleges felügyeletet hároméves időszakokra kell bevezetni,

(\*) A Bizottság (EU) 2020/1628 végrehajtási rendelete (2020. november 3.) az üzemanyagcélú, megújuló etanol behozatalára vonatkozó visszamenőleges uniós felügyelet bevezetéséről (HL L 366., 2020.11.4., 12. o.).

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

(1) Az e rendelet mellékletében szereplő üzemanyagcélú, megújuló etanol behozatala az (EU) 2015/478 és az (EU) 2015/755 rendelettel összhangban visszamenőleges uniós felügyelet tárgyát képezi.

(2) Az e rendelet hatálya alá tartozó termékek besorolása a TARIC-on alapul. Az e rendelet hatálya alá tartozó termékek származása a 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> 60. cikkével összhangban kerül megállapításra.

*2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő naptól alkalmazandó, és három évig marad hatályban.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. szeptember 14-én.

*a Bizottság részéről*

*az elnök*

Ursula VON DER LEYEN

---

<sup>(3)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 952/2013/EU rendelete (2013. október 9.) az Uniós Vámkódex létrehozásáról (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

## MELLÉKLET

**A visszamenőleges uniós felügyelet tárgyát képező termékek listája**

A visszamenőleges felügyelet tárgyát képező érintett termék az üzemanyagcélú megújuló etanol, azaz a mezőgazdasági termékekből nyert, denaturált vagy nem denaturált etil-alkohol (az Európai Unió működéséről szóló szerződés I. mellékletében felsoroltak szerint), kivéve azokat a termékeket, amelyeknek az EN 15376 szabvány szerint mért víztartalma több mint 0,3 % (m/m), de a termékkörbe beleértve a mezőgazdasági termékekből (az Európai Unió működéséről szóló szerződés I. mellékletében felsoroltak szerint) előállított, üzemanyagcélú, benzines keverékben található etil-alkoholt, melynek etil-alkohol-tartalma több mint 10 % (V/V). Az érintett termék magában foglalja az etil-terc-butil-éterben (ETBE) található, mezőgazdasági termékekből (az Európai Unió működéséről szóló szerződés I. mellékletében felsoroltak szerint) nyert etil-alkoholt is.

A termékkör kizárólag az üzemanyagcélú, megújuló etanolra korlátozódik. Nem terjed ki tehát a nem üzemanyagcélú szintetikus etanolra és megújuló etanolra, azaz az ipari és italokkal összefüggő felhasználású etanolra.

Az érintett termék jelenleg a következő KN- és TARIC-kódok alá tartozik:

KN-kódok	Kiegészítő TARIC-kód
ex 2207 10 00	11
ex 2207 20 00	11
ex 2208 90 99	11
ex 2710 12 21	10
ex 2710 12 25	10
ex 2710 12 31	10
ex 2710 12 41	10
ex 2710 12 45	10
ex 2710 12 49	10
ex 2710 12 50	10
ex 2710 12 70	10
ex 2710 12 90	10
ex 2909 19 10	10
ex 3814 00 10	10
ex 3814 00 90	70
ex 3820 00 00	10
ex 3824 99 92	66

# HATÁROZATOK

## A BIZOTTSÁG (EU) 2023/1778 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2023. szeptember 12.)

az afrikai sertéspestis svédországi előfordulásával összefüggő egyes ideiglenes vészhelyzeti intézkedésekről

(az értesítés a C(2023) 6246. számú dokumentummal történt)

(Csak a svéd nyelvű szöveg hiteles)

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a fertőző állatbetegségekről és egyes állategészségügyi jogi aktusok módosításáról és hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. március 9-i (EU) 2016/429 európai parlamenti és tanácsi rendeletre („állategészségügyi rendelet”) <sup>(1)</sup> és különösen annak 259. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az afrikai sertéspestis a tartott és a vadon élő sertésfélét érintő fertőző vírusos betegség, amely súlyos hatással lehet az érintett állatállományra és a gazdálkodás jövedelmezőségére, zavart okozva az említett állatok és az azokból származó termékek szállítmányainak Unión belüli mozgásában és harmadik országokba történő kivitelében.
- (2) Az afrikai sertéspestis vadon élő sertésfélék között való kitörésekor jelentős mértékben fennáll az a veszély, hogy a kórokozó más, vadon élő sertésfélékre és tartott sertéseket tartó gazdaságokra is áterjed.
- (3) Az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> kiegészíti az (EU) 2016/429 rendelet 9. cikke (1) bekezdésének a), b) és c) pontjában felsorolt, illetve az (EU) 2018/1882 bizottsági végrehajtási rendeletben <sup>(3)</sup> az A, B és C kategóriájaként meghatározott betegségekkel szembeni védekezésre vonatkozóan megállapított szabályokat. Az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelet 63–66. cikke bizonyos intézkedésekről rendelkezik, amelyeket abban az esetben kell alkalmazni, amennyiben hatósági megerősítést nyer egy A kategóriájú betegség vadon élő állatok körében való kitörése, az afrikai sertéspestis vadon élő sertésfélék között való kitörését is beleértve. Az említett intézkedések előírják egy fertőzött körzet kialakítását, valamint a jegyzékbe foglalt fajokhoz tartozó vadon élő állatok és az azokból származó állati eredetű termékek mozgásának és mozgásának megtiltását.
- (4) Az (EU) 2023/594 bizottsági végrehajtási rendelet <sup>(4)</sup> az afrikai sertéspestisre vonatkozó különleges járványvédelmi intézkedéseket állapít meg. Az említett betegség valamely tagállam területén, vadon élő sertésfélékben való kitörése esetén az említett végrehajtási rendelet 3. cikkének b) pontja egy fertőzött körzet létrehozását írja elő az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelet 63. cikke szerint. Ezenkívül az említett végrehajtási rendelet 6. cikke úgy rendelkezik, hogy e területet II. típusú, korlátozás alatt álló körzetként jegyzékbe kell venni a végrehajtási

<sup>(1)</sup> HL L 84., 2016.3.31., 1. o.

<sup>(2)</sup> A Bizottság (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelete (2019. december 17.) az (EU) 2016/429 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a bizonyos jegyzékbe foglalt betegségek megelőzésére és az e betegségekkel szembeni védekezésre vonatkozó szabályok tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 174., 2020.6.3., 64. o.).

<sup>(3)</sup> A Bizottság (EU) 2018/1882 végrehajtási rendelete (2018. december 3.) egyes betegségmegelőzési és járványvédelmi szabályoknak a jegyzékbe foglalt betegségek kategóriáira történő alkalmazásáról, valamint a jegyzékbe foglalt betegségek terjedésére nézve számottevő kockázatot jelentő fajok és fajcsoportok jegyzékének megállapításáról (HL L 308., 2018.12.4., 21. o.).

<sup>(4)</sup> A Bizottság (EU) 2023/594 végrehajtási rendelete (2023. március 16.) az afrikai sertéspestisre vonatkozó különleges járványvédelmi intézkedések megállapításáról és az (EU) 2021/605 végrehajtási rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 79., 2023.3.17., 65. o.).

rendelet I. mellékletének II. részében, valamint hogy az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelet 63. cikkének megfelelően létrehozott fertőzött körzetet késedelem nélkül úgy kell kiigazítani, hogy abba beletartozzon legalább a II. típusú, korlátozás alatt álló körzet. Az afrikai sertéspestisre vonatkozóan az (EU) 2023/594 végrehajtási rendeletben megállapított különleges járványvédelmi intézkedések közé tartoznak többek között a II. típusú, korlátozás alatt álló körzetekben tartott sertésfélék és az azokból nyert termékek szállítmányainak e korlátozás alatt álló körzeteken kívülre történő mozgásaira vonatkozó tilalmak.

- (5) Svédország tájékoztatta a Bizottságot, hogy Fagersta településen 2023. szeptember 6-án megerősítést nyert az afrikai sertéspestis vadon élő sertésfélékben való előfordulásának egy esete. Ezért e tagállam illetékes hatósága az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelet és az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet szerint egy fertőzött körzetet hozott létre.
- (6) Az Unión belüli kereskedelem szükségtelen megzavarásának megelőzése, valamint a harmadik országok által létrehozott indokolatlan kereskedelmi akadályok elkerülése érdekében az érintett tagállammal együttműködve uniós szinten meg kell határozni az afrikai sertéspestis tekintetében Svédországban létesítendő fertőzött körzetet.
- (7) Az afrikai sertéspestis továbbterjedésének megakadályozása érdekében, az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelet 63–66. cikkében meghatározott intézkedéseken túl Svédország e legutóbbi, vadon élő sertésféléket érintő kitörések által érintett területének az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. mellékletének II. részében II. típusú, korlátozás alatt álló körzetként való feltüntetéséig az afrikai sertéspestisre vonatkozóan ott megállapított különleges járványvédelmi intézkedéseket – amelyek a II. típusú, korlátozás alatt álló körzetekben tartott sertésfélék és az azokból nyert termékek szállítmányainak e korlátozás alatt álló körzeteken kívülre történő mozgásaira vonatkoznak – az említett szállítmányoknak a Svédország által a szóban forgó közelmúltbeli kitörést követően létrehozott fertőzött körzetből történő mozgására is alkalmazni kell.
- (8) Ennek megfelelően az említett fertőzött körzetet fel kell tüntetni e határozat mellékletében, és az afrikai sertéspestisre vonatkozóan a II. típusú, korlátozás alatt álló körzetekre alkalmazandó, az (EU) 2023/594 végrehajtási rendeletben megállapított különleges járványvédelmi intézkedések hatálya alatt kell állnia. Ugyanakkor az afrikai sertéspestis jelenlegi járványügyi helyzete miatt és az említett betegség terjedése fokozott közvetlen kockázatának figyelembevételével a tartott sertésfélék és az azokból nyert termékek szállítmányainak a fertőzött körzetből más tagállamokba és harmadik országokba történő mozgásai nem engedélyezhetők az említett végrehajtási rendelet szerint. A szóban forgó körzet fennállásának időtartamát is meg kell állapítani ebben a határozatban.
- (9) Az afrikai sertéspestis vadon élő sertésfélékben való legutóbbi, Svédországban bekövetkezett kitöréséből fakadó kockázatok csökkentése érdekében e határozat előírja, hogy a fertőzött körzetben tartott sertésfélék és az azokból nyert termékek szállítmányainak más tagállamokba és harmadik országokba történő mozgásait Svédország e határozat hatályvesztésének időpontjáig nem engedélyezheti.
- (10) Tekintettel az afrikai sertéspestis terjedésével kapcsolatos uniós járványügyi helyzet sürgősségére, fontos, hogy az e végrehajtási határozatban előírt intézkedések a lehető leghamarabb alkalmazandók legyenek.
- (11) Ennek megfelelően a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottsága véleményének elkészültéig a svédországi fertőzött körzetet haladéktalanul létre kell hozni és e határozat mellékletében fel kell tüntetni, továbbá a szóban forgó körzet fennállásának időtartamát is meg kell állapítani.
- (12) Ezt a határozatot a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának következő ülésén felül kell vizsgálni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

#### 1. cikk

Svédország gondoskodik arról, hogy az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelet 63. cikke és az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet 3. cikkének b) pontja szerint haladéktalanul létrehoz egy, az afrikai sertéspestis tekintetében fertőzött körzetet, és hogy ez a körzet legalább az e határozat mellékletében felsorolt területeket magában foglalja.

*2. cikk*

Svédország gondoskodik arról, hogy az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelet 63–66. cikkében meghatározott intézkedéseken túl az afrikai sertéspestisre vonatkozóan a II. típusú, korlátozás alatt álló körzetekre alkalmazandó, az (EU) 2023/594 végrehajtási rendeletben megállapított különleges járványvédelmi intézkedések az e határozat mellékletében fertőzött körzetként felsorolt területekre is vonatkozzanak.

*3. cikk*

Svédország gondoskodik arról, hogy a mellékletben fertőzött körzetként felsorolt területeken tartott sertésfélék és az azokból nyert termékek szállítmányainak más tagállamokba és harmadik országokba történő mozgásai ne kerüljenek engedélyezésre.

*4. cikk*

Ezt a határozatot 2023. december 6-ig kell alkalmazni.

*5. cikk*

Ennek a határozatnak a Svéd Királyság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2023. szeptember 12-én.

*a Bizottság részéről*  
Stella KYRIAKIDES  
*a Bizottság tagja*

---

## MELLÉKLET

A Svédország területén korlátozás alatt álló körzetnek nyilvánított, az 1. cikkben említett területek	Az alkalmazási időszak vége
<p><b>Västmanland megye:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Surahammar település 30 %-a keleti irányban a 66. számú útig,</li><li>– Fagersta település 100 %-a,</li><li>– Norberg település 68 %-a északi irányban a 270. és a 68. számú útig,</li><li>– Skinnskatteberg település 6 %-a déli irányban a 250. számú útig,</li><li>– Västerås település 0,4 %-a délkeleti irányban a 685. számú útig,</li><li>– Sala település 12 %-a keleti irányban a 681. számú útig.</li></ul> <p><b>Dalarna megye:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Avesta település 1 %-a északkeleti irányban a 693. számú útig,</li><li>– Smedjebacken település 6 %-a nyugati irányban a 66. számú útig.</li></ul>	2023.12.6.



ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió  
Kiadóhivatala  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU